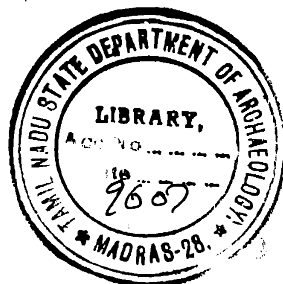
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XXII

PART—I

(INSCRIPTIONS COLLECTED DURING THE YEAR 1905-06)



GENERAL EDITOR

Dr. G. S. Gai, Ph. D.
Chief Epigraphist (Retd.)

EDITED BY

(Late) Shri G. V. Srinivasa Rao, B. A.
Senior Epigraphical Assistant (Retd.)

ISSUED BY

Dr. K. V. Ramesh, M. A., Ph. D.,
Chief Epigraphist.





1983

PRINTED IN INDIA BY
THE SRI VANI VILAS SYNDICATE LTD., SRIRANGAM.

PUBLISHED BY THE DIRECTOR GENERAL, ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA,
NEW DELHI-110011.

Price: Rs. (INLAND) Sh. or $ (FOREIGN)

CONTENTS

PREFACE

The present volume comprises 588 inscriptions collected during the year 1905–06 by the Epigraphical Branch. Though the manuscript of the volume was received as early as 24—4—1964, its printing could be taken up only in 1973. It is to be regretted that the editor Shri G. V. Srinivasa Rao passed away while the volume was still in the press. In view of the long delay in the printing of the volume, it was decided to have the volume published in two parts. The present one being the first part contains 302 inscriptions. The general introduction, the topographical and the dynastic indices have been included in the first part. The second part will contain the remaining 286 inscriptions and the general index.

Shri K. G. Krishnan, Chief Epigraphist (Retd.), Dr. M. D. Sampath, Dy. Superintending Epigraphist, Shri V. S. Subrahmaniam, Senior Epigraphical Assistant (Retd.), Dr. C. R. Srinivasan, Senior Epigraphical Assistant (at present Reader in epigraphy in the Tamil University at Tanjore) and S/S P. Venkatesan, R. Masilamani and S. Swaminathan, Epigraphical Assistants were variously associated in checking the readings, correcting the proofs, visiting the press on specific assignments, etc.

Our thanks are due to Shri K. R. Srinivasan, Director, (Retd.), Archaeological Survey of India, for the keen interest he took in the printing of the volume.

MYSORE

Dated: 29—6—1983

K. V. RAMESH,
Chief Epigraphist.

INTRODUCTION

Of the 588 inscriptions copied during the year 1906 by this office and included in this volume, 484 records are in Tamil. These epigraphs represent the collections secured from the various districts of Tamil Nadu and from the districts of Chittoor and Cuddapah in Andhra Pradesh. Among them nearly about 40 records have been published elsewhere, while the texts of the remaining numbers are included here. They belong to the dynasties of the Chōḷas, Pāṇḍyas, Hoysaḷas, Vijayanagara Kings and a number of chiefs such as those of Ummattūr etc.

The earliest inscriptions, are the cave records found incised on the Jaina caverns of the places like Marugāltalai, Āṉaimalai, Māṅguḷam etc. They — (Nos. 407, 457 and 460 to 465) are assignable to the period from the third century B. C. to the early centuries of the Christian era. The inscriptions from Māṅguḷam (Nos. 460 to 465) are the earliest which have been assigned to the third century B. C. Shri K. V. Subrahmanyam Ayyar, discussed first in detail on the Māṅguḷam epigraphs in his elaborate paper on "The earliest monuments of the Pāṇḍya country and their inscriptions", published in *The Proceedings of the 3rd All-India Oriental Congress* held in 1924. They have all been deciphered completely by Shri I. Mahadevan, subsequently, and published in the *Seminar on Inscriptions*, 1966, Madras (pp. 57 ff.)

The language of the inscriptions as pointed out by Shri Subrahmanya Ayyar, is Tamil with Prakrit words absorbed appropriately and the script is Brāhmī. Scholars are of the opinion that the Brāhmī script used in the caves of Tamil Nadu is an adaptation of the Aśokan Brāhmī for writing Tamil language. The *varga* letters 'dh' and 'ś' which are of common occurence in the Aśokan Brāhmī inscriptions are present in the expressions *dhammam* and *aśiriya* in two of the Māṅguḷam inscriptions (Nos. 460 and 465). The letter 'm' is written in the form of a horse-shoe shape with a cross bar connecting the two upright arms The letters 't' has two forms, one with a straight stem from which the angle on the right branches off and the other with the two arms downward from out of the vertical main stem. Forms of letters peculiar to Tamil such as 'ḻ', 'ḷ', 'ṟ' and 'ṉ' are found in these inscriptions.

Next to the cave inscriptions, the inscription No. 7 found at the Raṅganātha cave temple at Nāmakkal in Salem District written in Sanskrit language and Grantha characters of the 7th century A. D. deserves our attention. This consists of three pieces and along with a fourth piece subsequently discovered in 1960-61 has been revised and edited in the *Epigraphia Indica* (Vol. XXXVI, pp. 131 ff. and plate). The cave temple is described as a *Śayyā-gṛiham*, the sleeping apartment, with the reclining deity (Vishṇu) surrounded by (the figures of) Mārkaṇḍēya, Garuḍa, Varuṇa, Brahmā, Īśa, Daksha, Śaśi, Tumburu, Nārada, Guru, Bhṛigu, the five weapons, Śrī and the demons Madhu and Kaiṭabha. The sculptures carved in the central shrine agree with this description. The cave temple is called Atiyanātha-and-Aliyēndra-Vishṇugṛiham and is attributed to the authoriship of Guṇaśīla (also called Sōma ?) an Atiya chief, the senior among the grand-sons by the daughter of a king whose name is not clear. An interesting parallel is

found in the names Koṅgavarman, and Sōma family in describing the Kāmbuja king Bhavavarman. This architectural activity of excavating this cave-temple could have been possible only sometime before 750 A. D. when both the Pallavas and Pāṇḍyas were otherwise engaged.

An inscription (No. 402) on a stone set up in the Satyagirinātha temple at Tirumaiyam engraved in characters of about the 9th century A. D. belongs to a Muttaraiyar chief. It registers a grant probably of some land and village Aṇḍakuḍi with the *kārāṇmai-mīyāṭchchi* for the renovation of *Pudukkuppuṟam* and for the maintenance of the central shrine and as *uṇṇāḻigaippuṟam*, respectively, by Perumbiḍuguperundēvi the mother of Viḍēlviḍugu Viḻuppēraḍiaraiśaṉ *alias* Śattaṉ Māṟaṉ. He was member of the Muttaraiyar family, who got the title *Viḍēlviḍugu* after Pallava Nandivarman, probably as a subordinate. Shri K. G. Krishnan has identified Perumbiḍugu Perundēvi as the queen of Cāttan, the earliest known member of this Muttaraiyar family and has said that these chiefs had added to their official or dynastic designations the titles like *Viḍēlviḍugu* and *Perumbiḍugu* (*Studies in South Indian History and Epigraphy*, Vol. I, pp-133 ff).

There is an interesting record from among the inscriptions of Parāntaka I. One of the sides of a stone containing this does not mention the name of the ruling king and his date (No. 348). But from the nature of its contents, it appears to be connected with the other side of the same slab which refers to the 32nd year (938-39 A D.) of the reign of Parāntaka I (No. 347). The dated record refers to the digging of a tank by Oṟṟiyūr-Perumāṉ, son of Naṟumāñjirai Kaliyoṭṭi of Ūṟṟukkāḍu. A person by name Iravi A[ch]chal Pa[va]daḻi A[ṉa]ṉ is stated to have offered his head as a sacrifice probably for the successful completion of the above mentioned tank thus affording an instance of sacrifice made for public welfare. There is a picturesque portrayal of this incident on stone to the right of the epigraph.

Grāmam in South Arcot District called Muḍiyūr in ancient times is believed to have been the head-quarters of a large army under the command of prince Rājāditya. During the years between the 29th (935-36 A. D.) nd 39th (945-46 A. D.) years of the King Parāntaka I, this prince is connected with the gifts made to the temple of Śrī Āṟṟuttaḷi Perumānaḍigaḷ at Muḍiyūr which was reconstructed in stone by one of his generals Veḷḷāṉ Kumaraṉ (*A. R. Ep.*, 1905, No. 735). Similarly the place Jambai in the same district is known as Vāḻaiyūr in the records of tenth century A. D. A *maṇḍapa* in the name of the nagarattār is stated to have been raised by princess Vīranāraṇiyār, the wife of *Piḷḷaiyār* Gaṇḍarādittar and daughter (in-law) of Śōḻamādēviyār, in the 34th year (940-41 A. D.) of the reign of Parāntaka I (No. 108). This body gave an undertaking to maintain the structure in good condition by means of an endowment of 70 *kaḻañju* of gold collected through tax and to maintain a lamp therein during nights from out of the interest accrued thereon.

An inscription from Tirumālpuram (No. 286) dated in the 14th year of the reign of a Kōnērinmaikoṇḍāṉ is an order issued from the original site of the mansion *(poṉ-māḷigai)* in the palace at Kachchipēḍu (*i.e.*, Kāñchi).

This is an interesting document throwing some light on the contemporary administrative practices. It is addressed to *Maṇaiyil-nāṭṭār, brahmadēyakkiḻavar,* the authorities of the *dēvadāna, paḷḷichchandam, kāṇimuṟṟūṭṭu* and *veṭṭappēru*

villages *(ūrgaḷ)* and the cities *(nagarangaḷ)* regarding the proceedings pertaining to the dues from the village Chiṟṟi[ḍai]yāṟṟūr in Maṇaiyil-nāḍu to the temple of Mahādēva at Tirumālppēṟu. A grant of the entire village excluding the *kāṇi* of Saṅgappāḍi-kiḻāṉ was made to this deity as a tax-free *dēvadāna* in the 21st year (892 A. D) in the reign of Chōḷa Āditya I and the administration of the charity was entrusted to the *sabhaiyār* of Puduppākkam in Puriśaināḍu. But this transaction was entered into the register only in the 4th year (910-11 A.D.) of the reign of Parāntaka I. The *kāṇi* excluded previously was additionally endowed as a tax-free *dēvadāna* to the same deity in the 36th year (942-43 A.D.) of the reign of Parāntaka I. The *sabhaiyār* of Puduppākkam failed to pay the dues to the temple in respect of this *kāṇi*. A complaint was made to the king regarding this by the temple authorities. The king Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ who may be identified with Uttamaśōḻa conducted an enquiry. Having found out the truth, he fined the *sabhaiyār* of Puduppākkam and ordered that the entire dues from village as well as from the individual land be paid regularly by them from the 14th year (985 A. D.) of his reign. The whole proceedings commenced from the 116th day in the 14th year and the final entry in the register was made on the 218th day (line 121) in the same year. The list of Officers from Kodukulavaṉ Chattaṉ *alias* Parakēsari-mūvēndavēḷaṉ of Paruttikkuḍi, the highest executive *(karumam ārāykiṉṟa)* down to the person in charge of the register *(variyiliḍu)* who were set on this job is given in the record. Thus we get here a record of a particular transaction spread over a period of 93 years. This is published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 142.

The reference to the original site in the golden mansion *(pon-māligai-ādi bhūmi)* in the palace at Kachchi enables us to conclude finally that Sundaraśōḻa who is reported in the Tiruppaḷittaṭṭai inscription to have died at *ponmāḷigai* should have met with his death in this palace which continued to be used by the later kings. The villages Siṟṟiyāṟṟuṟ and Pudukkan have been identified with Chittattūr and Puduppākkam in Walajapet Taluk of the North Arcot District.

In the inscriptions of Parāntaka I, Jambai is referred to by the name Vaḍagarai Vāḷaipūr. The village got additional names Nittavlnōdapuram and Virarājendrapuram respectively in the records of Rājarāja and Kulōttunga I. It was also called Śaṇbai. A record (No. 84) dated in the 24th year (1008-09 A. D.) of Rājarāja I from this village refers to the digging of a tank by the Chief Rājarāja Vāṇakōvaraiyaṉ, for the benefit of Neṟkuṉṟam. Rājarāja Vāṇakōvaraiyaṉ governing the *Vānakōppāḍi-nāḍu*, in which division the village Jambai was located (No.71) was a subordinate of the king. This chief is described as *Mahābalikulatilaka* and *Parivaipura-paramēśvara* and also called Maravaṉ Narasiṁhavarman in his 26th year (1010-11 A. D.) inscription (86).

One of the records (No. 80) of Rājēndra dated in his 3rd year (1014-15 A. D.) begins with the Praśasti '*Tirumagal-maruviya*', etc., and refers to a case of suicide committed by a lady by drinking poison unable to bear the harassment of a tax collector. Since the body. "*nāngu-diśai-Padinenbūmi-nānādēśi*" are said to have interceded in the above matter and demanded an atonement from the man responsible for her death, it may be surmised that her son Virar-puttiraṉ might have been a member of this body. This arrangement was to be overseen by the *nagarathar* of Rājēndrapuram (*i.e.*, Vāḷaiyūr).

Another case of the powerful intercession by the same mercantile body in respect of a death of a women caused by her husband, the circumstances being not clear, is recorded in No.91.

Of the two epigraphs of Vīrarājēndradēva from Jambai (Nos. 83 and 100), No. 100 refers to a certain *mahāvrati* Lakulīśa-paṇḍita, the head of a *maṭha* attached to the temple of Tirukkaṟṟaḷi-mahādēvaṉ at Vīrarājēndrapuram. We have heard of *mahāvratins* from a number of Chōḷa inscriptions found in places like Tribhuvanam in the south and Guḍimallam in the north of the Chōḷa territory.

A solitary record (No. 133) coming from Elavānāsūr in South Arcot district is dated in the 3rd year of Śoḷakēraḷadēva. Two records of this prince are known from Tirukkōyilūr (*S. I. I*, Vol. VII, Nos. 139 and 140). Rājēndradēva in his records is stated to have conferred the title *Śōḷakēraḷadēvaṉ* on one of his sons. It is quite likely that he ruled jointly with his father in this area under that epithet.

Of the records of Kulōttuṅga II, one of them (No. 67), which is dated in his 3rd year, refers to an accidental death caused by the faulty aim of arrows while hunting which was atoned for by means of a gift for the perpetual lamp by the person concerned to the temple of the place. It is stated in this epigraph that the body called Chitramēḻi-periyanāṭṭār enquired into the case and made an award to this effect. This along with the other instances cited above attest to the influence of the corporate bodies like the *Nānādēśis* and the *Periyanāḍu* in such matters requiring Juridical action.

A record of Rājarēja II dated in his 18th regnal year from Tirukkēḍaiyūr (No. 32) lists the endowments made upto that date to the temple of the place by a number of persons including Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ Perumānambi *alias* Pallavarāyar of Kārigaikuḷattūr and Vēdavanamuḍaiyāṉ Ammaiyappaṉ of Paḻaiyaṉūr. The former was the famous general and minister of Rājarāja II who took a dominant part in the succession of Rājādhirāja II after the demise of the king and in the war of Pāṇḍya succession by vanquishing the Ceylonese army that took sides with Parākrama Pāṇḍya and later reinstated his rival Kulaśēkhara on the Pāṇḍya throne. (See Ep. Ind., Vol. XXI, p. 186).

One set of verse inscriptions engraved on the walls of the second *gōpura* in the Śikhānāthasvāmi temple (Nos. 373, 374 and 376) at Kuḍumiyāmalai assignable to 13th century on grounds of palaeography are in praise of a Pāṇḍya king described as Śeyyaperumāḷ, Mīṉvarkōṉ, Kaṉṉivaḷanāḍaṉ and Teṉṉavaṉ. The last of the three epigraphs (No. 376) refers to a fight of this Pāṇḍya king with the Chōḷa, in which the latter was forced to flee. It is a clear reference to Māṟavarmaṉ Sundarapāṇḍya I (acc: 1216 A. D). No. 374 refers to his generosity, without propriety (*taram*), in granting the Chōḷa territory (i. e., conquered portions) to the Bāṇa chief (Cf. Tiruveḷḷāṟai inscription (A. R. No. 196 of 1938-39).

Another set of verses (Nos. 381-383 and 385) engraved not on the rock-cut temple but on the rock behind the Ayyaṉār temple in the village is in praise of a family of Bāṇa chiefs of Āṟagaḷūr (Āṟai for short- in No. 385). They are Rājajājaṉ, his son Poṉparappiṉa-perumāḷ and his brother Añjāda-perumāḷ (Nos. 383 and 383). No. 383 praises the second chief called as Vīra Māgadaṉ Rājarājadēvaṉ Poṉ Parappiṉāṉ Magadaipprumāḷ. This chief also called,

Rājarājadēvaṉ Poṉparappiṉāṉ *alias* Vāṇakōvaraiyaṉ of Āragaḷur, figures in the records of Kulōttuṅga III from Tiruvaṇṇāmalai (S. I. I. Vol. VIII Nos 283, 284 & 296) This chief Is described as Vaḍugeṟinda-Magadeśan In No. 381. The term '*Vaḍugeṟinda*' may be taken to mean that he 'overthrew the Vaḍugas'. Vaḍuga is an expression that is used to denote the northerner. Since this chief is known to have been also a subordinate to Kōpperuñjinga (S I. I. Vol. XII. No. 235) it is possible that he took part in the latter campaign in the north against the Kākatiya i. e., the northerner. The circumstances under which the Bāṇa chief turned against the Pāṇḍya as evidenced by Nos. 381 and 383 are not clear.

Three records from Tirumaiyam belonging to Māṟavarmaṉ Sundara-Pāṇḍya of accession 1288 (No. 387, 388 and 392) establish the friendly relations that existed between the Pāṇḍya and the Hoysaḷas. The first (No. 387) which is dated in the 7th year gives the details of date. This record dated on the 7th May, 1245 A. D. refers to the settlement of a dispute between the authorities of the temples of Śiva and Vishṇu of that place effected in the presence of Appaṇṇa-daṇḍa-nāyaka The *daṇḍanāyaka* who took over the *nāḍu* on behalf of Hoysaḷa Sōmēśvara seems to have caused this act and his adjudication of the dispute would show the hold of the Hoysaḷas on the Pāṇḍya king referred to in the inscription. The Vishnu temple at Murappanāḍu in the Tirunelvēli district (Nos. 431-35) is known from the inscriptions as named after Sōmidēva i. e., Sōmēśvaradēva. He is the uncle (*māmaḍi*) of Sundara Pāṇḍya (*A. R Ep.*, 1907, part II, para 26). Though the name of the ruling king is not mentioned in Nos. 431-34, he must obviously be SundaraPāṇḍya who is referred to above.

A record from Tirukkaḍaiyur (No. 46) is dated in his 34th year, which along with other details of date corresponds to 1301 A. D., September 10 in the reign of Māṟavarmaṉ Kulaśēkhara I. It is learnt from this record that after the *nāḍu* (Āmbur-naḍu and envirous) was distributed by the king for being ruled over by his brothers as *tirukkaivaḷakkam*. Since there was anarchy for a long time and people were put to much hardship, the *naṭṭār* comprising *brāhmaṇas* and *veḷḷāḷar* appealed to the king to restore his own rule over the area and arranged to provide for 108 lamps daily for his merit. The practice of the king distributing the dominions (Tirukkadaiyūr being in the conquered areas in the Chōḷa country) among his brothers was obviously an extension of the practice that already obtained in the Pāṇḍya country and also among the Chōḷas.

Two epigraphs from Tirumaiyam (Nos. 395-96) are dated in the 57th year of Chaḍaiyavarmaṉ Parākrama-Pāṇḍya who cannot be identified with either of the same name of acc. 1315 or 1358 A D. (N. Sethuraman, *Imperial Pāṇḍyas*, p. 247) on account of the manner of dating They are however interesting as they refer to a certain Śirāḷadēvar Muṉaiyadaraiyaṉ-Mukkanāyiṉāṉ of Mēlūr in Kaṉanādu along with the sister of one Tiruvuḍaiyār Piṟavikkunallār. He is mentioned to have settled some holdings on his son before this marriage and sold some others. The sum of 200 *paṇam* thus raised was paid as marriage money to the brother who was perhaps the guardian and 540 *paṇam* towards *aṅgabhūshaṇam* for the bride.

A record (No. 161) from Elavānāśūr, dated in Śaka 1368 (1446 A. D.— the other details of date being given) refers to the rule of Vijayarāya-Mahārāya and endows him with the usual imperial titles. It was hitherto known that

after the death of Devarāya II, Vijayarāya advanced his claims to the throne and briefly asserted himself for some time[1] in 1446—47 A. D., until finally Mallikārjuna succeeded to the Vijayanagara throne. This record is of much political significane in that it is the first epigraph refering itself directly to the reign of Vijayarāya. It is stated that his officers were forcibly collecting presents from the villagers of both the sects *valaṅgai* and *iḍaṅgai* with every change of administration. The ryots who were oppressed ran away from their settlements and thus the worship in the temples came to a standstill. Epidemics spread in the kingdom and the people became heart broken. On learning about the situation, the king issued orders to Annappa Uḍaiyār through Nāgarasa-Ūḍaiyār not to collect *kāṇikkai, inavari* and *iḍaṅgai-vari* from the people of both sects.

From an inscription of Śaka 1453 belonging to Achyutadēva (No. 253) from Tiruppanaṅgāḍu in North Arcot District it is evident that Chellappa Vīra-Narasiṅgārāya started to be defiant even in the reign of Krishṇadēva-rāya. This chief retained the amount that was due as *jōḍi* to the temple at that place inspite of the king's sanction. Finally, he turned out to be a rebel against the king Achyuta and joined hands with the Tiruvaḍi kings inorder to throw off the yoke of the Vijayanagara kings. On the orders of Achyuta, his general Tirumalaidēva-mahārāja marched upon Chellappa and brought him as a prisoner. The amount due to the temple of Tiruppanaṅgāḍu was restored to the same temple by the king through his subordinate Bhōgayadēva who is referred as *Chōḷakulatilaka* in one of the inscriptions (No. 174).

Three inscriptions dealing with one and the same subject are found engraved in three different languages (Telugu, Tamil and Sanskrit) at Narasa-maṅgalam in North Arcot District (Nos 261, 262, and 264). No. 262 records the construction of a tank at Dūsi Māmaṇḍūr in Śaka 1560 (1638 A. D.) by Veṅkaṭappa-nāyaka, son of Chennappa-nāyaka and grandson of Veṅkaṭappa of the Irugāḷa-gōtra and of the famous Dāmarla family. This tank called Chenna-sāgara after his father was fed by channels from the Pālar and had irrigation channels supplying water to 32 villages. He is stated to have fought a battle against a Śeñji chief and his brother Akka is praised as Navabhōja in the Sanskrit version (No. 263).

This Akka may be identified with Aṅka, author of *Ushāpariṇayam* who states therein that his brother Ayyappa (Veṅkaṭappa ?) built the town of Chennapaṭnam, one of the earliest names of Modern Madras (the other being Madras paṭṭaṇam) again named after his father.[2]

---

1. Cf. P. B. Desai (ed.), *A History of Karnataka* (Dharwar 1970), p. 358.
2. K. V. Raman, *Early History of the Madras Region* p. 120.

ERRATA

INTRODUCTION

Page	Line	*For*	*Read*
i	42	Aliyēndra	Atiyēndra
iii	24	originai	original
	39	Maravaṉ	Maṟavaṉ
iv	24	Rājarēja	Rājarāja
	„	Tirukkēḍaiyūr	Tirukkaḍaiyūr
v	7	latter	later
	29	envirous	environs
	42	Kaṉanāḍu	Kānanāḍu
vi	11	*inavari*	*iṉavari*

Topographical Index of Inscriptions

Sl. No.	District	Taluk	Village	Genl. Nos.
1.	Arcot, North ...	Cheyyar ...	Narasamaṅgalam ...	260-64
2.	Do. ...	Do.	Tiruppanaṅgāḍu ...	233-54
3.	Do. ...	Walajapet ...	Puduppāḍi ...	255-59
4.	Do.	Do.	Tirumālpuram ...	265-302
5.	Arcot, South	Gingee ...	Eyil ...	221-32
6.	Do.	Kallakkurichchi ...	Tiruvaraṅgam	66
7.	Do.	Tirukkoyilur ...	Elvānāśūr ...	128-79
8.	Do.	Do. ...	Grāmam ...	180-98
9.	Do.	Do. ...	Jambai ...	67-127
10.	Do.	Do. ...	Pēraṅgiyūr ...	199-220
11.	Chingleput ...	Kanchipuram	Kāñchīpuram	1-4
12.	Salem	Namakkal ...	Nāmakkal ...	5-14
13.	Tanjavur ...	Mayuram ...	Tirukkaḍaiyūr	15-52
14.	Do. ...	Do.	Tirumayānam ...	53-65

DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS

KING	DYNASTY	GENERAL NUMBERS
	CHŌḶAS	
Parāntaka I	...	107-08, 111, 115, 117, 121, 124, 182-87, 192, 200, 298, 300-02.
Āditya II Karikāla	...	109, 203.
Pārthivēndravarman	...	266-267.
Uttamachōḷa	...	2-3, 286.
Rājarāja I	...	22-23, 26-27, 71, 77, 84, 86, 143, 176, 204, 206, 208, 214, 216-A, 218-19, 265, 269, 278-79, 281-84, 288-89, 293, 295-A, 295-B.
Rājēndra I		20-21, 24, 75, 79, 82, 135, 141, 190, 201, 209-10, 215, 217, 234, 291, 291-A, 292, 297, 299.
Rājādhirāja I		81, 213, 233.
Rājēndra II	...	80, 189, 191.
Vīrarājēndra	...	34, 56, 83, 100.
Kulōttuṅga I	...	16-19, 25, 68, 99, 164, 167, 193, 235, 270-71, 274, 287, 290, 290-A, 296.
Rājēndra (Kulōttuṅga I)	...	216
Vijayarājēndra (Kulōttuṅga I ?)		114
Vikramachōḷa	...	15, 29-30, 91-92, 105, 165, 168-69, 171, 177, 272.
Kulōttuṅga II		67, 132, 149, 153, 244.
Rājarāja II		31, 41, 129, 131, 137, 140, 163, 166, 170, 181.
Rājādhirāja II	...	35-36, 58, 139, 148, 152.
Kulōttuṅga III		37-38, 40, 42-43, 57, 60-65, 69, 73, 102, 157, 277.
Vīrarājēndra (Kulōttuṅga III)		130, 158, 172, 178, 273.
Rājarāja III	...	9, 32-33, 52, 72, 90, 245.
Kulōttuṅga (Unidentified)	...	39, 78, 85, 87, 95, 128, 145, 147, 150-151, 188, 190-A, 205, 229.
Rājarāja (Unidentified)	...	134, 138, 144, 146, 275-76.
Parakēsarivarman	...	1, 180, 202, 207, 280.
Rājakēsarivarman	...	211, 220, 268, 285, 292-A, 294-95.
Śōḷakēraḷadēva (son of Rājēndra)		133
Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ	...	53-55.
	PALLAVA	
Kōperuñjiṅga	...	96, 113, 119, 122-23, 154, 159.

KING	DYNASTY	GENERAL NUMBERS
	PĀṆḌYAS	
Jaṭāvarmaṉ Sundarapāṇḍya I	...	196-98, 260.
Jaṭāvarmaṉ Sundarapāṇḍya (Unidentified)		5
Jaṭāvarmaṉ Vīrapāṇḍya	...	45
Māravarmaṉ Kulaśēkhara I		28, 46, 59, 98.
Māravarmaṉ Śrīvallabha		136
Māravarmaṉ Vīrapāṇḍya		160
Vikramapāṇḍya (Unidentified)	...	231
Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ Kulaśēkhara (Unidentified)		74
Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ Sundarapāṇḍya		13-14, 70.
Perumāḷ Sundarapāṇḍya	...	51
Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ		76
	RĀSHṬRAKŪṬA	
Kṛishṇa III		97, 110, 112, 116, 118, 125-26, 199.
	SAMBUVARĀYA	
Rājanārāyaṇa		228
	VIJAYANAGARA	
Kampaṇa Uḍaiyār II	...	162, 224, 227, 248-50.
Viruppaṇa Uḍaiyār (Virūpāksha II)	...	194, 221, 236, 239, 241, 251.
Dēvarāya I	...	254
Vijayarāya-mahārāya (Dēvarāya II (?)		161
Mallikārjuna	...	4
Virūpāksha III	...	93
Vīra Narasiṅgarāya	...	94
Kṛishṇadēvarāya	...	47, 142, 240.
Achyutadēva-mahārāya	...	89, 103, 106, 127, 174-75, 252-53.
Sadāśiva-mahārāya		66, 88, 104, 120.
Śrīraṅgadēva	...	173
	Miscellaneous ...	6-8, 10-12, 44, 48-50, 101, 155-56, 179, 195, 212, 222-23, 225-26, 230, 232, 237-38, 242-43, 246-47, 255-59, 261-64.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS
VOLUME XXII

INSCRIPTIONS COPIED IN 1906.

No. 1

(A. R. No. 1 of 1906)

CHINGLEPUT DISTRICT, KANCHIPURAM TALUK, KĀÑCHĪPURAM.
ŚOKKĪŚVARA TEMPLE NEAR KĀMĀKSHĪ TEMPLE-
ON THE SOUTH WALL.

PARAKĒSARIVARMAN—15th YEAR.

Published in S. I. I. Vol. XIX., No. 365.

No. 2

(A. R. No. 2 of 1906)

CHINGLEPUT DISTRICT, KANCHĪPURAM TALUK, KĀÑCHĪPURAM.
ĒKĀMRANĀTHA TEMPLE-
ON A STONE BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE
INTO THE SMAŚĀNĒŚVARA SHRINE.

PAR. UTTAMA-CHŌḶA—1[5]th YEAR (A. D. 984)

This records a gift of 15 *kaḻañju* of gold by a lady by name ... **Nāmagaḷ Nāṭṭaḍigaḷ**, deposited with the committee of management *(kaḍavuḷ-sabhai)* of **Tirumayāṉappuram** for burning a perpetual lamp before the image of **Brahmīśvarattāḻvār** of **Tirumayāṉam** in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவந்மரான ஸ்ரீ உத்தமசொழதெவற்கு யாண்டு பதிணைஞ் ... ...

2 கொட்டத்து திருமயானப்புறத்து கடவுள் ஸபையொம் கெயெழுத்து நம் பிராட்டியார் ... ...

3 [நா]மகள் நாட்டடி[கள்] கையா[லெ] யாங்கள் கொண்டு கடவ பொன் யூக்ஷகட்டளை ... ...

4 றை முப்பதின் கழஞ்சு பொன் கொண்டு கடவொம் இப்பொன்னுக்கு பலிசை ... ...

5 திருமயானத்து ப்ரஹ்மீஸ்வரத்தாழ்வாற்கு ஒரு நந்தாவிளக்கினுக்கு நிசதம் ....

6 ண்பாக்கத்துள்நின்றூர் நாழியால் அட்டுவொமானொம் கடவுள் ஸபையொம் ... ...

7 யஜமானமுள்ளிட்ட தான் வெண்டு கொவுக்கு நிசதம் நாலெகாலெ காணம் தண் ... ...

8 த்தொம் இத்தண்ட மிறுத்தும் இவெண்ணை சந்த்ராதித்தவற் அட்டுவொமானொம் ஸபை[ஸ] ... ...

9 துக்கு விரொதம் சொன்னொம் கெங்கையிடை குமரியிடை செய்தார் செய்த பாவத்து ....

10 டவுள் ஸபையொம் ஸபை பணிக்க பணி கெட்டு எழுதினென் இவ்வூர் மயூரஸ்ரீன் பொச்சக்குறி ... ...

11 ன் னெழுத்து || —

No. 3

(A R. No 3. of 1906)

CHINGLEPUT DISTRICT, KANCHĪPURAM TALUK, KĀÑCHĪPURAM.
ĒKĀMRANĀTHA TEMPLE-
ON THE SAME STONE.

PAR. UTTAMA-CHŌḶA—DATE LOST.

The inscription is mutilated. It records a similar gift of 30 *kaḻañju* of gold deposited with the same body by queen Vīranāraṇiyār.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவன்மரான ஸ்ரீ உத்தமசொழதெவற்கு யா ... ...

2 கொட்டத்து திருமியானபுரத்து கடவுள்ஸபையொம் கெயெழுத்து தெவியார் விரநாரணி ... ...

3 கடவ பொன் ஸ்ரீகட்டளை கல்லால் துலைநிறை முப்பதின் கழஞ்சு பொன் கொண் ... ...

4 ரைக்காக கச்சிபெடு திருமயானத்து ஸ்ரீமூலஸ்தானத்தாழ்வாற்கு ... ...

No. 4

(A. R. No. 4 of 1906)

CHINGLEPUT DISTRICT, KANCHIPURAM TALUK, KĀÑCHĪPURAM.
ĒKĀMRANĀTHA TEMPLE-ON THE WALL OF THE BIG GŌPURA.

VĪRA MALLIKĀRJUNADĒVA-MAHĀRĀYA-Śaka 1378.

The details of the date are given as Śaka 1378, Dhātu, Tulā, śu. 5, Friday, Hastā which would correspond to A. D. 1456, October 4. But the week-day and *nakshatra* do not tally with the *tithi*.

The inscription is left unfinished. It mentions a tax (?) called *Iḍaṅgai-vari* and some land endowed to the temple of Tiruvēgambam-uḍaiya-Nāyanār in Kāñchipuram, a *nagara* in Eyiṟ-kōṭṭam, a division of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலிஸ்வர ஸ்ரீவிரமல்லிகார்ஜுநதெவ மஹாராயர் ப்ருதிவிராஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற ஸகாப்தம் ௲௩௱௭௰௮-மெல் செல்லாநின்ற தாது ஸம்வத்ஸரத்து துலாநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து பஞ்சமியும் ஸுக்ரவாரமும் பெற்ற அத்தத்து நாள் ஜயங்கொண்-

2 ட சொழமண்டலத்து எயிற்கொட்டத்து நகரங் காஞ்சிபுரத்து உடையார் திருவெகம்பமுடை[ட]ய நாயினார் திருப்பணிக்குச் செல்லுகிற புதுப்பாக்கத்துக்கும் காமாக்ஷிதெவியார் தெவதாநம் வெளியூற்கும் இடங்கை வரிக்குச் செ*

*Stops here.

No. 5

(A. R. No 5 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NAMAKKAL
DESERTED TEMPLE ON THE HILL-ON THE NORTH WEST AND SOUTH WALLS.

JAT. SUNDARA-PĀṆḌYA-2nd YEAR.

This registers an endowment of wet lands 11 *kāṇi* in extent, in different places for the requirements of food offerings and lamp in the temple of Aruḷāḷa-Viṇṇagar

alias Edirilipperumāḷ on the hill at Tiruvāraikkal, by the *Sabhā* of Ēḻūr-nāḍu and the Nāṭṭār and the Nagarattār.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொச்சடபன்மரான திருபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ சுன்திர பாண்டியதெவற்க்கு யாண்டு ௳-வது தைமாதம் ௨௰௯ நாள் எழுர்நாட்டு ஸபையொமும் நாட்டொமும் நகரத்தொமும் திருவாரைக்கல்த் திருப்பதியில் திருமலைமெல் அருளாளவிண்ணகரான எதிரிலிப்பெருமாளுக்கு நாங்கள் இன்னுயனுர் திருமுன்பு இக்கொயில் காணியுடைய நம்பிமாரி[ல்*] வரதர் கையில் நாங்கள் உதகம் பண்ணிக் குடுத்த நன்செ[ய்*]நிலம் குற்றூர் நிலம் காணி [க]மன் நிலம் காணி ஏழுர் நிலம் காணி பவித்திரமாணிக்கபுரம் நிலம் காணி [விர]ட்டாமங்கல[நிலம் கா]ணி ... ... ஈறு நிலம் காணி செந்தமங்கலம் நில[ம்*] காணி வானவன்மாதெவி

2 நிலம் காணி கல்லியாணி நிலம் காணி தாழம்பாடி நிலம் காணி விசாணம் நிலம் காணி இன்நிலம் பதின்னொரு காணியும் இன்நாயனுர்க்கு அமுதுபடி திருவிளக்கு உடலாக உதகம் பண்ணிக்குடுத்தொம் எழுர்நாட்டு ஸபையொமும் நாட்டொமும் நகரத்தொமும் [||*] இதுக்கு விலங்குதல் செ..... ண்டாமா[கி]ல் முவெழு இருபத்தொரு படி கால்வழி யெழச்ச மறுவா[ன் இப்]படிக்குருமனியில் சிராமநம்பி [எழு]த்து பள்ளி கொண்டா[ன்*] எழுத்து தன்ம சங்காதியில் அழகப்பெருமாள் எழுத்து திருவெங்கடத்து நம்பி எழுத்து சுந்தரபாண்டிய பிரமராயர் எழுத்து எழுர் சக்கரவத்தி எழுத்து பவித்திர மாணி[க்க*]த்து சிலையசெட்டி[கள்] எழுத்து கொங்கராய[ன்*] எழுத்து கல்லியாண செம்பியதரையர் எழுத்து

3 தும்பங்குறிச்சியில் செய்யப்பன் எழுத்து கூத்தாடும் தெவர்....அணியாற்று செய்யப்பன் எழுத்து காநபகையில் கொங்கவெளா ...... டாமங்[க]லத்து . டாஊரலத்து ப[த]க்காப்பிள்ளை மலையாண்டான் இவ[க]ள் கைமாட்டாங்கானமைக்கு [கு*]றும்பங் குறிச்சியில் கூத்தாடுந்[தெ]வர் எழுத்து நாயனுர் நல்லூரில் நாவி கைமாட்டாங்கான மைக்கு செ[ய்*]யப்பன் எ[ழு]த்து மா[ழ]ல் ெ[பரி]யப[ாலி] கை ...... காநமைக்கு .... தர் எழுத்து சிறுமன்றர் எழுத்து நாட்டூர் பணியால் [நாட்]டுக்கணக்கு ெ[பரி]ய உடையான்

4 எழுத்து [||*]

No. 6

(A. R. No. 6 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL.
DESERTED TEMPLE ON THE HILL-ON THE EAST WALL.

These are two copies of the same inscription one in Kannaḍa and the other in Tamil It is merely dated in the cyclic year Śrimukha, Mārgaśira, śu. 5. (Mārgaḻi 5) and mentions a certain Lakshmikānta-arasa son of *Gajapati-vibhāṭa* Tipparasa-Oḍeya.

Text (Kannaḍa-Transliterated in English)

1 Śrīmukha-samvatsarada Mārgaśira śu. 5-lu.

2 Śrimatu Gajapati-vibhāḍa Tipparasa-Oḍe-

3 yara komāra Lakshumikānta-arasara nā

Text (Tamil)

1 ஸ்ரீமுகவருஷம் மார்கழி மா-

2 த[ம்*] ரு ௳ கசபதிவிபாடன் தி[ப்*]பரசஉடை-

3 [ய]ரிட குமாரன் லக்ஷிமிகாந்த அ[ர]சர் [||*]

No. 7

(A. R. No. 7 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL
RAṄGANĀTHA TEMPLE ON THE HILL-IN THE MONOLITHIC CAVE
FORMING THE CENTRAL SHRINE.

This consists of a few Sanskrit *birudas* in the Pallava-Grantha script of about the 8th century A. D. like those found for the Pallava king Mahēndravarman I in the Pallavaram and Tiruchirapalli cave temples, and of two verses in Sanskrit both damaged. One of them seems to record the excavation of this cave temple called the Atiyēndra-Vishṇugriha by a king of the Atiyānvavāya (family) whose name is lost. It also makes mention of the grandsons by the daughter *(dāuhitras)* of this king (?). In the second verse we can read the names Śaśi, Sūrya, Tumburu, Nārada, Madhu and Kaiṭabha. The images of these (and other) heavenly beings are actually found cut in relief on the walls of the temple. For a detailed description of this and the other two temples on the hill at this place, see the *Annual Report on Epigraphy* for 1906. Part II, paragraphs 35 and 36. The following are the *birudas* mentioned above: Utpala-karṇika, Naravāhana, Madana-vilāsa, Mānapara, Nayapara, Udārachitta, Prakritipriya and Naradēva.

Text (Birudas)

उत्पलकर्ण्णिक । नरवाहन । मदनविलास । मानपर । नयपर । उदारचित्तः । प्रकृतिप्रियः । नरदेवः ।

Text (verse 1)

1 ..... ग्रेषु यस्याद्येषु यशस्विषु

2 सोमपूर्व्वातियेन्द्राणां दौहित्रेष्वन्वयस्थित

3 ..... अतियान्ववायगुरुणा .... पतिनेव ....

4 अतियेन्द्रविष्णुगृहमिति ... [मुः] कारितं कृतिनः [॥*]

(verse 2)

1 यम्मण्डप . मा .... वैरिणा ब्रह्मा श ..

2 शशि सूर्य्यस्तुम्पुरु नारदो शुर हष्गरुडश्च

3 .... तत् .... दिशन्तश्रयः ...

4 ... ते मधुकैटभ श्र . यकित

No. 8

(A. R. No. 8 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL.
RAṄGANĀTHA TEMPLE ON THE HILL-ON SLABS BUILT INTO THE WALLS
OF THE ROOM AT THE ENTRANCE.

This is a collection of some fragmentary pieces of writing of about the 13th century A.D. The inscription of which these should have formed parts, is dated in the reign of a certain Tribhuvanachakravartin .... and seems to register a gift of land as *Tirumaḍaippaḷḷippuṟam* to the temple of Vēdanāyaka-perumāḷ on the hill at Tiruvāraikkal, and gives the names of some benificiaries of the gift.

Text (A)

1 —ங்கரயனும் இ—

2 —ப்பதியில் வெதநாயக—

3 —தரை உமக்கிசையப் செ—

4 —ப்பிராந் தாதற்கு திருகுடந்—

5 —டலை திருக்கலிவென்ற தாத—

(B)

1 —டைகுடி பெரியபெருமாள் தாதர்—

2 —ரங்கநாராயண தாதற்கும் இ—

3 —பெந் திருவாலிநம்பிக்கும் தா—

4 —டுத்தாருட்பட பங்குக்கும் திரு—

5 —த்தில் இந்த அகரம் பட்டர்கள்—

6 —டது ஒரு மாவாக பன்னி—

7 திலெ அஞ்ஞூறு குழிெ—

(C)

1 —ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்க—

2 —வாரைக்கல் வெதந—

3 —..ய நாட்டு வடகரை—

4 —லம் இரண்டு மாவும் அ—

5 —யிலி நிலமாக பன்னிரு—

6 —ல் இருவெலி நில[மு]ம்—

7 —றையிலி முற்று .. —

8 —இவ்வகரப்ப....

(D)

1 — திருமடைப்பள்ளிப்புறமாவதாகவும் —

2 — வெதன் காரி மாறப்பிரான் தாதற்கும் திரு—

3 —ருப்புல்லாணிதாதற்கு திட்டைகுடி —

4 — யகந் மாதவந் திருவாலி நம்பிக்கும் —

5 — உத்த[2]நம்பிக்கு மிவ[ர் த]ம்பி எடுத் —

6 — வில் அகரபட்டர்களுக்கு[செய்வி] —

(E)

1 — விக்கெல்லை....ன் தம்பி தெசி ஆளப் —

2 — முடிகொல்லி [மழை]நாட்டுத் திருவாை —

3 — கொயிலில் .... தம்பியும் திருமந் —

4 — கரபட்டர்கள் மௌத —

5 — செலுத்துவிதாக —

No 9

(A. R. No. 9 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL.
RAṄGANĀTHA TEMPLE ON THE HILL.
ON THE (INNER) WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

TRIBH. RĀJARĀJADĒVA-30th YEAR.

This is an incomplete inscription recording the consecration of god Vēda-nāyaka-Perumāḷ and the endowment of some land for worship in the temple, by a chief named Aṅgarāyaṉ belonging to the Pullai Veṭṭuvar (?) community, who had the titles Naṟkāvēri-Nāḍāḻvāṉ, Dēśi Āḷappiṟandāṉ and Mummuḍiśoḻa-chakravartti.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசராசதெவற்கு யாண்டு ௩௰-வது புல்லை வெட்டு-

2 வரில் நற்காவெரிநாடாழ்வா[ன்*] தெசி ஆளப்பிறந்தான் மும்முடிசொழச் சக்கரவத்தி ஆன அங்கராயனெ-

3 ந் நான் உகந்தருளுவித்த வெதநாயகப்பெருமாளுக்கு பவித்திரமாணிக்கத்தில் துதக்குளத்தில் வடக்க-

4 ரம்பில் வழிநடை காணியில் தமைசங்காதிகொலால் வ இக்காலுக்கு ந.....

No. 10

(A. R. No. 10 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL.
NARASIMHA-PERUMĀḶ TEMPLE-
ON THE WALL OF THE MONOLITHIC CAVE.

This records an agreement among the artisans of all parts of Koṅgumaṇḍalam to give an impost of one *paṇam* in coin and a specified quantity of corn in kind levied on each family, for the renovation of the temples of Siṅga-Perumāḷ and Paḷḷikoṇḍa-Perumāḷ at Tiruvā[lu]ttalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] ஸகாப்தம்...

2 ...

3 ...திருவா-

4 [லு]த்தலத்திருப்பதியில் சிங்கபெருமாளு-

5 க்கும் பள்ளிகொண்ட பெருமாளுக்கும் எங்கள் பிதாவான

6 வ...ர் ...கையால் நாங்கள் ...

7 ஸ்ரீ .... கொங்குமண்டலத்தில் முழுதுமெல்லவர்களொம்

8 கூடி...பரிபாலநமாகவெணுமென்று ஜீ-

9 ணொத்தாரணத்துக்கு வெணுமென்று சொல்லி குடிக்கு

10 ஒரு பணமும் ஒரு மி[ட]ா ...மும் வச்சுக்குடுத்தொம்

11 இது குடாத ஊரவர்கள் மண்கலம்[ந்]தகத்தும் வெண்கல-

12 மெடுத்தும் .... தந்தும் ...பித்துக்கொள்வ

13 ராகவும்.....வ்வெங்கிற ஜாதி உள்ளதனையும் பரிபா-

14 லநம் நடப்பதாக ...மையம் பண்ணிக் குடுத்தொம்

15 ..மும்....[மு]கப் பாவாடை விரித்துப் பூமலர் கொ-

16 ண்டு [உபசரிப்பதாக]வும் இ...த்துக்கு சலிநம் கண்ட-

17 வர்கள் பொல்லாங்கு சொன்னவர்கள் நம்மிட ஜாதி-

18 க்குப்ப . . பாதியும் அவன் வழிவழி ஹிரண்யநாமம் அற்றுப்

19 பொலி அறுவாராகவும் இ...த்தை பரிபாலநம் கண்டவர்க[ள்] பா-

20 [த]ங்கள் தலைமெல்க் கொண்டொம் [இ...[ம்*] [ஊரு] மலையும்

21 ...ாதிதவரை நடப்பதாகவும் நம் படை[வ]லர் ...ரும் ...

22 [ஆலு]வனகரத்தொம் [॥*]

No. 11

(A. R. No. 11 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL.
NARASIMHA-PERUMĀḶ TEMPLE-IN THE UNDERGROUND CELLAR
NEAR THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE.

This consists of a number of disconnected fragments probably forming parts of more than one inscription which are built over in several places. One of the pieces seems to mention the 9th year of Rājarāja and to record some gift of land (?) for worship and repairs (in the temple). Another makes mention of a person by name

Viḍukādaṉ *alias* Vattarāyaṉ of [Miṉ]ṉāmoḻi-nāḍu (?) and one Vaṇigachakravarti of Pavitramāṇikkam. A third piece records a gift of land to god Emberumāṉ Śiṅga-pperumāḷ of Tiruvāraikkal by a private individual by name Kāśyapaṉ Śendāmarai-kkaṇṇaṉ. Still another piece refers to the [2]2nd year of an unspecified king and to a gift of tax-free land to the temple as *tiruviḍaiyāṭṭam*.

Text.

Piece 1

1 —ராஜ—
2 —ரநாட்—
3 —வந்குட்ட—
4 —னன் என்னு—
5 —மிக்கு மெற்—
6 —கும் வெதநா—
7 —ப்புறமாக விட்—
8 —ன்று கொலுக்—
9 —ட்டிக்குடுத்தெ—
10 —ஆண்டானென்—
11 —எழச்சம் ஒழியாமல்—
12 —ல் தான[த்*]தா[ர்*]க்கும் இக்—
13 —ஊர் இராஜ [ந]ம்பி திருவ—
14 —குறிச்சி ராய[ஸ]ம் முன்னையா—
15 —இப்படிக்கு கல்லிலும் வெ—
16 —வர் வாசல் அடிஇலும்—
17 —தெவன் எழுத்து இப்படி—

Piece 2

1 —ட்டு விநியொகமென்று தண்டுவன இராஜ இ—
2 —ற்கு ௯-வது முதல் இன்னய[ன்*]மாற்கு திருவாராத—
3 —த்துக்கும் திருப்பணிக்கு முடலாகத் குடுத்தொ—
4 —வொம் ௯-வது முதல் புறக்கடமை நாட்டுவிநி—
5 —வ்வருவன இ . . வது இப்படிக்கு வி—
6 —த்தராயன் எழுத்து இப்படிக்கு சக்கரவத்தி—
7 —டிக்கு வணிக சக்கரவத்தி எழுத்து இப்படி—
8 —தாக்கள் எழுத்து இப்படிக்கு வி—
9 —திர சிலைய செட்டி எழுத்து—
10 —கெயன் எழுத்து

Piece 3

1 -மங்க[ல]த்து காஸ்யபன் செந்தாமரைக்கண்ணன் சிங்கப்பெருமாளான சி புலி—
2 —திருவாரைக்கல் எம்பெருமான் சிங்கப்பெருமாளுக்குத் திருவிடை—
3 —மாக விட்ட நிலமா[வ*]து இவ்வூர் குளக்கிழ் தித்தவதிக்கு விரையாச்சிலை-
4 —வடக்கு இன்[னு*]லாங்கண்ணுற்று முதற்சதிரத்து உடைப்பொரு செகரிக்கு திலங்கா—

Piece 4

1 —னு மொழி நாட்டு விடுகாதநான வத்தராய[ன்] மின்னுமொழி—
2 —விசையபாலனும் பவித்திரமாணிக்கத்து வணிகசக்கரவத்தியும்—

Piece 5

1 —சிலையசெட்டியும் இராசராச[ச்]சிலையசெட்டியும் [எ]ழூரில் சக்கரவத்தி—
2 —ம் செந்தமங்கலத்து தெசி மாதாக்களும் [தா]ம்பரகுறிச்சியில் முத—

Piece 6

1 —சாந்தப் புலப்பனும் மணத்திடலில் வெள்ளாளரில் மொல—
2 —யும் காட்டு விரப்பிள்ளாண்டானும் உள்ளிட்ட நாட்டவரொ—
3 —திருவாரைக்கல் நாயன்மார் கொயில் தானத்தாற்கு—

Piece 7

1 —நில முந்திரிகைக்கும் எப்பெறபட்ட இறைக்கும் எச்சொற்றுக்கும் வெ—
2 —மவியாற்கு குடுத்து இறை இழிச்சி திருவிடையாட்டமாக விட்டுக்குடுத்—
3 —ண்[டரி]கநம்பியென் திருக்கரத்தில் .... கல அரிசி அமுது —

Piece 8

1 —கொண்டு செவ்வார்களுக்கும் இந்நாயநார் திருவிடை—
2 —பொலியூட்டாக . . திருவாரைக்கல்—

Piece 9

1 —இப்படிக்கு—
2 —வணிகந் விச—
3 —க்குத்தும் பங்கு—
4 —சந்தன் சாந்தன்—
5 —ன்மைக்கும் இப்ப—
6 —ட்டுவந் கங்கந் மு—
7 —என்னெழுத்து
8 —ஸ்ரீமாயெ ... —

Piece 10

1 —தகர—
2 —ாழிக—
3 —ழி ரு-லும்—
4 —விட்டப்படி எல்லே—
5 —ம் திருவாழிகல்—
6 —ப் படிக்கு [யித்]தார்—

Piece 11 (In bigger characters)

1 —திருவி—
2 —ரஷகார—
3 —வெதாநாயக—
4 —ளுகைக்கு—
5 —ல்லவாடின—
6 —கையாலெஒ—
7 —ஐஞ்சாவது முத—
8 —யிலி திருவிடை—
9 —புன்செய் நான்—
10 —காணியும் இந்த—
11 —கட்டி திருநாளும்—
12 —இப்படி சந்திராதி—
13 —ட்டிக்கொள்வதெ—
14 —கராயன் எழுத்து [ஸ்வ]—
15 —ரைகல் நாயன்மார் திருமு—
16 —திருவிடையாட்டமாய் வரு—
17 —[உ௦] உ-வது கார்முதல் புல்லு—
18 —லம் ஒருமாவரையு[ம்*] கொண—
19 —வியாக விட்டோம் இந்நிலம்—
20 —[தெ] இந்நில மிரண்டு மா சந்தி—

No. 12

(A. R. No. 12 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL.
NARASIMHA-PERUMĀḶ TEMPLE–LEFT SIDE OF THE ENTRANCE.

This is merely dated as Sādhāraṇa, Puraṭṭāśi 26, and records a solemn oath *(mariyādi-muṟi)* given by the *sthānikas* and staff of the temple at Tirunāmakkal to one Svāmināyakkar-Ayyaṉ (or before God?) that they would not misappropriate any gifts received towards offerings to the deity.

Text.

1 சாதாரண ஞு புரட்டா—
2 சி மீ உகூ-ல் சுவாமிநய—
3 க்கரைய்யன் பண்டா—
4 ரத்துக்குத் திருநாம[க்க]—
5 ல்க்கொவில்த் தானிக—
6 ரும் வரப்பட்ட மணியக்—
7 ாறர் கணக்கப்பிள்ளை—
8 யள் பாளையகாறர் இ—

9 ந்தவகைப்பெர் மரியா—
10 திமுறி குடுத்தபடி திரு—
11 மடப்பள்ளி உக்கிராண—
12 த்தில் வந்த சொபஸ்த—
13 (க)ரத்தை அமுதுசெ—
14 ய்யாததை யாதாமெ—
15 ாருவன் வாங்கி[னு]லும்
16 திருடினுலும் கெங்கை—
17 கக்கரையிலெ காராம்ப—
18 சுவைக் கொன்ற தொஷ—
19 த்திலெ பொவார்களா—
20 கவும் அவன் அவன் மா—
21 ஞபிமானத்தைக் கெ[க]ா—
22 யில்க் கி[ரும]த்துத் தொ—
23 ட்டிய[னு]க்குக் குடுப்பா—
24 ர்களாகவும் உ

No. 13

(A. R. No. 13 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL.
MUNIYAPPAN TEMPLE--ON A ROCK CLOSE BY.

TRIBH. KON. SUNDARA-PĀṆḌYA-8th YEAR.

This records an order of the king making a tax-free grant of the village Vānavamādēvi in Eḻūr-nāḍu a sub-division of Vaḍakoṅgu to a surgical doctor, *(aṅga-vaidya)* by name Savarṇaṉ Pārāśrayaṉ Ādittadēvaṉ Tiruvambalapperumāḷ of Nāṅgūr who had the title "Vaidya-purandara". This order is given effect to and executed in another inscription (No. 13 A.), engraved below, by the *Sabhā*, the *Nāṭṭār* and *Nagarattār* of Eḻūr-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்ரவத்தி கொனெரின்மைகொண்டான் அங்க-வைத்யரில் நாங்கூர் ஸவர்ணந் பா—

2 ராஸ்ரயன் ஆதித்ததெவன் திருவம்பலப் பெருமாளான வைத்யபுரந்தரற்கு வ—

3 டகொங்கு ஏழுர்நாட்டு வானவன்மாதெவி நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நஞ்[சை] புன்செயும்

4 நத்தமும் நத்தப்பாடும் வாஸ்துவும் வாஸ்துசெஷமு[ம்*] குளமும் குளப்-பரிப்பும் தொட்டமும் தொ—

5 ட்டக்கூறும் ஆற்றங்காலும் துரவும் காடும் மலையு[ம்*] மற்று மெப்பெ[ப]ற்பட்ட ஸர்வ்வ ப்ரா—

6 ப்திகளிலும் [ப]ழந்தெவதானந் திருவிடையாட்டம் பள்ளிச்சந்தம் பட்டர்-களிறையி[லி*]நி—

7 க்கியுள்ள ஸம[ஸ்த ப்ரா]ப்திகளும் எட்டாவது புரட்டாதி மாதமுதல் உதகபூர்வ்வ-ஸர்வ்வமாந இறையிலியா—

8 கத் தந்தொம் இத்தால் [வரு]ம் கடமை பொந்வரி கற்பூர வினியொகம் மாவடை புன்பயிர் தறிஇறை செக்கிறை தட்—

9 டொலி தட்டார்ப்பாட்டம் எர்வரி இனவரி இடைவரி எரிமின்பாட்டம் காணிக்கை காத்திகைப்பச்சை நல்லெருது

10 நற்பசுப் பஞ்சுபிலி ஒலை எழுத்து வினியொகம் வாசல்பெறு இலாஞ்சினைப் பெறு வெட்டி ஆள் தெவை தச்சுத்தெ—

11 வை ஆனைச்சாலை குதிரைப்பந்தி மற்றும் எப்பெர்ப்பட்ட இறைகளும் இன்னுள்முதல் வரியிலார் கணக்—

12 கிலும் கழித்து முன்னுடையாரையும் பழம்பெரையும் முதலறத் தவிர்த்துத் தமக்கு முதலடங்கலும்

13 இறையிலி ஆகவும் ஸர்வமாந்யங்களுக்குரித்தாகவும் தந்தோம் இப்படிக்கு ஆசந்த்ரார்க்கவத் செல்வதாகக்

14 கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொண்டு அனுபவித்துக்கொள்ளவும் பார்க்க இவை இலைநல்லூருடையான்

15 எழுத்து இவை சுந்தரபாண்டியப்பல்லவராயன் எழுத்து [॥*] அளவு கூ[॥*]

Text of No. 13 A.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] எழுர்நாட்டு ஸபையாரும் நாட்டாரும் நகரத்தாரும் நாங்கூர் ஸவர்ண்ணந்

2 பாராஸர்யன் ஆதித்ததெவன் திருவம்பலப்பெருமாளான வெதவ்யாஸ ந்தரர்க்கு எங்கள்

3 நாட்டு வானவன்மாதெவி நான்கெல்லைக்குள்பட்ட ஸகலப்ராப்திகளும் எட்டாவது

4 புரட்டாதி மாதமுதல் பண்டுடைய்யாரையும் பழம் பெரையும் முதலறத் தவிர்த்து இவ்வூர் ஸகல—

5 ப்ராப்திகளும் தமக்கு உதகபூர்வ்வ ஸர்வமானமாக ஸர்வமாந்யமும் இறையிலி ஆகப் பெருமாள்

6 சுந்தரபாண்டியதெவர் தந்தருளின திருமுகப்படியெ நாங்களும் தமக்கு உதகம் பண்ணி

7 இறையிலிஆகத் தந்தொம் இப்படிக்குப் பணியால் நாட்டுக்கணக்குச் [சூரிய] தெவன்

8 எழுத்து ॥உ

No. 14

(A. R. No. 14 of 1906)

SALEM DISTRICT, NAMAKKAL TALUK, NĀMAKKAL.
MUNIYAPPAN TEMPLE—ON THE SAME ROCK.

TRIBH. KŌNĒRINMAIKOṆḌĀṆ—5th YEAR.

This is also probably an inscription of Sundara-Pāṇḍya mentioned in No. 13 above. It registers the execution of an order issued to them by the king, by the *sabhā*, the *nāṭṭār* and the *nagarattār* of Ēḻūr-nāḍu, granting 1020 *kuḻi* of wet land free of taxes to a certain Sarvadēvabhaṭṭa-Sarvakratu of Pāśāṟṟūr.

Text.

1 உ த்ரிபுவனச்சக்ரவத்தி கொனெரின்மைகொண்டான் ஏழுர்நாட்டு ஸபை யார்க்கும் நாட்டார்க்கும் நகரத்தார்க்கும் பாசாற்று ஸர்வதெவபட்ட ஸர்வக்ரதுக்களுக் குத் தாங்கள் [ப]லஹூர்—

2 களிலும் ஸ்தான [மாநா]மாக இருபத்து நாலடிக்கொலால்த் தாங்கள் இவர்க்குக் குடுத்த குழி ஆயிரத்திருபதும் தாங்க ளிவர்க்குக் குடுத்தபடியெ நாமுங் குடுத்து இந்நிலத்திலெ வெண்டும் பயிற்

3 செய்துகொண்டு [ஆசந்த்ரா]தித்தவரையும் முதலடங்க இறையிலியாக அனுபவிக் கும்படி சொன்னெம் இப்படிக்கு இவ்வோலையெ பிடிபாடாகக் கொண்டு இந்நிலம் ஆசந்த்ராதித்த வரையுஞ் செல்லக் க—

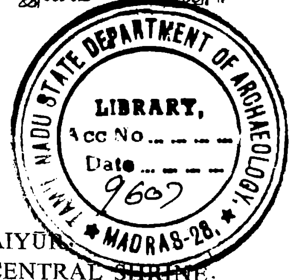
4 ல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டுவித்துக் குடுக்க[*॥] இவை விளத்தூருடையான் எழுத்து இவை சுந்தரபாண்டியக் காங்கயராயன் எழுத்து யாண்டு ரு நாள் நூஉ த்ரிபுவனச்சக்ரவத்தி கொனெரின்மைகொ—

5 ண்டான் எழுர்நா[ட்*]டு ஸபையார்க்கும் நாட்டார்க்கும் நகரத்தார்க்கும் பாசாற்றூர் ஸர்வ-சிவஸட்ட ஸர்வக்ரதுக்களுக்குத் தாங்கள் இருபத்து நா[லடிக் கொலால்]ப் பல ஊர்களிலும் விட்ட குழி ஆஉ0-ம் வ–

6 ரியிலார் கணக்கிலும் கழிக்கச் சொன்னொம் இப்படிக்கு இவ்[ஒ*]ஊ பிடிபாடாகக் கொண்டு இந்தக் குழி ஆயிரத்திருபதும் முதலடங்க இறையிலிய[ாவதை] தங்கள் நா[ட்*]டுக் கணக்கிலுங் கழித்து அசந்ர–

7 திதவற் செல்லக் கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் குடுத்து முதல் அடங்க இறையிலியாக அனுபவித்துப்பொதுவார் [இ]ப்படி பண்ணுக இவை தப்பலூர் உடையான் எழுத்து இவை வாணுதராயன் (ர்)

8 எழுத்து வ யாண்டு ரு நாள் சஉ[||*]



No. 15

(A. R. No. 15 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR, AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

TRIBH. VIKRAMA-CHŌḶADĒVA—2nd YEAR.

This is damaged. It records an agreement by the *mahā-sabhā* of Tirukkaḍavūr in Ambar-nāḍu a division of Vīranārāyaṇa-vaḷanāḍu to pay the taxes on a land endowed for the maintenance of a *maṭha* called the "Āyirattaññūṟṟuvaṉ-maḍam" established by a Veḷḷāḷa of the place by name Tiruveṇkāḍuḍaiyāṉ Nīṟaṉindapperaraiyaṉ for feeding *Śivayōgis*. The assembly is said to have received for this purpose a lump-sum payment of 40 *kāśu* from the donor.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] திரிபுவநசக்ரவத்திகள்
2 ஸ்ரீவிக்ரமசொழதெ[வற்] [கு*] யா–
3 ண்டு இரண்டாவது விரநா–
4 ராயணவளநாட்டு அம்பர்நாட்டு ...
5 ய திருக்கடவூர் வெளாளந் .....
6 . திருவெண்காடுடையாநாந நிறணி–
7 ந்தப்பெரரையந் ஆயிரத் [தஞ்ஞூற்]–
8 றுவன் எந்நும் திருநாம ... .
9 . . . .
10 . லமாக [சிவ]யொகிகளுக்கு . . . . .
11 . விரகைக்கு ஸத்ரதிதி[ய] . . . .
12 ட்டாக மொகிலியந் . . . . .
13 யாநெந்க் குடு ... ...
14 கண்ட நிலமாவது கா . . . .
15 அருமொழி தெவவாய்க்கா ... ...
16 முதற்கண்ணூற்று இரண்ட ... ...
17 பக்கல் காசிட்டுக் கொண்ட ... ...
18 ... இறையிழிக்க . . . .
19 . . . . யாற்கு நாற்பது காசு . . . .
20 வற் செல்லக்கடவதாக ஸபா .....
21 விட்டு காசுகொள்ளா இறையிலியாக [இட்டு]

22 இந்த ஆயிரத்தஞ்ஞூற்றுவந் மடத்துக்கு ......
23 [யிரத்] தஞ்ஞூற்றுவ விளாகமாக இத்திருவெண்கா-
24 டு திருவெண்காடுடையாநாந நிறணிந-
25 தப்பெ[ர*]ரையநுக்கு இப்படி செய்து குடு-
26 த்தொம் திருக்கடவூர் ஸபாஸைஐயொ-
27 ம் இது ஸ்ரீஸாஹெஸ்வாாக்ஷை [||*]

No. 16

(A R No 16 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE.
RĀJAK. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I—48th YEAR.

This begins with introduction *Pugaḷmādu* etc. It is damaged and incomplete and stops with the mention of the date Āṇi, śu. 4. Pūram and the expression *agara-brahmadēyam* denoting a village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] புகழ் மாது விளங்க [ஜ]-
2 யமாது விரும்ப நிலமகள் நில-
3 வ மலர்மகள் புணர உரி[மை*]மயிற்சி[ற]-
4 [ந] மணிமுடி சூடி மீநவர் நிலைகெ-
5 [ட] வில்லவர் குலைதர ஏ[னை*]நமன்னவரி-
6 ரியலுற்றிரிதர விக்ரமத்தால் சக்கர [ந]டா-
7 [த்]தி விரஸிம்ஹாஸநத்துலகுடையாளொடு
8 விற்றிரு ந்தருளிய கொவிராஜகெஸரி பந்மராந[க்ரு]-
9 ஸ[வ*] நக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க[சொ]-
10 ழ[தெ]வற்கு யாண்டு ௪௰அ-ஆவது [ஆனித்]-
11 திங்கள் முற்ப்பக்கத்து பக்கம் நாலு கி[ழமை]
12 .. நாள் பூரம் இநாளால் ராஜாயி ....
13 .. ளா நாட்டு அகர ப்ரஹ்ம .....
14 கொயிலில் உத்த .....

No. 17

(A. R. No. 17 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.
RĀJAK. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA—44th YEAR.

The inscription begins with introduction *Pugaḷmādu* etc. The inscription is much damaged and seems to record an endowment of land for the daily feeding of 2 *Śivayōgis,* and of money for burning a perpetual lamp in the temple of Kālakāla-dēvar at Tirukkaḍavūr in Ambar-nāḍu a sub division of Rājanārayaṇa-vaḷanāḍu, by one Sīriḷaṅgō Ādittadēvar *alias* Arindamaṇ-Mūvēndave[ḷāṉ] of Eramel in [Ki]ḷā-nāḍu a division of Rājādhirāja-vaḷarāḍu, who is said to have been the *Paḷḷiyaṟai-nāyakam* of the god.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்-
2 க ஜயமாது விரும்ப நிலமக-

3 ள் நிலவ மலர்மகள் புணர உ-
4 ரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி-
5 மிநவ[ர்] நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை
6 மன்னவர் இரியலுற்றிழிதரத் திக்கனைத்து
7 [ம்*] தந் சக்கர நடாத்தி விரஸிம்ஹாஸநத்து அவநிமுழு-
8 துடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெ-
9 ஸரிபந்மராந திரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்து-
10 ங்க சொழதெவர்க்கு யாண்டு சமிசு-ஆவது ராஜநாரா-
11 யண வளநாட்டு அம்பர்நாட்டு உள்பட எவிய
12 திருக்கடவூர் உடையார் ஸ்ரீ காலகாலதெவர்க்கு
13 பள்ளிஅறை நாயகம் ராஜாதிராஜ வளநாட்டுக்
14 [கி]ளாநாட்டு எரமல் எரமலுடையாந் சிரிளங்கெ-
15 ா[ஆதி]த்ததெவராந அரிந்தமன் முவெந்தவெ...
16 நொன்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நாளொன்று
17 ... உழக்குக்கு நெல் அறுநாழிக்கு ......
18 ... [சிவெ]யாமிகள்.....
19-20 . . . .
21 ... சுக்கு நெல்லு ....
22 . . நெல்லு குறுணி நாநாழி...
23 .... காசு கூ ......
24 . . . .
25 .... நிலமாவது
26-29 . . . .
30 . . ஞாதித்தவற் செல்வதாக திருநுந்தாவிளக்-
31 ... யொகிகள் இருவர் இக்கொயிலிலெ
32 . . பரப்பவும் அம்பர்நாடன்விளாக மெந்-
33 [நும்] திருநாமத்தால் திருத்தி விட்டாந் தராக் குத்திவிள[க்கு]
34 நிறை ஐய்[ம்*]பலமும் சிவயொகிகளுக்கு வைய்-
35 த்த தளிகை இரண்டு இடை கூ0 பலமும் இட்டாந் இ ...

No. 18

(A. R. No. 18. of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. RĀJAK. KULŌTTUṄGA CHŌḶA I-[40]th YEAR.

This also begins with the same introduction. It records an endowment of a quarter *[vēli]* of land at Erukkāṭṭuchchēri by Sīrāḷaṉ Jayaṅgoṇḍasōḻaṉ Rājarāja-Pallavaraiyaṉ of ... maṅgalam in Veṇṇi-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of Kālakāladēvar.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ: உ புகழ்மாது விளங்க
2 ஜயமாது விரும்ப னி-
3 [ல மக]ணிலவ மலர்மகள் புணர உரிமை-
4 [யிற் றந்த மணிமுடி] சூடி மீனவர் நிலை . .
5 ... வில்லவர் குலைதர ஏனை மன்னவரி[ரிய]-

6 [லுற்றி]ழிதரத் திக்கனைத்துந் தந் . . . .
7 நடாத்தி விரஸிம்ஹாஸநத்து அவனிமுழு....
8 [டெ]ளாடும் விற்றிருந்தருளிய கொஜகெசரி பற்ம....
9 கரவர்த்திகள் குலொத்துங்க சொழசெவர்[க*]கு யாண்-
10 [டு நாற்பதா]வது ராஜராஜவளநாட்டு அம்பர்-
11 நாட்டு உட்பட எவிய திருக்கடவூருடையார் ஸ்ரீ காலகால-
12 செவர்க்கு நித்தவிநொதவளநாட்டு வெண்ணிநாட்டு . .
13 மங்கலமுடையாந் சிராளன் ஜயங்கொண்ட சொ-
14 [ழநான] ராஜராஜ பல்லவரயன் இசெவர்க்கு
15 ...திசூவரை செல்வதாக வைத்த திருநுந்-
16 தாவிள[க்கு இசெ]வர் செவதானம் எருக்கா[ட்டுச்செரி]-
17 யில் திருநுந்தாவிளக்கு ஒந்றுக்கு மணலூர்ச்
18 . . . . . நிலத்துத் திருத்திவ . . . . .
19 . . . . ற்க்கெல்லை பொற்றெந்தி னந்-
20 தாவிளக்கு புறத்து இத்தெவர் கொல்லைக்கு
21 மெற்கு மெல்பாற்கெல்லை அவ்வைசெரி னிலத்து-
22 க்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர் ... க்குத்
23 தெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை அவ்வைசெரி னிலத்து-
24 க்கு வடக்கும் இந்நுன்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நிலம்
25 ஆறு குழிகொண்டதொரு மாவாக நிலங்கால் [॥*]

No. 19

(A. R. No 19 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.
RĀJAK. KULŌTTUNGA-CHŌḶA—DATE LOST.

The inscription is badly damaged after line 13.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது
2 [விரு]ம்ப நிலமக[ள்*] நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமை-
3 யிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மினவர் நிலைகெட
4 வில்லவர் குலைதர எனை மன்னவ ரிரியலு-
5 ற்றிழிதரத் திக்கனைத்து தன் சக்கர நடா-
6 த்தி விரஸிம்ஹாஸநத்து அவநிமுழுதும்முடை-
7 யாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெ-
8 சரிவந்மரான திரிபுவநசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொ-
9 த்துங்கசொழ . . . . யங்-
10 கொண்ட சொழவளநாட்டு . . . . .
11 திருக்கடவூர் . . . .
12 . . . . . ால் உத்தம . . . .
13 . . . . . கு செய்தருள . . . . .

The rest is completely damaged.

No. 20

(A. R. No. 20 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬEŚVARA TEMPLE—ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE.
PARAK. RĀJENDRA-CHOḶA I—15th YEAR.
(A. D. 1028—29)

This begins with the introduction *Tiru manni vaḷara* etc. It records an endowment of 140 *kāśu* by a merchant of Gaṅgaikoṇḍaśōḷapuram by name Māṇikka-vāṇiyaṉ Śandiraṉ ... Kiḍāraṅgoṇḍaśōḷa Māyilaṭṭi, for the purpose of feeding 2 *māhēśvaras* after the midday offerings to the god. The amount was deposited with the *mahāsabhā* of Tirukkaḍavūr. Ambar-nāḍu is here mentioned as a division of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] திரும[ன்*]னி வளர இருநில(ன்)மடந்தையும் பொர்ச்செயப் பா[ை*]வயும் சிர்த்தனி செல்வியும் தன் பெருந்தெவியராகி யின்புற நெடு தனதூழியுள் இடைதுறை[நாடுந் துடர்வ]னவெலியும் படர்வனவாசியும் சுள்ளிசூழ் மதிள் கொ[ள்ளிப் பாக்கை]கயும் நண்ணர்[க்*]கருமுரண் மண்[ணைக்கடக்கமு]ம் பொருகடலிழத்தரையர் தம் முடியும் ஆங்கவன் தெவியர் ஒங்கெழில் முடியு முன்னவன்பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திரனாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல[மு*]ழுவது மெறிபடை கெர[ளன் உரிமை]மயில் சூடும் குலதனமாகிய பலர் புகழ் மு-

2 டியும் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வெலைத்தொல் பெருங்காவல் பல பழந்தீவு [ம்*] செருவில் சினவில் இருபத்தொருகால் அரசுகளை கட்ட பரசுராமன் மெவருஞ் சாந்திமத் திவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற் திருத்தகுமுடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியிற் முதுகிட்டொளித்த ச[யசி]ங்கன் [அளப்பெரும் புகழொடு பிடியல் இரட்டபா]டி எழரை இலக்கமும் நவநதிகுலப் பெருமலைகளும் விக்கிரமவிரர் சக்கரகொட்டமும் முதிரைவட வல்லை மதுரைமண்டலமும் காமிடவ[ளை] நாமணைய்க்கொணையும் வெஞ்சிலைவிரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடை

3 பழந மாசுணிதெசமும் அயர்வில் வண் பூ [கி]ர்த்தி யாதிநகரவெயிற் சந்திரன் றெல்குலத்திந்திர[ர*]தனை வினையமர்களத்துக் கிளையொடும் பிடித்து பல தநத்தொடு நிறைகுல தனக்குவெகெயுங் கிட்டருஞ் செறி[மி]ளை ஒட்டவிஷெயமும் பூசுரர் செர் நர்க்கொசலை[நாடும்] தன்மபாலனை வெம்முனை யழித்து [வண்டு]றை சொலைத் தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுகத் தாக்கி திக்கணகிர்த்தி தக்கணலாடமும் கொவிந்தசந் மாவிழிந்தொட தங்காதசாரல் வங்காளதெசமும் தொடுகழல் சங்கு வொடடல் மயிபால[னை]

4 வெஞ்சமர் விளாகத் தஞ்சுவித்தருளி ஒண்டிறல் யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தல் நெடுங்க[ட]ல் உத்திரலாடமும் வெறிமலர் திர்த்த தெறிபுனற் கங்கையும் அலைகடல் நடுவுட் ப[ல] கலஞ் செலுத்தி சங்கிராமவிசையொத்துங்கவந்ம- நாகிய கடாரத்தரசனை .... பொருகடல் கும்பக்கரிெ[யாடு] மகப்படுத்துரிமையில் பிறக்கிய பெருநெதி பிறக்கமும் ஆர்த்தவந(கர) நகர் பொர்த்தொழிற் வாசலில் விச்சாதிரதொரணமும் மொய்த்தொளிர் புனைமணிப் புதவமும் கநமணிக்கதவமும் நிறை ஸ்ரீவிஜெயமும் துறைநி-

5 ர்பண்ணையும் பந்மலையூரெயிற் றொந்மலையூரும் ஆழ்கடலகழ் சூழ் மாயிருடி லிங்கமும் கலங்காவல்வினை இலங்காசொபமும் காப்புறு நி[றை]புனல் மாப்பப்பாளமும் காவலம் புரிசை மெவிலிம் பங்கமும் விளைப்பந்தூறுடை வளைப்பந்தூறும் கலைத்தக்- கொர்புகழ் தலை[த்தக்கொலமும்] திதமாவல்வினை மா[தமா]லிங்கமும் கலாமுதிர் கடுந்திறல் இலாமுரி[ெ]தசமும் தெநக்கலார் பொழில் மாநக்கவாரமும் தொடுகட[ற்*] காவல் கடு முரட்கடாரமும் மாபெருந் தண்டாற் கொண்ட கொபரகெசரிபந்மராந உடையார் ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யாண்டு ௰௫-ஆவது உய்ய[க்கொ]-

6 ண்டார்வளநாட்டு அம்பர்நாட்டுப் பட எவிய திருக்கடவூர் ஸ[ா*]ஸபை யொம் நாள் கடுசு-னல் உடையார் ஸ்ரீ காலகாலதெவர் ஸண்டேஸ்வரர்க்கு ஒட்டி எழுத்திட்டு திட்டு குடுத்த பரிசாவது உடையார் உச்சி[யம்]பொதை ஸஹ்ஸி அமுது செய்தருளும்பொது ஸ்ரீசண்டேஸ்வரர்க்கு ..... சட்டிச்சொறு ப்ரஸாதித்தருள கங்கை கொண்டசொழபுரத்து விரசொழமடிகை மாணிக்கவாணியன் சஙிரன் ..... ற்கனை கிடாரங்கொண்ட சொழ மாயிலட்டி சட்டிச்சொறு இரண்டுக்கு உடையார் பண்டாரத்து வைத்த காசு நூற்று நாற்பது இக்காசு நூற்றுநாற்ப்பது*

No. 21

(A. R. No. 21 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR·
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE EAST BASE OF THE CENTRAL SHRINE.
RĀJAK· RĀJARĀJA I—23rd YEAR (A· D· 1007-8)

The inscription commences with the introduction *Tirumagaḷpōla* etc. It records a sale of land made tax-free by the *mahāsabhā* of Tirukkaḍavūr in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu for 15 *kāśu* received by them from the temple of Kālakāladēva. This amount seems to have been a gift (from the palace?) for burning a lamp called "Mummuḍiśōḻaṉ" (evidently after the king's title) in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||— திருமகள்பொலப் பெருநிலச்செல்வியும் தனக்கெ யுரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்த-

2 ளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடும் கங்கபாடியு[ம்*] நுளம்பபாடியும் தடிகைபாடியும் குடமலைநாடும் கொல்லமும் கலிங்கமும்

3 [எண்டி]சை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் இரட்டபாடி எழரையிலக்கமும் திண்டிறல் வென்றித் தண்டாற் கொண்ட தன்னெழில் வளர் ஊழியுளெல்லா யாண்டும் தொழுதெ-

4 ழவி[ளங்கு யாண்]டெ செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொராஜராஜ ராஜகெஸரி பந்மரான ஸ்ரீ ராஜராஜ தெவற்கு யாண்டு உ௰௩-ஆவது உய்யக்கொண்டார்வளநாட்டு அம்பர்-

5 ளூட்டு பட ... [திருக்]கடவூர் ஸபாஸபைப் பெருமக்களொம் உடையார் ஸ்ரீகால காலதெவர் பண்டாரத்தில்க் காசு ௰௫ காசு கொண்டு இக்காசு பதினைஞ்சுனுக்கும்

6 ...... விளக்கொன்று சந்த்ராதித்தவல்லெரிக்க திருவிளக்குப்புறமாக விற்றுக் குடுத்த னிலம் அளனூடன் வாக்காந்கரைய் கிழ்த்தலைப்பத்து னிலம் நிவந்தம் இ-

7 ருத்து [னில]த்துக்கும் ஸபையொமெ யிறையிறுக்க விற்றுக்குடுத்தொம் ஸபா ஸபைப் பெருமக்களொம் இவ்விளக்கு மும்முடிசொழன் [||*]

No. 22

(A. R. No. 22 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR·
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME BASE·
RĀJARĀJA I—14th YEAR. (A· D· 998)

The short introduction lists only the victories of the king over the enemy's ships at Śālai and his conquests of Gaṅgapāḍi, Nuḷambapāḍi, Taḍigaivaḻi and Vēṅgai-nāḍu. The inscription records an endowment of lands wet and dry in Kiḻūr village to the temple of Kālakāladēva by one Dīran Kūttaṉ *alias* Ādichchapanma-Viḻupparaiyaṉ for the daily supply of 4 *nāḻi* of milk, evidently for the sacred bath

*Stops here

of the deity, for burning a perpetual lamp and for the *akkāraḍalai* offering to the god on the days of Saṅkrānti. Among the boundaries of the land mention is made of a field (?) called Varaguṇa-viḷāgam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।।*] சாலை கல மறுத்து கெங்கபாடியும் நுளம்பபாடியும் தடிகை-

2 [வ]ழியும் வெங்கைநாடும் கொண்ட ஸ்ரீ கொராஜ ராஜகெஸரி[வந்ம]க்கு யாண்டு ௰௬-லாவது முழையூர்நா-

3 ட்டு பற்றதில் தெவுமுழான் உடையாருடன் வந்த பழைய பரிவா[ர*]றில் திரன் கூத்தனான ஆதிச்சபன்ம விழுப்பரைய-

4 னென் அம்பர்நாட்டு படெ[ெ*]யவிய திருக்கடவூர் ஸ்ரீ காலகாலதெ[த]வர்க்கு நிசதம் பால் நாநாழியால் நெல்லு

5 பதிநாழியு[ம்] நொந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கும் ஸங்க்ராந்தி[ம]ாலை அக்கார டலைக்கு நெல்லு நாற்றூணி-

6 க்கும் நிவந்த[ம்*]ஆன நிலம் மன்றாடு திட்டை கிழூர் நிலத்துக்கெல்லை ஊரெல்லைக்கு ..... கழிக்கு

7 வடக்கு வரகுணவிளாகத்து கிழ்குலைக்குக் கிழக்கு இக்குலை வடக்கு [நொ]க்கிச் சென்று தொட்டம் .... இ-

8 த்தொட்டத்தின் மெலைக்குளத்துப்பாதிக்குக் கிழக்கும் ஊரெல்லைக்கு தெ[ற்]கு[ம்*] நடுவுபட்ட நிலம் நிர்நிலமு-

9 ம் புன்செ[ய்*]யும் தொட்டமும் இளமனையும் குளத்துப்பாதியும் இன்நா[ன்]கெல்லையுள்ளு மகப்பட்டதெல்-

10 லாம் சந்திராதிதவற் நிற்க இது பன்மாஹெஸ்வ[ர*]ரக்ஷை ௨

No. 23

(A. R. No. 23 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME BASE.

RĀJARĀJA I—15th YEAR (A. D. 998-9)

This begins with the introduction *Tirumagaḷ pōla* etc.. The details of the date given viz. Āvaṇi *śu.* 12, Saturday, Āślēsha, give the equivalent A. D. 999, August 26, but the *nakshatra* was Śravaṇa not Āślēsha. The inscription records a grant of land by the *sabhā* of Kaḍavūr to two persons by name Pādaśivaṉ Āyira-ttaññūṟṟuvaṉ Kālakālaṉ *alias* Kaḍavūr-Vēḷāṉ and Rāmaṉ Chandraśekharaṉ *alias* Nūṟṟeṇma-Vēḷāṉ, probably to provide for the playing of musical instruments during the several services and for offerings, to the deity in the temple of Tiruvīra-ṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ।- திருமகள்பொலப் பெரு[நிலச்செல்வியும் தனக்கெ யுரி]மை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்ச்சாலை கல மறுத்தருளி வெங்கைநாடு[ங்] கடிகை வழியுங் கங்கபாடியு நுளம்ப-

2 பாடியுங் குடமலைநாடுந் [தண்டாற்] கொண்ட தன் னெழில் வளரூழியுள் எல்லா வாண்டுந் தொழுதகை[வி]ளங்கு மாண்டெ செ[ழிய]ரைத் தெசுகொள் கொராஜ ராஜ ராஜகெஸரிபந்மக்கு யாண்டு

3 [௰]௫-ஆவது ஆவணித்திங்க[ள் முற்ப]க்கத்து பக்கம் பன்னிரண்டு கிழமை சநி நாள் ஆயிலையம் இந்நாளால் [இ]வ்வாண்டம்பர்நாட்டுப் ப[ை*]டளவிய கடவூர் ஸபையொம் திருவிரட்டாநத்து-

4 ப்பெருமாநடிகளுக்கு முன்று ஸந்தியும் அர்த்தயாமமும் பள்ளியெழுச்சியும் பொது பந்நிரண்டு ஆட்க் கொட்டக்கடவ .... பாதசிவன் ஆயிரத்தைஞ்ஞூற்றுவன் கால காலனுகிய கடவூர் வெளா-

5 னுக்கும் இராமன் சந்திரசெகரனுகிய நூற்றெண்மவெளானுக்கும் அசந்திராதித்த வற் நிற்கக் காணிசெய்து குடுத்த நிலம் இவ்வூர் .... குச் சங்கூதி புலத்துக்குப் படுநிலம் உடும்பொடி ஆமை

6 தவிழ்ந்திது நிர்நி[லம்] .... டைப்பும் எப்பெற்ப்பட்டிதும் இவர்கள் இப்பன்னிரண்டு ... திருமஞ்சன ..... க்கும் ஸ்ரீபலிக்கும் அர்த்தயாமத்துக்கும் பள்ளியெ-

7 ழுச்சிக்கும் .... திருஅமுதுக்கும் ... லுங்குறை .... கொள்வதாக இப்பரிச [நி]ச்சயித்த புலம் .... வர்க்கு

8 அசந்திராதித்தவற் நிற்க காணி செய்து குடுத்தொம்

9 ஊராரைப் பெருமக்களொம் இந்நில-

10 ம் எடுக்கவும் ஏற்றவும் சுருக்கவுமுடையா-

11 ராக குடுத்தொம் ஸபையொம் ।—

No. 24

(A. R. No. 24 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SAME BASE.

PARAK. RĀJĒNDRA-CHŌḶA I—13th YEAR, (A. D. 1026)

The introduction is *Tirumanni vaḷara* etc., the list of conquests enumerated extending up to that of the Gaṅga. The inscription records the gift of a golden *kalaśa* set with 9 gems of high quality and weighing about 109 *kaḻañju*, to God Kālakāladēvar by one [Sāga]ṇi Vaḍugaṉ of Nallūr in Nallūr-nāḍu a division of Nittavinōda-vaḷanāḍu. This gift is said to have been got engraved on stone, by the *sabhā* of Tirukkaḍavūr on receipt of a royal order to that effect.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] திரும[ன்*]னி வளர இருநிலன் மடந்தையும் பொர்செய பாவையும் [சி]ர்தனி செல்வியும் தன் [பெரு]ந்தெவியராக்கி யின்புற நெடுதின ஹூழியுள் இடைதுறை[நாடு]ம் துடர் வனவெலி படர் வனவாசியும் சுள்ளிச்சூழ் மதிள் கொ[ள்*]ளிப்பாக்கையும் நண்ணல் கருமுறள் ம-

2 ண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தரையர்தம் முடியும் ஆங்கவன் தெவியர் ஓங்கெழில் முடி[யும் முன்ன]வன்பக்கல் தென்னவன் வைத்த [சுந்தரமு]டியும் இந்திர நாரமும் தெண்டிரை யிழமண்டல முழுவதும் எறிபடைகெரளர் முறைமையில் சூடும் குலதன-

3 மாகிய பலர் புகழ் முடியும் செங்கதிர்மாலையும் சங்கதி[ர்*]வெலை தொல் பெரு[ங்*]காவல் பல ப[ழந்தீவும் செ]ருவி[ற் சினவி இ]ருபத்தொருகாலரைசுகளை கட்ட பரைசுராமந் மெல்வரு[ம்*] சாந்திமற்றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற் றிருத்தகுமுடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்-

4 டொளிச்ச செயசிங்கன் அளப்பெரும் புகழொடு பிடியி[ல்*] இலட்டபாடி யெழரையிலக்கமும் [நவநெ]திக்குல [ப்பெருமலைகளும் வி] ...... சக்கரக்கொட்டமும் முதிரை வடவல்ல மதுரமண்டலமும் காமிடைவள நாமணைகொணையும் வெஞ்சிலை விரர் பஞ்சப்பள்ளியும் ப[ாசடை]-

5 பழன மாசுணி தெசமும் மயர்வில் வண்கிர்த்திஅயர்திநகரவையில் சந்திரன் தொல்குல[த்*] திந்திர[ர*]தனை [வி]ளையமர்களத்து கிளையொடும் [பிடி]த்து பல-

தனத்தொடு நிறை தனகுவையும் கிட்டரிஞ் செறிமுறை ஒட்டவிஷயமும் பூசுரர்செர் நல் கொஸலைநாடும் தர்மபாலனை வெம்முனை

6 யழிச்சு வண்டுறை சொலை தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுக தாக்கி திக்கணிகிர்த்தி தக்கநலாடமும் கொவிந்தசந்தன் மாவிழிதொட தங்காத சாரல் வங்காள தெசமும் தொடுகழல் [சங்கு*]ஒடடல் மஹிபாலனை வெஞ்சமர்விளாகத் தஞ்சுவித்தருளி ஒண்டிறலானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தி-

7 ல நெடுங்கட லுத்திரலாடமும் நெதிமலர் திர்த்த தெறிபுனல் கங்கையும் மாபெருந்தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெஸரிவந்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜெந்திரசொழ தெவற்கு யாண்டு கூக-ஆவது உய்ய[க்*]கொண்டார்வளநாட்டு அம்பர்நாடு ப[ெ*]ட எவிய திருக்கடவூர் ஸ்ரீகாலகாலதெவர்க்கு நித்த(ல்) விநொத(ல்)வ-

8 ளநாட்டு நல்லூர்நாட்டு நல்லூர் [ஸாக]ணிவடுகன் பொன் இப்பொனின் கலசம் கல்லில் வெட்டுகவென்று திருக்கடவூர் ஸபையொமுக்கு திருமுகம் வ ஸாதஞ் செ[ய்*]து வணமையில் பொன்னின் கலசம் ஒன்றும் இதின் வாயின் அழுத்தின சாணிவர்ன்னம் ஒன்பதும் உள்பட நிறை பொன் நூ[ற்*]று ஒருபதின் கழஞ்செ இ *

No. 25

(A. R. No. 25 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SOUTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE.

RĀJAK. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I—26th YEAR. (A. D. 1095-6)

The inscription begins with expression *Pugaḷmādu viḷaṅga* etc.. It registers an endowment of two pieces of land making up 2¾ *vēli* in extent by the *sabhā* of Tirukkaḍavūr, for the maintenance of some Śivayōgis attached to a *maṭha* called the Kuṅgiliyakkaḷai[yar-maḍam] in the temple, which was evidently established by one Paḷandīparāyaṉ of Śiṟṟāmūr, and for the requirements of worship during the *ardhayāma* and the *paḷḷi-eḻuchchi* services in the temple. The gift is said to have been made for the well-being of the king's person. The record is incomplete.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] புகழ்மாது விளங்கச் சயமாது விரு[ம்]ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூ[டி மி]நவர் நிலைகெட வில்லவர் குலை[தர விக்க]லந் சிங்கணன்

2 கடல்பாய தீக்கணைத்தும் தன் சக்கர நடாத்தி வீரஸிம்ஹாஸநத்துப் புவந முழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெஸரிவந்மரான திரிபுவநச்சக்கர வத்திகள் [ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ தெவற்கு]

3 யாண்டு உகூ-ஆவது ராஜநாராயணவளநாட்டு அம்பர்நாட்டு உள்ப ப[ெ*]ட எவிய திருக்கடவூர் உஹாஸபையொம் சிற்றூமுருடையாநாந பழன்திபராஜர்க்கு நாங்கள் ....

4 ளூரை நடு[விட்டு] ஒடிந கடலாடி ஆறு இறங்கி வல்லார் தூரத்து பன்நிரண்டாந்தரத்தில் வந்த மடக்கு [கி]றுக்க இறைபெற இட்டுக்கொண்டு இறுக்கப் பெற்று இப்படிக்கு எறட்டுக் கொள்வாரின்றி ஒடை ....

5 ந்த நிலம் க[ரு]ஞ்கரவதிக்கு மெற்கு ராஜெந்திரசொழந் வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முன்றுங்கண்ணுற்று முதற்[ச]திரத்து விட்ட நிலம் கஇ இன்நிலம் ஒந்றரையும் விளை நிலமாகத் திருத்தி குங்கிலியக்கலை ....

* The continuation of this seems to be built in and hence inaccessible.

6 வசொகிகளை உண்ணப்பண்ணக் கடவராகவும் விட்ட திருக்கழிப்பாலை உடையாந் விளாக நிலம் கஇ விட்டு இன்நம் திருஅத்தசாமப்புறமும் திருப்பள்ளி யெழிச்சிப்புறமும்மாக விட்ட திருக்க ....

7 வது திரிபுவனமாதெவிவதிக்கு மெற்கு அ[ருமொ]ழிதெவந் வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதல் சதிரத்து [மாவறு]திக்கு மெற்கு ராஜெந்த்ரசொழவாய்க்காலுக்கு தெற்கு நாலாங்கண்ணுற்று ம ....

8 நில[த்து]க்கு கிழ[க்]கு பழவாற்றில் நிரொடு கால் நிக்கி ஒடையும் உடைப்பும் படு[கெ]யு மாபொநமாய்க் கிடந்த நிலத்தில் திருக்கழிப்பாலை உடையாந் மசக்கெ[ல]ந் ....

9 ரு சார் நிலமும் ஆக நிலம் இரண்டெ முக்காலும் விளைநிலமாகத் திருத்தி கு[டு]த்த நி[லம் சக்கர]வத்திகள் [ஸ்ரீ]குலொத்துங்கசொழதெவர் திருமெநி கலியாண [திருமெனி] ....*

No. 26

(A. R. No. 26 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I—16th YEAR, (A. D. 1000–1)

The details of date given viz. Mithuna, śu. 5, Thursday, Aśvati would give the probable equivalent A. D. 1001, May 29, f. d. t. 17. The *nakshatra* was however Āślēsha, ·80, and not Aśvati. The record is incomplete. It seems to register a sale of land by the *Sabhā of* "Paḍai-ēviya" Kaḍavūr in Ambar-nāḍu to a certain [Śe]mbiyaṉ-Aḍigaḷ-Chaturvēdibhaṭṭaṉ of the same village. Mention is also made of another person by name Bāradāyaṉ-Aḍigaḷ-Chaturvēdibhaṭṭaṉ who is stated to have been sent to Malai-nāḍu by Rājarājamārāyar (evidently the king) on some mission.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*॥] திருமகள் .... உரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் கா-

2 ந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை[நா]டும் .... ம்பபாடியும் தடிகை[க]பாடியும் குட-

3 மலைநாடும்(ங்) கொல்லமுங் கலிங்கமும் தி ...... றி தண்டாற் கொண்ட தன்னெழில் வளரூழிஉ-

4 ள் ளெல்லா யாண்டு[ந்*] தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெ [செ]ழியரை தெசுகொள் ஸ்ரீகொ[விராஜராஜ]கெஸரிவந்ம-

5 ற்கு யாண்டு 1௬-வது மிதுனநாயற்று அவ்வாண்ட ம்பர்நாட்டு படைஎவிய கடவூர் ஸபை .... நாயற்று முற்ப-

6 க்கத்து பகல் பஞ்சமி[யு]ம் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற அஸ்விநாற் சதுரத் .. லிலெ புள்ளிவாசித்து கூட்டக் குறை-

7 வற கூடிஇருந்து பணித்து [கை*]வ[த்த நில]ம் விற்ற ஸபை விலையாவணம் இவ்வூர் பாரதாயன் அடிகள் சதுர்வெதிபட்ட-

8 [ன இ]ராஜராஜமாராயர் மலைநாட்டுக்கு [யொகத்]தளம் பொய்வந்த இவ்வூர் [செ]ம்பியன் அடிகள் சதுர்வெதிபட்டன் கடவ-

9 னை பொன்னுக்கு இவன் ஆள்க்கொண்டி மகன் ... குடியொடு* ....

---

* The inscription stops here.

✓ No. 27

(*A. R. No. 27 of 1906*)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME BASE.

RĀJARĀJA I—16th YEAR, (A. D. 1000-1)

The details of date are given as Pūraṭṭādi ba. 2, Monday, Punarvasu (A. D. 1000, Sept. 23). The *tithi* should be *ba*. 8. This registers the sale of ¾ *vēli* and odd of land as *tirunāmattukkāṇi* to the temple of Tiruvīraṭṭānam-uḍaiya-Paramasvāmi by the *sabhā* of Kaḍavūr. It seems that some money was due to the palace by way of loan taken by one Bāradāyaṉ Pullaṉ Vīranārāyaṇaṉ *alias* Brahmaśrīrāyaṉ on behalf of a lady of the Mañjanattār-vēḷam. The amount had doubled itself into 30 poṉ in course of time, and some members of the *Samarakēsari-teriñja Kaikkōḷar* who were orderd to collect the debt, put severe pressure upon the *sabhā* of the village to do so. Brahmaśrīrāyaṉ had died in the meanwhile and the *sabhā* sought out a *jñāti* of his by name Sāmanta-Tanikar who, however, disowned any responsibility towards his cousin. The *sabhā* attached the debtor's property which had descended to the deceased's son Vīranārāyaṇaṉ Śivaṉ and the latters' nephew Pullan Vīranārāyaṇaṉ. Since these two could not be found, the property was taken over (?) *exparte* in lieu of the amount due and was sold to the temple. The inscription is damaged and left incomplete towards the end.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமகள்பொலப் பெருநிலச்செல்வியும் தனக்கெ உரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடும் கங்க பாடியும் நுளம்பபாடியும் தடிகைபாடியும் குடமலைநாடுங் கொல்லமு-

2 ங் கலிங்கமும் திண்டிறல் வென்றித் தண்டாற் கொண்ட தன்னெழில் வளரூழி உள் ளெல்லாயாண்டும் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெய் செழியரை செதுகொள் ஸ்ரீகொவிராஜராஜகெஸரிவர்மற்கு யாண்டு ௰௬-வது ஆகும் யாண்டு பி-

3 [ற]ட்டாதித்திங்கள் பிற்பக்கத்துப்பக்க மிரண்டுக் கிழமை திங்கள் நாள் புணர்பூசம் இதுவாண் டிது திங்கள் இது நாளிது பக்கம் இதுகிழமை இதுபொழு திது பருவமாக இந்நாளால் நன் பகலாவணத்துக் கெட்டு

4 ... கழிந்த விலையாவணம் அவாண்டு அம்பர்நாட்டுப் படைஎவிய திருக் கடவூர் ஸபையொம் விற்ற நிலவிலையாவணம் மஞ்சனத்தார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி கொநிலகண்டிக்குத் த[ளிக்]கடவ பாரதா-

5 யன் புல்லன் விரநாராயணநாகிய ப்ரஹ்மஸ்ரீ ராயன் [ை*]கத்திட்டு க-ஞல் இரட்டித்து வந்த பொன் ௩௰ தண்டப் பொந்த ஸமரகெஸரித்தெரிந்த கைக்கொளர் தண்[டி]ப் பொன் கொண்டு வருக வென்று இராஜராஜமாராயர் கடையிடு வரக்கா-

6 ட்டக் கடையிட்டுப்படி பொன் பொக்குச் செய்கவென்று இப்பொன் தண்ட வந்த ஸமரகெஸரித்தெரிந்த கைக்கொளரில் புளியன் மதுராந்தக னுள்ளிட்ட கைக் கொளர் வந்து இப்பொன் பொக்குச் செய்கவென்று ஸபையொமை நிரி-

7 லும் வெயிலிலும் இட்டு மாவறு கயிறுகொண்டு பொதிப் பலகொவுஞ் செய்யக் கொப்பட்டாற்ருது இப்பொன் பொக்குச் செய்வதாக வினவி இப்புல்லன் விரநாராயண னாகிய ப்ரஹ்மஸ்ரீராயநுக்கு ஞாதி ஸாமந்த தனிகரை தெடின-

8 விடத்து ஞாதி சாமந்த தநிகர் முன்பு நின்றிலாமையில் இப்புல்லன் விரநாராயணனாகிய ப்ரஹ்மஸ்ரீராயன் தான் கழிந்து இவனிற் பின்பு இ[ஊ்]ம் இறுக்கக் கடவ இப்ரஹ்மஸ்ரீராயன் மகன் விரநாராயணன்

9 [ஆன] சிவனும் இவனுட[ப்*] பிறந்தான் மகன் புல்லன் விரநாராயணனையும் தெடினவிடத்து இவர்கள் முன்பு நின்றிலாமையால் இ[வ]ர்கள் நிலம் சத்தி கொட்டத்துக்

கூத்தாழிச் [செய்யிலும்] பெர்ப்படும் நிலம் பழங்கொலால் நிலம் எ-மா எழு மாவும் இவ்[வாட்]டெய் துலாநாயறு பூ[ர்வ]க்ஷத்து ஆஷ்டசியும் நாய[*ற்]றுகிழமை[யு]ம் பெற்ற இரெவதி .... செய் விற்ற நிலம் இரண்டு மாவும் இ[க்*]கூத்தாழிசெய் ...... நிலம் பழங்கொ[லால்] நிலம் மு .... அரைமாவும் பழங்கொலால் நில-

10 ம் ந[ா*] ந்கும[ா*] முக்காணி முந்திரிகைக் கிழ் அறுமாவரை அரைக்காணி முந்திரிகை நிலமும் ஆகக் கூத்தாழிசெய்யில்லும் பாலுறலுமாகப் பழங்கொலால் நிலம் ஆவணம் இரண்டிநால் நிலம் முக்காலெ மாகாணி முந்திரிகைக் கிழ் அறுமாவ[ரை அ]ரைக்காணியும் விலைகொண்டு காசி .. வைப்பாரை .... மற்றது திருவிரட்டானமுடைய பரமஸ்வாமி திருநா[ம]த்தால் விற்றுக்குடுத்து காணிகை .... நிலம் .... [ழி]ச்செய்க்கு எல்லை கிழ்பாற்கெல்லை பாரதாயன் ... நிலத்துக்கு மெற்[க்கு]ம் தென்பாற்கெ[ல்]லை [கொட்டகாரக்கு]லைக்கு வடக்கும் மெல்[பா]ற்கெல்லை ஆணைகுள[வா]க்காலுக்கு [கிழ]க்கு [வடபா]-

11 ற்கெல்லை ஆணைகுளவாக்காலுக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்ளுமகப்பட்ட நிலம் வகு - செய்யும் இவ்விட[த்*]திலெய் பாரதாயன் ந[ாராயணன்] குணசிலன் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பா .... பாரதாயன் புல்லன் [கதடிக]ளும் நிலத்துக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை பாரதாயன் புல்லன் கதடிகளும் நக்கன் குணசிலனும் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் .... லத்துக்குத் தெற்கு மாகிற இந்நடுவுபட்ட நிலம் பழங்கொலா ..... மாக்காணிச் செய்யுமாக நிலம் இஉப .... யு மாத்தால் .... ரிசையாக வந்த காசு ....

12 லை பாலை ... சுட்டப்பட்ட நிலத்துக்கு ... கிழ்பாற்கெல்லை பாரதாயன் புல்லன் விரநாரணனும் விரநாராயணன் குணசிலனும் புஞ்செய் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பாரதாயன் புல்லன் காடகனும் சொக்கன் .... க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை .... விசைந்த பெருநான்கெல்லையுள்ளுமகப்பட்ட நிலம் .... மாத்தால் முக்காற்காசு வரிசையால் வி* ....

No. 28

(A. R. No. 28 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE NOTRH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

MĀṞAVARMAN. KULAŚĒKHARA I—DATE LOST.

The king is given the attribute "who was pleased to take every country". The inscription is mutilated and incomplete. The date portion preserved is 2 *year...śu 7, Friday, Aśvati (probably Junuary 16, A. D. 1293). The object of the record is to register a gift of nine *mā* and odd of land, to the temple of Kālakāladēva by one Saduraṉ Kēśavapperumāḷ of the village Seḻuvattūr in Pāṇḍimaṇḍalam after purchasing the same and getting it made tax-free by the *Sabhā* of Tirukkaḍavūr. The land appears to have been previously endowed for a flower garden to a Piḍāri temple by the same donor, and passed on to private ownership subsequent to the 13th year of Perumāḷ Sundara-Pāṇḍya. The details however are not clear.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*॥] கொமாறபன்[மரான] த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் எம் மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலசெகரதெவர்க்கு யாண்டு இ ....

2 யற்று பூர்வபக்ஷத்து ஸப்தமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற அஸ்வதியும் பெற்ற நாள் ஜயங்கொண்ட சொழவளநாட் ....

---

*Stops here

3 டு உட்ப[டை]டெ[ய]விய திருக்கடவூர் மஹாஸபையொம் விவஸ்தை உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர்க்குப் பாண்டிமண்டல ....

4 லூர்ச் செழுவைத்தூருடையான் சதுரன் கெசவப்பெருமாள் முன்னுளிலெ திருப்பூவக்காட்டுப் பிடாரி கொயிலுக்கு ....

5 தி[ன்] ஐஞ்னூாற்றுவனென்னும் பெரால்ச் செய்த திருனந்தவனத்துக்கு நாங்கள் இந்தத் திருந[ந்*]தவனஞ் செய்கிற திருத்தொண் ......

6 [அப்பர் நில]ம் இறைகழித்துப் பெருமாள் சுந்தரபாண்டியதெவர்க்குப் பதின்மூன்ருவது முதலாக ஊரிலெ ஏற்றி இறு ....

7 ம் காசும் இவர்[களுக்கு] ஜீவனத்துக் குடலாக கொண்டு பொந்த இதுக்கு இந்தக் கெஶவப்பெருமாள் ந[ம்*]மூர்ப் பிடாகை மும்முடி ....

8 [செ*]தவிவதிக்குக் கிழக்கு சிவபாதசெகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முதற் கண்ணுற்று இரண்டாஞ்சதுரத்து வெள்ளைப்பன்றி என்று பெர்செ ......

9 ணியும் இதில்க்கு .... பொதியும் உரிமைகளும் இந்தச் சதுரத்துக் கல்வா [செ*]யன்று பெர்(ர்)சொல்லப்பட்ட நிலம் காலெ அரைமாவு ....

10 களும் ஆக நிலம் ஒன்[பது] மாமுக்காணியும் [சொ]மத்தியன் ப[சு]பதிபட்டன் பக்கலிலெ இந்தக் கெசவப் பெருமாள் விலைகொண்டு .....

11 றமாக உதகம் ...... க்கையில் நாங்கள் இன்னிலம் ஒன்பது மாமுக்காணியும் ஊர்க்கிழ் இறையிலியாக விட்டு இந்நிலத்தா ....

No. 29

(A. R. No. 29. of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

VIKRMA-CHŌḶA—7th YEAR, (A. D. 1124-5)

The inscription has the introduction commencing with ***Pūmādu puṇara*** **etc. It is mutilated at the beginning. It records a gift of 11** ***kāśu*** **deposited with the temple authorities of** Kālakāladēvar, **for burning with the interest thereon a perpetual lamp before the deity, by one** Rājarāja-Munaiyadaraśar **a resident of** Iḷaṅgārikuḍi **in** Rājanārāyaṇa vaḷanāḍu.

Text.

1 .... புணர புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ....

2 மையால் மணிமுடி சூடிச் செங்கொல் [லொச்சி] ...... வளர்ப்ப ......

3 கலிங்க மிரியக் கடமலை நடாத்தி வலங்கொளாழி வரையாழி நித ....

4 ஹாஸநத்து முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெ [சரிபன் மரான] ஸ்ரீஹ ....

5 சொழதெவர்ற்கு யாண்டு எ–ஆவது ராஜந[ா*]ராயணவளநாட்டு அ..........

6 லகாலதெவர் கொயிலில் காணியுடைய ஶிவஷ்ராஹ்மணரில் ஆத்திரையந் அந் ....

7 ரையந்பட்டந் மகற் கண்[ட]யநும் ஆத்ரேயந் அம்பலத்தாடி திருமயாநமுடையாநு ....

8 ... டியும் ஆத்ரேரையந் ஸூ[ர]நாராயணநும் ஆத்ரேரையந் ....

9 .... கயிலாயமுடையாநும் ஆத்ரேரையந் [பர]மெஶ்வரந் ஸூ ....

10 நும் இவ்வநைவொம் ராஜநாராயணவளநாட்டு .... இளங்காரிகுடி இளங்காரிகுடை ....

11 .. நாந ராஜராஜமுறை[ய*]தரசற்கு நாங்கள் உபைய ..... குடுத்த பரிசாவது உடையார் ஸ்ரீகால ....

12 ராக இவர் வைத்த திருநுந்தாவிளக் கொந்றுக்கு அளப்பதாந .... நெய் ....

13 பொலியூட்டு காசு கெ இக்காசு பதி [நெ]ா நறுக்கு தி .... ஈல் திரமப்பலிசை யாக .....

14 கம் எண்ணெ விலெ .... இத்திருநுந்தாவிளக்கு இக்கொயிலில் ....

15 ... ட்டுக்கொண்டு திட்டுக் குடுத்தொம் இவ்வநைவொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [॥*]

No. 30

(A. R. No. 30 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

VIKRAMA-CHŌḶA—6th YEAR, (A. D. 1123—24)

The inscription begins with the introduction *Pūmālai miḍaindu* etc.. The continuation after l. 18 is inaccessible, and hence the purport of the record is not known. It stops with the mention of the details of date viz. Vriśchika [śu. 1], Wednesday, Mṛigaśiras and of the temple of Kālakāladēvar at "Paḍai-ēviya" Tiru-kkaḍavūr in Ambar-nāḍu a division of Rājanārāyaṇa-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] பூமாலெ மிடைந்து பொன்மாலெ திகழ்தரப் பாமாலெ மலர்ந்த பருமணித் திரள்புயத் திருநி–

2 லமடந்தையொடு ஜயமகளிருப்ப தன்வரைமார்வன் தநதெநப் பெற்று திருமகள் ஒருதநி இருப்ப க–

3 லெமகள் சொ[ற்]திறம் புணந்து கற்பிநளாகி விருப்பொடு நாவகத்திருப்ப திசை தொறும் திகிரியொ–

4 டு செங்கொல் நடப்ப அகில புவநமும் கவிப்பதொர் புதுமதிபொல் வெண் குடைவிமிசை நிழற்ற

5 கருங்கலி ஒளிந்து [வந்பி]லத்திடைக் கிடப்ப குளத்திடை தெலிங்கவிமன் வியங்கல்மிசை யெறவு–

6 ம் கலிங்கர் பூமியைக் கநெ[ல]ரி பருகவும் ஐம்படைபருவந்து வெம்படை தாங்கி வெங்கைம–

7 ண்டலத் தாங்கி நிதிருந்து வடதி[ை]ச வடிப்படுத்தருளி தென்திசைத் தருமமும் தவமும் தாநமும் தழை–

8 ழப்ப வெதமும் [மெய் மெயு]ம் ஆதியுகம்பொல் தலெத்தலெ சிறப்ப வந்தருளி வெற்கரு பொர் பு–

9 லியாணெ பாந்திவர் சூட நி[றமணி ம]குடம் முறைமயில் சூடி ம[ன்னு]யிற் கெல்லாம் இன்நுயர் தாய்பொல்

10 நந்தளி பரப்பி தநித்தநி பரந்து மனமுழுதுங் களி[ப்ப] மநுநெறிவள[ர்*]த்து தன் கொயில் கொற்றவாசல் புறந்து மணிநாவொடுங்–

11 க முரைசுகள் முழங்க விஜயமும் [பு]கழு மெல்மெல் பொங்க செழியர் வெஞ் சுரம் புக செரலர் கடல்புக அழிதரு சிங்க–

12 ளர் அஞ்சி நெஞ்சலமர கங்கர் திறை[றயிட]க் கடாடர் வெரூட கொங்கர் ஒதுங்க கொங்க[ண]ர் சாய மற்றெத்திசை மந்நரும் த-

13 ந்மக்கர[ணெ]ன திருமலர்செவடி .... தொல்லை யெழுலகும் தொழுதெழத் தொன்றி முல்[லை]வா-

14 ண்கை முக்கொக்கிழாநடி உமையொடு ச[ங்கரன்] இமயச் சமை[த்]திருந்ந ரெனப் பொருந்தி உடநிருப்ப அங்கவன் மகுழும் கங்கை ஒ-

15 ப்பாகிய தெரிவயர் திலதம் தியாகவ(ா)தாகை புரிகுழல் மடப்பிடி புநித கு[ண]வநி[தை] திரிபுவநமுழுதுடையாள் இவஷிருவிளத்தருள் முழுதுடை-

16 டயாளெந செம்பொன் விரஸிஜஹாஸநத்து முக்கொக்[கிழா] திருந்தருளிய கொப்பரகெசரிவந்மரா[ந] ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர்க்கு-

17 கள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழதெவற்கு யாண்டு ரு-ஆருவது வரூஷிக .... மையும் புதன்கிழமையும் பெற்ற ஶ்ரவிஷத்து நாள் ராஜ-

18 நாராயணவளநாட்டு அம்பர்நாடுள்பட மெவி[ய திருக்கட]வூர் .... [டை] யார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயிலில் திரிச்சிற்றம்பல வெளா *

No. 31

(A. R. No 31. of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE WEST WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

TRIBH. RĀJARĀJADĒVA (II) — 5th YEAR (A. D. 1150-51)

The inscription seems to pronounce a ban against members of the royal family receiving any *dēvadāna* lands belonging to the temple of Kālakāladēvar at Tirukkaḍa-vūr in Ākkūr-nāḍu a division of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu, and in the case of ryots against receiving more than two *vēli* probably on tenancy lease.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] த்ரிபுவனசக்ரவத்தி

2 ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு அ-

3 ஞ்சாவது ஜயங்கொண்ட சொழ-

4 வளநாட்டு ஆக்கூர் நாட்டுத் தி-

5 ருக்கடவூர் உடையார் ஸ்ரீகாலகா-

6 லதெவர் தெவதானங்கள் அஞ்சாவது

7 முதல் ராஜகுலவர் காணி கொள்[வா]-

8 ரும் இருவெலி நிலத்துக்குமெல்

9 குடிமக்கள் காணிகொள்வாரும்

10 திருவா[ணை] ஸ்ரீயாஜ்ஞை ॥-

---

*Continuation inaccessible.

No. 32

(A. R. No. 32 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA.

TRIBH. RĀJARĀJADĒVA (III)-18th YEAR. (A. D. 1233-34)

This gives a comprehensive list of the lamps which had been donated to the temple of Kālakāladēvar at Tirukkaḍavūr up to the 18th year of the king, and for which lands had been endowed at Maṉaṟkuṉṟu in the *dēvadāna* village Erukkāṭṭu-chchēri by various persons. The list of the donors includes such names as (1) Tiruchchiṟṟambalam-uḍaiyāṉ Perumāṉambiyār *alias* Pallavarāyar of Kārigai-kuḷattūr in Siṟukuṉṟa-nāḍu of Āmūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍasōḻa-maṇḍalam, (2) Kūttāḍum-dēvar *alias* Kaḷappāḷarāyar of Tiruveṇkāḍu, (3) Vēdavanamuḍaiyāṉ Ammaiyappaṉ of Paḻaiyaṉūr in Mēlmalai-Paḻaiyaṉūr-nāḍu of Jayaṅgoṇḍasōḻa-maṇḍalam, (4) Tillai nāyakaṉ Rājarājadēvaṉ of Kuṟṟālam in Paṭṭiṉakkūṟṟam of Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu, (5) Ādittaṉ Rājēndrasōḻanār Kārāṇai Viḻupparaiyar of Perunallūr and (6) Ādittaṉ Tiruvēgambamuḍaiyāṉ Vīrarājēndra Pallavaraiyar of Nāvalūr, in addition to many others.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு திருக்கடஊருடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயிலில் திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு பதிநெட்டாவது வரை எரிகிற திருநந்தாவிளக்கு ச[ன்திர]ாதித்தவற் செல்ல இத்தெவர் தெவதானம் எருக்காட்டுச்செரியில் மணற்குன்று கல்லியும் கழிதூர்த்தும் பலரும் திருத்தின நிலத்தால் எரிகிற திருநு—

2 ன்தாவிளக்குக்கு உள்வரி ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து ஆமுர்க்கொட்டத்துச் சிறுகுந்றநாட்டுக் காரிகைக்குளத்தூர்க் குளத்துழான் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பெருமானம்பியாரான பல்லவராயர் திருவிளக்கு ஒன்றரை ... ... திருவெண்[கா]டுடையான் கூத்தாடுந்தெவரான களப்பாளராயர் வைத்த கற்பூரத் திருவிளக்கு ஒன்றும் மெற்படியார் .... திருவிளக்கு ஒன்றும் ஆக வி—

3 ளக்கு ௨ ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து மெல்மலைப் பழையனூர்நாட்டுப் பழையனூருடையான் வெதவனமுடையா னம்மையப்பன் வைத்த திருவிளக்கு இரண்டு கெயமாணிக்கவளநாட்டுப் பட்டினக்கூற்றத்து குற்[ருலமுடை]யான் தில்லைநாயகன் ராஜராஜதெவன் திருவிளக்கு ஒன்று இட்ட குத்திவிளக்கு ஒன்று சென்னிமங்கலமுடையான் சிராளதெவன் தில்லைநாயகரான குருகுலரா—

4 யர் திருவிளக்கு ஒன்று பெருந[ல்*]லூருடையான் ஆ[தித்தன்] ராஜெந்திரசொழனுரான காராணை விழுப்பரையன் திருவிளக்கு ஒன்று நாவலுடையான் ஆதித்தன் திருவெகம்பமுடையானுன விராஜெந்திரப் பல்லவரையர் திருவிளக்கு இரண்டு நாவலூருடையான் அ .... னன் அன்பற்கரைசின் திருவிளக்கு ஒன்று கிளியூருடையான் தொங்கலாண்டான் நம்பியாழ்வானுன அங்கராயர் திருவிளக்கு ஒன்று ௨

5 பிராமணி பொற்றவையம்மை திருவிளக்கு ... சைய்வசிகாமணி ந[ம்பி திருவிள]க்கு ... பெரியநங்கை திருவிளக்கு ... கூறுசெய்த அவனிசுந்தரப் பல்லவரையர் திருவிளக்கு ... பாலை[யூருடை]யார் திருவிளக்கு ௨ ... எவ முனையதரையர் விட்ட நிலத்து திருவிளக்கு எ அடியாற்கடியாந் திருவிளக்கு ௨ ... கூற்றூர் கிழவன் திருவிளக்கு ... ..

6 கரைக்கூறு செய்த தில்லையாழ்வார் திருவிளக்கு ௨வ ஆண்[டப்பிள்]ளையாண்டார் திருவிளக்கு க ஸஹநநாதராயர் திருவிளக்கு க விலாடராயர் திருவிளக்கு கூ—

சொமத்தியன் தெவன் கலையன் திருவிளக்கு ருஜ பிராமணி [உட]ப்பிறந்தாள் திருவிளக்கு ஜவஉஙவ நெற்குறும் பிராமணி நமசிவாயத்தம்மை திருவிளக்கு கநிசஜ உலகுய்யக்கொண்ட மதுராந்தகன் திருவிள–

7 க்கு ஜஈவ மொகிலியன் காடன் தாயன் திருவிளக்கு க சூரியதெவபட்டன் திருவிளக்கு க பிராமணி காரைக்காலம்மை திருவிளக்கு க[வப] சொமத்தியன் தெவன் சிநந்திஶூரன் திருவிளக்கு கஜஉஙவ திருநட்டப் பெ[ருமாள்] திருவிளக்கு கஙப ஆண்டார் ஈஶூர[ர்*] திருவிளக்கு க ஆண்டார் திருப்பூவணமுடையார் திருவிளக்கு க அகத்திய தெவர் திருவிளக்கு க நுளைச்சி திருவெண்–

8 காட்டுநங்கை திரு[விள]க்கு கஜ பற்றமுடையான் திருவிளக்கு கஈஉவ மன்னுவாந் திருவிளக்கு க சாத்தநுடையாந் சுவரன் மண்டை திருவிளக்கு கவச சாத்தநுடையான் சுவரன் செந்தன் திருவிளக்கு கவ இருக்கை முடி ஆண்டார் திருவிளக்கு க சாத்தங்குடையாந் திருச்சிற்றம்பலவெளாந் திருவிளக்கு கவ வெண்காட நம்பியான ஸ்ரீமாற்கெண்டயவெளான் திருவிளக்கு கவ ஆண்டார் மருத–

9 மாணிக்க காலார் திருவிளக்கு க பருத்திக்குடையாந் குந்றன் உருட்டிய [திரு]வடி திருவிளக்கு க ஆக்கூருடையாந் விளக்கு [க] அத்தியூராழ்வாந் திருவிளக்கு க வெள்ளாட்டி உமை நங்கை திருவிளக்கு ஜவப நெற்குறும் நங்கை திருவம்மை திரு[விள]க்கு [க இடை]யந் குறும்பூ[ர்*]நாட்டுக்கொந் திருவிளக்கு கஇ இடையன் பனையூர் நாட்டுக்கொந் திருவிளக்கு ஜஉறு இடையந் கரும்ப[றை]றக்கட்டிக்கொந் திருவிளக்கு

10 கவவஉவ இடையந் அளநாட்டுக்கொந் திருவிளக்கு வஉபஜப இடையந் நாயகன் திருவிளக்கு ஜஉபஉ இடையன் மண்டை திருவிளக்கு இ நாவிசந் நம்பிக்கடியாந் திருவிளக்கு கஜஉ வியாபாரி பரதெசி திருவிளக்கு க தெய்வநாயகப் பெரரையந் திருவிளக்கு கஇ அரு[ங்]கறும்பெரியாந் திருவிளக்கு க திருநட்டப்பெருமாள் திருவிளக்கு க பிராமணி திருமாலிடங்கொண்டாள் திருவிளக்கு இஉறு மண்டையாண்டி அம்மை

11 திருவிளக்கு க பொந்மெய்ந்த நம்பி திருவிளக்கு கவ ஓமயிந்தன் ப[டை]யந் கொற்றன் திருவிளக்கு ஜ சதாசிவன் குமாரபட்டன் திருவிளக்கு க சொமத்தியன் கலையந் செந்தந் திருவிளக்கு க வியாபாரி உறை[யூர்*] உடையாந் திருவிளக்கு ஜ [பன]ங்குடையாந் திருவிளக்கு இ கடமங்கலமுடையாந் பின்னை எந்நாதாந் திருவிளக்கு க நம்பிராட்டியார் அவனிமா —

12 தெவியார் திருநந்தாவிளக்கு புறமாக விட்ட வெலங்குடியாந ஐ[யங்]கொண்டசொழநல்லூர் விளக்காய் இதுக்கு தலைமாறு செய்த விளக்கு உ௰ சிவப்பிராமணர் உபையம் எரிக்கும் திருவிளக்கு உ

13 உய்யக்கொண்டார்வளநாட்டு அம்பர்நாட்டு அம் ... வண்ணன் மாடலன் இரவிகுலமாணிக்கம் அரங்கிலாடியான ராஜராஜமங்கலாதராயந் திருவிளக்கு ஒன்று இராஜாதிராஜவளநாட்டுத் திருவிந்தளூர்நாட்டு மருதமங்கலமுடையான் அரயன் மலைமெல்மருந்திஞரான வானவன் விழுப்பரயந் திருவிளக்கு உ,

14 இளவளம்பாக்கிழான் குனித்தான் திருநாவுக்கரசன் திரு[விளக்கு ஒ]ன்று வெளூர் கிழவர் நாயகந் திருவிளக்கு ஒன்று [|| *]

No. 33

(A. R. No. 33 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.
TRIBH. RĀJARĀJADĒVA III—21st YEAR (A. D. 1236–37)

This registers an agreement among the *aḍaippar* **and the** *kuḍimakkaḷ* **of Erukkāṭṭuchchēri which is called a** *tirunandāviḷakkuppuṟam* **village of the temple of Kālakāladēvar, that they would burn 3 lamps in the temple from the 21st year**

onwards of the king, in token of their grateful appreciation of the help rendered to them by Araiyaṉ Āḷuḍaiyāṉ [Nāṅgūrā]ḻvār of Sigār in Puliyūrnāḍu a division of Arumoḻidēvā-vaḷanāḍu. During his administration as *Piḷḷai Kaikkaṇakkanār* he is said to have got them exemption from *viniyōgam* and attended to all their needs without stint and also further restored to them after diligent search some charter of privilege in original which had been granted to them in the 13th year of 'Periyadēvar' and which he now passed on to the palace through the village watchman as a charter of security to the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு [உ௰௩] ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு அம்ப[ர்*]னுடு உட்படமெ ...... ஊர் உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயில் [ஆ]திசண்டெஸ்ரதெவர் கன்மி களுக்கு இன்னுயனுர் திருநுந்தாவிளக்கு—

2 ப்புறம் எருக்காட்டுச்செரி அடைப்பரும் குடிமக்களும் இவ்வனைவொம் நாட்டுக் குடுத்த பரிசாவது பிள்ளை கைக்கணக்கனுர் அருமொழிதெவவளநாட்டு புலியூர்நாட்டு சிகாருடையான் அ[ரை]யன் ஆளுடையா [நாங்கூரா]ழ்வார் எங்களை ஊராக அழைத் தருளி எங்களூர்க்கு வினிஒகம் வராதபடியும் மற்று ஒரு குறை பிறவாத—

3 படியும் நொக்கி [ஆ]ளுகையாலும் பெரியதெவர்க்கு பதின்மூன்ருவது நாளில் எங்களூர்க்கு மானலூருடையான் எழுதின ஒழுகு எங்கள்பக்கல் நின்றும் சொர்வுபட்டு பொன[யி]து இருந்தடம் ஆராய்ந்து எங்க[ளுக்]கு வாங்கித் தந்தருளி இவ்வொழுகின்படி எங்களூர்க்கு[ள்ள]டை எழுதிவித்து தந்தருளி மூலவொழுகு திருவாசலி—

4 லெ எங்களூர்க்காக நிற்கிற மெய்காப்பார் வழியாக வைப்பித்தருளின இது ஊர்க்கு இரக்ஷையாகையாலும் இவ்வூர் இருபதாவதுவரை இறுத்துவந்த திருநுந்தா விளக்கு இருநூற்றுத் தொண்ணூற்றெழெ காலெ அரைக்காலுக்கு மெற்பட இவர்க்கு [தன்]மமாக இரண்டரையெ அரைக்கால் விளக்கு—

5 க்கு வெண்டும் [நி]லத்துக்கு நில[மு]ற்றும் அனுபவிக்கிருர்பெரிலும் திருத்தி அனுபவிக்கிருர்பெரிலும் ஏறக்கண்ட நிலமாய் நாங்கள் பெர்வழி எழுதிக்குடுத்தபடி யெய் இருபத்தொன்ருவது ஐப்பசி விஷு முதல் சந்திராதித்தவற் திருமுன்பெ எரியக் கடவதாகவும் இப்படிக்கு திருமாளிகையிலெ கல்—

6 வெட்டிக்கொள்வதாகவும் இப்படி ஸம்மதித்து நாட்டுக் குடுத்தொம் உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயில் ஆதிசண்டெஸ்ரதெவர்கன்மிகளுக்கு திருநுந்தாவிளக்குப் புறம் எருக்கா[ட்*]டுச்செரி அடைப்பரு[ம்*] குடிமக்களும் இவ்வனைவொம் [இப்படிக்கு இ] சாத்தங்குடை (குடை)யான் குறும்பூர் நாட்—

7 டுக்கொன் எழுத்து இவை நெடுஞ்[செ*]ரிகுடையான் எழுத்து இவை திரு விரட்டானவெளான் எழுத்து இது உறத்துடையான் கானவ[னை]வெளானும் புதுவூருடையான் சி[ங்]கயவெளானும் கைமாட்டாங்கானமைக்கு இவை காலனைய கர்ந்தவெளான் எழுத்து இவை புளியங்குடையான் காலனையகர்ந்த வெளான்

8 எழுத்து இவை கண்ணங்குடையான் ஆக்கூர்நாட்டுக்கொன் எழுத்து இவை மங்கிழங்கிழவன் எண்ணுதுதைத்தவெளான் எழுத்து இவை சாத்த[னு]டையான் கால காலதெவ[ன்] எழுத்து இவை எருக்குடையான் ஆதித்த[வெளா]ன் எழுத்து இது மங்கலங்கிழவன் நம்பியும் சாத்தனுடையான் தெவநும் கைய்மாட்ட[ா]ங்கான—

9 மைக்கு இவை சாத்தனுடையான் காலகாலதெவன் எழுத்து இது திருவாஞ்சியமுடையான் மருதனும் பருத்திக்குடையான் [வாட்டி] செவடியானும் பிறையாறுகிழவன் காலகாலதெவனும் பிறையாறுகிழவன் பெரியானும் கைய்மாட்டாங் கானமைக்கு இவை சாத்தனுடையான் காலகாலதெவன் எழுத்து இது சாத்த னுடையான் காற்றுகை ... குள—

10 த்துடையானும் ... யானு[ம்*] கிழவன் நாறநம்பியும் திருநலக்குடையானும் கைமாட்டாங்கானமைக்கு இவை குறும்பூர்நாட்டு[கொந்] எழுத்து .... பிள்ளையா ...... வெளான் கைமாட்டாங்கானமைக்கு இவை ஆலங்குடையா[ன் எழு]த்து இது .... லியர் கிழவன் தெவனு[ம்] தொட்டக்குடையான் தாழியும்

11 ..... கைமாட்டாங்காநமைக்கு இவை குறும்பூர்நாட்டுக்கொன் எழுத்து இது பிறையாறுகிழவ .... திருச்சிற்றம்பலவெளானும் பிறையாறுகிழவந் கூற்று உதை[த்*]தானும் கைம்மாட்டாங்கானமைக்கு சாத்தந் உடையாந் காலகாலதெவந் எழுத்து இவை [ஆ]த்தப்பாடி உடையாந் எழுத்து

12 இவை தெவகள்நாயகந் கைமாட்டாங்காநமைக்கு இவை காலனைகாஞ்ச வெளாந் எழுத்து இவை புறையாறுகிழவந் விமந் எழுத்து இவை பாம்புணிகிழவந் அ[ண்]டாந் அருளாளந் எழுத்து இது இலுப்பை உடையான் செல்வந் கைமாட்டாங் காநமைக்கு இவை சாத்தந் உடையாந் அம்பலவன் கைமாட்டாங்காநமைக்கு இவை குறும்—

13 [பூர்]நாட்டுகொந் எழுத்து இது புறம்பிலுடையா[ன்*] பெருமாநும் சாத்த நுடையாந் வெம்பநும் திருச்சிற்றம்பலமுடையாநும் கைம்மாட்டாங்காநமைக்கு இவை உலகுண்டாங்காத்த சூரியதெவஸட்டந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திருக்கடவூர் ஆச்சார்யந் எழுத்து [॥*]

No. 34

(A. R. No. 34 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. VĪRARĀJĒNDRA-CHŌḶA—2nd YEAR, (A. D. 1064-5)

This records the provision made by two ladies for burning a 'half' and a 'quarter' perpetual lamp in the temple by bringing into cultivation two pieces of land in *dēvadāna* village Erukkāṭṭuchchēri for that purpose. Tirukkaḍavūr is stated to be in Ākkūr-nāḍu a division of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] திரிபுவநசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ விராஜெந்த்ரசொழ[தெவற்கு] யாண்டு இரண்டாவது ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு திருக்கடவூர் உடையார் ஸ்ரீகாலகாலஷெவர் தெவதாநம் திருநுந்தாவிளக்குப்புறம் எருக்காட்டுச் செரியில் ஶிவமடைஞ்ச அம்மை கல்லித்திருத்திவிச்ச நிலத்தால் இக்கொயிலில் எரியும் திருநந்தா—

2 விளக்கு அரை அருந்தவஞ் செய்தாள் கல்லி திரித்திவிச்ச நி[லத்தால் எரியும்] திருநந்தாவிளக்கு கால் [॥*]

No. 35

(A. R. No. 35 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. RĀJĀDHIRĀJADĒVA (II)—3rd. YEAR (A. D. 1165-6)

This records a similar provision for burning 5 perpetual lamps in the temple, three by one Tirayan Tiruvālandūraiyuḍaiyāṉ of Ēmappēṟūr in Ēmappēṟūr-nāḍu a division of Nāḍuvil-nāḍu *alias* Rājarāja-vaḷanāḍu, and one each by two other persons one of whom was a native of Puriśai-nāḍu in Maṇaviṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam and the other of Naḍār in Pāmbūr-nāḍu in Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீராஜாதிராஜதேவர்[க்கு யாண்டு மூ] ன்றுவது நடுவில்நாடாந ராஜராஜவளநாட்டு எமப்பெறூர்நாட்டு எமப்பெறூர் முள்ளுழாந் அரயந் திருவாலந்துறை உடையாந் திருவிளக்குப்புறமாக எருக்காட்டுச் செரியில் கல்லித் திருத்துவித்த நிலத்தால் இக்கொயிலில் எரியுந் திருநந்தாவிளக்கு முன்று ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து மண—

2 விற்கொட்டத்துப் புரிசைநாட்டுப் பிச்சிம .... திருக்கழிப்பாலை உடையாந் திருவிளக்குப் புறமாக எருக்காட்டுச்செரியில் கல்லித் திருத்துவித்த நிலத்தால் இக்கொயிலில் எரியும் திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்று உ[ய்*]யக்கொண்டார்வளநாட்டு பாம்புர்நாட்டு நடாரில் நடார் கிழாந் செல்வந் சொறுந

3 சிறுத்தொண்டந் எற்றின [திருவிளக்கு] ஒந்று [||*]

No. 36

(A. R. No. 36 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. RĀJĀDHIRĀJA II—12th YEAR (A. D. 1174-5)

The king claims to have conquered Madurai and Īḻam. This records another similar gift of a perpetual lamp each by Kuḍitāṅgi Tiruvuḍaiyāṉ a resident of Būdalūr in Pāṇḍikulāsani-vaḷanāḍu and Sōmattiyan Nīlan Pāṇi of Tirukkaḍavūr by means of reclamation of land at Erukkāṭṭuchchēri.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் மதுரையும் ஈழமுங்கொண்டருளின ஸ்ரீராஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு பந்நிரண்டாவது பாண்டிகுலாசனிவளநாட்டுப் பூதலூர்வட்டத்துப் பூதலூருடையான் குடிதாங்கி திருவுடையான் உடையார் ஸ்ரீகால காலதெவர்க்குத் திருநந்தாவிளக்குப் புறமாக

2 இ[த்தெ]தவர் திருநந்தாவிளக்குப்புறமான எருக்காட்டுச்செரியில் மணற் குன்று கல்லிக் திருத்திவித்த நிலத்தால் திருநந்தாவிளக்கு க இத்திருவிளக்கு எரிக்க இவரிட்ட முன்றுநிலைத் தராகுத்திவிளக்கு க

3 திருக்கடவூர் சொமத்தியன் நிலன் பாணி எ[ருக்காட்]டுச்செரியில் மணல் [குன்]று கல்லி இட்ட திருநந்தாவிளக்கு க ஒன்று [||*]

No. 37

(A. R. No. 37. of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL

TRIBH. KULŌTTUNGA-CHŌḶA III—9th YEAR (A. D. 1186-7)

The king is given the epithet 'who was pleased to take Madurai'. This records yet another gift of the same kind by the reclamation of 700 *kuḻi* of land each at the *dēvadana* village Erukkāṭṭuchchēri by two persons, one by name Sattiva-nanāyakaṉ *alias* Dānavinōda-Pallavaraiyaṉ of Mūlaṅguḍi in Nallāṟṟūr-nāḍu a division of Virudarājabhayankara-vaḷanāḍu and the other called Bārantāṅgināṉ *alias* Kalikaḍindaśōḷa-Pallavaraiyaṉ of Magadaiyūr.

Below this inscription is an unfinished single line record of the [2]6th year of Tribh. Rājarājadēva stopping with the mention of the *dēvakanmis* of the Kāla-kāladēver temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் மதுரைகொண்டருளின ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஜயங்கொ[காண்டசொழ] வள நாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு திருக்கடவூர் உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர்

2 கொயிலில் திருநுந்தாவிளக்கு எரிய விருதராஜபயங்கரவளநாட்டு நல்லாற்றூர் நாட்டு முலங்குடியில் காணியுடைய அணை[க்கு]டையாந் சத்திவநநாயகநாந தாந விநொதப்பல்லவரையன் இத்தெவர் தெவதானம்

3 எருக்காட்டுச்செரியில் மணற்குன்றில் விளைநிலமாகக் கல்லிந குழி எள எழுநூற்றுக்கும் நாள் ஒன்றுக்கு நெய் உழக்காக ஒந்பதாவது ஆனிமாதமுதல் சந்திராதித்தவரையும் எரிக்க: மகதையூருடையான் ப[||*]ரந்தாங்கிநானை கலிகடிந்த சொழப்

4 பல்லவரையன் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு க ஒன்றுக்கும் இத்தெவர் தெவ தானம் எருக்காட்டுச்செரியில் மணற்குன்றில் விளைநிலமாகக் கல்லிந குழி எா எழுநூற் றுக்கும் [நாள்] ஒன்றுக்கு நெய் உழக்காக சந்திராதித்தவரையும் எரிக்க: வ

Inscription of Rājarāja.

ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு [உ0]க ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு அம்பனுடு உள்பட[மெவிய திருக்கட]வூர் உடையார் ஸ்ரீ காலகாலதெவர் கொயில் ஆதிசண்டெஸ்வர தெவர்கன் மிகளுக்கு இ*

No. 38

(A. R. No. 38 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA III—9th YEAR. (A. D. 1186-7)

The king claims to have taken Madurai. This records yet another gift of two perpetul lamps by the reclamation of 1400 *kuḷi* of land in the same village by one Arayaṉ Tiruvanantīśaṉ *alias* Kēraḷarāyan of Perunallūr in Kiḻvēṅgai-nāḍu a division of Rājarāja-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்கரவர்த்திகள் மதுரை கொண்டருளின ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு திருக்கடவூர் உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெ[தெவ]ர் கொயிலில் திருநுந்தா விளக்கு

2 எரிய ராஜராஜவளநாட்டு கிழ்வெங்கைநாட்டு பெருநல்லூரு(உ)டையான் அரயன் திருவனந்திசந[ா*]ரான கெரளராயன் இத்தெவர் தெவதானம் எருக்காட்டுச் செரியில் மணல் குன்றில் விளைநிலம் கல்லின குழி சூ[சா] ஆயிர[த்துந]ானூற்றிநால் நிலம் அரையெ நாலு—

3 மாவுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு நெய் [உழக்]காக ஒன்பதாவது புரட்டாதி மாஸம் பிறந்த இருபத்துஅஞ்சாந்தியதிமுதல் சந்திராதித்தவரை எரிய ஏறின திருநுந்தா விளக்கு இரண்டு [||*]

---

*Stops here

No. 39

(A. R. No. 39 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA—4th YEAR.

This records another gift of a lamp by reclamation of 600 *kuḻi* or 6 *mā* of land by Śekkiḻāṉ Ammaiyappaṉ Parāntakadēvaṉ *alias* Karikālaśōḻa Pallavarāyaṉ of Kuṉṟattūr in Kuṉṟattūr-nāḍu a division of Puliyūr-kōṭṭam *alias* Kulōttuṅgaśōḻa-vaḷanāḍu in Jayangoṇḍaśōḻamaṇḍalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ: ||| ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துப் புலியூர்கொட்டமாந குலொத்துங்கசொழவளநாட்டு குன்றத்தூர்நாட்டு

2 குன்றத்தூர் செக்கிழாந் அம்மை அப்பந் [பரா]ந்தகதெவநாந கரிகாலசொழப் பல்லவரையன் ஜயங்கொண்ட சொழவளநாட்டு ஆக்—

3 கூர்நாட்டுத் திருக்கடவூர் உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயிலில் திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க சொழதெவற்கு யா—

4 ண்டு நாலாவது முதல் எரிகிற திருநுந்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவற் செல்ல இத்தெவர் தெவதானம் எருக்காட்டுச்செரியில் மணற்குந்று கல்லி—

5 யும் கழிதூர்[ர்*]த்து[ம்*] திருத்திந நிலம் ஆறு மா[வு]க்கு இக்கொயிலில் எரியும் திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்று ||| —

No. 40

(A. R. No. 40 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA III—17th YEAR. (A. D. 1194–5)

The king claims to have taken Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya. The inscription states that after the demise of Bhāradvāji Kālavinōda-paṇḍitan of Tiruvalañjuḻi who, along with his brother had the right of worship in the temples of Tiruvīraṭṭānam-Uḍaiyār and Tirumayānam-Uḍaiyār at Tirukkaḍa-vūr, a resident of the village by name Kunikkumpirāṉ Śaiva-vidyādhara-Brahma-mahārāja and his father Śaivachintāmaṇi-Brahmamahārājar claimed to have been appointed priests in their place by order of the king which was also got engraved on stone in these two temples and were accordingly performing worship. This reached the ears of Svāmidēvar (evidently the king's preceptor) who found out their unworthiness and false pretensions and hence dismissed them from service and reappointed the previons and rightful incumbents of the posts, viz. Bhāradvāji Brahmīśvaramuḍaiyāṉ Kūttappirāṉ Kālavinōdapaṇḍitaṉ and Dēvapperumāṉ Śaiva-sūrya-Brahmamahārajaṉ and others for the conduct of worship in the two temples. He also restored to them the rights and perquisites attached to their posts as they were in practice up to the 16th year of the king They were given in addition the right of worship of the other deities also set up in the temples like Kālakāladēver, Kūttāḍumdēvar, Kulōttuṅga-Chōḷīśvaramuḍaiyār and Vikrama-Chōḷīśvaramuḍaiyār. On the representation of Vikramaśōḻa-Brahmamahārājaṉ that this appointment may receive royal assent and be engraved on stone, the king now issued his orders to the temple through his officers Rājanārāyaṇa-Mūvēndavēḷāṉ and six others confirming the above arrangements.

Text.

1 : ||| ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரைகொண்டு பாண்டியனை முடித்தலை கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பதினெழாவது நாள் இருநூற்றறுபத்திரண்டினால் ப்ரஸாத[ஞ்]செய்தருளின திருமுகப்படி த்ரிபுவனச்சக்ரவத்தி கொநெரிந்மை கொண்டாந்

2 ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருக்கடவூருடையார் திரு விரட்டானமுடையாரும் திருமயானமுடையாரும் கொயிலில் தெவர்கன்மிகளுக்கும் ஸ்ரீமா[ஹெஸ்வரக்]கங்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியம்செய்வார்களுக்கும் இக்கொயில் களில் சைவ—

3 வாசாரியம் ஸர்வதேவ திருவ[ல]ஞ்சுழியுடையானை காலவிநொதபண்டிதனுக் கும் இவனுடன்பிறந்தார்க்கும் பழைசாய்க் காணியா யிவர்கள் செய்துவரச்செ[ய்*] தெய் காலவிநொதபண்[டி]தன் செத்தவாறெய் எங்களூர் குனிக்கும்பிர[ாநு]ன சைவ விஜயராமர் ப்ரஹ்மராஜனும் இவந் தமப்ப[ந்*] சைவ—

4 சிந்தாமணி ப்ரஹ்மராஜனும் தங்களுக்கு காணியாக நம் ஒலை எழுதிவித்து கொண்டு இப்படிக்கு இக்கொயில்களிலெ கல்லும் வெட்டிவித்து செய்துவந்தா[ர்*] களென்றும் இது உடையார் ஸ்ரீதெவர் கெட்டருளினஇடத்து

5 இவர்கள் யொக்யரல்லர் எந்றும் முந்பு காணியுடைய ஸர்வதேவ ப்ரஹ்மஸ்வ முடையாந் கூத்தப்பிரானை காலவிநொதபண்டிதனுள்ளிட்டாரும் தெவப்பெருமானை சைவஸர்வ ப்ரஹ்மராஜ[னு]ம் யொக்யராய் ப்ராப்தமாகையாலெ

6 இவர்களை செய்யக்கடவர்களாக அருளிச்செ[ய்*]தார் எந்றும் இக்கொயில் களில் ஸெவ்வாசாரியம் நித்த நைமித்திகமுள்ளிட்ட ஸாங்கங்களும் ஸை[ஸ] வாசாரியம் செவ்வார்களுக்காகப் பூஜித்து வருகிருர் பூஜைநிலை உடையார் திரு விரட்டான—

7 முடையார் கொயிலில் எழுந்தருளிஅருளும் காலகாலதெவரைப் பூஜிக்கும் [பூ]ஜைநிலை யொந்றும் கூத்தாடுந்தெவரை பூஜிக்கும் பூஜை[நிலை யொன்]றும் குலொத்து[ங்]கசொளி[ஸ்வர]டையாரையும் விக்ரமசொளி[ஸ்வர]முடையாரை[யு]ம் பூஜிக்கும் பூஜை—

8 நிலை யொந்றும் இப்பூஜைநிலைகளும் இவர்களை காணியாகப் பெற்றுச் செய்யவும் இவையிற்றுக்குப் பதினுருவதுவரையும் பெற்றுவந்தபடியாலுள்ள நிமந்தம் முள்ளிட்ட பெறுகள் பெறவும் இப்படிக்கு இக்கொயில்க[ளி]லெ கல்வெ—

9 ட்டவும் கடவதாக பெறவெணும் எந்று விக்ரமசொழப்ரஹ்மராஜன் நமக்கு சொன்னமையில் இப்படி செய்யகடவதாகச் சொன்னெம் இப்படி செய்யப்பண்ணுக ||| உ எழுதினுன் திருமந்த்ரஒலை ராஜநாராயணமுவெந்தவெளான்

10 இவை குருகுலராஜன் எழுத்து இவை நிகரிலிசொழபல்லவதரையன் எழுத்து ||| இவை பூதிகங்கரையன் [எழுத்து ||| இ]வை நிலகங்கரையன் எழுத்து இவை அமர கொந் எழுத்து || இவை சொழகங்கரையன் எழுத்து ||| உ

No. 41

(A. R. No. 41 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJARĀJADĒVA II—14th YEAR, 336th DAY (A. D. 1159—60)

The inscription begins with the introduction *Pūmaruviya poḻilēḻum* etc. It records an endowment of land made tax-free, as *archanābhōga* for the worship of god Rājarājīśvaram-Uḍaiyār consecrated in the temple, by one Sōmattiyaṉ Kalaiyaṉ

Śendaṉ for securing the well-being of the king's person, the *mahā-sabhā* of Tiru-kkaḍavūr making itself responsible for the payment of *kuḍimai, kaḍamai* and other dues to the palace. It is signed at the end by no less than 65 persons, who were members of the assembly. Further gifts of lands are recorded in continuation of the above made for the same purpose by (1) the *mahāsabhā* of Pāṇḍikulā-śani-chaturvēdimaṅgalam to the south of Tirukkaḍavūr, represented by 15 signatories (2) certain residents of the place who had their *jīvitam* at Tirukkaḍavūr, like the *kaṇkāṇiśeyvār*, the *kaināyakam-śeyvār* and the *paḍaittalaivar* who gave lands as *kāśukoḷḷā-iṟaiyili* for offerings to the deity during one service. These are represented by about 30 signatories at the end (3) the *Śāliyanagarattār* of Anantamaṅgalam *alias* Kulōttuṅgaśōḷapuram in Kuṟumbūr-nāḍu who alienated 6 *mā* of land in favour of the same deity for being reclaimed (with 1 *mā* as a flower-garden), and agreed to pay the *kaḍamai* and *kuḍimai* thereof for a consideration of 37 *kāśu* received by them from the temple: this is signed by 28 persons, and (4) the *vyāpāra-nagarattār* of the same place who gave 7 *mā* and odd of land as *archanābhōga*, and in return for 18 *kāśu* paid to them by the temple agreed to pay all the taxes thereon. This is attested by 14 signatories. This document is said to be got engraved on the walls of the Kālakāladēvar temple.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] பூ மருவிய பொழிலெழும் பொருப்பெழு புணைநித்திலத் தாம நெடுங்குடை பொழிந்தத் தவள வெண்ணிலா குளிர பொதியச்சு .... பலதன .... யுஞ் செங்கொலு மறைத்துயிற்குங் காவல் பூணப் பணியணைமிசைப் பரஞ்சொதி .... தாளென மண்மடந்தையைக் கைப்பிடித்து மலர்மடந்தை மணியார் வரைமார்[பி]ற் குடிவாழக் குலமடந்தை கொமுன்னுகிப் பொர்மடந்தையை மணம்பு—

2 ணர்ந்து பருதி முதற்குலம் விளங்கிச் சுருதிகளின்த .. மூத்தி பழந்தாறு சமையத்தை மிளவெடுத் தாதிஉலகங் கொழுந்து விட்டுத் தழைத்தொங்க கொடாதறங் குளிர்தூங்க பாரிவா .... ளஞ்சுரக்கத் தாரணி மெ .... நான்மறையொர் தொழில் வளர யெல்லாருந் தனித்தனியெ வாழ்ந்தன மியாமென ..... ஒருவருடன் ஒருவற்கும் ஒந் .... ந்றிற்கும் .... வரு பகைவன் த .... விழைந்து காதலுட்செர் இந்திரன் முதற் றிசாபால ரெண்மரும் ஒரு வடிவாகி வந்தவடிவென நின்று மனுவாணை தனி நடாத்தி கலியாணையெ பிணி—

3 ப்புண்பன மணிச்சிலம்பெ யரற்றுவனசெ .... டுப்படுவன மாமலரெ கடியவாயின வருபுனலெ சிறைப்படுவன காவுகளெ கொடியவாயின கள்ளுண்பன வண்டுகளெ .... பார்மலிவன வெழுகழனியெ மைய்யுடையன நெடுவரையெ மருளுடையன இன் .... மெ பிறந்தொழுகுங் கைத்தாயரெ கடிந்தொறுப் பாரியற் புலவரெ பொருள் வெழ்ப்பா ரிசைப்பாணரெ கூட்டஞ் செய்வாரென்று கூறி இவன் காக்குன் திருநாட்டிநியல்விதுவென நிந்று காவல் நெறி பூண்டு நெறியல்லது நிணையாது தன்—

4 தையிலொர் தந்தையாயுந் தாயரிலொர் தாயராயும் மைந்தரிலொர் மைந்தர[ாயு மின்]னுயிர்கட்குயிராயும் விழிபெற்ற பயநெந்னவும் மெய்பெற்ற அருளென்னவும் எத்தலைக்கு மிறைவநெந்னவும் யாஞ் செய்த பெருந்தவமெந்னவும் .... தலைவநெந்னவும் முன் ..... நெந்னவும் அரசியற்கை நிறைநிறுத்தி யல்லவை கடிந்தாறுயத்திப் பொருகலியிந் இருள் நிக்கிப் புகழ்ழெந்னும் நிலாப் பரப்பிக் க[ன்]னடருங் காலிங்கரும் [தென்]னவருஞ் சிங்களரும்

5 கைய்கயரும் கொங்கணரும் கற்பகரும் காசபரும் காம்பொதரும் கொசலரும் [கொந்த]ளரும் பப்பரரும் பாஞ்சாலரும் பொப்பளரும் பூலுவரும் மத்தர ... நாட்டரும் வத்தவரும் மாற்றவ ..... லவந்தண்டி இடுதிறைகள் ளெனெக்கொடியால் இயற் பாவலரெ எரி[ய]வகற்றி கருமாமுகில் திருநிறத்து கனகக்களிறு ... ராஜன் திருமார்பிலுந் திருத்தொளிலும் திருமனத்திலும் பிரியாது மந[்த்]தாரக் குழலியற்கொர் மகுட சூடாமணி .. நஞ்சிந்தாமணி .. ஹாரநந்திலதசொளகுல ...

6 ம்பூமகளிலும் ஜயமகளிலும் புகழ்மகளிலுந் நாமகளிலுந் தலைத்தெவி நா ... . ற்கிவளென்ன யாராசர் பெருந்தெவியர் பல்லாண்டெந்றடி பொற்ற பெரரசு தனி நடாத்திப் பெண்ணரசாய் முடிகூ .... உடந்சிறப்பும் கடநா ... படைத்தருளி அறம்புரக்குங் கருணைவல்லி [இ]வன்வயற் பசும்புரவி கடவு ... டா கடவிவரும் தவன் குலத்து உலகந்தொழ வந்தருளிய சந்தி(ர)ரொதையம் நாண்முதற் குணநாந்கும் நல்லொழுக்கமும் பெருங்கற்பும் பெணுமயில் ராஜராஜந் பிரியாவெளைக்காறி அகில லொக மாதர் .... ளைங்க—

7 ளொருநாந்கும் புகல வருதநிநாயக புவநமுழுதுடையாளும் அக்காமக் கலிய பலர் ..... ழைபொழி குளிர்மதி வெண்குடை சக்கரவத்தி ஜெனநாதந் தரணிபாலந் தன் நாயகி ஆலங்கல் மலற்சொலையில் ஆலுங்களிய வந்த ... மாருள்[ளில்] ஒரு பாற் கடலில் [வி]ளையாடும் பெடைய் நன்ம[லை]யாயடைத்த சிலைந்தல் மயில் புகவொரு சுந்த .... படைத்த நாந்முகத்தொந் பெரும்படப்பை வளர்க்கும் பிணி வைய்ய மெத்தும் சமந்தகமணி மானதந புணைக புதுவமண் தையலாற்கொரு சூளாமணி சகதெவ சிந்தாமணி .... லை கொ—

8 ண்டு புகழெறுந் மணிபுனைந்து பெண்ணிய பவுதன் .... பிறந்ததெந்ன .... ணிமந்னவர்தந் தெவியர் நிந்வழியடியொம் அடியொமென முன்னிந்று தொழுதெத்த முதல்மை பெற்றமுல் நாட்டி இனம் பொழிய [விர]ராஜராஜந் யானையொடு தெர்க ..... னந்பொழியும் ராஜராஜநாய் வெளை தரித்த பொற்கொடி இசை முழுதும் கொடை முழுதும் எழில் முழுதும் திசைமுழுதும் மண்முழுதும் திருமுழுதும் உடையளாகி முந்ன முழுதுலகுய்ய முடிசூடும் ராஜபண்டிதந் தந்னை முழுதுடைய தெவி தரணி முழுதுடையாளும் ...... மறைவாழ்வு–

9 ம் பனுவல் வாழ்வும் இவர்களில் தெவதாதுத்தி .... க்கு பெண்மை உடந் வெருங் கிர்த்தி மண்மிசை வளர்க்கும் குயில் உலகுடை முக்கொக்கிழாநடிகளெந்நும் அலகில் கற்பில் அறநெறி மடந்தை .. கிருத்தி குணத்தாற் சிறந்தொங்கிஅறந்தழைப்ப அருந்துதியென வரும் பெருமை அவனிமுழுதுடையாளும் .... பெரும் புகழ் .... மாநடிகளும் ஊழியூழி பல கற்பில் வாழி மணம் புணந்திருப்ப உதையகிரி உச்சி எறி மதிவெண்குடைப் புதுநிழல்கிழ் சந்திரமுகமண்டல த்(த்)தாமரை ... பவளவா[ய்]

10 இந்திரநில .. ரமொளிரம் படிட்டந இசை ..... பொந் விரஸிம்ஹாஸ[னத்து] புவனமுழுதுடையாளொடு விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபற்மரான த்ரிபுவனச்சக்கர வத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜசெவற்கு யாண்டு யசு-ஆ[வது] நாள் கூாகூ௦[கூ]-நால் ஜெயங் கொண்ட சொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு அம்ப[ர்*]நாடுட் பட[யெ]விய திருக் கடவூர் ஸபாஸெயொம் நம்முரில் [சொ]மத்தியந் கலையன் செந்தந் உலகுடைய நாயநார் திருமெனி கல்யாணதிருமெனியாக இவ்வூரில் எழுந்தருளுவித்த உடையார் ராஜராஜீஸ்வரமுடை[யார்க்கு] அற்[ச்சநாபொ]கமாக ஊர்க்கிழ் இறையிலி செய்து குடுத்த

11 நிலமாவது திரிபுவனமாதெவிவதிக்கு கிழக்கும் மெற்கும் அருமொழி தெவ-வாய்க்காலுக்குத் தெ[ற்க்கு] .. கண்ணுற்று க-சதிரத்து சங்கரகண்டநெந்று பெர் கூவப்பட்ட விளைநிலமுங் குலைதிடரும் ஒடைக்கும் எல்லையாவது கட[லா]ட்டி ஆற்றுக்கு மெற்கு வெண்காடுதெவ வாக்காலுக்கு வடக்கு ஒமயிந்த[ன்] அனந்நந் வடுகந் நிலத்துக்கு கிழக்கு சொமத்தியந் திருவிரட்டானமுடையாந் கலையந் நிலத்துக் கும் கடலாட்டி ஆற்றுக்கு நடுவுள்ப்பட்ட வி[ளைநிலம்] ஊபப-ம் இவ்வெல்லையில் அகப்பட்ட குலைதிடரும் ஒடையும் விக்கிரம தூரத்தவதிக்கு கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ-கண் ..... சதிரத்து கொல்லைப்பள்ளவினை நீ^ இஉப ..... நக்கு வெண்–

12 .... இத்தெவற்கு ஊர்க்கிழ் இறையிலியாக நாங்கள் விட்டமையில் இந்நிலங்களுச்குத் திருவாசலில் புறப்பட்ட குடிமை கடமை எப்பெர்ப்பட்டதும் நாங்களெ இறுக்ககடவொமாக இறையிலி செய்து குடுத்தொம் இவ்வூர் ஸபாஸெயொம் [||*] பணியால் இவை ஆயிரந்தைஞ்ஞூற்றுவப் பிரியந் எழுத்து ஸபாஸைக்கு சமைந்த சொகிஷியந் திருவெண்காடுஸட்ட கூஷ்ரீத: சொகிஷியந் திருவெண்காடுஸட்ட ஸ௦தொ ..ரஷ்ரீ[ஷ்] க்ருத யாஜிந: சொகிஷியந் திருவெண்காடுஸட்ட ஸ௦தொரஷ்ரீஷ்ஜவெ—

13 யயாஜிந: மௌதஃந் குமரந் கண்ணிஃ காலகஸோலயாஜிந: ஸோஜதஃந் ஸஷிாஃிவந் கூலாஃ[ஸ்ரூ]|| மௌதஃந் உக்ஷிஞூஃ மௌதஃந் ஆராவமுது சுந்தரத்தொளுடையாந்ஃ ஸ்ரூ ||- மௌதஃந் ஆராவமுது தெவஃ ||- ஸோகிஃயந் திருவெண்காடுஃ ஃநோ ஃஷி[த:] ||- ஸோகிஃயந் காடந் அஃஸெவாஃ ஸோகிஃயந் திருவெண்காடுஃ ஃஷிஃ: ||- ஸூஃயந் நக்கந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சொகி எழுத்து (uninscribed space) ஸோஜதஃந் கலியந் செந்தந் எழுத்து ஸோஜதஃந் தெவந் கலியந் எழுத்து ஸோஜதஃந் நிலநி[லந் எழு]த்து ஸோகிஃயந் பூதந் திருச்சிற்றம்பல முடையாந் எழுத்து ஸோஜதஃந் கலியந்

14 தெவன் எழுத்து ஸோஜதஃந் சந்திரசெகரந் செந்தந் எழுத்து ஓமயிந்தந் கண்ணந் கொற்றந் எழுத்து ஸோகிஃயந் க[ாட]ந் காடந் எழுத்து ஸோஜதஃந் தெவந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் எழுத்து ஓமயிந்தந் நிலந் படையந் எழுத்து ஸோஜ[தஃன் திருநாமி]ஃந் செந்தந் எழுத்து ஸோஜதஃந் இ··ய கலியந் கொந் எழுத்து ஸோஜதஃந் பாணி வயிதிகத்தெரெறி எழுத்து ஸோஜதஃந் த ... செந்தந் எழுத்து ஸோகிஃய[ந் ரா]ஜெந்திரசொழ[ந்] த... எழுத்து ஸோஜதஃந் திருவிரட்டான முடையாந் கலியந் எழுத்து ஸோஜதஃந் கண்ணி நிலந் எழுத்து ஸோஜதஃந் தாதந் திருவிரட்டான[முடையா]ந் எழுத்து ஸோகிஃயந் மாறந் கலியந் எழுத்து ஸூஃயந் தாமொதிரந் வைகுந்—

15 தந் எழுத்து ஸோகிஃயந் கொற்றந் நிலந் எழுத்து ஓமயிந்தந் கொற்றந் சூரிய தெவந் எழுத்து ஸோஜதஃந் புலி[யந்] நிலந் எழுத்து .... ஸோஜதஃந் விரட்டந் திருவிரட்டானமுடையாந் [எழுத்து] ஸோகிஃயந் காடந் ஆளு[டையா]ந் [எ]ழுத்து ஸோகிஃயந் க[ாட]நக்கந் எழுத்து ஸோகிஃயந் [க]ாடந் காடந் எழுத்து ஸோஜதஃந் கலியந் படையந் எழுத்து ஸோஜதஃந் ஸ்ரீநந்தி[ஃ]தெவந் எழுத்து ஸோஜதஃந் ...... திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் எழுத்து ஓமயிந்தந் பாலி கலியந் எழுத்து ஓமயிந்தந் வடுகந் [படையந் எழுத்து] ஓமயிந்தந் திருக்கற்றளி [படையந் எழுத்து] ஸோஜதஃந் தெவந்தெவந் எழுத்து ஓமயிந்தந் கண்ணி கலியந் எழுத்து ஸோஜதஃந் தத்[த]ந் கலியந் எழுத்து ஸோஜதஃந்

16 இளையதெவந்(க்) கலியந் எழுத்து ஓமயிந்தந் தாதந் தா[தந்] எழுத்து ஓமயிந்தந் நிலந் செந்தந் எழுத்து பாரதாயந் நக்கந் திருவாளந் எ[ழுத்து] பாரதாயந் விற்றிருந்தாந் புல்லந் எழுத்து ஸோகிஃயந் .... நிலந் எழுத்து ஸோகிஃயந் பாணி விரட்டந் எழுத்து ஸெ[ாகி]ஃயந் குமரந் விரட்டந் எழுத்து ஓமயிந்தந் பாலிகாடந் எழுத்து ஸோகிஃயந் விரட்டந் விரட்டந் எழுத்து ஸோஜதஃந் செந்தந் தாதந் எழுத்து ஸோகிஃ[யந்] ... கொண்டவில்லி கண்ணி எழுத்து ஸோஜதஃந் மரதகமலி பிராந்தகதெவந் எழுத்து ||| - இந்நாடுக்கு அம்பூர்நாட்டுப் பாண்டிகுலாசனிச்சருப்பெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஃஸெயொம் எங்களூர் நடுவிற்கொயில் உத்த ...... திருமண்டபத்-

17 தெ கூட்டங் குறைவறக் கூடிஇருந்து இந்நாடு எங்கள் வடசெரியான திருக்கடவூரில் உடையார் ராஜராஜ ஃமுடை[யா]ற்குச் சந்திராதித்தவற் சாஃதிக மாக இறை[யிலிய]ாக இந்நாயநார் ஸ்ரீபாதத்து நாங்[கள்] நிர்வாத்துக்குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீமத்தூராந்தகவதிக்கு மெற்கு ஜெனநாதவாக்காலுக்கு வடக்கு ரு-கண்ணாற்று உ-சதிரத்துக் கிழக்கடைய ஒடையும் உடைப்பு .... தரமிலியாய்க் கிடந்த நிஃ ஃ இதில் வடக்கடைய நிஃ ஃ நால் விரிவு நிஃ ஃ இந்நிலம் ஆறுமாவும் விளை நிலமாகத் திருத்திக் கொண்டருளக்கடவதாக இறையிழிச்சி இறையிலி செய்து குடுத்தமையில் இந்நிலத்துக்கு திருவாசலில் புறப்பட்ட குடி-

18 மை கடமை எப்பெர்ப்பட்டுதும் நாங்களெ இறுக்க[க்*]கடவொமாக இறையிலி செய்து குடுத்தொம் பெருங்குறி ஃஸெ[ஃ]யாம் இந்நிலத்துக்கு அழிவு நினைப்பார் நம் வடசெரிக்கும் கூற்றுதைத்தருளின ஸ்ரீபாதத்துக்கும் பிழைத்தாராவார்[||*] பணியால் இவை இவ்வூ(ர்)ற்காணி உடைய மஃந் சந்ந[ல]மங்கலமுடையாந் பெரியாந் திருவெண்காடுடையாநந உத்தமப்பிரியந் எழுத்து [இ]ருங்கண்டிக்

கொளையபட்டந் எழுத்து குண்டுர் சிரிளங்கொப்பட்டந் எழுத்து மந்திரத்துச் சுப்பிர மண்ணிய பட்டந் எழுத்து குண்டுர் ஸ்ரீதெவபட்டந் எழுத்து குண்டுர் திருச்சிற்றம்பல முடையாந் எழுத்து :[உ]ஸ்ரீரத்து திருவெண்காடுபட்—

19 டந் எழுத்து நம்பூர் சொலெ அரசுபட்டந் எழுத்து இருங்கண்டிச் சங்கர நாராயணபட்டந் எழுத்து மந்திரத்து நாராயணபட்டந் எ[ழு]த்து கந்தாடைச் சொலெப்பிராந் பட்டந் எழு[த்து] இருங்கண்டிக் கொவிந்தபட்டந் எழுத்து பொற்புறத்து நாராயணபட்டந் எழுத்து இருங்கண்டி நாராயணபட்டந் எழுத்து மந்திரத்துச் சூரிய தெவபட்டந் எழுத்து ॥ வ Space இந்நாட்டு ஆக்கூர்நா[॥ட்*]டுத் திருக்கடவூரில் ஜிவித முடைய ஸ்ரீபாதஞ்செவிக்கும் திருப்பள்ளித்தொங்கலுடையார்களுக்குச் சமைந்த கண்காணி செய்வ்வார்களும் கைஞ்ஞாயகஞ் செய்வ்வார்களும் படை[ஸ்ரீ]ளவஞ் செய்வார்களும் இவ்வனைவொம் இவ்வூர் உடையார் ராஜராஜ ஈஸ்வ —

20 ரமுடையாற்கு நாங்களும் நாயநார் திருமெனி கல்லியாண திருமெனியாக ஒரு சந்தி அமுது செய்தருளுகைக்கு நாங்கள் காசு கொள்ளா இறையிலி செய்து குடுத்த நிலமாவது இவ்வூரில் எங்களுக்கு ஜிவிதமடைத்த விரசொழ நல்லூரில் ஸ்ரீமாற்கண்டைய வதிக்குக் கிழக்கு இராஜெந்திரசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு க — கண்ணுற்று க — சதிரத்தும் [உ] கண்ணுற்று க — சதிரத்தும் நாங்கள் விட்ட நிலம் பனங்காட்டுக்கு மெலெக்கொல்லெ அறுதிக்கு மெற்கு ராஜெந்திரசொழவாக்காலுக்கு வடக்கும் குடுக்கிந்றெங்கொல்லெக்குக் கிழக்கும் திவக்காறர் குடிஇருப்புக்குப் புகும் வழிக்குத் தெற்கு இந்ஞந்கு சிமையிலும நடுவுள் உள்ள . . . . மெந்று பெர்கூவப்பட்ட

21 தரமிலி நிலமும் விளைநிலமாக திருத்திக்கொள்ளக்கடவதாகவும் இங்கெ குடி இருப்புக்கெல்லெ நிலசும் ஸஞ்ராதித்தவற் ஸாஸ்திகமாக காசு காசு கொள்ளா இறையிலி யாக இந்நாயநார் ஸ்ரீ பாதத்தெ நிர்வா[ர்*]த்துக் குடுத்தொம் இந்நிலத்துக்கு திருவாச லில் புறப்பட்ட குடிமை கடமை எப்பெ(ா)ற்பட்டுதும் நாங்களெ இறுக்ககடவொமாக இறையிலி செய்து குடு[த்தொ]ம் இந்நியா[ம]த்துக்கு சமைந்த கண்காண[ம்*]சொளெந் திரசிங்க கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து ராஜராஜக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து அழகியசொழக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து ராஜஸம்பிரக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து குலதிபக் கொற்றக்குடை—

22 க்கொந் எழுத்து குலொத்துங்கசொழக் கொற்ற[க்]குடைக்கொந் எழுத்து மண்ணைகொண்டசொழக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து பனையூர்நாட்டுக் கொற்றக் குடைக்கொந் எழுத்து விக்கிரமசிங்கக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து மினவந் கொற்றக்குடைக்கொன் எழுத்து உத்தமசொழக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து கங்கை கொண்டசொழ கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து ஜயதுங்கக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து ஜனநாதக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து ராஜமாத்தாண்ட கொற்றக்குடைக் கொந் எழுத்து சளுக்கிகுலகாலக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து மதுராந்தகக் கொற்றக் குடைக்கொந் எழுத்து பண்டித-

23 சொழக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து அபிமானமெருக் கொற்றக்குடைக் கொந் எழுத்து விரராக்கதக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து தியாகசமுத்திரக் கொற்றக் குடைக்கொந் எழுத்து ராஜவிச்சாதிரக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து அசஞ்சலக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து ராஜநாராயணக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து கலி யாணபுரங்கொண்டசொழக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து உலகுய்யக்கொண்ட சொழக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து அகளங்கக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து விர மாத்தாண்ட கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து உலகளந்தசொழக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து சொழதிவாகர கொற்றக்குடைக்கொந்

24 எழுத்து சொழவிச்சாதிரக் கொற்றக்குடைக்கொந் எழுத்து ||| — இந்நாட்டுக் குறும்பூர்நாட்டு அனந்தமங்கலமான குலொத்துங்கசொழபுரத்து நகரத்தொம் எங்களூர் உடையார் திருவனந்திஸ்வரமுடையார் கொயிலில் திருமண்டபத்தெ கூட்டங் குறைவறக்

கூடி இருந்து எங்களூர் மறுவும் ஒருபூவும் இவ்வாண்டு சாவியாய்த் தட்டுப்பட்டு இறுக்க ஒண்ணுமையில் இத்தட்டிறைக் குடலாக எங்களிலிசைந்து இந்நாட்டு ஆக்கூர்நாட்டுத் திருக்கடவூர் உடையார் ராஜராஜ ஈஸ்வரமுடையா(ர்)ற்கு முலஸ்ரீதூ௱ந ஆதிசண்டெஷ்௱தெவற்க்கு இந்நகரத்துச் சாலியநகரத்தொம் ஊர்(ற்)கிழ் காசுகொள்ளா இறையிலியாக இறையிழிச்சி இறையிலிசெய்து கு–

25 டுத்த நிலமாவது எங்களூரில் கிளைதாங்கிச்சதிரத்துக்குக் கிழக்கு பள்ளியாறு நிரொடுகாலுக்குத் தெற்கும் மெற்கும் இவ்வாற்றில் தென்குலைக்கு வடக்கு இந்நான்கு ஸிமையிலும் நடுவுள் [வ]ரம்[ப]றையாய்ப் பயிற் செய்ய உண்ணுது பாழ்கிடந்த தரமிலிப் படுகையில் ஸ்ரீராஜராஜனெந்[று] திருநாமஞ் சாத்தின நிலமளவுகொலால் நூறு குழிகொண்டதொரு மாவாக நிலவஉப இந்நிலம் ஆறுமாநிலம் விளைநிலமாக கல்லித் திருத்திக்கொள்ளக் கடவராகவும் ஒருமாநிலம் இது கல்லி எறட்ட மண்ணிலைத் திருநந்தவனமாவதாகவும் இத்தெவற்கு சந்திராதித்தவற் சாஸ்திகமாகக் காசுகொள்ளா இறையிலி செய்துகுடுத்த இந்நிலத்துக்கு இறைகா –

26 வலாக இக்கொயிலி[ல்*] ஆதிசண்[டெ]ஸ்வரசெவர்பக்கல் நாங்கள் கொண்ட அன்றுடு நற்காசு ௬ள இக்காசு முப்பத்தெழுங் கொண்டமையில் இந்நிலத்துக்கு திருவாசலால் புறப்பட்ட குடிமை கடமை எப்பெர்ப்பட்டுதும் நாங்களெ இறுக்க [கக]டவொமாகவும் இப்படி செம்பிலும் கல்லிலும் வெடடிக்கொள்ளக்கடவதாக [ஸ]ம் மதித்த இறையிழிச்சி இறையிலி செய்து குடுத்தொ[ம்] சாலியநகரத்தொம் [॥*] இப்பிரமாணம் எழுதிநெந் வெள்கொவன் ஆலஞ்செரிய . . . . . ன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொமருடையான் எழுத்து அறம்பாலன் எழுத்து உத்தமபாலந் எழுத்து அனந்தபா–

27 லந் எழுத்து தற்பரம்பொருள் மூவாயிரத்தொருவந் எழுத்து உதநபாலன் எழுத்து ஸ்ரீயாரூர் கூத்தன் ஸயிஞ்ஞெ தெவநுடையான் எழுத்து சொமந் ஆட்கொண்ட வில்லி எழுத்து கூத்தந்(ம்) கிழ[வ*]ன் எழுத்து சாத்தன் பெரியாந் ஸயிஞ்ஞெ ஆட்கொண்டான் உலகமுண்டான் ஸயிஞ்ஞெ பெரியான் வடுக[ந்] ஸயிஞ்ஞெ காமந் கூத்தந் எழுத்து வெண்[ணுடன்] சிலம்பந் எழுத்து நக்கன் செய்யான் எழுத்து உடையான் உதையந் எழுத்து காரி மாறன் உதையஞ்செதாந் எழுத்து அனந்தன் நம்[பி] எழுத்து கணவதிநம்பி எழுத்து நின்றுன் சொறன் ஸயிஞ்ஞெ சூற்றி திருநாகிசிரமுடையான் எழுத்து உ[த]யந் ஸ்ரீயாரூர் எழுத்து திருவாக்குலமுடையான் ஸயிஞ்ஞெ

28 செய்யாநக்கன் எழுத்து [சி]யாரூர் திருநட்டமாடி எழுத்து வெண்காடந் கூத்தந் ஸயிஞ்ஞெ : உ இவ்வூர் வியாபார நகரத்தொம் எங்களுர் உடையார் நித்த விநொதிஸ்வரமுடையார் கொயிலிலெ கூட்டங் குறைவறக் கூடியிருந்து இந்நாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு அம்பர்னுடுட் பட யெவிய திருகடவூர் உடையார் இராஜராஜ ஈஸ்வரமுடையாற்கு அற்[சனு]பொகமாகக் காசுகொள்ளா இறையிலியாகத் திருத்திப் பயிற் செதுகொள்ளக்கடவுதாக விட்ட கொல்லைத் தரமிலி நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை சொமாந் குன்றுக்கு மெற்கு[ம்] தெந்பாற்கெல்லை தில்லையாளிநல்லூர் உடையார் திருநாகிஸ்வரமுடையார் தெவதான[த்து*]க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை குடுக்[கி]ன் ரெும் கொல்லைத் தரமிலி நிலத்துக்குக் கிழக்கும்

29 வடபாற்கெல்லை பள்ளியாறுநிந்றும் தெந்கிழக்கு நொக்கிப்பொந ஆற்றுக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த நாந்கு ஸிமெயிலும் நடுவுட்பட்ட நிலம் நூறுகுழி கொண்டதொரு மாவாக நிலம் வலம் குலைக்கு வடக்குப் படுகை நிலம் உபம் ஆக நிலம் வஉம் இது சூழ்ந்தகுலைகளும் நிர்பாயவும் [வாரியு]ம் இறைக்கவும் உள்ள உரிமைகளும் அகப்பட இத்தெவற்கு அற்சனுபொகமாக . . . . ளா இறையிலி செதுகுடுத்து இந்நிலத்துக்கு இத்தெவர் ஸ்ரீபண்டாரத்து நாங்கள் கொண்ட அன்றுடு நற்காசு ௰அ இக்காசு பதிநெட்டுங் கைக்கொண்டு இந்நிலத்துக்கு எச்சொறு கூற்றரிசி திருவாசலால் புறப்பட்ட குடிமை கடமை எப்பெற்பட்டுதும் நாங்களெ இறுக்கக்கடவொமாகவும் இப்படி சம்மதித்து உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயில் திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டிக்கொள்ளப் பெறுவதாகவும்

30 இக்காசுகொள்ளா இறையிலி [செ]து குடுத்தோம் இவ்வனந்தமங்கலமான குலொத்துங்கசொழபுரத்து வியாபாரநகரத்தோம் [॥*] இவ்இறையிலிப் பிரமாணம் எழுதிநெந் [வெ]ட்கொவந் ஆலஞ்செரியுடையாநெந் இவை எந்நெழுத்து இவை விளமருடையான் எழுத்து மருதுடையான் பெரியாழ்வாந் எழுத்து வைப்புடையான் எழுத்து உடைக்கலமுடையான [ஈ]சதெவ[ன்] எழுத்து ...., வான் எழுத்து ஆலத்துடையாந் எழுத்து உய்யவந்தாந் எழுத்து நாயகந் சுப்பந் எழுத்து [அ]ன்புடையாந் எழுத்து விளமருடையான் ஆதிச்சதெவந் எழுத்து காக்குநாயகந் ஸ்ரீயிஞ்ஞெ தெந்மலியுடையாந் பன்[றி] திருச்சிற்றம்பலமுடையான் எழுத்து[॥*]

No. 42

(A. R. No. 42 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

PAR. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA III—16th YEAR (A. D. 1193-4)

The inscription begins with introduction *Puyal vāyppa* etc. The king is given the attribute "who took Madurai and was pleased to take the crowned head of the Pāṇḍya (evidently Vīra-Pāṇḍya)". The details of the date are given as Mēsha, *śu.* [8], Thursday, Pushya (A. D. 1194, March 31). This registers the remission of taxes on a *vēli* of temple land *(kāśukoḷḷā-iṟaiyili)* by the *mahāsabhā* of Tirukkaḍa-vūr, for the expenses of worship and offerings to god Rājarāja-Īśvaramuḍaiyār consecrated in the shrine to the west side of the Kālakāladēvar temple, by Araiyaṉ Rājarājadēvar *alias* Vāṇadharāyar for the welfare of the king. This image of the deity is evidently different from the one mentioned in No. 41 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] புயல்வாய்ப்ப வளம் பெருக பொய்யாத நான்மறையின் செயல்வா[ய்*]ப்ப திருமகளுஞ் செ[ய]மகளுஞ் சிறந்துவாழ வெண்மதிபொல்க் குடை விளங்க [வெல்செ]வத்தர் அடிவணங்க ம[ண்ம]டந்தை மனங்களிப்ப மனுநிதி தழைத்தொங்க சக்கரமுஞ் செங்கொலுந்

2 [திக்கநை]த்துஞ் செல்நடப்ப கற்பகால[ம்*] புவி கா[க்க பொற்]பமைஞ முடிபுனைந்து தண்டெொ[ன்ருல்] விரபாண்டியன்தன் மகனை முக்கரிந்து [விக்கிரம பாண்டியற்கு கூடல்மாநகர் குடுத்]து மிண்[டபின்] எடுத்துவந்த பரிபவத்தால் எதிர்த்த விரபாண்டியனை [முடித்தலை] கொண்டு அமர் முடித்து அடுத்த முதல் சுற்றத்தொடும் புகல் லற்று குட கொல்லம் புக்க [ெ]தன்னநும் மிக்க செ[ரநு]ம்

3 [வந்]தடி வணங்க அவர் முடிமெல் லடிவைத்து [செந்]தமிழ் நாட்டரைசும் மவுலியுந் தென்ன[வனுக் களி]த்தருளி விரக்கழல் புனைந்து விரக்கொடியுந் தியாக கொடியும் உடன் எடுத்து [கைய்கை]யர்[கொன்] காதலனை பெர்காட்டச் கண்டருளி எய்தரிய செல்வத்துள் எல்லையில் பரிசட்டம் நல்கி மிநவநாம் விரகெரளந் வெ-

4 [ளை ெ]காண்டு [விரல் த]றித்து தாநடி[மை பு]குது[தலால் தரா]திபர் பெரு வாழ்வளித்து பக்கமிரு[ந்துண்ண] பரிகலபரிச்சிந்ந நல்கி திக்கெ[ட்டு]ம் எவல்கெட்டு சக்கரவெற்பில் புகழ் எறிப்ப செம்பொந் விரஸிஂஹாஸனத்து புவநமுழுதுடையாளொடு விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெஸரிவந்மரான ஸ்ரீ புவனச்சக்கர[வ]த்திகள்

5 [மதுை]ர ெ[காண்]டு ப[ாண்டிய]னை முடித்த[லை] கொ[ண்டருளி]ய [ஸ்ரீகு]லொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு ௰௬ வது மெஷ[ந]ாயற்றுப் [பூ] .... மியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்துநாள் ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஆ[க்]கூர் நாட்டு அம்பர்நாடுஉள் பட வெ[விய] திருக்கடவூர் மஹாஸபை பெருமக்கள் பணி [॥*] உடையார்

6 ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயில் தெவகந்மியுங் கொயிற்கணக்கநுங் கண்டு உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயிலில் மெலை திருமாளிகையில் [உபயமுடை]யார் அரையந் இரா[ச*]ரா[ச*] தெவராந உடையார் வாணராயர் உலகுடையநாயனார் தி[ரு]மெ[நி க]லோணதிருமெநியாக எழுந்தருளிவித்த உடையார் இரா[ச*]ரா[ச*] ஈஸ்வரமுடையார்க்கு திரு[ப்*]படி மாற்றுக்கு

7 உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் திருநாமத்துகாணியாய் ஊர் மா வி ந்த கடமையிற் .. வருகிற விளை நில க-வெலி இந்நிலம் வெலியும் இத்தெவர்க்கு பதிநாறுவது பசான்முதல் காசுகொள்ளா இறையிலியாக ... ... [இ]ந்நிலத்து இறையால் வந்த நெல்லு ஊரிலெ ஈந்து [பொ]கக்கடவதாகவும் இந்நிலம் ஒழுகலும் பர ......

8 கொள்ளா இறையிலியாக மாட்டெறியக்கடவதாகசொந்நொம் இப்படி கல்லிலுஞ் செம்பிலு[ம்*] வெட்டிகெ[ாள்ளப]ண்ணுக பணியால் ஊர்க்கணக்கு திருக்கடவூர்பிரியந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஸ்ரீநதிஸ்வரப[ட்*]டன் எழுத்து இப்படிக்கு விரட்டன் [தர]ணி எழுத்து இப்படிக்கு இவை படையந் திருச்சிற்றம்பல [ச்சியந் எழுத்து]

9 இப்படிக்கு இவை திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் உக்ஷணமுத்திஷன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை [இடைபிரான்] ..... எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை தெவந் ஸ்ரீநந்திசுவரந் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை ஓமையிந்த[ன்*] படையந் கண்ணர உண்மணி எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை புக்கதுறை [வில்லிய]ஞஹராயன் எழுத்து

10 இப்படிக்கு இவை உ[பைய]குலகண்டஞஹராயன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை யிளையகலை[ய]ந் ஸ்ரீ... [எழுத்து]வ இப்படிக்கு இவை மொகிலி[ய]ந் திரயந் பாணி எழுத்துவ இப்படிக்கு இவை கலையன் காலகாலதெவன் எழுத்துவ இப்படிக்கு இவை மொகிலியந் விரட்டன் குமரந் எழு[த்து]வ இப்படிக்கு இவை சொமத்தியந் பாணி...ன் எழுத்து வ

11 இப்படிக்கு இவை சொமத்தியந் தெவந் கலையந் எழுத்து வ இப்படிக்கு சொமத்தியன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் சூரியதெவன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை ஓமையிந்தன் படையன் வடுகன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை மொகிலியந் பெரிய நம்பி[பட்]டன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இ[வை] சொமத்தியன் செந்தன் காலவிநெதன் [எழுத்]து வ

12 இப்படிக்கு இவை ஓமைய்யந்தன் கொற்றன் சந்திரசெகரன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை சொமத்தியன் தெவன் செந்தன் எழுத்து வ இப்படி இவை படையன் வடுகன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை குமரன் குமரன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை சந்திர[செ]கரன் செந்தன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை ஆசூயன் காடிதெவன் எழுத்து வ

13 இப்படிக்கு இவை சொமத்தியன் காதன் திருச்சி[ற்*]றம்பலமுடையான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை அருளாகரநம்பி எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை நக்கன் தி[ரு]வாளன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை குணசிலன் நக்கன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை மொகிலியன் பாணி விரட்டன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை சொமத்தியன் நக்கன் எழுத்து

14 இப்படிக்கு இவை சொமத்தியன் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் கலையன் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை கண்ணன் பாலை எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை மொகிலியன் காடன் திருவெண்காடுடையான் எழுத்து வ இப்படிக்கு இவை பு[வ]ன திருவிரட்டாநமுடையான் எழுத்து வ

No. 43

(A. R. No. 43 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬEŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.
PAR. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA III.—16th YEAR. (A. D. 1193-4)

The details of the date are given as Mēsha, Śu. 8, Thursday, Pushya, corresponding to A. D. 1194, March 31.

This records the same transaction mentioned in No. 42 above, which is here addressed to the concerned officers *nilavāriyaṉ* and *nilakkaṇakkaṉ* evidently for the purpose of entry in their tax registers.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] புயல் வாய்ப்ப வளம் பெருக பொய்யாத நான்மறையிந் செயல் வாய்ப்பத் திருமகளும் செயமகளும் சிறந்து வாழ வெண்மதிபொற் குடை விளங்க வெல்வெந்தர் அடிவணங்க மண்மடந்தை மனங்களிப்ப மனு[நி]தி தழைத் தொங்க சக்கரமுஞ் [செ]ங்கொலும் திக்கனைத்தும் செ-

2 ல் நடப்ப கற்பகாலம் புவிகாக்க பொற்பமைந்த முடிபுனைந்து தண்டொநருல் விரபாண்டியனை முக்கரிந்து விக்கிரமபாண்டியற்கு கூடமாநகர் குடுத்து மிண்டபிந் எடுத்து வந்த பரிபவத்தால் எதி[ர்*]த்து வந்த விரபாண்டியனை முடித்தலை கொண்டமர் முடி[த்து] அடுத்த முதல் புதல்[வர*]ற்று குடகொல்லம் புக்க தெ[ந்]-

3 நனு மிக்க செரனும் வந்து அடிவணங்க அவன் முடிமெல் அடிவைத்து செந்தமிழ் நாட்டரைசும் மவுலியும் தெந்நவனுக்களித்தருளி விரக்கழல் புனைந்து விரக்கொடித் தியாகக்கொடி உடந் எடுத்து கைய்கையர்கொந் காதலனைப் பெர்காட்டக் கண்டருளி எய்தரிய

4 பரிசட்டம் இருநெதியும் பெரிது நல்கி மினவரில் விரகெரளந் வெளிகொண்டு விறத்தறித்து தாந[டி]மை புகுதுகலால் தராதிபர் பெரு வாழ்வளித்து பக்கத்தில் இருந்துண்ணப் பரிகல பரிச்சிந்நம் நல்கி திக்கெட்டும் எவல் கெட்டு சக்கரவெற்பில் புக[ழ்*] எறிய செம்பொன் விரசிங்காதனத்து

5 புவனமுழுதும் உடையாள்ளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபற்மரான தி[ரி]புவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியனையும் முடித்தலை கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௰சு-வது மெஷநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து அட்டமியும்

6 வியாழக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்திநாள் செயங்[கொண்ட]சொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு அம்ப[ர்*]நாடு உள்ப்பட மெவிய திருக்கடவூர் மகாஸபைப் பெருமக்கள் பணி [||*]நம்மூரில் நிலவாரியனும் நிலக்கணக்கனும் கண்டு உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் கொயில் மெலைத் திரு[மாளிகை]கயில் அம்பரு-

7 டையார் அரையர் இரா[ச*] ரா [ச*]தெவன்நான வாணுதராயர் [உலகுடை]யநாயநார் திருமெநி கல்லியாணதிருமெனியாக எழுந்தரு[ளு*]வித்த உடையார் இரா[ச*] ரா [ச*] ஈஸ்வரமுடையார்க்கு திருப்படிமாற்றுக்கு உடலாக உடையார் ஸ்ரீகாலகாலதெவர் திருநாமத்துக்காணியாய் ஊரார் [ம]ாவிந்து கடமை இறுத்து வரு-

8 கிறவிளை நி- க-லி இந்நிலம் வெலியும் இத்தெவற்க்கு ௰சு பசான்முதல் காசு-கொள்ளாத இறையிலியாக விட்டொம் இந்நிலத்து இறையால் வந்த நெல்லு ஊரிலெ இறுத்துக்கொள்ளக்கடவதாகப் பண்ணி இந்நிலம் ஒழுகிலும் பரப்பிலும் இறையிலியாக மாட்டெறிந்து கல்லிலும் செம்பிலும்

9 வெட்டிக்கொள்ளக்கடவதாகப் பண்ணுக பணியால் ஊர்கணக்குத் திருக்கடவூர்ப்பிரியந் எழுத்து இவை சொமத்தியந் கலேயந் காலகாலதெவந் எழுத்து உ இவை சொமத்தியந் தெவந் கலேயந் எழுத்து உ இவை ஓமயிந்தந் படையந் கண்ணூர் உண்மணி எழுத்து உ இவை மொகிலியந் வி[ரட்]டந் குமரன் எழுத்து

10 இவை சொமத்திய[ன்*] பாணி நிலந் எழுத்து உ இவை சொமத்தியந் செந்தந் காலவினைதந் எழுத்து உ இவை திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சூரியதெவந் எழுத்து உ இவை செந்தந் ஆளவந்தாந் எ[ழு*]த்து இவை கலயந் ஸ்ரீநந்திஸூரந் எழுத்து இவை புக்கதுறை வல்லபப்பிரம்[ம]ாராயர் எழுத்து

11 இவை இளேயகலயந் ஸ்ரீநந்திஸூரந் எழுத்து உ இவை [உ]பையகுலகண்டப் பிரம்மாராயந் எழுத்து உ இவை தாதந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் எழுத்து இவை ஓமயிந்தந் படையந் நிலந் எழுத்து உ இவை பெரியநம்பிபட்டந் எழுத்து உ இவை பாரதாயன் கண்ணந் குமரன் எழுத்து

12 இவை தெவந் ஸ்ரீநந்திஸூரந் எழுத்து உ இவை மொகிலியந் தாயந் பாணி எழுத்து உ இவை சொமத்தியந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் தக்ஷுமுத்திபஷந் எழுத்து உ இவை படையந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் எழுத்து உ இவை ஸ்ரீந[ந்தி]ஸூர பட்டந் எழுத்து உ இவை ஓமயிந்தந் கலேயந் நிலந் எழுத்து உ

13 இவை மொகிலியந் விரட்டந் பாணி எழுத்து உ இவை சொமத்தியன் இளேய தெவந் செந்தன் எழுத்து உ இவை சொமத்தியன் குமரன் குமரன் எழுத்து உ இவை ஓமயிந்தந்[ப]டையந் வடுகன் எழுத்து இவை சொமத்தியந் சந்திரசெகரந் செந்தந் எழுத்து உ இவை ஆத்ரேயந் காடன் தெவன் எழுத்து

14 இவை அருளாகரநம்பி எழுத்து இவை திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் கலேயந் எழுத்து உ இவை திருக்கண்ணபுரமுடையாந் பாலே எழுத்து உ இவை பூதந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் எழுத்து உ இவை காடந் திருவெண்காடுடையாந் எழுத்துஉ இவை செந்தன் தாதன் எழுத்துஉ இவை கண்-

15 ணன் செந்தன் எழுத்து உ இவை பெரிய பெருமாள் நம்பி எழுத்து: ||| உ

No. 44

(*A. R. No. 44 of 1906*)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE BASE OF THE VERANDAH ENCLOSING THE CENTRAL SHRINE, SOUTH SIDE.

This states that two pieces of land, one known as *Kānattūrnāṭṭu-Vēḷāṉ-Maṉaikkollai* and the other *Tillaināyakaṉ-mayakkal-kaṇḍam* measuring respectively 4 *mā* and 6 *mā* in extent, are the *tirunāmattukkāṇi* (temple land) belonging to god Kālakāladēvar at Oḻugamaṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ உ ஒழுகமங்கலத்து காலகாலதெ[வர்] திருநாமத்துக்காணி கானத்தூர்நாட்டு வெளான் மனேக்கொல்லே நி॰ ௬ம் ஆற்றுக்குக் கிழக்கு

2 தில்லே நாயகன் மயக்கல்க் கண்டத்து ெ[மல்]ப்படி பெர் கூவப்பட்ட வடதலே மெடுட்பட நி॰ வப ஆறுமாவும் ஆக நி॰ இ நிலம் அரை உ

No. 45

(A. R. No. 45 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME BASE.
JAT. VĪRA-PĀṆḌYA DĒVA—14th YEAR.

The details of the date given viz. Dhanus, ba. 10, Wednesday, Svāti in the 14th year of the king correspond to A. D. 1266, December 22. This records a communication addressed to the governing authorities of the temple of Kālakāla-dēvar by one Kāśipaṉ Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ-Bhaṭṭaṉ, confirming the gift of two pieces of land measuring seven *mā* in extent at Perumuḷai in Viḷanagar-nāḍu a division of Jayangoṇḍaśōḻa-vāḷanāḍu, which he had made some time previously, and authorising them to get the deed now engraved on stone and copper. The latter part of the inscription seems to register the actual execution of the document defining the boundaries of the land, among which is mentioned a land belonging to a temple called the Vikrama-Chōḻīśvaramuḍaiyār.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ உ கொச்ச[டை*]யபன்மர் திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிர பாண்டியதெவற்கு யாண்டு ௰௪-வது [தநூஸ நாயற்று] அபரபக்ஷத்து புதன் கிழமையும் சொதியும் தசமியும் பெற்ற நாள் உடையார் (கால)காலகாலதெவர் கொயி-

2 லில் ஆதிசண்டெஸ்வரதெவர் கன்மிகளுக்கு பெருமுளையில் காசிபன் திருச்சிற்றம்பலமுடையா[ன் பட்ட]னன் ஸாதநவ்யவஸ்தை பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது முன்னாள் இன்னாயநாற்கு நான் உதகம் பண்ணிக்குடுத்த பெருமுளையில் எ-

3 ட்டாங்கண்டத்து வெளிச்செய் நி° ௩-ம் தாமரைக்குளத்து நிருரிமையும் பத்தாங்கண்டத்து கூத்தஞ்செய் மனை உட்பட நி° ௪-ம் ஆக நி° ௭-ம் இன்னிலம் எழுமாவும் நிருரிமைகளுமுட்பட ஸாதநமாகக் குடுக்கயில் இ நி° ம்

4 எழுமாவும் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி திருநாமத்துக்காணியாக திருச்சூலத் தாபனம் பண்ணிக்கொள்ளக்கடவதாகச் சம்மதித்து ஸாதநவ்யவஸ்தை பண்ணிக்குடுத்தென் காஸ்யபன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பட்டனே-

5 ன் இவை என்னெழுத்து உ மெற்படி முன்னாள் ஸபை ஆனிமாதம்[அ]-ந்தியதி ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு வி[ளந]கர்நாட்டு ப்ரஹ்மதெசம் பெருமுளையில் காசிபன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பட்டன் தன்மதானம் குடுத்த எல்லைப்-

6 பத்து என்று கூவப்பட்ட நிலத்துக்கு கிழ்பாற்க்கெல்லை .... ல்லை [ஆ]ற்றங் கரைக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை காசிபன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பட்டன் வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை உடை-

7 யார் விக்கிரமசொளிச்சுரமுடையார் திருநாமத்துக்காணிக்கு கிழக்கு வடபார்க்கெல்லை காசிபன் இளைய திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பட்ட நிலத்[துக்கு]த் தெற்கு இன்னான்கெல்லைக்கு நடுவுபட்டதுட்பட்ட நி° ௭ இவை என்னெழுத்து [‖ *]

No. 46

(A. R. No. 46. of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME BASE.
MĀR. KULAŚEKHARA —34th YEAR (A. D. 1301)

The details of the date are given as Kanyā śu. 7, Sunday, Mūla and yield the equivalent A. D. 1301. September 10.

The object of the record is to register a joint resolution of the three assemblies Kilkūrru-Brahmadēśaṅgaḷilār, Agara-Brahmadēśāṅgaḷilār and Veḷḷāḷa-Ūrgaḷilār of Jayaṅgoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu to set apart 10 out of the 35 *vēli* of land belonging to them by purchase in the *tirunāmattukkāṇi* village Ponparri, for burning 40 perpetual lamps in the temple of Kālakāladēvar for the welfare of the king (Ulaguḍaiya-Perumāḷ). The occasion for this gift is stated to be that their prayer to the god was answered by way of the king having resumed for himself the administration of their *nāḍu* from his younger brother, and thus having enabled them to return to their own homes from other regions to which they had fled owing to the disturbed state of the country for a long time, and where they had had to suffer great privations and miseries.

Text

1 ஹ ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ உ ஸ்ரீமெற்கிர்த்திக்குமெல் கொமாறபன்பர் திருபுவனச்சக்கர வத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெவர்க்கு யாண்டு ௩௰௪-வது முப்பத்துனாலாவது கன்னிநாயற்று ஶுக்லபக்ஷத்து ஸப்தமியும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற மூலத்து நாள் ஜயங்கொண்ட சொழவளனாட்டு கிழ்கூற்று ப்ரஹ்மதெ[ச]ங்களிலாரும் அகர ப்ரஹ்மதெயங்களிலாரும் வெள்ளாள ஊர்களிலாரும் ஸபையொம் நம்முடைய நாடு நெடுநாள்ப்பட கலகமாய் நாட்டை விட்டு [தெஶாந்திரங்களி]லெய்(ய்)

2 பொய் கிலெசப்படுகையாலு[ம் *] நம்முடைய நாட்டை உலகுடைய பெருமாள் திருத்தம்பிமார்க்கு திருக்கைவழக்கமாக ப்ரஸாதஞ்செய்தருளுகையாலும் முன்னம்பொல் எங்கள் நாட்டை உலகுடைய பெருமாள் கை[க்]கொண்டு அருளி எங்களையும் எங்கள் ஸ்வதெஶங்களிலெ புகுதவிட்டு அருளி உலகுடைய பெருமாள் திருமெனிக்கு நன்ருக உடையார் காலகாலதெவர்க்கு நூற்றெட்டு [தி]ருநுந்தாவிளக்கு நாள் ஒன்றுக்கு இடுவதாக நாடாக ப்ராத்திக்கையில் இநாயநா-

3 ரும் ப்ராத்தினைப்படியே செ[ச]ய்தருளி நாங்களும் ஸ்வதெஶங்களிலெ புகுது கையில் இதுக்கு உடலாக திருநுந்தாவிளக்குப்புறமாக இந்நாயனார்க்கு திருநாமத்துக் காணியான பொன்பற்றியில் நல்லாடை எல்லைக்கு வடக்கும் தெற்கில் பொன்பற்றி[யு] முட்பட பொத்தகப்படி நி௳ உ௰௬ வெலியும் நல்லாற்றூர் வடகரையில் பொத்தகப்படி நி௳ [௬] வெலியும் ஆக விலை கொண்ட ப்ரமாணப்படி நி௳ ௩௰௫ வெலி இதில் நாட்டி றையிலியாகச் செர்த்ததில் சிந்தா-

4 மணிநல்லூரும் தெற்கில் பொன்பற்றியில் கண்டவாளிவாக்காலுக்கு மெற்கும் உட்ப்பட்ட கார் மறு நி௳ ௰ வெலி மாவடை புன்பயிரும் கரும்பும் கமுகந் தொட்டமும் உட்பட நாட்டிறையிலியாக குடுத்தமையில் நம்முடைய நாடு பூசை இறையிலி நிங்கலாக அடைப்பான நிலத்திலெ இ நிலம் பதிற்றுவெலியும் மாவடை [பு]ன்பயிரும் விழுக்காடு கொண்டு ஊர்வழி பெர்தொறும் கூட்டிக்கடமை செலவாக்கக் கடவொமாகவும் இம்முதல்

5 கொண்டு ௪௰ தி[ரு]நுன்தாவிளக்கு உலகுடையபெருமாள் திருமெநிக்கு நன்ருக இடவும் இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரையும் செல்லுவதாக கல்லிலும் வெட்டிக் கொள்ளவென்று ஸபையொம் பண்ணினெம் இவை பணியால் நாட்(ட்)டுக்கணக்கு ப்ரஹ்மப்பிரியந் எழுத்து இவை தொமியன் [சந்]திரபூஷணபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திரு[வ]ாய்க்குலமுடையான் பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சாக்கானை ஸ்ரீனந்திகெ[ஶ்]ரபட்டன் எழுத்து இவை திருச்சி-

6 ற்றம்பலமுடையான் கொண்டான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திருச்சிற்றம்பல முடையான் பட்டன் எழுத்து இப்படி[க்கு இவை தி]ல்லைநாயகன் முதி[யொ]ன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை தக்ஷிணா மூர்த்திபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஸாம[வெ]ஜி ஶஹாதெவபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை காலகாலன் [சைவாசார்ய]ன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஸாமவெஜி [அ]னந்தான் எழுத்து இ[வை] பெருநல்லூருடையான் எழுத்து இவை கரு[ணா]கரப்பட்டன் [எழுத்து] இவை யஷபதெவ[ந்]

7 எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஸாஸ்திரி ராஜநாராயணஸூத்ராராயன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சூரியன் தாழி திருவம்பலப்பெருமாள் எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொண்டி நாராயணன் எழுத்து இப்படிக்கு தெவர் காசி நக்கன் செந்தன் எழுத்து இப்படிக்கு (இப்படிக்கு) இவை தொமியன் சி[த]ரபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஸாஸ்திரி அம்பலக்கூத்த[ப]ட்டன் எழுத்து இவை கடம்புழான் எழுத்து இவை சூரலூருடையான் எழுத்து இவை [ந]க்கலூருடையான் எழு[த்து]

8 இப்படிக்கு இவை பாலாசிரியன் ஆதித்தபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திருநாயகபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை மாமாகுடி [அழகிய] பெருமாள் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஸாஸ்திரி தெவர்கள்தெவபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஸாஸ்திரி பொற்கொயில்நம்பி எழுத்து இப்படிக்கு இவை வாச்சியன் திருவெண்காடுடையான் காலகாலதெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை உலக[ன்] மங்கலத்து திருத்தான்தொன்றி பட்டன் எழுத்து இப்படிக்-

9 கு இவை சொ[மத்]தியன் புக்கதுறைவல்ல சொழப்ரஹ்மாதிராஜந் எழுத்து இப்படிக்கு (இப்படிக்கு) இவை செ[சா]மத்தியன் பாணி தில்லைந[ா*]யக[ன்] காலகால தெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இ[வை] காசி அழகியமணவாளப[ட்ட]ன் எழுத்து இவை தொமியன் திருவிரட்டானமுடையான் எழுத்து இவை ஸௌரிபட்டன் எழுத்து இவை மாமாகுடி சொழப்பிள்ளை எழுத்து இவை திருவாய்க்குலமுடையார் வைகுந்தப்பெருமாள் எழுத்து இவை வெண்ணைக்கூத்தபட்டன் எழுத்து

10 இவை பசுபதிபட்டன் எழுத்து இவை நல்லம்பருடையான் எழுத்து இவை செம்பம்பாக்கிழையான் எ[ழுத்து] . . . . . நன்திகிழான் எ[ழு]க்து [இ]வை பூதந் தெவன் எழுத்து இவை சொமத்[த]ன் சிரி[ள*]ங்கொபட்டன் எழுத்து இவை சாத்தனுடையான் எழுத்து இவை இராயூர் வரத[ரா]சபட்டன் [எழு]த்து இவை குளத்துழான் எழுத்து இவை [சக்கர]பாணிபட்டன் எழுத்து இவை வெட்சியூருடையான் [எழுந்து] இவை தொமியன் வரதராசன் எழுத்து இவை

11 மலட்டுடையான் [எழுத்து திருச்சி]ற்றம்பலமுடையான் எழுத்து இவை [மெக]மங்கலமுடையான் எழுத்து இவை .... டையான் எ[ழு]த்து இப்படிக்கு இவை பொய்கிலத்து நரசிங்கனூர் எழுத்து கொக்காட்டு .... டையான் எழுத்து இவை நக்கத்துழான் .... புளியங்குடையான் [எழுத்து][||*]

No. 47

(A. R. No. 47 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR·

AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE — ON THE WALL OF THE THIRD GŌPURA.

KṚISHNADĒVARĀYA-Vijaya, Āḍi 20 (A·D·1533—34)

[or Vṛisha, A. D. 1521, July 18]

This is a pair of verses in Tamil in praise of one Āpatsahāyan Abhanguran who is called 'the chief of Kaḍavai' and who is stated to have taken part in the invasion of Raichur and Bījāpūr (Vijayānagara) along with the king. The inscription records the renovation of the temple and the institution of the daily recital of the *Vēdas* by suitable provision of lands.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] [வி]ஷெய ஷூ ஆடி-மீ ௨௰ தி௳ மருவலர் பொற்றி வருங் கிருஷ்ணராயன் மனம் மகிழ பரிவுடன் யிராச்சூர் விஜெயா நகரமுந் தண்டு பண்-

2 ணித் திருவளர் சொலைக் கடவூரர் தெவதானம் உண்டாக்கிவித்தான் அருமறையொன் யியல் ஆபற்[ச]காயன் அபங்குரனென்[||*]

3 செற்றலாரெண் கிறுஞூராயன் முன்னெ திருக்கொயில்களில் சொற்பயி லாகம நிதி யெல்லாந் துரைகள் மெச்ச நிற்றலும் சொல்லித் திருப்பணி . .

4 [விலே] இட்டவ னமற்புயன் ஆபற்சகாயன் கடவைக்கு மன்னவனெ [|| *]

No. 48

(A. R. No. 48 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME GŌPURA.

The inscription states that the throne in the *paḷḷi-aṟai* of god Kālakāladēvar is the gift of one Tiruvālavāychchokkaṉ, a resident of Neḍunduḷadi *alias* Rājamārttāṇḍanallūr in Tuvvūr-kūṟṟam a division of Pāṇḍimaṇḍalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] உடை-
2 டயார் காலக-
3 ாலதெவர் எழு-
4 ந்தருளி இருக்கிற
5 திருப்பள்ளி அறை[ற]-
6 யில் ஸிம்ஹாஸ-
7 நம் பாண்டிமண்-
8 டலத்து துவ்வூற்-
9 கூற்றத்து நெடுந்-
10 துளதியான இராச-
11 மாத்தாண்ட நல்-
12 லூர் பழந்தான்
13 திருவாலவாய்ச்-
14 சொக்கன் [பணி த்]-
15 தது ஸ்வஸ்தி [||*]

No. 49

(A. R. No. 49. of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

These are verses in praise of a certain later Pallava chief (Kāḍavarkōṉ).

Text.

Published in *S. I. I.*, Vol. XII. No. 265

No. 50

(A. R. No. 50 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME GŌPURA.

This is stated to be the composition of a poet by name Kālakālaṉ Īḻattaraiyaṉ. It is a verse describing the beauties of Tirukkaḍavūr with its *champaka* groves humming with bees and with the rolling Kāvēri river, the favourite place of residence of god Kālakāladēva.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திங்களும் வொலி அழிந்த [சி]ந்தூரமுஞ் செங்கை நல்லாச் சங்கமும்

2 கொங்கைப் புளகமுந் தாங்கித் தவன [விரப்]பொரங்குலில் வென்றருளுங் காலகாலன் க-

3 டவை வெற்பிற் பங்கயந்தெட நன்ன வாரரிப் பளிக்கஶ[ற]க் கொசிலேக் காலகா–

4 லன் திருக்கடவூருஞ் செழுந்[த]டமு மாலேக்காலுலாவிய செண்பகச் காவு மதுகரங்கள்

5 [கு]லேக்காவரம்பயில் சொணுடும .. தநித்தலந் தள்ளுகின்ற அலேக் காவிரியும் இ–

6 சை காதம் வார் என் தன்ஆரணங்கெ வ காலகாலன் ஈழத்தரையன் கவி வ

No. 51

(A. R No. 51 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.
AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SAME GŌPURA.
PERUMĀḶ SUNDARA PĀṆḌYA-Date Lost.

This is damaged. It seems to record an endowment in money of 125 [*kaḻañju*] by some merchants of Kulaśēkharaṉ-pāṭṭinam, to provide for the various requirements in connection with the worship of the deity in the month of Mārgaḻi, in the temple of Kālakāladēvar at Tirukkaḍavūr. This place is referred to as a *brahmadēya* in the eastern division (Kīḻ-kūṟu) of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ: ஜயங்கொண்ட சொழவளநாட்டு[க்] கிழ்கூற்று ப்ரஹ்மதெ[ய]ம்

2 [திரு]க்கடவூர் உடையார் காலகாலதெவற்கு திருமார்கழித் திருமஞ்சனத் துக்கு ஆடி–

3 [அருளவும்] அமுதுசெய்ய சாத்துப்படிக்கும் அமுதுபடிக்கும் பெருமாள் சுந்தரபாண்டிய–

4 வது மார்கழிமா[தமு]தல் குலசெகரன்பட்டினத்து வியாபாரி களும் க

5 .... க நிச்சயித்த சந்தனம் துலா[ம் க]-ஞல் எடை ...

6 .... நிர் . உரு . ம பச்சைக்கற்பூரம் எம . . . . உம குங்கும–

7 .... து ரும திருப்பாவாடை கு . றுரிா பருப்பு தெங்காய் கருப்புக்க–

8 ட்டி நெ[ய்]யமுது .... மிளகு உள்ளிட்ட வெஞ்சனத்துக்கும் அடை–

9 க்கா[யமுது இலே]யமுதுக்கும் திருப்பள்ளித்தாமத்துக்கும் நிச்சயித்த ரூளஉமு திருமஞ்சனம்

10 பண்ண .... திருப்பரிவட்டத்துக்கு நெடு முழவன் பட்டு வ இப்படி இவ்வாண்டு முதல் ச–

11 ந்திராதித்தவரையும் எங்கள் பிள்ளேகள் செய்து பொதுவதாக அறுளி இட்டபடிக்கு

12 உடையார் திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டிக்கொள்ளக் கடவதானமைக்கு

13 .... ன்னெழுத்து செழியதரயனெழுத்து வில்லவதரயனெழுத்து

14 .... னெழுத்து பாண்டியதரயனெழுத்து வணிகபு[ர]ந்தரனெழுத்து

15 .... ழுத்து கலியுகமெய்யனெழுத்து கண்ணு[டை]ய்ப் பெரு[மா]ளெழுத்து

16 .... ழுத்து குலசெகர அதியரயனெழுத்து [யா]தவகு[ல] .... ழுத்து .. வராதி–

17 . . வராதித்தனெழுத்து யாதவ சக்கரவத்தியெழுத்து பாத்திவராய . . . . ,

18 . . னெழுத்து . . . . வதாண்டானெழுத்து . . . . னெழுத்து ஆளுடைய பிள்ளை

19 எழுத்து வெந்தன் சம்பந்த னெழுத்து இந்த ஸம்வத்ஸப்படி கல்வெட்டிவித்த ஆசைதிர்க்-

20 கு முப்பாரன் திருக்கடவூர் ராசாரியனெழுத்து இது பெரியபிள்ளை . . . .

No. 52

(A. R. No. 52 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR.

AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE NORTH WALL OF THE SUNDARĒŚVARA SHRINE.

TRIBH. RĀJARĀJADĒVA (III)—10th YEAR, 299th DAY (A.D. 1225-26)

This records an order of the king, issued through his Secretary Mīnavaṉ-Mūvēndavēḷāṉ and other officers, granting the *uḷvari* (entry in Tax-Register) for 13 *vēli* of land presented by him tax-free in the village Podimaṅgalam in Kuṟumbūr-nāḍu, to the temple of Tiruvīraṭṭānam-uḍaiyār at Tirukkaḍavūr, for the merit of his queen (Tribhuvanamuḻududaiyāḷ).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] திரிபுவனச்சக்கரவற்திகள் ஸ்ரீராஜராஜ-

2 தெவற்கு யாண்டு பத்தாவது [நாள் இரு] நூற்றுத்தொ ......

3 ன்பதினல் ப்ரஸாதஞ் செய்தருளிவந்த திருமுகப்படி திரிபுவனச்சக்கரவத்திசெ-

4 கானெரிமை கொண்டான் ஜயங்கொண்ட சொழவளநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் திரு-

5 க்கடவூர் உடையார் [திருவி]ரட்டானமுடையார்கொயில் தெவர்கன்மிக்கும் ஸ்ரீமாசெ-

6 ஹஸ்ரக்கண்காணி செய்[வ]ார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ்[செ]சய்வானுக்கும் இத்தெவர்[க்*]கு வெ-

7 [ண்டும் நிமந்தங்க]ளுக்கு இறுப்பதா . . . .

8 க்குத் திரிபுவனமுழுதுடையாளு[க்*]கு நன்ருக தெவதான இறையிலியாய் நாம் நிர்வாற்த நிலத்துக்கு இன்-

9 னுட்டுக் குறும்பூர்நாட்டு உய்யக்கொண்டார்வளநாட்டு இறுக்கிற நெடுங்காட்டூர்

10 பி[றி]ந்த பொதிமங்கலத்து வாகூருடையான்பற்றென்று வெறு ஒட்டுக்கொண்டு

11 வருகிற நிலம் நிக்கி நிக்கி நின்ற நிலத்திலெ பதிற்றுவெலி நிலமும் இவன் பற்றென்று

12 வெறு ஒட்டுக்கொண்டு வருகிற நிலத்திலெ [மு]வெலி நிலமும் பத்தாவது பசான்-

13 முதல் தெவதான இறையிலியாக [இட்டும் இற] . . . .

14 லவராயனும் பெருநல்லூருடையானும் கல்வாய் தலை உடையானும் கா-

15 ணி நிக்கி விடவும் கடவதாக வரியிலாரும் வரிக்கூறு செய்வார்களு-

16 [ம் எழுத்தி]ட்ட உள்வரி தரச்சொன்னெம் இந்நிலம் பத்தாவது பசான்-

17 முதல் இத்தெவற்கு தெவதான இறையிலியாக கைக்கொண்டு நிமந்-

18 தஞ் செலுத்தப்பண்ணுக எழுதினன் திருமந்திர ஓலை மினவன் முசெ-

19 வந்தவெளான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை வில்லவராயன் எழுத்து இப்ப-

20 டிக்கு இவை அமரகொன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை செதிகுலராயன்

21 எழுத்து இப்படிக்கு இவை இலங்கெஶ்ரன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை

22 காங்கையராயன் எழுத்து :— இத்திருமுகப்படி கல்வெட்டின

23 கடலூராசாரியனென் இவை என்னெழுத்து உ

No. 53

(A. R. No. 53 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM BRAHMAPURĪSVARA TEMPLE—ON THE NORTH WALL OF THE MANḌAPA IN FRONT OF THE GENTRAL SHRINE.

TRIBH. KŌNĒRIMAIKOṆḌĀṈ (?)—34th YEAR.

The identify of the king is not clear. This records a tax-free gift of half a *vēli* and odd of land at Erukkilantiṭṭai village near Ākkūr *alias* Rājēndrasiṅga-chaturvēdi mangalam, for rearing a lotus garden for the supply of garlands to god Tirumayānam-Uḍaiyār at Tirukkaḍavūr in Ākkūr-nāḍu and for the maintenance of the persons looking after the garden.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ || திரிபுவநச்சக்ரவத்தி கொநெரிமைகொண்டான் ஜயங்கொண்ட சொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருக்கட[வூர் உடை]யார் திருமயான முடையார் கொயில் தெவர்கன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஶ்ரக் கண்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வானுக்கும் இத்தெவர்க்கு நித்தநற்படியாகச் செங்கழுநீர்த் திருப்பளித் தாமம் சாத்தியருள திருஒடையாகவும் செங்கழுநிர் ஆக்குவார்க்குக் கொற்றுக்கும் புடவை முதலுக்கும் வெண்டுவனவையிக்கும் தெவதான இறை[யிலி*]யிட நாம் நிர் வார்த்த நிலத்துக்கு ஆக்கூரான ராஜெந்திரசிங்கச் சருப்பெதிமங்கலத்தொடும் கூட்டி இறுக்கிற தண்டலே எருக்கிலந் திட்டை உட்-

2 பட்ட நிலத்து இத்தெவர் திருநாமத்துக்காணியாய் இடுகிற நிலத்துக்கு ஊர்க் கணக்குத் தன்மபிரியன் எழுத்திட்ட கணக்கு .... ரையெ ஒரு மாவரையும் முன்னிறை கட்டினபடி தவிந்து முப்பத்துநாலாவது பசான்முதல் தெவதான இறையிலியா ....

3 வ்வரி தரச்சொன்னெம் இ ந் நி ல ம் முப்பத்துநாலாவது பசான்முதல் இத்தெவர்க்கு (த்தெவர்க்கு)த் தெ வ தா ந ம் .... க்கொள்க எழுதினுன் திருமந்தி*-

No. 54

(A. R. No. 54 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM BRAHMAPURĪSVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KŌNĒRINMAIKOṆḌAṈ ? 22nd. YEAR.

This records the king's order to the tax-officers *(Varikkūṟu-śeyvār)* communicated through the Secretary Rājendrasiṅga-Mūvēndvēḷāṉ **and 4 other officers, renewing the grant of a tax-free land 13 *vēli* and odd in extent, situated in Rājādhirāja-mangalam which was a tax-free *dēvadāna* and *tirunāmattukkāṇi* village belonging**

*Stops unfinished.

to god Tirumayānam-Uḍaiyār at Tirukkeḍavūr. The land is said to have been converted into *tirappu* in the king's 4th year and hence perhaps this present order of renewal.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ॥-திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கொநெரின்மை கொண்டான் ஜயங்கொண்ட சொழவளநாட்டு ஸ்ரீஜெயம் திருக்கடவூர் உடையார் திருமயானமுடையார் கொயிற் தெவகன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வானுக்கும் இத்தெவர்க்குத் திருநாமத்துக்காணியும் தெவதான இறையிலியுமான இந்நாட்டு ராஜாதிராஜமங்கலத்து நாலாவது மாறு திறப்பு நிலம் பதின் முன்றெ அறுமாவரை அரைக் காணிக்கிழரைியெ முன்றுமாவும் இருபத்திரண்டாவது பசான்முதல் பழம்படியெ தெவதான இறையிலியாக அந்தராயம் பாட்டமுள்ப்பட நிற்ககடவதாகச் சொல்லி இப்படி கணக்கிலும் இ

2 ட்டுக்கொள்ளக்கடவர்களாக வரிக்கூறு செய்வார்களுக்கும் சொன்னொம் இந்நிலம் இருபத்திரண்டாவது பசான்முதல் பழ[ம்*]படியெ தெவதான இறையிலி யாகக் கைக்கொள்க எழுதினென் திருமந்திரஓலை ராஜெந்திரசிங்க முவெந்தவெளான் என்றும் இவை விழுப்பாதராயன் எழுத்தென்றும் இவை குருகுலராயன் எழுத்தென்றும் இவை செதியராயன் எழுத்தென்றும் இவை காங்கயராயன் எழுத்தென்றும் ॥ —

No. 54

(A. R. No 54 A of 1906)

This is engraved in continuation of the inscription No. 54 above, though it is evidently a separate and different record. It is dated in the 11th year and 169th day of an unspecified king, and registers a grant of land at Ākkūr after its purchase by one Villavaraāyar of Perunallūr for 10127 *kāśu*, for the merit of the reigning king, to provide for the maintenance of persons who were to recite the *Vēdas* and the *Śrī-Rudram* in the temple of Tirumayānam-Uḍaiyār at Tirukkaḍavūr. The exact significance of the term *vēda-viṇai* is not understood. Perhaps the chanting of the *vēdas* was accompanied with the music on the *viṇā*. Mention is made of two villages Tiruttoṇḍattugai-maṅgalam and Śivapādaśēkhara-maṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] யாண்டு ௧௰ ள் ௱௬௰௯ நுளம்பாதிராயன் அடைப்பான சிறு தனத்து மாளிகை தனத்துத் துண்டிலுக்கு முதலாக பள்ளிகள் காணி மாறி ரா[ஜ*] ரா[ஜ*]ப்பெருவிலை[யாக நினை]ப்பிட்ட நிலத்து திருக்கடவூருடையார் திருமயானமுடை யார் கொயில் ஆதிசண்டெஸ்வரதெவர் திருநாமத்துக்காணியாய் நாயனர் திரு-

2 மெனிக்கு நன்ருக இக்கொயில் வெதவிணை விண்ணப்பஞ் செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீருத்ரும் விண்ணப்பஞ் செய்வார்களுக்கும் வெத[ங்க*]ளும் பாராயணம் பண்ணு வார்க்கும் இறை மிகுதி கொற்றுக்குடலாகப் பெருநல்லூருடையாந் வில்லவராயர் விலை கொண்டு விடுகிற ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஆக்கூரான இராஜெந்திரஸிம்ஹச்சதுர்வெதிமங்[க*]லத்துப் பிறிந்த திருத்தொண்டத்தொகை மங்கலத்தும் சிவபாதசெகர மங்கலத்தும் பள்ளி மன்றினென் பாண்டியராயப் பெரயனைக் காணிமாறின நிலத்து விலை மதித்த காசுக்கு ரா[ஜ*]ரா[ஜ*]புரத்து இருக்க இவருடன் கருவ[த்து]த்துவாசி உள்ப்பட ஒடுக்கின காசு [௰துகள]உ௱ள இக்காசு பதினையிரத்தொரு நூற்றிருபத் தெழுக்கும் இவை தண்டற்க்கு விளத்-

3 தூர் கிழவன் எழுத்து । காசு பதினையிரத்தொரு நூற்றிருபத்தெழு [॥*]

No. 55

(A. R. No. 55 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM.

BRAHMAPURĪSVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

KŌNĒRINMAIKOṆḌĀN (?)—9th YEAR AND 100th DAY.

This seems to register the grant of 2 pieces of land, one at Vīrasōḷanallūr and the other at Virudarājabhayaṅkaranallūr and measuring together 23½ *[vēli]* in extent, to the temple of Tirumaiyānamuḍaiyār at Tirukkaḍavūr, by order of the king. Mention is made of a flower garden called the "Rājādhirājan tirunandavanam" which was to be formed out of one of these lands after its reclamation from sandy mounds. The record is left incomplete towards the end. A land settlement made in the 16th year of Kulōttuṅga-Chōḷa is referred to in the inscription.

Text.

1 யாண்டு ஒன்பதாவது நாள் [நூற்றி]ல் வ்யாகம்

2 செய்தரு[ளி] . . . . ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] திருபுவனச்ச-

3 க்கரவத்திகள் கொனெரின்மை கொண்டான் ஜய-

4 ங்கொண்ட சொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டுப் பிரம-

5 தெசம் திருக்கடவூர் திருமையானமுடையார் கொயில்

6 தெவகன்மிக்கும் சி மாகெசுரக்கண்காணி செய்வார்களுக்கு[கு]-

7 . . . . [ற்க்கும்] தெவதான—

8 [ம்] இறையிலிய[ாய்த்] திருநந்தவனம் ஆக இவ்வூற் பிடாகை

9 விரசொழநல்லூ[ரில்] மண்ணு மணற்குன்றும் ஆன நிலத்[தி]-

10 லும் கு௲ கூ௦ . . . . . குலொத்துங்கசொழதெவற்கு பதி[ன் ஆரு]-

11 வது அளந்த கணக்குப்படி இத்தெவற்கு திருநன்தவனம் ஆய் நிங்கல[ான]

12 நிலத்தும் தியாகவல்லி தொப்பும் நன்தவனமும் ஆன நிலத்து நன்[தவன]-

13 ம் ஆக நிற்கிற [நில]ம் நிக்கி நிக்கினிந்ற நிலமும் பிடாகை விருதராயபயங்க[ரநல்]-

14 லூரில் தென்[கூ]டு எழுந்து மண்ணும் மணற்குன்றுமாய் நிலன் புரணிலே-

15 க்கு என்று வருகிற நிலமுமாய் தரமிலியானனிலத்து இராசாதிராசன்

16 திரு நன்தவனம் ஆகச் செய்கிற நிலத்துக்கு ஊற்கணக்கு ஆயிரத்து ஐஞ்-

17 னூற்றுவப்பிரியன் எழுத்திட்ட கணக்குப்படி விரசொழ நல்லூரில் தியா-

18 [கவல்]லி தொப்பு . . . . மூந்தூர் வதிக்கு [கி]

19 ழக்கு இராசெந்திரசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்குமுதற்கண்ணுற்று இரண்[டா]-

20 ம் சதிரத்தும் இரண்டாம் கண்ணுற்று இரண்டாம் சதிரத்தும் சி மாற்கெண்டவவ-

21 திக்கு கிழக்கு இராசெந்திர சொழவாய்க்காலு[க்கு*] வடக்கு முதற்கண்ணுற்று இரண்டா-

22 ம் சதிரத்தும் இரண்[டாம்] கண்ணுற்று [இரண்டாம் சதிரத்தும்] பலபழம்-

23 படியெ தியாகவல்லி நன்தவனமாய் நிற்கும் நி௲ உ௰௲ நிக்கி நிக்கி நி௲ எஇயும் விருதராய

24 பயங்கரநல்லூரில் சிமாற்கண்டெ[டய]வதிக்கு கிழக்கு இராசெந்திரசொழவாய்க்கா-

25 லுக்குத் தெற்கு முதற்கண்ணாற்று இரண்டாம் சதிரத்தும் இரண்டாம் கண்-
26 ணாற்று இரண்டாம் சதிரத்தும் முன்றாங்கண்ணாற்று இரண்டாம் சதிரத்து-
27 ம் நாலாங்கண்ணாற்று இரண்டாம் சதிரத்தும் மண்ணும் ம[ண*]ற்குன்றும் கு-
28 ன்றுகாடுமாய் நிலன் பாணி பனங்காடு என்று வருகிற நி° ௨சா-லி ஆக
29 நி° ௨௦.. ம் ஆக நிலம் இருபத்து முன்றரை இன்னிலம் இருபத்து முன்றரை மு-
30 ன்னுடையாரும் இறைகட்டுக்குடலாந னிலமும் இறைகட்டுக்கு*

No. 56

(A R No 56 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM.

BRAHMAPURĪSVARA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL

OF THE SAME MAṆḌAPA.

TRIBH. VĪRARĀJĒNDRADĒVA—6th YEAR (A. D. 1068-9)

This records a gift of 6 *mā* of land after reclamation (from sandy mound) at a place called Tirumayānaviḷāgam as provision for the daily supply of ghee for a perpetual lamp in the temple, by Ambalakkūttaṉ, a resident of Karuppūr in Marugal-nāḍu, a division of Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu. In continuation of the above is an inscription of the 8th year of Kulōttuṅga-Chōḷa recording the joint gift of a lamp to the temple by two ladies.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [த்ரிபுவநச்ச]க்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீவிராரா[ஜெந்திரதெ]வர்[க்கு யாண்]டு ௬-வது ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஆக்கூர்[நாட்டு] திருக்கடவூர் உடையார் திருமயானமுடைய

2 பெருமாள் கொயிலில் கெயமாணிக்கவளநாட்டு மருகல்நாட்டுக் கருப்பூருடையான் அ[ம]லன் அம்பலக்கூத்தன .... பாலர் இத்தெவர்க்குச் சந்திராதித்தவற் செல்ல இவ்வ-

3 ரட்டை சித்திரைமாதமுதல் வைத்த [திருவெ]நாந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ந[ா*]ள் ஒன்றுக்கு நறுநெய் உழக்காக வெண்டுமெ[க]க்கு இத்தெவர் சிவநாமத்துக்காணியான தெவதானமான திருமயானவிளாகத்து மணற்குன்றில் விளைநிலமாகக் கல்லி விட்ட நிலம் ஆறு மா ||| ௨

Text of No. 56 A. of 1906.

1 ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ-
2 தெவர்க்கு யாண்டு எட்டாவது
3 திருக்கடவூர் வெள்ளான் கடவூருடையா-
4 ன் பொற்காடன் அகமுடையாள் சொருண்டி-
5 விளக்கு ௧ இவள் மருமகள் பெற்றுண்டி விளக்கு ௨ [||*]

No. 57

(A. R. No. 57 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM.

BRAHMAPURĪSVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBHUVANAVĪRADĒVA (KULŌTTUṄGA III.)—35th YEAR (A. D. 1212-13)

The king is introduced with his panegyric "who took Madurai, Īḻam and Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya and performed the anointment of

---

*Stops here incomplete.

heroes and victors". The inscription is damaged. It registers a tax-free gift of land at Erukkalandiṭṭai village in Ākkūr by Vāchchiyaṉ Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ Pinnai-ennādāṉ a devotee from Perumbaṟṟappuliyūr a *taṉiyūr* in Rājādhirāja-vaḷanāḍu. to provide for the daily supply of a specified number of lotuses to the temple during the several months in the year. The land seems to have been allotted by the temple to three elders of Kuvaḷaiyūr, a hamlet of Tirukkaḍavūr with necessary stipulations.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையு [மி]-
2 ழமும் கருவூரும் பாண்டியன் முடித்தலையுங்கொண்டு
3 விர அபிஷெகமும் விஜய அபிஷெகமும் பண்ணி அருளிய
4 திரிபுவன[விர]தெவற்க்கு யாண்டு ௩௰௫-வது ஜயங்கொ-
5 ண்[டசொழ]வளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு அம்ப[ர்*]ஞடுட்ப-
6 [டெ]மவிய திருக்கடவூர் உடையா[ர்*] திருமையான முடை-
7 ய பெருமாள் கொயில் தானத்தொம் இவ்வூர்க் குவளை[யூ]-
8 [ர்] கிழவர்களில் காலகாலப் பூத்தொண்டனுக்கும் உடை-
9 யானிசஞன இ[ர]ாயபெருமாள் பூத்தொண்டனுக்கும்
10 . . . . ரசன்ஞன பின்னை என்ஞத பெருமாள்
11 [தொண்]டனுக்கும் நாங்கள் தானக்கடை[யிடு] குடுத்த ப-
12 ரிசாவது இந்நாயனுற்க்கு நி[த்]தற்ப்படி செங்கழுநிர் திருப்-
13 பளித்தாமஞ் சாத்துகைக்கு இவ்வூர்க் கும்பிட்டிருக்கு மா-
14 ண்டார்களில் வடகரை[ர] இராசாதராச வளநாட்டுத் த-
15 னியூர் பெரும்பற்றப்புலியூர் [வ]ாச்சியன் திருச்சிற்றம்-
16 பலமுடையான் பின்னை என்ஞதான் நாய[ஞர்க்]
17 கு வி[ண்*]ணப்பஞ் செய்து இறையிலி இடுவித்த நி௳ ஆக்கூ-
18 ரான இராஜெந்திர சதுர்வெதிமங்கலத்தொடுங் கூட [அ]-
19 ட்டி இறுக்கிற தண்ட . . ல் எருக்கலந்திட்டை நி௳ சூ
20 . . . . இறையிலியாக இடுவ-
21 . . . . செங்கழுநி-
22 ரிற் திருப்பள்ளித் தாமமாக்க ஒண்ஞதெ . . தங்களுக்-
23 கு ஜி . . . . . க்கைவிரகல்ல வென்[று]ம் இந்நா-
24 யஞர்[க்கு ஆ]க்கூரார் ஊர்க்கிழிறையிலியாக இட்-
25 ட இ . . . . ம் சிவகாமசுந்தரி விளாக[ம்] தலைநிர்
26 . . . .
27 . . . . . . இந்நிலத்தெய் பெறவெணுமெ-
28 . . . . . சொல்லுகையாலெ ஸ்ரீசிவகாமசுந்-
29 தரிவிளாக மெற்கடைய கால . . . .
30 . . . . . நி௳ கவ இதில் குடியிருப்பு புன் செய்-
31 நில . . . . தில் மெட்டில் குலையுந் திடருங் குள-
32 மு[ம்] மடப் . . . . மாத்தால் உகூ ஆக ஊ[ச]ெ அள-
33 கெ . . . . . ருகவநிலயகாசங நி௳ உப ஞல் ப-
34 . . . . கவ ஞல் ஊசுகூ ள் ஆக நி௳ ககவ ஞல்
35 [உள்]ப்பட ஊநாஉப . . . .
36 ஆக நி௳ கவ இ நி௳ . . . . ராலும் முப்பத்தஞ்சாவது . . . .
37 தனக்கு ஜிவிதமாக கைக்கொண்டு நாளொன்றுக்கு பதக்கு நெல்-

38 லுக்கு இடும் செங்கழுநிரிற் திருப்பளித்தாம[ம்*] ருபெ௮-ஆக இடும்

39 செங்கழுநிரிற் . . . .

40 ப்பளித்தாமம் இருநூற்றெண்பதும் திருப்பூமண்டபத்துக்கு

41 முதலாக நாடோறும் எண்ணக்கடவர்கள[ா*]கவும் இப்படி செங்-

42 கழுநிரிற் திருப்பளித்த[ா*]மம் நாடொறு மெண்ணுமிடத்து காத்தி-

43 கைமாஸத்துக்கு மார்கழி மாஸமும் தை மாஸமும் ஆக மாஸமு-

44 ன்றுக்கு நாளொன்றுக்கு செங்கழுநிரிற் திருப்பளித்தாமம் ருபெ௮ .

45 எண்ணக்கடவர்களாக . . . . ஸமும் ஆடி மாஸமும் நா-

46 ளொன்றுக்கு இருநூ[ற்] . . . .

47 வர்களாகவும் இம்மாஸங்களில் . . . .

48 . . பங்குனி சித்திரை வை[காஸி] மா . . . .

49 . . . . . . உள்ள திருப்பளித்தாமம் ந[ாளொன்] . . . .

50 [மாக] வந்த திருப்பளித்தாமந் திரு . . இடுகிற திருப்பளித்தாம . .

51 இத்திருப்பளித்தாம[ம்*] இருநூற்றெண்பதொடுங் கூட திருப்பூ-

52 மண்டபத்தெய் எண்ணக்கட வர்களாகவும் இவர்கள்ளுக்கு குடி-

53 யிருப்பாக இட்ட மனை நி௳ சபு இந்நிலநின்ற தெங்கு ௩ இதில் . .

54 மாத்தெங்கு இற்றைக்கு முன் . . . . . மாத்தெங்கு க நிக்கி நி . . .

A piece is wanting here.

55 . . . . இவர்கள் நா . . . .

56 மடத்து மார்கழி மாஸத்து முற்ப்பதினஞ்சிலெய் எண்ணக்கட-

57 வர்களாகவும் டனம்ப . . வனகன் பல்லுருவிலய்யன் படுமா-

58 . . . . . . வைத்த . . . க்களும் . . . களெ அனுஷிக்க கடவதா-

59 கவும் இப்படியல்லது சிறப்பு திருந[ா] . . க விலைகொள்ளுந் திருப்ப[ள்]-

60 ளித்தா[ங்*]கள் இவனை ஒழிய புறம்பெரை விலைகொள்ளகடவதாகவும் இப்-

61 . . அல்ல மற்று[ம்*] எப்பெற்ப்பட்ட கடமை குடிமைகள் கடவர்கள்[ள]ல்லாதாரா-

62 [க]வும் இந்நி[ல*]த்தால் வந்த உறை நாழி ஊர்தண்டல் [உ]ள்ளி[ட்*]ட கடமைகளும் ஆக்கூரி ல-

63 ளப்பகடவ குடிமைகளும் இவர்கள் செய்யக்கடவர்களல்லாதாராகவும் தானக்கடை-

64 . . குடுத்தொம் . . . . தொண்டனுக்கும் இப்ப-

65 டிக்கிவை [கை]யற் கணக்கு கடவூருடையான் ஆதித்ததெவன் [எழுத்து] இவை ஆத்-

66 திரையன் ந[ம்]பி சிவதவனவாஸியான திருச்சிற்றம்பலபட்டன் எழுத்து இப்படி-

67 க்கு இவை ஸ்ரீமாகெசு[வர*] கண்காணி சிறுமாயிலங்கையுடையான் எழுத்து ஸ்ரீகா-

68 ரிய[ம்*] புனகஞ்செரியுடையான் தென்னவன் முவெந்தவெளான் எழுத்து உ

No. 58

(A. R. No. 58 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM.
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJ. RĀJĀDHIRĀJADĒVA II — 14th YEAR (A. D. 1176-77)

This inscription begins with the introduction *Kaḍalśūḻnda Pārmādarum* etc. The king is given the attribute "who was pleased to take Madurai and Īḻam". This registers a gift of land about six *vēli* in extent in the village Śembiyaṅkuḷap-pākkam and 4090 saplings of areca-palm to be grown therein, after purchasing them from the *sabhā* of Maṇaṟkuḍi *alias* Uttamaśōḻa-chaturvēdimaṅgalam in Tiru-vindaḷūr-nāḍu, a sub-division of Rājādhirāja-vaḷanāḍu, as *tirunāmattukkāṇi* to goddess Tirukkāmakkōṭṭa-Nāchchiyār in the temple of Tirumayāṉam-Uḍaiyār at Tirukkaḍavūr by Arumoḻi-Āḻviyār (daughter of ?) Uṟṟanōytirppāṉ of Iḷaṅgārikuḍi in Perāvūr-nāḍu, a division of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, who was the wife of Vēda-vaṉamuḍaiyāṉ Ammaiyappar *alias* Pallavarāyar of Paḻaiyaṉūr in Mēnmalai-Paḻai-yaṉūr-nāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ: கடல் சூழ்ந்த பார்மாதரும் பூமாதருங் கலைம-
2 ாதரு மடல் சூழ்ந்த பொர்மாதருஞ் சிர்மாதரு மமைந்து வாழ
3 நாற்கடல் சூழ் புவியெழும் பாற்கடல் பொல் புகழ் பரப்பி யாதியுகம-
4 ாமென்ன சொதிமுடி புனைந்தருளி யறுசமையமு மைம்பூதமுந் நெறியி-
5 ல்நின்று பார்க்கத் தென்னவருஞ் செரலருஞ் சிங்களரு முதலாய மன்[ன]வர்கள்
6 திறை சுமந்து வந்திண்டிச் செவிப்ப யூழியூழிவரு செங்கொ லெழுபாரு மி-
7 னிதளிப்பச் செம்பொன் விரஸிம்ஹாஸனத்து உலகுடை முக்கொக்-
8 கிழானடிகளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெஸரிபற்மரா[ன]
9 ஸ்ரீ ஸுவந[ஞ்சக்ரவத்திகள்] மதுரை[யும் ஈழமுங் கொ]காண்டருளின ஸ்ரீராஜ-
10 ாதிராஜதெ[வ]வற்கு யாண்டு ௰௪-வது பதினாலாவது ஜயங்கொண்டசெ-
11 ாழவள[நாட்டு வ]ாக்கூர் நாட்டுத் திருக்கடவூருடையார் திருமயானமுடை-
12 டய பெருமாளுக்குத் திருநாமத்துக்காணியா[ய்] ஜயங்கொண்ட சொழ-
13 மண்ட[லத்து மென்மலைப் பழையனூர் நாட்]டுப் பழையனூரு[டை]-
14 யான் வெதவனமுடையான் அம்மையப்பரான பல்லவராயற்கு-
15 ப்புக்க உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டுப் பெராவூர் நாட்டு இளங்-
16 காரிகுடி இளங்காரிக்குடையான் உற்றநொய் திர்ப்பான் அருமொழி-
17 ஆழ்வியார் ராஜாதிராஜ வளநாட்டுத் திருவிந்தளூர் நாட்டு மணற்கு[டி]-
18 யான உத்தமசொழச் சது[ர்வெதிமங்கலத்து]
19 ஸபையார் பக்கல் ஸபை . . . . ரில் ஸ்ரா-
20 ஹ்மணன் ஆத்ரெயன் சத்திதெவனும் அம்மயன் முத் .
21 த சாத்தன் பாண்டனும் ஆத்ரெய[ன் சாத்]தன் சக்கரபா-
22 ணியும் உள்ளிட்டார் பக்கலும் கெ . . . . . .
23 மார் பட்டன்பெரில் விலைகொண்டு தர . . . . . .
24 . . . . [ள்ப்பட காண்டான்] கமுகம்பாத்தி நாலாயிரத்து
25 தொண்ணூறு இக்கமுகம்பாத்தி நாலாயிர[த்து*]தொ[ண்]-
26 ணூறும் இக்கொ[யி]லில் திருக்காமக்கொட்டமுடை-

27 ய நாச்சியாற்குத் திருநாமத்துக்காணியாக இவர் குள-
28 ப்பாக்கத்து விசைய நல்லுழான் அழகியசொழ-
29 மூவெந்தவெளானும் நாலூர் மாதெவபட்டனு-
30 [ம்] பக்கல் இந்நாட்டு மாறபடுகையில் பிறிந்த தி-
31 ருநிற்றுச்சொ[ழம]ங்கலத்து வெறு இறுக்கிற செம்-
32 பியன் குளப்பா[க்கத்து]க் கொல்லை நிலத்தும் [தர]மி-
33 லிநிலத்தும் இக்கொட்டத்துக் கந்தகுமாரபட்ட-
34 ன்பெரில் விலைகொண்டு தரவிட்ட ப்ரமாணப்படிக்கு கா-
35 [ணி]யான கொல்லையும் தரமிலி நிலம் அ-
36 ஞ்செமுக்காலெ முன்றுமாமுக்காணி-
37 யும் இப்படி சந்த்ராதித்யவற் திருநாமத்து[க]-
38 ாணியாக விட்டபடிக்கு :॥ உ

No. 59

(A. R. No. 59 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM.
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL
MĀR. KULASĒKHARA I — 35th YEAR (A. D. 1302-3)

The king is given the attribute "who was pleased to take all countries". The details of date are given as Ṛishabha, śu. 14, Monday, Mūla which probably correspond to A.D. 1302, May 14. But the *tithi* was ba. 2 on this date. This is stated to be copy of an order of the king (Kōnērinmaikoṇḍāṉ) to the effect that the capital amount out of which taxes were being paid up to the 34th year of his reign on the village Tirumaiyāṉavilāgam *alias* Taniyānaiyiṭṭaperumāḷ-nallūr which was the *tirunāmattukkāṇi* and *tiruviḷakkuppuṟam* of the temple, were now to be remitted in favour of the temple and the village, entered as tax-free in the registers so as to provide for offerings and worship to the god during the service in the name of the king, and for repairs to the temple. The signatories to the order were the officers (?) Tuñjalūruḍaiyāṉ and Pallavarāyaṉ.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ: உ ஸ்ரீகொ கீர்த்திக்குமெல் கொநெரி[ன்*]மை கொ-
2 ண்டான் த்ரி[பு]வனச்சக்ரவத்தி எம்மண்டலமுங் கொண்டருளி-
3 [ய] பெரும[ா]ள் குலசெகரதெவர்க்கு யாண்டு ௩௰௫-வது முப்பத்த-
4 ஞ்சாவது வ்ருஷபநாயற்று பூர்வ்வபக்ஷத்து திங்கள்கிழமையும்
5 [சதுர்த்த]சியும் பெற்ற மூலத்துநாள் ஜயங்கொண்டசொழ[வ]-
6 ளநாட்டுக் கிழ்கூற்று ஆக்கூர்நாட்டு அம்பர்நாடுட்படமெ[விய] ப்ர-
7 ஹ்மதெயம் திருக்கடவூர் உடையார் திருமையானமுடைய பெருமாள் கொயில்
8 த்தானத்தா[ர்*]க்கு இந்நாயனுர் திருநாமத்துக்காணி திருவிளக்குப்புறம் திருமை
9 [யா]னவிளாகமான தனியானையிட்ட பெருமாள்நல்லூர் முன்பி[லா]ண்டு
10 முப்பத்துநாலாவதுவரையு[ம்] இறுத்துப்பொதுகிற முதல் ஒட்டுப்படியிலெ கழித்-
11 தொம் முப்பத்தஞ்சாவது முதல் நம்பெரால் அமுதுசெய்தருளப்பண்ணுகிற சந்தி-

12 க்கும் இக்கொயில் திருப்பணிக்கு[ம்] குடுத்தொம் இந்த மணற்குன்று பாழ் திருத்திந ந-

13 ன்செய் புன்செய் உள்ளிட்ட பயிர் செய்துகொண்டு குலசெகரன் சந்திக்கும் திருப்பணி-

14 க்கும் உடலாகச் சந்திராதி[த்த]வ[ரை]யும் இறையிலியாக கல்லிலும் செம்பி [லும் வெ]-

15 [ட்டி]க்கொள்க உ இவை துஞ்[ச]லூருடையான் எழுத்து உ இவை பல்லவ ராயன் எழு-

16 த்து உ

No. 60

(A. R. No. 60 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM.
BRAHMAPURĪSVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.
TRIBHUVANAVĪRA (KULŌTTUNGA III) — 33rd YEAR (A. D. 1210-11)

The inscription begins with the mention of the king's conquest of Madurai and Īḻam and Karuvūr and his anointment as hero and victor. It records a gift of one *mā* of land at Tirumayāṉaviḷāgam after reclamation by a Śivabrāhmaṇa of the temple by name Āttiraiyar Nambi Āḷavandi *alias* Poṟkōyil-Bhaṭṭaṉ to provide for the requirements of worship to the goddess Vāḍāmulai-Nāchchiyār on a special festival day in the year. The land was left in charge of one Śēṟṟuḍaiyāṉ Perumāḷ on *vāḍākkaḍamai* (perpetual lease) and he was to measure out 5 *kalam* of paddy for the purpose mentioned.

Text.

1 திரிபுவனச்சக்கர-

2 வத்திகள் மதுரை-

3 [யும் ஈழமும்] கருவூ-

4 ரும் பாண்டியன்

5 [முடி]த்தலையு[ம்]

6 கொண்டு விரர்[அ]-

7 விஷெகமும் விசை-

8 யர் அவிஷெகமும் ப-

9 [ண்ணி]அருளின ஸ்ரீ[திரிபுவ]-

10 [வன]விரதெ[த]வற்கு யாண்-

11 டு முப்பத்து மூன்ருவது ஜயங்-

12 கொண்டசொழவளநாட்டு

13 ஆ[க்]கூர் நா[ட்]டு அம்ப[ர*]நாடுட்ப-

14 டமெவிய திருக்கடவூர் உடை-

15 யார் திருமையானமுடைய

16 பெருமாள் கொயில் சிவப்பி-

17 ராமணன் ஆத்திரையர் நம்பி ஆ-

18 ளவந்தியான பொற்கொயில்

19 பட்டன் வாடாமுலைநாச்சிய-

20 ார்[க்காக]த் திருப்புதியிது அமு-

21 து செய்வித்தருளப் பச்சை-

22 வலஞ்செய்கிற பச்சை . .

23 கண்ணெக்கப் புறப்பட்ட-
24 ருளித் திருமண்டபத்து எழுந்-
25 தருளி திருவ[முது] மிக அமுது செ-
26 ய்தருளப் பொனகப்பழஅரிசி
27 கலம் பருப்புத் தூணிப் பதக்-
28 கு க[றி]அமுது நிறை நானூற்று ஐ[ம்]-
29 [ப]தின்பலம் பால்அமுது இரு
30 [நா]ழி உப்பு அமுது நாழி மூ உழ-
31 க்கு மிளகுஅமுது உழக்கு சிரகம்
32 ஒன்றெகாற் செவீடு தெங்கா-
33 ய் [ஆ]று நெய்அமுது உழக்கருவ-
34 ழக்கபா[கற்பூரம் ?] எண்பலம் வாழைப்
35 பழம் நாற்பது அடைக்காய் அ-
36 முது பாக்கு எழுபத்து ஐஞ்[சு வெறு] -
37 இலை அமுது பற்று ஒன்றெமுக்
38 காலெ அரைக்காலுக்கும் திருமை-
39 யானவிளாகத்து சிமாற்கெண்-
40 டயவதிக்குக் கிழக்கு இராசெந்தி-
41 ரசொழவாய்க்காலுக்குத்
42 தெற்கு எழாங்கண்டத்து இவ்
43 வூர் உழவடைஉடைய செற்-
44 றுடையான் பெருமாள் மண்-
45 ணெறு கொல்லையில் மண்-
46 ணிலையிற் செ[த்த]-
47 துக் கல்லக் காசு குடு-
48 த்துக் கல்லி விட்[ட] வி-
49 ளைநி᳚ப இன்னிலம் ஒரு
50 மாவுக்கும் வரிசைப்படி
51 ௨ ௫᳚ இன்னெல்லு ஐ-
52 ங்கலமும் அளக்கும் இட-
53 த்துப் பின்னை எ[ன்*]ணுதான்
54 பெரும்பண்டாரத்துப் பின்-
55 னைஎ[ன்*]ணுதான் மரக்காலால் அ[ள]-
56 க்கவும் இன்னெல்லு ஐங்கல-
57 மும் அளக்கும் இடத்து வாடாக்க-
58 டமையாக இன்னிலம் ஒருமா-
59 வும் இச்செற்றுடையான் பெ-
60 ருமாள் கைக்கொண்டு இன்னெ-
61 ல்லு ஐங்கலமும் சந்திரா[தித்]-
62 (ை)தவரை இறுக்க கடவநான(ன)
63 படிக்குக் கல்வெட்டு இவை
64 செற்று[டை*]டப்பெருமாள் கை[ம்]மாட்-
65 டாங்கு ஆனமைக்கு இவை இராசவி-
66 ச்சாதிரகொந் [அறிக] [||*]

No. 61

(A. R. No. 61 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM.
BRAHMAPURĪSVARA TEMPLE—ON THE WEST WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

KULŌTTUṄGA (III)—8th YEAR (A. D. 1185-6)

The king is given the attribute "who was pleased to take Madurai". This records a gift of 600 *kuḻi* or 6 *mā* of land at the *dēvadāna* village Tirumayānaviḷāgam after reclamation by Tillaināyaka-Perumāḷ of Kiḷiyūr-nāḍu in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *uḻakku* of ghee.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரைகொண்டருளின ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொ–

2 [ழ]தெவர்க்கு யாண்டு அ ஜெயங்கொண்ட சொழவளநாட்டு ஆக்கூர்நாட்டு திருக்கடவூர் உடைய

3 திருமை[யா]நமுடைய பெருமாள்கொயிலில் திருநந்தாவிளக்கு எரிய பாண்டிகுலாசனிவளநாட்டு

4 கிளியூர்ந . . . . . ரிரங்குடையான் தில்[லை]நாயகன் பெருமாள் இத்தெவர் தெவதானம் திருமயாநவி–

5 ளாகத்து மண்ணெ [றுகொல்]லையில் விளைநிலம் கல்லின குழி ௬௱ குழி அறுனூறுனல்நிலம்

6 ஆறுமா[வு*]க்கும் ந[ா*]ள் ௧-க்கு நெய் ௩ உழ[க்கு] ஆக எட்டாவது சித்திரை மாதமுதல் எ[ரிய] எறின திருநுந்தா–

7 விளக்கு ௧ ஒன்று உ

No. 62

(A. R. No. 62 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM
BRAHMAPURĪSVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL

KULŌTTUṄGA III—9th YEAR (A. D. 1186-7)

The king has the attribute "who was pleased to take Madurai". This records a similar gift of 7 *mā* of land in the same place for a perpetual lamp in the temple, by one Arayaṉ Tiruvanantaṉ Kēraḷarāmaṉ of Kiḻvēṅgai-nāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவன சக்கரவத்திகள் மதுரைகொண்டருளின ஸ்ரீ குலொ–

2 த்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு ௯ ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்–

3 டு ஆக்கூர்நாட்டு திருக்கடவூர் உடையார் திருமயாநமுடைய பெருமாள் கொயி

4 லில் திருநந்தாவிளக்கு எரிய ராஜராஜ வ[ள]நாட்டு கிழ்வெங்கை நாட்டு பெ–

5 ருந் . . . உடையான் அரயன் திருவனந்த[ந]ான கெரளராமன் இத்[தெ]வர் [தெவதா]–

6 நம் திரு[மய]ானவிளாகத்து மண்ணெறு கொல்லையில் [ப]லவிளைநிலமாக கல்லின குழி ௭௱ எழுநூ[றி]னல் நிலம்

7 வஉப ௭-மாவுக்கும் நாள் ௧-க்கு நெய் உழக்காக ஒன்பதாவது ஆவணி மாதமுதல் எரிய

8 சந்திராதித்தவரை எறின திருநந்தாவிளக்கு [ஒன்]று [||*]

No. 63

(A. R. No. 63 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL

KULŌTTUṄGA III — 9th YEAR (A. D. (1186-87)

The king is given the attribute "who was pleased to take Madurai". This also records a similar gift of 6 *mā* of land after reclamation by payment of money by Vaṇṇaṉ Maṉṟuḷḷāḍuvāṉ *alias* Śembiyaṉ Pallavaraiyaṉ of Puduvūr in Ārvalakkūṟṟam, a division of Rājēndraśōḻa-vaḷanāḍu, for burning a lamp in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவன சக்கரவத்திகள் மதுரை கொண்[ட]ருளின ஸ்ரீ குலொத்துங்கெ-

2 சாழதெவற்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஜயங்கொ[க]ாண்டசொழவளநாட்டு ஆ-

3 க்கூர்நாட்டு திருக்க[ட*]வூர் [உ]டையார் திருமயானமுடையபெருமாள் கொயி லில் திரு[நொ]

4 ந்தாவிளக்கெரிய ராஜெ[ந்தி]ர சொழவளநாட்டு [ஆ]ர்வலக்கூற்றத்து புதுவூருடையா[ன் வ]-

5 ண்ணன் மன்றுள்ளா[டுவா]ன்னான செம்பியன் பல்லவரையன் இத்தெவர் தெவதானம்

6 திருமயானவிளாகத்து மண்ணெறு கொல்லையில் காசு குடுத்து கல்[லி]ன குழி அறுநூ-

7 ற்றினால் னிலம் ஆறுமாவுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு நெ[ய்] உழக்காக அளக்க கடவதாக ஒ-

8 ன்பதாவது சித்திரை விஷு முதல் திருநுந்தாவிளக்கு [ஒ]ன்றும் சந்திர [ா*] தித்[த]வரை செல்ல-

9 [கட]வதாக இப்படிக்கு ஆசாரியன் [எ]ழுத்து உ

No. 64

(A. R. No. 64 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE — ON WEST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA III — 17th YEAR (A. D. 1194-95)

The king is given the attribute "who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya". The record begins with his title Kōnērinmaikoṇḍāṉ. This is almost a copy of the inscription No. 40 above found in the Amritaghaṭēśvara temple as the contents pertain to this temple also.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவ [னச்சக்ர]வத்திகள் மதுரைகொண்டு பாண்டிய[ன்] முடியனை முடித்தலையுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பதினெழாவது நாள் இருனூற் . . . . . .

2 திருமுகப்படி 11வ த்ரிபுவ[வ]னச்சக்ரவத்தி கொனெரின்மைகொண்டாந் ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருக்கடவூருடையார் திருவிரட்டானமுடையாரும் திருமயான[மு]டையாரும் கொயிலில் தெ[தவர்கர்மி]-

3 களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களுக்கும் இக்கொயி[ல்]களில் மெய்வாராய்ச்சி திருவலஞ்சுழியுடையானான காலவினைதபண்டிதனுக்கும் இ[வ]னுடன் பிறந்தார்க்கும் பழை தாக்கா . . . .

4 பண்டிதன் செத்தவாறெ எங்களூர் குனிக்கும்பிரானை ஸெவவிஜயாபிராஹ்ம ஸ்ஹாராஜனும் இவன் சிற்றப்பன் ஸெவஸிந்தாமணி [ஸ்ஹ]ஹாராஜனும் தங்களுக்குக் காணியாக . . . . . .

5 களிலெ கல்லும் வெட்டுவிச்சு செய்து வந்தார்களென்றும் இது உடையார் ஸ்ரீதெவர் கெட்டருளின . . . . ல்லர் என்றும் மு . . . . டையா[ன்] . . .

6 தப்பிரானை [கால]விநோத பண்டிதனுள்ளிட்டாரும் தெவப்பெருமானை ஸெவஸிம்ஹஸ்ஹாராஜனும் பொந்நமா[ய்*] ஸ்ரீமா[ய்] . . . ற்றுச்செய்யவும் இ . . . . வும் கடவர்களாக . . . .

7 தெசித்திகமுள்ளிட்ட ஸாத்தீங்க ஸெவாராயம் செய்வார்களுக்காகப் பூஜித்து வருகிறுர் பூஜெநிலை திருமெயானமுடையார் . . . . ஜிக்கும் பூஜைநி . . . .

8 ப்பூஜிக்கும் பூஜைநி[லை] இரண்டும் திருத்தொண்டத்தொகை எம்பெருமக்களைப் பூஜிக்கும் பூஜை நிலையும் இவர்களெ காணியாக[ப்பெ] . . . . யிற்றுக்குப் பதிநா . . . .

9 பெறவும் இப்படிக்கு இக்கொயில்களிலெ கல்வெ[ட்ட]வுங் கடவதாகப் பெற வெணுமென்று விக்ரமசொழ ஸ்ஹாராஜந் நமக்குச் சொந்னபடி செய்யக்கடவதாகச் சொன்னெம் இப்ப . . . .

10 ஓலை இராசநாரா[ய]ணமுவெந்தவெளான் ॥ இவை குருகுலராஜன் எழுத்து ॥ இவை நிகரிலிசொழப்பல்லவரையன் எழுத்து ॥ இவை [ஸ்ரீ]கங்கரையன் எழுத்து ॥ இவை நிலகங்கரை . . . .

11 ॥ இவை சொழக[ங்]கன் எழுத்து ॥ உ

No. 65

(A. R. No. 65 of 1906)

TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE SAME PRĀKĀRA

KULŌTTUNGA III — 13th YEAR (A. D. 1190-91)

The king is mentioned with his usual attributes. This records the appointment of one Naṟputtuḍaiyāṉ . . . Guṇachcharaṉ in place of a certain Chaṇḍēśurappichchaṉ (deceased) as *nandavaṇakkuḍi* to look after the flower garden which had been endowed to the temple by a devotee by name Vāchchiyaṉ Jātavēdaṉ *alias* Tiruchchiṟṟambalam-uḍaiyāṉ of Rājādhirāja-vaḷanāḍu on the northern bank of the river (Kāvērī).

Text.

1 . . . . கரவத்திகள் மதுரையும் ஈ[ழமும் பாண்டியன் முடித்தலையுங்] கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௰௩-வது பதின்மு-

2 . . . . ண்டசொழவளநாட்டு ஆக்[கூர் நாட்டு திருக்கடவூர் உடையா]ர் திருமயானமுடைய பெருமாளுக்கு வடகரை சி ராஜாதிராஜவளநாட்டுத் தனியூர்

3 . . . . யூர் வாத்ஸ்யன் ஜாதவெதன் திருச்[சிற்றம்பலமுடையான் இந் நாயனார்க்]கு திருத்தொண்டு செய்கிற ராஜாதிராஜன் திருநந்தவனத்து குடிகளுக்கு நான் கல் வெட்டி இவர்-

4 களுக்குக் காணியாகக் குடுத்து இவர்களுஞ் [செ]ய்து வாராநிற்க . . . . இத்திருநந்தவனக்குடி [சண்டெ]சுரப்பிச்சன் செத்துப் பாய்த்த . . . . .

5 செய்வாரில்லாமையால் நற்புத்துடையானை . . . . . குணச்சரனை இந்நிலை இல் நாட்டி இவனுக்குக் கல்வெட்டினபடி . . யிவனு-

6 க்கும் இவந் வற்கத்தார்க்கும் சொம்மாவுதாக யிவனை யென் . . . . இக்கொயி லில்க் கும்பிட்டிருக்கும் வாச்சியன் ஜாதவெதனை சிற்றம்பலமுடையானென் உ

No. 66

(A. R. No. 66 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, KALLAKKURICHCHI TALUK, TIRUVARAṄGAM· RAṄGANĀTHA TEMPLE—ON THE RIGHT AND LEFT WALLS OF THE ENTRANCE·

SADĀŚIVADĒVA—ŚAKA 1480 (A·D· 1557)

The details of date are given as Piṅgaḷa, Kaṉṉi, śu· 2, Rēvati, Friday, which yield the equivalent A. D. 1557, September 10. But the tithi was ba. 2. The record states that on this day Mahāmaṇḍalēśvara Obaladēva-Mahārāja, son of Kōnēṭayya-Mahārāja and grandson of Rāmarāja Koṇḍudēva-Mahārāja of the Ātrēya-gōtra, Yajuś-śākhā and Āpastamba-sūtra who had the *Nāyakattanam* of Magadaimaṇḍalam conferred on him by the king, granted the income from three villages Eḍuttavanallūr, Māḍāmpūṇḍi and Periya-Pavaṇḍai in Muḍiyaṉūr-paṟṟu for the several requirements of daily worship and offerings, and for special festival occasions to god Raṅganātha at Uttara-Tiruvaraṅgam in the same *paṟṟu* (division). On the representation of one Tirumalainambi Śrīrāmayyaṅgār to the chief, that the grant did not cover the full expenses incurred in the temple, the latter is said to have made an additional gift of the income from Pāḍiyēndal. Muḍiyaṉūr-paṟṟu is stated to be situated in Vaḻudilampaṭṭu-chāvaḍi in Koṟukkai-kūṟṟam, a su-bdivision of Meyguṉṟa-vaḷanāḍu in Magadaimaṇḍalam. It is also stated that it was situated in Tiruvadi-rājyam in Magadaimaṇḍalam. Hence it seems likely that Tiruvadi-rājyam was a major division, the same as Meyguṉṟa-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமதே ராமாநுஜாய நம: உ ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலேஸ்வர மே-

2 திநீஸ்வர கண்ட கட்டாரி ஸாளுவ ஹரியராய விபாடந் பாஷைக்குத்தப்புவரா-

3 யர(மு)கண்ட மூவராயரகண்ட கண்ட நாடு கொண்டு கொண்ட நாடு குடாதான்

4 துலுக்க தளவிபாடன் துலுக்கமொகாரந் தவித்தான் எம்மண்டலமும் யிழமும் தி-

5 றை கொண்டருளிய இராசாதிராச ராச பரமெஸ்வர பூறுவ தக்ஷிண ப[ஸ்சிம உத்தர] இ[ஸ]-

6 த்ர ஸ[முத்]ராதிபதி கஜவெட்டை கண்டருளிய ஸ்ரீவீரப்ரதாப க்ருஷ்ணதேவம ஹாராய

7 அச்யுததெவமஹா[ராய*] சதாஸிவதெவமஹாராய[ர்*] ப்ருதிவிராஜ்யம் பண்ணி அருளா

8 நின்ற சகாத்தம் ௲சாஅ0-இதின் மெல் செல்லாநின்ற பிங்கள ஸம்வத்ஸரத்து-

9 க் கன்னி நாயிற்று பூர்வபக்ஷத்து த்விதியையும் ரெவதி நக்ஷத்ரமும் பெற்ற சுக்கி[ர]வார-

10 த்து நாள் மெய்குன்ற வளநாட்டுக் கொறுக்கைக் கூற்றத்து வழுதிலம் [பட்டு சாவடி]

11 மகதை மண்டலம் திருவதிராச்சியத்துப் பெண்ணைக்குத் தென்கரை முடிய னூற்பற்-

12 று உத்தரதிருவரங்கம் ஸ்ரீ இறங்கநாதற்கு ஆசந்த்ரார்க்கயகொடுத்து ஆபஸ்தம்ப ஸூத்ரத்-

13 து ஸர்வமாந்யமாக ஸஹஸ்ராபகரான ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலேஸ்வர ராமராஜ கொண்டு ராஜதே-

14 வமஹாராஜாவின் பௌத்ராந கொநெட்டய்யதேவமஹாராஜாவின் புத்ரந ஓபள தேவமஹா-

15 ராஜாவென் ஸ்ரீமுகபாஸநம் பண்ணிக்குடுத்தபடி ஸ்வஸ்தி பெத்தாஸிவதேவமஹாராயர் நம்மு[ட நாய]-

16 க்கத்தனத்துக்குப் பாலித்தருளிய மகதை மண்டலத்து மெய்குன்றவள நாட்டு கொறுக்கை[க் கூ]-

17 ற்றத்து வழுதிலம்பட்டுச் சாவடி முடியனூற்பற்றில் எடுத்தவலிய நல்லூர் மாடாம்பூண்[டி]

18 பெரியபவண்டை ஆகக் கிரும முன்றும் உத்தர திருவரங்கம் ஸ்ரீரங்கநாதற்கு [ஸம]-

19 ர்ப்பித்தோம் ஆசந்த்ரார்க்கயகொடுத்து ஸர்வமாந்யமாக ஸஹஸ்ராபகராந ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலேஸ்வர

20 ராமராஜ கொண்டுராஜதேவமஹாராஜாவின் பௌத்ராந கொநெட்டய்ய மஹாராஜாவின்

21 புத்ரந ஓபளதேவமஹாராஜாவென இந்த உத்தர திருவரங்கம் ஸ்ரீரங்கநாதற்கு எடுத்தவநல்லூர்

22 க்ராமம் ஒன்றுக்கு வை[1] ள ப மாடாம்பூண்டி வை உ௱உ௰கூ பெரியபவுண்டை வை ௱உப ஆக கிருமம் முன்றுக்கு

23 படித்தரம் விட்ட வை சா௱ச௰கூ ஞ கிருமவழியில் கண்ட எடுத்தவநல்லூர் வை ௱ மாடாம்பூண்டி வை ௱௰

24 பெரியபவுண்டை வை ௱உப ஆக கிருமம் முன்றுக்கு [கண்ட] வை ௲௱௰ இதுக்கு சிலவு நாளொன்றுக்கு தளி-

25 கைக்கு அம்முதுபடிக்குந் திருவொத்த சாமத்துக்கு அம்முதுபடி கூஉ அதிரஸ-

26 படி ஒன்றுக்கு அம்முதுபடி உ௫வகூ தொசைக்கு அம்முதுபடி ஙஞூ இட்டலிக்கு அம்முதுபடி கூஉ

27 ஆக அம்முதுபடி ௰தஙஉஞுபுகருசவ பயறு ஹூஞுபப வடைப்படிக்கு உளுந்து ௰வ தொசைப்படிக்கு

28 உளுந்து கூஉ இட்டலிப்படி ஒன்றுக்கு உளுந்து ஙஞூ ஆக உளுந்து தஞுஙஞு௰ கூ அதிரஸத்துக்கு வெல்லம்

29 பலம் ௱ ஸ்ரீபஞ[ம்*] தளிகைக்கு நெய் சஹுப திருவொத்தசாமத்துக்கு நெய் உ தொசைக்கு நெய் லு ஆக நெய்

30 ... ௰தஞுவநவ திருவொத்தசாமத்துக்கு சக்கரை பலம் உபசஉப அதிரஸத்துக்கு எள்ளெண்ணை ௲ வ-

31 டைக்கு எள்ளெண்ணை எஉ தொசைக்கு எள்ளெண்ணை ௰த ஆக எண்ணை ஸாஉ௰த ஞு புஉஉ-

32 தளிகை ௫-க்கு பழம் ௫ திருவொத்தசாமத்துக்கு பழம் ச ஆக பழம் கூ இபுகட்ப தொசை இ-

---

[1] The combined form of these two represents the symbol for *pon*.

33 ட்டலிக்கு எலம் பலம் உறுணுபசு கறி அமுதுக்கு ப உப்பு நாழிக்கு பறுபு தளியைக்கு மிள–

34 கு பலம் வ அதிரஸத்துக்கு மிளகு பலம் கறு வடைக்கு மிளகு பலம் க ஆக மிளகு பலம்

35 உஞுணுபுஉபக௨ அதிரஸத்துக்கு சிரகம் றுப இட்டலி தொசைக்கு சிரகம் ஹ ஆக சிரகம் ஹஇ

36 எரிகரும்புக்கு புஇபசு திருவொத்தசாமத்துக்கு பால் ருஙஇபுவறுப தயிருக்கு கஉ

37 சந்தணம் பலம் சக்கு இஹபுவறு அடைக்காய் அமுது உபணுசு இலெ அமுது உபணுபுஉ

38 ஆக நாளொன்றுக்கு அவறு ஆக மாதம் ஒன்றுக்கு வை உபஇபுகவ வருஷம் ஒன்று–

39 க்கு நாள் ஙாசுமிறு-க்கு ஙாறுபசுஹவறுப மாத திருநக்ஷத்திறம் திருநக்ஷத்ரம் ஒன்றுக்கு

40 புணு ஆக மாதம் ஒன்றுக்கு திருநக்ஷத்திறம் மிள பு அறு ஆக வருஷ ஒன்றுக்கு வைபுஉ

41 ஆட்டைத் திருநக்ஷத்திறம் ஒன்றுக்கு புஅ ஆக வருஷம் ஒன்றுக்கு திருநக்ஷத் திறம் மிள-க்கு

42 . . மிஙபுசா ஸ்யம்பாகியள் இலக்கைக்கு அதிரஸ வடைய் தொசை இட்டலி ச–

43 மைக்கிறத்துக்கும் தளிகை ரு-க்கும் திருநக்ஷத்ரம் சமைக்கிறத்துக்கு ஜநம் முன்று

44 க்கு ஜநம் ஒன்றுக்கு ஙப சாதம் முன்னுழிக்கு மாதமொன்றுக்கு மபுக ஆக ஊ ஆக ஜந[ம்*]

45 முன்றுக்கு கபஉ ஆக வருஷம் ஒன்றுக்கு . . . . . ஒபளராசாவின் உபையம் மா–

46 சித்திருநாளுக்கு வை ஙக திருநாள் இரண்டுக்கு திருத்தொப்பு மண்டப சிறப்பு . . . . . .

47 உபையத் திருமாலெக்கு மாதமொன்றுக்கு புஙஇம் பிசாதம் ஙஉஇபக ஆக பசஇ ஆக வருஷம்

48 ஒன்றுக்கு ருபுச சந்தனக்காப்பு ஊழியத்துக்கு மாதம் ஒன்றுக்கு புங பிசாதம் சஉணுபுகஇ ஆக

49 புசஇ ஆக வருஷம் ஒன்றுக்கு ருமிச ஒபளராசா திருத்தொப்பு ஆள் ஆறுக்கு மாதம் ஒன்றுக்கு

50 . . . . வருஷம் ஒன்றுக்கு வை ங . ஆக வருஷம் ஒன்றுக்குச் சிலவு வை சாசமிறுபுசாஹவறு இதில் உ –

51 ள்நட்டம் வை ஙமிறுசாஹபறு ஆக பிரமாதிச வருஷமுதல் ந[ாள்] வரும் ஆனி மீ வரைக்கு வருஷம் சணு உள்நட்டம்

52 வை ஙாமி இந்த பொன் உள்நட்டமாய் இரிக்கையில் படித்தரம் உள்ளது உத்த . . . உத்தாரமாக விட்டவன்

53 விழுக்காடு பற்றி வருகையில் திருமலெநம்பி சிரிராமய்யிங்கார் கொநெட்டி ஒபளதெவமஹாராஜாவுக்கு அறி–

54 க்கை பண்ணுகையில் ராஜா இந்த உள்நட்ட வற்தமாநம் கெட்டு ஹமவஞ வொம் ஆகாதென்று உள்நட்டாந

55 . . . . விட்டவன் விழுக்காடு ஸூய மாகக் கட்டி முன்நெழுதினதில் . . வெட்டு மருதுடைச்சு உத்தர திருவரங்கம் ரங்க–

56 நாதற்கு விட்டவன் விழுக்காடு ஸஉவி–த்து பிங்கள வருஷ முதலாக படித்தர உள்நட்டத்துப் பாடியெந்தலும் ஸஉவி–த்தென்

57 ஶுதெ்யமொத்து ஶுவஹ்ஷ்டிவஸமித்து ஸஜ–ஹ–ஸாவ ஊஜ்வகாஜ ஸ்ரீஉஷ உஹாஉணுமெஷ்ஸ ஜாஉஜாஜ கொண்டு ஜாஜ

58 . . . நஷெவஉஹாராஜாவின் வெளத்ராஜ கொநெட்டிஷெவஉஹாராஜாவின் வ–த்ர ஒபளஷெவஉஹாராஜர் எடுத்தவலியநல்

59 லூர் மாடாம்பூண்டி பெரியபவண்டை திருத்தொப்பு பாடியெந்தல் இதெல்லாம் உத்தர திருவரங்கம் ஙங்கநாதற்கு ஸஉ–

60 வி–த்தென் இந்தப்படிக்கு கொநெட்டி ஒபளதெவஉஹாராஜாவின் உத்தரப் படிக்கு திருமலைநம்பி சிராமய்யங்கார்

61 பண்ணிவிச்ச சிலாஸாஸநம் இடிந ஸிஜாஸாஸநப்படியெ உத்தர திருவரங்கம் ஙங்கநாதற்கு ஶுஅஜ்ராகிஷாஹி [ஆ]–

62 க நடத்தக்கடவர்களாகவும் உ ஓாநவாமுநயொஉஷெ ஓாஜாகி ஜெயொந– வாமுநம ஓாஜாகி ஷமஉவாஜொகி [வா]–

63 முகாஒஹ்–தழ் வஒழ் । உ ஷஒதாஜிம–ணழ் வ–ணழ் வாஒதாந–வாமுதழ் வா ஒதாவ ஹாரெண ஷஒதஸிஷழ் ஹவெகி

64 ஷஒதாழ் வாஒதாழ் வா யொ ஹரெத வஸ–ஷரா ழ் ஷஷிவ–ஷ–ஷஹஹஸாணி விஷ்டா–யாஜாயதெ கூமி [: *]]உ ஸஜெகெகா ஹமிதி

65 ஜொகெ ஸவெ–ஷாஉவி ஷமிஹ–ஜாழ் ந ஹொமஹ்ா ந காஜ ாஹஷ்ா விஷுஒதா வஸ–ஷரா உ

No. 67

(A. R. No. 67 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.
RĀJ. TRIBH. KULŌTTUṄGA (II) — 3rd YEAR (A. D. 1135-36)

This records a gift of 64 cows for burning two perpetual lamps in the temple of Tāntōṉṟi-Āḻuḍaiyār at Śaṅbai *alias* Virarājēndrapuram in Śeṅkuṉṟa-nāḍu on the north bank of the Peṇṇai river, by one Aḍiyanambi Kōvalarāyappēraiyaṉ of Muḍiyanūr in Kīḻkoṉṟai-nāḍu on the southern bank, as atonement demanded of him by the members of the Chitramēḻi community (of artisans or cultivators ?) of the 79 *nāḍu*, for having killed by accident a certain Poṉpaṟṟi-uḍaiyāṉ Kuṉṟaṉ Siruḍaiyāṉ, a Veḷḷāḷa resident of Vāḻaiveṭṭi in their nāḍu (Śeṅkuṉṟa-nāḍu). The arrow shot by him at an animal probably in a hunt, is said to have missed its aim and pierced this Siruḍaiyāṉ instead.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] கொ இராஜகெசரி பந்மராந த்ரிபுவநச் சக்கரவ–
2 த்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௩ - ஆவது
3 வாணகொப்பாடி ராஜராஜவளநாட்டுப் பெண்ணைத் தெந்கரை
4 க்கிழ்கொன்றைநாட்டு முடியனூரிருக்கும் பள்ளிசெரி அடியநம்–
5 பியான கொவலராயப்பெரையன் மெற்படிநாட்டுப் பெண்ணை வட–
6 கரைச் செங்குன்றநாட்டு வாழைவெட்டியில் இருக்கும் வெள்ளாளன் பெ–

7 ரன்பற்றியுடையான் குன்றன் சிருடையானைக் கொவலராயர்(யர்) மை[வ]-
8 [வ]டையிலெ இவன் செரி அடியநம்பி விருகத்தை எய்ய பிழை-
9 ழச்சு இச்சிருடையான்மெலெ அம்புபடப்பட்டமையில் எழு-
10 பத்தொன்பது நாட்டுச் சித்திரமெழிப்பெரியநாடுங் கூடி-
11 இருந்து இக்கொவலராயப் பெரையன்மெலெ பழியாக்கி இவந்-
12 மெலிந்தப் பழிதிரக் கொண்ட நடையாவது இன்நாட்டுச் ச-
13 ண்பையாந விரராஜெந்த்ரபுரத்து உடையார் திருத்தாந் தொந்-
14 றி ஆள்ளுடையார் ஸ்ரீ கொயிலிலெ இரண்டு திருநுந்தாவி-
15 ளக்கு வைக்கக்கடவநாக்கி இவந் விட்ட சாவாமுவாப்பசு
16 அறுபத்துநாலு இப்பசு அறுபத்து நாலுங் கைக்கொ
17 ண்டொம் இக்கொயிலில் திருவுண்ணாழிகை ஸபையொழு
18 அசந்த்ராதித்தவல் இது பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை || உ

No. 68

(A. R. No. 68 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.
KULŌTTUṄGA I — 40th YEAR (A. D. 1109-10)

The inscription begins with the introduction *Pugaḻmādu viḷaṅga* etc. It registers the gift as tax-free *dēvadāna* of a village by name Kuḷakkuḍi *alias* Virasōḻa-nallūr on the south bank of the Peṇṇai by a royal order issued at the request of Vāṇakōvaraiyaṉ Suttamallaṉ Muḍigoṇḍāṉ, for the requirements of the temple of Tāntōṉṟīśvaram-uḍaiya-Mahādēva at Saṉbai *alias* Vīrarājēndrapuram on the northern bank of the river and situated in Vāṇagappāḍi Rājēndra-vaḷanāḍu. The *antarāyam* tax included in the transaction is fixed at 79 *kaḻañju.*

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப
2 நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி
3 சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர எனைமன்
4 னவ ரிரியலுற்றுழிதரத் திக்கனைத்துந் தன் சக்கரநடா-
5 த்தி விரஸிங்ஹாஸநத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் விற்-
6 றிருந்தருளிய கொவிராஜகெசரி பன்ம்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்தி[க]ள் ஸ்ரீ கொ-
7 லொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு நாற்பதாவது வாணகப்பாடி ராஜெ-
8 ந்த்ரவளநாட்டுப் பெண்ணை வடகரைச் சண்பையான விரராஜெ-
9 ந்த்ரபுரத்துத் திருத்தான்தொன்றி ஈஸ்வரம்முடைய மஹாதெவர்க்கு வெ-
10 ண்டும் நிமந்தங்களுக்கு குறைவுதிர ஒரு ஊர்ரிடவெண்[டு]மென்று வாண-
11 கொவரையந் சுத்தமல்லன் முடிகொண்டான் விண்ணப்பஞ்செய்-
12 ய இப்படிக்கு ஊரிடத் திருவாய்மொழிந்தருள இட்ட ஊர்க்குப்
13 புரவுள்வரி திணைக்களத்தார் எழுத்திட்ட உள்வரிப்படி வா-
14 ணகொப்பாடி ராஜெந்த்ரவளநாட்டுப் பெண்ணை வடகரைச் சண்-
15 பையான விரராஜெந்த்ரபுரத்துத் திருத்தான்தொன்றி ஈஸ்வரமு-
16 டைய மஹாதெவர்க்கு இறுப்பதான பழம்படி தவிர்த்து இ-

17 த்சேவர்க்கு நாற்பதாவதுமுதல் அந்தராயம் உட்பட சே-
18 வதான இறையிலி இட்ட இன்நாட்டுப் பெண்ணைத்
19 தென்கரை குளக்குடியான விரசொழநல்லூர் மா-
20 டை நாற்பத்துமுக்கழஞ்செ ஒந்பது [மஞ்சாடி]-
21 யும் எழுமாவிநால் பொந் எழுபத்தொந்பதிந்கழஞ்சும் அந்-
22 தராயம் உட்படத் சேவதாநம் இறைஇலி இட்டமைக்கு-
23 ச் சந்ராதிதவற் செல்வதாக இது பன்மாயெஸ்வர இரக்ஷை மெ-
24 ற்படி ஊர்க்கெல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை சிப்பொந்தைக்கு
25 ப்பொந பெருவழிக்கு மெற்கும் வடபாற்கெல்லை திருவரங்கத்துக்குப் பாய்ஙு
26 வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் உண்டான் எரிக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை சிப்-
27 . . . . . கலிங்காற்றுக்கு வடக்கும் தென்மெற்கு எரிக்கு . . க்கால்-
28 வாய்க்கு வடக்கும் இதன் மெற்மடத்துத்துறை ஊடறுத்து தெற்கெனிக்கி . .
29 வடக்கும் இதன் மெற்க்கு முன்ரு . . . . ன் கடைக்கு வடக்கு மெல்பா-
30 ற்கெல்லை பாக்கத்துக்குப் பொன பெருவழிக்கு கிழக்கும் தலைவாயை ஊடறு-
31 . . . . . . ப்பொங பெருவழிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கடப
32 . . . க்கு தெற்க்கும் நாதூர்எரிக் கிழ்கடைப் பெருவழிக்குத் தெற்கும் பெண்-
33 ணைத் தென்கரை ஈரங்கொள்ளிப் பாறைக்கு தெற்க்கும் இன்நான்கு எல்லையுள் உள்ப்ப-
34 ட்ட நிலம் அந்தராயம் உட்படத் தெவதானம் இறையிலி இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை: || —

No. 69

(A. R. No. 69 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA—38th YEAR.

This records a tax-free gift of 1000 *kuḻi* of land at Māmāndūr on the southern bank of the river for burning a perpetual lamp in the temple by a certain Āḷavandāṉ Rājarāja-Śiśupālaṉ of Pērāyil.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௩௰அ-வது பெண்ணை வடகரை சண்பையான விரராசெந்திரசொழபுரத்து உடையார் திருத்தான்தொன்றி ஆளுடைய நாயனற்கு திருநுந்தாவிளக்குப்புறமாக பெண்ணைத் தென்க-

2 ரை மெய்குன்றநாட்டு மாமாந்தூரில் மாமாந்தூருடையான் தன்மத்தில் பெராயிலுடையான் சொழங்கப் பல்லவரையன் ஆளவந்தானன பிறவாவென்றுனை இரா[ஜ*] ரா[ஜ*] சிசுபாலனென் இறையிலி விட்ட குழி ௲-ம் சந்திராதித்தவரை செல்வ தாக விட்டென்

3 ஆளவந்தானன இரா[ஜ*] ரா[ஜ*] சிசுபாலனென் எழுத்து ஃ இது பன் மாஹெஸ்வர[ர*] ரெக்ஷை ஃ உ

No 70

(A. R. No. 70 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMBLE—ON THE SAME WALL.
KON. TRIBH. SUNDARA-PĀṆḌYA—8th YEAR.

This is an incomplete inscription. It registers the gift as tax-free *dēvadāna* the village(,) Nariyār-ēndal for the requirements of offerings and unguents to god Tāntōṉṟi-Āḷuḍaiya-nāyaṉār at Saṇbai *alias* Vīrarājēndrasōḻapuram in Vāṇagappāḍi-nāḍu on the northern bank.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கொனெரின்மெல்கொ-
2 ண்டான் திருபுவனச் சக்கரவத்திக-
3 ள் ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டிய தெவற்கு யா-
4 ண்டு எட்டாவது பெண்ணை வடகரை
5 வாணகொப்பாடி நாட்டு சண்பையா-
6 ன விரராசெந்திர (செந்திர) சொழபுரத்-
7 து உடையார் திருத்தாந்தொன்றி ஆளு-
8 [டை]ய நாயனூர் தெவதானம் முதலடங்க
9 இறையிலியாக அமுதுபடிக்கும் (ம்ம்) வெஞ்-
10 சனத்துக்கும் திருமெற்பூச்சுக்-
11 க்கும் தெவதான முதலடங்க இறை-
12 யிலியாக விட்ட நரியார்எந்தல்
13 கிழ்பாற்கெல்லை அத்தி எந்தல் தெ-
14 ந்சரைக்கு மெற்கு வாணகப்பர்டி எ-
15 ல்லைக்கு கிழக்கு சண்பை எல்லைக்-
16 கு வடக்கு கல்லொட்டுக்கு எல்லை *

* Stops Here.

No. 71

(A. R. No. 71 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.
RĀJARĀJA (I)—26th YEAR (A. D. 1010-11)

This begins with introduction *Tirumagaḷpōla* etc. It is built in at the begining of each line. It records the sale of some land tax-free by the assembly of Maṟuvūr *alias* Vayiramēgha-Chaturvēdimaṅgalam on the southern bank of the river in Vāṇagappāḍi to the temple of Tāṉṟōṉṟi-Mahādēva at Vāḷaiyūr (Jambai) *alias* Nittavinōdapuram on the northern bank, to provide for offerings to god Kshētrapāla dēva in the temple. The cost of the land and the lump-sum amount towards the payment of taxes *(iṟai-dravyam)* seems to have been received by the *sabhā* from a certain Kāḍagachchōmāśi of Kūvaṇḍūr, a member of the *āḷum-gaṇam*.

Text.

1 . . . . ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியுந் தடிகைபாடியு நுளம்பபாடியும் குடமலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமு மெண்டிசை புகழ்தர யீழமண்டலமு மிரட்டபாடி யெழரை யிலக்கமுந்தி-

2 . . . . ண்டெ செழிநரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜராஜ ராஜகெஸரி வந்மராந ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கியாண்டு உ௰கூ-ஆவது || வ வாணகொப்பாடி பெண்ணைத் தென்கரைய் மறுவூராகிய வயிரமெக ஸூதுவெ-தீமங்கலத்து ஸபையொம் இந்நாட்டு பெண்ணை வடகரை வாளையூராகிய நித்தவிநொதபுரத்து திருத்தான்ருென்றி உடையார் கொயிலில் க்ஷெத்திரபால தெவற்க்குத் திருவமுதுக்கு

3 . . . . ஸபையொம் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூ ரியாளுங் கணத்தாருள் கூவண்டூர் காடகச்சொமாசி சவைநொக்காக விட்ட பூமி தென்காற்றலைப் பாடகத்து கிழ்பாற்கெல்லை கொட்டூர் மாதெவடிகள் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற் கெல்லை தெற்கில் காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இழும்பூர் சுக[வூ-தி] நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை நடுவிற்பெருங்காலுக்கு தெற்கு மிந்நாற்-

4 . . . . [ன்] மாவுமாக முன்று மாநிலத்துக்கு மெம்மிலிசைஞ விலை த்ர (ர)வ்யமு மிறைத்ரவ்யமும் பொருளற கொண்டு இநிலத்தால் வஞ இறை எப்பெர்பட்டது மிறையிழிச்சி ஸபை மெலெ யெற்றி க்ஷெத்ரபாலதெவற்கு விற்றுக்குடுத்தொ மறுவூராகிய வயிரமெக சதுர்வெ-தீமங்கலத்து ஸபையொம் [|| *]

No. 72

(A. R. No. 72 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, IAMBAI·
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE NORTH AND WEST
WALLS OF THE CENTRAL SHRINE.

TRIBH. RĀJARĀJADĒVA (III)—28th YEAR (A. D. 1239–40)

This records to the gift of a village called Maṉanduyyanallūr as *dēvadāna* for offerings, worship and repairs in the temple of Tāṉtōṉṟi-Āḷuḍaiya-Nāyaṉār at Śaṉbai *alias* Virarājēndrapuram in Vāṇagappāḍi by *mahāmaṇḍalēśvara* Kumāra Padumadēvarasaṉ, who exempted the gift-village even from the *antarāyam* (rent?).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] திரிபு[வ*]னச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு உ௰அ-வது பெண்ணை வடகரை வாணகொப்பாடிச் சண்பை

2 [யா]ன விரராசெந்தரபுரத்து உடையார் திருத்தான்தொன்றி ஆளுடைய நாயனுற்கு ஸ்வஸ்திஸ்ரீமனு மகாமண்டலெசுவர முனிவராத்தித குமாரப் பதுமதெ-

3 வரசனெந் இன்யைனுற்கு பூசைக்குந் திருப்பணிக்கும் அமுதுபடி சாத்துப் படிக்கும் நான் விட்ட இனுட்டு மனந்துய்யநல்லூர் தெவதானமாக விட்டு இவ்வூர்க்கு எல்லை கிழ்ப-

4 ாற்கெல்லை மணலூர்ஏரி எதிர்வாய்த் திருச்சூலதெவற்கு மெற்குந் தென்பாற் கெல்லை பெண்ணையாற்றுக்கு வடக்கும் வடபாற்கெல்லை சித்தவடத் தெல்லைக்கு தெற்கு-

5 ம் இருங்கொளப் புத்தெரி உள்ளிட்ட எந்தல்[பற்]று உள்பட்ட ந[ன் *]சை புன்சை வ[ரி]சை பாதி இன்நய (நாய)னுற்கு விட்டு இவ்வூர்க்கு ஆயம் அந்தராயனைச் சாயங்கொள்ளக்கடவத-

6 ல்லவாகத் தந்து குடுத்து இன்யைநாற்குச் சந்திராதித்தவரை செல்வதாகத் திருக்கற்றளியிலெ கல்வெட்டி விட்டென் குமாரப்பதுமதெவ(ன)ரசநென்[|| *]

No. 73

(A. R. No. 73 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA—38th YEAR.

This records a gift of 1000 *kuḻi* of land in the village Nallūr Maruttuvaṉpāḍi free of all taxes, for offerings to the goddess Tirukkāmakkōṭṭa-Nāchchiyār in the temple of Tāṉtōṉṟi-Āḻuḍaiyār at Vīrarājēndrasōḻapuram, by Sōḻagaṅga-Pallavaraiyaṉ Rāja[rāja *] Śiśupālaṉ of Pērāyil (the donor mentioned in No. 69 above). The village Maruttuvaṉpāḍi is said to have been a *dēvadāna (?)* which had been granted to the temple by one Vāṇavichchādira-Vēḷāṉ.

Text.

1 [|| *] ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் குலொத்துங்கசொழதெவ(ர்)ற்கு யாண்டு ௩௰அ-வது சொழகங்கப்பல்ல-

2 வரையனான பிறவாவென்றான் இராச[ராச*] சிசுபாலனென் விரஇராசெந்திர சொழபுரத்து உடையார் திருத்தான்தொன்றி ஆளுடை-

3 யநாயனர் திருக்காமக்கொட்ட நாச்சியார்க்கு அமுதுபடிக்கு கறி அமுதுக்கும் மாக வாணவிச்சாதிரவெளான் தன்மத்தில் தன்மி இட்ட நல்லூ[ர்]

4 மருத்துவன்பாடியில் விட்ட நன்செ[ய்*] நிலம் குழி ௲ ஆயிரமும் அனைத்தாய முள்ப்பட இறையிலிதெவதானமாக விட்டு பூசையும் அமுதுப-

5 டியும் செல்லக்கடவதாக விட்டென் பெராயிலுடையான் சொழகங்கப் பல்லவரையனான பிறவாவென்றான் இராச[ராச*] சிசுபாலனென் எழுத்து இதுமாறுவான்

6 கெங்கை இடை குமரிஇடை குராற்பசு கொன்றான் பாவங்கொள்வான் தன் குதிரைக்கு புல்லிடும் பறையனுக்கு தன் மிணட்டியை குடுப்பான் இது ஸ்ரீமாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 74

(A. R. No. 74 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

KŌN. TRIBH. KULAŚĒKHARADĒVA—10th YEAR.

This registers a gift of 3½ *vēli* of wet land and 3 *vēli* and odd of dry land tax-free in the village Naralōka-dīraṉpaṭṭu in Meykuṉṟa-nāḍu on the southern bank, by the king for the expenses of worship and offerings during the service *Kulaśēkharan-Śanḍi* in the temple of Tāntōṉṟi-Āḷudaiya-Nāyaṉār.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[|| *] கொனெரின்மெல்கொண்[டான் திரிபுவ]னச்சக்-

2 கரவ[ர்த்தி] குலசெகரதெவற்க்கு யாண்டு பத்தாவது பெண்ணை

3 வடகரை வாணகொப்பாடி [ந]ாடு சண்பையான வி[ர *]ராசெந்-

4 திரசொழபுரத்து உடையார் திருத்தாந்தொன்றி ஆளுடைய நா-

5 யனர்க்கு குலசெகரன் சந்திக்கு வெஞ்சன[த் *]துக்கும் பெண்ணைத் தென்கரை மெய்குன்ற

6 [நா]ட்டு நரளொகதிரன்பட்டு கிழ்பாற்கெல்லை சிற்ருழர் எல்லைக்கு மெ-

7 மற்க்கு மெல்பாற்கெல்லை களவியப்பாடி எல்லைக்கு கிழக்கும் தெ-

8 ன்பாற்கெல்லை காவனூர் எல்லைக்கு வடக்கு[ம்*] வடபாற்கெல்லை பெண்-

9 ணை ஆற்றுக்கு தெற்க்கும் உள்ப்பட்ட நஞ்சை நஞ்சை முன்றரை வெ[லி]யுள் பட்ட புஞ்சை நில மு[ன்-

10 று வெலிசின்ன]முமாக இறையிலியாக குடுத்தென் கொனெரின்மெல் கொண்டான் குலசெகரதவெநென் [||*]

No. 75

(A. R. No. 75 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJĒNDRA-CHŌḶA (I)—21st YEAR (A. D. 1034-35)

The inscription is badly damaged. It begins with introduction *Tirumaṉṉi vaḷara* etc., and seems to record some provision made for burning two lamps in the temple including one in the shrine of Durgā, by the toll-collecting officers of Vāḷaiyūr on the north bank.

Text.

1 ஸ்ரீ [||*] திருமன்[ன்*]னி வளர இருநில [மடந்]தையும் பொற்செ[யப்பா வையும் சிர்தனிச்] செல்வியுஙன் பெருஙெவியராகி இன்புறு நெடு-

2 துயலூழியி லிடைதுறை[நாடு]ந்துடர்வனவெ லிப்படர் வ. . . . . கொள்ளிப்பாக்கையு ந[ண்*]ணற் கருமுரண் மண்[ணைக்கடக்]

3 (க்)கமும் பொருகட லிழத்தரைசர்தம் முடியுமாங்கவன் தெவிய ரொ . . . . பக்கல் தென்னவந் வைத்த சுஙரமு[டி]யு மிஙிரநா[ரமும்]

4 தெண்டி[ற*]ல் ஈழமண்டலமுழுவது மெறிபடைக் கெரள . . . . தாடிய குலதநமாகிய பலர்புகழ் முடியு செங்கதிர்மாலை சங்-

5 . . . வெலைத்தொல் பெருங்காவல் பலபழஙிவும் செருவிற் சினவி . . . . கட்ட பரசுரர்மன் மெவருஞ் சாஙிமற்றிவரண் கருதி இநத்திய

6 செம்பொ[ஙி]ருத்தகு முடியும் . . . . கொடு பழிமிக முபங்கியில் முதுகிட் . . . . சிங்கனளப்பெரும் புகழொடு பிடிய விரட்டபாடி எழரை-

7 யிலக்கமும் நவநெதிக்குலப்பெருமலைக[ளும்] விக்கிரமவீர சக்கரகொட்டமும் . . . . மணக்கொணமும் [வெ]-

8 ஞ்சிலைவிர பஞ்சப[ள்*]ளியும் பாசடை பழன மாசுணிதெசமும் . . . . வண்கிர்[த்தி] . . . . யிற் சஙிரன் தொல்குலத்திஙிரரதனை

9 விளையமர்களத்து கிளையொடும் பிடித்து பலதனத்தொடு நிறைகுலத[ன] . . . . செறிமிளை ஒட்ட விஷையமும் பூசுரர் செர்நல் கொசலை [நாடும்]

10 தன்மபாலனை . . . . வண்டுறைசொலை தண்டபுத்தியும் இரண . . . .

11 . . . . . ணகீர்த்தி தக்கணலாடமுங் கொவிஙசஙன் மாவி . . . .

12 . . . . வங்காளதெசமு . . . . . பன்னையும் பந்மலையூரெயிற்றொன்மலை . . . .

13 கத்தஞ்சுவித்தருளி தலைத்தக்கொலமும் . . . . வல்வினை . . . . . . லங்காவல் நெற . . .

14 . . . . பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தல்நெடுங்கடலுத்தரலாடமும்

15-18 . . . .

19 . . . . கிடாரமும் மாப்பெருதண் டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரி பன்[ம]

20 ரான உடையார் ஸ்ரீராஜேந்த்ரசொழதெவர்க்கு [யாண்டு உ]மக-ஆவது [வாண]-

21 கொப்பாடிப் பெண்ணை வடகரை வாணையூர்த் திருத்தான்தொன்றி உ-

22 ஹாதெவர்க்கு இன்நாடு சுங்கமும் பொரமும் பாட்டம் . . . .

23 ய்வார்களெ வைத்த திருநந்தாவிளக்கொன்றுக்கு எண்ணை யா . . .

24 உழக்கும் இக்கொயிலில் துக்கையார்க்கு சந்திவிளக்கு க-க்கு எண்ணை

25 அரைப்பிடியும் சந்திராதித்தவரை அட்டுவா நடி என்

26 தலைமெலன இது இறக்குவ[ான்] எழா நரகத்து கிழாநரக-

27 ம் புகுவான் இது பந்மாஹெஸ்வ [ரரக்ஷை* ||]

No. 76

(A. R. No. 76 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.
TRIBH. KONĒRINMAIKONḌĀṈ (?) 17th YEAR.

This records an endowment of the village Śīpādanallūr inclusive of the lands on permanent tenure as *iṟai-yili* (tax-free) to the temple of Tāntōṉṟi-Āḷuḍaiya-Nāyaṉār at Śaṉbai in Śeṅkuṉṟa-nāḍu a division of Vāṇagōppāḍi on the northern bank, to meet the expenses of the service called the "Bhuvanēkavīraṉ-śandi" and for repairs to the temple by two persons by name Bhārgavaṉ Ūrbāgaṅkoṇḍāṉ and Kauśikaṉ Yajñamūrtti of Iṟaivāṉaraiyūr in Narippaḷḷi-nāḍu on the northern bank, a division of Magadaimaṇḍalam. "Bhuvanēkavīra" is known to have been a title of Māṟavarman Kulaśēkhara I. (A. R. No. 260 of 1917).

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருபுவனச்சக்கரவத்தி கொனெரின்மைகொண்டான் பெண்ணை வடகரை வாணகொப்பாடி செங்குன்றநாட்டு சண்பை உடையார் திருத்தாந்தொன்றி ஆளுடைய நாயனுர் கொயில்த்தா[னத்தா*]ற்க்கு மகதைமண்டலம் வடகரை நரிப்பள்ளி நாட்டு இறைவானரையூர் பார்க்கவன் ஊர்பாகங்கொண்டாரும் கௌஸிகன் யஜ்ஞமுத்தியும் காணிஆன சிபாதநல்லூர் கிழ்பாற்கெல்லை குணமங்கலத்து எல்லைக்கு மெற்க்கு தென்பாற்கெல்லை

2 செம்பியன் மாதெவி அரும்புடையான்பட்டு எல்லைக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை தம்மட்டபட்டு எல்லைக்கு கிழக்கு பெண்ணையாற்றுக்கு தெற்கும் ஆக நான்கெல்லைக் குட்பட்ட நிலங்களு[ம்] நத்தமு முற்றும் புவனெகவீரன் சந்திக்கும் திருப்பணிக்கும் குடிநிங்கா தெவதான முதலடங்க இறையிலியாகப் பதினெழாவது ஆடிமாதமுதல் உதக பூர்வமாக ஆசந்த்ராதித்தவரையும் செல்ல முதலட்டங்க இறையிலியாக தந்தொம் திருவெழுத்து [|| *]

No. 77

(A. R. No. 77 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.
RĀJARĀJA I—28th YEAR (A. D. 1012-13)

The inscription begins with introduction *Tirumagaḷpōla* etc. It records a gift of 10 *kaḷañju* of gold deposited with the *ūrār* of Pālaippandal on the southern bank for a perpetual lamp in the temple by a merchant of the village by name Aṅgāḍi

Poṟṟamaṉ for (the memory of) one Pirāṭṭi Śirāḷaṉ of Munaippāḍi Nāvalūr. The reason for the gift is stated to be that the latter trespassed into the former's house in the night and tried to assault his mistress in his very presence, by which he was enraged so much as to stab the intruder to death.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமகள்பொலப் பெருநிலச்செல்வியு மனக்கெ யுரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்

2 ச்சாலை கல மறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியுந் தடிகைபாடியும் குடமலைநாடும் கொல்ல-

3 முங் கலி[ங்*]கமு மெண்டிசை புகழ்தர விழமண்டலமு மிரட்டபாடி யெழரை யிலக்கமு நிண்டிறல் வென்றி தண்டாற் கொண்

4 ட தன்னெழில் வளரூழி யெல்லாவியாண்டு தொழுதக விளங்கு மியாண்டெ செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீகொவிராச ராச ராசகெசரி ப-

5 ன்மரான ஸ்ரீராசராச தெவற் கியாண்டு உ௰அ-ஆவது இவ்வூர் வியாபாரி அங்காடி பொற்றுமன் வைச்சுக் கொ[ண்*]டிருந்த பெண்டாட்டி

6 [சி மா]தெவி பெற்றியை முனைப்பாடி நாவலூரிலிருக்கும் பிராட்டி சி[ரா]ளன் இராத்திரி [சி]மாதெவி பெற்றியை வலியப்புக்கு பிடி-

7 . . . . அங்காடி பொற்றுமன் என் மணவாட்டியை நானிருக்கவெ வலிய பிடிச்சானென்று புக்கு படக் குத்தின[மை*]மயில் அங்காடி

8 [பொ]ற்றுமன்மெல் வழக்கழிவு இலா[மை*]மயில் பிராட்டி சிராளமாடைத் தொடொருங்கி பிராட்டி சிராளனுக்காக ஒரு நொந்தாவிளக்கு

9 . . . . த்தான் தொன்றியாள்வார்க்கு சந்திராதித்தவற் நிசத முழக்கு எண்ணை யட்டி விளக்கெரிக்க அங்காடி பொற்றுமன் குடுத்த பொ-

10 [ன் ப]தின் கழஞ்சும் கொண்டு நிசத முழக்கெண்ணை யட்டுவொமானொ மிந்நாட்டு பெண்ணைத் தெந்கரை பாலைப்பந்தலூ-

11 [ரொம்] சந்திராதித்தவற் பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 78

(A. R. No. 78 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA—20th YEAR.

This records a gift of 1000 *kuḻi* of land tax-free by one Naralōkasūriyaṉ Munaiyadaraiyaṉ to the temple of Tāntōṉṟi-Nāyaṉār at Śaṇbai in Vāṇagōppāḍi on the northern bank, a division of Rājarāja-vaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருபுவனசக்கரவத்தி குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்[டு உ]௰-வது இராசராசவளநாட்டுப் பெண்ணை வடகரை வா[ண]-

2 கொப்பாடி சண்பை உடையார் திருத்தாந்தொன்றிநாயனாற்கு நருளொக சூ[ரி]யன் முனையதரையன் நரளொக சூரி-

3 யநல்லூரிலெ ஆயிரங்குழி இறையிலிவிட்டென் இது மாறுவான் தன் தா[ய்*]க்கு ந[ல்]லான் [||*]

No. 79

(A. R. No. 79 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

This is only an incomplete introduction of an inscription of Rājēndra-Chōḷa I beginning with the expression *Tirumaṇṇi vaḷara*.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமந்நி வளர இருநிலமடந்தையும்
2 பொற்செயப்பாவையும் சிர்தநிச்செ-
3 ல்வியும் தன் பெருந்தெவிய-
4 ராகி இந்புற நெடுந்துயர் (ஊ)-
5 ஊழியுள் இடை -
6 துறைநாடும் (துறைநாடும்) துடர்வநவெலிபட -
7 ர்வனவாசியும் சுள்ளிச்சூ[ழ் *]மதிள்கொள்ளி
8 ப்பாக்-
9 கமும் அணறக்கரியது மண்ணைக்கடக்-
10 கமும் பொருகடல் இழத்தரையந் றந் முடியும்
11 ஆங்கவன் றெவியர்ரொங்கெழில் முடியும் முந்ந-
12 வந்பக்கல் றெந்நவந் வைத்த சுந்தரர் முடியும் இந்-
13 திரந் ஆர்வமும் தெண்டிரை [யி]ழமண்டல மு[ழு *]தும்
14 எறிபடைக் கெரளந்(ன்) முறைமையில் சூடும் கு-
15 ல(ா)தன மாகிய பலர்புகழ் (ம்) மு[டியும் *] செங்கதிர்மாலையும்
16 சங்கதிர்வெலைத் தொல் பெருங்காவி பல பழந்திவு-
17 செருவிற் சின[வி*] இருபத்தொருகால் அரைசுகளை கட்ட பரசு-
18 ராமந் மெல்வருஞ் சாந்திமற் றிய்வரண் கருதி யிரு[த்*]திய
19 செம்[பொ]ற்றிரு[த்*]தகுமுடியு[ம்*] பயங்கொடு பழி[மிக*] முசங்கியுள் முது-
20 கிட்டொளி[த்*]த சயசிங்(ங்)கந் அளப்பெரும் புகழொ-
21 டும் பிடி[ய*]லி(இ)ரட்டபாடி எழரை இலக்கமும்
22 . . . . [மதுர] மண்டலமு[ம் *]
23 . . . . நாமணைக்கொணையும் வெஞ்சினவிரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடை பழந மாசுணி தெசமு -
24 . . . . வண்கிர்த்தி ஆதிநகரவையில் சந்திரன் தொல்குலத்து இந்திரஇரதனை விளைஅமர்க்க-
25 . . . . . டும் பிடித்து பலதநத்தொடு நிறைகுலதநக்குவையும் கிட்டரும் செறிமுனை ஒட்டவி-
26 . . . . . நல்கொசலை நாடும் தந்மபாலனை வெம்முனை அடுத்து வண்டுறை சொலைதண்டபு-
27 . . . . . சூரனை முரணுகத்தாக்கி திக்கனகிர்த்தி தக்கணலாடமும் தொடுகடற் சங்கவொ[ட*]டல் மயிபாலனை
28 . . . . . . கத்தஞ்சுவித்தரு[ளி*] ஒண்டிறல் யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில் நெடுங்கடல்
29 . . . . . . வெறிமலற் திர்த்த தெறிபுநற்கங்கையும் அலைகடல் நடுவுள் பலகலம் செலுத்தி . . . . . .

30 சையொத்துங்கபந்மநாகிய கடாரத்தரையனை வாகயமாக பொருகடல் கும்பக் கரியொடு மக[ப்*]படு . . . . .

31 பிறக்கிய பெருநெதி பிறக்கமும் ஆர்த்தவந் நகர்ப் பொர்த்தொழில் வாசலில் விச்சாதிர . . . .

32 த்தொளிர் புனைமணிப்புதவமும் கநமணிக்கதவமும் நிரைசிர்விசையமும் து . . . . . .

33 யும் வன்மலையூறெயிற் றென்மலையூரும் ஆழ்கடலகழ் சூழ் மாயிருடிங்கமும் கல . . . . .

34 வினை இலங்காசொக[மும்*] காப்பிறு நிறைபுநற் மாப்பப்பாளமு . . . . . .

35 புரி[ை]ச மெவிலிபங்கமும்*

No. 80

(A. R. No. 80 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

PAR. RĀJENDRADĒVA—3rd YEAR (A. D. 1054–55)

The inscription begins with introduction *Tirumaruviya S'eṅgōlvēndan* etc. This records a gift of 32 *kāśu* in memory of a lady by name Sēndaṉ Umaiyāḷ, for burning a perpetual lamp in the temple of Tāntoṉṟi-Mahādēvar at Vāḷaiyūr *alias* Rājēndrapuram by Malaiyamāṉ Kāṭṭimēlūruḍaiyāṉ Paḻaṅkūṟaṉ Kuṉṟaṉ of Kūgūrppāḍi in Narippaḷḷi-nāḍu on the southern bank. The gift is said to be in response to a demand made by the community *Nāṉgudiśai Padineṇbhūmi Nānādēśi* who held him responsible for the suicide of that lady by poison because of some threat held out by him with regard to a tax due.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமருவி[ய] செங்கொல்வெந்தன் முன்னொன் செனை பின்னது வாக இரட்டபாடி எழரை இலக்கமும் கொண்டு கொல்–

2 லாபுரத்து சயத்தம்பம்நாட்டி முன்னொனை தவிர்த்து த[ன்*]னொனை செலுத்தி எதிரமர் பெருது எண்டிசை நிகழ பறைய–

3 து கறங்க ஆங்கது கெட்டு பெராற்றங்கரை கொப்ப[த்து*] வந்தெதிர்பொருத ஆஹ[வ]மல்லன் அஞ்சி புறங்கிட்டொட ஆ–

4 னையுங் குதிரையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் ஆங்கவன் விபவம் அடங்கலுங் கொண்டு விஜெ[ய*] அபிஷெகம் செய்–

5 து விரசிங்காசனத்து விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபன்மரான உடையார் ஸ்ரீராஜெந்த்ர ஜெவற்[கு*] யாண்[டு*] ௩வது வாணகொப்பாடியான ரா–

6 ஜெந்த்ரவளநாட்டு பெண்ணைத் [தெ]தன்கரை நரிப்பள்ளிநாட்டு கூகுர்ப்பாடி யிருக்கு[ம்*] மலையமான் காட்டிமெலூருடையான் பழங்கூரன் கு–

7 ன்றன் மெற்படியூரிருக்கும் விரர்பு[த்]திரன் தாய் செ[ந்]தன் உமையாளை இறைகாட்ட அவள் இறைகடவெனல்லெனென்று சொல்ல [அ]வளை

8 கொச்செய்விக்க அவள் நஞ்சு குடித்து சாவ நான்கு திசை பதினெண்பூமி நாநாதெசியும் கூட நி[ை]ரந்து இந்த பழங்கூரன் குன்றன்மெல் ப–

9 ழியாக்கி [இ]வன்மெ லிந்த பழிதிர கொண்ட நடையாவது வாளையூராகிய ராஜெந்த்ரபுரத்து திருத்தான்தொன்றி மாதெவர்க்கு திருநுந்தாவிளக்–

---

* Stops here.

10 கொன்று வை[க்க]க்கடவனுக்கி இவன் வைத்த காசு முப்பத்திரண்டு இக்காசு முப்பத்திரண்டு வாளையூரா[கிய] ராஜேந்த்ரபுரத்து நகரத்தொம் கொண்டெ[ா] –

11 ம் கொண்டு அருமொழிதெவ[ன்] மரக்காலொடு ஒக்கும் உழக்கால் நிசதம் உழக்கெண்ணை அட்டகடவொம் இவ்வெண்ணை வணிக்கிராமத்தொம்

12 இருகூறும் சங்கரப்பாடியொம் ஒருகூறும் சந்திராதித்தவல் இது பன்மாஹெஶ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 81

(A. R. No. 81 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

RĀJ. RĀJĀDHIRĀJA I — 32nd YEAR (A. D. 1049-50)

This has a long introduction beginning with the expression *Tiṅgaḷērtaru* etc. The record is mutilated and incomplete towards the end. It registers an agreement by the *Śaṅkarappāḍi Nagarattār* of Vāḷaiyūr in Vāṇagōppāḍi Pūrvadēśam to burn a perpetual lamp in the temple for the 20 *kāśu* received by them from one Veṇkāḍaṉ Narēndrachūḷāmaṇi of Nallāvūr in Pāmbūrnāḍu a division of Uyyakkoṇḍārvaḷanāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [||*] திங்களெர்தரு தன்றெங்கல் [வெண்குடை]க்கிழ் நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர்ந்து செங்கொலொச்சி கருங்கலி கடிந்து தன் சிறிய தாதையை –

2 யுந் திருத்தமையனையுங் குறிகொள் தன்னிளங்கொக்களையும் நெறியுணர் தன்றிருப்புதர்வர்தம்மையுந் துன்றெழில் வானவந் வல்ல[வன்]

3 கன்னகுச்சியர் காவலநெனப் பொன்னணி சுடர் மணிமகுடஞ் சூட்டிப் படர் புகழாங்கவற்கவ[ர் *]நாடருளி பாங்கமர் தாதைமுன்[வஞ]

4 பொதலர் தெரியல் விக்கிரமநாரணன் [றன்னைச்ச] .... த்தருளி நலக்கலஞவதரித் தொருபதா நாளால் திருமணி[மெ]ளலி வாழியர்

5 பூ[வெ]ஙிய சொழன்றெந புனைந்து மன்னுபல்லூழியுள் தென்னவர் மூவருள் மாநாபரண [மணிமு]டி ஆநாப்பருமணிப் பசுஙலை பொருகளத்தரிந்து வாள்வியகழல் விரகெரளனைமு –

6 [னை]வையிற் பிடித்துத் தனத[த்*]திவாரணக்கதக்கிடக்களிற்ரு லுதைப்பித் தருளி அஙு . . . ம்புகழ் [சு]ஙரபாண்டியன் ஒற்றைவெண்குடையுங் கற்றைவெண்சவரி யும் சிங்காசன –

7 மும் வெங்களத்திழந்து தன்முடிவிழத் தலைவிரித்தடிதளர்ந்தொட தொல்லை [முல்]லையூர்த் துரத்தி ஒல்கலில் வெணுட்டரைசைச் செணுட்டொதுக்கி மெவுபுகழ்

8 ராமகுட மூவர் கெட முநிந்து விடர்கெழு வில்லவன் குடர்மடிக்கொண்டு தன்னுடுவிட்டொடிக் காடுபுக்கொளிப்ப வஞ்சியம் புதுமலர் மலைஙாங்கெஞ்சலில் வெலை –

9 கழு காஙளூர்ச்சாலை கலமறுப்பித்தாஹொமல்லனு மஞ்சக் கெவுதன் [ரு]ங்கரும் படையாலாங்கவன் செனையுள் கண்டப்பயநுங் [கங்காதிர]நு[ம் *] வண்டம[ர்*] களிற்ரெ[டு]

10 மடிய திண்டிறல் வரிதர விக்கியும் [விசையாதித்தனும் திருமுரண் சாங்க மையனு] முதலினர் ஶூரஹிரு வுத்துடைய [விரி]சுடர்ப்பொன் நொ[ட]யங்கரி புரவி யொடும் [பி] –

11 டித்துத் தன்னுடையில் ஜ . . கொண்டு துன்னர் கொள்ளிப்பாக்கைய் [உ]ள்ளெரி மடுத்தருளித் தனிதனித்தண்டாற் பொருதிரை உடுத்த [இ]லங்கையர் கொமான் விக்கிரமபாஹுவி –

12 ன் மகுடமும் முன்றனக்குடைந்து தென்றமிழ் வடகலை தெரித்து தெ[ச]த்தவர் வெறு[மைய் நி]ங்க சுடர்கனகத்தவதரித்து து[லாபாரம்] துடர எறிகடற்படையைய் செல்வித்தெ–

13 ழ்கடலிழம் புக்கிலங்கெசநாகிய விக்கிரமபாண்டியன் பருமணிமுடியுங் காண்டகு த[ன்னதா]கிய தன் க[ன்*]னகுச்சியனும் ஆர்கலி விழஞ் சிரிதென்றெண்ணி உளங்கொள் நாடுகை–

14 ன்னுறவொடும் புகுந்து விளங்கு முடிகவித்த விரசலாமெகன் பொர்களத்தஞ் சித்தன் [கால்களி]றிழிந்து கவ்வையுற்றொடிக் காதலியொடு ஊன்றவ்வையைப்பிடித்துத் தாயை முக்கரி–

15 ய ஆங்க[வ*]மானம் நிங்குதற்காக மீட்டும் வந்து வாட்டொழிலிழந்து வெங்களத்துலை சிங்[களத்தரச]ன் பொன்னணி முடியுங் கன்னரன்வழி வந்துரை கெரளத்தரசநாகிய ஸ்ரீ . . .

16 ந் மதனராஜன் எல்லொளிர்த் தடமுடிமணியுங் கொண்டு வடபுரத்திரு [காலாவதும் பொருப]டை நடாத்தி கண்டன் தினகரன் நாரணன் கணவதி வண்டலர் தெரியல் மதிசூதன–

17 னன்றெனைப்பல அரைசரைய் முனைவய்யிற்றுரத்தி [வ]ம்பலர் தருபொழில் கம்பி[லிநகருள்] சளுக்கியர் மாளிகைய் தக[ர்*]ப்பித்திளக்கமில் தந்தைமுன் வந்த குதக்களிற்றுச் சக்கரவத்தி

18 விக்கிரமநாரணன்றன் பெரும்படை[ய]ரை எவி முன்பமர் ஆஹ[வ]மல்லனு[ம்] அஞ்சி] . . என்னும் ஷிறஷ்மெல் கொண்டு தண்புனல் பெரியாற்றங்கரை பூண்டூர்க் கடகமாந–

19 கரவையில் முன்[ரு]முறைமையில் [எ]ன்றெதிர்விட்ட மனங்கிளர் னெடுவெல் [தெலுங்க] விச்சையன் றம்பியர் இருவரும[று]ம்பியர் சிலைக்க அத்த ராஜனும் அக்கப்பயனும்

20 விக்கியர் களிற்றுப் பிடக்கச் சொழனும் சொழவிச்சயனும் கொண்டயராஜனும் குளிசிலை [முஞ்சய]னும் மிக்குயர்களிற்றுப் பிடக்கச் சொழனும் மினப்பயனும் விரமாணிக் கனும் என்

21 படைஞரொடெதிர்த் தமர் துதர்குராஜனும் அவன்றுணைய் விரரும் வாகை விச்சயன் மகனும் மாதாவும் எனுமவர் முதலியர் புனைகழல் அரைசர்ரொடு எனமரு மகளிரைய் துண்–

22 டித்து எழரையிலக்கமு[ம்*] உயர்பாழ்படுத்தருளி பூண்டூர்பதியை பொடி படுத்தமையில் ஈண்டொகைமுகையரெர்செல நடாத்தி வார்கவடிவிதைத்து மண்ணென தநாப்பி பார்[ஷி]ருமாளி . .

23 டரெரிபரப்பி ஆங்க[மானக]ர் வெங்கைமிதெழுதி உ[ய*]ர் ஜயஸூம்ப நாட்டுவிததுய்ய லியசை வி[ல்*]லவர் மீனவர் வெழ்குலச் சளுக்கியர் வ[ல்*]லவர் கௌசலர் வங்கணர் கொங்கணர் சிந்துரரய்யணர்

24 சிங்களர் பங்களர் ஆஷிரமுதலியர் அரைசர் இடு திறைகளும் ஆறில் லொ[லான்] றவனில் கூறுகொள் பொருகளும் உயர்ந்த நான்மறையவர் முகந்துகொளக் குடுத்து விஷூலொகத்து விளங்கு மனுநெறிநின்ற ஷூ–

25 மெதஞ் செய்தரசு வற்றிருந்த ஜயங்கொண்டசொழன் னுயர்ந்த பெரும்புகழ் கொவிராஜகெசரிவநூரான உடையார் ஸ்ரீராஜாயிராஜதெவற்க்கு யாண்டு ௩௰௨–ஆவது வாணகொப்பாடியான பூர்வதெசத்து வானை

26 . . . . . . சங்கர[ப்*]பாடி நகரத்தொம் கைத்திட்டு உய்யக்கொண்டார்வள நாட்டு பாம்பூர்நாட்டு நல்லாஹூ]ர்*] நல்லாஹூராதை ஊரான் வெண்காடனென ரூரெநூ சூளாமணி முவெந்தவெளார்க்கு நாங்கள் எழுத்திட்டு இட்டுகுடுத்த பரிசாவது இ–

27 . . . . ரென்றிமாதெவர் ஸ்ரீகொயிலில் ஆடவலார்க்கு இவர் வைத்த தி[ருநுந்தா]விளக்கு ஒன்று இத்திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கும் இவாட்டை ஆடி மீ முதல் இவர் எங்கள்வசம் தந்த அன்றுடு நல்காசு உம் இக்காசு இ–

28 .... ளபாய் நிசதம் அரைச்செவிடெண்ணையாக இக்காசிருபதுக்கும் நிசதம் முழக்கெண்ணை தெ .... பரமன் ஸகாயநென்னு மரக்காலொடொக்கும் உழ[க்கா]ல் எண்ணை அட்டி சந்திராதித*

No. 82

(A. R. No. 82 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJĒNDRA CHŌḶA (I)—25th YEAR (A. D. 1036-37)

This records an agreement given by the Nagarattār of Vāḷaiyūr *alias* Nittavinōdapuram on the northern bank of the Peṇṇai, situated in Vāṇagappāḍi *alias* Madhurāntaka-vaḷanāḍu in Jayangoṇḍaśōḷamaṇḍalam to the temple of Tāntōṉṟi-uḍaiya-Mahādēvar, that they would meet the cost of burning the perpetual lamps and of the other requirements in the temple to which they had been (previously) committed, by means of certain specified imposts on their articles of merchandise.

Text.

1 கொபரகெசரிபந்மரான உடையார் ஸ்ரீராஜெந்திரசொ-
2 ழதெவற்கு யாண்டு உ௰ரு-ஆவது ஜயங்கொ-
3 ண்டசொழமண்டலத்து வாணகப்பாடிய[ர*]ந மதுராந்த-
4 கவளநாட்டு பெண்ணை வடகரை வாளையூராகிய நித்த-
5 விநொதபுரத்து நகரத்தொம் எங்களூர் திருத்தாந்தொந்றி-
6 யுடைய[மஹாதெ]வற்கு நாங்கள் கல்வெட்[ட்]டுபடி எரிக்ககட-
7 வ திருநுந்தாவிளக்குக்களுக்கும் கல்வெட்டுபடி கடவ பொலி[ஊ]-
8 ட்டு நிவந்தங்களுக்கும் எங்களூர் காலளவுபாட்டம் கலத்துவா-
9 ய் கொள்வாரு நாழியும் குடுப்பார் நாழியும் கொற்கூலி ஒரு நிறைக்கு கொ-
10 ள்[ளு]வாந் ஒரு பலமும் குடுப்பாந் ஒரு பலமும் அலகு பாக்கு ஆயிரத்து-
11 வாய் பத்தும் புறவரி வரைப்பொதியால் [நாழி]யும் இத்தனையும்
12 இத்தெவற்க்கு நாங்கள் கடவ நிவந்தங்களுக்கு கண்டழிவாக ச[ந்]தி-
13 ராதிதவ[ரை*] நிற்க செய்துகுடுத்தொம் இதுநால் வந்த எவத்தெவை
14 எப்பெறுபட்டிதும் காத்தூட்டுவதாநொம் நகரத்தொம் இது இ-
15 றக்குவாந் எழுநரகத்து கிழ்நரகம் புகுவாந் இது பந்மா-
16 யெசுவரரக்ஷை [||*]

No. 83

(A. R. No. 83 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

RĀJ. VĪRARĀJĒNDRA—3rd YEAR (A. D. 1065-66)

This begins with a short introduction commencing with the words *Vīramē tuṇaiyāgavum*. It records a gift of 10 *kāśu* for burning a lamp during the three services in the temple of Tāntōṉṟiuḍaiya-Mahādēva by Tirumukkaṉ *alias*

---

* Stops here.

Nambiyārūraṉ of Kommaipākkam a merchant of Vīrarājēndrapuram in Vīrarājēndra-vaḷanāḍu. The amount is said to have been deposited with the *Tiruvuṇṇāḻigai-sabhā* of the temple. The writing is engraved in a careless manner.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] விரமெய் துணையாக தியாக-

2 மெ யணியாக செங்கொலொச்சி கருங்கலி கடிந்து

3 வெண்குடை நிழல் விஜெயஸிம்ஹாஸனத்து விற்றிருந்தருளிய கொவி-

4 ராஜகெசரிவன்மர[ாந உடையார் ஸ்ரீ விரராசெந்திர]செவற்[கு யாண்டு ௩]-ஆவது

5 விரராஜெந்த்ரவளநாட்டுப் பெண்ணை வடகரை வி[ரராசெந்த்ர]-

6 புரத்து வியாபாரி கொம்மைபாக்கமுடையான் திரு[மு]க்க-

7 ன் ஆ[ன*] நம்பியாரூரந் திருத்தான்றொன்றி உடைய ஸபா[தெ*]வர்க்-

8 கு வைத்த ஸ[ந்]தி வி[ள*]க்கு ஒன்றுக்கும் திருவுண்ணாழிகை ஸ-

9 பையொம் வசம் தந்த காசு பத்து இக்காசு பத்துக்கு முன்று ஸ-

10 [ந்தியு] முட்டாமை ஒரு விளக்கு எரிப்ப[தா]னொம் திரு[வு*]ண்ணாழி-

11 கை ஸபையொம் சந்திராதித்தவல் இது பந்மாஹெஸ்வ[ர ரக்ஷை] [|| *]

No. 84

(A. R. No. 84 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — 24th YEAR (A. D. 1008-9)

This begins with introduction *Tirumagaḷ pōla* etc. It records a grant of land 22 *Śeṟuvu(?)* in extent made by the *sabhā* of Neṟkuṉṟam *alias* Vayiramēgha-chaturvēdimaṅgalam to the *ūrar* of Kolliyūr in exchange for the lands acquired on their behalf from the latter by Rājarājā-Vāṇakōvaraiyar for the construction of a tank called the Araiyagaḷ-ādittappēreri in their village. The amount of the taxes on the lands payable to the king by the *Ūrār* is said to have been 1000 *kaḻañju* of gold.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமகள்பொல பெருநிலசெல்வியு ந்தனக்கெ யுரிமைபூ-

2 ண்டமை மனக்கொள காந்தளூர்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் க-

3 ங்கபாடியு தடிகைபாடியு நுளம்பபாடியுங் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங்

4 கலிங்கமு மெண்டிசை நிகழ்ந்து ஆழ்கடலிழமு ந்திண்டிறல் வென்றி தண்டா

5 ற் கொண்ட தன்னெழில் வளருழி எல்லாயாண்டு தொழுதக விளங்கு மியா-

6 ண்டெ செழிஞரை தெசுகொள் ஸ்ரீ கொராஜராஜ ராஜகெஸரிவந்மரான

7 ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கி யாண்டு உ௰௪ ஆவது நென்குன்றத்து ஸபையொ-

8 முக்கு இராஜரா[ஜ*]வாணகொவரையர் கட்டுவிக்கின்ற அரையகளாதித்த-

9 பெரெரிக்கு கொல்லியூரார் நிலமெரிகொளான நிலத்துக்கு தலைமாறு

10 விட்ட நிலம் தங்கள் செறுவடைய [செ]தவம்பொகியும் வல்ல[ரு]ஹூட்டியு மக[ப்*]

11 பட இருபத்திரண்டு செறுவு விளைகை கொலா லளந்து குடுத்தொம் இந்நிலம-

12 வ[ர் *]களெ விற்றெற்றி ப[ரி]ஙூஹத்துக்குரித்தாக குடுத்தொ மிந்நிலம் ஸஹெ-
[ப்ப]டு-

13 த்து துடரிலு ஜனிவ-ஷர் துடரிலும் கொல்லியூ ரூரார் தாங்கள் வெண்டுங் கொ-

14 வுக்கெ ஆயிரக் கழஞ்சு பொன் மன்றபெறுவ[ர் *]களாக இசைந்துகுடுத்தொம் நெற்கு-

15 ன்றமான வயிரமெகசதுர்வேதிமங்கலத்து ஸஹையொம் கொல்லியூ ரூரா[ர் *]க்கு[|| *]

No. 85

(A. R. No. 85 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA — 12th YEAR.

This records a gift of 500 *kuḻi* of land at Araṅgam *alias* Śōḻan-Arambai-chaturvēdimaṅgalam on the southern bank of the Peṇṇai for the requirement of offerings during the *ardhajāma* service in the temple of Tāṉtōṉṟi-Āḻuḍaiyanāyaṉār at Śaṇbai *alias* Vīrarājēndrapuram in Vāṇagōppāḍi a division of Rājarāja-vaḷanāḍu, by Soṉṉatoṅgap-Pallavaraiyaṉ Āḷavandāṉ Nīreṟṟaperumāḷ *alias* Rājarāja Śiśupālaṉ of Pērāyūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[|| *]திரிபு [வ *]னச[க் *]கரவத்திகள் ஸ்ரீ கு(ல்)லொத்துங்கசொ-

2 ழதெவற்க்கு யாண்டு ௰உ-வது ராஜராஜவளனாட்டு வா-

3 ணகொப்பாடி பெண்ணை வடகரை சண்பையான

4 வி[ர *]ராஜெந்திரபுரத்து உடையார் திருத்தான்தொன்றி

5 ஆளுடையநாயனாற்க்கு திருவத்தசாமபடிக்கு திருவ-

6 முதுக்கும் கறியமுதுக்கும் நெய்யமுது தயிரமுது அ-

7 டைக்காய்யமுது திருமெற்பூச்சுக்கும் பெரா(ய்)யூர் ஊ-

8 (ர்)ருடையான் சொன்னதொங்கபல்லவரையன் ஆள-

9 வந்தான் நிர்ரெற்றப்பருமாளான்ன இரா[ஜ *]ரா[ஜ *]சிசுபா-

10 லன்னெந் பெண்ணைத் தெந்கரை அரங்கமான சொழ-

11 ந்அரம்பை சதுறுவெதிமங்கலத்து நன்சை நில-

12 ம் வாள்ஊயூர் நாயநாற் தெவதானத்துக்கு மெற்கு

13 ...... கடையவிட்ட குழி அஞ்ஞூறு இன்னிலம் நா

14 விட்டென் சந்திரா[தி*]த்தவரை செல்வதாக இது மாறுவான்

15 எழாந்நரகத்தில் கிழாநரகம் புகுவான் தந் மிணாட்டியை த-

16 ன் குதிரைக்கு புல்லிடும் பறையன்னுக்கு குடுப்பான் இது வ-

17 ரு(ஹ) ஸ்ரீமஹெஸ்வர ரக்ஷை [|| *]

No. 86

(A. R. No. 86 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — 26th YEAR (A. D. 1010-11)

The introduction is *Tirumagaḷ pōla* etc. The inscription is left incomplete. It mentions an order of Maṟavaṉ Narasiṁhapanmaṉ *alias* Rājarāja-Vāṇakōvaraiyar

to his subordinates to find out a land in the *brahmadēya* Koṭṭagam on the northern bank in his *nāḍu* (i. e., under his jurisdiction) which would suffice to yield paddy at a *kuṟuṇi* and 4 *nāḻi* per day as required for offerings to the god during the three services in the temple of Tāṉtōṉṟi-Āḻvār. A panegyric of this chief is given in Sanskrit after the regnal year of the king, calling him an "ornament of Mahābali-kula and "Parivipuraparamēśvara".

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமகள்பொலப் பெருநிலச்செல்வியு ஜனக்கெ யுரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியும் குடமலைநாடுங்கொல்லமுங் கலிங்கமு மெண்டிசை புகழ்தர [யி]ழமண்

2 டலமு மிரட்டபாடி யெழரையிலக்கமு திண்டிறல் வென்றித் தண்டாற் கொண்ட தன்னெழில் வளரூழி யெல்லாவாண்டு தொழுதக விளங்கும் யாண்டெ செழியரை தெசுகொள் ஸ்ரீகொராஜராஜ ராஜகெஸரிவந்மரான ஸ்ரீராஜராஜதெவற் கியாண்டு உ௰சு-ஆவது || உ ஸ்வஸ்தி

3 ஸகல ஸாம்ராஜ்ய ஸமஸ்த விஜய ஸ்ரீமஹாமாநி வஸுமஹாராஜ மஹாபலி குலதிலகாயமாந பரிவிபுர பரமெஸ்வர ஸ்ரீநாயக ஹரிவெ ஸகலவாஸெஸ்வர வெங்கி- நாயகவம்ஸ ஷத்ரியகுலாஸ்ரமம் | உ ஸ்ரீமத் மறவஸஹஸிம்ஹவந்மனான ராஜராஜவாணகொவரையர்த-

4 ங் கந்திகளை யழைச்சு நம்முடைய மஹா[ர*]ஷெவர் திருத்தான்தொன்றி ஆள்வார்[க்*]கு திருவமுது பொது நாஞுழியரிசியாக த்ரிஸந்தி முன்றுக்கும் குறுணி நாஞுழியரிசிக்கு நம்முடைய நாட்டுப் பெண்ணை வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் கொட்டகமான வதனை நிங்கள் பொய் பார்த்து வருகவென்றருளுச்செய்ய இவ–

5 [ர்*]கள் பொய் நிர் பூசி நெல்விளையுநிலம் பார்த்து காவிரி தென்கரை காட்டூருடையான் காரியரங்கன் விண்ணப்பத்தாலு மி[ரு]ங்கொளப்பாடி தெவன்குடி தென்றி திருவிளங்கொயி லரிகுலத்தின் விண்ணப்பத்தாலும் இவ்வூர் சிவப்ராஹ்மணந் கௌசிகந் ஆதித்தந் பூ[ற்]வமுடையானுன ராஜரா*

No. 87

(A. R. No. 87 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA — 24th YEAR.

This records a gift of land after its reclamation for meeting the requirements of worship on the day of festival in the month of Puraṭṭādi in the temple of Tāntōṉṟīśvaramuḍaiyār at Śaṇbai *alias* Virarājēndrapuram in Vāṇagōppāḍi a division of Rājarājavaḷanāḍu, by one Aḻagiyaperumāḷ daughter of Puṇṇīyañjeydāḷ a *dēvaraḍiyāḷ* of the Tiruvēgambamuḍaiyār (Ekāmranātha) temple at Kāñchīpuram, who is called the *aṇukki* (mistress?) of Aḻagiyāṉ Ākāraśūraṉ *alias* Rājagambhīra-Chēdiyarāyaṉ the Malaiyamān chief of Kiḷiyūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்க
2 சொழதெவற்கு யாண்டு உ௰௪-வது இராசராசவளநாட்டு வெ–
3 பண்ணை வடகரை வாணகொப்பாடி சண்பைஆன விரராசெ–
4 ந்திரபுரத்து உடையார் திருத்தாந்தொன்றிசுரமுடைய நாயனு–

* Stops here.

5 ற்கு கிளியூர் மலையமான் அழகியான் ஆகாரசூரனை இராசசம்பிர -

6 ச்செதியராயர் அணுக்கி [ஸ்ரீ] காஞ்சிபுரத்து உடையார் திருவெகம்ப -

7 முடையநாயனர் கொயிலிற் தெவரடியாள் புண்ணியஞ்செய்தா[ள்]

8 மகள் அழகியபெருமாள்ளென் இன்னையனற்க்கு திருப்புரட்டா -

9 தித்திருநாள் எழுந்தருள திருநாள்படிக்கு திருத் -

10 திவிட்ட நிலம் வடபாற்கெல்லை திருக்கபாலி -

11 ஸ்வரமுடையநாயனர் தெவதானத்துக் -

12 கு தெற்கும் கிழ்பாற்கெல்லை திருச்சூலகல்லுக் -

13 கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பெண்ணை ஆற் -

14 றுக்கு வடக்கும் மெல்க்குஎல்லை மனன்தூய நல்லூர்க்கா -

15 ல் முகப்புக்கு கிழக்கும் இக்கால்லுக்கு உள்பட்ட நிலம் நஞ்சை புஞ்சை அகப்பட

16 [விட்டெ]டன் சன்தி[ராதித்*]தவரை செல்வதாக இது மாறுவான் கெங்கை இடை குமரி -

17 இடை பா[வ*]ங் கொள்வான் எழாநரகத்தில் கிழாநரகம் புகுவான் தன்மிணுட்

18 டியை பறையன்னுக்கு குடுப்பான் இது வந்ராஹெஸ்வரரக்ஷை ॥ உ

No. 88

(A. R. No. 88 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILŪR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.
'MAHAMAṆḌALEŚVARA' SADĀŚIVA-MAHĀRĀJA
Ānanda (Śaka 1477 = A. D. 1155)

This seems to record the gift of a house in the *Naḍutteru* to the temple of Tāntōṉṟi-Āḷudaiyanayiṉār and some land to provide for offerings when the deity was taken in procession to this place. This service was probably entrusted to one Uṇṇāmulai-Nayiṉār Ellappar.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [॥*]

2 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ மன்மஹா -

3 மண்டலெசுர சதாசிவ

4 மகாராயர் இராச்சியம் பண்ணியருளா -

5 நின்ற ஆனந்தவருஷம் பங்குனிமீ . . .

6 சண்பை திருத்தாந்தொன்றி ஆளு -

7 டையநயினர் உலாவுக்குஆக திரு -

8 [க்*]கைவழக்கம் காணியாட்ஷ நடு -

9 த்தெருவில் மனை ஒன்றும் செண்பை

10 நன்செய்முக்கால் வரிசையில்

11 [எ]ல்லம்ம(ெ)ன் மானியத்துக்கு ெ-

12 மற்கு [அ]ழகிய நாயன் துருஞ்சிக்[க] -

13 ண்ணறு வெலன்உள்பட குீ நூா -

14 று வருஷவற்தனை உ உா-ம்

15 உண்ணமுலை நயினர் எல்லப்ப

16 [ருக்]கு சந்திருதித்தவரையும் நடக்ககடவ -

17 தாகவும் இப்படிக்குக் கொயில் தான -

18 த்தாரொம் இதுக்கு அகிதம்பண்ணி –

19 னவன் தாயைக்கொன்றபாவம்கொள்

20 வ[ர*]ன் ஸ்ரீஜயெசுரரக்ஷை௨

21 இவைஞற்பத்தெண்ணுயிர நம்பியார் எழுத்து

22 இவை ஆலாலசவந்தரநம்பியார் எழுத்து

23 இவை பெரியநாட்டுவெளார் எழுத்து௨

No. 89

(A. R. No. 89 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

ACHYUTADĒVA-MAHĀRĀYA — Śaka 1455 (A. D. 1534)

The details of the date are given as Jaya, Chittirai 24, Saptami, Monday, Pushya. (A. D. 1534, April 20. The Śaka year was 1455). The inscription records the appointment of a certain Śeṉbagarāyappichchar as general supervisor for getting some specified services performed in the temple of Tāṉtōṉṟi-Āḷuḍaiya-nāyaṉār by Mahāmaṇḍalēśvara Bhōgaiyadēva-Mahārāja, the *Sthānattār* of the temple, the *Ūravar* and the *Palapaṭṭaḍai-śirmaiyār*. He was provided with a house to reside, some land and a portion of the offered food from the temple daily.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [|| *] ஸ்ரீமன்மஹாமண்டலெசுர அச்சுததெவமஹா இராயர் பிறுத்வி–

2 இராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற சகாத்தம் ௲௪௱௫௰௫ இதன் –

3 மெல் செல்லாநின்ற செய வருஷம் சித்திரை மீ உ௰௪ ௨ சத்தமியும்

4 சொமவாரமும் பெற்ற பூசத்துநாள் சண்பையுடையார்

5 திருத்தான்தொன்றி யாளுடையநயினுர் கொயில்

6 மண்டபத்தில் ஸ்ரீமன்மஹாமண்டலெசுர பொகையதெவ –

7 மஹாஇராச அய்யனும் தானத்தாரும் ஊரவர் பலபட்டடை சிர்மையாருமாக உடையார் செயம்புநாதர் தம்பிரானுர் திருநாமத்துக்காணியாக செண்பக(க)ராயபிச்சரென்று பெருர்குடுத்து இன்னயினர் கொயிலுக்கு சாமநாயகத்தனத்துக்கு கட்டளையிட்ட மானியம் புதுத்தெருவில் சம்பந்தபெருமாள் நயினுர் கொயிலுக்கு

8 கிழக்கு திருவிதியில் தென்சிறகில் அறுபதடியில் மனை ஒன்றும் சண்பையில் நஞ்சையில் முதல் வரிசை பற்றில் பண்டிதன்தரத்தில் திருவிளக்குப்புறத்தைச் செர அளந்து விட்ட கு௳ ஙா புஞ்சையில் கவி கல்லடியில் கொல்லை [கு௳ ஙா] கொயிலில் நாள்தொறும் பெறுஞ் சொறு முன்னுழி பணியாரம் ஒன்று பாக்கு|முன்று வெற்றிலை முன்று இம் –

9 மதிகாரி நாள்தொறும் பெற்றுக்கொண்டு மானியமுள்ளதும்|சந்திராதித்தவரை–யும் அனுபவித்துக்கொள்ளக்கடவராகவும் இவர் இன்னயினுர் கொயிலுக்கு செய்யும் ஊழியம் திருப்பணி எற்பெற்பட்ட ஊழியத்துக்கும் திருநாள்|ஊழியம் திருத்தெர் கொடி குடை திருவிதிபந்தம் தாள்விளக்கு பல்லக்கு

10 எழுந்தருள பண்ணுகிற ஊழியம் நிங்கலாக|மற்றும் எற்பெற்பட்ட ஊழியத் துறையுள்ளத்துக்கு கொயில்பண்டாரத்தில் பெறும் இலக்கைப் பெற்றுக்கொண்டு தாம் ஆளிட்டு ஊழியந் தட்டையமறப் பண்ணக்கடவராகவும்|இன்னயினுர் கொயிலுக்கு வைய்க்கிற எடுக்கிற சூதானத்துக்கு கைவிளக்கும்

11 ஒட்டுவிளக்கும் பிடித்து இதுக்குரித்தாக கூடநிற்கசடவராகவும் தானத்தார் ஊரவர் [சுவந்தி]ரங்கள் பெற்றபின்பு தம்முடை[ய*] சுவந்திரமும் பெற்றுக்கொள்ளக் கடவாராகவும் இப்படி சம்மதித்து செண்பகராயபிச்சற்கு கல்வெட்டிக்குடுத்தமைக்கு ஸ்ரீகொயில் பண்டாரத்தார் ஒப்பு

12 இதுக்கு அகிதம் பண்ணினவன் சிவத்துரொகி குருத்துரொகி ஆகக்கடவர்களா-கவும் இது ப-

13 ன்மாயெசுர இர[க்ஷை] இவை நாற்பத்தெண்ணாயிரநம்பி எழுத்து இவை ஆலாலசவுந்திரநம்பி எழுத்து இவை [பெரி]யநாட்டுவெளார் எழுத்து [||*]

No. 90

(A. R. No. 90 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA
IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE

RĀJARĀJADĒVA — 16th YEAR

The details of date are given as Tulā, śu. 10, Sunday, Svāti which yield the equivalent A. D. 1232, Octr. 24. The Nakshatra was Śadayam on this date. The inscription is built in at the beginning of the lines. It records a gift of 500 *kuḻi* of land at Tamiṭṭanallūr in Meykuṉṟa-nāḍu belonging to Vāṇavichchādaravēḷāṉ, as tax-free *dēvadāna* for the requirements of offerings to goddess Tirukkāmakkōṭṭattu-Aḻagiyanāchchiyār in the temple of Tāṉtōṉṟi-Āḷuḍaiyanāyaṉār at Śeṉbai *alias* Vīrarājēndraśōḻapuram in Vāṇagōppāḍi-nāḍu by Marundāḻvāṉāyaṉ [of Pērāyūr ?].

Text.

1 . . . . ஸ்ரீரா[ஜ*]ராஜதெவற்க்கு யாண்டு ௰சூ-வது துலாநாயற்று வ௵-ஷவக்ஷத்து நாயற்றுக்கிழமையும் ஃசமியும பெற்ற சொதிநாள் பெண்ணை வடகரை வாணகொப்பாடிநாட்டுச் செண்பையான விரராஜெந்திரசொழபுர[த்]து உடையார் திருத்தான்தொன்றி ஆளுடையநாயனார் திருக்காமக்கொட்டத்து அழகியநாச்சியார்க்குத் திருவமுது கறியமுது திருமெ[ய்*]ப்பூச்சு குறைபடாமல்ச் செய்ய பெராயூருடையான்

2 . . . . தூயனென் பெண்ணைத் தென்கரை மெய்குன்றநாட்டுத் தமிட்டநல்லூ[ர்*] வாணவிச்சாதிரவெளான் தன்மப்பட்டியில் விட்டகுழி ஐனூறும் அநூராதித்தவரை இறையிலி தெவதானமாக விட்டென் மருந்தாழ்வானயனென் இது மாறுவான் எழாநரகத்திற் கிழாநரகம் புகுவான் பன்மாஹெ ஶ்வரர் இரக்ஷை [||*]

No. 91

(A. R. No. 91 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. VIKRAMA CHŌḶA — Date lost.

The inscription is mutilated at the end of the lines. It seems to register some gift (the nature of which is not clear) to the temple of Tāntōṉṟi-Āḷuḍaiyār at Śeṉbai by Śōḻan Periyāṉ a shepherd *(maṉṟāḍi)* of the place in expiation of his wife's death at his hands (though unintentionally in a quarrel?). Mention is made of "Diśai viḷaṅgu Diśai-Āyirattaiññūṟṟuvar" on whose accusation evidently he made this gift.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவ . . . .

2 வது வாணகொப்பாடியான ராஜராஜ வளநாட்டுப் பெண்ணை [வட]கரை . . . .

3 மன்ருடி சொழன் பெரியான் அகமுடையாள் தன்மகாணி . . . .

4 ன்று தந்நகமுடையாளைக் [ை]கயாலெ தள்ள அவள் மரிக்[க] . . குதிசை . . . .

5 த்திசைவிளங்கு திசையாயிரத்தைஞ்ஞூற்றுவருந் திருவாய்ப்பாடிநாட் . . . .

6 மெலிந்தப் பழியாக்கி இப்பெரியாந்மெல் பழிதிர இந்நாட்டுப் பெ . . . .

7 ண்பையான விரராஜெந்த்ரபுரத்துத் திருத்தாதொந்றி ஆளுடையார் . . . .

No. 92

(A. R. No. 92 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. VIKRAMA-CHOḶA — 9th YEAR (A. D. 1126—7)

The inscription is built in at the beginning of the lines. It seems to record a gift of 32 cows for burning a lamp in the temple of Tāntonṟīśvaram-Uḍaiyār at Śaṉbai by one Kūḍaluḍaiyāṉ Kulattāṉ Śēndaṉ of Kaḍambūr on the southern bank of the river in Vāṇagappāḍi *(alias)* Rājendra-vaḷanāḍu to atone for the death caused by him, of Pichchaṉ Paṉman Kaṇḍan of the same village in a quarrel (?). The relatives of the victim are said to have been consulted (by the donor ?) as to the course of action to be taken. Another gift of 32 cows to the temple of Tirunāgīśvaram- Uḍaiyār is mentioned at the end.

Text.

1 . . . . ணரப் புவிமாது வளர நாம[ா*]து வி[ள*]ங்க ஜயமாது நிலவ தந்நிருபதுமலர் மன்நவர் சூட மன்நிய உரிமையால் மணிமுடி சூடி செங்கொல் சென்று திசைதொறு -

2 . . . . க்கி மெய்யறநாழைப்ப கலிங்க மிரியக் கடல்மலை நடாத்தி வலங்கொளாழி வரையாழி நடப்ப இரு சுடரளவும் ஒருகுடை நிழற்றி விரஸிங்ஹா(த)ஸ [ந*] தீ முக்கொக்கிழாநடிகள்ளொடும் வி-

3 . . . . சரிபற்மரான த்ரிபுவநசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு கூ-தாவது வாணகப்பாடி இராஜெந்த்ரவளநாட்டு பெ[ண்*]ணை தெந்(க்)கரை கடம்பூரில் லிருக்கும் வெள்ளாளந கூடலு

4 . . . . நு[ம்*] இவ்வூரில் லிருக்கும் பிச்சந் பன்மந் கண்டநும் இவ்விருவரும் தநு நிலவுரத்தாநூரத்து உ[ரு]விக் குத்திநமையில் இக்கூடலுடையான் குலத்தா[ன்*] செநு[ன்*] குத்திந குத்திலெ பன்மந் கண்டந் மரித்தமை

5 . . . . டியிருநு இக்கண்டந் தமப்பநான பிச்சந் பந்மனையும் இவந் மகந் பெரியானை[யு*]ம் இவநம்பி முனையனையும் இவநம்பி அக்களனையும் அழைத்து இக்கூடலுடையாந் குலத்தான் செநு[ந்] குத்தி

6 . . . . த்துப்பொம் இவநுக்கு சந்த்ராதித்தவற் செல்வதொரு தந்மம் செ[ய்*]யவெணுமென்று சொந்ந[வி*]டத்து இவர்களும் நாட்டுக்கு எறினபடி செய்வ-தெந்று ஸம்மதித்து இந்நாட்டு பெண்ணை வடகரை சண்பையாந வி-

7 . . . . ரந்தொந்றிஸ்வரமுடையார்கொயிலிலே ஒரு திருநுந்தாவிளக்கு முப்பத்திரண்டு பசுப் பொறிப்பதெந்று சொல்ல இவர்களும் இதுக்கு உடந்பட்டு இப் பந்மன் கண்டநுக்கு கூடலுடையாந் குலத்தாந் செந்நந் தந் பசை–

8 . . . . ம் திருநாகிசுவரமுடையார் கொயிலி[ல்*] விளக்கொந்றும் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக பொறித்த பசு முப்பத்திரண்டும் கைக்கொண்டொம் யிக் கொயிலில் சிவப்பிராமணரொம் இது பந்மாஹெஸ்வர [ரக்ஷை*] க்ஷ [||*]

No. 93

(*A. R. No. 93 of 1906*)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

MAHĀMAṆḌALĒŚVARA VIRŪPĀKSHADĒVA—Śaka 1393 (A. D. 1471)

The details of the date are given as Nandana, Mīna, ba. 9, Monday, Uttirāḍam which yield the equivalent A. D. 1473, March 22. The Śaka year should be 1394.

The inscription states that as a result of the *Oḍḍiyaṉ-galabhai* in the country, the worship in the temple of Tāṉtōṉṟi-Nāyanār at Śaṉbai had been stopped for ten years, and the walls of the temple itself had fallen down and the precincts had been filled with sand. In the year quoted Immaḍi Rāmappa-Nāyaka Timmappa-Nāyaka . . a chieftain of the king seems to have revived the worship in the temple, by remitting as *sarvamānya* 150 *poṉ* out of the 200 being paid as *jōḍi* and *śūlavari* to the king, leaving the remaining 50 for payment as land tax in future.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீமது மஹாமண்டலெஸ்வர ஸ்ரீவிரப்ரதாபவிருபாக்ஷதெவமஹாராயர் ப்ருதிவிராஜ்ய–

2 ம் பண்ணி அருளாநின்ற ஸகாப்தம் ௲௩௱௯௰௩ இதன் மெல்ச் செல்லாநின்ற நந்தன வருஷத்து

3 மின நாயற்று அபரபக்ஷத்து நவமியும் ஸொமவாரமும் பெற்ற உத்திராடத்து நாள் ஸ்ரீமது இம்மடி இராமப்ப நாயக்க திம்மப்ப நாயக்க[ர் *]

4 [பெண்ணை] வடகரை வாணகொப்பாடி நாட்டு சண்பையான விராஜெந்த்ர சொழபுரத்து உடையார் திருத்தான்தொன்றி

5 . . . . நாயனூர் கொயில் ஒட்டியன் கலையாய் [பத்து வரு]ஷம் ஆக உடையவர் ஸமாவலிஜெயும் குலைந்து திருமதி[ழு]ம் திரு–

6 . . . . ம் சரிந்து ஆறுகுத்தி அலை எறும் சரிந்து புனத்தலைஆய் இருக்[கை*]கயில் ஸ்வயம்ஸ்தான நாயன் ஸமாபூசைக்குந் திருப்பணிக்கு சொ–

7 . . . . ன்னுள் இறுத்துவரும் இரெகைப்படி பொன் இருநூற்றிலெ நூற்று அ[ய்*]ம்பது பொன் ஸர்வமான்யம் ஆகக் கழித்து

8 . . . . நிலவரிக்கு ஐம்பது பொன் இரெகை ஆக இறுத்துவரும்படி கற்பித்து இந்த ஐம்பது பொன்னும் விஜய வருஷ–

9 . . . . ந்யம் ஆகக் கழித்து ஜய வருஷம் முதலுக்கு சொடி சூலவரிக்கு என்றென்றைக்கும் ஐம்பது பொன் வருஷம் தொறும்

10 . . . . படி கற்பித்தொம் ஸ்வயம்ஸ்தான நாயனு ஸமாவலிஜெக்கும் திருப்பணிக்கும் நூற்ற[ய்*]ம்பது பொன்னும் ஆசந்த்ராதித்யவரையும் ஸர்வமான்யம்

11 . . . . தாம் இந்தத் தன்மத்துக்கு அஹிதம் பண்ணினவன் எழா நரகத்துக் கிழானரகம் புகுவான் பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 94

(A. R. No. 94 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

VIRA-NARASIṄGARĀYA son of SĀḶUVA-NARASIṄGARĀYA — Śaka 1429.

The details of date given *viz.*, Prabhava, Tulā, śu. 12, Monday, Uttiraṭṭādi yield the equivalent A. D. 1507, October 18.

This registers a gift of 600 *kuḻi* of land in the *dēvadāna* village [Āru]kaṇmaṅgalam belonging to the Svayambhunāthar temple, after purchasing the same from the *sthānattār* of the temple itself, by Rāmayaśōḻa-Mahārājaṉ, son of Mahāmaṇḍalēśvara Pottayaśōḻa-Mahārāja, the chief of Uṟaiyūr, to provide for offerings and worship during two services in the temple. The chief claims to belong to the Solar race and the Kāśyapa-gōtra and is mentioned with some *birudas* such as *Annimbara-gaṇḍaṉ*, *Mūvar-gaṇḍaṉ* and *Tribhuvanavīra-Veṉṉaśammaṭṭi*.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ௨௯ ௨ஊாமண்டலெசுரன் [அரிராய*]விபாடன் பாஷைக்குத் தப்புவ-

2 ராயரகண்டன் சாளுவ நரசிங்கராயர் குமாரர் விரநரசிங்கராயர் பிறுதிவி ராச்சியம்

3 பண்ணி அருளாநின்ற சகாத்தம் ௲௪௱௨௰௯-மெல் செல்லாநின்ற பிறபவ வருஷத்து துலா

4 நாயற்று பூறுவபக்ஷத்து ௧௨தெசியும் சொமவார[மும்] பெற்ற உத்திரட்டாதிநாள் உறையூர் சொழன் சூரிய -

5 வங்ஸத்து காசிபகொத்திரத்து அந்னிம்பரகண்டன் [மு*]த்துமுவர்கண்டன் பா[ட்]டிக்குப் புத்திரதாடிக்கு ஞரா -

6 யணன் ஸ்ரீமஹாமண்டலெசுர திறிபுவநவிருதல வென்ன சம்மடி பொத்தய சொழமகாராசாவி -

7 ன் குமார[ர்*] ராமயசொழமக[ா*]ராசன் உடை[ய*]வர் செயம்புநாதர் தெவதாநம் [ஆரு]கண்மங்கலம் ஏரிகிழ்

8 பெருவாய்[க்*]காலுக்கு தெற்கு தடிபல குழி ௬௱ இந்நிலம் இக்கொயில் தாநத்தார் கையில் சண்டெசுர -

9 பெருவிலையாககொண்டு இந்நாயினாற்கு இருசந்திக்கு குறுணி அ(ம்)முதுபடியும் கறிய(ம்)முதும்

10 ஆழாக்கு நெய் கழஞ்சு திருமெற்பூச்சு அடைக்காயமுது சந்திராதித்தவரையும் நடக்க இந்னயினாற்

11 கொயில்த் தாநத்தாரெ அனுபவித்து இந்த சந்தியும் நடத்தி இந்த சந்தியில் உடையவர் அமுதுசெய்த அ(ம்)முது தானத்தாரெ

12 . . . . கவும் இதுக்கு அகிதம் பண்ணினவன் கெங்கை*

* The rest is lost.

No. 95

(A. R. No. 95 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULOTTUṄGA-CHŌḶA — 27th YEAR

This registers a gift of 200 *kuḻi* of wet land at Guṇamaṅgalam after purchase by certain merchants *(Daṉma-vāṇiyar)* of the place to provide for the supply of articles of apparel (?) required for god Tāṉtōṉṟi-Āḻuḍaiyār.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவனசக்கரவ[த்*]திகள் [ஸ்ரீ]குலொத்துங்கசொழதெவற்க்கு

2 யாண்டு உ௰எ-வது திருதான்தொன்றி ஆள்வுடையார் கொயில் சிமாகெசுரகங்க –

3 ரணிசெய்வாரும் தெவகன்மி கொயில்கண[க்*]க(ன்)னும் இத்தாந[த்*]-தாரும் வக்கிர

4 ஆயொகரான தன்மவாணியற்க்கு உபையங் குடுத்த பரிசாவது இனையநா –

5 ற்க்கு திரு[க்]கொடி[ப்]பிடவையும் கொவணப்படியும் கொடி ஆடையும் கும்பமு –

6 றியும் இட[க்*]கடவொமாக குணமங்கலத்தெ நஞ்சைநில[த்*]தில் இருநூறு

7 குழி கைக்கொண்டு உபையம்செய்து குடுத்தொம் தன்மவாணியரொம் இது வ – ரைஜெ[ஸ்*]ரரக்ஷை[||*]

No. 96

(A. R. No. 96 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE WEST WALL OF THE OUTER MAṆḌAPA.

KŌ-PERUÑJIṄGADĒVA — 16th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions,* Vol. XII No.

No. 97

(A. R. No. 97 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE EAST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA.

KANNARADĒVA (KṚISHṆA III) — Date Lost.

The inscription is mutilated towards the end. It registers a sale of land, eight *mā* in extent, by the *sabhā* of Raṇabhīmamaṅgalam in Vāṇagoppāḍi on the southern bank of the Peṇṇai, for worship to god Aiññūṟṟuva-Vīdiviḍaṅgar (Naṭarāja) in the temple of Tāntōṉṟi-Īśvara at Vāḻaiyūr on the northern bank, for 40 *poṉ* (corresponding to 1½ *kaḻañju*) received by them.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கன்னரதெ[வற்]கு யாண்டு . . ஆவது வாணகொப்பாடித் தென்கரை இரண –

2 பிமமங்கலத்து ஸபையொம் நிர்நில விலையாவணக்கையெழுத்து வடகரை வாளை–

3 யூர்த் தான்றொந்றி ஈஸ்வரத்து ஐஞ்ஞூற்றுவ விதிவிடங்கர் த்தண்டிஸ்வரரிடை [ப் பொ] –

4 ன் கொண்டு கடவ பொன் சம ஒரு கழஞ்சரை பொன் கொண்டு கடவொம் இப்பொன்

5 . . . நிலமாவது எங்கள் வாளையூர் கழநிஇடைப் பைத்துலைச்செறுவு[ம்] . .

6 ள்ளிட்டுத் தடி இரண்டு [கரத்து] எட்டு மாவும் இச்செறுவெ அடைய தெற்கி –

7 . . . . க்கு கிழ்பாற்கெல்லைமரி . . . .

The rest is lost.

No. 98

(A. R. No. 98 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE SAME PRĀKĀRA.

TRIBH. KULAŚĒKHARA (MĀR. KULAŚĒKHARA I) — 33rd YEAR
(A. D. 1300–1)

This registers the alienation of 900 *kuḻi* of dry land at Maṉanduyyaperumāḷ-nallūr which was a tax-free *dēvadāna* of the temple of Tāntōṉṟi-Āḷuḍaiya-Nāyaṉār at Śaṉbai *alias* Vīrarājēndraśōḻapuram in Vāṇagoppāḍi-nāḍu on the northern bank of the Peṇṇai in favour of a Brāhmaṇa of Maṇalūr by name Tirukkoṭṭi-Āḻvāṉ Periyāṉ Īśurabaṭṭaṉ for his services on the days of festival in the temple. It is stated that the *sthānikas* received from him 31 *paṇam* in lumpsum for the payment of *kaḍamai* on the land levied by the *nāḍu*.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] திருபுவனச்சக்கரவத்தி சி குலசெகர தெவற்கு யாண்டு [௩௰] ௩-வது பெண் –

2 ணை வடகரை வாணகொப்பாடி நாட்டில் சண்பையான விரராசெந்திர சொழ புரத்து உடையார்

3 தி[ரு]த்தாந்தொன்றி ஆளுடையநாயனர் தெவதான இறையிலி மனந்துய்யப் பெருமாள் நல் –

4 லூர் புன்செய்நிலம், ஆற்றங்கரையில் குடிநிங்காத் தெவதானமாக, மணலூர் பிராமணரில்

5 திருக்கொட்டிஆழ்வான் பெரிய[ா*]ன் ஈசுரபட்டற்கு, விலையாக விற்ற மணலூர் கடுந்துளிக்கு மெற் –

6 க்கு பெண்ணை ஆற்றுக்கு வடக்கு மணலூர் ஆற்றுக்காலுக்கு தெற்க்கு அளந்து விட்ட

7 குழி தொளாயிரமும் திரு[நா*]ள் திருப்பணிக் குறைக்கு வாங்கி இட்ட பணம் முப்பத்து ஒ[ன்று]

8 க்கும் சந்திராதித்தவரையும் காணியாக நாடு[பணித்]த கடமை இறுக்கவும் இப்படிக்[கா] –

9 ணியாக குடுத்தொம் இக்கொயில் தானத்தாரொம் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரக்ஷை உ

No. 99

(A. R. No. 99 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE WALL OF THE KITCHEN, LEFT OF ENTRANCE.

TRIBH. VIJAYARĀJĒNDRADĒVA — 4th YEAR.
(KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I ?)

This is damaged. It records the construction of this *tirumaḍaippaḷḷi* (kitchen) in the temple of Tāntōṉṟi-Āḷuḍaiyanāyanār at Śaṉbai *alias* Vīrarājēndrapuram in Vāṇagōppāḍi (a division) of Rājarājavaḷanāḍu by a lady by name [Mēgan Karuṇaiyāḷi] *alias* Svāmikkuppiḷḷaiyādāḷ wife of Akkivaḷavaṉ Pallavaraiyaṉ *alias* Maṇḍaippiḷḷai Vijayarāyaṉ, the headman of Kurugāḍi in Tenkiḻār-nāḍu a division of Nittavinōda-vaḷanāḍu. She seems to have also made a gift of land as *tirumaḍaip-paḷḷippuṟam* (for its maintenance) and to meet the expenses of a festival in Puraṭṭādi month.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விசையராசெந்திரதெவற்கு யாண்டு நாலாவது இராஜராஜவளநாட்டு வா -

2 ணகொப்பாடிச் சண்பையான விரராஜெந்திரபுரத்து உடையார் திருத்தாந் தொ[ன் *]றி ஆளுடைய நாயனா[க்]கு

3 இத்திருமடைப்பள்ளி செய்வித்தாள் நித்தவிநொதவளநாட்டுத் தெந்கிழார் நாட்டுக் குருகாடிச் செயமான

4 குருகாடுகிழான் அக்கிவளவந் பல்லவரையன் மண்டைப்பிள்ளை விசைய ராயந்ஸாமியை ெ[ப]ருங் -

5 க[ருணையாளி]ஆன சுவாமிக்குப் பிழையாதாள் பணி இன் . . . . . ற்குத் திரு மடைப்பள்ளிப்புறமும் புரட்டா -

6 தித் திருநாளுக்கும் விட்ட விளைநிலங் குன்றத்தெரி எதிர் . . . . ருங்கொள் விளாகம் இ . . . . நிர்பாய -

7 விட்டு இக்கா[லில்] நிர் சந்திராதித்தவரை ப . . . .

8 இரக்ஷை [||*]

No. 100

(A. R. No. 100 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE AKHILĀṆḌĒŚVARĪ SHRINE.

RĀJ. VĪRARĀJĒNDRA — 6th YEAR (A. D. 1068-69)

This begins with introduction *Vīramē tuṇaiyāgavum* etc. It records a grant tax free, of 500 *kuḻi* of land in the *dēvadāna* village Tagaḍi and another 40 *kuḻi* (as house site and garden?) besides some dry land in addition as *kappaḍa vīśam* (?) by the *sthānattār* of the temple of Tirukkaṟṟaḷi-Mahādēva at Vīrarājēndrapuram on the northern bank of the Peṇṇai in Rājēndra-vaḷanāḍu, to one Araṅgaṉ Śēndaṉ of Akkaṇavallam, who is called the *nagarakkaṇakkaṉ* of the place, for looking after all the accounts of the temple. Among the temple authorities mention is made of a certain Mahāvratin Lakuliśvara-Paṇḍita the head of a *maṭha* attached to the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விரமெய் துணையாகவு ஙிப[ாக]மெ அ[ணிப]ாகவும் செங் கொலொச்சிக் கருங்கலி கடிந்து கூடலர்சங்கமத்தாஹவ[ம] –

2 ல்லனை ஐஞ்சுவித்து விக்கலனையு[ம் சி]ங்கணனையும் [உ]டைபுறங்கண்டு மற்றவன் ஸாமெவியரொ –

3 டும் வஷூவாஹநங் கைக்கொண்டு [இ]ருகாலாவதும் பொர்க்களங் குறித்து குறித்த களத்தாஹவமல்லனை ஐஞ்சிவித்து

4 தந்நுடன் பிறஙை முந்[ந]வர் விரதம் முடித்[து] வெங்கைநாடு கைக்கொண்டு விஜெயஹவிஷெகம் பண் –

5 ணி விரஸிஂஹாஸநத்து உலகமுழுதுடைய[ா]ளொடும் விற்றிருஙருளிந கொவி ராஜகெஸரி பநூராந உடை –

6 யார் ஸ்ரீ விரராஜெஙூெவற்க்கு யா[ண்]டு ௬-ஆவது ராஜெஙூவளநாட்டுப் பெண்ணை வடகரை விரராஜெ –

7 ஙூபுரத்து உடையார் திருக்கற்றளிமாஷெவ[ர்] மடமுடைய ஸ்ரீ ஸ[ர*]வூகி லகுளி(ஶ)ஸூர பஞிதநும் இத்தெ[வ*]தாநத்தில்

8 ஸத்தூத்தில் பிடார[ர்*]களும் ஷெவர்கஙிகள் .... ணி ஙிவநுக்க[ா]றரும் உ[ட்ப]ட்ட இஙஸூாநத்துள்ளொம் இக்கொயிலுக்கு

9 ..... ட்டிக்கண் ... ய[நி]ந்றூர்நல்லான் ...... மையில் ......

10 க இவ்விரராஜெஙூபுரத்து நகரக்கணக்கந் அக்கண[வல்]லமுடையாந் அரங்கன் செஙனுக்கு அஙூாசித்த –

11 வற் காணியாக செய்துகுடுத்த பரிசாவது இத்ஷெவர் தெவதாநம் இந்நாட்டு பெண்ணைத் தெந்கரை –

12 த் தகடித் தெவதாநத்தில் கிழ்வெலஞ்செறு தடி ஒந்றிநால் பதிநறு சாண் கொலால் குழி ௲ இக்குழி ஐ –

13 ஞ்னூறும் இவநுக்கு அகமனையும் படப்பையுமாக இத்தகடி நத்தம் தெவதாநத் தில் பழைய மட –

14 த்துக்கு வடக்கில் கல்லுக்கு வடக்கு குழி நாற்பதும் முற்றூட்டும் இறையிலி உண்டனுஙவித்து இக்கொ –

15 யில் நொக்கிவஙை எப்பெ(ா)ற்பட்ட கணக்கும் எழுதக்கடவநாகவும் இவனுக்கு கப்படவிசத்துக்கு திருவ –

16 ண்ணுமலைவதிக்கு மெற்க்கு சத்தியாஸ்ரய குலகா[ல]வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறுங்கண்ணுற்று இர –

17 ண்டா .... டைய புஞ்சை விளைநில .... அநுஙவிக்ககட –

18 வாநாகவும் இவ்வரங்கந் செஙனுக்கும் இவந் வற்க்கத்தார்க்கும் அஙூாதித்த வற்க் காணியாக செய்து குடுத்தெ[ா] –

19 ம் இவ்விலகுளிஸூரபஞிதந் நுள்ளிட்ட ஷூானத்தொம் இது ஸ்ரீ பந்மாயெஸூர ரக்ஷை || —

No. 101

(A. R. No. 101 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

The inscription is in modern characters (of about the 18th century A. D.) and is dated Khara, Sittirai 15. It records the gift of a house-site, 48 feet in width, on the east street by the temple authorities of Tāmtōṉṟi-Āḷuḍaiyanayiṉār at Sanbai

to a person by name Śivan Kāḷatti-nayiṉār of Narippari-nāḍu for the construction of a *maṭha* thereon, and the privilege of collecting annually ten *paṇam* each from the temple and the residents of the place as *tirukkaivaḻakkam* for its maintenance.

Text.

1 ஸுஹஸ்ரீ [||*] கர ஞூ சித்திரை மீ ௰௫ தி சண்பை உடையார் திருத்தாம் தொ[ன்]றி ஆளுடையநயினர் கொயில் பண்டாரத்தார் நரிப்பரி நாட்டில் சிவன் காளத்திநயினர்க்கு தன்மசாதனம்

2 பண்ணிகுடுத்தபடி நாளதுமுதல் சண்பையில் கிழக்கு திருவிதியில் கிழ்சிறகில் கெம்பு இராவுத்தன் இருந்த மனைக்கு வடக்கு பணிபெண்டாட்டி மல்லி மனைக்கு தெற்கு திருவிதிக்கு கிழக்கு

3 நன்தவனத்துக்கு மெற்கு இன்னுங்கு எல்லைக்கு உள்ப்பட மனை ஒன்று[க்]கு அடி சமஅ இந்த மனை தாங்கள் மடம் கட்டிக்கொண்டு இருந்து திருக்கைவழக்கம் கொயில் பண்டாரத்திலெ பத்து பணமும்

4 உள்ளூரிலும் சிர்மையிலும் பத்து பணமும் ஆக வருஷத்துக்கு இருபது பணமும் வற்த்தினை ஆக பற்றிக்கொண்டு சந்திருதித்தவரையும் சுகத்திலெ இருக்ககடவர்களா கவும் இப்படி சம்மதித்து

5 தன்மசாதனம் பண்ணிக்குடுத்தொம் இந்த மடத்துக்கு யாதொருத்தர் அகுதம் சொன்ன அவர்கள் கெங்கை கரையில் காராம்பசுவைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொக கடவன்னகவும் நரிப்பரிநாட்டு-

6 ச் சிவனுக்கு சண்பை கொயில் பண்டாரத்தாரொம் உ இவை நாற்பத்தெண் ணயி[ர*]நம்பி எழுத்து இவை ஆலால நம்பி எழுத்து உ இவை பெரியநாட்டு வெளார் எழுத்து உ

No. 102

(A. R. No. 102 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.
TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA (III) — 14th YEAR (A. D. 1191-2).

This records the endowment of a wet land as *dēvadāna* to the temple of Tirukkapālīśvaram-Uḍaiyār at Śaṇbai *alias* Vīrarājēndrapuram on the northern bank of the Peṇṇai in Vāṇagōppāḍi a division of Rājarājavaḷanāḍu by Śēdiyarāyaṉ Ākāraśūraṉ *alias* Rājagambhīrach-Chēdiyarāyaṉ the Malayamāṉ chief of Kiḷiyūr. *Rājagambhīra* was a title of Rājarāja II (M. E. R. 1927, Part II, para 25).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொ-
2 த்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௰௪வது ரா-
3 ஜராஜவளநாட்டு வாணகொப்பாடிப் பெண்ணை
4 [வ]டகரைச் சண்பையாந விரராஜெந்த்ர புரத்து உடையா-
5 ர் திருக்கவாலீஸ்வரமுடையாற்கு கிளியூர் மலையமா-
6 ந்செதியராயநா[யி]ன ஆகாரசூரநான இரா
7 சகம்பிரசெதியராயனெந் இந்நாயநா-
8 ற்கு தெவதாநமாக விட்ட நஞ்சைநிலம்
9 எரிவாய்[க்*]காலுக்கு தெற்கும் மெற்கு செங்க

10 ழனிக்குட்டத்தெ செல்லவும் தெந்மெற்கு படர்

11 பாறைக்கு கிழக்கும் தெற்கு [குலேவா]யும் கிழக் -

12 கு திருச்சூலக்கல்லுக்கு மெற்கும் இ . . . . . .

13 கு தெவதாநமாக விட்டென் செதிய . . . .

14 ன ஆகாரசூரனுன இராசசம்பிர -

15 செதியராயன்நென் இது ம[ா] -

16 றுவான் எழாநரகம் புகுவான்

17 இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 103

(A. R. No. 103 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

ACHYUTADĒVA-MAHĀRĀYA — Śaka 1544, Nandana
(Mistake for Śaka 1454=A. D. 1532-3)

The details of the date are given as Nandana, Mithuna, śu. 10, Hastā, Monday corresponding to A. D. 1532, June 10. This tithi was śu. 8 on this date. The inscription registers an undertaking given by the residents of Śanbai and the surrounding villages, comprising the *Tānattār (Sthānikas)*, the *Kaikkōḷas*, the *Seṭṭis* and the members of the 98 castes of the *Iḍaṅgai* and *Valaṅgai* communities, to pay a contribution by impost of one *paṇam* from each big family and half a *paṇam* from a small one and also one *paṇam* on occasions of marriage, to provide for the maintenance of a *maṭha* presided over by Kāḷatti-Āṇḍār Magadaimaṇḍala-Śivaṉ disciple of Perumkaṟchūla-Parvatammāḷ Kāttayar (?). This is very probably the same *maṭha* mentioned in No. 101 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ] சுவத்தி ஸ்ரீமன் மகாமண்டலெசுரன் பாஷைக்குத் தப்புவ இராயர் கண்டன் மூவராயர் கண்டன் கண்ட நாடு கொண்டு கொண்ட நாடு குடாத[ா]ன் கெ[ச] வெட்டை கண்டருளிய [விர]ப்பிறுதாபந் நரசிங்க -

2 தெய்வ குமார அச்சுத்தைய தெய்வ மகா இரா[ய*]ர் பிறுதி[வி*] இராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற சகாத்தம் ௲௫௱௪௰௪ இதன்மெல் செல்லாநின்ற நன்தன சங்கத் [த]ரத்து மிதுந நாயற்று பூறு[வப]க்ஷத்து தெசமியும் அத்தமு -

3 ம் பெற்ற சொமவாரத்துநாள் பெண்ணை வடகரை வாணகொப்பாடி நாட்டில் சண்பை உடையார் திருத்தாம்தொன்றி ஆளுடைய ந[யி*]னர் தெவ்[வ]தானம்ஆந [ச]ண்பைஆன [விர]ராசெந்திர[சொ]ழபுரத்து தானத்தார் கைக்கொ

4 ளர் செட்டியள் கொயில் சிர்மை[யி]ல் உள்ள பெரும் கற்சூல பற்வதம்மாள் காத்தயர் சிஷ்யன் சிஷ்[ய*]ன் காளத்தி ஆண்டார் மகதைமண்டல சிவனுக்கு நம்முட கொயில் சிமைஆன சண்பையு[ம்] மற்றும் உண்டான கிருமம் . . பலபட்டடையும் இடங்கை வல -

5 ங்கை தொண்ணூற்றுஎட்டு சாதியும் ஆகவும் காளத்தி ஆண்டார் மடத்து[ல்] நடக்கும் நி[று]வாகத்துக்கு கட்டளை இட்டபடிக்கு குடிக்கு [ஒ]ரு பணமும் சிறுக்குடிக்கு அரைபணமும் கலியாணத்துக்கு ஒரு டணமு[ம் யி]த்து சன்திரா[தி*]த்தவரையும் நடத்த -

6 (வரையும் நடத்த)கடவொமாகவும் யிதுக்கு அகுதம் பண்ணினவன் கங்கைக் கரையில் காராம்பசுவையும் தன்னிட தாயி தகப்பனையும் குருவையும் கொந்றவந் பாவத் [தி]லெ பொக[க்*] கட[வ]னுகவும் [||*]

No. 104

(A. R. No. 104 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

SADĀŚIVADĒVA-MAHĀRĀYA—Śaka [1471]

The date is given as Saumya, Tulā śu. 10, Rōhiṇi, Monday corresponding probably to A. D. 1549, October 30. It was Wednesday and Śatabhishak on this date.

This records an endowment of the village Śuttamalligai with all its wet and dry lands in Meykuṉṟāda-vaḷanāḍu *alias* Narippaḷḷi-nāḍu in Magadai-Maṇḍalam on the southern bank of the Pennai, by Rāmappa-Nāyakar (son of ?) Aḍappam Sūrappa-Krishṇama-Nāyakar for the merit of the king, for burning 30 lamps during the services every day in the shrine of Aḻagiya-Nāchchiyār in the temple of Tāṉtōṉṟi-Āḷudaiyanayiṉār at Śaṇbai.

Text.

1 ஶுபமஸ்து ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீமந்மஹமண்டலெசுர மெதினிமிசுர கண்ட கட்டாரி சாளுவ நரசிங்கதெவமஹாஇராயர் அச்சுததெவமஹாஇராயர் குமார சதாசிவதெவமஹாஇராயர் பிறுதிவி இராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற சாகாத்தம் . . . க இதந்மெல் செல்லாநின்ற சவ்வும்மிய சவ்வச்சரம் துலாநாயற்று பூறுவபக்ஷத்து தெசமியும் ரொசணியும் பெற்ற சொமவாரத்துநாள் பெண்ணை வடகரை

2 வாணகொப்பாடிநாடு விரராசெந்திரசொழபுரமான சண்பை உடையார் திருத்தான்தொன்றி ஆளுடையநயினார் அம்மை அழகியநாச்சியார் அம்மைக்கு சந்திவிளக்கு சுவாமி அடப்பம் சூரப்பநாயக்கரைய்யன் கிஷ்ணமந[ாயக்கரை]ய்ய(ன்) சுவாமி சதாசிவ தெவமஹராயற்கு தன்மமா[க] அம்மை அழகியநாச்சியார் அம்மைக்குச் சந்திவிளக்குக்கு கொள்ள இராமப்ப நாயக்கர் விட்ட

3 சிறுவங்கூர் சிர்மையான மங்கலத்து பிடாகை சுத்தமல்லிகை சிறுவங்கூர் நாட்டவர் நாட்டுக்கணக்கப்பிள்ளை முன்பாக பெண்ணைக்குத்தென்கரை மகதைமண்டலத்து மெய்குன்ருத வளநாடான நரிப்பள்ளி நாட்டில் சுத்தமல்லிகையில் நஞ்சை புஞ்சை நாற்பாற்கெல்லையும் சந்திவிளக்குக்கு தினம் ஒன்றுக்கு முப்பது விளக்காக கட்டளையிட்டு சந்திராதித்தவரையும் செல்வதாக இந்த

4 சுத்தமல்லிகை கல்வெட்டிவிட்டொம் இந்த சுத்தமல்லிகை நாற்பாற்கெல்லைக்கு விபரம் பெண்ணை ஆற்றுக்கு தெற்கு தன்மம் யிட்ட நல்லூர் யெல்லைக்கு மெற்கு ஆருகைப்பாடி யெல்லைக்கும் ஆதனூர் யெல்லைக்கும் வடக்கு புரொசப்பட்டு யெல்லைக்குக் கிழக்கு யின்னுன்கெல்லையும் உள்பட்ட சுத்தமல்லிகை சந்திவிளக்குக்கு விட்டொம் இந்த சுத்தமல்லிகை சண்பைத் தெவ *

* The inscription stops here.

No. 105

(A. R. No. 105 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

VIKRAMA-CHŌḶA—8th YEAR (A. D. 1125-6)

This is built in at the beginning of each line. It seems to record a gift of the taxes *Siṟupāḍikāval* and *Silvari* on lands at Tagaḍi a *dēvadāna* village on the southern bank of the Peṇṇai for the *mantrapōnagam* offering to the deity during

the early morning service in the temple of Tirukkaṟṟaḷi-Mahādēva at Śeṉbai, by Sagarayaṉ Anupaman Kulōttuṅgaśōḻa-Malaiyakularāyan the [Malayamān] chief of Kiḷiyūr in Tirumuṉaippāḍi Kuṉṟattūr-nāḍu a division of Gaṅgaikoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu.

Text.

1 .... சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரம சொழதெவற்கு யாண்டு அ-ஆவது வாணகொப்பாடி ராஜெஜ்ஜ வளநாட்டுப் பெண்ணை (வட)வடகரைச் செங்கு-

2 .... பயான விரராஜெஜ புரத்துத் திருக்கற்றளி மஹாதெவற்கு கங்கை கொண்ட சொழவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடிக் குன்றத்தூர்நாட்டுக் கிளி-

3 .... ந் அநுப[ம]நாந குலொத்துங்கசொழ மலைகுலராயநெந் இத்தெவர் தெவதானம் பெண்ணைத் தெந்கரைத் தகடியில் நந்செ[ய்*] நிலத்தில் ப-

4 .... சிறுபாடி[காவ*]லுஞ் சில்வரியும் இத்தெவற்கு சிறுகாலைச்சந்தி மந்திமந்த்ரபொநகம் அமுதுபடிக்குச் செய்து குடுத்தெந் சகரயந் அ[னு]ப-

5 .... ங்கசொழ மலையகுலராய[ெ]நந் இது பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை || உ

No. 106

(A. R. No. 106 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.
ACHYUTADĒVA — Śaka 1552 (wrong for 1454)

The date is given as Nandana, Karkaṭaka, śu. 10, Monday, Rōhiṇi perhaps corresponding to A. D. 1532, September 9, but the month was Kanyā.

This records an endowment, free of all taxes, of the village Ākkaippāḍi in Meykuṉṟa-nāḍu *alias* Narippari-nāḍu in Magadai-maṇḍalam on the southern bank of the Peṇṇai for the requirements of worship and offerings during the service instituted in the name of the king in the temple of Tāmtōṉṟi-Āḷuḍaiyanayiṉār at Śaṉbai, by Vaiyappa-Nāyakkar. Mention is made of the administration (of the division) by Venkaṭādri-Nāyakkar.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [||*] சு[வஸ்*]த்தி ஸ்ரீமன்மகாமண்டலெசுர மெதினி மிசுரகண்ட

2 கட்டாரி சாளுவ நரசிங்கதெவ கு[மா]ர அச்சுத்தையதெவமகா-

3 இராயர் பிறுதி [வி*] இராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற சகா-

4 [ப்]த்தம் ருநருஉ இதன் மெல் செல்லாநின்ற நன்தன சங்[வத்*]-

5 ச[ர]த்து கற்கடக நாயற்று பூறுவபக்கிஷத்து தெசமியும் சொம(ம)வாரமும்

6 பெற்ற திருவெ[ா*]ணத்து நாள் ..... பெண்ணைவடகரை வா-

7 ணகொப்பாடி நாட்டில் சண்பை உடையார் திருத்தாம் தொன்றி ஆளுடைய நயினு[ற்]-

8 கு வையப்ப நாயக்கர் அய்யன் சுகாமி அச்சுத்தையதெவ ம(ா)கா இரா[யர்*] சந்திக்கு பூசை

9 நயிவைத்தியங்கள் உண்டான கட்டளைபடிக்கு குறைவர நடக்கத்தக்கதாக வெங்கட-

10 ாத்திரி நாயக்கர் அதிகாரத்தில் இராவுத்த நல்லூர் சிர்மையில் நாட்டவர் முன்பாக

11 விட்ட பெண்ணை தென்கரை மகதை மண்டலத்து மெய்குன்ற நாடு ஆன்

12 நரிப்பரி நாட்டில் ஆக்கைப் பரா*]டி நஞ்சை புஞ்சை நாற்பாற்கெல்லையும்

13 யின்னயினுர் [க்*]கு சன்திராதித்தவரையும் செல்வதாக சறுவ அணைத் தாயமும்

14 இறை[யி*]லி ஆக இந்த ஊர் கல்வெட்டிவிட்டொம் இவ்வூரிற்கு எல்லை கிழ்பா [ற்கெல்]-

15 லை சிபாத நல்லூர் [எ]ல்லைக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பா [ற்*] கெல்லை அரும்பு -

16 டையான்பட்டு எல்லைக்கும் மாமாந்தூர் எல்லைக்கும் வடக்கு மெல்பார்[க்*] கெல்லை

17 ஆதநூர் எல்லைக்கு [கிழ]க்கு வடபா[ற்*]க்கெல்லை சுத்தமல்லிகை எல்லைக்கும் தன்மம்

18 இட்ட நல்லூர் எல்லைக்கும் தெற்கு யின்னுந்கு எல்லைக்கு உள்பட்டதும் இன்ன -

19 யினுற்கு இறையிலி ஆக விட்டொம் யிந்த தன்முதீக்கு இயாதொருவந் அகுதம் பண்[ணி]-

20 நவந் கெங்கைக்கரையில் காராம் பசுவையும் தன்னிடைய தாய் தகப்பனையும் தன் குரு -

21 வையும் கொன்ற பாவத்திலெ பொவானுகவும் உ

No. 107

(A. R. No. 107 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON A STONE LYING ON THE FLOOR CLOSE TO THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

PARĀNTAKA I — date lost.

This is a mere fragment of an inscription which seems to refer to a gift of land for (the worship of) the goddess Jyēshṭhā stationed on the side of the tank.

Text.

1 ஸ்ரீ மதிரை கொண்ட கொப்பர கெசரி பன் . . . .

2 ங்கலத்து ஸஹெயார்இடை சடையன் பெற்று . . . .

3 றுமாவும் தன் கெணிகரை ஜெஷ்டைக்கு இரண் . . . .

4 வடபாற்கெல்லை வதிக்[கு]த் தெற்கு மெல்பாற்கெல் . . . .

No. 108

(A. R. No. 108 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR AT THE SECOND ENTRANCE.

PARĀNTAKA I — 34th Year (A. D. 940-41)

The inscription is much damaged. It seems to record the construction of a *maṇḍapa* (in the temple ?) by Vīranāraṇiyār the consort of prince Gaṇḍarāditya and daughter (in law) of Sōḻamādēviyār in the name of the *Nagarattār* of Vāḻaiyūr, and an endowment of seventy *kaḻañju* of gold by that body by levy of tax for its upkeep (?) and for burning a lamp in it during the nights with the interest thereon.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [*||] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெ -
2 சரிவஹூற்கி யாண்டு [கூ௰௪] ஆவது சொழ
3 மாதெவியார் மகளார் பிள்ளையார் கண்ட -
4 ராதித்தர் தெவியார் விரநாரணியார் வாளையூ -
5 ர் நகரத்தார் பெராலெடுப்பித்த மண்டபத் -
6 துக்கு வாளையூர் நகரத்தார் வரிவைத்த
7 பொன் எழுபதின் கழஞ்சு இப்பொன்[னின்]
8 கழஞ்சின்வாய்த் திங்களிரண்டு மாப்பொ-
9 ன் பலிசையால் ஒராட்டை நாளைக்கு இப்பொ-
10 ன்னுற் பலிசை பதின் கழஞ்சு . . . . ல்
11 திருமண்டப மெழுகித் தண்ணிரட்டும் . . .
12 நிசதநெல்லுப் பதக்கும் மெற்படியூ -
13 ருக்குக் கூ[லி] நாலணை . . . பொன்கழஞ் -
14 சும் மண்டபத்துக்கு [விளக்கெ]ண்ணை நி -
15 சதம் ஆழாக்காக [ஒராட்டைக்கு வி]ளக்கெண்-
16 ணை நாற்பத் . . . . பொன் க -
17 ழஞ்சரையும் . . . . லுக்கு
18 பொ . . . காசு . . . . புதுக்குப் புற . .
19 . . மாதாக . . . . ஆகப் பொ -
20 . . . . க் கழஞ்சுங் கொண்டு சனி -
21 ராதித்தவல் . . . .
22 ல் செலுத்துவொமாநொம் வாளை -
23 [யூர்] நகரத்[தாரொம் இது] . . . .
24 தொன்றி . . . .
25-26 . . . .

No. 109

(A. R. No. 109 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON A SLAB SET UP ON THE LEFT SIDE OF THE SECOND ENTRANCE.

KARIKĀLA CHŌḶA—27th YEAR

The last few lines of the inscription are badly damaged. The sense of the record is rather obscure. It seems to register the consecration of a temple of Mahādēva by Vāḷaiyūr-Nakkar Yōgavāṇar a resident of Raṇabhīma-maṅgalam on the southern bank of the Peṇṇai, and an endowment made for worship therein by Vāṇakōvaraiyar Vīraparumar the chief of Vāṇagappāḍi-nāḍu by means of taxation on the lands at that village. The *ūravar* seem to have been made responsible for the collection and payment of the amount into the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [*||] கரிகாலசொழ[தெவற்]கு யாண்[டு] இருபத்தெழாவது வ -
2 ாணகொப்பாடி பெண்ணைத் தெந்கரை இரணவிம மங் -
3 கலமுடைய வாளையூர் நக்கர் [யொ]கவாணர் எழுந்தருளுவிச்ச மஹா -

4 தெவற்கு இந்நாடுடைய வாணகொவரையர் விரபருமர் எங்கள் வங் -
5 ஸத்தார் முந்பெ இத்தெவற்கு ப்ரஹ்மமங்கலம் வரியிலிட்டு
6 க் குடுத்தார்கள் நாம் [வாண]கப்பாடி நாட்டை அழைத்து இத்தெவ -
7 ற்கு ஸ்ரீகாரி[ய*]மெல்லாம் சிறப்பாகத் தந்தாமெந்று நிர்வார்த்த[து] ஜ -
8 னநா[த]நாடு ஸ்ரீகாரியங் கெக்கொண்டு சிறப்பு வைத்தபடி முந் -
9 பு . . . திருப்படி மாற்றி[ரட்டியு]ம் நந்தாவிளக்கிரட்டியும் மற்று
10 [மிப்ப]டி நிமந்தவிரட்டி . . . . . வதாக வைத்தபடி எராற்தர -
11 . . ப்பதக்கு நெல்லும் எராலுழக்கெண்ணெயும் ஆண்டுெ -
12 தாறும் இருந்த ஊரவரெ குடவொலைப்படி ஸ்ரீபண்டாரத்தெ ஒடுக் -
13 குவதாகவும் ப்ரஹ்மமங்கலத்து நன்செ[ய்*] புன்செ[ய்*]க் கடமையு -
14 ம் மற்றுள்ள ஆயங்களும் ஸ்ரீகாரியமெல்லாம் நாடு செலு -
15 த்துவதாகவும் ஸ்ரீகாரியத்துக்கு பழுதுசெய்வாரை ஶி -
16 வத்ரோ[ஹமும்] ராஜத்ரோஹமும் நாட்டு த்ரோஹமும் செய்தார்
17 . . . . [நட]க்கும்படி நாடும் மாஹேஸ்வரரும் செய்யக்கட -
18 வதாகவும் செங்கொலும் திருவடி[நிலை]யு . . . . மித்தொ -
19 [மும்] நி[ை*]றந்து இது சந்திராதித்தவற் செல்வதாகத் திரு . . . . .
20 து குடுத்தொம் . . . . . நாட்டு வாண . . . . . .

The rest is damaged. Four lamp-stands of increasing height and a pair of feet between the third and fourth lamp-stands are cut in relief below the inscription.

No. 110

(A. R. No. 110 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE *GŌPURA*
AT THE SECOND ENTRANCE.

KANNARADĒVA (RĀSHṬRAKŪṬA KṚISHṆA III) — 23rd YEAR (A. D. 960-61)

This is a mere fragment of an inscription which seems to record a gift of money for burning a lamp in the temple, by a resident of Karuppūr in Miṟaik-kūṟṟam who left it in charge of the *Nagarattār* of Vāḷaiyūr.

Text.

1 . . . . தாக [வாளையூ]ர் நகர் பக்கல் [ை]வத்தது இ -
2 . . . . ஷ்ணரதெவர்[க்*]கு யாண்டு உ௰௩-ஆவது வாளை -
3 . . . . மிறைக்கூற்றத்து கருப்பூர் இருந்துவா -
4 . . . . விளக்கொன்றினுக்கு வைச்ச [பொ] -
5 . . . . ற் நிற்க இது பந்மா[ஹே*]ஸ்வ[ரரக்ஷை ||*]

No. 111

(A. R. No. 111 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE WALL OF THE *GŌPURA* (AT THE FIRST ENTRANCE, RIGHT SIDE)

PARĀNTAKA I — 35th YEAR (A. D. 941-42).

The inscription is badly engraved. It seems to record an endowment of land at Kaḍambūr by (the palace accountant ?) Śrī Pondaiyuḍaiyāṉ . . . . for the daily requirements of worship in the temple (name lost).

Text.

1 மதிரைகொண்ட கொப்பரகேசரிவர்[ற்*]கி யாண்டு [௯]௰௫ ஸ்ரீ . . . . . .

2 பண்டாரபொத்தகமுடைய சிப்பொறையுடையாந் கண் . . . . . .

3 கடம்பூரில் தை[எ]ரியாந எந்தலை ஸ்ரீபிராந்தகந[ல்*]லூர் . . . . . .

4 இரண்டுபொதை[க்*]கு குறுணியரிசியு[ம்*] நெ[ய்*]யமுதுழ[க்*]கு தயிரமு . . . . . .

5 காலு மற்று கொதொட்டுண்பதெலாமிது[க்*]கெ முதலாவதாகவு . . . . . .

6 [க]டந்தல்துகு தெற்கு கடம்பொடெந்த[ல்*] மெல்பா[ற்*]கெ[ல்*]லை மிலாட்டு . . . . . .

7 றை கிழ்வழியது[க்*]கு வட[க்*]கு சஙசிகழ் கடையது[க்*]கு கிழ்குஙந் கரை . . . . . .

8 . . . . மாநெரி . . . . . .

No. 112

(A. R. No. 112 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

KANNARADĒVA (RĀSHṬRAKŪṬA KṚISHṆA III) — 26th YEAR (A. D. 964-65)

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp before the image of Sūryadēva and an endowment of 5 *kaḻañju* of gold for the daily offering to the deity, in the temple of Tāntōṉṟi-Āḻvār at Vāḷaiyūr, by the *ūrār* of Kumaṇa-maṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கன்னரதேவ[ற்கு] யாண்டு உ௰௬ வாளையூர் திருதாந்றொன்றி ஆள்வார்

2 கொயிலுள் ஸூர்யதெவர் ஊர் [கும]ணமங்கலத்து ஆயம் கூட்டி ஒரு நந்தா விளக்கொன் –

3 [றிநு]க்கு நிசதம் உழக்காக வை[ச்]ச சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூற்றாறும் திருவமு –

4 து நிசதம் ஒன்றிநுக்கு வைத்த [பொ]ந் ஐங்கழஞ்சு பொலிஊட்டு ஸூர்யதெவர்க்கு [||*]

No. 113

(A. R. No. 113 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

KŌPERUÑJIṄGADĒVA — 14th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions* Vol. XII, No. 182.

No. 114

(A. R. No. 114 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

TRIBH. VIJAYARĀJĒNDRADĒVA (KULŌTTUṄGA I ?) — 4th YEAR.

This records the construction of the entrance and the *gōpura* of the temple of Tāntōṉṟi-Āḷuḍaiyanāyanār at Śaṇbai *alias* Vīrarājēndraśōḻapuram in Vāṇagōppāḍi by Vaḷavaṉ Pallavaraiyaṉ Maṇḍaippiḷḷai Vijayarāyaṉ, the headman of Kurugāḍi in Tenkiḻā-nāḍu, a division of Nittavinōda-vaḷanāḍu (See No. 99 above).

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் விசையரா[ெ*]ஜந்திர தெ[வற்கு]
2 யாண்டு ச-வது இராசராசவளநாட்டுப் பெண்ணை வ[டக] -
3 ரை வாணகொப்பாடிச் சண்பையான விரராசெந்திரசெ[ாழ] –
4 புரத்து உடையார் திருத்தாந்தொன்றி ஆளுடைய நாயனர்
5 கொயில் திருவாசலுந் திருக்கொபுரமுஞ் செய்வித்தான் நித்தவிெ -
6 நாதவளநாட்டுத் தென்கிழாநாட்டுக் குருகாடிக் குருகா[டி]க்கிழா . .
7 திவளவன் பல்லவரையன் மண்டைப்பிள்ளை விசையராய[ன்] [||*]

No. 115

(A. R. No. 115 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

PARĀNTAKA I — date lost.

This is a mutilated fragment recording some provision made for the sacred bath of the god [on Saṅkrānti days] in the temple of Tāntōṉṟippirāṉ at Vāḷaiyūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரி பன்மற்கு யாண்டு . . . .
2 வாளையூர்த் திருத்தாந்தொன்றிப்பிரானுக்கு இ . . . .
3 பத்து இப்பத்தும் திங்கள் கால . . . .
4 ந்திதொறும் இருபத்தைஞ்சு கலசம் அ . . . .
5 மாஹெஶ்வரரக்ஷை [||*]

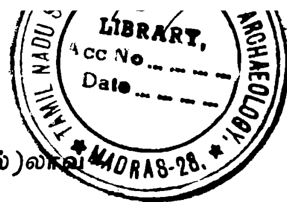
No. 116

(A. R. No. 116 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

KANNARADĒVA (RĀSHṬRAKŪṬA KṚISHṆA III) — 24th YEAR (A. D. 962–63)

This is made up of two separate pieces found engraved on different slabs built into the right and left sides of the entrance. It records a gift of ten *kaḻañju* of gold deposited with the *Nagarattār* of Vāḷaiyūr for burning a perpetual lamp in the temple of Tāntōṉṟipperumāḷ by one Vaḍugaṉ Kāḷaiyaṉ Āchchaṉ.



Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கன்னரதேவர்க்கு யாண்டு இருப[த்*]து நா(ல்)லா-

2 து வாளையூர் திருத்தான்றொன்றிபெருமாள்ளுக்கு நொன்

3 தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வைத்த பொன் பதின் கழஞ்சினுக்கு நிசதம் உ-

4 ழக்கெண்ணை சன்திராதித்தவல் நிற்க எரிப்பிதாக வைத்தான் வாளை-

5 யூர் நகரத்தார்வழி வடு[க]ன் க[ாளை]யன் ஆச்சன் இது பன்மாஹெஸ்வ[ர*]ரெக்ஷ [||*]

No. 117

(A. R. No. 117 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

This is also, like No. 116 above, made up of two fragmentary pieces found separately engraved. It is incomplete. It seems to record some gift for burning a perpetual lamp before the image of Vīdiviḍaṅgar (processional image ?) in the temple of Tāntōṉṟippirāṉ at Vāḷaiyūr by one Aiyāṟṟaḍigaḷ, the headman of Iraiyānkuḍi.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொ-

2 ப்பரகெசரி ப[ர்*]ம்ம[ற்*]க்கி யாண்டு இருபத்

3 தஞ்சாவது பெண்ணை வடகரை வாளை-

4 யூர்த் தான்றொ[ந்]றிப்பிரான் கொயில் வி-

5 திவிடங்கர்க்கு இறை[ற*]யான்குடி கிழவஞ் ஜை-

6 ய்யாற்றடிகள் சந்த்ரா[தி]த்தவல் நொந்தா-

No. 118

(A. R. No. 118 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

KANNARADĒVA (RĀSHṬRAKŪṬA KṚISHṆA III) — 23rd YEAR (A. D. 961-62).

This is mutilated. It records a gift of a lamp to the temple of Tāntōṉṟipperumāḷ *alias* Vīdiviḍaṅgadēvar at Vāḷaiyūr on the northern bank of the Peṇṇai by one Vēṇāḍuḍaiyār Nāṭṭaḍigaḷ.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீ கந்நரதெவர்க்கு யா[ண்டு*]

2 உ[௰௩]-ஆவது வாணகொப்பாடிப் பெ[ண்*]-

3 ணை வடகரை வாளையூர்த் திருத்தான்[றென்றி*]

4 ப்பெருமாளான விதிவிடங்கதெ[வற்கு*]

5 ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு பாடா . . .

6 ருமாள் வெணுடுடையார் நாட்டடிகள் [||*]

No. 119

(A. R. No. 119 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI. JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

KŌPERUÑJIṄGADĒVA — 13th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions* Vol. XII, No. 178.

No. 120

(A. R. No. 120 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI. JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON THE SAME *GŌPURA* LEFT OF ENTRANCE.

MAHĀMAṆḌALĒŚVARA SADĀŚIVA-MAHĀRĀYA — Śaka 1485, Pramōdūta (wrong).

The inscription is damaged and incomplete. It seems to record a gift of land to the temple of Śeṉbaināthа by a certain Vīramarasayyaṉ.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] மகாமண்டலெசுரன் ஸதாசிவமகார-

2 [ாயர் பிறி]தி[வி*]ராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற காலத்தில் சகா[ற்] -

3 [த்தம்] ௲௪௱அ௰௫ இதன்மெல் செல்லாநின்ற பிறமாதூதவரு -

4 .... ாதிமாதம் உ௰எ-தி௳ சண்பை செம்பைநாதற்கு கிறுஷமரா -

5 .... டத்தில் விரமரசய்யன் தன்மமாக நெய்விெ ...

6 விட்ட நிலம் திருளப்புறத்துக்கு அடுத்த கிழக்கு முழு வரிசை[ப்ப]ற்றில் துஞ் *

No. 121

(A. R. No. 121 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI. JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

PARĀNTAKA I — date lost.

This is multilated. It records a gift of 50 *kaḷañju* of gold for burning 5 perpetual lamps in the temple of Tāntōṉṟiyāḻvār by the Śaṅ[karappāḍiyār ?] of Vāḷaiyūr.

Text.

1 மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரி பன்மற்[ற்*]கு யாண்டு உ ....

2 ன்றொன்றியாள்வ[ா*]ர் பண்டார[த்*]து வாளையூர் சங் ....

3 டியொம் நந்தாவிளக்கஞ்சினு[க்*]கு நிசத மைவுழக் ....

4 ணை யட்டுவதாக கொண்ட பொந் ருப ஐம்பதி ....

5 ழஞ்சு ச[ந்*]திராதி[த்*]தவற் பந்மாஹெஶ்வர[ர*]க்ஷை [||*]

---

* Stops here.

Nos. 122 and 123

(A. R. Nos. 122 and 123 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

KŌ-PERUÑJIṄGADĒVA — 11th YEAR.

Published in *S. I. I.*, Vol. XII, Nos. 164 and 165.

No. 124

(A. R. No. of 124 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

PARĀNTAKA I — 33rd YEAR (A. D. 939-40).

This is fragmentary. It seems to record a gift of money for a perpetual lamp in the temple by one Śaḍaiyaṉ Eḻuvaṉ, who probably deposited the amount with the *Nagarattār* of Vāḷaiyūr.

Text.

1 மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரி பன்ம[ற்*]கு யாண்டு ௩௰ முன்றுவது ....

2 ங்கர்க்கு சடையனெழுவநென் வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்று ....

3 ணை பொலியூட்டு .... ஜீதீவ[ல்*] அட்டுவொமானெ[ம்*] வாளையூ[ர் ந] ....

No. 125

(A. R. No. 125 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

KANNARADĒVA (RĀSHṬRAKŪṬA KṚISHṆA III) — 28th YEAR (A. D. 964-65)

This is mutilated. It seems to record a gift of gold for a perpetual lamp in the temple of Tāntōṉṟippirāṉ at Vāḷaiyūr by the *Nagarattār* of the place.

Text.

1 ஸ்ரீ கந்நரதெவற்கு யாண்டு இருபத்தெட்டாவ ....

2 திருத்தான்றொன்றிப்பிரான் கொயிலிற்றுமெ ....

3 பிடி எண்ணை எரிப்பத[ற்*]க்கு வாளையூர் நகரத் ....

4 அழிவு சொ[ல்*]ல வெத்த பொன் கழஞ்சு இக்கழஞ்சினு ....

5 ஞ்ராதித்தவல் மெ[ற்*]படியார்கள்வசங் குடுத்த பொன் ....

No. 126

(A. R. No. 126 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

KANNARADĒVA (KṚISHṆA III) — date lost.

This is also mutilated like the above. It records the gift of lamp a called the *Īḻaviḷakku* and of gold for burning the light (with the interest thereon) before god Vīdiviḍaṅgar during the service in the temple of Tāntōṉṟipperumāḷ at Vāḷaiyūr. The donor was a resident of Tañjāvūr by name Vēṭṭarai Kaviriyār. The amount is said to have been deposited with the *Nagarattār* of the place.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கந்நரதெவ[ற்*]க்கு யா . . . . . .

2 ஆவது வாளையூர் திருத்தா[ன்] . . . . .

3 பெருமாள் கொயில் விதிவிட . . . . .

4 சாவூர் பொன்னம[ரை]யர் . . . . .

5 ம் வெட்டரை கவிரியார் ஐஞ்ஞூ . . . . .

6 வச்ச ஈழவிளக்கு ஒன்று பொ . . . . .

7 ஞ்சு இவ்வூர் நகரத்தார்வசம் . . . . .

8 அரைப்படி ஒரு பகலும் இர . . . . .

9 ட்டு மளவும் [சந்திரா]தித்தவற் . . . . .

No. 127

(A. R. No. 127 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, JAMBAI.
JAMBUNĀTHA TEMPLE — ON A STONE SET UP AT THE RIGHT SIDE OF THE (MAIN) ENTRANCE

ACHYUTADĒVA-MAHĀRĀYA — ŚAKA 1452 (wrong for 1454).

The details of date are given as Nandana, Mithuna, śu. 10, Svāti, Wednesday which correspond to A. D. 1532, June 12.

This records the remission of the taxes *jōḍi* and *śūlavari* on all the *dēvadāna* lands on the banks of the Peṇṇai belonging to the temple of Tāntōṉṟi-Āḷuḍaiya-nāyiṉār at Śambai *alias* Vīrarājēndraśōḻapuram in Vāṇagōppāḍi-nāḍu for meeting the expenses of worship and repairs in the temple, on the representation made to the king by Vaiyappa-Nāyakkar, during the administration of the region by Bommu-Nāyakar of Vēlūr.

Text.

1 ஸுபமஸ்து ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீசக -

2 மகாமண்டலெசுரன்

3 மெதிநிமிசுரகண்ட கட்டாரி

4 சாளுவ நரசிங்கதெவ குமா -

5 ர அச்சுததெவ மகாராயர் பி -

6 றுதுவிராச்சியம் பண்ணி அ–
7 ருளாநின்ற சகாப்தம் ௲௪௱–
8 ருய௨ இதின்மெல் செல்–
9 லாநின்ற நந்தனஸங்–
10 வற்சரத்து மிதுனநாயற்–
11 று பூறுவபக்ஷத்து ௧௰மியு–
12 ம் ஸ்வாதி நக்ஷத்திறத்து புத–
13 வாரத்துநாள் பெண்ணை
14 வடகரை வாணகொ (மா)–
15 ப்பாடிநாட்டு விரராசெந்–
16 திரசொழபுரமான சம்பை–
17 உடையார் திருத்தாந்தொ–
18 ன்றி ஆளுடையநயினா
19 (ர்) தெவஸ்தானத்தில் சொ–
20 டி சூலவரி பெண்ணை–
21 க்கரை இரு(ப்)பத்துந[ா*]லு–
22 தெவத்த[ா*]மும் சனவ–
23 மானியமாக நடக்குது என்று
24 வைய்யப்ப நாயக்கர் அய்யன்
25 சுகாமி பாதத்திலெ விண்ண–
26 ப்பம் செய்து சமுகத்தில் அப்ப(க)–
27 ணைப்படிக்கு யின்நயினாற்கு
28 திருப்பணி மக[ா*] பூசைக்கும் சந்–
29 திராதித்தவ[ரை*]யும் சொடி சூலவரி
30 கழித்து சறுவமானியமாக
31 நடத்தீம்படிக்கு
32 வெலூர் பொ–
33 ம்மு நாயக்–
34 கர் அதிகாரத்–
35 தில் சறுவம–
36 ாநியம் பண்–
37 ணி கல்வெ–
38 ட்டிநபடிக்கு இ–
39 துக்கு யாதொ–
40 ருவன் அகிதம்
41 பண்ணிநவ–
42 ந் கெங்கைக–
43 ரையில் க[ாராம்]–
44 பசுவை கொ–
45 ன்ற தொஷ–
46 த்திலெ பொ–
47 வாந் எழாநர–
48 கத்தில் கிழா–
49 நரகம் புகு–
50 வாந் இது ப–
51 ன்மாயெ–
52 சுரரக்ஷெ
53 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*]

No. 128

(A. R. No. 128 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA — 9th YEAR.

This records a gift of 120 *kāśu* by Savarṇaṉ Kāśyapaṉ *alias* Tuṇaiyāḻvāṉ Kaiyugirāḷi (a resident) of Peruṅgūr in Tirumuṉaippāḍi for burning a lamp with the interest thereon during the services in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyaṉār. The amount is said to have been deposited for this purpose with a *Śivabrāhmaṇa* who had share in the right of worship in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு கூ-ஆவது ரிஷபநா -

2 யற்று உடையா ரூர்பாகங்கொண்டருளிய நா[யனு*]ர்[க்*]கு திருமுனைப்பாடி பெருங்கூர் ஸவநந் கா -

3 ஸ்யபன் துணையாழ்வான் கைய்உகிராளி இட்டத் திருக்குத்திவிளக்கு க இத் திருக்குத்திவிளக்கிலெ

4 சந்த்ராதித்தவற் செலுத்துவுதாக வைத்த ஸந்தி விளக்கு க-க்கு பொலிசையாலெ எரிப்பதாக இ -

5 கைக்கொண்ட காசு ௱உ௰ இக்காசு நூற்றிருபதும் இக்கைய்உகிராளி பக்கலெ கை -

6 க்கொண்டு இநாயநார்கொயிலில் அறுபது வட்டத்து நான் உடைய நாளெ தலைச்செ -

7 ய்மாடாக இஸந்தி விளக்கு செலுத்துவெநாக கை[க்கொ*]ண்டென் குலொத் துங்[க*]ஸட்டநெ -

8 ன் இது சந்த்ராதித்தவத் பந்மாஹெஸ்வர [ர*]க்ஷை உ

No. 129

(A. R. No. 129 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJARĀJA (II) — 17th YEAR (A. D. 1162–63).

The inscription is mutilated at the beginning and is also incomplete. Hence the object of the record is not known. The details of the date are given as Dhanus, ba. 9, Sunday, A[śvini] or A[ttam] which would correspond to A. D. 1162, December 2. The nakshatra was Hasta on this date.

Mention is made of Rājanārāyaṇanallūr the eastern area of Iraiyānaraiyūr *alias* Śōḷakēraḷa-chaturvēdimaṅgalam in Pāṉūr-kūṟṟam, a division of Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu.

Text.

1 . . . . . . கலிப்பிடியெச் செங்கொல்துரப்ப

2 . . . . . . ல்லவ[ர்*] இரட்டர் மிநவர் சிங்கணர் பல்[ல]வர்

3 . . . . . ணருங் கற்பக மண்ண(க)ம் புண[ர்*]ந்து செம்பொந் விரஸிங்ஹாஸந[த்*]து புவ-

4 நமுழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபரந்மரான த்ரிபு-

5 வநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௰அவது [ம்ஹா நாயற்]று அபரப

6 க்ஷத்து நவமியும் நாயற்றுகிழமெயும் பெற்ற அ . . [நாள்] மலாடாந ஜந-

7 நாதவளநாட்டு பாநூர்கூற்றத்து ஸ்ரீதெயம் இறையாநரெயூராந

8 ஸ்ரீ சொழகெரள ஆதுவெதிமங்கலத்து கிழ்பிடாகெ ராஜநாராயண நல்லூ-

9 ரில் ஸபாதெவர் தெ . . . . வாமி தத்தியாந சொழகெர-

10 . . . . க் கொண்டு விட்ட*

No. 130

(A. R. No. 130 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. VĪRARĀJĒNDRADĒVA — 7th YEAR.

This might possibly be a record of Kulōttuṅga III. It registers a gift of 28 *kāśu* with the interest on which to burn a light during the services in the temple, by one Vaśishṭaṉ Śrīrāghavaṉ Paramēśvaraṉ. The amount was left in deposit with a *Śivabrāhmaṇa* of the temple, (with his right of worship as security therefor?).

Text.

1 த்ரிபுவநச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ வி[ர*] ராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யாண்டு எழாவ-

2 து வாஸிஷ்டன் ஸ்ரீராகவந் பரமெஸ்வரன் வைத்த ஸந்திவிளக்கு ஒந்று-

3 க்கு குடுத்த காசு இருபத்தெட்டும் கைக்கொண்டு எரி[க்க*]க்கடவெந் ஆநெ-

4 ந் இக்கொயிலில் ஸ்தாநபதி ஸிவப்பிராமணந் கொஸிகந் செட்டையன் தக்ஷி-

5 ணாமு[ர்*]த்தி தில்லைமுவாயிர நம்பியெந் எந் காணியெ தலைசெ[ய்*]மாடாக எரி[க்க*]க்க-

6 டவெந்நெந் இது சந்த்ராதித்தவற் பன்மாஹெஸ்வ[ர*] ரக்ஷை ||| -

No. 131

(A. R. No. 131 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJARĀJADĒVA (II) — 18th YEAR (A. D. 1163)

This is a mutilated and incomplete record stopping with the mention of the regnal year and the name of the king.

Text.

1 — ங்கற்பக மண்ணகம் புணர்ந்து செம்பொன் விரஸிம்ஹாஸனத்துப் புவநமுழுது-

2 டையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெஸரிவந்மரான த்ரிபுவநச்சக்ரவற்திக[ள்]

ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௰அ-ஆவது ஊர்பாகங்*

* Stops here.

No. 132

(A. R. No. 132 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA II — 11th YEAR.

This records a gift of 60 *kāśu* for burning a light during services in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanar' at Iṟaiyānaraiyūr *alias* Sōḷakēraḷa-chaturvēdi-maṅgalam by a lady by name Māśaṟuśōdi Śāṇi wife of Āritaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ Śrīkrishṇa-Bhaṭṭaṉ'. A *Śivabrāhmaṇa* of the temple was entrusted with the amount for this purpose.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரிபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதேவற்கு யாண்டு ௰௧-வது இ-

2 றையாநரையூரான ஸ்ரீசொழகெ[ர]ளச்சதுர்வேதிமங்கலத்து உடையார் [ஊர் *] பாகங்கொ —

3 ண்டருளிய நாயனுற்கு ஆரிதன் சங்கரநாராயணன் ஸ்ரீ [க்ரு]ஷ்ணபட்டன் பாரியை மாசறுசொதி

4 சானி பக்கல் அநுஷ்டிக்கவற்செல்ல [எ•]ரிக்கும் விளக்கு க-க்கு ஸ்ரீகவதி ஸிவப்ராஹ்மணரில் கேஷம -

5 தேவன் ஆட்கொண்டதேவன் கொண்ட காசு ௬௰ இக்காசு அறுபதுங் கைக்கொண்டு அநுஷ்டிக்க -

6 [ற் ஒரு சந்தி]விளக்கு எரிக்ககடவென் இது பன்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||•]

No. 133

(A. R. No. 133 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE SAME *PRĀKĀRA*.

UḌAIYĀR ŚŌḶAKĒRAḶADĒVA — 3rd YEAR.

This registers a gift of 102 cows by Parāntakaṉ Yādavavīman *alias* Uttama-śōḷa-Malāḍuḍaiyār of the Bhārgava-gōtra for the daily supply of milk and ghee, and an endowment of land for the (other) requirements of the *akkāraḍalai* offering to the god in the day time and rice offering during the *ardhayāma* service, in the temple of Ūruḍaiya-Mahādēvar at Iṟaiyānaraiyūr, a *brahmadēya* in Pānūr-kūṟṟam a division of Malāḍu *alias* Jananātha vaḷanāḍu. The land seems to have been purchased before endowment, on behalf of the donor by the *sabhā* of the place from a private individual by name Āritaṉ Tiruvaraṅgaṉ Kēśavaṉ of Nallaraiśūr. The details of this transaction are lost as the record stops incomplete towards the end. It may be observed here that the surname (or other name) of the village Iṟiayānaraiyūr is not found in this inscription. It was evidently added in memory of prince Soḷakēraḷa later on.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||•] உடையார் சொழகெரளதேவர்க்கு யாண்டு ௩-வது மலாடாந ஜனநாத வளநாட்டு பானூற்கூ[ற்] —

2 றத்து ப்ரஹ்மதேயம் இறையாநரையூர் ஸபையோம் இவ்வூர் ஊருடைய மஹாதேவர்க்கு மலா[டு] —

3 டையார் ஊாமாவகொத்திரத்து பராந்தகந் இயாதவவிமநான் உத்தமசொழ மலாடுடையார் வைத்த அ-

4 க்காரடலைத் திருவமுதுக்குப் பழவரிசி நாநாழியும் தூப்பருப்பு நாநாழியும் பால் குறுணியும் சற்க-

5 ரை பதின்பலமும் நெய்யமுது உழக்கரையும் அடைக்காயமுது பாக்கு நாலும் இலையமுது பத்தும் அத்-

6 தசாமத்திருவமுதுக்கு அரிசி நாநாழியும் பொரிக்கறியமுதும் நெய்யமுது ஆழா[ர*]க்கும் அடைக்காயமு[து]

7 பாக்கு நாலும் இலையமுது பத்தும் ஆக இத்தனையிலும் இப்பாலமுதுக்கும் நெய்யமுதுக்கும் உடையா[ர்]

8 இவ்வுத்தமசொழ ம(ா)லாடுடையார் வைத்த பசு நூற்றிரண்டு நூற்றிரண்டி[ல்] நிக்கி நின்ற திருவமு[து]-

9 களுக்கு நிமந்தஞ் செய்த பூமி இவ்வூர் கிழ்பிடாகை நல்லரைசூர்க்குளத்துக்கிழ் கழநியுள் தனியாக

10 நிலம் ஆரிதந் திருவரங்கன் கெ[ச]வந்பக்கல் ஸஹை விலைகொண்டு நன்செயும் புன்செயும்

11 ...... நத்தமும் இத்திருவரங்கந் கெசவ[நு] இந்நல்லரைசூர்க்குளத்து ஸபெயொ*

No. 134

(A. R. No. 134 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJADĒVA — 14th YEAR.

This records a gift of 16 *kāśu* for burning a light during the evening service in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār, by Maṅgalaṅkiḻāṉ Aimboḻil-Rāmaṉ of Māṇḍaiyūr in Tirumuṉaippāḍi-nāḍu. This was deposited with a *Śivabrāhmaṇa* of the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு

2 ியச-வது ஆடி மாஸத்[து*] திருமுனைப்பாடி நாட்

3 டு மாண்டையூர் மங்கலங்கிழான் ஐ[ம்*]பொ-

4 ழிலிராமநெந் உடையார் ஊர்பாகங்கொ-

5 ண்டருளிய நாயநாற்க்கு இம்மாஸம் முதல்

6 நித்தம் ஒரு ஸந்திவிளக்கு திருமலைமெலெ இரவை

7 ஸந்தி எரிக்க[க்க*]டவதாக இந்நாயநார் கொயிலில் ஸ்ரீ-

8 ரநபதி சிவப்ராஹ்மணந் கௌசிகந் வெரமெ-

9 கந் கருமாணிக்கமாந(ப்) பரசமெய கொளரிபட்டந்-

10 பக்கல் குடுத்த காசு ிய[கூ]-க்கு இம்மாஸமுதல திங்-

11 கள் எட்டுமாக்காசு பொலிசெ பொலிய-

12 ப்பெறுவதாகவும் இப்பொலிசெ-

---

*Stops here.

13 க்காசுக்கு இத்திருவிளக்கு எரிவுதாக இக்-

14 கொயிலில் அறுபது வட்டத்து ஆப்-

15 பரசமெய்ய கொளரிப்பட்டந் தானுமெ-

16 டெய காணி நாமெனய் தலைச்செய்மாடா*

No. 135

(A. R. No. 135 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJENDRA-CHŌḶA I — 13th YEAR (A. D. 1024-5).

This is stated to have its introduction *Tirumanni vaḷara* etc. which is however not given. It registers an endowment of 30 *kāśu* to the temple of Ūruḍaiya-Paramēśvara at Iṟaiyānaraiyūr a *brahmadēya* and *dēvanāṭchi (dēvadāna?)* in Pānūrkūṟṟam a division of Malāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu, made by an officer of the king by name Kiḻavan Chaturanār *alias* Vānavaṉ-Mūvēndavēḷār who is referred to as a native of Vannikuḍi in Kīḻchchembai-nāḍu a division of Rājarāja-Pāṇḍināḍu. The *sabhā* of the place who received the amount were to carry out the renovation of the *Aindiram (Vāhana)* of the procession image of the god, the two side roads and the smaller and bigger *maṇḍapas* with their walls lime and colour washed once in every ten years with the accumulated interest on the amount endowed, at 6 *kāśu* per year (*i. e.*, at 20 per cent per annum).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமந்நி வளர இருநிலமடந்தையும் எந்நும் ஸ்ரீமெய்க்கீத்தி எழுதி உடையார் ஸ்ரீ ராஜெ-

2 ந்த்ரசொழதெவற்கு யாண்டு ௰௩-ஆவது ராஜராஜப்பாண்டிநாட்டு கீழ்ச்செம்பி நாட்டு வந்நிகுடி-

3 உடையார் ஸ்ரீ ராஜெந்த்ரசொழதெவர் அதிகாரிகள் கிழவந் சதுரநாராந வாநவந் மூவெந்த வெளார் மலா-

4 டாந ஜெநநா[த]வளநாட்டு பாநூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் தெவநாட்சி இறையாநரையூர் ஊருடைய-

5 பரமெஸ்வரற்குக் குடுத்த காசு ௩௰ இக்காசு முப்பதும் தெவர் பண்டாரத்தெ கொண்டு இறையா

6 நரையூர் ஸபையொம் யாண்டு ௰௩-ஆவது கந்நி நாயறு முதல் இக்காசு முப்பதுக்கு ஒராட்-

7 டைக்கு ஆறு காசு ஆக ஆட்டாண்டுதொறும் பலிசையாவதாகவும் இப்பலிசை பொலிவதா-

8 கவும் இப்பலிசையால் வந்த காசு ஒராட்டைக்காசு ஆறாகப் பதிற்றாண்டு பொநபிந் பலிசையால் வந்த

9 காசு அறுபது நிறம்பிநவாறெ அறுபது காசாலும் இத்தெவர் எறி வலஞ் செய்யும் அயிந்திரமு-

10 ம் இரண்டு பக்க சாலைகளும் மண்டபமும் பெரிய மண்டபமும் உள்ளும் புறம்பும் இடந்தர

---

* Stops here.

11 இடம் சாந்திட வெண்டுஞ் சாந்திட்டு வண்ணம் பூசித் திருக்கொயிலுக்கு சந்திராதித்தவல் செயை –

12 ம் இலாதவண்ணம் பதிற்றுண்டுதொறும் பலிசைக்காசால் சந்திராதித்தவல் புதுக்கு இ–

13 வ்வூர் ஸபையொம் இது பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 136

(A. R. No. 136 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

MĀR. ŚRĪBALADĒVA (SRĪVALLABHA) — 5th YEAR.

The details of date are given as Makara, ba. 9, Monday, Svāti corresponding to A. D. 1312, January 3, if the date of accession was A. D. 1307. This records an endowment of about 808 *kuḻi* of land after purchase by one Kāḷattinādar son of Kachchiyarāya of Paruvūr, for burning two perpetual lamps in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār at Iṟaiyānaraiyūr *alias* Śōḻakēraḷa-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொமாறபந்மர் த்ரிபுவனச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீபலதெவர்க்கு யாண்டு [டு]-வது மகரநாயற்று கவரவக்ஷத்து

2 நவமியும் திங்கட்கி[ழ]மையும் பெற்ற சொதி நாள் மலாடாகிய செனனுதவன நாட்டுப் பானூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் இறைவானரையூரான ஸ்ரீ–

3 சொழகெரளச் சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் ஊர்பாகங் கொண்டருளிய நாயனுர்க்குத் திருநுந்தாவிளக்கு எரிப்பதாகப் பருஊர் உடையார் தெவர் கச்சியரா[ய*] பிள்ளை –

4 களில் காளத்திநாதர் வைத்த திரு(நு)நுந்தா விளக்கு இரண்டுக்கு இக் கொயிலித் தானத்தார் அஞ்ராசித்தவரைக்கு எரிப்பதாகக் கொண்டுவிட்ட இவ்வூர் மெல்–

5 பிடாகை வித்தாச்ச மங்கலத்து எரிகிழ் நைஞ்சை நிலத்து வதிக்கு தெற்கு ஸாமவெதவன் ஆண்டபெருமாளான சிவபாதபட்டர் ஊர்பாகங்கொ

6 ண்டார்பக்கல் கொண்டுடையெனுனை பெருவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கு புளியஞ் செய் தீடி-க அளவின்படி குழி ஊசம்உவ கிணறு மரமும்

7 இதன் வடக்கு தெற்கில் கடம்பன் தடி சல் அள[வி*]ன்படி குழி ஊஉம்சஙு-ம் ஆக குழி ருாஉயஅ-ம் ஸுரிதன் பிள்ளையாழ்வியான சிங்கப் பி–

8 ரான்பட்டர் நம்பிள்ளைபக்கல் கொண்டுடையெனுனை அரைக்கால் தடி-க அளவின்படி குழி ஊசம்-ம் கிணறு மொட்டையும் ஆக மிகுதிக்[கு]றைவு–

9 ள்ளடங்கின குழி அாஅ-ம் இன்னிலத்தால் வ[ரு]ம் எரிநிர் உரிமையும் [நி]ர் கொண்டபடியெ சாதனங்களும் கொயிற்பண்டாரத்தெ திருநாமத்துக்காணி–

10 யாகக் குடுத்து யிறையிலியாக்கி . . . . டும் வாங்கிக் குடுத்துக் கல்வெட்டிக்குடுத்தென் காளத்திநாதனென் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 137

(A. R. No. 137 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR. GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJARĀJADĒVA (II)—15th YEAR

The details of date are given as Mīna, śu. 5, Monday, Mṛigaśīrsha which yield the equivalent A. D. 1160, March 14 for his 14th year. The inscription begins with the introduction *Pūmaruviya Tirumādum* etc. It records an endowment of a few plots of land with wells, trees and channels at Vikkachchimaṅgalam after purchasing the same from a private individual, by one Ēśanuḍaiyāṉ Uḍaiyāṉ Śūranāyakaṉ *alias* Nāṉūṟṟuva-Pallavaraiyaṉ of Tiruttuṟaiyūr for meeting the specified requirements of worship and offerings to god Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyānār at Iraiyānaraiyūr on five occasions *viz.*, during the sacred bath and procession on the day of festival in the Paṅguṉi and Puraṭṭādi months and the sacred bath on the day of Tiruvādirai in Mārgaḻi. Mention is made of a hall called the Tāḻaṅkuṭṭa-tirtha-maṇḍapam where the deity was taken and offered worship.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூ மருவிய திருமாதும் புவிமாதுஞ் ஜயமாதும் நாமருவி-

2 ய கலைமாதும் புகழ்மாது[ம்*] நயந்து புல்க அருமறைவிதி நெறியணைத்து[ம்]தழை-

3 ப்ப வருமுறை உரிமையில் மணிமுடி சூடித் திங்கள் வெண்குடை-

4 த் திசைக்களிறெட்டு ஞ்குதநிக்க[டஞா]நெந விளங்க கருங்கலி-

5 ப்பட்டியைச் செங்கொல் துரப்ப பொருங்கதிராழி புவிவளந்தீடந் வர வில்லவ ரிர-

6 ட்டர் மிநவர் சிங்கணர் பல்லவர் நுதலியர் பாத்திவர் பணிய எண்ணருங் கற்ப மண்ணகம் பு-

7 ணர்ந்து செம்பொந் விரஸிம்ஹாஸநத்து புவநமுழுதுடையாரொடும் விற்றிருந்தருளிய கொ-

8 ப்பரகெஸரிவந்மரான த்ரிபுவந[ச்] சக்ரவ[த்]திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௰௫-வது மிந

9 நாயற்றுப் பூவ்வபக்ஷத்து பஞ்[சமி]யும் திங்கள்கிழமையும் பெற்ற ம்ருகஶீஷத்தி நாள் மலா-

10 டான ஜனநாதவளநாட்டு பானூர்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் இறையானரை யூரான ஸ்ரீ-

11 சொழகெரளசதுவெதிமங்கலத்து உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளின நாய னற்கு தி-

12 ருத்துறையூர் ஏ[ச]னுடையாந் உடையாந் சூரநாயக்கநாந நாநூற்றுவ பல்லவரைய[ன்]

13 நாயநார்க்கு [ச]ஞராதித்தவத் செல்லக்கடவதாக செய்த யதமாவது திருப் பங்குநித்திருநாள் [திரு]-

14 வ[ட்]டைக்கும் திருமஞ்சநத்துக்கும் புரட்டாதி திருநாள் திருவெட்டைக்கும் திருமஞ்சநத் துக்கும் திருமார்கழி திருவாதிரை-

15 ர திருமஞ்சநத்துக்கும் ஆக இவை அஞ்சுக்கும் நாள் ஒந்றுக்கு திருவமுது ஊர்பாகங் கொண்டாந் மரக்காலா-

16 ல் அரிசி தூணிபதக்கும் கறியமுது நிறை ஒந்றும் உப்பமுது உரியும் மிளகமுது ஆழாக்கும் நெய்யமுது

17 உரியும் தயிரமுது இருநாழியும் அடைக்காயமுது பாக்கு நாற்பதும் இலையமுது பற்று ஒந்றும் ஆக நாள்

18 அஞ்சுக்கரிசி இருகலநெய் தூணிப்பதக்கும் கறியமுது நிறைஅஞ்சும் உப்பமுது இருநாழி உரியும் மிளகமு –

19 து உரி ஆழாக்கும் நெய்யமுது இருநாழி உரியும் தயிரமுது பதிநாழியும் அடைக்காயமுது பாக்கு இருநூறும் இலை –

20 அமுது பற்று அஞ்சும் ஆக இத்தனையும் தாழங்குட்டத் ஸ்ரீ மண்டபத்திலெ அமுதுசெய்தருளக் கடவ –

21 தாக கொண்டுவிட்ட நில[மா]வது இவூர் மெல்பிடாகை விக்கச்சிமங்கலத்து கெள்வி [சிக்கந்] ஸ்ரீகண்ட –

22 ன் ஸ்ரீகாரி மாறன்பக்கல் கொண்ட காஞ்சிரஞ்செயும் கிணறுகளும் நிலி பெருஞ்செ[ய்*]யில் மெற்கடை –

23 ய பாதியும் இந்நிலத்தில் நாறுகால்களும் நின்மலன்காலுக்கு வடக்கு நத்தமும் தொட்டம் இடை –

24 வை[யி*]ச்சி[ல்] கிணறுகளும் பய[ந்]மரங்களுமாக இத்தனையும் இயக்கம் சந்திராதித்தவற் செல்ல[க்*]கட –

25 வதாக கொண்டு விட்டாந் எய்சநுடையாந் உடையாந் சூரநாயகநாந நாநூற்ற[வ பல்ல]வரையந்

26 இது பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 138

(A. R. No. 138 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. RĀJARĀJADĒVA — 10th YEAR.

This records a gift of 32 cows to the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷina-Mahādēva at Iṟaiyānaraiyūr *alias* Sōḷakēraḷa-chaturvēdimaṅgalam, by Muḍigoṇḍāṉ Kāri *alias* Vīrapālaṉ a resident of Vāṇapirāṭṭi village in Vaḍanaraiyūr kūṟṟam for the merit of a certain Tillai *alias* Āṟāyirappōyaṉ whom he had hit with an arrow by accident and who died as a consequence.

Text.

1 திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ம-ஆவது ஆடிமாஸத்து மலாடாந ஜநநாதவளநாட்டுப் பாநூற்கூற்றத்து

2 ப்ரஹ்மதேயம் இறையாநரையூராந ஸ்ரீசொழகெரள சதுர்வெதிமங்கலத்து ஊர் பாகங் கொண்டருளின மஹாதெ –

3 வற்கு இந்நாட்டு வடந்நரையூற்கூற்றத்து வாணபிராட்டியிலிருக்கும் [அந்து] குளத்தூருடையான் முடிகொண் –

4 டான் காரியாந விரபாலநென் இந்நாட்டு இக்கூற்றத்து இலச்சியத்திருக்கும் [முக்தி]யார்பள்ளி படியன் தஞ்ச நா –

5 ந புஞ்சநூற்பொயன் மகன் தில்லையாந ஆறுயிரப்பொயநுக்காக நான் திருநுந்தாவிளக்கு வைத்த பரிசாவது

6 நான் பன்றிகொண்டு இராப்பார்வை வெட்டை பொந இடத்துப் பன்றியெ எய்யாநிற்கப் பிழைத்து இத –

7 தில்லையாந ஆருயிரப்பொயனை அம்புபட்டுப் பட்டமெயில் இவநுக்கு நன்றாக இதேவர் கொயிலில் நா –

8 ன் வெத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்று ஒன்றுக்கும் முப்பத்திரண்டு பசு ஸ்ரீபண்டாரத்திலெ ஒடுக்கிநமெயில்

9 இவநொடுக்கிந யிப்பசு முப்பத்திரண்டு மொடுக்குவித்துக் கொண்டு இத் திருநுந்தாவிளக் கொன்றும் சந்த்ராதித்தவற்

10 செல்லக்கடவிதாகக் கல்வெட்டிவித்தது இது பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை ॥ உ

No. 139

(A. R. No. 139 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. RĀJĀDHIRĀJADĒVA (II) — 10th YEAR (A. D. 1172-73).

This records a gift of 15 *kāśu* each by Sōman Toṇṟi and Sōman Uḍaiyān residents of Naṟaiyūr in Tirumunaippāḍi-nāḍu for burning two lamps during the evening service in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷina-Nāyanār.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|| *] திபுவநச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ இராஜாதிராஜதெவற்கு யா –

2 ண்டு ம-வது திருமுனைப்பாடிநாட்டு நறையூர் கிழவந் சொமந் தொன்றியும் சொமன் உடையாநும் இவிருவொம் உடையார் ஊர்[பாக]ங்கொண்டருளிந

3 நாயநார்க்கு திருமஙெமெலெ இரவை ஸந்தி விளக்கு எரி[க் *]க கடவுதாக இநாயனூர் கொயில் சிவப்ராஹ்மணரில் கவுசிகன் நா[ர *]ணகரியாந இறைசைய் –

4 நாயகன்ஆந சொழகௌரபட்டனுக்கு விளக்கு கக்கு குடுத்த காசு யிரு-ம் கவுசிகந் அரசு நாரணகரியாந ஆதித்தக்கலியாண பட்டனும் இவந் தம்பி நம்பியாந இராஜரா –

5 ஜபட்டநுக்கும் விளக்கு கக்கு குடுத்த காசு யிரு-ம் இக்காசு முப்பதுக்கும் கார்த்திகைம் மாஸம் முதல் பலிசைய் காசு முக்காலுக்கும் திருமஙெ –

6 மெலெ இவ[ர் *]கள் காணியெ தலைச்சமாடாக செ[ய]ரிக்க[க்க *]டவதாக கல்வெட்டுவித்தொம் தொன்றியும் உடையாநும் இவிருவொம் இது சந்த்ராதித்தவற் பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை ॥ உ

No. 140

(A. R. No. 140 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

PAR. TRIBH. RĀJARĀJADĒVA (II) — 15th YEAR (A. D. 1160-61).

The inscription is damaged in places. It begins with introduction *Pūmaruviya Tirumādum* etc. Details of the date are given as Mēsha, śu. 8, Wednesday, Pushya corresponding to A. D. 1161, April 5.

It seems to record an endowment both in money and in land by the Kiḷiyūr Malaiyamān chief Periyuḍaiyāṉ Sūryadēvaṉ *alias* Cōḷēndrasiṁga-Malaiyakularāyaṉ for providing for the various requirements (specified in detail) connected with the worship and offerings in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār at Iṟaiyā-naraiyūr on the days of festival in the months of Paṅguṉi and Puraṭṭādi and also

on other important occasions. Reference is made probably to a remission of the *kuḍimai* and *pāḍikāval* taxes on the lands at the hamlet Puliyuṇṇipāḍi to the north of Iṟaiyānaraiyūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமருவிய திருமாதும் புவிமாது-
2 ம் ஜயமாதும் நாமருவிய கலைமாதும்
3 புகழ்மாது[ம்*] நயந்து ருல்க வருமறை-
4 விதிநெறி யநெத்துந் தழைப்ப வருமு-
5 றை உரிமையில் மணிமுடி சூடிந் திங்கள்
6 வெண்குடை திசைகளிறெட்டுன் தங்கு
7 தநிக்கூடன் தாநெந வி . . . . லிப்ப-
8 ட்டியைச் செங்கொல் பரப்பப் பொருங்கதி-
9 ராழி புவிவளர்[ந்*]துடந் வர வில்லவரிரட்டர்(மிந)
10 மிநவர் சிங்கணர் பல்லவர் நுதலியர் பார்த்தி-
11 வர் பணிய எண்ணருங் கற்ப மண்ணகம் புண[ர்*]ந்த செ-
12 சம்பெ[ப]ாந் விரஸிம்ஹாஸநத்துப் புவநமுழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தரு-
13 ளிய கொப்பரகெஸரிவந்மாந திரிபுவநச் சக்ரவர்[த்*]-
14 திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௰௩-வது மெ-
15 ஷநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து அஷ்டமியும் புதன்கி-
16 ழமையும் பெற்ற பூசத்திநாள் மலாடாந ஜநநாத
17 வள நாட்டு பாநூர்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் மிறையா
18 நரையூராந ஸ்ரீசொழகெரளச்சதுர்வெதிமங்கலத்து
19 உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளியநாயநாற்கு கி-
20 ளியூர் மலை[ய*]மாந் பெரியுடையாந் சூரியதெவநாந செ-
21 சாளெந்த்ரசிங்க மலையகுலராயன் செய்த மூன்றாமாவது தி-
22 ருபங்குநி திருநாள் திருவெழுச்சிப்படிக்கு திருக்காப்-
23 புநாண் சா[த்*]தியருள பொந் அரைக்காலாளுடைய நா-
24 ச்சியாற்கு:பெ[பா]ந் பன்னிரண்டு [மி]ரவை ச[ந்திக்கு அ]ரிசி அறு நாழியும் திரு-
25 ப் புண்ணாஹமும் பண்ண ப்ராஹ்மணர் ஜவற்கரிசி குறுணி இ[ரு]நாழியும் பா-
26 . . . . வெற்றிலைப்பற்றுப் பத்து திருக்காப்பு நாண் . . . .
27 திருவிளக்கெண்ணை முப்பதி நாழி . . . . கறியமுது . . . .
28 [வெ*]வழிச்சி . . . . . திருமஞ்சப்பொநகத்துக்கரிசி முக்குறுணியும் . . . . . . ட்டாதி . .
29 . . . முப்பதிந் கழஞ்சு நாளிரண்டுக்கு செங்கழுநிர் திருப்பள்ளித் தாமம் நாலாயிரம் ௪ா-
30 நம் பண்ணியருள அரிசி பதக்கிருநாழி உப்பிருநாழி எள்ளிருநாழி . . . . . . ருபதிந் ப-
31 . . . . [ெ]நய் நாழி . . . . மஞ்சாடி சைவ்வாசாரியற்கு சி . .
32 . . . . பா[ல்] அ-மரக்கால் திருவமுதரிசி கலம் கறியமுது நிறை முத-

33 . . . . உள்ளிட்டந இரவைக்கமுதுபடி அரிசி குறுணி ஊற்கெழுஞ்து[ளு]–

34 [கை]க்கு தாலமுதுபடி யரிசி குறுணி நாநாழி கறியமுதுள்ளிட்ட ந . . . .

35 யமுதுக்கரிசி[க் குறு]ணி கருப்புக்கட்டி முப்பதிந்பலம் நெ[ய்*] யுழக்கு . . .

36 . க்கமுது[க்கு] அரிசி தூணிப்பதக்கு கறியமுதுள்ளிட்டு . .

37 ட்டாதி திருநாள[ழிவு] செய்யக்கடவதாகவும் அமாவாஸிதொறு . . .

38 அரிசி முக்குறுணி கறியமுதுள்ளிட்டந ஆக இப்படி சந்த்ராதித்யவற் செல்லக் கடவத

39 ாக நிமந்தம் இவூர் வடபிடாகை புலியு[ண்*]ணிபாடியில் ஸாமவெவந் ஸ்ரீக்ருஷ்ணந்

40 ஸொத்ரியஷெவந் ஸாமவெதி [நிலி] ஸ்ரீவதப்பிள்ளையாண்டாளும் ஸாமவெவந் செஙந் ச–

41 க்ரபாணியும் இந்நாயநார் ஸ்ரீபாதத்திலெ [உதக]ம் பண்ணிந . . . . . தற நிலத்தில்

42 குடிமையும் பாடிகாவலு . . . . . . இட்டு . . கொள்ளக்கட[வ ர]ல்–

43 லாததாக . . . . ழ சந்த்ராதித்யவற் செல்லக்கடவுதாக கல்வெட்டி[ட்]டுவித்து விட்–

44 டாந் கிளியூர் மலையமாந் பெரிய உடையாந் சூரியதெவநாத சொ[ளெ]ஞ சிங்க மலைய

45 குலராஜன் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 141

(A. R. No. 141 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVANĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE WEST WALL OF THE SAME *PRĀKĀRA*.
RĀJĒNDRA-CHŌḶA I — 5th YEAR (A. D. 1016-17).

The inscription begins with the introduction *Tirumanni vaḷara* etc. It records an endowment of lands to the temple of Ūruḍaiyār at Iṟaiyānaraiyūr for the formation of a flower garden and for the maintenance of a gardener who was to look after the same and to supply flower garlands daily, by Vāśishṭaṉ Tiruvaraṅgaṉ Tiruvaraṅgaṉ a resident of the place. The donor is also stated to have appointed the person for hereditary service in the temple in this connection. The writing and wording of the record seem to be later than the period of the king.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்நி வளர இருநிலமடந்தையும் பொ[ற்]செயப்

2 பாவையுஞ் சீர்த்தனிசெல்வியுன் தந் பெருந்தெவியராகி இ–

3 ந்புற நெடிதியலூழியு ளிடைதுறைநாடுந் துடர்வனவெலி–

4 படர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கமு நண்ணற்கருமுரண் மண்ணை –

5 க்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தரைசர்த முடியு மாங்கவர் தெவிய [ரொ*]ங்கெழில் முடியும் முந்[ந]–

6 [வ]ந்பக்கல் தெந்னவந் வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திரநாரமும் [தெ]ன்றிசை யிழமண்டல மு–

7 முவதும் எறிபடைக் கெரளன் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய பலர்புகழ் முடியு–

8 ம் செங்கதிர்மாலையும் சங்கதிர்வேலைத் தொல்பெருங்காவல் பல பழந்தீவும் மாப்பெருந் த–

9 ண்டாற் [கொண்ட*] கொப்பரகெஸரிவந்மரான ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யாண்டு [அ*]ஞ்ச[ா*]வது மிலாடான

10 ஜெநநாதவளநாட்டுப் பரனூற்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் இறையானரையூர் ஊர் [உ]–

11 டையார் [அ*][ஸ்ரீ]தெவற்கு திருநந்தாவனமு திருவரங்க[த்*]து[க்*]கு கிழ்பாற்கெல்லை சொமாசி பள்ளத்து மெற்கெநின்–

12 ..ன்ற கல்லுக்கு மெற்குந் தெந்பாற்கெல்லை[ய்] ஸ்ரீகொயிலின் தெ[ற்]க்கெ கிழக்கு நொக்கிப்பொந வழிக்கு வடக்கு[ம்]

13 [மெ]மல்பார்க்கெல்லை ஸ்ரீகொயிலுக்கு [மதிளுக்கு] கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை தெங்கெணை வடகரை நிந்–

14 றும் செறுவெ கிழக்குநொக்கி கொல்லை மெ[ற்]க்கெ உற்றதற்கு தெ[ற்*]க்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெ–

15 கல்லையுள் அகப்பட்ட நில முண்ணில மொழிவின்றி முற்[றி*]லும் இந்நிலத்து அகப்ப(ா)ட்ட கிணறு ஐ–

16 [ஞ்]சும் ஆக இத்தனையும் திருநந்தவனமாவதாகவும் திருநந்தவனந் திருத்து வார்க்கு நந்தவனப்புறமா–

17 க இவூர் வாஸிஷ[ன்*] திருவரங்கந் திருவரங்கநென் குடுத்த நிலம் இவ்வூற் பெருங்குளத்து கிழ்கழநியுள் ந–

18 ...மார் நிர்நிலம் நந்தவானப்புறத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லைக் காலுக்கு மெற்குந் தெந்பார்[க்*]கெல்லை இ–

19 வ்வூர் மாற்காமந் மாசெந்ந[ன்*] செந்நந் நில[த்*]துக்கு வடக்கும் மெ(ா)ற் பார்[க்*]கெல்லை கண்ணம்பண்டி புத்–

20 தூம் வடபாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கும் ஆரிதந் அ[மர]ந்நுத்த மக[ன்] திருவரங்கந் நிலத்துக்கு தெற்க்கும்

21 இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையுள்ளகப்பட்ட தடி யிரண்டிநால் உண்ணில மொழிவிந்றி முற்று–

22 ம் இந்நிலத்தின் கிழக்கெல்லை .... திருப்பள்ளித்தாமந் தொடுப்பா னுக்கும் நிமந்–

23 தம் நெல்லு நாநாழிக்கும் நிமந்தமாவதாகவு மித்திருநந்தவானந் திருத்தவும் பூப்பறிக்க ....

24 ட[வு]ம் திருவரங்கன் இ[த்]தெவற்கு அடியாளாகக் குடுத்த வெள்ளாளந்தாய் [திரு]வெண்காடன்க்–

25 குடுத்தமையில் இவ்வூ[ர்] இவந் புத்திர பௌத்திரனும் இத்திருநந்தவனம் செய்[ய*] வெ–

26 பறுவாநாகவும் இத்திருநந்தவனத்து தாந் வெண்டும் கிழ்ப்பயிர் செய்து கொண்டு

27 இக்கிழ்ப்பயி[ற்]றெ நிமந்தமாக நித்தம் நாழி நெல்லின் கறி அமுது ஸ்ரீகொயிலெ கொ–

28 ண்டுவன்து இடக்கடவராகவும் இந்நிலங்களிலெ இறைக்குத் தலைமாறு கொள்வொமா–

29 த்தாந் தாம் வெண்டின காமிறை நிலங்களிலெ தநிக்குடிப் பெர்க்கிழ் கொண்டுடையொம் [||*]

No. 142

(A. R. No. 142 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KRISHṆADĒVA-MAHĀRĀYA — Saka 1439.

The date is given as Īśvara, Māgha, Paurṇami corresponding to A. D. 1518, January 26. It was a Tuesday. The inscription is much damaged. The contents are similar to those of Nos. 74 and 288 of 1903 and No. 125 of 1904 which describe the emperor's conquests of the several regions and record his remission of the *jōḍi* and *śūlavari* from villages specified amounting to ten thousand *varāhas* in favour of the Siva and Vishṇu temples in the Chōḷa country of which this is one.

Text.

1 உ ஸ்ரீமஹாகணபதயெ நம: [||*] நமஸ்துங்க ஸிரஸ்சும்பி [சந்த்ர சாமர]-
2 சாரவெ த்ரைலொக்ய நகராரம்ப மூலஸ்தம்பாய [ஸம்பவெ] [||*]
3 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] விஜெயாப்யுதய ஸாலிவாஹந ஸ[க]
4 வருஷங்கள் ௲௪௱௩௰௯-மெல்ச் செல்லாநின்ற இஸ்வர ஸம்வத்ச-
5 ரத்து மாக ஸுத்த பௌணெமெயின் மெல் ஸ்ரீமந் . . .
6 . . . . மஹாராய விபாட பாஷெக்குத் தப்புவ
7 ராயர கண்ட ஷஷ்டிக்கு ராயஸதொரம்பர மூ-
8 வராயர கண்ட யவநராஜ்ய ஸ்தாபநா[சா]ரிய ப்ரதாப
9 . . . . ஸர்வாங்க ஸுந்தர ஸ்ரீவீரப்ரதாப ஸ்ரீ-
10 [க்ருஷ்ணதேவமகா]ராயர் சொழமண்டலத்து ஸிவஸ்தாந விஷ்ணு
11 . . . . ஸ்தாநத்தி . . . . ஜொடிகளும்
12 [ஸூலவரி]களும் ஸர்வமாந்னியமாக . . . . பாலித்தருளின ம . . .
13 . . . தந் ராயஸமுத்ர [வி]ஜெயநகர பட்டணத்திலும் . . . .
14 . . . . விஜெயயாத்ரையாக . . . . . ஸரத்து
15 . . . . திருமலைராய . . . உமையராயனையும் பிடித்துக்கொண்டு . . . .
16 [கொ]ண்டை . . . . . னத்து . . . கொண்டை கொண்டவிடு கொண் . . .
17 ராஜமஹெந்த்ரவரமு முதலான துர்க்கங்களும் ஸாதித்து . . . .
18 க்கொண்டு ப்ரதாபருத்ர கஜபதி குமார வீரபத்ர(ஜ)-
19 [கஜபதி] ப்ரயாஜ ஸிரஸ்த்ர உஜ்ஜவாந உத்தண்டவாந-
20 ன் பாத்ரஸாமந்தரெயும் ஜிவப்ராஹமாக . . . .
21 க்கொண்டு ப்ரதாபருத்ர கஜபதியையும் முறியக்குத்தி ஸிம் . . . .
22 . . . . லெ எழுந்தருளியிருந்து பொட்டுனூரிலெ ஜயஸ்தம்பம் பொடுவித்து
23 சொழமண்டலம் . . . . . . இரண்டாற்றுப்பற்று
24 . . கவிரன்பட்டணசிமைய . . . . . ச்சிர்மைத் துரவாபட்டு முத
25 . . . . . ச்சிவஸ்தாநங்களிலெ . . . தலாக அரைமனைக்கு [வ]ந்து
26 சொடியை த[ர*]மும் அந்த தெவஸ்தா[நங்]களுக்கு ஸகல[ம*]க்ருஷி
27 தரத்திலும் க்ருஷ்ணவெணி திரத்திலெ [உ]ண்டவல்லி . . .
28 ஸிர்[ஷை]யிலும் விஜவாட மல்லிகார்ஜுனதெவ ஸிமையிலும்

29 . . . . யாசாவகெ-மாக வ-மாகமாக இந்த இராய . . . .

30 ணத்துக்கு கெடிலவாறுக்குத் தெற்கு கொட்டக்கரை மதிளு

31 முத்தஸ்தீக்கு . . . . . த்துக்கு தெற்கு வெள்ளாற்றுக்கு வ . . . .

32 உட்பட விஷ்ணுஸ்தாந ஶிவஸ்தானங்கள் முதலான தெவஸ் . . .

33 களிலெ சிலாஶாஸநமும் . . . . . . லா தெவஸ்தானங்களு . . . .

34 வெறை வாநகாரமும் [அம்ம]ாம வெஹொமங்களும் தி . . .

35 யளும் ஆசந்த்ராக-ஸ்தாயியாக ஸம்ஶாம நட[த்த *]க்கடவொம் . . .

36 . . . திலமுருக்கவும் இந்த யசதீக்கு விஹ்நகத . . . . அழிப்ப[வ] . . .

37 . . . த[ம் *] பண்ணிஞர்கழ் தம் மாதா பிதாவையும் மொவ்ராஹ்மணரை[ர] - . . .

38 . . . வாரணசியிலெ கொன்ற பாவத்திலெ பொகக்க –

39 . . . . ஸ்வதத்தாத் பரதத்தாம் புண்யாத் வாதத . . . .

40 . . . . ஷஷ்டிர்வஷஸாஹஸ்ராணி ஸ்வதத்[ம் *] நிஷ்டாந் ஹலெகி [|| *]

No. 143

(A. R. No. 143 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE SAME *PRĀKĀRA.*

RĀJARĀJADĒVA I — 24th YEAR (A. D. 1008-9).

The characters of the inscription seem to be later than the period of the king. This records an endowment of land at the hamlet Kuñjiramaṅgalam after purchase by a certain Vāśishṭaṉ Tiruvirāmaṉ Tiruvaraṅgaṉ of Iṟaiyānaraiyūr to the temple of Ūruḍaiya-Mahādēvar of the place to provide for offerings to god Amarabuyaṅgar-dēvar (?) during the three services in the temple.

Portion after line 24 does not seem to belong to this record. It mentions a grant of 120 *kāśu* to the temple by the chief Uttamaśōḻa-Milāḍu[ḍaiyār] for offerings to the god. With this amount the temple authorities are stated to have purchased a land inclusive of tax-payment.

Text.

1 திருமகள்பொலப் பெருனிலச் செல்வியுந் தன –

2 க்கெ யுரிமைபூண்டமை ம(ன்)ன[க் கொ]ள்ள கான்தளுர்

3 சாலை கலமறுத்தருளிக் கங்கபாடியுந் நுளம்பாடியும் [த] –

4 டிகைவழியும் குடமலைனுடும் கொல்லமும் கலிங்கமும் வண்டமர்பொழில்

5 வாகொ . . சிறுதுறை எண்டிசை புகழ்தரு ஈழமண்டலமும் திண்டிறல் வெ –

6 ன்றித் தண்டாற் கொண்ட தன் நெழில் வளர் ஊழியுள் ஸெல்லாவ் யாண்டுந்

7 தொழுதகை விளங்கு[ம் *] யாண்டெ செழிஞரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜ ராஜகெஸ –

8 ரிவந்மரான ஸ்ரீ இராஜராஜதெவற்கு யாண்டு உ௰௪ - ஆவது மலாடான ஜண னுதவள –

9 நாட்டுப் பானூற்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் தெவதாநம் சி இறையாநரையூர் வாஸிஷந் திருவரா –

10 மன் திருவரங்கநென் இவ்வூருடைய மஹாதெவர்க்கு முந்று ஸந்திக்கும் திருவமுது க்ஷாநமட் –

11 டிக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் வடபிடாகை குஞ்சிரமங்கலத்து ஸ்ரீ கௌளாந்த தப்பெ –

12 பரியெரிகிழ் நன்பா[ச] நிலம் நானிவ்வூர் கௌஶிகந் சங்கரநாராயணன் ப[க்]கல் நான் விலெ

13 கொண்டுடைய தலைப்பாடகத்து ஒன்பதாங் கூற்றில் வடக்கடைய பாநிபத்துச்

14 செய்க்கும் கிழ்பாற்கெல்லை கண்ணுற்று வாய்க்காலுக்கு மெற்குந் தெந் –

15 பாற்கெல்லை ஊரடைவந் சொமச்சி செந்தனிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் –

16 கெல்லை கண்ணுற்றுவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எரிப்பெருங்

17 காலுக்குத் தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட னிலம் பத்துச் செ[யு] –

18 ம் உண்ணிலமொழிவிந்றி முற்றும் இந்நிலத்து அகப்பட்ட கிணறுகள் முற்றும் இதந்மெ . .

19 கண்ணுற்று இரண்டாடிக்கிணறும் எத்தமும் எத்தப்பண்ணும் எத்தவா[ய்*]க் காலும் இவை

20 யித்தனையும் பெருவாய்க்காலிந் வடக்கிலெருகிணறு மற்றும் ஆக இச்சுட்டப் பட்ட இத்தனையும்

21 முன்று ஸந்திக்கு திருவமுதுக்கு பொதுக நாநாழி அரிசி திருவமுது செய்விக்க இப்பத்துச்செ –

22 சய்யுங் கிணறுகள் மு[ற்று மி]க்குஞ்சிரமங்கலத்து வடசெரி இச்சங்கரநாரணன் பக்கல் நா –

23 [ன் விலெ]கொண்டுடைய மனை முற்றும் செ[தா]ட்டமுற்றுங் கிணறு முற்றுங் கொண்டு உள –

24 . . . . அமர[பு]யங்கர்ஷெவர்க்குத் திருவமுதுக்கு குடுத்தெந் திருவரங் *

The following piece though engraved in continuation of the above seems to be part of a different record.

1 — மலைகொண்டுடைய எப்பெறபட்ட இதும் இப்பூமி சுட்டி மாமஞ் –

2 சாடி கொள்ளாதிதாகவும் இத்திருவமுதுக்கு இவ்வுத்தமசொழ மலாடு –

3 டையார் வைத்த காசு நூற்றிருபதும் இக்காசு நூற்றிருபதும் இப்பூமி –

4 க்கு விலைக்ரயமும் இறைக்ரயத்துக்குமாக ஸஹையொங் கொண்டு இத் திருவரங்கன் கெசவந் –

5 பக்கல் ஸஹைவிலைகொண்ட நன்சை நிலம் பொத்தகக் கொலால் குழி ஒந்பதிநாயிரத்தெண் –

6 ணூற்றெருபத்தெட்டெ யரைக்காற் குழியும் மற்றும் புந்செயும் பயந்மரமும் நத்தமுங்கி[ணறு]

7 களும் உள்ளிட்டு இத்தனையும் இறைகாத்தூட்டாக இச்சுட்டப்பட்ட இத்தனை யும் இந்த ஸ்ரீ கொயிலில் பிரா –

8 க்கடம் பொறம்பும் பட்டமும் அரைக்கால் பொந்[நுக்கு] மெற்[ப]ட்டது ஷெவர் பண்டாரமாவதாகவும்

9 நிக்கி நின்ற பொந் நிமந்தத்தொடெ யெறுவதாகவும் இந்நிலத்தில் உழுக் குடிக[ளை] இ –

10 ந்நிலஞ்சுட்டி எர்ப்பொந்நும் மாமஞ்ச[ாடி]யுந் தியெரியும் ஆக இத்தனையும் ஸ்ரீ கொயி –

* Stops here.

11 லுடையார்கள் கையுற்று இந்நிமந்தஞ் செய்வார்[கள]ாகவும் இப்பசு நூற் றிரண்டுங் கை-

12 ய்யுற்ற மன்றாடிகள் பாலமுதும் நெய்யமுதும் அட்டக்கடவர்களாகவும் இப் பரிசு ஸந்த்ராதித்

13 தவ[ை]ர இந்நிமந்தம் பந்மாஹெஸ்வர[ரக்ஷை] - உ

No. 144

(A. R. No. 144 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVANĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJADĒVA — 19th YEAR.

This records a gift of 15 *kāśu* deposited with a *Śivabrāhmaṇa* of the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyaṉār, for burning a lamp in the *maṇḍapa* on the "*tirumalai*" during the evening service of the god, by Mūvāyirattoruvaṉ Śōlaippiṉāṉ a merchant of Kōmar. The monthly interest on the amount is said to be 3/8 *kāśu i.e.*, at the rate of 2½ per cent.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு ௰௯-வது

2 மலாடான ஜனநாத வளநாட்டு பாநூர்கூற்றத்து

3 ப்ரஹ்மதேயம் இறையாநரையூராந ஸ்ரீ சொழகெரளச்சது-

4 வெதிமங்கலத்து உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயனார்

5 [க்*]கு இரவைய்ஸந்தி ஒந்று[க்*]கு இ[ந்*]நாள் முதல் சந்த்ராதித்யவற் நாள்தொ-

6 றும் இநாயநார் திருமலைமெல் மண்டபத்திலெ எரிவதாக வெ-

7 ச்ச ஸந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு வாணியன் கொமருடையா[ன்*] முவாயிரத்தொ-

8 ருவந் சொலைப்பிராந் இக்கொயிலில் ஸ்தாநபதி ஸிவப்ராஹ்ம[ண*]ந் க-

9 வுசிகந் வெண்காடுதெவந் ஆளவந்தாநாந குலொ[த்*]துங்கசொழபட்ட-

10 ந் வசம் குடுத்த காசு ௰௫ இக்காசு பதிநஞ்சு[க்*]கும் இமாஸம் முதல்

11 திங்கள் கர்லெஅரைக்கால் காசு பொலிசைப் பொலிய[ப்*]பெறு

12 வதாகவும் இப்பொலிசையால் சந்த்ராதித்யவற் குலொ[த்*]துங்கசொழ ப-

13 ட்டந் இக்கொயிலில் மா . . . . . . தநத்து காணி தானெ தலைய்சா-

14 த[லை]மா[ட]ாக இரவைஸந்தி விளக்கு நித்யம் எரிவுதாக கல்வெட்டி விட்-

15 டெந் வாணியந் கொமருடையாந் முவாயிரத்தொருவந் சொலைப்பிரா-

16 நெந் இது சந்த்ராதித்யவற் [பந்ம]ாஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 145

(A. R. No. 145 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUNGA-CHŌḶADĒVA — 2nd YEAR.

This records a similar gift of 15 *kāśu* for a twilight lamp in the temple by a lady by name Kāraikkālammai wife of one Dēvargaṇḍaṉ Tiruvēṅgaḍam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீ குலொ[த்*]துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு உ-ஆவது
2 உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயநாற்கு இகாணி[யு]டைய -
3 ாந் தெவர்கண்டந் திருவெங்கடத்திந் அகமுடையாள் காரைக்காலம்
4 மையெந் இந்நாயநாற்கு தைம்மாஸம் முதல் நித்தமொரு திருவி -
5 ளக்கு இரவைஸந்தியில் திருமலெமெலெ எரியக்கடவதாக [ஞரா] . . .
6 ஞந வாதுசெய் வாரணபட்டநுக்கு குடுத்த காசு ம௫ இக்காசு ம[௫] -
7 காசுக்கு இத்திருவிளக்கெரிவதாக இக்கொயிலிலறுபதுவட்டத்து . . .
8 . . திருவிளக்கொந்றும் [சந்த்ராதித்த]வற் செல்லக்கடவதாக கல்வெ -
9 [ட்டிக்குடுத்தென்] இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 146

(A. R. No. 146 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJADĒVA — 19th YEAR.

This also records a gift similar to that of No. 144 above, made by a merchant of the place by name Avayampukkāṉ Nāyakkaṉ .

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ய௯-ஆவது ஆடிமாஸத்
2 . . . . யாந் அவயம்[பு]க்கா[ன்*] நாயக்கநென் உடையார் ஊர்பாக -
3 ங்கொண்டருளிய நாயநாற்கு இம்மாஸ முதல் நித்த மொரு திருவிளக் -
4 கு இரவைஸந்தி திருமலெமெ[லெ]ரியக்கடவதாக இந்நாயநார் கொயிலில் ஸ்ரீநபதி சிவ -
5 ப்ராஹ்மணந் கௌஶிகந் வயிரமெகந் கருமாணிக்கமாந பரசமையகொளரி நம்பி பக்கல் குடுத்த காசு ம -
6 ௫-க்கு [இ]ம்மாஸமுதல் திங்க[ள்] காலெயமை[ர]க்காற் காசு பொலிசை பொலியப்பெறுவதாகவும் இப்பொ -
7 பாலிசைக் காசுக்கு இத்திருவிளக்கு எரிவுதாக இக்கொயிலில் அறுபது வட்டத்து இப்பரசமையகொ -
8 ளரி நம்பி தாநுடைய காணி [தானேதலெ]ச்செய்மாடாக இரவைஸந்தி இத்திருவிளக்கொன்று
9 சந்த்ராதித்தவற் செல்லக்கடவுதாக கல்வெட்டுவித்தெந் வாணிகன் அவையம் புக்கான் நா -
10 யகநென் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 147

(A. R. No. 147 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶADĒVA — 2nd YEAR.

This records still another gift similar to that of No. 146 above, made by a *dēvaraḍiyāḷ* of the temple by name Duggai Nīreṟṟāḷ *alias* Vikramaṉ Kulamāṇikkam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு

2 [உ]-ஆவது உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயனுர் கொயிலில் தெவ ரடியாரில் துக்கை நிரெற்ருளா -

3 ன விக்கிரம[ன்] குலமாணிக்கத்தெந் இந்நாயநாற்கு தைம்மாஸம் முதல் நித்தமொரு திருவிளக்கு இரவைஸந்தி -

4 திருமலைமெலெ எரியக்கடவதாக இந்நா[யநா*]ர் கொயிலில் ஸ்தாநபதி சிவ ப்ராஹ்மணந் கெ[ள]சிகந் வெ -

5 ண்காடத்தெவனுளவந்தானை குலொத்துங்கசொழபட்டனுக்கு குடுத்த காசு மரு இக்காசு பதி -

6 ந[ஞ்]சுக்கும் இம்மாஸமுதல் திங்கள் காலெயரைக்காற் காசு பலிசை பொலிவ தா[க இப்] -

7 பொலிசைக்காசுக்கு இத்திருவிளக்கெரிவதாக இக்கொயி லறுபதுவட்டத்து வெண்காடத்தெ -

8 [வ னுளவ]ந்தானை குலொத்துங்கசொழபட்டந் தந்நுடைய காணி தானெ தலைச்செ -

9 சம்மாடாக இரவைஸந்தித் திருவிளக் கொன்றும் அநுராசித்தவற் செல்லக் க -

10 டவதாக கல்வெட்டிவித்தெந் துக்கைநிரெற்[ருநா]ந விக்கிரமசொழமாணிக்கத் -

11 தென் இது பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷெ உ

No. 148

(A. R. No. 148 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.
TRIBH. RĀJĀDHIRĀJA (II)—10th YEAR (A. D. 1172-3)

This records a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār by one Kōchchāttaü Kāmaṉ of Māḍūr in Pānūr-kūṟṟam at the instance of the *Nāṭṭavar*, in expiation of the death of a neighbour's girl caused by the donor's wife who threw a stick at her daughter (in anger). The stick missed its aim and hit the girl who died as a consequence a few days later.

Text.

1 த்ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு ப -

2 த்தா(ஆ)வது ஆநி மாதத்து மிலாடான ஜனந[ா*]தவளநாட்டு

3 ப் பானுர்க் கூற்றத்து மாடுரில்லிருக்கும் கொச்சாத்தந் காமந் அ -

4 கமுடையாள் [தந்] மகளை ஒரு [அரை] மணங்கொலிட்டெ[ட]றிய இவளைத் தப் -

5 பி மிண்டந் காமந் மகள்மெலெ பட்டு இப்பெண் இருபதாநாளால் மரித்திது இ -

6 து கை பிழைப்பாடெந மடம் நாட்டுக்கெறி நாட்டவ[ர்*] ஊர்பாகங் கொண் டருளிந நா -

7 யநார் கொ[யி*]லிலெ ஒரு திருநுந்தா விளக்கு வை யெந்று சொல்லி இப்படிக்கு இரண்டு

8 திறவரு மிசைந்து திட்டிட்டு இக்கொச்சாத்தந் காமந் இவ்வாநிமாதத்திலெ முப்பத்திரண் -

9 டு பசுப் பொறித்துக் கொடுவந்து விட்டாந் இவ்விளக்கு ஒந்றும் ஸந்திராதித் தவற் செல்வதா

10 க யிது ஊஹெஸ்ர [ர *]க்ஷை [|| *]

No. 149

(A. R. No. 149 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJ. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA (II) — 10th YEAR (A. D. 1142–43).

The date may be read as the 12th also. The inscription records an endowment of ¾ *vēli* of land at Nallaraiśūr to the temple of Ūruḍaiya-Paramēśvarar by Kūttan Vīmaṉ *alias* Jayaṅgoṇḍaśōḻā Mārāyaṉ a *kaikkōḷa* of the *Uyyakkoṇḍāṉ-terinda-Tirumañjanattār-vēḷam,* to provide for the feeding of pilgrims visiting the place, with the rice offered to the god during the midday service.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|| *] இராஜகெசரிவந்மரான சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசெவற்கு யாண்டு [ம]-ஆவ –

2 து உய்யக்கொண்டாந் தெரிந்த திருமைஞ்சனத்தார் வெளத்துக் கைக்கொளன் கூத்தந் விமநாந

3 ஜயங்கொண்டசொழமாராயன் ஊருடைய பரமெஸ்ரர் கொயி[லி]ல் உச்சியம் பொதெ ஸாஸி[யி *]ல் வந்து கு –

4 ம்பிட்ட அபூவி-ச ஊஹெஸ்ரற்கெ சட்டிச்சொற்றுக்கு அரிசி இருநாழிக்கும் பொரிகறி ஒன்றுக்கும் இது ஒ[ட்] –

5 டுக்குச் சட்டி ஒன்றுக்கும் வைச்ச நிலம் நல்லரைசூர் எரிவா[ய் *]ச்செய்யும் இதந் மெலைச்செய்யும் உ –

6 ள்ளிட்டுத் தடிபல நிலமுக்காலுங் கைக்கொண்டு நிம[ந்]தஞ் செய்யக்கடவொம் இஸ்த்தாந –

7 த்துச் சிவப்ராஹ்மணரொம் இது பந்மாஹெஸ்ர ரக்ஷை உ .

No. 150

(A. R. No. 150 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUNGA-CHŌḶA — date lost.

This records a gift of 16 *kāśu* for burning a lamp in the temple during the two services (morning and evening) by one Sindaikkiṉiyāṉ for the merit of his father Pugaḻaṉ Periyāṉ.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|| *] குலொத்துங்க . . . .

2 . . . .

3 இனி[ய]ான் பிதாப் புகழன்பெரியானுக்கு ந –

4 ன்றாக உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய

5 நயனூற்கு நாடோறும் இரண்டு ஸந்திக்கு . .

6 ஈவுநாகவைத்த திருவிளக்கு ஒன்று இதுக்கு இ

7 க்கொயிலில் ஸ்தாநபதி ஶிவப்ராஹ்மணன் கௌசிக-

8 ன் செட்டியான தக்ஷிணாமூற்த்தியான தில்லை மூவாயிரப-

9 ட்டன்பக்கல் குடுத்த காசு ம௲ - இக்காசு பதினு[றும்] . . .

10 மாஸந்தோறும் எறும் பொலிசை தஞ்ச . . .

11 வித்தொன்றும் நித்தமும் எரிவுதாகவும் இவனுடெ

12 டைய இக்கொயிலில் அறுபதுவற்கு தானுடைய

13 கா[ணியெ] தலைச்செய்மாடாவுதாக கல்வெட்டுவி-

14 த்தென் சிந்தைக்கினியானென் இது அசந்ராதித்தவ-

15 ரை வநூஸ்ரெஹஸ[ாா]ஷெ [||*]

No. 151

(A. R. No. 151 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVANĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶADĒVA — 2nd YEAR.

This registers a similar gift of 16 *kāśu* (like the inscription above) for burning a lamp during the evening service in the temple by Iḍaṅgoṇḍāṉ Avaiyam-pukkāṉ for the merit of his father Śōṟan-Iḍaṅgoṇḍāṉ a merchant of the place.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] குலொத்துங்கசொழதெவற்

2 கு யாண்டு உ-ஆவது வாணிகந் சொறநிடங்

3 கொண்டாநுக்கு நன்றாக இவந் மகன் இடங்கொ-

4 ண்டான் வையம்புக்காநென் உடையார் ஊர்பா-

5 கங்கொண்டருளிய நாயநாற்கு நாடொறும் இ[ர]ை-

6 வ ஸந்தி க-க்கு எரிவுதாக வைத்த திருவிளக்கு ஒந்று

7 இதுக்கு இக்கொயிலில் ஸ்தானபதி வை . .

8 . . . . . கொற்றன் வயிரமெகந் மன்றாடி மகன் செ-

9 பாற்கொயில்பட்டந் பக்கற் குடுத்த காசு ம[௲]-க்கும் .

10 . . . . . . குடுத்த ஸந்திவிள[க்*]கொன்று எரியக்கட-

11 வ(த)தாகவும் இக்கொயிலி லறுபது . . . . .

12 . . . காணி நானெ தலைச்செய்மாடாக கல்வெட்டுவி-

13 த்தெந் இடங்கொண்டான் அவையம்புக்க

14 னென் இது அசந்ராதித்தவக எரியக்க

15 டவது இது பந்ஹாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 152

(A. R. No 152 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

TRIBH. RĀJĀDHIRĀJADĒVA (II)—7th YEAR (A. D. 1169-70).

This is an unfinished record stopping with the mention of the temple.

Text.

1 திரிபுவநச் சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு ௭-ஆவது இறையா நரையூ-

2 ராந ஸ்ரீ சொழகெரளச்சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையா ரூர்பாகங்கொ*

No. 153

(A. R. No. 153 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

RĀJ. KULŌTTUṄGA-CHŌḶADĒVA (II)—12th YEAR (A. D. 1144-45).

This records a gift of land at Nallaraiśūr and 45 kalam of paddy (in place of money?) by Rājasundari a *dēvaradiyāḷ* of the temple of Tāntōṉṟi-Mahādēvar at Vīrarājēndrapuram (Jambai) to provide for offerings to god Ūruḍaiya-Paramēśvara during the early morning service.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொராஜகெசரிவந்மராந சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழ தெவர்க்கு யாண்டு ௰உ-வது விரராஜெந்த்ரபுரத்துத் தி-

2 ருத்தாந்தொந்றி மஹாதெவற் அடியாள் இராஜசுந்தரி ஊருடைய பரமெஸ்வர[ர்*] க்கு சிறுகாலஸந்திக்கும் திருவெ-

3 பானகம் அமுதுசெய்தருள அரிசி நாநாழிக்கும் பொரிக்கறி அமுதுக்கும் நெய் யமுதுந் தயிரமுதும் அடைக்-

4 காயமுதுக்கும் வைத்த நிலம் நல்லரைசூர்ப் படப்பைச்செய்யும் இதந் வடக்கில் தடி முற்றும் கிணறு-

5 ம் தெற்கில் தடியும் வடக்கிட்டுத் தடிபல நிலமுற்றும் கிணறுமுற்றும் இவள் தந்த நெல்லு நெற்பத்-

6 தைங்கலமும் இந்நில முற்றும் இந்நெல்லுங் கைக்கொண்டு இந்நிமந்தஞ் செய்யக்கடவொ[ம்*] இஸ்தாந-

7 த்துச் சிவப்ராஹ்மணரொம் இது வர்மாஹெஸ்வ[ர*] ரக்ஷை || உ

No. 154

(A. R. No. 154 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE WEST WALL OF THE SECOND *PRĀKĀRA*.

KŌ-PERUÑJIṄGADĒVA—30th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. XII., No.

---

* Stops here.

No. 155

(A. R. No. 155 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

The writing seems to be of about the 13th century A. D. The inscription declares two persons Ūrbāgaṅkoṇḍa-Pērayaṉ and Nānūṟṟuva-Pērayaṉ and their descendants as the rightful holders of the *pāḍikāval* (police) right of the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār and of the village Iṟaiyānaraiyūr *alias* Śōḷakērala-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] இறையாநரையூராந ஸ்ரீசொழகெர[ள*] சதுர்வெதிமங்கலத்து உடை-

2 யா[ர்*] ஊர்பாகங்கொ[ண்*]டருளியநாய(நாய)நார் கொயிலுக்கும் ஊரும் பாடிகாவல் காணி உடையாந்

3 சடவைபளவரைய வங்சத்தில் உள்ளார் ஊர்பாகங்கொண்ட பெரயனும் நாநூற்றுவ பெரைய-

4 னும் வங்சத்தார் வழிவழிபரம் பாடிகாவல் காணி உடையாந் [||*]

No. 156

(A. R. No. 156 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

This is a curious inscription recording the declaration of a lady by name Dēvapperumāḷ calling herself the *vēḷaikkāṟi* of (a chief) Rājarāja-Malaiyakularāyan *alias* Nirēṟṟaperumāḷ Edirigaḷnāyaṉ that she would not survive her master and husband (Edirigaḷnāyaṉ) after his demise and an imprecation on herself and others if she fails in her vow or is prevented by them from keeping up to it.

The writing seems to be of about the 12th century A. D.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ·[|| *] இரா[ச*]ரா[ச*]மலையகு(ல்)ல ராயநான நிரெற்றபெருமாளான எதிரிகள்நாயநுக்கு

2 வேளைக்காறியான தெவப்பெருமாளென் எதிரிகள்நாயனுக்குப் பின்பு இருந்தெ நாகில் என் மாற்றுட்டிமாற்கு மண்டையு மிட்டு இ-

3 வர்களுக்கு நிருங்குடுத்து இவ[ர்*]கள் கலச்சொற்றையும் உண்கிறென் என் மிணுளன் ஒடு என்னைச் சாவவெண்டாமென்பார் என்மி

4 ணுளன் எறுகிற குதிரைக்குப் புல்லு இடும் காழிசந் எதிரிகள்நாயக முதுமையா னுக்கு தன் மிணுட்டியையுங் குடுப்பான் நா-

5 ந் சாவாதிருந்தெநாகில் என்னை நெருப்பில் கட்டி புகடுதல் கொல்லுத[லை] செய்யாதவன் தன்னெட்டையாற்கு தந் மிணுட்டியையுங் குடுத்து என்

6 மிணுளன் எறுகிற குதிரைக்கு புல்லிடுகிற காழிசநான எதிரிகள்நாயகமுதுமை யானுக்கு தன் மிணுட்டியை குடுப்பான் என்னை கண்டால் கொல்லாதவன் [||*].

No. 157

(A. R. No. 157 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJ. (?) KULŌTTUṄGA-CHŌḶA (III) — 5th YEAR (A. D. 1182-83).

The inscription begins with the introduction *Puyalvāyttu vaḷamperuga* etc. This registers the gift of certain taxes like *kīḻirai, antarāyam, taṟiyiṟai, taṭṭārpāṭṭam* etc., due from the *Śeṭṭis, Vāṇiyar* and wage earners to the chief Arasanārāyaṇan Eḻiśaimōgan *alias* Jananātha-Kachchiyarāyan of Kūḍalūr, to the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār at Iṟaiyānaraiyūr to meet the expenses of the unguents required for the daily anointment of the deity and of the *tiruviśūḻ-śāttugai* (?) once every year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புயல்வாய்த்[து] வளம்பெருகப் பொய்யாத நான்மறையின் செயல் வாய்ப்பத் திருமகளும் ஜயமகளும் விற்றிருப்ப வெண்மதிபொல் குடை விளங்க வெல்வெந்த ரடிபணியச் சக்கர –

2 மூஞ் செங்கொலுந் திக்கனைத்துங் காவல்பூண கற்பகாலம் புவிகாப்ப பொற் பமைந்த முடிபுணை[ர் *]ந்து செம்பொன் வீரஸிம்ஹாஸநத்து உலகுடை முக்கொக்கிழாநடிக ளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொ –

3 ராஜகெ[ஸ]ரிபந்மரான த்ரிபுவனச் சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு [ரு]-ஆவது கர்கடகநாயற்று மலாடான ஜநநாதவளநாட்டுப் பானூற்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெய மிறையாநரையூரான ஸ்ரீ –

4 சொழகெரளச் சருப்பெதிமங்கலத்து உடையா ரூர்பாகங்கொண்டருளிய(ன) நாயநார்[க் *]கு கூடலூர் அரசநாராயணன எழிசைமொகனுந ஜநநாத கச்சியராயநென் இன்னாயநார்[க் *]கு ஆண்டுதொறும திருவ்வி –

5 சூ[ழ்] சாத்துகைக்கும் நித்தப்படி திருமெல்பூச்சுச் சாத்துகைக்கும் நான் விட்ட விஷ[வ]மாவது இவ்வூர் குடி இருக்கும செட்டிகளும் வாணியரும் பணிசெ[ய் *] மக்களும் உள்ளிட்டா ரிறுக்கும் கிழிறை அந்த –

6 ராயம் தறியிறை தட்டார்ப்பாட்டம் எப்பெர்பட்டனவும் இன்நாயநார் ஸ்ரீபண் டாரத்துக்கு ஆண்டுதொறும் இனநாயனுர் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார் தண்டி ஸ்ரீபண்டாரத்திலெ ஒடுக்கி இயஉசுப அநுரா –

7 சந்த்ராதித்தவற் செல்லக்கடவதாக கல்வெட்டி விட்டென் கூடலூர் அரசநாராயணன் எழிசைமொகநாந ஜனனுதக் கச்சியரா[ய *]நென் உதீசத்துக்கு அழிவுசெய்வான் வல்ல வரையன் ஸெத்து –

8 ழ மஂஜகயிடை குமரியிடை செய்தார் செ[ய் *]த பாவங்கொள்வார் அநுராதித்தவற் சி வத்ராஹெஸ்ர ரக்ஷை ஃ உ

No. 158

(A. R. No. 158 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. VIRARĀJĒNDRA-CHŌḶA (KULŌTTUṄGA III) — 6th YEAR
(A. D. 1183-84).

The details of date are given as Makara śu. 2, Monday, Aviṭṭam may correspond to A. D. 1183, December 19, the *tithi* having ended at .66 on the previous day.

This records a gift by Kiḷiyūr Malaiyamāṉ Sūriyaṉ Nīreṟṟāṉ *alias* Rājarāja-Malaiyakularāyaṉ the chief of Malāḍu, of the taxes *kaḍamai* and *pāḍikāval* due to him in kind from Puttūr a village belonging to the *sabhā* of the place, to provide for offerings and unguents to the deity in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār at Iṟaiyānaraiyūr. Other taxes also like *taṟiyiṟai, taṭṭārpāṭṭam, veṭṭi-muṭṭaiyāḷ* were made over to the temple and were to be collected by the *sabhā* on behalf of the temple.

Text.

1 திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வி[ர*] ராஜெந்திரசொழதெவற்க்[கு] யாண்டு ௩-வது மகர நாயற்று பூர்வபக்ஷத்து த்விதீயையும் திங்கட்கிழமையும் பெ[ற்ற] அவிட்டத்தி நாள் மலாடா–

2 ன ஜநநாதவளநாட்டு பாநூர்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெசம் இறையாநரையூரான ஸ்ரீ சொழகெரளசதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயநார்க்கு இ–

3 ன் நாடுஉடைய கிளியூர் மலையமான் சூரியன் நிரெற்றுறை இராஜராஜ மலையகுல ராயநெந் இன் நாயநாற்க்கு அமுதுபடிக்கும் திருமெற்பூச்சுக்கும் நாயநாற்க்கு நான் நிர்வார்த்து கு–

4 டு[த்*]த இவ்வூர் ஸபையார் காணியான புத்தூரில் நான் கொள்கிற கடமையும் பாடிகாவலும் ஸ்ரீ பண்டாரத்திலெ ஊர்பாகங்கொண்டான் மரக்காலாலெ இவ்வூர் காணி உடைய ஸ

5 பையார் அளன்து தரவுகொள்ளக்கடவுதாகவும் இவ்வூர் தறிஇறை தட்டார்ப் பாட்டமும் இவ்வூர் பணிசெ[ய்*] மக்களும் உழவுகுடிமக்களும் கொயிலிலெ வெட்டி முட்டை–

6 [ட]யாளும் நான்கொள்கிற எப்பெற்பட்ட தெவையும் செய்வார்களாகவும் இப்படி நன்செய்யால் வந்த கடமை நான் கொள்கிறபடியெ ஸ்ரீ பண்டாரத்திலெ இச் சபையார் தங்க[ள்] க–

7 டமையாயுள்ளது அளந்து தரவுகொள்ளக்கடவார்களாக கல்வெட்டிவித்தென் இராஜராஜமலையகுலராயநெந் இத்தன்மம் அழிப்பான் தங்களம்மைக்குத் தாநெ மணாளன் வில்லவரையன் சத்

8 த[ய*]ம் கெங்கைஇடை குமரிஇடை செய்தான் செய்த பாவங்கொள்வான் இது பன்மாகெசுர இலட்க்ஷை உ இவ்வூர் நான்கெல்லையுள்ப்பட்ட நன்செய்நிலமுற்றும் விட்டது இப்படிக்குத் திரு–

9 ச்சூலக்கல்லு நாட்டிக்கொள்க ப[ன்]மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*].

No. 159

(A. R. No. 159 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KŌ-PERUÑJIṄGADĒVA — 30th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions* Vol. XII., No. 235.

No. 160

(A. R. No. 160 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE NORTH WALL OF THE SAME *PRĀKĀRA*.

MĀR. VĪRA-PĀṆḌYADĒVA—7th YEAR.

The details of the date given as Tulā, śu. 14, Friday, Aśvati correspond to A. D. 1333, October 22, and would enable the identification of this king with the one who ascended the throne in A. D. 1326-27. This records an endowment of four pieces of land measuring 1250 *kuḻi* in all by Āṭkoṇḍadēvaṉ Toṇḍappiḷḷai a merchant of Tirunāvalūr in Tirumuṉaippāḍi-nāḍu to provide for the various requirements of worship in the temple of Ūrbagaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār during the four festival days of the year, at the rate of ten *paṇam* for each festival. The rituals observed on such occasions are described; so also the articles required for hem are named such as rose-water, musk, camphor, saffron and sandal paste. The lands are said to have been purchased before gift by the donor from the legal heirs of the owner who had run away unable to pay the taxes.

Text.

1 ஸ்ரீஉற்கித்திமெல் கொமாறபன்மர் திருபுவனச்சக்ரவத்தி ஸ்ரீ விரபாண்டிய தெவற்கு யாண்டு ௭-வது து -

2 ஞாநாய[ற்]று பூர்வபக்ஷத்து சதுர்தெசியும் வெள்ளிக்கிழமையு[ம்*] பெற்ற [அ]ஸ்வதி நாள் மலாடான ஜன -

3 நாதவளநாட்டு பானூற்கூற்ற[த்*]து ப்ரஹ்மதெயம் இறைவாநரையூர[ா]ன ஸ்ரீசொழகெரளச் சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயனார் கொயில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வர கண்காணி செய்வார்க்கும்

4 தானத்தார்க்கும் தெவகன்மி கொயில் கணக்கற்கும் திருமுனைப்பாடிநா[ட்டு] திருநாவலூர் வியாபாரிகளில் பானூர்கிழவன் ஆட்கொண்டதெவன் தொண்டப்பிள்ளை என் இன்னாயனாற்கு ப -

5 த்தாந் திருநாளில் நின்ற முதலியார் திருவனந்தல் எழுந்தருளி . . . [ற்று] அருளி ஸ்நாநமண்டபத்து எழுந்தருளி இருந்து தி[ர்*]த்தம் ப்ரஸாதித்து அருளி இற்றை நாள் சாயற்பொழுது நான் எழு -

6 ந்தருளப்பண்ணுகிற உபையத் திருப்பவனிக்கு ஆடியருளவும் அமுதுபடிக்கும் சாத்துப்படிகளுக்கும் நிச்சயித்த திருமெற்பூச்சு பனிநிர் கத்தூரி கற்பூரம் குங்குமம் திரு -

7 ச்சாந்து செங்கழுநீர்திருப்பளித்தாமம் வெள்ளைத்தாறு திருப்பளித்தாமம் அமுது படி கறி அமுதுபடிகளுக்கும் திருமாளிகை எழுந்தருளித் திருவுலா

8 ச்செய்தருள திருவிளக்கெண்ணைக்கும் உடலாக திருநாள் ஒன்றுக்கு அடங் கலுக்கு நிச்சயித்த பணம் பத்து ஆண்டு ஒன்றுக்கு திருநாள் நாலுக்கு நி

9 ச்சயித்த பணம் ௪௰ இப்பணம் நாற்பதுக்கும் உடலாகக்கொண்டு குடுத்த இவ் வூர் சபையாரில் எடுத்தழகியாரான சொமிதெவபட்டர் பிடாகை கடமையாற்றமாட்டா -

10 மல் ஓடிப்பொகையில் இவர்பெர்க் கடமைக்கு இவர்க்கு பிணைப்பட்ட பிணை யாளர் இன்னாயனார் குடிநிங்காதெவதானமான புத்தூர் கடமைப்பற்றில் இவர் காணியான நிலம

11 [ற] விற்கையில் இவர்கள் பக்கல் நான் விலைகொண்ட இ[லு]ப்பஞ்செய் தடி ஒன்றும் பயன்மரங்களும் கிணறு நாலும் களர் தடி ஒன்றும் குளச்செய் தடி ஒன்றும் குண்டி[ல்] தடி ஒன்றும் ஆகத் தடி

12 நாலினு[ல்*] மிகுதிக்குறைவு உட்பட்ட நஞ்செய் குழி கூஉாடும் இக்குழி ஆயிரத்து இருநூற்று ஐம்பதும் திருநாமத்துக்காணியாக இக்கொயிலில் தானத்தார் கைக் கொண்டு தான[த்] -

13 தார் குடிக்கடைத்து இந்நிலம் கார்பசானம் உள்ளிட்ட இவை வாரங்கொண்டு இன்னிலத்தால் வரும் கடமை இறைநிக்கி நிக்கி இறைமிகுதியாலுள்ள பண்டங்களும் கை-

14 [க்*]கொண்டு இந்த உபையத்துக்கு நிச்சயித்த திருநாள் நாலுக்கும் பண[ம்*] நாற்பதுக்கும் இந்நிலத்தில் பண்டமெகொண்டு கொயில்பண்டாரத்[தி]லெ

15 [இ*]ட்டு [சந்தி]ராதித்தவரையும் இப்படிகொண்டு எழுந்தருளிவிப்பதாக இத்தடி நாலு குழி ஆயிர[த்]து இருநூற்று ஐம்பதும் விலைகொண்டு திருநாமத்துக்காணி யாக கல்வெ -

16 ட்டிக்குடுத்தென் பானூர் கிழவன் ஆட்கொண்டதெவன் தொண்டப்பிள்ளை என் இவை தொண்டப்பிள்ளை எழுத்து இது சந்திராதித்தவற் பந்மாஹெ

17 ஸ்வா ஈலெக்ஷ உ ஸாஹஸா உ

No. 161

(A. R. No. 161 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE EAST WALL OF THE THIRD *PRĀKĀRA*.

Vijayarāya-Mahārāya "who witnessed the elephant hunt" (Dēvarāya II ?) —Śaka 1368. The details of the date are given as Akshaya, Tulā, śu. 10, Friday, Avittam corresponding to A. D. 1446, September 30.

This is a copy of No. 23 of 1905 from Kilūr. It states that as a result of (the forcible) collection of *kāṇikkai* (presents) from the ryots of the *Valaṅgai* and *Idaṅgai* classes by the officers of state on each change of regime or administration (*manvantara*) the former became impoverished and ran away from their homes to other kingdoms consequently worship and festivals in temples ceased and the land became infested with disease causing intense mental anguish to the people. This reached the ears of the king who forthwith issued orders through Aṇṇappa-Uḍaiyar prohibiting such extortion of the *iṇavari* and *iḍaṅgai-vari* in future and to get his command recorded on stone (throughout the state). As it was left out in some places people petitioned to Nāgarasa-Uḍaiyar to rectify this omission. On receipt of his permission this is stated to have been engraved in this temple also in the presence of the members of the *nāḍu* (assembly) of Vaḻudilampaṭṭu-chāvaḍi, the *karaṇika*, the *parivāra* and Toṇḍaimānār Kachchiyarāyar.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமன் மஹாமண்டலீசுர அரியராய விபாடன் பாஷெக்கு தப்புவராயர் கண்டன் மூவராயர் கண்டன் கண்டநாடு கொண்டு கொண்டநாடு கொடாதான்

2 ஸதுஸமுமுத்திராதிபதி கெசவெட்டை கண்டருளிய ஸ்ரீ விரப்ரதாப விசைய ராய மஹாராயர் பிறுதுவிராச்சியம் பண்ணிஅருளாநின்ற க்ஷயஸங் -

3 வற்ஸரத்து துலாநாயற்று பூறுவபக்ஷத்து வெள்ளிக்கிழமையும் தெசமியும் பெற்ற அவிட்டத்து நாள் வழுதிலம்பட்டு சாவடி நாடும் கரணிக்கரும் பரிவாரமும் தொண்டைமானுர் கச்சி[ய*]ராயர் கச்சி[ய*]ராயரும் கூடி [இருந்து இராயர்]

4 இராயதப்பிறமாணத்துக்கு நாகரச உடையார் நிருபப்படி இனவரி இடங்கைவரி கழித்து கல்லுவெட்டிவித்தபடி [||*] இராச்சியத்தில் வலங்கை இடங்கை இந்த இரண்டு வகையில் குடிகளையும் பிறதானிகள் மன்மந்தரங்கள்தொறும் காணிக்கை கொ -

5 ண்டு இத்தாலெ குடிகள் உள்ளது நலங்கி புறஇராச்சியமெ ஒடிப்பொய் இத்தாலெ தெவதானங்கள் பூசை புனஸ்காரம் திருநாளும் குலைந்து இராச்சியம் வியாதியும் ஆய் மனித்தர் உள்ளம் செத்து நலங்கினபடிஆலெ இந்தச்செய்தி இராயர் திருவுள்ளம் பற்றி அருளி

6 வலங்கை யிடங்கையில் உண்டுஆன குடிகளுக்கும் காணிக்கை கொள்ளக்கடவ தல்ல என்று அண்ணப்ப உடையற்கு இராயர் இராயதம் திருவுள்ளம்பற்றி[அருளிய] அளவில் இந்த இனவரியும் இடங்கைவரியும் கழித்து அண்ணப்ப உடையர் சில இட–

7 த்துக்குக் கல்லுவெட்டுவித்து சிலசில இடத்துக்குக் கல்லுவெட்டுவியாதபடி ஆலெ இந்தச் செய்தி நாகரச உடையற்கு விண்ணப்பஞ்செய்தபடிஆலெ இம்மதியா [திக்]கு நாகரச உடையர் நிருபம் தருகையில் இன்னுள்முதலுக்கு வலங்கை

8 இடங்கையில் பலகுடிகளுக்கும் இனவரி இடங்கைவரி என்று கொள்ளக்கடவ தல்லவாகவும் இதுக்கு இராசகரத்துக்கு உட்குடுத்து கலவு விசாரித்தவன் சிவத்துரொகி பட்டதும் பட்டு

9 கெங்கைக்கரையில் கபிலவதை பண்ணின பாபத்திலெ பொகக்கடவர்கள் ஆகவும் [||*]

No. 162

(A. R. No. 162 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE SAME (THIRD) *PRĀKĀRA*.

KAMPAṆA-UḌAIYAR — PRAMĀDI, (KAMPA II) — A. D. 1373-74.

This records a gift of five cows to the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanār for the sacred *pañchagavya* bath of the god by a certain Kāḷattināthan, a son of Kachchiyarāyar (or family ?) of Paruvūr.

Close to this is another inscription dated in the cyclic year Śubhakṛit (A. D. 1362-63 ?) which records a gift of two pieces of land measuring together 550 *kuḻi* in extent, for a perpetual lamp in the temple, by one Tiruvēgambamuḍaiyān Tirumuḍikkāri of Śīdēvi village adjoining Śikkāḍu by order of Goppaṇṇa-Uḍaiyar.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமனு மாமண்டலிசுரன் அரி–
2 ராசவிபாட பாசைக்கு தப்புவராயர் கண்–
3 ட ஸ்ரீ கம்பண உடையற்கு திருவிராச்சிய–
4 ம் செல்லாநின்ற பிறமாதி வருஷம் உடை–
5 யார் (உடையார்) ஊர்பாகங்கொண்டருளியநா–
6 யனுற்கு பஞ்சகெவிகம் ஆடிஅருள பருவூற் கச்சியரா–
7 யர் பிள்ளைகளில் காளத்திநாதன் விட்ட பசு இரண்–
8 டும் கன்று தாய்ப்பசு முன்றும் ஆகப்பசு அஞ்–
9 சும் சந்திருதித்தவரையும் ஆடி அருள இது
10 மாகெசுரர் ரக்ஷை [||*]

(A. R. No. 162-A of 1906)

1 உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயனுற்கு
2 சுபகிருது வருஷம் பங்குனி மாதம் மு தீ கொப்பண்ண–

3 உடையர் நிருபப்படிக்கு சிக்காட்டுப்பற்றில் சிதெவியில்
4 வாணுதராயன் எந்தலில் பிறைஉடையான் திருவெகம் –
5 பம் உடையான் திருமுடிக்காரி குடிநிங்காத திருவிளக்கு –
6 ப்புற இறையிலி ஆக விட்ட திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்[கு*]
7 வாணுதராயன் தடி ஒன்று குழி ஙாஙம்-ம் பிறைஉடையான்
8 தடி ஒன்று குழி உாஉம்-ம் வடமெலை மூலை கிணறும் விட்டெ[ன்*]
9 இது திருமுடிக்காரியென் பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 163

(A. R. No. 163 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR. GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE WALL OF THE SECOND *GŌPURA*, RIGHT OF ENTRANCE.

PAR. RĀJARĀJADĒVA (II) — 13th YEAR (A. D. 1158-59)

This begins with the introduction *Pūmaruviya Tirumādum* etc. It registers a grant of twenty *vēli* of land separated from out of four hamlets and grouped together as one village under the name Rājarājamaṅgalam and converted into a *dēvadāna iṟaiyili* from the original *ūrkiḻ-iṟaiyili* of the component parts, under orders of the king at the request of the Kiḷiyūr Malaiyamān chief Periya-Uḍaiyāṉ Nirēṟṟāṉ *alias* Rājarāja-Malaiyakularāyaṉ, for the requirements of worship etc., in the temple of Ūrbagaṅkoṇḍaruḷiṉa Mahādēva. The king is stated to have been seated in the hall Pallavarāyaṉ-maṇḍapa in his palace at Āyirattaḷi while making this grant. The chief Nirēṟṟāṉ figures later as donor (in No. 158 above) in the reign of Kulōttunga III.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] பூமருவிய திருமாதும் புவிமாதும் ஜயம –
2 ாதும் நாமருவிய கலைமாதும் புகழ்மாதும் நயந்து [பு] –
3 ல்க அருமறைவிதியி நெறியனைத்துஹதழைப்ப வருமு –
4 றைஉரிமையில் மணிமுடி சூடி திங்கள் வெண்குடை –

5 டத் திகைக்களூறெட்டும் தங்குதநிக்கூடம் தாநென விளங்கக் கருங்கலிப்பட்டியைச் செங்கொல் துரப்ப பொருங்கதி ராழிப்புலி வள[ர் *]தூடன்வரவில்ல

6 வரிரட்டர் மிநவர் சிங்கணர் பல்லவ[ர் *] நுதலியர் பாத்திவர் பணிய எ[ண் *]ணருங் கற்ப[க *]ம் மண்ணகம் புண[ர் *]ன்து செம்பொந் விரஸிங்ஹாஸநத்து புவநமுழுதுடையாளொடு

7 ம் விற்றிருஹருளிய கொப்பரகெசரி வந்மரான த்ரிபுவ[ன *]ச்சக்கரவ[ர் *]த்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௰௩-வது ள் ராஅம்ச-நால் ஆயிரத்தளியிற் கொயிலில் உள்ளா –

8 லை ஆட்டத்து வெளியில் பல்லவராயன் மண்டபத்து எழுந்தருளியிருக்கக் கிளியூர் மலையமான் பெரியஉடையான் நிரெற்றுனை ராஜராஜ மலையகுலராயன் திருவடித்தெ –

9 தாழுது விண்ணப்பஞ் செய்யத் திருவாய்மொழிஹருளினபடி மலாடான ஜனநாதவளநாட்டுப் பாநூற்கூற்றத்து இறையாநரையூரான ஸ்ரீசொழகெரளச்சதுவெதி –

10 திமங்கலத்து உடையார் ஊர்பாகங்கொண்டருளிந மஹாதெவற்கு வெண்டும் நிமந்தங்களுக்கு இறுப்பதாக இவ்வூர்ப் பிடாகை அரும்புலிபாடியினும் நல்லரசூரினும் நெ–

11 டுமாநூரினும் மலையநூரினும் நிர்நிலத்து இசெவர் ஊற்கிழிறையிலியாய் வருகிற நிலமுட்படப் பழம்பெயரும் முன்நிறைகட்டினபடியுஞவிர்[த்*]து யாண்டு ௰௩-வதுமுதல்

12 [இ*]றையிலியாய் வெறுபிறிஞ ராஜராஜமங்கலம் நிர்நீ உய வெலி -[க்*]கு யாண்டு ௰௩-வதுமுதல் வெலி க-க்கு ௨ அ௰-ளமாக இறைகட்டின[படி] யாண்டு ௱௰-வது முதல் செவ -

13 [ரா௩ இறை]யிலியாய் வெறுபிறிஞமைக்கு இவை ஸ்ரீகரணநாயகம் பழையநூருடையா னெழுத்து இவை புரவரி ஸ்ரீகரணநாயகம் பனையூருடையா ெ[னழுத்து] [*||].

No. 164

(*A. R. No. 164 of 1906*)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJ. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA (I) — 48th YEAR (A. D. 1117-18).

The introduction begins with the words *Pugaḷmādu viḷaṅga.* The inscription registers a sale of (a quarter *vēli* and half *mā* of) wet land with a well and two house sites, twenty *kuḻi* in extent, belonging to two ex-accountants in the village Iṟaiyānaraiyūr by the *sabhā* of the place to the temple of Ūruḍaiya-Paramēśvarar, for the requirements of worship to the goddess Tiruppaḷḷiyaṟai-Nambirāṭṭiyār consecrated by Araiyaṉ Ponnambalakkūttan *alias* Toṇḍaimānār the headman of Arumbākkam adjoining Maṇavil in Maṇaiyiṟ-kōṭṭam a division of Jayaṅgoṇḍaśōḻamaṇḍalam. The cost of the lands amounted to 18 and odd *kāśu* and 3 *kaḻañju* of gold of which the former was the cash endowment made by Toṇḍaimānār at the time of consecration and the latter, that made by the *madhyastha* of the village for the supply of ghee on the day of festival in Kārttigai month every year. The necessity of the *sabhā* for the sale of land is said to be its obligation to make up the amount of *kaḍamai* due to the king which had been defalcated by the two accountants, whose property therefore was now confiscated by the order of the king.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமக -

2 ள் னிலவ மலர்மகள் புணர உரிமெயிற்[சிற*]ந்த மணிமுடி சூடி மிநவர் நி -

3 லைகெட வில்லவர் குலைதர எனைமன்நவ ரிரியலுற்றழிதரத் தி -

4 க்கனைத்துந் தன் சக்கரநடாத்தி விரஸிம்ஹாஸநத்து உல -

5 குடையாளொடும் விற்றிருஞருளிய கொராஜகெஸரி பன்மரான

6 திரிபுவன சக்ரவ[ற்]திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க சொழசெவற்கு யா -

7 ண்டு ௪௰அ-ஆவது மலாடான ஜனநாதவளநாட்டுப் பா[ணூ]ர்க் -

8 கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் இறையானரையூரான ஸ்ரீசொழகெரளச் சருப்பெதிமங்கலத்து ஸபையொம் நிலவிலையாவணம்

9 ஊருடையபரமெஸ்வரற்கு ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மணையிற்கொட்டத்து மணவில் அரும்பாக்கிழான் அரை -

10 யன் பொன்நம்பலக்கூ[த்*]தனுன தொண்டைமாநார் எழுஞருளுவித்த திருப்பள்ளிஅறை நம்பிராட்டியார்க்கு நாங்கள் விற்றுக்கு -

11 டுத்த நிலமாவது இவ்வூர் ஊர்க்கணக்கந் இளமை வெங்கடமான பண்டிதப்பிரியனும் இளமை கருமாணிக்கமான ஃட்டப்பிரிய -

12 னும் இவ்விருவரும் இதன்கிழ் யாண்டு நாற்பத்தாருவது ஊர்க்கணக்கெழுதிக் கடமைப்பட்டுக் கடமை பொக்கருதெ குடி ஒடி –

13 ப்பொனமையில் இக்கடமை எங்களுக்கு இறுக்கவெண்டினமையில் இக் கடமைக்கு செலவாக இவ்வூர் மெல்பிடாகை செம்பியன்மா –

14 தெவியில் ஸ்ரீவாநவன்மாதெவிப்பெரெரிகிழ் நன்பார் நிர்நிலம் உத்தமசொழ வதிக்கு கிழக்கு முதற்கண்ணுற்றுத்

15 தடி இரண்டு நிலம் காலெஅரைமாவும் இதில் கிணறும் இவ்வூ[ர்*] நத்தத்து இவர்கள் கணக்கசுகாணி மனையில் எடுத்துநின் –

16 ற எடுப்பும் தொ[ட்ட*]மும் அகப்பட விதிவிடங்கன் கொலால் இருபது குழியும் ஆக இத்தனையும் விற்றுக்குடுக்கவென்று ஸபா[நி] –

17 யொகம் உண்டானமையில் இந்நிலமும் இக்கிணறும் இம்மனையும் விற்றுக் குடுத்துக்கொள்வதாந எம்மிலிசைஞ்த விலைப்பொ –

18 ருள்க் காசு பதின்முன்றெ. நாலுமா முக்காணியும் கா[சு] கல்லால் ஒக்கும் பொந் முக்கழஞ்சும் ஆக இத்தனையும் கொண்டெ[ட]ாம்

19 கொண்ட பரிசாவது முன்பு இவர்கள் இவ்வூர் ஸ்ரீக்ஷ்ண நாராய[ண*]ன் பரமெஸ்வர னுக்காக ஊருடைபரமெஸ்வரற்க்கு ஆண்டுதொறும் திருக்கா –

20 த்திகையி லளந்துவருகிற நெய் தூணி நானாழியால்க் கடவ பொன் முக்கழஞ்சும் இத்தொண்டைமானுர் இப்பிராட்டியார்க்குத் திருவாராதனை –

21 க்கும் திருவமுதுபடிக்கும் நிலங்கொள்ள வரக்காட்டின காசு பதின்முன்றெநாலு மாமுக்காணியும் ஆக இப்பொந்நுக்கும் இக்காசுக்கும் இ –

22 ன் நிலமும் இக்கிணறும் இம்மனையும் விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்தொம் ஸபையொம் பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 165

(*A. R. No. 165 of 1906*)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.
VIKRAMA-CHŌḶA — 17th YEAR (A. D. 1134-35).

This is left incomplete towards the end. The inscription registers the *uḷvari* (entry in Tax-register) for the lands endowed after purchase by one Taṟaiyuḍaiyāṉ Vichchādiraṉ Sahāyaṉ *alias* Viñjirāyaṉ to provide for the requirements of worship and offerings (specified in detail) on all important festival Sundays in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍadēvar at Iṟaiyānaraiyūr, on which occasions the image of the goddess Tiruppaḷḷiyaṟai-Āḷuḍaiyāḷ was taken in procession round the temple to the recital of *Tiruchchāḷal* hymns (of Māṇikyavāchaka).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] விக்ரமசொழதெவற்கு யாண்டு ௧௭-ஆவது மிலாடாகிய ஜனநாத வளநாட்டு பானூற்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெய[ம்*] இறையானரையூரான ஸ்ரீசொழகெரளச் சதுவ்வெதிமங்கலத்து ஊர்பாகங்கொண்டதெவர்

2 கொயிலில் திருப்பள்ளிஅறை ஆளுடையாள் திருநாயற்றுக்கிழமைதொறும் புறம்பெ எழுந்தருளித் திருச்சாழல் கெட்டருளி அமுதுசெ[ய்*]தருளி கொயிலைச் சுழல் எழுந்தருளி மெலெ எழுந்தருளுகைக்கு அற்றைநாளைக்கு வெண்டும் அழிவுக்கு உள்வரி திரு –

3 நாயற்றுக்கிழமை ஒன்றுக்கு தி –

4 ருவமுது அரிசி முக்குறுணிக்கு நெல்லு எழுகுறுணி நாநாழியும் கறிஅமுதுக்கு நெல்லு நாநாழியும் நெய்யமுது உழக்குக்கு நெல்லு குறுணியும் தையிர்அமுது இரு நாழிக்கு நெல்லு நாநாழியும் மிள(க்)குஅமுது ஒரு பிடிக்கு நெல்லு முன்நாழியும் உப்பமுது உரிக்கு நெல்லு இருநா . . . .

5 யும் திருவிளக்கெண்ணை நாழிக்கு நெல்லுத் தூணியும் ஆக நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லுக் கலநெ முக்குறுணி ஆக இப்படி ஸூர்யாதித்தவற் செல்லக்கடவதாக இன்நிமன்தம் செல்கைக்கு தறைஉடையான் விச்சாதிரன் சகாயநாந விஞ்சிராயன் இவ்வூர் பா . . . . .

6 இவ்விருவர் பக்க(ல்)லும் விலைகொண்டு விட்ட சொழகெரளநல்லூர்க்குக் கிழ் பா[ற்*]க்கெல்லை இத்தெவர் தெவதானம் நல்அரைசூர் எல்லை (மெ)லும் பிடாகை சிறு பாத்துஎல்லைக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பா[ற*]க்கெ[ல்*]லை ஊரிநின்றும் குமரமங்கல[த்*] தெறப்பொந வழிக்கு வடக்கும் மெல்பா[ற்*]க்கெ . . . .

7 ஆக இசைத்த பெருநாங்கெ[ல்லை]உள் அகப்பட்ட எரியும் நன்செயும் புன்செயும் ஆ[க*] இத்தனையும் இத்[தெ*]தவர் திருநாமத்திலெ விலைகொண்டு இத்தந்மம் ஸூர்யாதித்தவற் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார் முதல் இட்டுக் கொண்டு ஸ்ரீபண்டாரத்திலெ அளந்து விட்டு செல்ல*

No. 166

(A. R. No. 166 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME *GŌPURA* WALL, LEFT OF ENTRANCE.
PAR. RĀJARĀJADĒVA (II)—6th YEAR (A. D. 1151-52)

The inscription has the introduction *Pūmaruviya Tirumādum* etc. It records the gift of the taxes *perumpāḍikāval, śiṟupāḍikāval, taṟiyiṟai, taṭṭārpāṭṭam, antarāyam* and *taraviniyōgam* due from Parundal *alias* Malaiyavichchādiranallūr and other *dēvadāna* villages by the chief Āḷappiṟandāṉ Mōgaṉ *alias* Rājarāja-kāḍavarāyaṉ of Kūḍalūr, who had the title *Nāludikkum-veṉṟāṉ*, to the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Mahādēva for the requirements of worship on the festival day of Tiruvōṇam in the month of Puraṭṭādi.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமருவிய திருமாதும் புவிமாதும் ஜயமாது[ம்*] நா-
2 மருவிய கலைமாதும் புகழ்மாது[ம்*] நயந்துபுல்க அருமறை விதிநெறி
3 யநெத்து ஹழைப்ப வருமுறை உரிமெயில் மணிமுடி சூ-
4 டி திங்கள் வெண்குடைத் திசைக்களு றெட்டு ஊங்கு தநிக்கூட-
5 ஊநெந விளங்க கருங்கலிப்பட்டியைச் செங்கொ-
6 ல் துரப்ப பொருங்கதிராழி புவிவளர்[ந்*]துடந்வர வில்லவ-
7 ரிரட்டர் மிநவர் சிங்கணர் ப[ல்*]லவர் நுதலியர் பா[த்*]திவர் பணி-
8 ய எண்ணருங் கற்பக மண்ணகம் புணர்ந்து செம்பொந் விர-
9 ஸிம்ஹாஸநத்து அவநிமுழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய
10 கொப்பரகெஸரிபந்மரான திரிபுவநச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவ-
11 ற்கு யாண்டு ௬-வது மலாடான ஜனநாதவளநாட்டுப் பாநூற்கூற்றத்து [ப்ர]-
12 ஹ்மதெயம் இறையாநரையூராந ஸ்ரீசொழகெரளச்சதுர்-
13 வெதிமங்கலத்து ஊர்பாகங்கொண்டருளிய மஹாதெவற்கு கூட-

* Stops here.

14 லூ ராளப்பிறஞாந் மொகநாந ராஜராஜக்காடவராயநெந் இந்நா –

15 யநார் ஷெவதாநம் பருஜலாந மலையவிச்[சா]திரநல்லூரில் எங்க[ள் *]

16 பெருந பெரும்பாடிகாவல் சிறுபாடிகாவல் தறிஇறை தட்டா –

17 ர்பாட்ட மஞராயம் தரவிநியொகங்களு மற்று மிந்நாயநார் தெ –

18 வதாநங்களில் எந் பெருந பெரும்பாடிகாவல் சிறுபாடிகாவலஞரா –

19 யம் தரவிநியொகங்களும் எப்பெர்பட்ட எ[ல்]வைத் தெவை ம –

20 ற்றும் இந்நாயநாற்கு ஆருவதுமுதல் புரட்டாதி திருவொணத்தி –

21 ருநாளெழுஞருளக்கடவதாகக் குடுத்துக் கல்வெட்டுவித்தெந்

22 கூடலூ ராளப்பிறஞாந் மொகநாந நாலுதிக்கும் வெந்ற ராஜரா –

23 ஜக் காடவராயநெந் இதீ[ம் *] அழிவு செய்வார் வல்லவரை –

24 யந் ஷதூ தங்களம்மைக்குத் தாநெ மணவாளந் இது அஞ்ரா –

25 ஸ்ரீதூவகி வஹூாஹெஸ்ர ரகெக்ஷ ||| –

26 [புரவு]வரி ஸ்ரீகரணநாயகம் இளங்குடையா நெழுத்து [இவை புரவரி திணைக்கள நாய]கம் பாரஷேணநல்லூர் கிழவநெழுத்து இவை நிகரிலிசொழப் பல்லவ –

27 [ரா]யநெழுத்து இவை புரவுவரி ஸ்ரீகரணத்து முகவெட்டி நாகங்கொ[நெழுத்து இ]வை புரவுவரி ஸ்ரீகரணத்து முகவெட்டி முழைநகருடையா நெழுத் –

28 [து] இவை புரவுவரி ஸ்ரீகரணத்து முகவெட்டி கொற்றமங்கலமுடையா[ன் எழுத்து இவை] இலாடத்தரய னெழுத்து இவை ராஜராஜ விழுப்பரைய னெழுத்து

29 இவை தொண்டைமா னெழுத்து இவை வெசாலிப்பெரயன் எ[ழுத்து] .... திருமந்திரஓலை இராஜெஞு சிங்க மூவெந்தவெளான் இவை குருகுலராயன்

30 எழுத்து இவை நுளம்பராய(ெ)ன் எழுத்து இத்திலாடி சங்கரஷெவ ... இந்த மலையநூரான ராஜராஜமங்கலம் இது சஞ்ராதிதூவகி வஹூாஹெஸ்ர ரகெக்ஷ உ

No. 167

(A. R. No. 167 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

RĀJ. KULŌTTUNGA-CHŌḶA I — 35th YEAR (A. D. 1104-05).

The introduction *Pugaḻmādu viḷaṅga* etc. is only briefly given in this record. It registers the transfer (by order of the king) of the village Vāṅgal *alias* Parundeṅgal comprising twenty *vēli* of wet and dry lands in Kiḻār-kūṟṟam under a new name Malaiyavichchādiranallūr from (the jurisdiction of) Vāṇakōvaraiyar as *dēvadāna* to the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷina-Mahādēva, with the tax (*iṟai*) due to the temple fixed at 70 *kalam* of paddy on every *vēli* of wet land and 30 *kalam* on dry land.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப னிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மிநவர் நிலைகெட வில்லவர்குலைதர எனைமந்னவ ரிழியலுற்றழிதரத் திக்கனைத்துஞந் சக்கரநடாத்தி விரஷி –

2 ஷகாஷநத்து அவநிமுழு[து]டையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெசரி பக்ஷரான திரிபுவனசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழஷெவற்க்கு யாண்டு ௩ரு-ஆவது நாள் ௱௩௰௫-நால் மிலாடான ஜனநாதவளநாட்டுப் பானூற்க் கூற்றத்து இறைவாநரை யூரா –

3 ன ஸ்ரீசொழகெரளச் சதுவெ-ºதிமங்கலத்து ஊர்பாகங்கொண்டருளிந உஷா செவற்கு வாணகொவரையரை மாறி யாண்டு ௩௰௫-ஆவது முதல் அஹராயம் உட்படத் தெவதான இறை(ற)யிலி இட்ட இருட்டுக்கீழாராற்றுக்கூற்றத்து வாங்கலான பருந்தெங்கல் னிர்நிலத்தும் பு -

4 ந்செய்னிலத்தும் யாண்டு ௩௰௫-ஆவது முதல் மலையவிச்சாதிரிநல்லூரென்னும் பெயரால் வெறுபிறித்துத் தெவதான இறையிலி இடு[ம் நில]ம் இருபதிற்றுவெலிக்கு நிர் நிலம் வெலி க-க்கு உ எ௰ ள-மாகவும் புந்செ[ய்*] வெலி க-க்கு உ ௩௰ ள-மாகவும் யாண்டு ௩௰௫-[வ*]து மு -

5 தல் இறைகட்டத் திருவாய்மொழிஞருளின உ- கஞ ள இத்தெவற்கு வெண்டும் நிமஞங்களுக்கு இறுப்பதாக அஹராயம் உட்பட தெவதான இறை[யி]லி இட்டமைக்கு இவை நாகங் கொற்றன் எழுத்து இவை புரவரி திணைக்கள முகவெட்டி பிடவூர் வெளான் எழுத்து இவை

6 புரவரி திணைக்களநாயகம் வெள்ளுருடையான் எழுத்து இவை வெயூர் கிழவன் எழுத்து இவை புரவரி திணைக்களத்து முகவெட்டி தெவங்குடையான் எழுத்து இவை கட்டுவாய்க்குடையான் எழுத்து ஆவூருடையான் எழுத்து || உ

No. 168

(A. R. No. 168 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR-
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

VIKRAMA-CHŌḶA — 4th YEAR (A. D. 1121-22).

The inscription begins with introduction *Pūmādu puṇara* etc. It states that while the king was seated on his throne *Śēdirājaṉ* in the hall called *Rājēndra-śōlaṉ* in the inner courtyard of his palace at Muḍigoṇḍaśōḷapuram, (the chief or officer) Vāṇakōvaraiyar represented to him that the *māḍai* equivalent of paddy from the tax-free *dēvadāna* at Parundal was not specified in the earlier document (recorded in No. 167 above). It was therefore now ordered by the king that the defect be rectified, as a result of which the *māḍai* was settled to be paid at 169 and odd to the temple (every year) with the extent and boundaries of the land clearly defined.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] பூமாது புணர புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப தன் நிருபதுமலர் மன்நவர் சூட மன்நிய உரிமையால் மணிமுடி சூடிச் செங்கொல்சென்று திசைதொறு மளிப்ப வெங்கலிநிக்கி மெய்யறஞழைப்ப கலிங்க[ம்*] இரிய கடல்மலை நடாத்தி வலங்கொளாழி வரையூழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நிழற்ற முக்கொக் கிழாநடிகளொடு -

2 ம் விற்றிருஞருளிய கொப்பரகெசரிபந்மரான த்ரிபுவன சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவிக் கிரமசொழசெவற்க்கு யாண்டு ச-ஆவது நாள் ௩௱௩௰-நால் முடிகொண்ட சொழபுரத்துக் கொயிலின் உள்ளாலை ஆட்டத்து வெளிமெலை மண்டபம் ராஜெந்த்ரசொழநில் செதிராஜநில் எழுஞருளிஇருந்து செய்யத் திருவா -

3 ய்மொழிஞருளிநபடி மலாடான ஜநநாதவளநாட்டுப் பானூற்க்கூற்றத்து ஸ்ரீஹெயம் இறையானரெயூராந சொழகெரளச் சருப்பெதிமங்கலத்து ஊர்பாகங் கொண்டருளிந உஷாசெவற்க்குக் கிழாற்றுக்கூற்றத்துப்பருணி[ல்*] வெறுபிறித்து முதலாந தெவதாந இறையிலி இட்ட மா -

4 டை பெசாதெ நிர்நிலமாகப் பெசி நிர்நிலத்துக்கு வெலிக்கு உ எ௰ ள-மாகவும் புந்செய் நிலம் வெலி க-க்கு உ ௩௰ ள-மாகவும் இறைகட்டி இட்டதென்று இவ்வூர்க்கு

நிலமளவில்லையென்றும் இப்படிதவிர இன்னிலம் உட்ப்படப் பருஹல் ஊருடைய தெவதான இறையி –

5 லியாய் மலையவிச்சாதிரநல்லூரெந்நும் பியராகப் பெறவெணுமென்று வாண கொவரையர் நமக்குச் சொந்னமையில்க் கிழாற்றுக்கூற்றத்தில் பருஹவில் முன்பு தெவதாந இறையிலியாய் மலையவிச்சாதிரனல்லூரெந்னும் பியராலெ பிறிஹ நிர்நிலம் பதிற்று –

6 வெலியும் புந்செய்னிலம் பதிற்றுவெலியும் ஆக நிலம் இருபதிற்றுவெலிக்கு நிர்நிலத்து வெலி ௧-க்கு உ ௭ம ள-ம் ஆகவும் புந்செய்னிலம் வெலி ௧-க்கு உ ௬ம -ளமாகவும் இறைகட்டிநபடி தவிர்த்து இந்நிலம் உட்ப்பட இவ்வூர் மாடை ... வறு-ம் தவிர்த்து மலை –

7 யவிச்சாதிரநல்லூரெந்நும் பியரான இவ்வூர்க்குக் கிழ்பாற்க்கெல்லை எ[ழு]வத்தூர் எல்லைக்கும் திருப்ப[ரெ]ல்லைக்கும் மெற்[க்]கும் தென்பாற்க்கெல்லை மெற்ப்படியூரெல்லைக்கும் புதுக்கழனி எல்லைக்கும் கொட்டையூரெல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற

8 க்கெல்லை மெற்ப்படியூரெல்லைக்கும் சிறுஹவலூ ரெல்லைக்கும் புத்தூர்ப்பாடி எல்லைக்கும் கிழக்கும் வடபாற்க்கெல்லை னெடுமானூரெல்லைக்கும் புத்தமங்கலத் தெல்லைக்குத் தெற்க்கும் இவ்விசைத்த நான்கெல்லையுள கப்பட்ட னிலமுற்றும் இசெவற்க்கு வெ –

9 ண்டும் நிமஹங்களுக்கு இறுப்பதாக யாண்டு ச-ஆவதுமுதல் அஹராயம் உட்ப்பட தெவதாந இறையிலி இட்டுக்குடுப்ப[து] இப்படி திருவாய் மொழிந்தருளிந மைக்கு இவை பரவைநாட்டு வெளாந் எழுத்து யாண்டு ச ள் ... -நால் தெவதாந இறையிலி நிலை நிற்றமைக்கு இட்டபடிக்கு[* ||]மிலாடாந ஜநநாதவளநாட் –

10 டுப் பானூர்க்கூற்றத்து ... செயம் இறையானரையூராந (ரையூரான) சொழ கெரளச்சருப்பெதிமங்கலத்து ஊர்பாகங்கொண்டருளின செவற்க்குக் கிழாராற்றுக் கூற்றத்துப்பருஹவில் முன்பு செவதாந இறையிலியாய் வெறுபிறிஹ மலையவிச்சாதிரிநல்லூர் னிர்நிலம் ம வெலியும் பு –

11 ந்செய் நிலம் ம வெலியும் ஆக நிலம் உம வெலிக்கு நிர்நிலம் வெலி ௧-க்கு உ ௭ம ள-மும் புந்செய் வெலி ௧-க்கு உ ௬ம ள-[மும்*] ஆகவும் இறைகட்டினபடி தவிர்த்து இன்நிலம் உட்ப்பட இசெவர்க்கு வெண்டு நிமஹங்களுக்கு இறுப்பதாக அஹராயமும் பாட்டமும் உட்ப்பட செவதாந இறை –

12 யிலி இட்ட பருஹலான மலையவிச்சாதிரிநல்லூர் மாடை ... யாண்டு ச-வது அஹராயம் பாட்டம் உட்ப்பட செவத[ா*]ன இறையிலி நிலைநின்றமைக்கும் இட்டமைக்கும் புரவரிதிணைக்களத்து முகவெட்டி நாகங் கொற்றன் எழுத்து இவை புரவரி திணைக்களநாயகம் உலற்று –

13 ர்னாட்டுவெளான் எழுந்து புரவரி திணைக்களநாயகம் பன்றிமங்கலமுடையான் எழுத்து புரவரி திணைக்களநாயகம் வெளூர்கிழவன் எழுத்து இவை உலகவெளான் எழுத்து இவை புரவரி திணைக்களத்துக் கொமு[ழ]ான் எழுத்து இவை புரவரி திணைக்களத்து முகவெட்டி குளத்துழான் எழுத்து இ –

14 து சஷிராதித்தவற் ... || உ

No. 169

(A. R. No. 169 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

VIKRAMA-CHOḶA — 13th YEAR (A. D. 1130–31).

The introduction is the same as the one given in No. 168 above. The inscription registers a written understanding *(uḷvari ?)* agreed to by the *Śiva-brāhmaṇas* of the temple fixing the quantum of allowances to be received by them

and of the items of offerings they had to provide during the daily early morning service to gods Vighnēśvara, Naṭarāja, Pirāṭṭiyār (goddess) and Kshētrapāladēva in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍa-Dēvar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமாது புணரப் புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப தந்திருப்பது மலர் மன்னவர் சூட மன்னிய உரிமையில்

2 மணிமுடி சூடி செங்கொல் திசைதொறும வளர்ப்ப வெங்கலி நிக்கி மெய்யறந் தழைப்பக் கலிங்க மிரியக் கடர்மலை நடாத்தி வலங்கொளாழி வரையாழி நடாத்தி

3 இருசுடரளவும் ஒருகுடைநிழற்ற செம்பொன் வீரஸிங்ஹாஸனத்து த்ரிபுவன முழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொபபரகெசரி பந்மரான த்ரிபுவனச்சக்கர வர்த்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவற்க்கு யாண்டு ௰௩-ஆவது மிலாடான ஜனநாதவளநாட்டு [பா]னூற்கூற்றத்து

4 ஸ்ரூஹூசெயம் இறையாநரையூரான ஸ்ரீசொ[ழ*]கெரளச் சதுப்பெதிமங்கலத்து ஊர்[ப]ாகங் கொண்டருளின தெவர் கொயிலில் ஸ்தாநபதிகள் சிவப்ராஹ்மணரொம் இத்தெவர் கொயிலிற் பிடிலிகை வாரியால் நாங்கள் கைக்கொள்ளக்கடவனத்துக்கு உள்வரி அரைக்காலுட்பட்ட

5 பொன்னும் திரமம் ஒன்றும் தூணி உட்படட அரிசியும் நெல் இருதூணிப் பதக்கும் நெய் எண்ணை நாநாழி உட்பட்டதும் அடைக்காயமுது பாக்கு இருநூறு உட்பட்டதும் இலையமுது நாலுபற்று உட்பட்டதும் கறியமுது இரண்டு நிறை உட்பட்டதும்

6 தயிரமுதும் திருக்கொடியும் திருச்சான்தாடலும் உத்திரமும் ஆக இத்தனையும் கைக்கொண்டு செய்யக்கடவ நிமஹும் சிறுகாலைஸந்திக்கு விக்நெஸ்வரப்பிள்ளைக்கு அரிசி இருநாழியும் கூத்தாடு தெவர்[க்*]கு அரிசி நாநாழியும் பிராட்டியாற்கு அரிசி இருநாழியும் க்ஷெத்ரவாலதெவற்கு அரிசி இருநாழியும் ஆக அரிசி பதின்நாழியு[ம் அ]முது இரண்டும் மிளகும் உப்பும் நெய்யமுது தயிரமுதும் பாக்கு .... இருபதும் ஆக இத்தனையும் ஸந்த்ராதித்தவற் செலுத்தக்கடவொமானொம் இத்தெவர் கொயிலில் ஸிவப்ராஹ்மணரொம் பந்மாஹெஸ்வ[ர*] ரக்ஷை [||*]

No. 170

(A. R. No. 170 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

PAR. RĀJARĀJADĒVA (II) — 6th YEAR (A. D. 1151-52)

The inscription begins with introduction *Pūmaruviya Tirumādum* etc. This records the construction of the main hall *(tirumāḷigai)* in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Mahādēvar by (the chief) Āḷappiṟandāṉ Mōgaṉ *alias* Rājarāja-kāḍavarāyaṉ Nāludikkum-veṉṟāṉ of Kūḍal.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமருவிய திருமாதும் புவிமாதும் ஜயமாதும் நாமருவிய கலைமாதும் புகழ்மாதும் நயந்துபுல்க அருமறை விதிநெறியனைத்துந்தழைப்ப வருமுறை உரிமை மணி முடி சூடித் திங்கள் வெண்குடைத் திசைக்களுநெட்டுந்தங்கு தநிக்கூட —

2 ஜாநெந விளங்கக் கருங்கலிப் பட்டியைச் செங்கொல் துரப்ப பொருங்கதிராழி புவி வளர்[ந்*]துடந்வர வில்லவரிரட்டர் மிநவர் சிங்கணர் பல்லவர் நுதலியர் பாத்திவர் பணிய எண்ணருங் கற்பகமண்ணகம் புணர்[ந்*]து செம்பொன் விரஸிம்ஹாஸநத்துப் புவநமுழுதுடையாளொ —

3 ாடும் விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரி பந்மராந திரிபுவநச் சக்ரவர்[த்*]திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்[கு*] யாண்டு ஆருவது மிலாடான ஜநநாதவளநாட்டு பானூற்கூற்றத்து

ஸுஹெஸ்வ மிறையாநரையூராந ஸ்ரீசொழகெரளச் சதுவெ-௺மங்கலத்து ஊர்பாகங்கொண் டருளிய

4 மஹ[ா*]தெவர் கொயிலில் திருமாளிகை செய்வித்தான் கூடல் ஆளப்பிறஜூான் மொகநாந இராஜராஜக் காடவராயன் நாலுதிக்கும் வென்ருன் இது பநூாஹெஸ்வர ரக்ஷை || உ

No. 171

(A. R. No. 171 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE (SECOND *GŌPURA*)

TRI. VIKRAMA-CHŌḶADĒVA — 12th YEAR.

The king meant is evidently Vikrama-Chōḷadēva. The inscription records a gift of money (one *kāśu* and 3 *mā*) for burning a twilight lamp (with the interest thereon) before god Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Dēvar by a certain Tiruvālakkōyil Teṟṟi *alias* Tiruchchiṟṟambala-Mūvēndavēḷāṉ of Āvūr-nāḍu in Muḍigoṇḍa-śōḻa [-vaḷanāḍu *].

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீ விக்ரமசொழதெவற்கு யாண்டு ௰உ-ஆவது ஊர்பாகங்கொண் ட(ா)ருளிய தெவற்கு முடிகொண்டசொள[வளநாட்டு*] ஆவூர்நாட்டு வெளான் திரு-

2 வாலக்கொயில் தெற்றியான திரிச்சிற்றம்பல முவெந்தவெளான் இரவை ஸந்திக்கு வைத்த விளக்கொன்றுக்குக் கொண்ட காசு ஒன்றெ முன்றுமாவுக்கும்

3 பொலிசையால் சந்த்ராதித்தவற் எரிக்கக்கடவதாகக் கைக்கொண்டொம் இக் கொயில் சிவப்ராஹ்மணன் மாற[டி]கள் புறம்பிய் ஆன சொழகெரளபட்டனும்

4 தம்பிமாரும் இது பநூாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||| –

No. 172

(A. R. No. 172 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

TRIBH. VĪRARĀJĒNDRA-CHŌḶA — 6th YEAR.

The details of date are given as Makara, śu. 2, Monday.

The inscription is mutilated. It seems to record a gift of money for offerings and worship to the deity by Sūriyaṉ Niṟeṟṟāṉ *alias* Rājarāja-Malaiyakula-rāyaṉ the same donor mentioned in No 158 above, the Malaiyamān chief of Kiḷiyūr.

Text

1 ஸ்ரீ [புவன]ச்சக்ரவர்த்திக[ள் ஸ்ரீ]விரராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யாண்டு ௬-ஆவது மகரநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து த்விதியையும் திங்கட்கிழமையும் பெ . . . .

2 . . . . . சூரியன் நிரெற்ருந ராஜராஜ மலையகுலராயநென் இன்நாயநாற்கு அமுதுபடிக்கும் திருமெற்பூச்சுக்கும் நாயநாற்கு நான் நிர்வார்[த்*]து குடுத்த . . . .

3 . . . . . இவ்வூர் பணிசெ[ய்*] மக்க[ளு]ம் உழவுகுடிமக்கள் கொயிலிலெ வெட்டி முட்டையாளும் நான் கொள்கிற எப்பெர்ப்ப[ட்*]ட தெவையும் செவார்கள் * . . . .

* The continuation is lost.

No. 173

(A. R. No. 173 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON THE WALL OF THE OUTER *GŌPURA*, RIGHT OF ENTRANCE.

ŚRĪRAṄGADĒVA-MAHĀRĀJA I — ŚAKA 1504.

The details of the date are Chitrabhānu, Kārttigai 13, Monday, *dvādaśī*, corresponding to A. D. 1582, November 12.

The epigraph is badly damaged in the latter portion. It seems to record the renovation of certain parts of the temple like tank and the *gōpura*, and to make provision for the renewal of worship in the two shrines (of the god and goddess) by order of Veṅkappar Lingarājayyaṉ probably an officer of the king.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீமஹாமண்டலேஸ்வர அரியராய –

2 விபாடன் பாஷெக்குத்தப்புவராயரகண்டன் மூவராயரகண்டன்

3 கண்டநாடு கொண்டு கொண்டநாடு கொடாதான் மெதினி

4 மிசுரகண்டன் கடாரி சாளு[வ] துலுக்கா தளவிபாடன் எம்ம –

5 ண்டலமும் கொண்ட ராசாதிராச இராசபரமெஸ்[ர*]ந ஸ்ரீ விரப்பிரதாப –

6 [ன்] வீரகெசரி பூறுவதெ[க்ஷி]ணபச்சிம உத்தர [சது]சமுத்திராதிபதி[ெ]கச வெட் –

7 டை கண்டருளிய ஸ்ரீ சிரங்கதெவமகா இராயர் பிறுதுவிராச்சியம்

8 பண்ணிஅருளாநின்ற சகாதம் ஞுரு௪ [இ]தன்மெல் செல்லாநின்ற

9 சித்திறபானு வருஷம் காத்திகை மாதம் மீ௳ ௰௩ தி௳ சொமவாரமும் பெற்ற துவாதெசி

10 யும் பெற்றநாள் வெங்கப்பர் லிங்கராசைய[ன்] கட்டளை இடுகையில்

11 திப்பரசர் மல்லப்பரும் அய்யங்கா . . . . ரும் சில[ா*]சாதன –

12 ம் பண்ணிக்குடுத்தபடி இறை[வ]ானறையூர் . . . குளமும்க் கொபுரமும்

13 . . . . பட்டுப்பொகையில்

14 சித்திறபானு வருஷத்துக்கு[ப் பொகிற விஷு] வருஷதீக்கு

15 . . . . சறுவமானியம் அமுதுபடிக்கு

16

17 . . . . . இறுத்துக்குடுத்து . . . . .

18 . . . . பண்ணிக்கொண்டு . . . . . .

19 . . . . இரண்டு கொயிலும் உடை

20 . . . . பண்ணிவித்துக்கொண்டு சுகத்திலெ யிருக்க –

21 [வும்] இதுக்கு யாதொருவர் அகிதம் பண்ணினவர்க –

22 [ள்] கங்கைகரையில் காராம்பசுவை கொ –

23 ன்ற பாவத்திலெ பொகக்கடவாராகவும் உ

No. 174

(*A. R. No. 174 of 1906*)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME *GŌPURA*, LEFT OF ENTRANCE.

ACHYUTADĒVA-MAHĀRĀJA—ŚAKA 1457.

The details of date are Manmatha, Mithuna, śu. 3, Thursday, Maghā (A. D. 1535; June 3, the nakshatra was however Punarvasu).

This records an endowment of the village Śīyamaṅgalam for worship and other requirements to god Bhōgīśuramuḍaiya-Tambirāṉār in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Nāyanar at Iṟaivānaraiyūr by Bhōgaiyadēva-Mahārāja under the orders of Salakayya Tirumalaiyadēva-Mahārāja for the merit of the king. Bhōgaiyadēva is given the titles Mahāmaṇḍalēśvara, Chōḷakula-tilaka and Uṟaiyūr-puravarādhīśvara. Salakam Tirumala is known to have been a brother-in-law of the king and his chief general.

Text

1 ஸுபமஸ்து ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீமன்மஹாமண்டலெஸ்வர ராஜாதிராஜ பரமெஸ்வர ஸ்ரீவீரப்ர தாபஸிம –

2 ஹதெவகுமார ஸ்ரீ விரப்பிறதாப ஸ்ரீஅது அச்சுதயதெவமஹாராயர் பிறுதிவிராச் –

3 சியம்பண்ணி அருளாநின்ற ஸகாப்தம் ௲சாருமன - யித[ன்*] மெல்ச்செல்லாநின்ற

4 மன்மதஸம்வத்ஸரத்து மிதுநநாயற்று பூறுவபக்ஷத்து த்ரிதியையும் ப்ரூஹஸ்பதி –

5 வாரமும் பெற்ற மக நக்ஷத்திறத்துநாள் ஸ்ரீமன் மஹாமண்டலெஸ்வர தும்மள கொவ்வஸவ ச[ங்] –

6 கர சலக்கையதெவமஹாராஜ குமார ஸ்ரீ திருமலையதெவமஹாராஜா ஸ்ரீ அச்சுத் தையதெ[வ]

7 மஹாராயற்குப் புண்ணியமாக ஸ்ரீமன் மஹாமண்டலெஸ்வர சொளகுலதிலத உறையூர் புரவராதீஸ்வ[ர] –

8 திப்பயதெவமஹாராஜ குமாரர் ஸ்ரீமற் பொகையதெவமஹாராஜா திருமலையதெவ மஹாராஜா –

9 வின் அப்பிணைப்படிக்கு மலாடாகிய ஜநநாதவளநாட்டுப் பாநூற்கூற்றத்து ப்ரூஹதெ –

10 சம் இறைவாநரையூராந ஸ்ரீ சொளகெரளசதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் பொகிசுரமு –

11 டையதம்பிராநாற்கு திருப்பணி மஹாபூசை அங்கரங்க வைபொகங்களுக்கும் முன்

12 பிடாகைப்பற்று[ந] சியமங்கலம் கிருமம் ஒன்று இந்த கிருமம் ஒன்[று]ம் நன்செய் புன்செய் நாற் –

13 பாற்கெல்லையும் [அட்ட]பொக[தெஜஸ்வாம்]ங்க[ளு]ம் .... ஸர்வமாந்ய பூர்வமாக ப –

14 ண்ணிக்குடுத்தொம் இந்த நயிஞர் ஊர்பாகம்கொண்டருளிய நயிநாற்கும் உடையார்

15 பொகிசுரமுடைய நயிநாற்க்கும் இந்த கிருமம் [சி]யமங்கலம் தெவதாநம்மாகச் சந்திராதித்த –

16 வரையும் நடக்ககட[வ]தாகவும் இந்த தன்மத்துக்கு யாதொருவர் அஹிதம் பண்ணிநவர்கள்

17 மஂமெக்கரையில் சொஹுாஷணரைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொகக்கடவராகவும்

18 இவை சவுந்தரபாண்டிய மலைய . . . . . . னயினுர் எழுத்து இவை கொங்க-[ரா]யர் செம்புனுதர் எழுத் [|| *]

No. 175

(A. R. No. 175 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — IN THE SAME PLACE.

ACHCHINDA (ACHYUTA) DĒVA-MAHĀRĀYA — ŚAKA 1453.

The date is given as Khara, Dhanus, śu. 2, Sunday, Uttirāḍam (A. D. 1531, Decr. 10).

This records the grant of certain taxes by the *Nāṭṭavar* of the Twelve-Paṟṟus of Iṟaivānaraiyūr except that on the sale of horses *(kudirai-kāṇikkai?)* amounting to 36 *poṉ* and 5¼ *paṇam*, from Kumiḻi in Paḻaṅgūr-paṟṟu, for the requirements of worship in the temple of Narasiṅgamuḍaiya-Nayinār at Tirukkōvalūr. Reference is made to the consecration of god Narasiṅga-Munaiyadaraiya-Perumāḷ in the temple. The gift is said to have been made by Kachchirāyar on behalf of the *Nāṭṭavar* in the presence of Bhōgaiyadēva-Mahārāja.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[* ||] ஸ்ரீமன் மஹாமண்டலெஸ்வரன் அரியராயவிபாட

2 ன் பாஷெக்குத் தப்புவராயரகண்டன் மூவராயரகண்டன் கண்ட-

3 நாடு கொண்டு கொண்ட நாடு கொடாதான் மெதினிமிசுரகண்ட கட்டாரி

4 சாளுவன் துலுக்கர் ஓட்டியர்தளவிபாடன் எ[ம்*]மண்டலமும் கொண்ட ரா-

5 ராதிராசன் ராசபரமெசுரன் ஸ்ரீவிரப்பிரதாபன் விரகெசரி பூறுவதெக்ஷிண

6 பச்சிம உத்தர சதுசமுத்திருதிபதி கெசவெட்டை கண்டருளிய ஸ்ரீ அச்சிந்த-

7 தெவமஹாராயர் பிறுதுவி இராச்சியம்பண்ணி அருளாநின்ற சகாத்தம் [ஆசா]-

8 ருயரு இதன்மெல் செல்லாநின்ற கர சஹூர்சரத்து தனுநாயற்று பூறுவ-

9 பக்ஷத்து த்விதியையும் ஸானுவாரமும் பெற்ற உத்திராடத்திநாள் மலா-

10 டான ஜனநாதவளநாட்டுப் பானூர்க்கூற்றத்து ஸ்ரீராஜாஸ்ரயம் இறைவா-

11 நரையூரில் பன்னிரண்டுபற்றில் நாட்டவரும் திருக்கொவலூர் உடையார் . .

12 நரசிங்கமுடைய நயினுர் கொயில் சண்டெசுர நயினுர் ஸ்ரீபண்டாரத்துக்கு

13 தற்மசாதனப்பட்டயம் குடுத்தபடி இன்னயினுர் திருநாமத்துக்காணியான பழ-

14 ங்கூர்பற்றில் குமிழிசெர் சொழபாண்டியபுரத்தில் குதிரைக்காணிக்கைஆக எ-

15 ங்கள் சிர்மையில் ரெகை பதிஞ்ச லை ரூயசு ருவ இந்த பொன் முப்பத்தாறும் ப-

16 ணம் ஆஞ்செகாலும் கழித்துக்கொண்டு இன்னயினுர் பூஜெ திரு-

17 ப்பணி நடத்தவெண்டி நரசிங்க முனையதரையப் பெருமாள் நயினுரையு-

18 ம் எழுந்தருளப் பண்ணிக்கொண்டு தானத்தாரும்பர் நிலமுமாக இறைவா நரை-

19 யூரிலெ வருகையில் ஸ்ரீமன்மண்டலெசுரன் திம்ம(ப்ப?)யராசாவின் [வி]ர புத்திரன் பொ-

20 கையதெவமஹாராசாவின் முன்பாக பன்னிரண்டுபற்றில் நயினுர் கச்சிராய-

21 ரும் நாட்டவர்களும் இந்த ரெகைபொன் முப்பத்தாறும் பணம் அஞ்செகா-

22 லும் பன்னிரண்டுபற்றிலும் நாங்கள் இறுப்பதாக பதிஞ்சுகொ[ண்டு] எ –

23 ங்கள் நயினுர் நரசிங்கமுடைய நயினுற்கு சறுவமான்னியமாக திருப்பு க . .

24 . . . . [த]ாரைவா[ர் *]த்து இந்த குதிரைக் காணிக்கை கழித்துக்குடுத்தொம் இந்த

25 சறுவமானியம் சந்திருதித்தவரையும் நடக்கக்க[ட *]வதாகவும் இந்தப்படிக்கு

26 க்குமுதப்படையிலும் கல்வெட்டிக்குடுத்தொம் இந்த சறுவமானியத்துக்கு அ–

27 [கி]தம் பண்ணினவன் கெங்கைக்கரையிலெ காரும்பசுவைக் கொன்ற பாவ –

28 த்திலெ பொகக்கடவநாகவும் தன் மாதா பிதாவுக்கு இரண்டு நினைத்த பாவத் –

29 திலெ பொகக்கடவநாகவும் இவை கச்சிராயன் எழுத்து இவை சவுந்தர பாண்டிய [மனை மு] –

30 ன்னுயந் எழுத்து காட்டு மயிலுடையா[ன் *] எழுத்து இவை கொங்கராயர் எழுத்து விரச –

31 ம்பவாண்டாயர் எழுத்து இவை திருமுடிக்காரியார் எழுத்து குருகுலத் தரையர் எ –

32 ழுத்து முடிகொண்ட வெளார் எழுதீ குருகுலராயர் எழு[?] [ராஜராஜ] வெளார் எழுதீ இவை –

33 பன்னிரண்டுபற்று நாட்டுக் கணக்கப்பிள்ளை எழுதீ பழங்கூற்பற்று நாட்டுக்

34 கணக்கு புழுவினைப்பெருமாள் எழுதீ ஸ்ரீ பரமெசுரரக்ஷை உ [?] [|| *]

No. 176

(A. R. No. 176 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR. GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE — ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE.

RĀJARĀJA I — 7th YEAR (A. D. 991-92)

The inscription is left incomplete. It seems to record the merger of two villages Śembiyanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam and Araṇkalakki-chaturvēdimaṅgalam founded by the Milāḍu chiefs Irāmadēvan Paṭṭālakaṉ *alias* Vikramaśōḻa-Malāḍuḍaiyāṉ and Siddovaḍavaṉ-Gāmuṇḍaṉ (?) *alias* Uttamaśōḻa-Malāḍuḍaiyāṉ respectively in the 15th year of Uttama-Chōḷadēva, and probably their gift to the temple in this year. Mention is made of a princess (?) by name Pūdi Parāntaka-dēviyār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|| *] கொராஜராஜகெஸ –

2 ரிவ[ர்]ற்கு யாண்டு ௭-ஆவது இ –

3 தன்கிழ் ஸ்ரீ உத்தமசொழதெ –

4 வற்கு யாண்டு ௰௫-ஆவது தெ –

5 வனுட்சி இறையான் அரையூர்

6 ஸபையாற்கு மலாடுடையார[ா] –

7 ந இராமதெவன் [பட்டாலக]னுன

8 வி[க் *]கிரமசொழ மலாடுடையா[ன்]

9 ஊரொடெய் ஒர் புரவாக்கூட செ –

10 ய்த செம்பியன்மாதெவிசதுர –

11 வெ-ீமங்கலமும் சிீவடவந்
12 [கா]மைபடனுன உீமசொழ-
13 மலாடுடையான் செய்த அரண்[கல]-
14 க்கிஅதவெ-ீமங்கலமு மிரண்டு எ-
15 ரியும் ஒரெரியாக உடையார் செம்பி
16 யந்மாதெவியார்தம் திருமகனுர் உீ-
17 மசொழதெவனு[ர் பூ]திய் பராஜ[க*]தெ
18 வியார் ம . . . . . . மகளாந *

No. 177

(A. R. No. 177 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀSŪR.
ON A ROCK NEAR THE (TANK CALLED) ŌṬṬAIKKUḶAM.

VIKRAMA-CHŌḶADĒVA—9th YEAR.

The inscription begins with the introduction *Pūmādu puṇara* etc. This records the remission of half of the *perumpāḍikāval* and *śiṟupāḍikāval* taxes payable to the chief Sūṟṟiyaṉ Irāmaṉ *alias* Rājendrasōḻa-Malaiyakularājaṉ, the Malaiyamāṉ of Kiḷiyūr from the *dēvadāna* lands belonging to the temples of Ūrbāgaṅkoṇḍadēvar, Badari-Āḻvār, Svarggāḻvār, Rājanārayaṇa-Viṇṇagar-Āḻvār, Vāṉavaṉmādēvi-Viṇṇagar-Āḻvār, Durggaiyār and Piḍāri at Iṟaiyānaraiyūr.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] பூமாது புணரப் புவிமாது வளர நாமாது வி-
2 ளங்க ஜயமாது விரும்பத் தந் திருபாத மலர் மந்நவர்
3 சூட மந்நிய உரிமையில் மணிமுடி சூடி செங்கொல் செ-
4 ந்று திசைதொறும் வளர்ப்ப வெங்கலி நிக்கி மெ[ய்*]யற[ந்]
5 தழைப்ப கலிங்க மிரியக் [கடல்மலை*] கடாத்தி வலங்கொளாழி வரை-
6 ஊழி நிறுத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நிழற்கிழ்ச் செம்பெ-
7 பாந் விரவி[ம்*]ஹாஸநத்து முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் வி-
8 ற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரி பந்மராந த்ரிபுவநசக்ரவ[ர்*]த்தி-
9 கள் ஸ்ரீ விக்ரம சொழதெவற்கு யாண்டு கூ-ஆவது மலாடான
10 ஜனநாதவளநாட்டுப் பானுர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெய-
11 ம் இறையாநரையூரான ஸ்ரீ சொழகெரளச்சருப்பெ-
12 திமங்கலத்து ஊர்பாகங்கொண்டருளின தெவற்க்கும்
13 ஸ்ரீப[த]ரியாழ்வாற்கும் திருஸ்வர்க்காழ்வா[ர்*]க்கும் வானவன்-
14 மாதெவி விண்ணகராழ்வாற்கும் ராஜந[ா*]ராயண விண்ணகராழ்-
15 வாற்கும் துர்க்கையாற்கும் பிடாரியாற்கும் இவ்வூர் பாடிகாவலு-
16 டைய கிளியூர் மலையமான் சூற்றியன் இராமநான ராஜெந்-
17 த்ரசொழமலையகுலராஜநென் இத்தெவ[ர்*]கள் தெவதானங்கள் நன்-
18 சை புன்சை இவ்வூரிறுக்கும் பெரும்பாடிகாவல் சிறுபாடிகா-

* Stops here.

19 வல் செம்பாதியெ ஸஞ்ராதித்தவற் இறுக்க[க்*]கடவிதாக ஸம் –
20 மதித்து உத்தராயன ஸங்க்ரமத்திநாள் நிர்வார்த்துக் கல்வெட்டு –
21 வித்தென் இக்கிளியூர் மலையமான் சூற்றியன் இராமநான ராஜெ –
22 ஜந்த்ரசொழமலையகுல ராஜநென் இப்ப[ரிசா]வது இயஸஷ[ழ*] அழிப்பாந்
23 வல்லவரையன் ஸதஸ்மெ தங்களம்மைக்குத் தாநெ மிணாளந் [||*]

No. 178

(A. R. No. 178 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR.
ON THE SAME ROCK (NEAR OṬṬAIKUḶAM)

VĪRARĀJĒNDRA-CHŌḶA — 6th YEAR.

This records the remission of all the taxes except *kuḍimai* due from the *tiruviḍaiyāṭṭam* lands of five of the temples mentioned in No. 177 above by Sūryadēvaṉ Nirēṟṟāṉ *alias* Rājarāja-Malaiyakularāyaṉ, the Malaiyamāṉ chief of Kiḷiyūr, for meeting the expenses of worship and offerings to the deities therein.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரராஜெந்த்ரசொழ –
2 தெவற்கு யாண்டு சு-வது கிளியூர் மலையமான் சூரியதெவன் [நிர்] –
3 ரெற்றுறன ராஜராஜமலயகுலராயனென் இறையானரையூரா –
4 ன ஸ்ரீ சொழகெரளசதுர்வெதிமங்கலத்து நடுவி[ற்] திருமுற்றத்தாழ்வ –
5 ாற்கும் திருமெற்கொயிலாழ்வாற்கும் ஸ்ரீவஷிஷ்டியாழ்வா[ற்]கும் திருஸ்தூ –
6 த்தாழ்வாற்கும் க்ஷெத்ரபாலயாற்கும் இதெவற்கு சு-வது நாள் இறையிலியாக க –
7 ல்வெட்டிவிட்ட நில[ங்*]களாவன புத்தூர் உள்ளிட்ட பிடாகைகளில் திருவிடை –
8 டயாட்டங்களான நிலங்[க]ள் நன்செய் புன்செய் உள்ளிட்ட எப்பெ[ற்] –
9 பட்ட நிலங்கள் முற்றுக்கும் இறைகள் எப்பெர்[பட்ட]னவும் குடிமை –
10 களும் தவிர ஆள்[வாற்கு]தந்து இக்கொயில்களுக்கு அமுதுபடிகளுக்கும் திருப் –
11 பணிகளும் அந்த்ராதித்தவரை[க்கும் எ]ன் வங்ஸத்துக்கும் நன்றாக இறை –
12 றயிலியாக கல்வெட்டி விட்டென் ராஜராஜமலையகுலராயனென் இத –
13 ஸ்ஷத்துக்கு அழிவு செய்வார் தங்கள் அம்மைக்குத் தாநெ மிணாளன் [||*]

No. 179

(A. R. No. 179 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, ELVĀNĀŚŪR
ON THE SAME ROCK.

The inscription seems to be engraved in characters of about the 10th–11th century A. D. It records an endowment of a hundred *kāśu* raised by donation by Śaṅkaraṉ Nīlakaṇṭaṉ a native of Śēndanūr in the Pāṇḍya country, for feeding some devotees in the temple (at Iṟaiyānaraiyūr ?) on the day of Jyēshṭhā in Dhanus month every year.

Text

1 நமோ நாராயணாய [||*] த்ரிவர்ஷஹம [யாஸ] த்ரீஸ[ஜா]நா ஷிஜாநா [த்வி]யீவ –
2 ஷுக்ர ஸாஷு: ஸாம்கரீ நீலகண்டு: வருணஸ[தி] அவர்ஷஸ்தா –

3 [illegible] [||*]
4 இறையான்[ன]ரையூர்ப் பதின்நா[ண்]கு குடிப்பாட்டி-
5 லும் நுண்ணையூர்க் குடிப்பாட்டில் தொட்டிய க-
6 ச்சியன் சங்கர னிலகண்டன் தன்னூராந பாண்டிநா-
7 ட்டு செந்த[நூ]ர் பிச்சைபுக்கு நின்றெருதுவார்க்கு முதல் காத்து பொ-
8 லிகொண்டு[ண் *]ண நூறு காசு அட்டினன் இது[ண் *]ணும் கச்சமா-
9 வது தந்ஞாயற்று திருக்கெட்டை செந்தநூர் திருக்கொ-
10 யில் மெ[ய் *]க்காட்டி உண்பது அல்லதும் கச்சத்து ப-
11 ட்டவாறு உண்பது செந்த[நூர்] திருவடிக்கு ஸ்வஸ்தி [||*]

No. 180

(A. R. No. 180 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.
PARAKĒSARIVARMAN — 29th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions* Vol. XIX, No. 434.

No. 181

(A. R. No. 181 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.
TRIBH. RĀJARĀJADĒVA (II ?) — 3rd YEAR.

This records the remission of the *pāḍikāval* taxes due to him from the wet and dry lands (of the village) in favour of the temple of Tiru-Āṟṟuttaḷi-Āluḍaiyār at Kulōttuṅga-Chōḷa-chaturvēdimaṅgalam in Muḍiyūr-nāḍu of Tiru-munaippāḍi a sub-division of Rajarāja-vaḷanāḍu, by Mōhan Āḷappiṟandāṉ *alias* Anapāya-kāḍavarāyaṉ who had the *pāḍikāval* (police guard) right over the *nāḍu*. The title of the chief is after the surname of king Kulōttuṅga II (Anapāya).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு முந்ருவது ராஜராஜவளநாட்டு திருமுனைப்பாடி முடியூர் நாட்டு ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழசது . . . . .

2 கலத்து உடையார் திருஆற்றுத்தளி ஆளுடையார்க்கு இந்நாடு பாடிகாவலுடைய மொ[ா]கந் ஆளப்பிறந்தாநந அனபாயக்காடவராயநெந் திருயாற்றுந்தளி ஆளுடையார் . . . . .

3 நிலங்கள் நந்சை புன்சையில் நாங்களுடைய பெரும்பாடிகாவல் தவி[ர்*]ந்தொம் எங்களுக்கும் எங்கள் வங்சத்தார்க்குமாகச் சமைந்து இந்நயனூர்க்குப் பாடி-

4 காவல் தவிர்த்துக் குடுத்தென் மொகநாளப்பிறந்தான் அனபாயக்காடவராயநெந் பாடிகாவல் கொள்வார் கங்கைஇடை குமரியிடை செயிதார் செய்த பாவங்கொள்வார் வல்லவ[ரையர் ஸத்தியம்] [||*]

No. 182

(A. R. No. 182 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I — 29th YEAR (A. D. 935-36).

This records some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Mūlasthāṉattu-Mahādēva of Śrī-Āṟṟuttaḷi at Tirumuḍiyūr by one Kāri Piramaṉ (a servant) of the household of prince Rājādittadēvar.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெ[ச*]ரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு உ௰கூ-ஆ

2 வது திருமுடியூர் ஸ்ரீ ஆற்றுத்தளி ஸ்ரீமூலஸ்தானத்து மஹா-

3 தெவர்க்கு பிள்ளைஆர் ராஜாதித்ததெவர் [பரி*]க்ரகத்துக் காரி பிரமன்

4 [ச]ந்திராதித்தவல் [எ]ரிய வைய்த்த நந்தா விளக்கு ஒன்று ஒன்று [||*]

No. 183

(A. R. No. 183 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I — 29th YEAR (A. D. 935-36).

The inscription is built in at the end. It records a gift of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mūlasthāṉattu-Mahādēva of Śrī Āṟṟuttaḷi with the interest thereon, by a private individual whose name is not clear.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெ[ச*]ரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு உ௰கூ . . . .

2 ர் ஸ்ரீ ஆற்றுத்தளி ஸ்ரீமூலஸ்தானத்து மஹாதெவர்க்கு சொமடி மி . . . . .

3 வைய்த்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றினுல் வைய்த்த பொன் ப— . . . . .

4 பொன் கொண்டு பலிசை[ச]யால் நி[ஶ]தி உழக்கு நெய் அட்டுவொமானொம் . . . . .

5 கள் ஆதனூர் பட்ட[ர்*]களொம் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை அறம[றவற்க்க] [||*]

No. 184

(A. R. No. 184 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

PARAKĒSARIVARMAN who took Madurai and Īḻam (PARĀNTAKA I) — 41st YEAR (A. D. 947-48).

This records a gift of sheep for burning a lamp in the temple of Śrī Āṟṟuttaḷi-[Mahādēva] at Tirumuḍiyūr by Mādēvaṉ Viśamēḷi, a resident of Kūṟṟamaṅgalam in Maṅgala-nāḍu.

Text

1 மதிரையு மிழமுங்கொண்ட கொப்பரகெசரி ப[ன்][மர்க்*]கி யாண்டு சழக-வது மங்கலநா

2 ட்டு மங்கலத்து வடசெரியுடையாந் கூற்றமங்கலங்கிழாந் மாதெ[வ] –

3 ன்(வன்) விசமெழி திருமுடியூர் ஸ்ரீ யாற்றுத்தளி [விஜெய] . . . . ஊருடைய அருமாஹகு[டி]

4 [ச*]ஞாதித்தவற் வைத்த ஆடு விளக்கு ஒன்று வ[ெ]ஷ்ர [ரசெ]க்ஷ [||*]

No. 185

(A. R. No. 185 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I — 35th YEAR (A. D. 941-42)

This records a tax-free gift of land made after purchase from the *Ūrār* of Poyyaraiśūr in Kīḻāṉmūr-nāḍu for burning two lamps in the temple of Mūlasthāṉattu-Perumāṉaḍigaḷ of Śrīyāṟṟuttaḷi at Tirumuḍiyūr by a certain Kōvaḍi-uḍaiyāṉ of Brahmapurinallūr in Maḻa-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெ[ஸ]ரி பன்மற்கு யாண்டு கூமரு-ஆவது தி –

2 ருமுடியூர் ஸ்ரீ ஆற்றுத்தளி ஸ்ரீமூலஸ்தானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு ம –

3 ழநாட்டுப் பிரமபுரிநல்லூர்க் கண்டத்துப் பிரமபுரிநல்லூர் கொவடி உடையா –

4 ன் கொஇல் சந்திராதித்தவ[ற் வை]வய்த்த நந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கு விலெ –

5 க்கொண்டு குடுத்த பூமி கிழான்முர்நாட்டுப் பொய்ய[ரை]சூர் ஊரார் விற்ற நில[ம்] . .

6 . . . சறை என்று பெர்கூவப்படும் நிலம் செறுவு ஐஞ்சும் இதன்மெலைத் தடி . .

7 ண்டியக்குண்டில் இரண்டா ஒன்றரையும் [தொ]டுவளை என்ற நிலம் [தெ]ற்கடைய்ய

8 இரண்டெய் முக்காலும் [தொ]டுவளை இலெய் புல்லராது வை[குந்]தமானன் ஊ[ரந்]

9 நெடுமாடி குடுத்த [நி]லம் முக்காலும் ஆக நிலம் . . . பத்தும் ஊர்நாஇந் நிலத் –

10 தால் எப்பெர்ப்பட்ட இறையுங் கா[த்]துக் கு[டுப்]பொமானெம் ஊரொம் இ –

11 து பன்ம[ா*]ஹெஸ்[ர*] ரக்ஷை அறமறவற்க [||*]

No. 186

(A. R. No. 186 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I — 32nd YEAR (A. D. 938-39).

This is damaged in part. It seems to register the gift of a village tax-free (probably with the income specified in paddy and gold) by prince Rājādityadeva for the expenses of worship in the main shrine of the temple of Śrī-Āṟṟuttaḷi at Muḍiyūr.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [மதிரை கொண்ட கொப்பரகெ] -

2 சரி பன்மற்கு யாண்டு ௩௰௨-ஆவது

3 முடியூர் ஸ்ரீ ஆற்றுத்தளி ஸ்ரீ மூல[ஸ்தான] -

4 த்து மஹாதேவர்க்கு பிள்ளையார் [ரா]ஜாதி -

5 த்ததேவர் செய்த திருவுண்ணழிகை[ப் பு] -

6 [ற]த்துக்குச் செய்த ஊர் வெண்ணை[ந]ல் -

7 லூர்நாட்டுப் பட்ட[ர்*]கள் ஆத . . . . .

8 . . . .

9 . . . . . நல்லூ . . . .

10 இருபத்தைஞ் கலமும் பொன் . . . .

11 தின்கழஞ்செய் முக்கால் இவ்வூர் பன்[மா] -

12 ஹேஸ்வர ரக்ஷை அறமறவற்க [||*]

No. 187

(A. R. No. 187 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I — 31st YEAR (A. D. 937–38).

This is an incomplete inscription recording a gift of utensils required in connection with the worship in the temple of Śrī-Āṟṟuttaḷi-Perumāṉaḍigaḷ probably by some army men of prince Rājāditya.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண் -

2 ட கொப்பரகெசரிபன்ம -

3. ற்கு யாண்டு ௩௰௧-ஆ -

4 வது ஸ்ரீ ஆற்றுத்தளி ஸ்ரீ -

5 மூலஸ்தானத்துப் பெ[ரு] -

6 மான[டி]களுக்கு பிள்ளை -

7 யார் ராஜாதித்ததேவர் [படை]

8 . . . .

9 து செய்த இட்ட செம்பினு -

10 ல் தளிகை க நிறை ௱௨௰௨-ம்

11 வெ[ண்]கலத்தினுல் தளிகை

12 க நிறை ௱௨௰ இவைச்சுக்கு

13 அமுது செய்ய . . . . .

14 வைய்க்கும் செம்பினுல்

15 அ[ட்*]ட மணிக்கால் . . .

No. 188

(A. R. No. 188 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA — 16th YEAR

The inscription is built in at the end of lines. This records a gift of "three fourth" of a perpetual lamp to the temple of [Śrī-Ā]ṟṟuttaḷi-Mahādēva at Parāntaka-chaturvēdimaṅgalam (Grāmam) by one Periyāṉ Kaṇavadi of Sāḷūr in Maṅgala-nāḍu of Vāṇagappāḍi a division of Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu in expiation of his having shot by mistake (while hunting) a resident of Ēnādimaṅgalam (name not clear).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சீ கொலொத்துங்க சொழதெவர்[க்*]கு யாண்டு ௰௬-வது ராஜெந்த்ரசொழவளநா . . . .

2 [வாணகப்]பாடி மங்கலநாட்டு சாளூர் குடிப்பள்ளி பெரியாந் கணவதி எநாதி மங்கலத்துக் கடப்ப . . , ...

3 ந் ஆமாத்துரை வெட்டையில் காணுக்கொல் பட்டமையில் ஸ்ரீ பராந்தக சதுர்வெதிமங் . . . .

4 ற்றுத்தளி மஹாதெவற்க்கு வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு முக்கால் [||*]

No. 189

(A. R. No. 189 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJĒNDRADĒVA — 10th YEAR (A. D. 1061-62).

This records a gift of "half" a perpetual lamp to the temple of Śrīyāṟṟuttaḷi-Mahādēva at Parāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Muḍiyūr-nāḍu of Tirumuṉaippāḍi-nāḍu, a division of Rājendraśōḷa-vaḷanāḍu by Peṟṟān (Periyāṉ ?) Uttaman, a farmer of the village for the merit of Peṟṟāṉ Sōmaṉ (probably his brother).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜெந்த்ரதெவர்[க்*]கு யாண்டு [௰]-வது ராஜெந்த்ரசொழவளநாட்டு திருமுனைப்பாடிநாட்டு முடியூர்நாட்டு

2 பராந்தக சது[ர்*]வெதிமங்க(ல்)லத்து ஸ்ரீயாற்றுத்தளி மஹாதெவர்[க்*]கு [இ] இவூர் குடிப்பள்ளி பெற்றான் [ஸெ]சாமனுக்கு குடிப்பள்ளி பெற்றான் உத்தமன் சந்திராதித்தவற் பெரியான் வைத்த நந்தாவிளக்கு அரை-

3 யும் பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 190

(A. R. No 190 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE

PAR. RĀJĒNDRA-CHŌḶADĒVA — 16th YEAR (A. D. 1027-28)

The inscription stops incomplete with the mention of the 16th regnal year of the king after giving at length his usual *praśasti* beginning with the words *Tirumaṉṉi vaḷara* etc. Parts of the inscription are lost.

Text

1 —— மன்னி வளர இருநிலமடந்தையு[ம்*] பொற்செயப்பாவையு[ம்*] சீர்த் தனிச்செல்வியும் தன் பெரு —— கொள்ளிப்பாக்கையு நண்ணற் கருமுரண் மண்ணைக் கடக்கமும் பொருகடலிழத்தரைசர்தம் முடியு மாங்கவர் தெவி[ய ரொங்கெழில்] முடியும் முன்நவந் பக்கல் தெ -

2 —— ன் வைத்த சுநூரமுடியும் இஷிரனாரமுந் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழு வதும் எறிபடைக் கெரளந் முறைமையிற் சூடும் —— லபழஷிவுஞ் செருவிற் சிநவி இருபத்தொருகாலரைசுகளை கட்ட பரசுராமன் றன்மெவருஞ் சாஷிமத்திவரண் கருதி இருத்திய

3 —— த்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்களளப் பெரும் புகழொடும் —— ளமிடவளைய் நாமணைக்கொணமும் வெஞ்சிலைவிரர் பஞ்சப்பள்ளி[யும் மா]சடைப் பழன மாசுணிதெசமும் அயர்வில் வண்கிர்த்தி ஆதிநகர வயில் சஷிரன் தொல்குலத்திந்திரரதனை [கிளை]யொடும் பிடித்து பலதநத்கொடு நிறை குலதநக்குவையுங் கிட்டருஞ் செறிமுளை ஒட்ட விஷெயமும் பூசுர[ர்*] செர்நல்க் கொசலை -

4 —— வெம்முனையழித்து வண்டுறைசொலைத் தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுகத்தாக்கித் திக்கணைகிர்த்தித் தக்கணலாடமுங்கொ —— ருபத்தருளி ஒண்டிற லானையும் பெண்டிர் பண்டார[மும் நி]த்தில நெடுங்கட லுத்திரலாடமும் வெறிமலர்த் திர்த்தத் தெறிபுநற் கெங்கையும் [அலைகடல் நடுவுட்] பலகலஞ் செலுத்தி சங்கிராம விசையொத்துங்கபந்மனுகிய கிடாரத்தரையனை வாகையம் பொரு -

5 —— யொடு மகப்படுத்துரிமையிற் [பிறக்]கிய பெருநெதிப்பிறக்கமும் ஆர்த்தவ னகர்(ந்)ப் பொர்த்தொழில் வாசலில் விச்சாதிரதொ —— யிற்றென்மலையூரும் ஆழ் கடலகழ் சூழ் மாயிருடிங்க[மும் க]லங்கா வல்விணை இலங்கா சொபமுங் காப்புறு நிறை புநல் மாபப்பாளமுங் காவலம்புரிசை மெவிலிம்[பங்கமும் வி]ளைப்பநூறுடை வளைப்பநூறுங் கலைத்தக்கொர் [பு]கட்டலைத் தக்கொலமும் திதமாவல்விநை மாதமலிங்கமும்

6 —— கலாமுதிர் கடுஷிற லிலாமுரிதெசமுந் தெநற்கலர் பொழில் மானக் கவாரமுந் தொடுகடற் காவற் கடுமுரட் கடாரமும் மாப்பொருதண்டாற் கொ —— ரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜெ[ந்]சொழதெவற்கு யாண்டு ௰௬-ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து திருமுனைப்பாடி முடியூர்நாட்டு ஸ்ரீ ஊதெசம்

The inscription stops here.

No. 190 - A

(A. R. No. 190-A of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL

KULŌTTUṄGA-CHŌḶADĒVA — 10th YEAR

This is incised immediately below No. 190 and gives no introduction to the king. This records a gift of 72 sheep for burning "three fourth" of a perpetual lamp in the temple of Śrī Āṟṟuttaḷi-Mahādēva by Selvaṉ Paḷḷikoṇḍāṉ *alias* Rājarāja-Periyaraiyaṉ a *kuḍippaḷḷi* (farmer) of Sevalaimēḍu in Kāḷiyūr-kōṭṭam a division of Jayaṅgoṇḍaśōḷa maṇḍalam to atone for the death of Mādāni Kuḷattūraṉ of the village, caused by him [unconsciously ?].

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸ்வஸ்திஸ்ரீ உடையார் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௰-ஆவது ராஜெந்திரசொழவளநாட்டு —— டிக்கிழாந்மூர் நாட்டு ஆநத்தூ[ரிலி]ருக்கும் மன் காளதண்டந் பிச்சநும் காளதண்டன் திருவகத்தியும் காளதண்டன் செல்வநு -

2 ம் இ[ம்*]முவொ[ம்*] முடியூர்நாட்டு ஸ்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரஸ (பராந்தக) மங்கலத்து ஸபையார்க்கும் ஸ்ரீகாமெஹாற்கும் ஸி[வ*]ஸ்ராஹ்மணற்கும் கைய்தி —— ரிசாவது இவ்வூற்க் குடிப்பள்ளி மாதாநி குளத்தூரானைய் அவராதத்தால் ஜயங் கொண்ட சொழமண்டலத்து காவியூர்க்கொட்டத்து செவலே –

3 மெட்டுக் குடிப்பள்ளி செல்வந் பள்ளிகொண்டாநாந ராஜராஜப்பெரியரையந் கொன்றமையில் மாதாநி குளத்தூரநுக்காக ஸ்ரீ [ஆ]ற்று —— செயற்கு ஸந்த்ராதித்தவ[ல்*] நின்றெரியக்கடவதாக வைய்த்த திருநுந்தாவிளக்கு முக்கால் இ முக்கால் விளக்காலும் வந்த சாவாமுவாப்பெராடு எழுபத் –

4 திரண்டும் கைய்க்கொண்டு இக்கொயிலில் சிவஸ்ராஹ்மணர் ஆத்ரயந் [ஐ]யாறன் வைநமிக ஸ ட[ட*]ந் உள்ளிட்டார் வசம் யாண்டு ஒன் —— தாக நாள் ஒன்றுக்கு நெய் ஆருமொழிதெவநாழிபொடு ஒக்கும் உழக்கால் நெய் முப்பிடியாக நாள் முப்பதுக்கு நெய் ஐஞ்ஞாடுரியாழாக்காக

5 திங்களாசறுதியாக அட்டித் தரவுகொள்ளக்கடவொமாகவும் புரட்டாதித் திங்கள் முதல் இந்நெ[ய்] அட்டித் தரவுகொள்ளக்கடவொமாக இவநுக் —— யெ கொண்டு இவ்வூர் ஸபையார்க்கு ஸ்ரீகாமெஹாறக்கு இக்கொயில் ஸிவஸ்ராஹ்மணர் ஆத்ரயந் ஐய்யாற்று வெதநாயக ஸ[ட*]டந்

6 உள்ளிட்டார்க்கும் இவ்விளக்கு மாதாநி குளத்தூரநுக்காக செல்வந் பள்ளி கொண்டாநாந ராஜராஜப் பெரையனைக் கொண்டு வைய்ப்பித்த[ாருமாகிற] —— ப் பெரி யரையந் வைப்பித்த விளக்கு முக்கால் இம்முக்கால் விளக்காலும் வந்த ஆடு எழுபத் திரண்டுங் கைய்க்கொண்டு புரட்டாதி சவாழ் ஆச

(Stops here)

No. 191

(A. R. No. 191 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJĒNDRADĒVA — 4th YEAR
(A. D. 1055-56).

This begins with the introduction *Tirumagaḷ maruviya* etc. It is mutilated and stops with the mention of the temple. After the space of two lines however which is left blank, are three lines of writing which records a sale of some land as tax-free *dēvadāna* to the temple by the Ūrār of Kuśappāḍi.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||] (திரு) திருமகள் மருவிய செ –
2 ங்கொல் வளவன் முன்னொன் செ –
3 னை பின்னதுவாக முன்னெதிரெ –
4 ன்று இரட்டபாடி எழரை[யி]லக்க
5 முங் கொண்டு கொல்லாபுரத்து ஜ[ய] –
6 [ஸ்த]ம்ப[ம்*] நாட்டி பெராற்றங்கரை
7 கொப்பத்து ஆஹவம[ல்*]ல னடற் செ[ச] –
8 னைஎல்லாம் பொருது [புறநீ] நிகழ் –
9 . . தம்பிண்மர்க்கு ஆஹவமல்ல –
10 ன் முன்பிறக்கூட்டொட அ[வ]ன் ஆ –

11 ணயு . . சரையும் ஒட்டகநெரைகளு -
12 ம் பெண்டி[ர் *] பண்டாரமும் வாஹந -
13 மும் கைய்க்கொண்டு [வி*]ஜைய அ -
14 பிஷெகம் பண்ணி விரஸி[ம்*]ஹா[ஸ*]ஸ -
15 னத்து விற்றிருந்தருளின கொப்பர -
16 கெஸரிவர்ம்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜெ -
17 ந்த்ரசெவற்கு யாண்டு நாலாவது ராஜெ -
18 ந்த்ர சொழவளநாட்டுத் திருமுனைப்[பா] -
19 . . . . ர் நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம்
20 . . . . தகச்சருப்பெதிமங்கல
21 . . . . த்தளி மஹாதெவற்கு க

Space left blank

22 செறுவுக்கும் குசப்பாடியூரொமெ சன்திராதித்தவல்
23 இறைஇறுத்து தெவர்க்கு இறையிலி தெவதா -
24 னமாக விற்று குடுத்தொம் குசப்பாடி யூரொம் [||*]

No. 192

(A. R. No. 192 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I — 39th YEAR (A. D. 945-46)

This is left unfinished after the mention of prince Rājādittadēvar and the temple of Śrīyāṟṟuttaḷi-Perumāḷ.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்பர -
2 கெ[ச]சரிபன்ம[ர் *]க்கியாண்டு முப்பத்[தொ]
3 ன்பதாவது திருமுடியூர் நாட்டு . .
4 . ப்பாடி ஊரொம் ஸ்ரீயாற்றுத்தளி ஸ்ரீ[ம]
5 ஹ[ஸ்தா]நத்து பெருமாளுக்கு பி[ள் *]ளையார்
6 இராஜாதித்ததெவர்ருடைய பரம்ப . .

No. 193

(A. R. No. 193 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJ. RĀJĒNDRA-CHŌḶADĒVA (KULŌTTUNGA I) — 4th YEAR.

The inscription is damaged. It registers the sale of half a *vēli* of land tax-free for twenty *kāśu* by the assembly of Parāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Muḍiyūr-nāḍu to a certain Paṭṭan Pūvan (?) whom they helped to settle in

their village and also gave him the surname Parāntaka-Pēraiyaṉ after the name of the village. At the bottom of the record is a fragment of the *praśasti* of king Rājēndradēva.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] பூமியுந் திருவு-
2 ஞாமெய் புணர விக்கிர-
3 மத்தால் சக்கரநடாத்திய
4 கொவிராஜகெசரிபந்மரான
5 உடையார் ஸ்ரீ [ர]ாஜெந்த்ர சொ-
6 ழதெவற்கு யாண்டு ௪-ஆவது
7 ராஜெந்த்ர சொழவளநாட்டு தி-
8 ருமுனைப்பா[டி முடி]யூர் நாட்டு
9 ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீபராந்தகச்சருப்
10 பெதிமங்கலத்து ஸபை-
11 யொம் எங்கள் மகன் பட்டன்னு-
12 . . பூவநுக்கு ஸ்ரீபராந்தகப் பெரை-
13 ரயநென்று எங்களுர்ப்பெரா
14 ல் பெர்குடுத்து எங்களுர் நத்தத்தி-
15 லெ குடியெறுகிற இடத்து உ-
16 . . . .
17 ஞைமையில் இ ஸ்ரீ பராந்தக பெ-
18 ரய[ந் ப]க்கல் நாங்கள் கொண்ட காசு இ-
19 [ருபது] இக்காசு இருபதுக்கும் நாங்கள் விற்றுக் கு-
20 டு[த்த] நிலமாவது ஆதநூர் திருபுவநமாதெவி வ-
21 [திக்கு] மெற்கு ராஜராஜ வாய்க்காலுக்கு வடக்கு முதற்க-
22 . . . . . . கிழக்கடைய மூன்று மா நிக்கி . . . .
23 . . நிலம் அ[ரை]ர வெலி இந்நிலம் அரை வெ-
24 . . . . எற்சொற்றுக்கூற்று நெ . . .
25 முட்டையாளும் நாங்களெ . . . .
26 க்கடவொமாகவும் இப்பரிசு இக்கா-
27 சு இருபதுக்கும் அரைவெலி விற்றுக் கு-
28 டுத்தொம் சி பராந்தக . . . .
29 க்கு ஸபையொம் [இ]ந்நில-
30 த்தால் வந்த பெருவரியும் நாங்க-
31 ளெய் இறுக்கக்கடவொமாகவும் இப்-
32 [ப*]ரிசு விற்றுக்குடுத்தொம் ஸபையொம்
33 இது சி பராந்தகப் பெ[ரையந்]

Fragment of *praśasti*.

1 — இரட்டபாடி எழரைஇலக்கமுங் [கொ]
2 ண்டுபெராற்றங்கரை கொப்பத் த[ா]-

3 ஹொமல்லனை ஐஞ்சுவித்த-
4 வன் ஆனையும் குதிரையும் பெ-
5 ண்டிர் பண்டாரமும் கொ-
6 ண்டு விஜையாபிஷெகம் —

No. 194

(A. R. No. 194 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE EAST WALL OF THE *MAṆḌAPA* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VIRŪPĀKSHA (II) — ŚAKA 1317, PAṄGUṆI, 2. (A. D. 1395)

The king is called the son of Harihara (II). This records an order given by the chief Nañjaṇaṅgaḷ (Minister Nañjaṇṇa) to the authorities of the temple of Bokkiṇaṅkuḍuttaruḷiya-Nāyaṉār in the village remitting six out of sixteen *poṉ* due (as tax) to the palace, as worship had been stopped in the temple and the temple itself deserted, evidently owing to excess of taxation.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமந்மஹாமண்டலேஸ்வரந் ஹரிராயவிபாடந் பாஷைக்குத்தப்புவராயர் கண்டன் ஸ்ரீஹரிஹர ராயர்

2 குமாரர் ஸ்ரீ விரவிருப்பண்[ண உடை]யர் [விருபா]க்ஷ பண்ணி அருளாநின்ற சகாப்தம் ௲௩௱௰௭-ன்மெல் செல்லாநின்ற

3 யுவ வருஷம் பங்குனி மீ" உ தியதி ஸ்ரீமது நஞ்சணங்கள் கிராமத்தில் நயினார் பொக்கிணங்குடுத்தருளிய நயினார் கொ-

4 யில் தாநத்தாற்கு நிருபம் தங்கள் கொயிலுக்கு பூசை மிகுதிக்குப் பதினா[று] பொன் இறெகை ஆனபடியாலெ கொயில்

5 பூசையும் நடவாமல் பாழாய்க் கிடந்தபடியாலெ இவ்வருஷம் முதலுக்கு ஆறு பொன் கழித்துப் பத்துப் பொன்

6 ஆக வருஷந்தொறும் கொள்ளும்படி அரைமனையில் கணக்கிலு[ம்*] எழுது வித்துவிட்ட அளவுக்கு இம்மரியாதி பத்து-

7 ப் பொன்னும் வருஷம் தொறும் பண்டாரத்துக்குச் செலுத்திப் பூசை புனஸ்காரம் தாழ்வற நடத்தப் பொதவும் இம்மரி-

8 யாதிக்குக் கல்லுவெட்டிச்[கொ]ள்ளவும் .... [ய]ஜமானத்துக்கு ஹாநி பண் ணினவன் கெங்கைக்கரையி[ல்*] காராம்பசுவை

9 க்கொன்ற பாவம் கொள்ளுவான் [||*]

No. 195

(A. R. No. 195 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE WEST WALL OF THE SAME *MAṆḌAPA*.

This is a mutilated verse mentioning the Śeṇḍaṉ (Chōḷa king) of Uranda (Uṟaiyūr).

Text

1 — தபன கொபுரத்து முன் -

2 — ல்லாம் வல்லி நகர மா -

3 — தடுத்தாதவங் கொண்ட

4 — த்தான் னுறந்தெயார் [கொ] -

5 — ச்செந்தனுக்கு வெம்பக[ழி]

6 — க்கொன்ற ளுள் மத்தொ -

7 — . . டைமை எனக் கொடுத்த

8 — த[ரத்]தொர் வெந்து உ

No. 196

(A. R. No. 196 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE ŚELVĀMBIKĀ SHRINE.
JAṬ. SUNDARA-PĀṆḌYA I — 18th YEAR (A. D. 1268-69).

The inscription begins with the Sanskrit *praśasti* of the king, *Samasta-jagad-ādhāra* etc. The record is damaged. It seems to register an endowment of land made by the king for the expenses of worship and offerings to the deity on the day of a special festival instituted in his name, and for the formation of a garden where the god was to be taken in procession on such occasions. Provision is also made for the daily supply of 200 lotus flowers to the temple and of 2000 lilies on festival days by the grant of 2¼ *vēli* of land to one Vikrama-Pāṇḍyaṉ *alias* Śrī Mūlasthāna-Vēḷāṉ for the purpose. The god is called Śrīyāṟṟuttaḷi Mūlasthānam-Uḍaiyār Bokkaṇaṅkuḍuttaruḷiya-Nāyanār.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸமஸ்த ஜகதாதார ஸோமகுலதிலக உதயாசல திவாகர கொலவம்ச [தி]லக குல ஸ[ம்]கார்வ விஜ்[ரு]ம்[பண]

2 . . . . [வை]ஸ்யகுலஸ்ய க[ண்டா] ராஜவிஜயாவண . . . .

3 . . . .

4 மஹாராஜா[தி]ராஜ பரமேஸ்வர ஸ்ரீ ஸுந்தரபாண்டிதேவ உ . . . [வ*]ன சக்ரவர்த்தி கொநெரின்மை கொண்[டான்] ஸ்ரீ ஸுந்தர -

5 பாண்டிதெவ[ற்]கு யாண்டு ௰அ-[வது] நடுவில் மண்டலத்து திருமுனைப்பாடி நாட்டு க்ராமத்து உடையார் ஸ்ரீயாற்றுத்தளி மூலஸ்தாந -

6 முடையார் பொ[ப]க்கணங் குடுத்தருளிய நாயனா[ர்*] கொயில் தாநத்தார்க்கு இந்நாயனா(ர)ற்கு நம்பெரால் கட்டின ஸுந்தரபாண்டியன் திரு -

7 நாள் எழுந்த[ரு]ளி எறி அருளு[ந்] திருத்தொப்புச் செய்யவும் பூசைக்கு[ம்] திருப்பணிக்கும் திருநாமத்துக்காணி இறையிலியாக விட்ட

8 . . . . கா[ட]வராதித்தன் பெருவழிக்கு கிழக்கு பெண்[ணை]பாற்றுக்கு தெற்கு தரைப்பிள்ளையார் கொயிலுக்கு மெற்கு

9 இந்நான்கெல்லைக்குட்பட்ட . . . பதினெழாவ . . . .

10 யும் . . முதலாயங்களுட்பட அனுபவிக்கவும் இந்நாயனார் . . . தெவதாண . . மெற்கு ஒன்றெகால் வெலியும் முன்னுள் பழங்குடி . . . .

11 யு[ம்*] நிங்கலான நிலம் ஒரு வெலியும் ஆக நிலம் இரண்டெகால் வெலியும் விக்ரமபாண்டிநான ஸ்ரீ ஈ[ஏ*]ஸூரன வெளான் காணிபாக கைக்கொண்டு

12 [இ]ந்நிலத்துக்கு நாளுக்கு கடமையும் நாள் ஒன்றுக்கு இரண்டாயிரம் வெள்ளை . . று திருப்பளித்தா[ம*]மும் இருநூறு செ[ங்]கழுநி[ர் திரு]த்தாமமும் இட்டு இ–

13 [து]க்கு இறையிலிஆக அனுபவிக்கச் சொன்னெம் யின் நிலம் . . . . . . வெலி யும் திருமடைவிள[ா*]கத்துக்கும் திரு[வி]ளக்குக்கு உடலாகவும் அ–

14 . . . . இறையிலிபாக இவாண்டுமுதல் கைக்கொண்டு சந்த்ராதித்தவல் செல்வதாக தந்தொம் இப்படிக்கு ஒலையும் [கை]க்கொண்டு கல்லி

15 லும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க இவை தச்சநென்மலி . . . . . மூத்து[||*]

No. 197

(A. R. No. 197 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM. ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE—ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

JAṬ. SUNDARA-PĀṆḌYA I—15th YEAR (A. D. 1265-66).

This also begins with the *praśasti Samasta-jagad-ādhāra* etc. It is damaged in places. The inscription records (another) endowment by the king of 9½ *vēli* of land, free of all taxes, for the expenses of the service instituted in the temple in the name of the ruling king by Vīra-Pāṇḍya. Reference is made to some lands granted in the time of Kōpperuñjiṅgadēva.

Text

1 ஸ்வ[ஸ்தி] ஸ்ரீ ஃ [||*] ஸ்வஸ்தி ஸமஸ்தஜகதாதார ஸோமகுலதிலக மயூராவலம்பிதாம்ப கொலஃ வம்ஶ திலகதிலக முகா [தி*] [விஜ]ணா ந

2 [ஷ்தியாக] ஸோமகுலஸெமுக . . . . கவிகடிவாக[மு] விவிஷ . . . . ,

3 . . . . ஹரிணஸாரதுமு . . . .

4 திஷூவ . . . . [வ]ரஸெஷ்ர ஸ்ரீ வஸுந்ரவாஜூஶெவ உ கொல்சடைபன்மர் தி[ரு]புவனச்சக்கரவ[ர்*]த்தி ஸ்ரீ சுந்தரபா–

5 ண்டிய செ[ச]வற்க்கு யாண்டு ௰ரு-வது திருஹவதலூக வதீக கொனெரிமெல் கொண்டான் நடுவில்மண்டலத்து கிராமத்தில் சியாற்றுத்–

6 தளி சி முல[த்த]ானமுடை[ட]ப பொக்கணங் குடுத்தருளிய நாயனுர் கொயில்த் தானத்தார் இந்நாயனுர்க்கு விரபாண்டியதெவந்

7 நம் பெரால் கட்டிந சுந்தர[பா]ண்டியன் ஸந்திக்கும் திருநாளுக்கும் இவ்வூரில் கொப்பெருஞ்சிங்கர் நாளில் பழங்குடிப்ப–

8 [ற்று] நிங்கலான நில[த்தி]ல் [இந்]நாயனுர்க்கு திருநாமத்துக்காணி இறை யி[லியா]க விட்ட விளைநிலம் எழுவெலியும் . .

9 . . . . ஒன்பதரையும் . . . . . .

10 . . . டமை பொன்வரி வினியொகமுள்ளிட்ட அனைத்தாயவற்க்கமும் உட்பட பதின்ஐஞ்சாவது . . . . . .

11 . . . திருநாமத்துக்காணி இறையிலியாக தந்தொம் இப்படிக்கு சந்த்ராதித்தவல் செல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலு–

12 ம் [வெ]ட்டி அனுபவிக்க இப்படி சொல்லுவதாக ப[ணி]ப்பாரைப் பொதக்காட்டச் சொன்ஞெம் உ இவை விக்கிரமபா-

13 ண்டிய வாணுதராயன் எழுத்து உ [illegible] இவை தொண்டைமான் [எழுத்து] இவை வழுதியத-

14 [ரைய]ன் எழுத்து]||*]

No. 198

(A. R. No. 198 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, GRĀMAM.
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE — ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.

JAṬ. SUNDARA-PĀṆḌYA I — 19th YEAR (A. D. 1269-70).

This also begins with the same introduction *Samasta-jagad-ādhāra* etc. It is damaged in the middle portion. It registers another endowment of land tax-free by the king, but the extent of the land and the purpose of the gift are lost in the damaged portion. Out of this land one *vēli* was to be set apart as *jīvita* for Vikrama-Pāṇḍyaṉ *alias* Śrī Mūlasthāna-Vēḷān (mentioned in No. 196 above) for a (further) daily supply of 1200 lotus flowers to the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ꞉ ஸ்வஸ்தி [||*] [illegible] -

2 [illegible] [ண]

3 [illegible] -

4 [illegible] [வ] [illegible] [வ]க [illegible] [ராஜா] -

5 [illegible] கொநெ ரின்மை கொ-

6 ண்[டா]ஞை சுந்தரபாண்டியதெவற்க்கு [ய]ாண்டு பத்தொன்பதாவது நடுவில்மண்டலத்து முடியூர்-

7 நா[ட்டு] கிராமத்து உடையா[ர்] பொக்கணங்குடுத்தருளிய நாயஞர் கொயில் தானத்தார்க்கு இந்நாயஞர்

8 .... யன் சந்தி .... ரும் பணிக்க ...... கலநாட்டு வளந்தான் பட்டானகந் நா-

9 .... நிலம் புஞ்சை நஞ்சை தறியிறை ....

10 சடைக்கூட்டு இலச்கை மற்றும் கடமையால் வந்த எப்பெற்பட்ட [விரு]த்திகளும் பத்தொன்பதாவது ஐப்பசி மாத[முத]-

11 ல் [தெவ]தானயிறையிலி ஆகத் தந்தொம் இப்படிக்கு இவ்வொலை பிடிபா[டா]க கொண்டு கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கெ-

12 காண்டு [illegible] அனுபவிக்கவும் விக்கிரம பாண்டியஞன ஸ்ரீ மூலத்தான வெளான் நாள் ஒன்றுக்கு வெள்ளை நாறு திரு[ப்]-

13 பள்[ளித்]தாமம் ஆயிரத்து இருநூறு ぉ இடவும் இவனுக்கு சிவிதமாக இந் நிலத்திலெ ஒரு வெலி நிலம் அடைத்துக் குடுக்கவு[ம்]

14 . . . . . கல்தச்ச நென்மலி உடையான் எழுத்து உ நினைப்புக்குக் கடவ பெருக . . உடையான் வெணுவுடையான் எழுத்து

15 ஸ்வஸ்தி [||*]

No. 199

(A. R. No. 199 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED SIVA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

KANNARADĒVA (RĀSHṬRAKŪṬA KṚISHṆA III)—17th YEAR
(A. D. 953-54).

The inscription is left in complete. It seems to record some provision made for the *Śrībali* offerings and music during the three services in the temple of Mūlasthānattu-Perumāṉaḍigaḷ at Pēriṅgūr by a native of Karuśūr in Seṅguṉṟa-nāḍu of Kaḷattūr-kōṭṭam, a division of Toṇḍai-nāḍu. The name of the donor is not clear. Just above the last portion of the 2nd line is found engraved a fragment giving the name of Parakesari 'who took Madurai'.

Text

1 ஸ்ரீ கச்சியுந் தஞ்சையுங் கொண்ட ஸ்ரீ ஸ்ரீ கன்னரதேவற்கு யாண்டு ௰எ-ஆவது (தொ) தொண்டைநாட்டுக் களத்தூர்க்கொ–

2 ட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுக் கருசூர் குவளைகிழாசமுத்திரன் கிழ[வ]ன் முனைப் பாடிப் பெரிங்கூர் ஸ்ரீ மூலஸ்தானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு [நிச]தி மூன்[று ச]ந்தியும் ஸ்ரீ பலிகொட்டுவ

(Stops here)

No. 200

(A. R. No. 200 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED SIVA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I—17th YEAR (A. D. 923-24).

This is also an incomplete record. It seems to register a sale of land by the *Sabhā* of Periṅgūr to a certain Nakkaṉ Vīra[gā]ṅgaṉ.

Text

1 மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰எ-ஆவது பெரிங்கூர் ஸபை யொம் நிலவிலை–

2 ஆவணக் கைய்யெழுத்து நக்கன் விர[கா]ங்கனுக்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது நாங்க

(Stops here)

No. 201

(A. R. No. 201 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJĒNDRA-CHŌḶA I — 30th YEAR (A. D. 1042–43).

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānam-uḍaiya-Mahādēva at Pēriṅgūr a *brahmadēya* of Tirumuṉaippāḍi, a division of Rājendraśōḷa-vaḷanāḍu by Pūdi Gaṇapperumāṉ and his son Gaṇapperumāṉ Dēvargaṇḍaṉ, both resident at the village.

Text

1 கொப்பரகெஸரிவந்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யாண்டு ௩௰-ஆவது ராஜெ –

2 ந்த்ர (ர)சொழவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடி ப்ரஹ்மதெயம் பெரிங்கூர் ஸ்ரீ முலஸ்தான முடைய மஹாதெ[வ]வற் –

3 கு இவ்வூர் வடகரை உடையான்(ம்) பூதிகணப்பெருமான் வைய்த்த திரு [நு]ந்தாவிளக்கரையும் இவன் மகன்

4 கணப்பெருமான் தெவர்கண்டன் வைத்த திருநந்தாவிளக்கரையும் ஆகத் திருநந்தாவிளக்கொன்றுக்கும் ஆடு தொ –

5 ண்ணூறும் இத்திரு[நு]ந்தாவிளக்கெரிவதாக விளக்கு [காற் சா]ண் நிளத் தெரிய வைத்த விளக்கும் வைத்தொன் க –

6 ணப்பெருமான் தெவர்கண்டன் வைத்தான் சந்திராதித்தவற் இத்திருநந்தா விளக்கு அவியாமெ –

7 ய் காப்பான் ஸ்ரீ பாதம் எ[ன் தலைமெலது] ||

No. 202

(A. R. No. 202 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAMEWALL.

PARAKĒSARIVARMAN — date doubtful.

Published in *S. I. I.*, Vol. XIX, No. 40.

No. 203

(A. R. No. 203 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARAKĒSARIVARMAN "who took the head of the Pāṇḍya" — ĀDITYA II
KARIKĀLA — 5th YEAR (A. D. 968–69).

This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple by Gaṇapperumān *alias* Kulamāṇikka-Muttaraiyan a resident of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] பாண்டியனை

2 தலைகொண்ட கொப்பர-

3 கெசரி பன்மற்கி யாண்டு ரு

4 ஆவது பெரிங்கூர் ஸ்ரீ-

5 மூலஸ்தா[னமுடை]ய பெரு

6 மானடி . . . . . வடக-

7 ரையூ . . . . . ரிநாவலூ-

8 ர் நக்கன் மகன் கணப்பெரும[ா]-

9 னுகிய குலமாணிக்க முத்தரை-

10 யன் அஷ்ட்ராத்ரதேவற் வைத்த

11 நந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு வைத்த

12 ஆடு தொண்ணூற்றுறு இவை சா-

13 வாமுவாப் பெராடு இவை பன்மா-

14 ஹெஸ்வரரக்ஷை || —

No. 204

(A. R. No. 204 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — date lost.

This is a mutilated inscription with the introduction *Tirumagaḷpōla* etc. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānattu-Paramasvāmi by Kuḷattuḷāṉ, a resident of Kuśappāḍi in Tirumuṉaippāḍi-Muḍiyūr-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமகள்பொலப் பெருநிலச்செ-

2 ல்வியும் தன[க்]கெ யுரிமை பூண்டமை மனக்-

3 கொளக் காந்தளூர்ச்சாலைய் கலமறுத்தருளி

4 வெங்கை[நாடு]ம் கங்கபாடியும் நுளம்பபாடியும் தடி[கை]-

5 பாடியும் [குடமலை] ஞாடும் கொல்லமும் கலிங்கமும் எ-

6 ண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் இரட்டபாடி எழ[ரை]-

7 இலக்கமும் திண்டிறல் வென்றித் தண்டாற்க்கொண்[டு] தன்[னெழில்]-

8 வளருழி எல்லாயாண்டும் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெ செ[ழியரை]-

9 த் தெசுகொள் ஸ்ரீகொராஜராஜ ராஜகெஸரி பன்மரான ஸ்ரீராஜராஜதெவற்க்கு . . . .

10 வது திருமுனைப்பாடி முடியூர்நாட்டு குசப்பாடி குளத்துழானாழி . . . .

11 ஸ்ரீ மூலஸ்தானத்து பரமஸ்வாமிக்கு வைச்ச நந்தாவிளக்[கு] ஒன்று . . . .

12 ண்ணூறு இவை பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 205

(A. R. No. 205 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA — 16th YEAR.

This stops with the mention of some *maṉṟāḍis* (shepherds) and *Chētakaras* (architects).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பத்ஆறுவது
2 செதகாரக்கு மன்றுடியள் நாலாவது நல்லாகுலம்

No. 206

(A. R. No. 206 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — 17th YEAR (A. D. 1000-01)

The inscription is badly damaged. It begins with introduction *Tirumagaḷ pōla* etc., and records a gift of sheep for a lamp in the temple by one Munaiyamāṉ Tirumullai . . . .

Text

1 ஸ்வஸ்தி
2 ஸ்ரீ [||*]
3 திருமகள்பொலப் பெருநிலச்செல் . . . . . . கெ
4 யுரிமைபூண்டமை ம[னக்]கொள கா . . . . . . லை கலம[றுத்] –
5 தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நுளம்ப . . . . .
6 . . . . ழியும் குடமலைநா[டுங்] கொல்ல . . .
7 . . . த் தண்டால்க் கொண்டு தன் . . . .
8 . . . . எல்லாயாண்டும் [தொ]ழுதகை விளங்கு[ம்]
9 யாண்[டெ செழி]யரை தெசுகொள் ஸ்ரீ கொ[ரா] . . . .
10 [ற்கு] யாண்டு [யஎ-வது] . . . ங்கூர் . . . ஸூா –
11 நம்முடைய பரமஸ்வாமிக்கு ஸ்ரீ ராஜராஜப்பல்ல –
12 வமங்கலத்து தென்பிடாகை முல்லை . . . .
13 னரையன் முனையமாநாந திருமுல்லை . . . .
14 வைத்த னுந்தாவிளக்கு ஒன்றுனல் வைத்த . . .
15 . . . . வை சாவாமூவாப் பெராடு கூம . . . .

No. 207

(A. R. No. 207 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARAKĒSARIVARMAN — 3rd YEAR.

† Published in *South Indian Inscriptions,* Vol. XIX, No. 41.

No. 208

(A. R. No. 208 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRANGIYŪR.
RUINED SIVA TEMPLE—ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

RĀJARĀJA I—24th YEAR (A. D. 1007-08).

The inscription is left unfinished. The details of date are given as Vṛśchika, śu. 5, [Wednesday], Tiruvōṇam corresponding to A. D. 1008, November 6, Saturday (not Wednesday). On this date the *sabhā* of the place and the *Sēnāpati* (commander) Mummuḍiśōḷa-Brah[mārāyar] are said to have met in the temple at Pēriṅgūr (evidently for transacting some business).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிஸய-ஶக்தாங் ஸம்வ[த்ஸ]ரத்தா ஸ்ரீ ராஜராஜ ராஜதெவற்கு யாண்டு ௨௰௪-ஆவது திருமுனைப்பாடி வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் பெரிங்கூர் ஸபையொடு இயாண்டு வ்ருஸ்சிக நாயற்று பூர்வ-பக்ஷத்துப் [புதன்]கிழமையும் பஞ்சமியும் பெற்ற தி[ரு]வொ[ண]த்தின் நான்று . . . அம்பலத்தில்

2 நங்கை கொயில்லிலெ ஸபையும் ஸெநாபதியாகி[ய*] மும்முடி சொழ ப்ர[1]

[1] Stops here.

No. 209

(A. R. No. 209 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRANGIYŪR.
RUINED SIVA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

RĀJĒNDRA-CHŌḶA I—

Only a portion of the introduction of the king beginning with the words *Tirumaṉṉi vaḷara* etc. is preserved.

Text

1 திருமன்னி வளர இருநிலமடந்தையும் பொற்செயப்பாவையுஞ் சிர்த்த[னி]ச் செல்வியுந் தன்பெருந் தெவியராகி யின்புற நெடிதிரிதூழியு ளிடைதுறைநாடுந் துடர்வன வெலிப்ப . . . .

2 பக்கற் றென்னவன் வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திரநாரமுந் தெண்டிரை யிழ மண்டல முழுவதும் எறிபடைக்கெரளன் முறைமையிற் . . . .

3 ராமன் மெல்வருஞ் சாந்திமற்றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகுமுடி . . . .

No. 210

(A. R. No. 210 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRANGIYŪR.
RUINED SIVA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

PAR. RĀJĒNDRA-CHŌḶA (I)—2nd YEAR (A. D. 1013-14).

Portions of the inscription are lost. It seems to record a gift of land to the temple at Pēriṅgūr, a *brahmadēya* in Pēriṅgūr-nāḍu of Tirumuṉaipāḍi, a division

of Jayaṅgoṇḍaśōḻamaṇḍalam by a cavalry man (name not clear) of the commander *(Sēnāpati)* Rājē[ndraśōḻa]-Brahmamārāyar, who got it exempted from tax by payment of a lump-sum to the *sabhā* of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பர

2 கெஸரிபந்மரான ஸ்ரீ ரா[ஜெந்த்ர*]சொழதெவர்க்கு யாண்டு உ–

3 ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழம[ண்டல*]த்துத் திருமுனைப்பாடிப் பெ–

4 பரிங்கூர்நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் பெரிங்[கூர்ஸ*]பையொம் ஸெநாபதி ராசெ . . . .

5 ப்ரஹ்மமாராயர் குதிரைச்செவகன் சொ . . . . . து ராஜராஜவளநாட்டுப் பன்–

6 றியூர் அட்டுவான் பளவியலூர் வான . . . . . [டை]யான் சாத்தன் [உ*]ல குய்ய . .

7 . . . . . இவ்வூர் ஸ்ரீ காத்த . . . . . ஙிக்கு . . . . கு ஸ்ரீ க்ருஷ்ண வாய்க்காலுக்கு வடக்கு . . . . ஞற்று முன்ருஞ் சதிரத்து பதின் . . . . .

8 . . . . . லால் குழி எண் . . . . . ப்பத்தெழு குழியும் தான் விலை . . . . . இவ்வூரில் விருந்து [முச]த்தி[ய] . . . . .

9 . . . . இந்நிலத்துக்கு சந்திராதித்தவ . . . . . . ன்துளையும் இறையிரு தெவ . . . .

10 . . . . . . றுக்கக்கடவ . . . . . [மை]ஷக்கு இறை த்ரவியம் தந்து ஸபை[ஸ] . . . . ம்கொண்டு இந்நிலம் இறை இறு . . . . .

11 . . . . . ல்லாதுதாக இறை . . . . . கல்லி வெட்டுவித்து குடுத்தொம் ஸ[பை] . . . . . பான் [எ]றின . . . . ம்பெவி . . . . .

12 . . . . . வாற்றுக் கழஞ் . . . . . றப்பெறுவதாக ஒட்டிக்குடுத்தொம் [ஸபை]யொம் இந்நிலம் உழுங்குடிகளை . . . . .

13 . . . . . கொற்றுக்கூற்று முத . . . . . தொமாக பணித்தொம் ஸபையெ[ாம்] . . . . . யார் பணிக்க எழுதினென் இவ்வூர்கொ . . . . .

No. 211

(A. R. No. 211 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK. PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJAKĒSARIVARMAN — 4th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. XIII, No. 83.

No. 212

(A. R. No. 212 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

This consists of the concluding portions of two inscriptions. It seems possible that one of them might form part of No. 218 below. The other portion which is noticed here is dated in ... ... trayōdaśi, Saturday, Punarvasu and registers a sale of land about 150 *kuḻi* in extent by one Nelvaṅgai Pārthasārathi-

Bhattan a member of the *Āluṅgaṇam* of Pēriṅgūr in Rājarāja-vaḷanāḍu to the temple of Mūlasthānam-uḍaiya-Paramasvāmi. The writing is of about the 11th century A. D.

Text

1 . . . . ஞ்பொடிஷியும் சனிக்கிழமையும் பெற்ற புணர்பூசத்திநாள் ஈாஜ ஈாஜவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடிப் பெரிங்கூர்நாட்டு ஬்ரூஹெயம் பெரிங்கூராளுங் கணத் தாரு[ள்] நெல்வங்கைப் பார்த்தஸாரதி பட்டனெ –

2 ந் நிலவிலையாவணம் இவ்வூர் உடையார் ஸ்ரீ முலஸ்தானம் உடைய பரமஸ்வாமி திரு[க்*]கொ[யி*]லில் ஆதி ஸண்ணுஸரப் பிள்ளையார்க்கு நான் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது மெல்கழனி ஸ்ரீ வானவன் மாதெ –

3 விவதிக்கு மெற்கு அருமொழிதெவ வா[ய்*]க்காலுக்கு வடக்கு முன்றுங் கண்ணுற்று முதற்சதிரத்தும் நாலாங்கண்ணுற்று முதற்சதிரத்தும் நான் எந் தமையன் ஸ்ரீ கூரஷ்ணபட்டந் பக்கல் விலை கொண்டுடை

4 யெநாய் எந்நுதாயிருந்த நிலம் திருநந்தவானத்தொடு மெற்கடைந்த கடை கண்ணி தடி ஒன்றிநால் குழி நூற்றைம்பத்துச்சிந்நமும் இக்குழி ஈறும்-த்துச் சின்நமு[ம்*] மிகுதிக்குறை[ற] உள்ளடங்க விற்றுக்கு –

5 டுத்துக் கொள்வதான எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருளன்றுடு நற்காசு உ இக் காசு இரண்டுக்கும் இந்நிலம் விற்று விலைபாவணஞ் செய்து [கு]டுத்தெ[ன்*] நெல்வங்கந் பார்த்தஸாரதி பட்டநெந் இப்பிரமாண [1]

Stops here

No. 213

(A. R. No. 213 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJ. RĀJĀDHIRĀJADĒVA — date lost.

This consists of twenty disjointed fragmentary pieces uniting (probably of more than one inscription). The introduction is that of Rājādhirāja I beginning with the expressions *Tiṅgaḷēr taru* etc. The inscription seems to record a gift of money by a private individual for burning a lamp in the temple of Mūlasthānam-uḍaiyār, and the purchase of some land tax-free with that amount (by the temple) from the assembly of the place.

Text

Piece A

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திங்களேர்தரு தன்றெருங்கல் வெண்குடைக்கிழ் நிலமகள் நிலவ மலர்

2 திருப்புதல்வர் தம்மையும் துன்றெழில் வானவன் வில்லவன் மினவ

3 ன்னுபல்லூழியுட்டென்னவர் முவரு[ள் மானபர]ணன் மணி

4 ப்புகழ் சுந்தர[பாண்டியன் ஒற்றைவெ]

Piece B

வலவன் கன்ன குச்சியர் காவலன் என பொன் . . . . மகுடஞ்சூட்டிப் படர் புகழாங்கவர்க்கவர்

Piece C

1 — ண் டிறலரைசர் விக்கியும் வி –

2 — ப்பாக்கையுள்ளெரி மடுப்பித் –

Piece D

1 — க்கியும் விசையாதித்தநுந்தி –

2 — ர்ருதனி தண்டாற் பொருதி –

Piece E

1 — நுதலினர் வஃளாஹிரா –

2 — ற்கிமாவிக்க . . . . வி –

Piece F

1 — லவர் வெழ்குலச் சளுக்கியர் வல்லவர் –

2 — றவரையும் கூறுகொள் பொசள –

Piece G

1 — ஊைமுஊை வைபி[ற் பிடித்து] –

2 — . . . ணமும் வெங்களத்திழ –

3 — துக்கி மெவுபுகழ் ராம –

4 — ஃலெகுழ காஹளுர்ச்சாஃல கலமறு –

5 — . . . ஊயுள் கண்டப்ப[ய] –

6 — . . . பின்ஞெ பயங் –

7 — நெனக்குடைந்த –

8 . . . .

9

10 . . . .

11

12 . . . .

13 . . . .

14 — விற்றிருந்த ஜயங்கொண்ட

15 . . . .

16 . . . .

17 — ந் செல்வனுந விர –

Piece H

1 — ண்டா . . . .

2 — றைப்பெ . . . .

3 — காவலஊை தெந் –

4 — யல் லரைசரைய . –

5 — சிங்களர் பங்களர் –

6 — விழுலொகத்து விளங்கு மனு –

7 — யர் ஸ்ரீ ராஜாயிராஜதெ –

8 — மூலஸ்தாநமுடையாற் குடிக –
9 — வைத்த பொந் உமிஹ இப்பொ –
10 — ளக்கு இவ்விளக்கு சந்திரா –
11 — ஸூர்யாஜ்ஞணிரும் . . . .
12 — க்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த –
13 — நிலத்துக்கு கிழக்கு காண –
14 — டாரத்து கொண்டு –

Piece I

1 — துகுவ்வையிற் செய் –
2 — ன்ற நிவந்த ஓலை . .
3 — த்திமண்டல எரியிலும் –
4 — . , . ங்கண்ட நந்தா –
5 — ற்றைய . . கந்துகொன்
6 — புகழ் கோவிராஜ கேசரி –
7 — நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் –
8 — யன் இத்தெவர் பண்டார –
9 — கிந கா[சு ஆறு] . . .
10 . . . .
11 — தெந்று குடுத் . . . . குடுத்த
12 — ல்லை எங்களூர் ஸ்ரீ கொயி –
13 — ஊர்த்வமும் இறைஊர்த்வமும் –
14 — யம் இறுப்பதானோம் ஸபை

The other eleven pieces are too fragmentary to make any sense.

No. 214

(A. R. No. of 214 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — 12th YEAR (A. D. 995–96).

This is an incomplete inscription, recording probably the purchase of some land by the *Rudragaṇapperumakkaḷ* who managed the affairs of the temple of Mūlasthānam-Uḍaiya-Paramasvāmi at Pēriṅgūr, from a shepherd of the place for 5 *kaḻañju* of gold.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சாலைகலம[று]த்த [கோ]விராஜராஜகேஸரிவர்மற்கி யாண்டு ௰௨-ஆவது [பெ]ரிங்[கூ*]ர் ஸ்ரீ மூலஸ்தாநமுடைய பரமஸ்வாமி ஸ்ரீ காரியஞ்செ –

2 ய்கின்ற ரு[த்ர]கணப்பெருமக்களோம் இவ்வூர் ஸ்ரீ மூலஸ்தாநமுடைய பரம ஸ்வாமிகள் தமக்கு தம்முடைய பண்டாரத்

3 திலெ ஐங்கழஞ்[சு பொ]ன் குடுத்து நாற்பத்தைஞ்சு [குழி] கொண்ட[தி]வ் வூரிருந்துவாழும் மன்றுடி சாத்தன் கூத்தனுகிய[1]

[1] Stops here.

No. 215

(A. R. No. 215 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJĒNDRA-CHŌḶA I.

Only a portion of his *praśasti* beginning with the words *Tirumanni vaḷara* is engraved.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரும[ன்னி] வளர இரு[னி]லமடந்தையும் பொற்செயற்பாவை யும் சிர்தநிச்செல்வியுந் தந் பெருந்தெவியராகி யின்[புற] நெடுது . . . .

2 படர்வநவாசியும் சுள்ளி[சூ]ழ் ம[தி]ள் கொள்ளிப்பாக்கையு னண்ணல் கருமுரண் மண்ணைகடக்கமும் பொருகடலிழத்தரைசர்தமுடியும் [ஆங்]கவர் தெ . . . .

3 [முன்னவர் பக்கல்] தென்நவந் வைச்சச்சுந்தரமுடி[யும்] இந்திரனாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவது[ம்*] எறிபடை கொள[ன்*] முறைமையில் சூடு . . . .

4 லமும் சங்கதிர்செ . . . . தொல்பெருங்க[ாவல்] பல[பழ]ந்திவும் [செறுவிற் சினவி]ல்லிருபத்தொருகாலரைசுகளை கட்ட[பரசுரா]மன் மெல்[வ]ருஞ் சாந்திமற்றிவ [ரண்] கருதி இரு . . . .

5 யில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கன் நாப்பெரும் புகழொடும் பிடி இரட்டபாடி எழரை இல[க்க]மும் நவநெதிக்குலப் பெருமலைகளும் விக்கிரமவிரச் சக்கரகொட்டமும் முதிர்வடவல்லை மதுரை . . . .

6 பஞ்சப்பள்ளியும் மாசடை[ப்பழன்] மாசுணி தெச . . . .

Stops with this line.

No. 216

(A. R. No. 216 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJ. RĀJĒNDRA-CHŌḶA.

This has a short introduction beginning with the words *Būmiyum Tiruvum*. It is damaged and also incomplete. It seems to register a sale of land by the assembly of Pēriṅgūr to the temple (for the expenses of worship) to god Pichchadēvar (Bhikshāṭana).

Text

1 பூமியுந் திருவுந் தாமெ புண[ந்து]

2 விக்கிரமத்தால் சக்கர நடாத்தி வி-

3 ஜை[ய*]அபிஷெகம் பண்ணி

4 விரஸிம்ஹாஸநத்து அவநி-

5 முழுதுடையாளொடும் வி-

6 ற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெசரி வந்மரான உடையார் [ஸ்ரீ]ராஜெந்த்ர . . . .

7 கூர்நாட்டு ஸ்ரூஹெயம் பெரிங்கூர் ஊாலஹெயோம் நிலவிலையாவணக்கை[க]
— . . . .

8 மூந்தருளியிருக்கும் பிச்சதெவற்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நில . . . .

No. 216-A

(A. R. No. 216-A of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I—11th YEAR (A. D. 994-95).

The inscription begins with a short Sanskrit version of the contents of the record. It registers an endowment of land for burning a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānam-Uḍaiyār by Muḍumbai Śōlaippirāṉ-Kramavittaṉ, a member of the *Āḷuṅgaṇam* of Pēriṅgūr, after purchasing the same from the assembly tax-free.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [க்ருத்வா]ஜெ தீபெமெகம் வாஷிதநிரத ஸ்ாயு . . . .

2 ஸ்ரீ வாஷ்ய ஸ்ரீ உமூஸ்ாநயாஜ ஸ்தஙஸ்உதிமய்ம . . . .

3 ஜஸ்ய வரக்ஷி துஊா வட [ஓ] வாதாஂஸஜிஓ உ[வ]ஷிதஸ்ய . . . .

4 ஓ ஹஜெள வரதாதா . . ஸ்ாமூாயிவாவஷ் . . . வஜிகாஓ . . . .

5 கொவயஸ்ா விஜூாஓ ॥ [ஸ்ரீ] கலமறுத்த கொவிராசராசகெசரிபர்மற்கியாண்டு ௧௧-ஆவது பெ–

6 ரிங்கூரியாளுங் கணத்தாருள் [முடும்பை]ச் சொலைப்பிரான் கிரமவித்தனென் இவூர் ஸ்ரீ முலஸ்ாநமு–

7 டைய பரமஸ்ாமிக்கு சந்திராதித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக் கெரிப்பதாகக் குடுத்த நிலமாவது .

8 . . . த் தெற்கில் பெரியெரிவாயான மடைய்நிலம் கிழ்பாலெல்லை தெற்க்[கு] நொக்கிப் பா[ஞ்ச]–

9 ல்வாய்க்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை ஸபையார் நிலத்துக்கு வடக்கு மெல்பால் வெயனூர்

10 நிலத்துக்கும் வடபால் நடுவிற் ஸ்ரீ கொயில் தெவர் நிலத்துக்கும் தெ[ற்]கும் இந்நான்கெல்லையிலும்

11 நடுவுபட்ட நிலம் ஸபையாரிடை நான் விலைகொண்ட . . . செறுவும் சந்திராதித்தவற் நொ[ந்தா *]

12 விளக்கெரிக்க குடுத்தென் இந்நிலத்தால் வஹ இறைத்ரவ்யம் ஸபைக்கு குடுத்து இறை விழுத்து

13 குடுத்தென் இச்சுட்டப்பட்ட நிலம் இவனுக்கு குடுத்த . .

14 ந்நிலம் சந்திராதித்தவற் நிற்க்க இறைத்ரவ்ய மற்றும்

15 [எப்]பெர்ப்பட்டதும் இவனிடைக்கொண்டு இறைவிழுத்து கு–

16 டுத்தொம் இவ்வூர் ஸபை பெருமக்களொம் இதன் வெள்ளாமை . . . . . மாவரை

17 கழைஞ்சு பொன் மன்றி இட்டுக் குடுத்தொம் ஸபையொம் இது பந்மாஹெ–

18 ஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 217

(A. R. No. 217 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRANGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

This consists of a few disconnected pieces of writing, of which the first begins with introduction *Tirumaṉṉi vaḷara* etc., of Rājēndra-Chōḷa's records and seems to register a gift of land to the temple by one Uyyapirāṉ-Bhaṭṭaṉ.

Text

Piece 1

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமன்
2 னி வளர இருனிலமடந்தை

Piece 2

1 ஜெஜு சொழவளநா
2 ண]த்*]தாருள் ஸ்ரீஉமு
3 ஸ்ரீ அருமொழிமெ
4 வதிக்கு
5 ண்ணுற்று [உட்]திருத்து
6 பதிநறுசாண் கொ
7 . . எழுமுளூர் மு . . .
8 வாரிப் பொற்றிவண்நிரு
9 . . . ஸஹிரணூ

Piece 3

1 ழதெவிசெ
2 கைய்யெழுத்து இவ்வூரிய
3 மாவது இவ்வூர் ஸ்ரீகாத
4 ரக்காலுக்கு வடக்கு
5 தூ தெந்கிழக்கடை
6 மடுச்ச தெவக் கணப்பெ
7 லவங்கந் னுய்யபிராந் ப
8 நறை ஸொமீஸ்வரபட்ட
9 எப்பெர்ப்பட்ட இறையும்
10 இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை

Piece 4

1 ஆக குழி
2 நாந
3 ய கொள்கையும்
4 ளிடை விலெ
5 உ(ா)ஷ[ா]ஸஹெ

Two more pieces are quite fragmentary.

No. 218

(A. R. No. 218 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE—ON THE NORTH AND WEST WALLS
OF THE CENTRAL SHRINE.

RĀJARĀJA I—28th YEAR (A. D. 1011-12)

This begins with introduction *Tirumagaḷpōla* etc. Portions of the inscription are wanting. A piece of four lines found with No. 212 above seems to be a part of this record and hence has been added after line 5. Thus connected together the inscription records a gift of sheep for burning two perpetual lamps in the temple, one by a lady by name Nilichchāṉi, the wife of a member of the *Āḷuṅgaṇam* of the village, and the other by a farmer *(kuḍippaḷḷi)* called Aṇṇāvaṉ Appuli. At the end of the inscription is also recorded a gift of a twilight lamp by Śiṟunaṅgai, wife of Kailāyattaḍigaḷ a resident of the village.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமகள்பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந் தனக்கெ யுரிமைபூ—

2 ண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியுந் தடிகைபாடியுங் குடமலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்க—

3 மு மெண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் இரட்டபாடி எழரை இலக்கமுந் திண்டிறல்வென்றித் தண்டாற்கொண்டு தன்னருள் வளரூழியு ளெல்லா

4 [யா*]ண்டு[ந் தொழு]தகை விளங்கும் யாண்டெய் செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீகொவிராஜராஜகெஸரிவந்மரான ஸ்ரீராஜராஜ ராஜதெவற்கு

5 யாண்டு [உ]௰அ-ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்துத் திருமுனைப்பாடி ஸ்ரூஹ்ஷெயம் பெரிங்கூர் யாளுங் கணத்தா[ருள்] . . . . . ன்னில் பொன்னுர்

6 ——— ஷூணி நங்கை நிலிச்சானி ஸ்ரீ உமுஸ்தானத்துப் பரமஸ்வாமிக்கு வைத்த நுந்தாவிளக்கு ஒன்று ஆப்ப ——

7 —— ண்ணுறு குடிப்பள்ளி அண்ணுவனப்புலியாகிய நாலாயிரத்துஎ . . . வரையன் ——

8 —— க்கு வைத்த நுந்தாவிளக்கு ஒன்று ஆடு தொண்ணூறு இவை வந்த்ராஹெஸ்வர ரக்ஷை [*||] இவ்வூர் ——

9 —— ன் கைலாயத்தடிகளகம்முடையாள் சிறுநங்கை ஸந்திவிளக்கு . . . .

No. 219

(A. R. No. 219 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PĒRAṄGIYŪR.
RUINED ŚIVA TEMPLE—ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I—22nd YEAR (A. D. 1005-06)

The inscription has the introduction *Tirumagaḷ pōla* etc. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple by Tāḷi Nakkaṉ Ōraḷi, a resident of the village and another gift for burning a twilight lamp before god Gaṇapati, by a shepherd.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமகள்பொல பெருநிலச்செல்வியுந் தன[க்*]செய் யுரிமைப் பூண்டமைய் ம—

2 நக்கொளக் காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்த(அ)ருளி வெங்கைநாடும் கங்கபா[ா]-

3 டியும் நுளம்பபாடியும் தடிகபாடியுங் குடமலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசைப் புகழ்தர ஈழமண்டலமும் இரட்ட-

4 பாடி எழரை இலக்கமு ஙிண்டிறல் வென்றித் தண்டாற்கொண்டு தன்னெழில் வளருழி எல்லாயாண்டுந் தொழுதெழ விளங்கும் யாண்டெ செழி-

5 னரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீகொவிராஜராஜ ராஜகெசரிபன்மரான ஸ்ரீராஜ ராஜ ராஜ தெவர்[க்*]கு யாண்டு உ[உ]-ஆவது பெரிங்கூர் ஸ்ரீ ...ன[ம்*] உடைய பரமஸ்வாமிக்கு வடகரை உடை

6 யான் தாளிநக்கன் ஒரளி வச்ச விளக்கு ஒன்று ஆடு தொண்ணூறும் மணவதி யார்[க்*]கு அஞ்ஞூம்பொதைக்கு ஸந்தி விளக்கொன்றினுக்கு மன்றாடி மணக்

The rest is badly damaged.

No. 220

(A. R. No. 220 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKOYILUR TALUK, PERANGIYŪR.
RUINED SIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJAKĒSARIVARMAN — 6th YEAR

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. XIII, No. 131.

No. 221

(A. R. No. 221 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED SIVA TEMPLE ON THE HILL — ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

MAHĀMAṆḌALĒSVARA VIRUPPAṆA-UḌAIYAR (VIRŪPĀKSHA II) — PRAMĀTHI

The cyclic year should correspond to A. D. 1399-1400. The inscription is slightly mutilated. It records a gift of 300 *kuḻi* of land by a female relation of the king for offerings to god Tirumāḍappēṟuḍaiya-Nāyaṉār at Eyil which is said to be a *jīvita* (of the donor).

Text

1 . . . . [ப்ர]மாத வருஷம் ஆவணி மீ யச தி ஸ்ரீ மகாமண்டலிசுரன் விரவிருப்பண உடையர் மருமகனுர் தெவியர் இராசர் நம்முடைய சிவிதம்ஆன எயில் திருமாடப் பெறுடைய நாயனுற்கு

2 . . . . சந்தி ஆக அமுதுக்கு விட்ட செறு கொன்றைத்தழுவலும் இதுக்கு வடக்கிற் குணமல்லிரண்டும் குழி [௩]௱-ம் சந்திராதித்தவரை[யும் இ]டக்கடவதாகவும் இத்தன்மத்துக்கு அகுதம் பண்ணிநவந் கெ-

3 [ங்கைக்]கரையில் குராற்பசுக் கொன்ருன் பாவம் பொவ[ா*]ன் [|| *]

No. 222

(A. R. No. 222 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL — ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

The inscription is not dated, but may be ascribed to the 14th century A. D. It records a gift of 500 *kuḻi* of land for the expenses of worship in a service called the *Rājavibhāṭan-sandi* in the temple.

Text

1 இராசவிபாடன் சந்திக்கு நிருபபடி விட்ட
2 கணபதி பெருஞ்செறுவும் பெருஞ்செறு
3 வும் மஞ்சட்குண்டிலும் தொட்டி மதகு தா –
4 திலத்தளி இரண்டும் ஆகக் குழி ஐஞ்னூறு
5 சந்திராதித்தவரையும் நடப்பதாகவும ‖ —

No. 223

(A. R. No. 223 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL — ON THE SAME WALL.

This records the assignment of two families for the maintenance of a perpetual lamp in the temple. It is signed at the end by Rāmarasaṉ and Duvārapati-vēḷāṉ.

Text

1 நாயனு[ர் *]க்கு திரு[நொந்தா] விளக்குக்கு விட்ட துளைச்
2 சரங்கொன் பிரமனும் குப்பைக்கொந் நம்பியும்
3 ஆக இரண்டுகுடியும் சந்திராதித்தவரையும்
4 சறுவமாந்நியமாக விட்டொம் உ
5 இவை இராமரசன் எழுத்து
6 இவை துவாரபதிவெளான் எழுத்து [‖*]

No. 224

(A. R. No. 224 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL — ON THE SOUTH AND EAST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE.

JAMMAṆṆA-UḌAIYAR SON OF VĪRA-KAMPAṆA (KAMPA II) — ĀNANDA.

The cyclic year Ānanda corresponds to A. D. 1374-75. The inscription records a *sarvamānya* gift of some land for burning a perpetual lamp in the temple by order of the ruler.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமநு மஹாமண்டலேஸ்வர ஹரிராய விபாடநு பாஷைக்குத் தப்புவராயர் வணாடு [ஸ்ரீ] விர -

2 கம்பண்ண உடையர் குமா[ரர்*] ஜம்மண்ண உடையற்குச் செல்லாநின்ற ஆனந்த வருஷத்து மாசி மாதமுதல் [நி]ருபபப -

3 டி திருநுந்தாவிளக்குக்கு விட்ட நிலம் தெற்கில் வனவடத்தில் வனமொதரக் குண்டில் செரி செறு இரண்டும்

4 வரதப்பெரியும் ஆகத் தடி ஆறும் சந்திராதித்தவரையும் சறு -

5 வமான்னியம் ஆக நடத்திக்கொள்ளவும் [||*]

No. 225

(A. R. No. 225 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL—ON THE SAME WALLS.

The inscription is simply dated in the cyclic year Raudra. It records the gift of a house and 300 *kuḻi* of land to a stone mason by name Maṇḍalam son of Māḍappiḷḷai (residing) in the *maḍaiviḷāgam* of the temple by the deity (Nāyiṉār).

Text

1 இரவுத்திர வருஷம் வைகாசி மீ ௩ம் தி௳ நாயினார் மடைவிளா

2 கம் க[ற்*]த்தச்சன் மாடப்பிள்ளை மகன் மண்டலத்துக்கு திருமுகம்

3 குடுத்தபடி நாம் குடுத்த மனையும் மனைபடப்பையும் அமராபதி கா -

4 த்தா[ர்*] நில[ம்*] வடக்கடைய குழி ௩௱-ம் கைக்கொண்டு திருப்ப . . . . மைய்ய

5 ம் மனையும் சந்திராதித்தவரை அனுபொகித்து விற்றும்

6 ஒற்றிவைத்தும் கொள்ளக்கடவன்ருகவும் இதுக்கு

7 அகிதம் செய்தார் கெங்கை [கரையில்*] பசுவை கொன்[ற*] பாவம் கொண்டான் உ

No. 226

(A. R. No. 226 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL—ON THE SAME WALLS.

This is also dated merely in the same cyclic year, and records another gift of 300 *kuḻi* (each ?) of land by the same donor to a blacksmith, a carpenter and a goldsmith, out of the *dēvadāna* lands belonging to the temple of Tirumāḍap-peṟuḍaiyār.

Text

1 இரவுத்திர வருஷம் வைகாசி மீ ௩ம் தி௳ திருமாடப்பெறுடையார் தெவ -

2 தானத்தில் நிலம் அமராபதி காத்தா[ர்*] நில[ம்*] கொல்லன் தச்சன் தட் -

3 டானுக்கு குழி ௱ முந்நூறும் சந்திராதித்தர் உள்ளளவும் நடக்[க] -

4 வும் இதுக்கு அகிதம் செயிதால் கெங்கை [கரையில்*] பசுவை கொன்ற பாவம் கொ -

5 ண்டாந் [||*]

No. 227

(A. R. No. 227 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL — ON THREE LOOSE STONES LYING NEAR THE CENTRAL SHRINE.

JOMMAṆA-UḌAIYAR, SON OF KUMĀRA KAMPAṆA UḌAIYAR (KAMPA II) — SAUMYA (= Śaka 1291 — A. D. 1369-70)

This records the assignment of one Aḻagapperumāḷ *alias* Śoṭṭaikkōṉ for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tirumāḍaippēṟuḍaiya-Nāyaṉār at Eyyil. This is signed at the end, among others, by Duvārapativēḷāṉ, probably the same person mentioned in No. 223 above.

Text

Piece I

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ மஹாமண்டலேஸ்வர

2 அரிராயவிபாட பாஷைக்கு

3 த்தப்புவராயர் கண்டன் ஸ்ரீ

Piece II

1 யர் குமார கம்பண உடையர்

2 குமாரசொம்மண உடைய[ற்கு]

3 ச் செல்லாநின்ற ஸௌம்ய ஸம்வ

4 ஆடிமாத முதலுக்கு எய்யில்

5 உடையார் திருமாடைப்பெறுடைய

6 நாயினாற்கு திருநுந்தாவிளக்கு

Piece III

1 குடியாக அழகப்பெருமாள் ஆன

2 சொட்டைக்கொனை சந்திராதித்த

3 வரைக்கும் விட்டொம் இவை

4 துவாரபதி வெளார் எழுத்து இவை

5 பெருமாங்கொன் எழுத்து இவை நில -

6 க்கொன் எழுத்து இவை களப்பாளர் எழு -

7 த்து இவை வெட்டைக்கொன் எழுத்து [||*]

No. 228

(A. R. No. 228 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL — ON TWO MORE LOOSE STONES
LYING IN THE SAME PLACE.

SAK. RĀJANĀRĀYAṆA-SAMBUVARĀYA.

This is fragmentary. The second piece, probably a part of this record, registers a gift of land at Nuḷambaichchiṟṟēri *alias* Aḻagiyanāyanallūr for offerings and worship to god Attimalla-Nāyakar (newly consecrated in the temple ?).

Text

Piece I

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகலலொகசக்ர -
5 வர்த்தி ஸ்ரீ ராஜநாராயண (சம்பு) -
3 சம்புவராயற்கு யாண்டு பதின் -

Piece II

1 —— வித்த அத்திமல்லநாயகர்க்கு திருஅமுதுபடிக்கு
2 ம் திருநாள்படிக்கும் திருமடைப்பள்ளிப்புறமா -
3 க தை மாஸம் பிறந்த நாயற்றுக்கிழமையும் உத -
4 மஸிஷ்டமும் பெற்ற அன்று விட்ட நுளம்பைச்சிற் -
5 றெரியாந அழகியநாயநல்லூர் நாற்பாலெல்லைக் -
6 குள்பட்ட நன்செ[ய்*] புன்செ[ய்*] நிலமும் மெநொக்கின மர -
7 மும் கிணெக்கின கிணறும் பாடிகாவலுள்ளிட்ட ——

No. 229

(A. R. No. of 229 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL — ON THE ROCK TO THE SOUTH OF THE TEMPLE.
TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA — 4th YEAR.

This records an endowment of 80 *kāśu* to the temple of Tirumāḍaippāṟai-Uḍaiyār by a certain Araśaṉ Vayiri of Eyil *alias* Rājēndraśōḻanallūr, for meeting the expenses of worship and procession of the image of Viṉāyaka-Piḷḷaiyār on the day of Āmāvāsya every month.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருபுவந -
2 சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ -
3 குலொத்துங்கசொ -
4 ழதெவர்க்கு யாண்டு
5 நாலாவது எயிலாந

6 இராசெந்திரசொழநல் -

7 லூரில் [அ]ரசந் வயிரி -

8 யெந் இந்நாயனுர் உ -

9 டையார் திருமாடப்பாறை

10 உடையார் கொயிலில் விஞய -

11 [கப்பி]ள்ளையாரை மாஹத்ெ -

12 தாடு அமாவாஸியாக ஊரிெ -

13 ல எழுந்தரு[ளு*]விக்க நான் இவர்கள் -

14 வசம் குடுத்த காசு எண்பதுக்கும் [கா] -

15 [சி]ரண்டு காசு [ெ]பாலிசை பொந் . . . வில் திருத்த ஒ[டை] . . .

16 . . . க்க . . . . ருயிரனுர் ந . . .

17 . . . . [எழுத்]து . . . . விக்கிரம

18-19 **Badly damaged.**

No. 230

(A. R. No. 230 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
ON A STONE SET UP TO THE LEFT SIDE ON THE WAY TO THE HILL.

This is merely dated in the cyclic year Plavaṅga. It records the formation of a street called the Śrī Bhaṇḍārināyakap-perunderu on the *dēvadāna* lands at Eyil for the colonisation of weavers therein on specified terms of taxes per loom to be paid by them to the temple year by year.

Text

1 ப்லவங்க வருஷ தைய் மீ

2 ஸஉ- தியதி எய்யில் திருமடைவிளாக

3 த்தில் சன்நதி[யி*]ல் தெர்முட்டிக்கு கிழ

4 க்குத்தெருவும் தெற்கு வடக்கு ஆன

5 தெரு தெவதானமுள்ளமட்டும் [ஸ்ரீ] -

6 பண்டாரிநாயகப்பெரும்தெரு ஆக க -

7 ட்டுவிக்கையில் இந்த தெருவில் எ -

8 றும் கைக்கொளக்குடிக்கு சகல [ஒ] -

9 பாதியும் உள்படக் குடி எறி வருசத்து -

10 க்கு தறி ஒ[ன்று]க்கு ப க இதுக்கு எதிராம் ஆண் -

11 டைக்கு ப உ இதந் [எதிரா*]மாண்டைக்கு ப ங

12 என்றென்றைக்கும் இம்மதிகாரி கொ -

13 [ள்]ளக்கடவதாகவும் உள்ளுபாதிக்கும் இன -

14 வரிக்கும் ஆயத்துக்கும் ஊரற்ற மதிகாரி -

15 யில் ஒன்றுபாதி கொள்ளக்கடவதாகவும்

16 சன்திராதித்தவரையும் இம்மதிகாரி கொள்ள

17 க்கடவதாகவும் இதுக்கு அகுதம்பண்ணி -

18 னவர்கள் கெங்கைக்கரையில் காராம்-

19 பசுவை கொன்றவன் பாவத்திலெ பெ[பா]-

20 கடவந்நுகவும் உ

No. 231

(A. R. No. of 231 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

VIKRAMA-PĀṆḌYADĒVA — 7th YEAR.

This records an endowment of a thousand *kuḻi* and odd of land made by one Ālālasundara-Vēḷaikkāṟaṉ of Tiruvaṇṇāmalai, for the maintenance of a well constructed by a *kaikkōḷa* named Āyiramārāyaṉ of Eyil and for the requirements of worship to the image Vēṅgai-Vināyaka.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ || விக்கிர[ம*]பாண்டிய

2 தெவற்க்கு ய[ா*]ண்டு எழாவது உ-

3 டையார் திருவண்ணாமலை உ-

4 டைய நாயனார் கொயிலில் விரபத்திர-

5 த்துள்ள ஆலாலசுந்தர வெளைக்காற

6 னென் எயிலில் இருக்கும் கைக்கொ-

7 ளரில் ஆயிரமாராயந் வெட்டி[வித்த த]-

8 ண்ணிர[ர்*] கெணிக்கும் வெங்கைய் விநா-

9 யகப் பிள்ளையாற்க்கும் பூசைக்கும்

10 திருப்பணிக்கு இக்கெணிகிழ் கொல்-

11 லை [குழி ஆ]யிரத்துச் சின்னமும் விட்

12 டென் ஆலாலசுந்தர வெளைக்காறனென்

13 மாயெஸ்வர தன்மம் நா[ட்டவர்]-

14 தன்மம் கைக்கொள[ர்*] தன்மம்

15 இத்தன்(ம்)மத்துக்கு இலங்கனம்

16 சொன்னவ[ர்] தங்கள்(ள்) அம்மைக்கு

17 தாநெ மணாள[ர்*] இத்தன்மம் இனக்கு பிறக்கி

18 . . . . இரண்டு

Stops here.

No. 232

(A. R. No. 232 of 1906)

SOUTH ARCOT DISTRICT, GINGEE TALUK, EYIL.
ON A SECOND ROCK TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This is dated merely in the cyclic year Īśvara and records a grant of some lands as *tirunāmattukkāṇi* to the temple of Tirumāḍappēṟuḍaiya Nāyanār at Eyil

alias Rājēndrasōḻanallūr by a lady by name Tiruvēṅgaṇa-Nāchchi *alias* Būppaṇa-Māṇikkattār by the order of one Narasiṅgarāja-Uḍaiyar. The identity of this chief is not clear. Eyil is said to be situated in Murugamaṅgalap-paṟṟu, a division of Siṅgapura-vaḷanāḍu in Palkuṉṟak-kōṭṭam of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam.

Text

1 யிசுர வருஷ° ஆடி மாதம் ௫ தி° செயங்கொண்டசொழமண்டலத்து

2 பல்குன்றக்கொட்டத்து சிங்கபெருவளநாட்டு முருகமங்கலப்பற்று இரா(ச

3 செந்திர)செந்திரசொழநல்லூர் ஆன எயில் திறப்பில் தெற்றில்லையில் பழம் பூண்டியில் எரி எது[ர் *]-

4 வாய்க்கு (வாக்கு) வடமெற்கு கிழைக்குன்றத்தில் செல்லப்பெண்டிர்எந்தலும் நன்சை நிலமும் எரிவா[ய்]

5 சிறுமலையான்எந்தல் எல்லைத்தறுவரிக்கு கிழக்கும் பட்டித்தொல்லை தாதகாறுக்கு கிழக்கும்

6 உள்பட்ட புன்சை நிலமும் பாதைவழிக்கும் குசவன் குளத்துக்கும் தெற்கும் தென்கிழக்கும் உள்பட்ட

7 புன்சை நிலமும் உடையார் திருமாடப்பெ[று]டைய நாயனுர் திருநாமக்காணி ஆக உலகனுர் -

8 மகள் திருவெங்கண நாச்சிய் பூப்ப[ண]மாணிக்கத்தாற்கு நரசிங்கராச உடையர் குடுத்த

9 [நி]ருப[படி]க்கு உடையவற்கு த[ா]னம் தாரை விட்டமைக்கு குடிநிங்காத் தெவதானமாய்

10 வருஷம் ஒ[ன்று *]க்கு சூலவரிஆக பதின்அஞ்சு பணம் இறுத்து சந்திருதித்த வரையும் அனுபவித்து -

11 கொண்டு எரிமின் பணமும் தாங்களெ தண்டுகொள்ளக்கடவர் ஆகவும் இ[ந்த] தன்மத்துக்கு

12 அகுதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கை கரையில் கராம்பசுவைக் கொன்ற[து] பாவத்திலெ

13 பொகக்[கடவர்] ஆகவும் [|| *]

No. 233

(A. R. No. 233 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPAṈAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE TĀḶAPURĪŚVARA SHRINE.
RĀJĀDHIRĀJA I — 3[2]nd YEAR (A. D. 1049-50)

The inscription begins with introduction *Tiṅgaḷēr taru* etc. It registers a sale of land free of all taxes as *dēvadāna-iṟaiyili* to the temple of Tiruppaṉaṅgā-ḍuḍaiyār at Vanpākkam in Kāliyūrkōṭṭam by the assembly of Vallūr in Kāyiram-pēḍu nāḍu in the same *kōṭṭam* said to be a division of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam. The details of the transaction are lost in the damaged portion of the record. The cost of the land was probably collectively paid by some persons named in the inscription, as endowment for meeting the expenses of worship in the temple, and for feeding daily four *Śivayōgins* and *tapasvins*.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] [திங்களெ]ர்தரு தன்றெ[ங்கல் வெண்கு]டைக்கிழ் நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர்ந்து செங்கொ லொச்சிக் கருங்[கலி கடிந்து தன் சிறிய தாதை] -

2 யுந் திருத்தமையனையுங் குறிக்கொளத் தன்நிளங்கொக்களையும் நெறியுணர்த் தன்றிருப்புதல்வர்தம்மையு நீன்றெழில் [வா]னவந் வல்லவ[ன் மி]னவந் கங்கநில —

3 ங்கைக்கிறைவ[ன் ஒங்]கெழிற் பல்லவர் கந்நகுச்சியர் காவலநெனப் பொ[ன் *] நணி சுடர்மணி மகுடஞ்சூட்டிப் படர்புகழாங்கவர்க்கவர் நாடருளிப் பாங்குறு மந்னு ப[ல் *]லூழியு[ட்] —

4 டென்நவர் முவருள் மானுபரணந் பொந்முடியானுப் பருமதிட் பசு[ந்]தலை பொருகளத்தரிந்து வாரளவிப் புகழ் விரகெரளனை [முனை]வயிற் பிடித்துத் த[னதத்]தி வாரணக் கதக்கி —

5 [டக் களிற்ரு]லுதைப்பித்தருளி அந்தமில் பெரும்புகழ் சுந்தரபாண்டியன் ஒற்றை வெண்குடைக் கவரி . . . .

6 விழத் தலைவிரித்தடிதளர்ந்தொடத் தொல்லையில் முல்லையூர் துரத் ஒல்கலில் வெணுட்டரசைச் செ —

7 ணுட்[டொ]துக்கி மெவுபுகழிராமகுட முவர்கெட முநிந் விடாகெழு வில்லவன் குடர்மடிக்கொண்டு தன்னுடு வி[ட்]டொடி —

8 க் காடுபுக்கொளிப்ப வஞ்சியம் புதுமலர் மலைந்தாங் கஞ்சலில் மெகெழு காந்தளூர்சாலை [கலமறு] —

9 ப்பித்தா[ஹ *]வமல்லனு மஞ்சச் சென்ருங்கவர் படையி லாங்கவந் செனையிற் சண்டப் . . . .

10 டமிழ் களிற்ரெடு மடியத் திண்டிறற் திருதவிக்கியும் விசையாதித்தனுங் கருமுரட் . . . .

11 ரிபு[ர *]வியொடும் பிடித்துத் தன்நாடையிற் சயங்கொண்டொந்னுர் கொள்ளிப் பாக்கை

12 யொள்ளெரி மடுப்பித் தொருதநித்தண்டாற் பொருகடலிலங்கையர் கொமான் விக்ரமஹா [ஹு] —

13 வின் பருமணி மகுடமும் முன்றனக்குடைந் தெந்றமிழ் மண்டல முழுவது மிழஹுழு கட —

14 விழம்புக்கிலங்கெசனுகிய விக்ரமபாண்டியன் மகுடமு ஹுனதாக்கி . . . . கொடு

15 [கொண்டு] தெசமு ஹுங்களுதாக்கிக் காநெழில்பொல சூழ்கன்நகுச்சியி லாழ்கடவிழம்ஞ்சிறிதெ[ன்] —

16 [றெ]ண்ணரிக் கொங்கொள்நாடு தன்னுறவொடும் புகுந்து விளங்கு முடிகவித்த விர [சல.மெகன்]

17 பொர்களத்தஞ்சி தன் காற்களிறிழந்து கவ்வையிற்றொடித் தன் காதலியொடு தன்[றவ்வை]யைப்பிடித்து

18 முக்கரிய ஆங்கவமான நிங்குதற்பொருட்டு மிண்டும் வந் வாட்டொழிலிழந் வெங்களத்திழந்த [சிங்கள *] —

19 த்த[ரை]யன் பொன்நணிமுடியுங் கந்னரவழி வந்துரைக் கெரளத் தரைச ருகிய சிர்வலவந் மக[த]ராச[ன்]

20 ஒல்லொளித்தட மணிமுடியுங்கொண்டு வடபுறத்திருகாலாவதும் பொருபடை நடாத்திக் கண்ட[ன்] தினக[ர] —

21 ணரணங் கணவதி வண்டமர் தெரியல் மதிசூதநநென் றெனை[ப் பல]வரைசரை முனைவயிற்றுரத்தி வம்பல —

22 ற் . . . . [சளுக்]கியர் மாளிகைத் [தகப்பித்திள]க்கமில் வில்லவர் மிநவர் வெழ்குலச்சளுக்கியர் வல்லவர் கொச[லர் வ] —

23 ங்களர் கொங்கணர் சிங்ஙர ரய்யனர் சிங்களர் பங்களர் . . . . முதலியாரரைசிடு திறைகளு மாறிலொன்றவநியிற் கூறுகொள்

24 உயர்ந்த ஞந்மறையவர்க்குகதிகொளக் குடுத்து விஜயொகத்து விளங்குநெறி கஜெதஞ் செய்தரைசுவி –

25 ற்றிருந ஜயங்கொண்டசொழனுயர்ந பெரும்புகட் கொவிராஜகெசரிவந்மா [உ]டையார் ஸ்ரீ ராஜாதிராஜதெவற்கு [யா]ண்டு ௩௰[உ]-ஆவது ஜெயங்கொ[ண்ட]–

26 சொழமண்டலத்துக் காலியூற்கொட்டத்துக் காயிரம்பெடுநாட்டு வல்லூர் ஸபையொம் இக்கொட்டத்து மலாடா[ன] வந்பாக்கத்தில் திருப் –

27 பனங்காடுடையார் பண்டாரத்து சூலிசாஸ[ச]ணெஸ்வார்பக்கல் விலைகொண்டு இறையிலி தெவதான[மா]க [விற்று]க்குடுத்த நிலமாவது எங்களூர்

28 [தி]ருக்கதவப்பெரெரியு மிதி[லெ] நிர்பாயும் நிர்நிலமும் கொல்லை . . . விற்ப தர்க்கு கிழ்பார்க்கெல்லை திருக்காமக்கொட்டப்புறமாந புறம்புள் –

29 [ளெல்லைய்]க்கு மெற்க்கும் தெந்பாற்கெல்லை மங்கல எல்லைய்க்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை எங்களூர்நின்றும் [சு]மங்கிலிக்குப் பொன பெருவழிக்கு

30 [கிழ]க்கும் வடபாற்கெல்லை . . . . சூலமரி ஸ்ரீமாலவசூமவித்தன் உள் ளிட்டார் கொல்லைகளுக்குத் தெற்க்கும் . . . கெல்லை அரையாடுழி உள்பட்ட

31 . . . . . . ஊக செய்வித்த . . . . . . தெற்க்கும் [இன்னூந்]கெல்லை உட்பட்ட [நிலம்] உண்ணிலமொழிவின்றி பொத்துக்கு . . . . ம் விற்றுக்

32 குடுத்தொம் விற்றுக்குடுத்த . . . . . திருப்பனங்காட்டு . . . . . தெவற்கு [உஹய]மாக . . . கற்குஸ . . . ஞுழி யரிசி திருவமு –

33 தரிசிக்குந் [நெ]யமுதுக்கு ஹயிரமுதுக்கும் சிவசொகிகள் நால்வற்கு ஹபஸ்ரீ . . . . வ்வை . . . ற்கு முண்ண . . வமுதுக்கும் நிமஹம் இறையிலி

34 தெவதானமாக விற்றுக்குடுத்தொம் . . . . ளப்பெருமாந் சூமவித் த[னு] . . . . . ளப்பெருமாள் சூம[வி] –

35 த்தனும் . . . அக்குமாரசூமவித்த . . . . மவித்தனும் . . . . ச்சி காளசூமவித்தனும் காஞ்சிறு . . . . லாஞ்சி இ[ரவை] ஸஹி . . . .

36 மசூவித்தனும் காஞ்சி கொ . . . . சூமவித்தனும் . . . . ணகுமார னும் ஆக . . . டை முத்தகளப்பெருமா –

37 . . . விலையற விற்றுக்குடுத்தொம் ஒருகாலாவதும் இருகாலாவதும் முக்காலா வதும் விற்றுக்குடுத்தொம் இது விலைப்பொருள் முற்றுமறக்கொண்டு . . . .

38 லவொலையாவதாகவும் இதுவல்லது வெறுபொருள்மாவறுதி பொருட்சிலவொலை காட்டப்பெருததாகவும் இ[ப்]பரிசு இசை[ந்]து இறை –

39 . . . . கிரயசூவஹ மறக்கொண்டு விலையற விற்றுக்கொடுத்தொம் விற்றுக் குடுத்த பரிசாவது . . . . விற்று[க்கு]டுத்த நிலத்திலெ வஹ இறைப –

40 . . . பொந்னும் நெல்லு மற்றுங் கொயிலில் வாசலாற்பொஹ குடிமை எ . . . . இறுத்து இன்நிலம்

41 . . . இறையிலி தெவதானமாக சஷூாதித்தவற் செல்ல [விற்று]க்குடுத்தொம் வல்லூர் ஸபையொம் இன்நிலத் . . . . . நிலமும் இக்குடி . . . . . .

The next line is too much damaged to be read.

No. 234

(A. R. No. 234 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE
SAME SHRINE.

RĀJĒNDRA-CHŌḶA I — 32nd YEAR (A. D. 1043-44).

The inscription has the introduction *Tirumanni vaḷara* etc. It is damaged. It registers a sale of land similar to that mentioned in No. 233 above, to the temple of Tiruppaṉaṅgāḍuḍaiya-Mahādēva at Vanpākkam in [Kaḻu]mala-nāḍu by the *sabhā* of the place.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமன்னி வளர இருநில மடந்தையும் பொர்ச்செயப்பாவையும் சிர்த்தநிச் செல்வியுஞன்

2 பெருந்தெவியராகி யின்புற நெடுதுயர்ஊழியு ளிடைதுறைநாடுந் துடர்வந வெலிப்பட –

3 ர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ் மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற்கருமுரண் ம[ண் *]ணைக்கடக்கமும்

4 பொருகடலிழத்தரைசர்தமுடியும் ஆங்கவன் தெவிய ரொங்கெழில்

5 முடியு முன்நவர்பக்கல் தென்[ன]வர் வைத்த சுந்தரமுடியு மிந்திரனா –

6 ரமும் தெண்டிரை யீழமண்டலமுழுவது மெறிபடைக்கெரளன்

7 உரிமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய பலர்புகழ் முடியும் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர் வெலை –

8 த்தொல்பெருங்காவ[ல் *]ப் பல் பழந்திவுஞ் செருவிற்சினவில் லிருப –

9 த்தொருகாலரைசுகளை கட்ட . . . . மெல்வருஞ் சாஙிமற்றி –

10 வ . . . . முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட் டொளித்த சய –

11 . . . . ளப்பெரும் புகழொடும் பிடியிரட்டபாடி எழரை இல[க்கமும்]

12 நவநெதிக்குலப் பெருமலைகளும் விக்கிரமவிரச் சக்கரகொட்டமு முதி(ரு)ர் வடவல் –

13 லை மதுரமண்டல[மு] காமிடைவளைய் நாமணைக்கொணையும் வெஞ் –

14 சிலைவிரற் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைபழன மாசுணிதெசமும் அயர்வில் வெண் –

15 கிர்த்தி யாதிநகரவையிற் சந்திரந் தொல்[குல]த்திந்திரவிரதனை விளையமர் களத்து

16 கிளையொடும் பிடித்துப் பலபலதனத்தொடு நிறைகு[ல *]த்தனக்குவையுங் கிட்ட[ருஞ்] –

17 செறிமிளை யொட்ட விஷையமும் பூசறசெர் னற்கொசலைநாடு தன்மபாலனை வெம்முனை

18 யழித்து வண்டுறைசொலைத் தண்டபுத்தியு மிரணசூரனை முரணுகத் தாக்கி திக்கணகிர் –

19 த்தித் தக்கணலாடமும் கொவிந்தசந்த மாவிழிந்தொடத் தங்காத(ல்) சாரல் வங்காளதெச –

20 முந் தொடுகடற் சங்கொடட மஹிபாலனை வெஞ்சமர்விளாகத் தஞ்சுவித்தருளி ஒண்டிறல்

21 யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்திலநெடுங்கட லுத்தரலாடமு[ம்]

22 வெறிமலற் திர்த்த தெறிபுனற் கங்கையும் [அ]லைகடல்நடுவுட் பலகலஞ் செலு[த்*]தி சங்கிராமவிசையொத்துங்கவநணைகிய கிடா–

23 ரத்தரையந் வாகயம் பொருகடற் கும்பக்கரிெ[யா]டு மகப்படுத்துரிமையிற் பிறக்கிய பெ . . . . க்கமு மார்த்தவன் நகர் [பொர்த்]–

24 தொழில்வாசலில் விச்சாதிரதொரண[மு*] மொ[ய்*]த்தொளிற் புநமணிப்பு தவமும் பருமணிக்கதவமும் . . . . . சையமும் துறைநிர்ப்பந்[தை*]நயு–

25 ம் [வன்மலை]யூரெயிற்ருென்மலையூரு மாழ்கடலகழ்சூழ் மாயிருடிங்கமுங் கலங்கா [வல்வினை யிலங்கா*] சொகமுங் காப்[புறுநிறை]புனல் மாபப்பா . . . . . .

26 சையு மெவிலிபங்கமு களைப்பந்தூறுடை விளைப்பந்தூறு கலைத்தக்கொர் புகழ் கலைத்தக்கொலமு தி[த]மாவல் வினை மாதம[லி]ங்க . . .

27 மாக்கடுஙிற லிலாமுரிதெசமும் தெநக்கவார்பொழில் மாநக்கவாரமுதொடுகடற் காவற் கடுமுரட் கடாரமு மா[ப்*]பெரு கண்டாற்கொண்ட ெ[காப்பரெ]கச[ரி]–

28 [வ]நராந உடையார் ஸ்ரீராஜெநு சொழதெவற்கு யாண்டு கூ0[உ] ஆவது ஜயங்கொண்டசொ[ழ]மண்டலத்துக் காலியூர்க்கொட்டத்து [கழு]–

29 மலநாட்டு வந்பாக்கத்து ஸபையொம் நிலவிலையாவணக்கையெழுத்து எங்களூர்த் திருப்ப[ன‌ங்]காடுடைய மஹாதெவர்க்கு தன் ஸ . . . . .

30 [ய]ாற்கு விற்றுக்குடுக்கிற நிலம் கிழ்பாற்கெல்லை யித்தெவர் தெவதாநமான விற . . . திருப்பனங்காடுடையார்க்கும் இந்நாட்டு வள்ளை குளத்தெல்லைக்கு [மெற்]–

31 க்கு தெந்பாற்கெல்லை காழியூர்நாட்டுப் ப[ந]ம்பூரெல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை காட்டெரிக்கு [கிழ]க்கு மெற்கில் வெள்ளைக்குழியும் இக்குளத் . . . . . .

32 ம் தெற்கு நொக்கி காட்டெரி மெலை . . . . . கொயில் . . . . கொத்தமெ தெற்கு ஞெக்கி எங்க[ள் வி]லைகொள் . . . . வும் இவ்வெள்ளைக்குழி . . . . . .

33 குளைக்கு இக்கொத்தமெ சொழபாண்டிய . . . . . க்கொயிற்று இவ்வெல்லை களுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சொழபாண்டியப் பெராற்றுக்குத்–

34 தெற்கும் இன்நான்கெல்லை[யிலு]முட்பட்ட [நி]லத்தில் இத்தெவர் தெவதாந மான நிலத் . . . . . . நிலங்காட்டெரிக்கு . . . வடக்காட்டெரி கிழ் . . . . . .

35 நிலமொருவெலியுட்டட . . கொளங்கல்லு . . . . குங்குழியு முட்டத்து ஞந் கெல்லையுள்ளுட்பட்ட நிலத்தி லெங்கள் நில . . . .

36 ல்லாம் உண்ணில மொழிவின்றி விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் ஆதிசாஸஸ்ஞெஷ[ரற்]கு வன்பாக்கத்தில் ஸபையொம் பதினெ . . . . . .

37 க்கு உட்பட்ட காட்டெரிக்கு எங்களூர் [தெற்]கில் பொ . . . ப்பள்ளத்தூம்பில் தெற்றில் கொற்புக்கால் . . . யெ[நிர்]கொடுபொது பாச்சிக்கொள்ள . . . . . .

38 ம் இந்நிலத்தால் வந்த கொயில் பாச்சொ . . பொந்த . . . எப்பெற்பட்ட [னவு]ம் நாங்களெ யிறுப்பத[ாக]வும் இப்பரிசு திருப்பனங்காடுடைய ஆதிசா[ஸ]–

39 ஸஞெஷார்பக்கல் இன்நில[த்துக்கு விலை]த்ரவ்யமு [விறை]த்திரவ்யமு மறக் கொண்டு விலையற விற்று . . . .

40 . . . . யிதுவெயாகவு மிதுவல்லது . . . .

Two more lines seriously damaged.

No. 235

(A. R. No. 235 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANANGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I — 45th YEAR (A. D. 1114-15)

The inscription begins with the introduction *Pugaḻmādu viḷaṅga* etc. It records a gift of 10 *kāśu* made by Vēḷan Muḍigoṇḍān *alias* Śembiyan Viluppaṟaiyan the headman of Karambiyam in Kīḻveṅgai-nāḍu a division of Rājarāja-vaḷanāḍu and deposited with two *Śivabrāhmaṇas* of the temple of Tiruppanaṅgāḍuḍaiyār for burning a perpetual lamp in the temple. The quantity of oil to be supplied by them as monthly interest on the sum received is said to be 3 *uḻakku* per *kāśu*.

Text

1 புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரு –
2 ம்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரி
3 மை[யி]ற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீன –
4 வர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை –
5 மந்நவ ரிரியலுற்றுழிதர திக்கனைத்துந்
6 தந் சக்கர நடாத்தி வீரஸிம்ஹாஸநத்து(த்து)
7 அவநி முழுதுமுடையாளொடு விற்றிருந்தருளி –
8 ய கொவிராசகெசரிவந்மரான சக்கரவர்[த்*]திகள் ஸ்ரீ குலொ –
9 த்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு சரு ஆவது
10 ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து காலியூர்ற் கெ –
11 காட்டத்து கழுமலநாட்டு உடையார் திருப்பன –
12 ங்காடு உடையார் கொயிலில் ஶிவப்ராஹ்மணந்
13 காஸ்யபந் பெரியநம்பி தணியமலைபட்டனும் காஸ்ய –
14 பந் பவழகுன்று அண்ணாமலை பட்டனும் இவ்வி –
15 ருவொம் சொழமண்டலத்து ராஜராஜ வளநாட்டு கீழ் –
16 வெங்கைநாட்டு கரம்பியத்து கரம்பியங்கிழாந்
17 வெளாந்[முடி]கொண்டானை செம்பியந் விழுப்பரையந்
18 உடையார் திருப்பநங்காடு உடையார்க்கு வைத்த
19 திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு இவ்வெளாந் முடிகொ –
20 ண்டாநாந செம்பியந்விழுப்பரையந்பக்கல் நாங் –
21 கள் கைக்கொண்ட காசு பத்து இக்காசு பத்துக்கும் தி –
22 ங்கள் பொலிசை காசு க-க்கு எண்ணை முவ்வுழக்காக கா –
23 சு பத்துக்கு எண்ணை எழுநாழி உரியாக பொலிவதாகவும் பொலிந்
24 த எண்ணையாலெ இத்திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றும் முட்டாமெ
25 எரிக்க[க்*]கடவொமாகவும் இக்கொயிலில் ஶிவப்ராஹ்ம[ண] –
26 க்காணி விலைகொண்டாரும் ஸ்த்ரீதநமும் தாநமும் பெற்று[ரு] –
27 ம் எங்கள் வம்ஶத்தாரும் சந்திராதித்தவற் இத்திருநந்தாவி[ள] –
28 க்கு எரிக்க[க்*]கடவதாக ஸம்மதித்து காசு கைக்கொண்டொ[ம்]

29 காஸூவந் அண்ணுமலேஹட்டந் எழுத்து

30 காஸூவந் தணி[கை*]மலேஹட்டந் எழுத்து

31 இவர்கள் பணியால் எழுதினேந் திருக்க[ண்ணி]சுவரப் பெருந்தச்-

32 சனேந் இவை ஈந்நெழுத்து [||*]

No. 236

(A. R. No. 236 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

VIRUPPAṆṆA (VIRŪPĀKSHA II), SON OF HARIYAṆA (HARIHARA II) — Śaka 1310.

The details of the date are given as Vibhava, Vṛiśchika, ba. 10, Monday, Hastā corresponding to A. D. 1388, November 23. The inscription records the appointment of a certain Śellappiḷḷaiyār Śaivaśēkharakkāḷāḷ by the temple authorities of Tiruppaṉaṅgāvuḍaiya-Nāyaṉār for the daily supply of water for the sacred bath of the deity, and for rearing a flower garden called the *Dānaparipālana-nandavanam* at Śiṟupaṉaṅgāḍu, for both of which duties he was granted 150 *kuḻi* of land as his *jīvita*, two house sites for residence and three *nāḻi* of offered rice every day.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீமஹாமண்டலெஸ்வர அரிராயவிபாடன் பாஷைக்குத் தப்புவராயர கண்டரு மூவராயர கண்டரு உத்தர தக்ஷிண பூறு[வ] பச்சிம சதுஸமுத்ராதிபதி ஸ்ரீ வீர ஹரியண உடையர் குமார விருப்பண உடையற்கு செல்லாநின்ற

2 மகாஸ்தெ ஆயிரத்து முன்னூற்றுஒருபதிந்மெல் செல்லாநின்ற விபவ ஸம்வற்ஸரத்து விறுச்சியநாயற்று [அ]மரபக்ஷத்து திங்கள்கிழமையும் தசமியும் பெற்ற அத்தத்தில் நாள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து காலியூர்கெ-

3 ாட்டத்தில் கழுமலநாட்டில் பிரம்மதெசபற்று திருப்பனங்காடு ஆளுடையார் திருப்பனங்காவுடைய நாயனுர் கொயில் ஆதிசண்டெசுரன் அருளிச்செயல்படி இக்கொயிலுக்கு திருமஞ்சனமும்

4 எடுத்து திருமெற்பூச்சும் அமுக்க திருமாலேயும் பணிப்பற்ற நிலே ஒன்றும் சிறுபனங்காட்டில் தாநபரிபாலந திருநந்தவனம் பயிற்செய்ய நிலே ஒன்றும் ஆக இந்த நிலே இரண்டும் சொக்கனுர் மகன் செல்லப்பிள்ளேயார் சைவசெகரக்காலாற்

5 கு காணிஆட்சிஆகக் குடுத்தொம் இந்த நிலேகளுக்கு சிவிதமடைத்த சடைஎரிகிழ் வடகொட்டில் முடிவழங்கினுன் தடி உ-ம் ஆரும்பூண்டான் வடபாதியும் சுப்பிரமணியன் தடி ௲-ம் குறுஞ்சில்வடமு மாஞ்சன் வம்மி புலம்பநின்ருன் பங்கன் ஆக

6 தடி பத்தினுல் குழி ௱ரும்-ம் கொயிலில் ளுள்வழி பெறுஞ் சொறு முன்னுழியும் ஆலாலசுந்தரன் திருவிதிக்கு தெற்கு மனே இரண்டும் மனேப்படப்பையும் கைக்கொண்டு இந்த நிலேகள் தாழ்வு வராமல் நடத்தக்கடவாராகவும் இப்படிக்கு இ-

7 ந்தக் காணி ஆட்சி விற்றெற்றி பரிவ்ருஷையதானங்களுக்கும் உரித்தாவதாகக் குடுத்தொம் இக்கொயிலில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரும் த[ானத்தாரெ]ாம் இப்படிக்கு ஆண்டபெருமாள் திருச்சிற்றம்பலபட்டன் எழுத்து . . . . . . ஆழ்வான் தில்லேக்கூத்தபட்டர் எழுத்து

8 இப்படிக்கு கொயில்கணக்குப் பிரமராயன் எழுத்து [|| *]

No. 237

(A. R. No. 237 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

The writing of the inscription seems to be of about the 15th century A. D. It is incised in a space of about six feet between two palmyra trees which bear a small horizontal arrow in their middle portion to indicate the length. It states that this is the linear measure of the *nāḍu* for the lands of the *brahmadēśappaṟṟu* (Tiruppanaṅgāḍu) of Tambirāṉār.

Text

தம்பிராஞர் பிரமதெசப்பற்றுக்கு இட்ட நாட்டளவுகொல் உ

No. 238

(A. R. No. 238 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE KṚIPĀNĀTHA SHRINE.

This begins with the *birudas* of the Vijayanagar kings, but the name of the king is lost. It is also unfinished. It seems to record the appointment of a stone-mason by the temple authorities (with the grant of some land for his living).

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலெஸ்வரந் அரிராய விபாடன் பாஷைக்குத் தப்புவராயர கண்டன் பச்சம ஸமுத்ர .... உடையர்க்குச் செல்ல ....

2 திருப்பனங்காடுடைய ஆசாரிக்கு உடையார் திருப்பனங்காடு உ[டை*]ய நாயநா[ர்*] அருளிச்செயற்படிக்கு கற்தச்சகாணி குடுத்த பரிசாவது இவன் நம் இட

Stops here.

No. 239

(A. R. No. 239 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

VIRŪPĀKSHA (II), SON OF HARIHARA (II) — Śaka 1313.

The details of the date are given as Prajāpati, Siṁha, śu. 13, Sunday, Tiruvōṇam corresponding to A. D. 1391, August 13. This records the sale of the post of the temple and village accountant by the temple authorities to a certain Tiruvaṇṇāmalai-uḍaiyār Ishabhavāhana-dēvar for 350 *paṇam*. Mention is made of a severe draught in the previous year (Pramōdūta) as a result of which the temple got no yield on its lands and had to pay taxes to the king with this sale amount. The appointment is said to have carried with it, two free-hold houses situated to the west of Śaivaśēkharakāḷār's house, and certain other privileges.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலெஸ்வரந் அரிராய விபாடன் பாஷெக்குத் தப்புவராயர் கண்டன் பூறுவ தக்ஷிண பச்சிம ஸமுத்ராதிபதி ஸ்ரீவிர அரியண உடையர் குமாரர் விருப்பண

உடையர் வீரப்பிரதாப ராச்சியம் பண்ணி அருளாநி . . . . யிரத்து [மு]ன்னூற்று ஒரு பத்து முன்றின்மெல் செல்லாநின்ற ப்ரமாபதி ஸம்வற்ஸரத்து ஸிம்மநாயற்று வூர்வபக்ஷத்து தெத்ரயொதசியும்

2 நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் ஜயங்கொண்ட சொழ மண்ட[ல*]த்து காலியூற் கொட்டத்து கழுமலநாட்டு ஸ்ரீ[ஹ்*]மதெசப்பற்று உடையார் ஆளுடையார் திருப்பனங்காடுடைய நாயனுர் கொயிலில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரும் தாநத்தாரும் இம்மண்ட . . . . னுட்டு இப்பற்று நாட்டுக் கைக்கொளரும் பாக்கம் உடையான் அகம்படிவெளார் திருவண்ணுமலை உடையார் இஷபவாகன தெவற்கு அரு[ளி*]ச் செயல் –

3 படி ஆதிசண்டெசுரவிலை கொயில்க்கணக்கு ஊர்க்கணக்கு காணிவிலை ப்ரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தபடி முன்னுள் ப்ரமாதொத வருஷம் மழை இல்லாமல் வெண் தலைஒடு உறுண்ட கரிப்பாய் பணத்துக்குப் பதினுழி நெல்லு கொள்ளக்கிடையாமல் ஊரு ஒரு வருஷம் ஆக கும் . . . . அதிகாரி சொன்னபடி தெர்வைப்பணம் உள்ளது தரவெணும் என்று எங்களை [பணி]த்துவைக்கையில் குடு[க்க] முதல் இல்லாதபடி ஆலெ உடையார்

4 திருப்பனங்காடுடைய நாயனுர் திருநாமத்துக்காணி ஆன கொயிற்கணக்கும் ஊர்கணக்குகாணி ஆன திருப்பனங்காடு சிறுபனங்காடு வெள்ளைகுளம் அத்திப்பற்று வன்பாக்கம் திறப்பு பாதி உட்ப்பட ஆக இவ்வூர்களில் நாற்பாற்கெல்லைக்கு உட்பட பல தாங்கலும் பல குப்பமும் ஆக இவ்வூர்களில் ஊர்க்கணக்கு காணிக் . . . . ஆதி சண்டெசுரவிலைஆக எம்மில் இசைந்த விலைப்பொருள் அன்றுடு கன்மிக்கும் வாசிபடாத நற் ப– ரூாடும் இப்பணம் முன்னூற்று ஐம்பதுக்கும் இந்நாயனுர் கொயில் கணக்கு காணியும்

5 ஆலால சுந்தரன் திருவிதிக்கு மெலை ஒருச்சிறகன் திருவிதியில் சைவசெகர காலார் மனைக்கு மெலைமனை இரண்டும் மனைப்படப்பையும் திருப்பனங்காடு சிறுப்பனங் காடு வள்ளைகுளம் வன்பாக்கம் ஆக இவ்வூர்களில் பல குப்பமும் பல தாங்கலும் உட்ப்பட மனைக்கணக்கு காணியும் மனைகளும் மனைப்படப்பையும் கணக்கன் பட்டிகளும் கணக்கன் பெறும் . . . . வை முதலும் தெ[வையும்] கணக்கு இலக்கையும் அருளிச்செயல்படி ஆதிசண்டெசுரவிலை ஆவுதாகவும் இதுவெ விலை ப்ரமாண[ம்*] ஆவுதாகவும் இந்த கொயில் கணக்கு

6 காணியும் ஊர்க்க[ா*]ணியும் மனைகளும் கணக்குப்பட்டிகளும் சந்திருதித்த வரையும் இவர்க்கு விற்று ஒற்றி ப்ரதிக்ரயதாய தானங்(ங்)களுக்கும் உரித்தாவதாகவும் இப்ப[ணம்*] ரூாடும் நாங்கள் பற்றினதை ப– நான் இவ் ஊர்கள் சூலவரிக்கு ஒற்றி வைத்தது ப– ாடும் பிறமாதொத வருஷம் சூலவரிக்கு ப– உா ஆகப் பணம் முன்னூற்று ஐம்பதுக்கு காணியும் சண்டெசுரவிலை ஆக விலைப்பிறமாணம் பண்ணிக்குடுத்தொம் வெண்பாக்கமுடையார் அகம்படி வெளார் திருவண்ணுமலை உடையார்

7 இஷபவாகனதெவற்க்கு ஆளுடையார் திருப்பனங்காடுடைய நாயனுர் கொயில் ஸ்ரீமாகெசுரரும் தானத்தாரொம் இந்தக் காணிஆட்ச்சிக்கு ஒரு கலனும் இல்லைக் கலனுள வாய்த் தொற்றுப்படில் நாங்களெ திர்த்து குடுக்[க கடவொம்] இவை உடையாநாந ஸ்ரீராயெசுரநம்பி எழுத்து இவை ஆடிஅருளுவார் திருவெதம் பட்டந் எழுத்து இவை செந்தாமரைக்கண்ணந் தில்லைநாயகன் எழுத்து [||*]

No. 240

(A. R. No. 240 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANANGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE WEST WALL OF THE
KṚIPĀNĀTHA SHRINE.

KṚISHṆADĒVA-MAHĀRĀYA — Śaka 1432.

The details of date are given as Pramōdūta, Karkaṭaka, śu. 3, Monday, Punarvasu corresponding to A. D. 1510, July 8. The nakshatra was Maghā not

Punarvasu. The king is called the son of Narasānāyaka who bears the *birudas Gaṇḍa kaṭāri Sāḷuva* and *Vanyavēṭṭai-kaṇḍaruḷiya*. The inscription records the gift of the taxes on yarn due to him from the weavers of the village by Tirumalai-nāyakar, son of Ellappa-nāyakar, for meeting the expenses of special worship and offerings known as *Vasanta-maṇḍapa-ubayam* on the 6th day of the festival in the month of Vaigāśi in the temple of Tiruppaṉaṅgāḍuḍaiyār.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலேஸ்வர மெதிநி மீஸர[க]ண்ட கடாரி ஸாளுவ பூர்வ-தெ[க்ஷி]ண பச்சிம உத்தரஸமுத்ராதிபதி வந்யவெட்டை கண்ட[ருளி]ய நரஸநாயக்க உடையர் குமார க்ருஷ்ணதெவமஹாராயர் ப்ருதுவிராஜ்யம் பண்ணுநின்ற

2 ஸகாப்தம் சுசாஙடஉ-ன் மெல்செல்லா நின்ற ப்ரஜோத்பத்தி ஸம்வத்ஸரத்து கற்கடக நாயற்று பூர்வபக்ஷத்து த்ருதிகையும் ஸோமவாரமு[ம்] பெற்ற புணர்பூசத்து [ந]ாள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்துக் காலியூர்க் கொட்டத்துக் கழுமல -

3 வளநா[ட்டு]ப் பிரமதெசப்பற்று திருப்பனேங்காடு உடையார் தி[ரு]ப்பனங்காவுடைய நயினாற்குத்திருவைகாசித்திருநாள் ஆறுந்திருநாள் வஸ[ந்த]மண்டப உ[பய]ம் எல்லப்பநாயக்கர் குமாரர் திருமலைநாயக்கர் தம்[மி]டைய உபைய

4 மாக க[ட்டளை] பண்ணுகையில் இந்த உபயத்துக்கு [உ]டையார் திருப்பனேங்கா[வு]டைய நயினார் [தி]ரும[ண்]டபத்தில் திருமுன் அமுது[க்கு] திருமுன்காணியும் திருவிதி பந்தத்துக்கும் விதிமண்டபத்து வெண்டும் பல வெ[ஞ்சனத்]துக்கும் ஆக

5 திருப்பனேங்காடு கைக்கோளர் பல பட்டடையில் உண்டான பட்டடை னூலா[ய]ம் உண்டானதும் இன்னயினாற்[ற்]கு தன்மதானம் [சி]தாரிக்கு ஆக தெவதானம் வன்பாக்கம் . . . . . வியாபாரிகள் . . . . ந[யி]னான் செட்டி வயிரவன்

6 உள்ளிட்டார் பெரில் உண்டான பட்டடை நூலாயமும் இந்த உபய[ம் இ]ரண்டுக்கும் திருமலைநாய[க்க]ர் தர்மம் ஆக சந்திராதித்தவரைக்கும் செல்[லுவ]தாகவும் இந்த தர்மத்துக்கு . . . . அகிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக்கரையில் காராம் பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலெ பொக -

7 [கட‌வ]ர்களாக[வு]ம் [||*]

No. 241

(A. R. No. 241 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU. ŚIVA TEMPLE — ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE *MAṆḌAPA* IN FRONT OF THE TĀLAPURĪŚVARA SHRINE.

VIRŪPĀKSHA II, SON OF HARIHARA II — Śaka 1303 (wrong for 1304).

This inscription is dated in Dundubhi, Makara, śu. 5, Friday, Rēvati corresponding to A. D. 1383, January 9. This registers the sale of some specified houses and house-sites situated in three streets of the *tirumaḍaiviḷāgam* belonging to the temple of Tiruppanaṅgāvuḍaiya-Nayanār at Brahmadēśappaṟṟu in Kaḻumala-nāḍu, a division of Kāliyūrkōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻamaṇḍalam, to certain *Kaikkōḷas*, *Kaikkōḷa-mudalis* and *dēvaraḍiyār* for 150 *paṇam*, so as to meet the demand of *śūla-vari* (from the king) when the local tank had breached, and the temple had no other resources to pay the tax. Mention is made of a street Vaśavaṉaṉ-tiruvīdi and of a house belonging to one Adiruṅkaḻal-Perumāḷ Toṇḍaimāṉār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸ்ரீசகு ஸமாசஷ்டவிஜாபு அரியண உடையர் குமார விருப்பண உடையர்க்கு செல்லாநின்ற ஶகாஷ்டு ஆயிரத்துமுன்னூற்றுமுன்றுக்கு மெல் செல்லாநின்ற துந்துபி ஸம்வற்ஸரத்து மகரநாயற்று வூவ-பக்ஷத்து பஞ்சமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற ரெவதி நாள் செயங்கொண்ட சொழமண்டலத்துக் காலியூர் கொட்டத்துக் கழுமல நாட்டுப் பிரமதெசப்பற்று திருப்பனங்காட்டு ஆளுடையார்

2 திருப்பனங்காவுடைய நாயனர் திருநாமத்துக்காணி திருப்பனங்காடு கைய்க் கொளற்க்கும் கைய்க்கொளமுதலிகளுக்கும் தெவரடியாற்கும் தண்டெசுரவிலையாக விற்ற திருநாமத்துக்காணி திருமடைவிளாகத்தில் தெற்குத் திருவாசலுக்கு தெற்கு சன்னதித் தெரு தெவர் அடியார் மனைகிழ்சிறகு கல்நாட்டுக்கு வடக்குமனையும் மனைப்படப்பையும் மெல்சிறகு மெலைத்திருமதிள் தெற்குக்கொடிக்கு செவ்வை வசவணன் திருவிதியிலெ உற மனையும்

3 மனைப்படப்பையும் தெற்கு வசவணன் திருவிதி தென்சிறகு உவச்சர் மனை இரண்டும் நிங்கல் ஆக இதுக்கு மெற்கு மெலைத்திருவிதியில் கிழ்சிறகில் கொடியில் செவ்வைக்கு கிழக்கு மனையும் கல்னாட்டு செவ்வை மனைப்படப்பையும் வடசிறகு மெலைத் திருவிதியில் கிழ்சிறகுக்கு கிழக்கு சன்னதித் தெருவிலெ உற மனையும் கல்னாட்டு செவ்வை மனையும்ப் படப்பையும் வடக்குத் திருவாசலுக்கு கிழக்கு மாஹெஸ்வர மடத்துக்குத் தெற்கு திருமதிளிலெ உற மனை இரண்டும் மனைப்படப்பையும் இதுக்கு மெற்கு வடக்குத் திருவிதி வடசிறகு மெலைத்திரு –

4 விதிக்கு கிழக்கு மனையும் மனைப்படப்பையும் தென்சிறகு அ[தி]ருங்கழல் பெருமாள் தொண்டைமானர் மனையும் மனைப்படப்பையும் உட்பட இதுக்கு மெற்கு மெலைத்திருவிதியிலெ உற மனையும் மனைபடப்பையும் ஆகத் தெரு முன்றும் சண்டெசுர விலையாக நிற்சயித்த பாறும் இப்பணம் நூற்று ஐய்ம்பதும் இவ்வூரில் சடைஎரி மதகிலெ உடைந்(த்)து பொகையில் சூலவரிக்த முதல் இல்லாதபடிஆலெ இந்த தெரு முன்றும் காணிஆட்சிஆக கைக்கொளர் கைய்[க்*]கொளமுதலிகள் –

5 ளும் தெவர்அடியார்க்கும் விற்று இப்பணம் நூற்று ஐய்ம்பதும் வாங்கி குடுத் தொம் இத்தெரு முன்றிலல் உள்ள மனையும் மனைப்படப்பையும் இவர்களுக்கு விற்றெற்றி ஹ்ருஷிதெஜ்யதாய தானங்களுக்கும் உரி[த்*]தாவதாகவும் இப்படிக்கு விற்று விலைப் பிறமாணம் பண்ணிக்குடுத்தொம் இக்கொயிலில் ஶ்ரீமாஹெஸ்வரரும் தானத்தாரொம் இப்படிக்கு இவை ஆண்டபெருமாள் திருச்சிற்றம்பலபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சிராழ்வான் தில்லைக்கூத்தபட்டன் எழுத்து

6 இப்படிக்கு இவை கொயில் கணக்கு பிரமாதராயன் எழுத்து இக்கொயில் பொற்கொயில் ஆசாரி எழுத்து உ

No. 242

(A. R. No. 242 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANANGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALLS.

This is dated in the cyclic year Sarvadhāri without giving the Śaka year. It is possible that the inscription might be of the same period as No. 241 above. It records an agreement between the temple authorities and the *Kaikkōḷas* and *Kaikkōḷa-mudalis* of Tiruppanaṅgāḍu fixing the amount of taxes due on each loom to the temple, and the tax-free grant of 1350 *kuḻi* of land under the Śaḍai-yēri tank to nine persons as *jīvita* at 150 *kuḻi* each by the temple for keeping watch over the temple. These persons were to get besides, two *nāḻi* of offered rice every day from the temple.

Text

1 ஸர்வதாரி வருஷ் தை மீ உதி உடை[ட]யா[ர்*] திருப்பனங்காவுடைய நாயினர் கொயில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரரும் தானத்தாரும் திருபபனங்காட்டில் கைக்கெ(க)ாளர் கைக்கொளமுதலிகளுக்கு கல்வெட்டிக்குடுத்தபடி இவர்கள் பெர்க்கு தறிக்கடமை வாசல் ப— மற்றும் பல உபாதிகளும் உட்பட

2 வருஷத்துக்கு தறி ஒன்றுக்கு நாலு ப—மும் கிழ்த்தறிக்கு இரண்டு ப—மும் புதுக்குடி[க்*]கு ப— ௩ம் கொள்ளக்கடவதாகவும் திருமெனிகாவலுக்கு முதலிகள் பெர் ஒன்பதுக்கு பெர் ஒன்றுக்கு நிலம் சடையெரிகிழ் நிலத்தி -

3 லெ நூற்று ஐய்ம்பது குழி ஆக ஆயிரத்து முன்னூற்று ஐய்[ம்*]பது குழியும் சிவிதமாக சர்வமாந்யமாக ஸஷிருதித்தவரையும் நடக்ககடவது ஆகவும் முதலிகளுககு திருமெநிகாவலுக்கு அடைச்ச நிலங்களுக்கு கடமை பொந்வரி சொடி சூலவரி மெல் பிற[க்*]கும் பழவரி புதுவரி என்று செல்லகடவ[து*]

4 அல்லவாகவும் யின்நிலம் யி[றை*]றயிலி ஸர்வமாந்யஆக சன்திர[ா*]தித வரை நடக்க[க்க*]டவதாகவும் திருமெநி காவலுக்கு இருநாழி அரிசிச்சொறு நாள் தொறும் இடக்கடவதாசவும் முதலிகளுக்கு வருஷத்துக்கு தறிக்கு ௩ ப— கொள்ளக் கடவொம் அடைப்பு நிலம் தறி பத்துக்கு ஒன்று குழிக்கு செற[க்*]கடவொமாகவும்

5 இப்படிக்கு சிமாயெசுரநம்பி யெழுத்து இப்படிக்கு திருச்சிற்றம்பலபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு கொயில் கணக்கு திருப்பிலிசுரமுடையான் எழுத்து [||*]

No. 243

(A. R. No. 243 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANANGĀḌU.
SIVA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE
SAME *MANḌAPA.*

This is also dated merely in the cyclic year Vikāri, Māśi, Śivarātri. The writing seems to be of a later date than in No. 242 above. The inscription records the consecration of the images of Dakshiṇāmūrthi, Mahā-Vishṇu, Brahmā and Durgā (in the niches round the central shrine) in which the temple was hitherto wanting, and the provision made for their worship by land and money gifts by one Veṇṇaikkūttaṉ, son of Anantaṉ of the Ātrēya-gōtra, a resident of Īchchambāḍi. Mention is made of another donor also by name Veṅgappar-Piḷḷai, who is said to have given his *magamai* and *uḷḷāyam* incomes for an additional worship in the evenings to Dakshiṇāmūrthi and for offerings during the sacred bath on Fridays of the god and goddess in the main shrine.

Text

1 விகாரி வருஷம் ப[ா]சி மீ சிவராத்திரை புண்ணியகாலத்திலெ

2 ஈச்சம்பாடி ஆத்திற[ய*] கொத்திரத்தில் அனந்தன் புத்திரன்

3 வெண்ணைக்கூத்தன் திருப்டனைங்காவுடைய நயினர் கொ

4 யிலுக்கு தெவகு[டி] நாயமார் அன்றியிலெ இருக்கையில் தங்க -

5 ளிட உபையமாக தெக்ஷிணாமுற்த்திநயினரும் மகாவிஷ்ணுவும் பிறும் -

6 மாவும் துற்காதெவியும் எழுந்தருளப்பண்ணி நைவெத்தியத்து -

7 க்கு தெக்ஷிணாமுற்த்தி நயினற்கு முன்று சந்திக்கு அரிசி முன்னுழியும் துற்கா தெவிக்கு

8 அரிசி நாழியும் ஆக அரிசி நானாழிக்கு அஞ்சிலிரண்டுப்படிக்கு நாள் ஒன்றுக்கு உ கூ௱௬

9 ஆக வருஷம் க-கு உ கூ௰ள ள கு ௨௯ரு விட்ட எத்தத்தனூர் புதுதிருத்து நந்தவனப்ப

10 யடை கு உ௱கூ௰டு பூ உடு உ ௰அ ள கண்ணப்பன் திருத்து கு ௱இ வருஷக்குத்த

11 கை உ ச ள களற்பட்டை கு ௱யரு வருஷக்குத்தகை உ கூளவா மலைப்பட-

12 டை திரை[ர]ப்புலம் கு அ௰க்கு வருஷக்குத்தகை உ கு ௱ வழுதிலைமெடு கு ௱௰ வருஷ-

13 க்குத்தகை உ ல௱௨௯ வன்பாக்கம் மெல்பாக்கம.........

14 திருவிளக்குக்கு தெக்ஷிணாமூர்த்திநயினாற்கு பகல்விளக்கு கரு யிந்த நாயமா-

15 ற்கு யிராத்திரி விளக்கு கூ௲ம் விட கவரைத்தெரு தாறு—ரு இ ப— ம பெரிய கொல்லை

16 நி கூ வானவாரி நி ப— க இ தெர்ப்படிக்கொல்லை நி ப— இ ஆக ப— ௰ரும் நிலங்கள் உ-

17 ண்டானதும் ஆலந்திருற்கமும் நடக்கக்கடவதாகவும் தெக்ஷிணாமுற்த்-

18 திநயினாற்கு தினம் திருவந்திக்காப்பு நடக்கக்க[ட]வதாகவும் மகமை உள்ளா-

19 யம் வெங்கப்பர் பிள்ளை தன்மமாக தம்பிரானாற்கும் நாச்சிமாற்கும் சொமவா-

20 ரம் . . . சுக்கிறவாரத்துக்கு அபிஷெகத்துக்கு தெங்காய் பழம் சக்கரை விட மக-

21 மை உள்ளாயமும் ஆலந்தி[ரு]ற்கமும் நடக்கக்கடவதாகவும் யிதுக்கு யாதொருத்-

22 தர் அகிதம் நினைத்தவர் கங்கைக்கரையிலெ காராம்பசுவைக் கொன்ற தொஷத்தி-

23 லும் தன்னிட மாதா பிதாவைத் தன் கைய்யார வதைத்த தொஷத்திலும் பொகக்-

24 கடவர்களாகவும் || உ

No. 244

(A. R. No. 244 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANANGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE EAST WALL OF THE *MANḌAPA*
IN FRONT OF THE KṚIPĀNĀTHA SHRINE.

RĀJ. KULŌTTUṄGA (II) — 10th YEAR (A. D. 1142-43).

The inscription has the introduction *Pūmēvu vaḷar* etc. It records a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp in the temple by Kampaṉ *alias* Vikramaśōḻa-Periyaraiyaṉ, a farmer *kuḍippaḷḷi* of Eṉṟattūr the eastern quarter of Śri Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam an independent village *(taniyūr)* of Kaḷatiūr-kōṭṭam a division of Jayangoṇḍaśōḻa-maṇḍalam. Tiruppaṉaṅgāḍu was situated in Kāliyūr-kōṭṭam of the same maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] பூமெவு வளர் திருப்பொந்மார்வு புணர மெவு கலைமகள் நலம் பெரிது சிறப்ப விசயமாமகள் வெல்புயத்திரு-

2 ப்ப இசையிந் செல்வி எண்டிசை விளங்க நிருபர் வந்திறஞ்ச நிணிலமடந்தை யைத் திருமணம் புணர்ந்து சிர்வளர் தரும் அணிமுடிக

3 வித்தென மணிமுடி சூடி மல்லேஞாலத்துப் பல்லுயிற் கெல்லாம் எல்லயி லிந்பம் இயல்வினிலெய்தி வெண்குடை நிழற்றச் செங் –

4 கொலொச்சி வாழி பல்லூழி யாழி நடப்பச் செம்பொந் வீரஸிஂஹாஸனத்துப் புவனமுழுதுமுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொரா –

5 ஜகெஸரிபந்மரான த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க சொழதெவற்கு யாண்டு பத்தாவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்துக் காலி –

6 யூற்கொட்டத்துக் கழுமலனாட்டு உடையார் திருப்பனங்காடுடையாற்கு இம் மண்டலத்துக் களத்தூற்கொட்டத்து தனியூர் ஸ்ரீபராந்தக

7 ச்சதுர்வெதிமங்கலத்துக் கிழ்பிடாகை என்றத்தூற் குடிப்பள்ளி கம்பனுண விக்கிரமசொழப் பெரியரை[யநெ]ந் இத்தெவற்கு வைத்த திருநுந்தாவி –

8 ளக்கு ஒற்றுக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டும் இத்தெவர் ஸஹியெ ஆசந்த்ரா – தித்தவரை செல்லக்கடவதாக நிர்வா[ர்*]த்துக்குடுத்தெந் இதுக்கு அழிவு

9 பண்ணுவார் கெங்கையிடைக் குமரியிடை செய்தார் செய்த பாபத்தைப் படுவார் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||| —

No. 245

(A. R. No. 245 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANANGĀḌU.
SIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. RAJARĀJADĒVA (III) — 18th YEAR (A. D. 1233-34)

This records a gift of 32 cows for a perpetual lamp in the temple of Tiruppanaṅgāḍuḍaiyār by Niṟaṉindāṉ *alias* Śēdirāyaṉ, a resident of Uṟandaiyūr (near Paṉaṁguḍi ?) in Rājarāja-vaḷanāḍu, a division of Sōḻamaṇḍalam, who is called a *kaṉmi* (agent ?) of Śambugarāyar.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு பதி னெட்டாவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து

2 க்காலியூர் கொட்டத்துக் கழுமலனாட்டு ஆளுடையார் திருப்பனங்காடு உடை யாற்கு சம்புகராயர் கன்மிக –

3 ளில் சொழமண்டலத்து ராஜராஜ வளநாட்டுப் பனஂகுடி யுறதையூருடையாந் னிறணிந்தாநான செ –

4 சதிராயன் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்று இத்திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கும் விட்ட பசு ௩௰௨ முப்ப –

5 த்து இரண்டும் இக்கொயிலில் காணியுடைய ஸிவப்ராஹ்மணரொம் கைக்கொண்டு அசந்த்ராதித்தவரை

6 நித்தமொரு திருநுந்தாவிளக்கு முட்டாமெ எரிக்க[க்*]கடவொமாக ஸம்மதித் தொம் இக்கொயிலில் காணியுடை –

7 ய ஸிவப்ராஹ்மணரொம் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ௨

No. 246

(A. R. No. 246 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

This records a ban (imposed in the name of the god?) against the felling of the living palmyra trees (of the village).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ உசிருள்ள பனை வெ-

2 ட்டுவார் ஸ்ரீ ஆஜ்ஞை திருவாணை உ

No. 247

(A. R. No. of 247 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

This seems to state that some lands situated in Vaṉpākkam, Śaḍaippaḷḷi and Tiruppaṉaṅgāḍu villages which constituted a unit known as Tirukkaṇṇappa-viḷāgam were granted for offerings to god Vadakkil-uḍaiya-Nāyanār (Kṛpānātha) in the temple at Śiṟupanaṅgāḍu by the Vēṭṭai-Vichchādirar for the merit of Śambuvarayar (chief?). The imprecation at the end implies that they claim to belong to the hunter clan of Tirukkaṇṇappar.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] உடையார் திருப்பனங்காடுடையார் தேவதானம் வன்பாக்கமும் வடகழனி [ச]டைப[ள்ளி]யும் திருப்பனங்காடான உள்ளூரும் திருவெல்லையும் ஸ்ரீகோயிலு மா-

2 ன திருக்கண்ணப்பவிளாகமுஞ் சிறுபநங்கா[ட்டி]ல் வடக்கிலுடைய நாயனார்க்கு திருவமுதுபடி செலுத்துவதாகச் சம்மதித்து சம்புவராயகளுக்கு நன்றாக

3 விட்டோம் வெட்டை விச்சாதிரரோம் இதுக்கழிவு சொல்லுவார் வெட்டைக் காறரும் திருக்கண்ணப்பவங்சமுமல்லாதார் இது பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 248

(A. R. No. 248 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE EAST AND NORTH BASES OF THE SAME *MAṆḌAPA*.

KAMPAṆA-UḌAIYĀR (KAMPA II) SON OF BOKKAṆA
(BUKKA II) — Śaka 1291.

This is dated in Saumya, Kumbha, śu. 7, Aśvati corresponding to A. D. 1380, February 2, Saturday (not Wednesday). It records the appointment as *tiruviḷakkukkuḍi* of three shepherd residents of the place for the daily supply of an *āḻākku* of ghee and 2 *nāḻi* of milk each (with necessary endowments) for god Viḍaiyinmēlvaruvār and Aḍaiyil-Anbuḍaiyār in the temple at Tiruppanaṅgāḍu by order of the king. The village is said to have formed part of Brahmadēśap-paṟṟu in Kaḻumala-nāḍu a division of Kāliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-

maṇḍalam. Mention is made of two officers of the king *viz.*, Viṭṭappar of Ānaigondi and Nambi-Āḻvār Toṅgarāyar.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீமந்மஹாமஹ மண்டலெஸ்வரந் அரிராயவிபாடன் பாஷைக்குத் தப்புவராயர் கண்டந் பச்சம பூர்வ தக்ஷிண ஸமுத்ராதிபதி ஸ்ரீவீரபொக்கண உடையர் குமாரர் கம்பண உடையற்கு செல்லாநின்ற ஶகாப்தம் 1292-ன் மெற் செல்லாநிந்ற ஸௌமிய வருஷத்து கும்பநாயற்று பூறுவபக்ஷத்து ஸத்தமியும் அஸ்வதியும் பெற்ற புதன் கிழமை நாள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து காலியூற் கொட்டத்துக் கழுமலநாட்டுப் பிரமதெசப் பற்றுத் திருப்பனங்காட்டு

2 ஆளுடையார் விடையின்மெல்வருவார்க்கு[ம்*] உடையார் அடையிலந் புடையாற்கும உடையா[ர்*] அருளிச்செயற்படிக்கு ஆனைகுந்தி விட்டப்பரும் நம்பி ஆழ்வார் தொங்[க]ராயரும் இந்த நாயன்மாற்கு திருவிளக்குகுடி ஆக விட்ட திருப்பனங் காட்டில் இருக்கும மன்றுடிகளில் மாச்சா[த்]தன் மகன் இளையபெருமாளையும் பிரா ணுண்டை மகன் பிராங்கொனையும் காள[த்]திக்கொன் மகன் வாத்தகொனையும் சந்த்ராதித்தவரையும் நாளொான்றுக்கு பெர் ஒன்றுக்கு ஆழாக்கு

3 நெய்யும் பெர் ஒன்றுக்கு இருநாழி பால் அமுதுக்கு அளக்கக்கடவதாக விட்டொம் இப்படிக்கு நாள் ஒன்றுக்கு ஆழாக்கு நெ[ய்*]யும் நாளொான்றுக்கு இருநாழி பாலும் ஸௌமிய வருஷம் மாசி மாதம் முதல் சந்த்ராதித்தவரையும் செல்வதாக விட்டொம் இதுக்கழிவு பண்ணுவார் கெங்கைகரையிற் குராற்பசுவைக் கொன்றான் பாவத்தெ புக[க்*]கடவர்கள் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 249

(A. R. No. 249 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
SIVA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE
SAME *MAṆḌAPA*.

KAMPAṆA-UḌAIYĀR (KAMPA II) SON OF BOKKAṆA-UḌAIYĀR.

The date is given as Sādhāraṇa, Siṁha, ba. 5, Rēvati which would correspond to A. D. 1370, August 11. (Śaka 1293 current). This records the assignment of three more families by order of the king for the supply of the same quantity of ghee and milk to the temple as mentioned in No. 248 above. Aḍaippattu Ilakkappar and Ānaigundi Viṭṭappar are mentioned here as the officers of the king who made the appointment.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலெஸ்வரந் அரிராயவிபாடன் பாஷைக்கு தப்புவ ராயர்கண்டன் ஸ்ரீவீரபொக்கண உடையர் குமார கம்பண உடையர்க்குச் செல்லாநின்ற ஸாதாரண வருஷத்து ஸிம்ஹ நாயற்று அபரபக்ஷத்து பஞ்சமியும் ரெவதியும் பெற்ற திங்கள் கிழமைநாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் காலியூர்க்கொட்டத்துக் கழுமலநாட்டுப் பிரமதெசப்பற்றுத் திருப்பனங்காட்டு ஆளுடையார்

2 விடையின்மெல் வருவார்க்கும் அடையிலன்பு உடையாற்கும் உடையர் அருளிச்செயல்ப்படிக்கு அடைப்பத்து இலக்கப்பரும் ஆனைகுந்தி விட்டப்பரும் இந்த நாயன்மாற்கு திருவிளக்குக்குடியாக விட்ட திருப்பனங்காட்டில் இருக்கும் மன்றுடிகளில் நிலாண்டை மணியக்கொன் மகன் முதலியையும் சொக்கன் மகன் பெருங்கனுன வானவ தரையக்கொனையும் இவன் மச்சுநன் திருவரங்கனையும்

3 சந்திருதித்தவரை நாள் ஒன்றுக்கு பெரொன்றுக்கு ஆழாக்கு நெய்யும் இருநாழி பாலும் அமுதுக்கு அளக்க[க்*]கடவதாக விட்டொம் இப்படிக்கு இந்தக் குடி மூன்றும்

நாளொன்றுக்கு உழக்கு ஆழாக்கு நெய்யும் அறுநாழி பாலு[ம்*] இந்நாள் முதல் சந்த்ராதித்தவரை நாள்வழி அளக்க[க்*]கடவதாக விட்டோம் இதுக்கு அழிவு பண்ணு மவர் கெங்கைக்கரையில் குராற்பசுவை கொன்றான் பாவத்தைப் படுவர்கள் இது பன்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 250

(A. R. No. 250 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

VĪRA KUMĀRA KAMPAṆA (KAMPA II) — Śaka 1289 (Wrong for 1290).

The details of the date are given as Kilaka, Āvaṇi 2[4], Siṁha, śu. 5, Friday, Chitrā which would correspond to A. D. 1368, August 18. It was Āvaṇi 21 not 24. The inscription records the appointment by the temple authorities of a certain Ārya Bhāradvāji-Mudali *alias* Vijayaśiṅgadēva of the Bōdāyana-sūtra as supervisor of the affairs of the temple assigning to him a house for his residence.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமது அரிராயவிபாடன் பாஷைக்கு தப்புவராயர் கண்டன் மஹா மண்டலேஸ்வரன் ஸ்ரீ விரகுமார கம்பணயுடையற்கு செல்லாநின்ற சகாப்தம் ௲உ௱அ௰கூ-மேல் செல்லாநின்ற கிலக வருஷம் ஆவணி மீ உ௰[௪]-தி ஸிம்ஹநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து பஞ்சமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற

2 சித்திரைநாள் ஆரியரில் போதாயநஸூத்ரத்தில் பாரத்வாஜி முதலியான விசய சிங்கதெவனுக்கு திருப்பனங்காட்டில் விடையின்மெல் வருவாரும் அடையிலன்புடை யாரும் அருளிச்செய்தப்படிக்கு யிக்கொயிலில் உ[ட்*]க்கங்காணியும் பல முதல் கங்காணியும் நம்முடைய முத்திரையு மிட்டு நம்முடைய வாசலுமகக் கடவராகவும்

3 இப்படிக்கு இவந்னுக்கு குடுத்தொம் சன்திராதித்தவரையாக இவனுக்கு மனையும் மனைபடைப்பும் ஆடியருளுவான மனைக்கு வடக்கு அதி[ரு]ங்கழல்ப்பெருமாள் மனைக்கு தெற்கு முக்கொல் தறை குடுத்தொம் இது சன்திராதித்தவரையாக யிவனுக்கு நடக்கும்படி குடுத்தொம் இவை ஆண்டபெருமாள் திருச்சிற்றம்பலபட்டன் எழுத்து

4 இவை சிராழ்வான் தில்லை கூ[த்*]தபட்டன் எழுத்து இவை கொயில்கணக்கு ஆளவன்தான் எழுத்து உ

No. 251

(A. R. No. 251 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

MAHĀMAṆḌALEŚVĀRA VIRUPPAṆA-UḌAIYĀR VIRŪPĀKSHA II — Śaka 1303
(Wrong for 1304).

This is dated in Dundubhi, Mīna, śu. 5, Wednesday, Uttiram corresponding to A. D. 1383. The details given are irregular. It registers the sale of a plot of wet and dry lands called Iḷaiyaperumāḷ-tāṅgal belonging to the temple as *tirunāmattukkāṇi,* for 50 *paṇam* to a certain Iḷaiyaperumāḷ son of Māchchattaṉ who is one of the three persons mentioned in No. 248 above. With this amount the temple authorities are stated to have repaired the breach in the local tank called the Śaḍaiyēri which had left the lands of the whole village uncultivated and fallow for a long time.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமது மஹாமண்டலீஸ்வர அரியண உடையர் குமார[ர்*] விருப்பண உடையற்குச் செல்லாநின்ற ஶகாப்தம் ஆயிரத்து முன்னூற்று முன்றின்மெல் செல்லாநின்ற துந்துபி ஸம்வற்ஸரத்து மிந நாயற்று வூர்வபக்ஷத்து பஞ்சமியும் புதன்கிழ –

2 மையும் பெற்ற உத்திரத்துநாள் செயங்கொண்ட சொழமண்டலத்துக் காலியூர் கொட்டத்துக் கழுமலநாட்டுப் பிரமதெசப்பற்றுத் திருப்பனங்காடு ஆளுடையார்க்கு திருப்பனங்காடு உடைய நாயனுர் திருநாமத்துக்காணி திருப்பனங்காட்டில் வடபாற் கெல்லை யிளநங்கன் புறவடை

3 ஆன இளையபெருமாள் தாங்கலுக்கு எல்லை நிற்சயித்தபடி ஒழுக்கை பாக்கத்தில் எல்லைக்கு மெற்கு துறையனூற்பட்டில் எல்லைக்கு தெற்கு இவ்வூற்குப் பொகிற வழிக்குக் கிழக்கு சுந்தரனுயனுர் காலுக்கு வடக்கு உட்பட்ட நஞ்செய் புஞ்செய்

4 இந்த நாற்பாற்கெல்லைக்குள்ளு திருநாமத்துக்காணி தண்டெஸ்வரவிலை ஆக இன்னுயினுர் கொயிலில் திருவிளக்கு மன்றுடிகளில் மாச்சாத்தன் மகன் இளைய பெருமாளுக்கு [குடிநிங்]காத் தெவதானம் ஆக விற்ற

5 ப– ஒம் இப்பணம் ஐம்பதும் திருப்பனங்காட்டில் சடைஎரி நெடுநாளாக மதகிலெ உடைந்து மதகும் பறிந்து அடைக்க முதலில்லாமல் ஊர் அடங்கலுங் கழநி நெடுநாளாக [ப]ாழ் ஆ[கி]க் கிடந்தபடி ஆலெ இந்த

6 எரி உடைப்புக்கு எரிக்குழி ஆக வெட்டுவித்து அடைப்பித்தொம் இந்த இளையபெருமாளுக்கு இத்தாங்கல் விற்றெற்றி பிறதிக்ஷெப தாயதாநங்களுக்கு உரித்தாவ தாக விற்று விலைப்பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தொம்

7 இக்கொயிலில் மாஹெஸ்வரரும் தாநத்தாரும் ஒம் இவை இளையபெருமாள் திருச்சிற்றம்பலபட்டன் [எ]ன் எழுத்து இவை சிராழ்வான் தில்லைக்கூத்த பட்டன் எழுத்து [||*]

No. 252

(A. R. No. 252 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANANGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.
ACHYUTADĒVA-MAHĀRĀYA — Śaka 1460.

The details of the date are given as Viḷambi, Mēsha, śu. 11, Monday corresponding to A. D. 1538, April 8. The *tithi* was śu. 10. This records an endowment made by the king of half of the village Vanpākkam with its annual income of 40 *poṉ* left as *poliyūṭṭu-ubayam* with one Muḍumbai Veṅkappar of Īchchambāḍi for meeting the daily expenses of an offering to god Tiruppanaṅgāv-uḍaiya-Nāyanār Anbuḍaiya-Nāyanār.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமது மகாமண்டலெஸ்வர இராசாதி இராச இராசபரமெஸ்வர

2 பூறுவ தெக்ஷிண பச்சிம உத்திரசமுத்திராதிபதி ஸ்ரீவிரப்பிறதாப

3 ஸ்ரீவிர அச்சுதைய தெவமகாராயர் பிறுதிவி ராச்சியம் பண்ணியருளாநி-

4 ன்ற சகாற்த்தம் ௲சாசூ௰-ல் மெல் செல்லாநின்ற விளம்பி ஸம்வற்சரத்து மெஷ–

5 நாயற்று பூறுவபக்ஷத்து எகாதெசியும் ஸொமவாரமும் பெற்ற இற்றைநாள் செய–

6 ங்கொண்ட சொழமண்டலத்துக் காலியூற் கொட்டத்து கழுமலவளநாட்டு பிரமதெச -

7 ப்பற்று திருப்பனங்காடு உடையார் திருப்பனங்காவுடைய நயினார் அன்புடைய நயினார் தம்பிரா -

8 ஞற்கு அச்சுதையதெவ மஹாராயற்கு புண்ணியமாக ஈச்சம்பாடியில் முடும்பை அரசப்பர் புத்ர -

9 வெங்கப்பர் வன்மாக்கழ மெல்பாதி கிருமழ அரையும் இன்நயினாற்கு பொலி யூட்டு உபையமாக விட்ட

10 கிருமழ அரைக்கு வருஷம் ஒன்றுக்கு ரெகை ௱ — சமக்கு இன்நயினாற்கு அமுது

11 செய்தருள நாள் ௧-க்கு அமுதுக்கு சிதஉங்க்கு தளிகை ௨-க்குழ படி வெஞ் சனத்துக்கும் எரிகரு -

12 ம்புக்கும் பரிசாரகத்துக்கும் சிலவு பொன்னுறப்பது இந்த ஆறு தளிகை அமுதும் மெல் வெச்ச -

13 மும் சந்திராதித்தவரையுழ நடத்தக்கடவர்களாகவும் விட்டவன் விழுக்காடு நாலத்தொன்று கரிப் -

14 பிறஷாத[ழ*]ஙசல-யும் வெங்கப்பர் பிள்ளைக்கு புத்திர பவுத்திர பரம்பரையாக சந்திராதித்த -

15 வரையும் நடத்தக்கடைவொமாகவும் இப்படிக்கு எழுதினமைக்கு கொயில் கணக்கு

16 தென்னவ தரையர் சமைய முதலியார் எழுத்து உ

No. 253

(A. R. No. 253 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANANGĀḌU.
ŚIVA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

ACHYUTADĒVA-MAHĀRĀJA — Śaka 1453, Khara (A. D. 1530-31).

This records an order of (the chief) Bhōgayadēva-Mahārāja regranting the remission of the *jōḍi* amounting to 50 *poṉ* in favour of the temple of Tiruppanaṅgāḍuḍaiyār, for the merit of the king, after obtaining the sanction of Tirumalaidēva Mahārāja. It is stated that this remission of the *jōḍi* tax had been already granted in the time of Krishṇadēva-Mahārāya, but was being held up by Vīra Narasimharāya-Nāyakkar even after his receipt of orders from (minister) Śāḷuva Timmaya. This fact was now represented by the *sthānikas* of the temple to Tirumalaidēva, while he was camping at Kāñchīpuram after capturing Vīra-Narasimharāya-Nāyakkar in the course of his campaign against Tiruvaḍi-rājya.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலெஸ்வர ஜெதிநி விஷாடவண்ண வடர்ாரி -

2 ஸாலடவ ஸாலடவ கஙுஜிருக யிராஜாதிராஜ ராஜபரமெஸ்வர ராஜமார்த்த -

3 ண்ண ராஜமெவர துருஷ்கதலவிவாட டெஷாஜ்யரஜ்ய ஜயஹஷீபராஜய-ந வணக்வெ -

4 டடை ராய மஹாராய வநுவ-நீதக்ஷண வஸிஉ உத்தர ஸக ஸஉ-ஊதிவதி ஸ்ரீ -

5 விரவரதாவ அஜுதய்ய தெவமஹாரா . . . . ராஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற ஸகாஸ்பமு

6 சகாப்தம்-ன் மெற்செல்லாநின்ற காலம்வகீவரத்து ஸ்ரீமது மஹாமண்டலெஸ்வர திருமலை

7 தெவமஹாராஜா திருவடிதெசத்துக்கு வீரநரஸிம்ஹராய நாயக்கர்பெரில் தண்டு பொய் விரநரஸிம்ஹரா –

8 யநாயக்கரையும் பிடித்துக்கொண்டு மகா நாயற்றில் காஞ்சிபுரத்தில் எழுந்தருளிவிருக்கையில் முன்னுள் கிருஷ்ணதெ –

9 வமஹாராயர் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து காலியூர் கொட்டத்துக் கழுமலவள நாட்டுப் பிரமதெசப்பற்று

10 திருப்பனங்காடு உடையார் திருப்பனங்காவுடைய நயிநாற்கு ஜொடி சுத்தமும் பண்ணி ஸமஸ்தம் வத்திம் –

11 மயர் நிருபமும் வந்தபிறகும் விரநரஸிம்ஹராய நாயக்கர் அன்பது பொன் ஜொடி விடாமல் கொண்டு வந்த

12 செய்தி யின்னயினுர் கொயில் தானத்தார் அறிக்கை பண்ண பொ.மயதெவமஹாராஜர்ப் பராமரித்த –

13 ருளி திருமலைய தெவமஹாராஜாவுக்கு அறிக்கைபண்ணி ஸஜூதய்ய தெவமஹாராயற்கு யமதர்ம ஆக

14 உடையார் திருப்பனங்காவுடைய தம்பிராநாற்கு தைத்திருநாளும் திருப்பணியும் நடத்துகை –

15 க்கு ஹொ.மயதெவ மஹாராஜாக் கழிப்பித்த ஜொடி ண– மும் யிந்தப்பொன் அன்பதுக்கும் யிதுவெ

16 யமதர்மமாக ஆக கடைவதாகவும் யிந்த யமதர்மத்துக்கு யாதொருத்தர் [அ]ஹிதம் பண்ணக்க –

17 டைவர்கள் அல்லராகவும் இந்த யமதர்மத்துக்கு யாதொருத்தரஹிதம் பண்ணினது உண்டா –

18 நால் கெங்கைக்கரையிலெ காராம்பசுவைக் கொன்[ற*] தொஷத்திலும் ப்ரஹ்மஹத்தி

19 பண்ணிந தொஷத்திலும் பொகக்கடைவர்கள் ஆகவும் ஸ்ரீமஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

20 இப்படிக்கு ஹொ.மயதெவமஹாராஜாவின் உத்தாரப்படிக்கும் நிருபப்படிக்கும் கல் வெட்டிவி –

21 த்தமைக்கு ஹொ.மயதெவமஹாராஜா அதிகாரம் விடுற் கணக்கப்பிள்ளை செதிராய அய்யயபெருமாள் உ

No. 254

(A. R. No. 254 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU.
SIVA TEMPLE — ON THE INNER SIDE OF THE WEST WALL OF THE FIRST *PRĀKĀRA*.
DĒVARĀYA-UḌAIYAR (DĒVARĀYA I) SON OF HARIHARA II — Śaka 1320 (current)

This inscription is badly damaged. It is dated in Īśvara, Kanyā, śu. 10, Wednesday, Uttiram, corresponding to A. D. 1397, September 2, but the week day was Sunday. It seems to register the sale of land by five persons to the *Ūravar* of Kaṇṇippākkam for twenty *poṉ* for digging a feeder channel from the river to the irrigation tank of their village, after getting the latter repaired Mention is made of Mahāmaṇḍalēśvara Sāmayadēva-Mahārāja son of Vēṅgi Tribhuvanamalla Chaḷukki-Nārāyaṇa Sūryadēva-Mahārāja who was probably the regional administrator at the time.

Text

1 ஸ்வ[வ*]ஸ்தி[ஸ்ரீ] மகாமண்டலீசுரர் அரியராயவிபாடர் பாஷைக்குத் தப்புவ ராயர் கண்டர் முவராயரகண்டர் பூறுவதெ[க்*]ஷண உத்திர சமுத்திராதிபதி ஸ்ரீவீர அரியண உடையர் குமார[ர்*] தெவராய உடையர் பிறதி[வி*] இராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற சகாத்தம் ௲௩௱[உம்]-ன்மெல் செல்லாநின்ற இசுவற வருஷம் கன்னி நாயற்று புறுவபக்ஷத்து தெசமியும் புதன்கிழமையும் பெற்ற உத்திரத்துநாள் ஸ்ரீமகா மண்டலிசுரர் வெங்கி ஸ்ரீவல்லவநமல்ல ச[ளு]க்கநாராயண . . . [சூரி]யதெவமகாராசாவின் குமார சாம[ய்]யதெவமஹாராயர்க்கு ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து காலியூர்கொட்டத்து [பிரம்]மதெசப்பற்று [நித்]தவிநொதநல்லூர்

2 ஒழுக்கைப்பாக்கம் ஒழுக்கைபாக்கிழான் முதலியான வாணுதராயன் பெருமாள் திருமாகதப்பிள்ளை எறப்பிள்ளை நாயினுன் வில்லவராயன் கண்ணுடைய பெருமாள் கண்ணிபாக்கத்துக்கு ஆற்றுக்கால் விலைப்பிரமாணம் பண்ணிக் குடுக்காமல் கண்ணிப் பாக்கத்துக்கு எரி உடைந்தபடியாலும் இதுக்கு யெறுநிர் பாய்த்தல் இல்லாதபடிஆலும் எங்களைப் பொருந்த கண்ணிப்பாக்கத்துக்கு ஆற்றுக்கால்கொண்டு குடுத்த நிலம் புகுதப் பாஞ்சான் மடையிலெ குறுத்தி வடசாற்றுக்குப் பொகிற வழிக்குக் கிழக்கு சானவரியும் . . . றெ உடைப்பண . . ச்செவ்வைக்குக் கிழ் நத்தலைபடப்பைஆகக் கொண்டு மணல் கால் தென்மடல் இது . . . ளவாகவும் மணிக்க . . . .

3 . . . . கவும் ஆக . . . . . . கண்ணிபாக்கத்து ஊரவர்க்கு கொண்டு குடுக்க விலைக்கு நிற்செயித்த ப௨உம் இப்பணம் இருபதுக்கும் விற்று விலைப்பிறமாணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் இப்பணம் இருபது . . . . இப்படி சம்மதித்து ஆற்றுக்கால் . . . விலைப் பிறமாணம் பண்ணிக்குடுத்த . . . . . கொள்ளவும் . . . . கண்ணிபாக்கம் ஊரவர் . . . . இப்படிக்கு இவை ஒழுக்கைபாக்கிழாந் . . . . . முதலியார் எழுத்து ஒழுக்கைபாக்கிழாந் பெருமாள் எழுத்து ஒழுக்கைபாக்கிழாந் ஞயநான் எழுத்து ஒழுக்கைபாக்கிழான் எறப் பிள்ளை எழுத்து ஒழுக்கைபாக்கிழான் [திருமாகதப்]பிள்ளை எழுத்து [||*]

No. 255

(A. R. No. 255 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, PUDUPPĀḌI.
ON A STONE KEPT IN THE P. W. D. BUNGALOW.

This is a short label inscription in characters of about the 11th century A. D. and mentions Ravikulamāṇikka-perumbaḷḷi evidently marking a Jaina temple then existing.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இரவிகுலமா-

2 ணிக்கப்பெரும்பள்ளி [||*]

No. 256

(A. R. No. 256 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, PUDUPPĀḌI.
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE — ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE.

The writing of this inscription seems to be of about the 17th century A. D. It records the re-consecration of god Vēdanārāyaṇa-Perumāḷ in a new temple at Karaivaḷi Puduppāḍi in Kalavaippaṟṟu in his *amara nāyakattanam* in Paḍaivīḍu-rājya by the chief Ōbuḷa-Nāyaka son of Arasappuḍaiyar, who is also stated to

have endowed lands for the rivival of worship therein, at the request of Aṇṇap-paṅgār son of Ugappaṇaṅgaḷ. The gift is said to have been made by the donor on the banks of Pampāsāgara in the presence of God Viṭhalēśvara (at Vijayanagara). It is also stated that the original *tiruviḍaiyāṭṭam* lands which had not been properly utilised (by the donee) were now madeover along with a house site to a newly appointed priest by name Tiruvēṅkaṭa-Tātar (Dāsar) on an annual rental of 30 *paṇam*, by the *ūravar* of the village with the condition that he was also to look after the management of the *tirunāmattukkāṇi* lands newly endowed. Among the boundaries is mentioned an *arhat* temple.

Text

1 இரத்தாக்ஷி வருஷம் தை மீ மு-தி ஸ்ரீமது பண்ட[ாரம்] அரசப்புடையர் மகனுர் ஒபுளநா[ய*]க்கன் படைவிடு இராச்சியத்தில் நமக்கு அமர –

2 நா[ய]க்கத்தனத்துக்கு செல்லும் கலவைப்பற்று கனை[ர]வழி புதுப்பாடியில் பெருமாள் வேத நாராயணப் பெருமாளுக்குத் தன்மசாதனம் பண்ணி –

3 குடுத்தபடி இவ்வூர் பெருமாள் ப்ர(ற)திஷ்டையும் . . . . எழுந்தருளுவித்து பண்ணவும் எழுந்தருளும் பெருமாளையும் குறட்டிலெ எழுந்த –

4 ருளப்பண்ணி திருநாளும் நடத்தும்படிக்கு பூறுவம் இவ்வெம்பெருமாளுக்கு நடந்துவரும் திருவிடையாட்டநிலத்தால் பூசை புனற்க்காரம் நடவாதபடியாலும் [உகப்] பணங்கள் அண்ணபங்கா[ர்]

5 வந்து நமக்குச் சொன்னபடியாலெ மகரசங்கிராந்தி புண்ணியகாலத்திலெ விட்டலதெவர் சன்னிதியிலெ பம்பாசாகரத்திலெ இரண்ணிய்யொதக தாராபூறுவ[ம்*] ஆக

6 புதுப்பாடியில் நஞ்சை புஞ்சை நிலத்திலெ விட்ட நிலத்துக்கு வகை கிழ்பாற்க் கெல்லை சிகண்டன் தாங்கல் பெருவாய் உட்பட குக்கூண்டி யெல்லைக்கு மெற்க்கும் குக்கூண்டி

7 எரியெதிர்வாய்க்கு வடக்கும் மெல்பாற்க்கெல்லை கலவைக்கு பொகிற வழிக்கு கிழக்கும் சிகண்டன் தாங்கல் யெதிர்வாயில் திற[ப்பு] திருவாழிவட்டம் தகளிவட்டத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்க் –

8 கெல்லை உதாரதெவத்தராயன்காலுக்கு தெற்க்கும் ஆக இன்னுன் கெல்லைக்கு உட்பட்ட ஒழுகின்படி நிலமும் கொல்லை நிலமும் [க]ற்குடைக்குழி உட்பட தாங்கலாக கட்டிக் கொ –

9 ள்ளவும் இந்த யெல்லையில் எர்வைஆன இடத்தில் தாங்கலில் கட்டிக்கொள்ள வும் . . . விட்ட திருநாம[த்து*]க்காணிக்கு சிங்கப்பெருமாள் வெங்க . . . .

10 திருவெங்கட(தா)தாதர் பெருமாளை எறியருளப்பண்ணுவித்து திங்கள் திவஸமும் நடத்திக் . . . . . . நடத்தும்படிக்கு திருவெங்கிடதாதரை கற்பித்தபடியாலெ தனக்கு வெண்[டும்]

11 குடியும் எற்றுவித்து வெண்டும் பயிரும் பயிற்செய்வித்துகொள்ளவும்க்கடவ ருகவும் இந்த திருவிடையாட்டம் ஆக விட்ட . . . . த்துக்கு சொ[ம்] ஆக கற்பித்த ப– கூம் இப்பணம் முப்பதும் வருஷம் வருஷதொறும் செலு –

12 த்தகடவருகவும் ஆற்றுக்கால் எரினிர்விழுக்காடு கட்டிக்கொள்ளக்கடவருகவும் பெருமாள் திருவிடையாட்ட மனைக்கெல்லை கிழ்பாற்க்கெல்லை தெருவுக்கு மெற்க்கும் தென்பாற்க்கெல்லை அருகத்தெவர்[கொயி]ல் வடக் –

13 கும் . . . ளுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்க்கெல்லை புளியங்குண்டில் ஆலனுக்கு கிழக்கு குளம் உழ்பட விட்ட அளவுக்கு இந்த ாச்சுரம் பண்ணின நின்றயப்படிக்கு ஊரவரும் தாரைவார்த்தொம் இந்த திருமைத்து –

14 காணி திருவெங்கடதாதரெ சந்திராதித்தவரை காணியாக நொக்கிக்கொள்ள கடவராகவும் இந்த க்ஷெத்திரத்துக்கு யாதொருவர் அகிதம் பண்ணினவர்கள் உண்டானல் கெங்கைக்கரையில்

15 கபிலெப்பசுவைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொகக்கடவனுகவும் இவை ஊற்க் கணக்கு சித்திரமெழிபட்டன் மண[வன்] எழுத்து உ

No. 257

(A. R. No. 257 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, PUDUPPĀḌI.
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

This is dated Śaka 1418, Naḷa, Dhanus, śu. 10, Monday, Tiruvōṇam probably corresponding to A. D. 1496, May 30, or June 20, if the month could be Mithuna. If it is Dhanus it is A. D. 1496, December 15, but the weekday and *nakshatra* do not tally with śu. 10. It records a gift of 2100 *kuḻi* of wet and dry lands to the temple of Vēdanārāyaṇa-Perumāḷ at Pāṇḍinallūr *alias* Puduppāḍi by Gōvinda-Nāyakkar, son of Vaṇḍippēṭṭai Kāmu-Nāyakkar during his *nāyakkattanam* (of the district ?).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ஸ்ரீசகா சகாத்தம் ...-மெல் செல்லாநின்ற நள வருஷம் தநு நாயிற்று பூறுவ –

2 பக்ஷத்து தெசிமியும் சொமவாரமும் பெற்ற திருவொணத்துநாள் நம்மூர் பாண்டிநல்லூராந புதுப்பாடி பெருமாள் வெதநாராயண –

3 பெருமாளுக்கு நம்பிரா . . . . . எம்பெருமான் அடியாற்கும் வண்டிப்பெட்டை காமுநாயக்கர் மகன் கொவிந்த நாயக்கர்

4 . . . . [நா]யக[தன]த்திலெ இவ்வெம்பெருமானுக்கு விட்ட நிலத்துக்கு தன்மசாதனம் பண்ணிக்குடுத்த நிலத்துக்கு வகை

5 மங்கலபட . . . . குழி [சா] புளியகு . . . . லும் திருமால்பட்டி குழி சா திருவிடையாட்டம் பட்டப்பாழ் குழி ... வெலன்கு[டி] . . . .

6 தங்கரை . . . . குழி ... ஆக குழி உ... இத்தன்மம் சந்திராதித்திய வரையும் நடக்ககட –

7 . . . . . . தன்மத்துக்கு அகிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக்கரையில் காராம் பசுவையும் பிராமணரையும்

8 . . . . . பாவத்தில் பொகக்கடவராகவும் [||*]

No. 258

(A. R. No. 258 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, PUDUPPĀḌI.
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE—ON THE SAME WALL.

This is probably a Kannaḍa version of No. 256 above. It is much damaged and hence the gift portion is not clear except that a land was granted to the temple as *mānya* for the requirements of worship to the deity. Mention is made of a person by name Tiruvēṅgaḍa . . . .

Text

Piece I

1 . . . . śrīmatu bhaṁḍāra[da] . . . . aücharaṇa . . . . asuranāya . . . .

2 . . . . saṁmaṁdha . . . . . puṁṇya . . . . dēvara . yāriyalū [puṁṇyavāga] . . . . rada[laga] Vēdanārāyaṇa . . . .

Piece II

1 he . ru Śrī[kaṁṭha] . . la sīmeyanū ūru [māṁnyadalū] . . . . [āreraḍara] . . . . . chatu-sīmeyanū mānyavāgi biṭeü māṁnyada seṭṭi-

2 [ya maga] Tiru[veṁ]gaḍa . . . . . ācheyāgi māḍisi . . . . manege pū . [haṇa] . . riyanū salisi āchaṁdrārka-stāyi āgi pūje punaskāravanu

3 naḍisi [sukhadalū] anubhavisōdu eṁdu [koṭṭa dharma] . . . . pālaniyō [bha]vadbhi dā[nā]tsēyōnupālanaṁ dānātsarggam-avāpnōti pālanād-Achyutaṁ padaṁ

4 Aübalanāthana baraha [|| *]

No. 259

(A. R. No. 259 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, PUDUPPĀḌI.
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE — ON THE LEFT OF ENTRANCE INTO THE *MAṆḌAPA* IN FRONT.

Published in *South Indian Inscriptions (Miscellaneous Telugu Inscriptions)*.

No. 260

(A. R. No. 260 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, NARASAMAṄGALAM.
RUINED ŚIVA TEMPLE ON HILL — ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.
JAT. SUNDARA-PĀṆḌYA I — 7th YEAR (A. D. 1257-58).

The inscription commences with introduction *Samasta jagad ādhāra* etc., which is however a short one in this case. The details of the date are given as Vriśchika, ba. 3, Monday, Mrigaśīrsha corresponding to A. D. 1256, November 4. The record is incomplete stopping with the mention of one Puṇḍravardhana Nārāyaṇa-Bhaṭṭa, a *nambi* performing worship in the temple of Aruḷāḷa-Perumāḷ at Tiruvattiyūr a quarter of Tēnai Perumbākkam, and of another person, a resident of Dūśi Agaram, to whom the *ūravar* of Narasamaṅgalam in Māvaṇḍūr nāḍu a division of Kāliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam are said to have sold their village in public auction.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸமஸ்த ஜகதாதார ஸோமகுலதிலக(திலக) [illegible]

2 [illegible]

3 ஸாமிண ஸாடி-ச௵ தெ லு௵ரவ-ா விரதித விராஹிஷெக வு ணதாரஜ வு திஸூரவக ஜஸாராஜாஸிராஜ வாசெஹூர திரிபுவனச்சக்கரவத்தி ஸ்ரீ கொற்சடபன்மரான சுந்தரபா-

4 ண்டியதெவற்கு யாண்டு எ-வது விருச்சிய நாயற்று அமரபக்ஷத்து தூசியை யும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற மிருகசிரிஷத்து நாள் ஊர்விலியாவணக் கையெழுத்து செயங்கொண்ட சொழமண்-

5 டலத்துக் காலியூற்கொட்டத்து மாவண்டுர் நாட்டு நரைசிங்க[மங்க*]லத்து ஊ(ர்)ரவரொம் எங்கள் காணியான

6 இன்னரைசிங்கமங்கலம் கொள்விருளரொவென்று கூற இம்மொழி கெட்டு இதற்கு எதிர்மொழி கொடுத்தொ-

7 ம் இப்மண்டலத்து இச்கொட்டத்து அகரம் தெ௲ப்பெரும்பாக்கத்து திருவத்தி யூர் நின்றருளிய அருளாளப் பெருமாளை

8 திருவாராதனம் பண்ணு நம்பிமாரில் புண்ட்[ர*]வற்தனத்து பட்ட நாராயண பட்டரும் மாவண்டூர்நாட்டு தூசி அகரத்து பல்லாபுரத்[1]

No. 261

(A. R. No. 261 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, NARASAMAṄGALAM.
ON A STONE SETUP ON THE BUND OF THE LOCAL TANK.

Published in *South Indian Inscriptions (Miscellaneous Telugu Inscriptions).*

No. 262

(A. R. No. 262 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, NARASAMAṄGALAM.
ON THE SAME STONE.

This is a Tamil version of No. 261 above. It is dated in Śaka 1560, Bahudhānya, Vaiyāśi 4 corresponding to A. D. 1638, May 2, and records the construction of a tank at Dūśi-Māvaṇḍūr called Chennasāgaram which was fed by a canal from the river Pālār, by one Veṅkaṭappa-Nāyakkar son of Chennappa-Nāyakkar, who is given a number of high-sounding panegyrics.

Text

1 ஸ்ரீமது விசயாஹூ தய சாலிவாகந சக வருஷங்கள்

2 ரூளாகூம்-ஸ்ரீமெல் செல்லாநின்ற பெகுதாநிய வருஷம் வைய-

3 ாசி மீ ச தி௳ ஸ்ரீமதூ மகுல நாயகருமாய் தாமல் சிங்கரச நாகிசு[ரனு]-

4 மாய் இறைகாலகொண்டர பவுண்டரனுமாய் உண்டண்டபுலியமாற

5 . . காலகண்ட கவளிச கச்சிரவாத்தொறத்தண்டி சிகெவாலூரி

6 புரவராதிசுவர இது முதலான விருதுகள் படைத்தவனுமாய்

7 அநெக சஸ்ரதாரப்பிறதியாபசனுமாய் பரதார பரதநங்களை

8 ஆசைப்படாதவனுமாய் அண்டினர்க்காதாரனுமாய் ராயகா-

9 ரிய நிறுவாககனுமாய் தெவப்பிராமண பூசாதற்பரனும[ா]-

10 [ய்] பஅசமுத்திரனுமாய் சத்திய வாசகம் தப்பாதவனு-

11 மாய் பிறதிஞ்நா பரசுராமனுமாய் சளாய(ளயா) தைரிய-

[1] Stops here incomplete.

12 பராக்கிறம சாகசவிக்ரமார்ஜுனுமாய் தாநத்துண்ணும்
13 சகல வித்யாவிசெஷநிதியுமாய் திருதயாபரனுமாய் வெ-
14 ங்கடப்ப நாயக்கருக்கு பெரனுமாய் சென்னப்ப நாயகர்
15 குமாரனுமாந வெங்கடப்பநாயக்கர் தம்முபயமாக
16 பிதா[க்*]களிட குலத்தில் பிறந்தவர்களுக்கு புண்ணியமும் உண்ட-
17 ாகவெணுமெ[ன்று] பெகுவாக திரவியம் சிலவிட்டு சகல
18 சநங்களுக்கு உபயொகமாக தூசிமாவண்டூரில் ஆ-
19 சந்திரா[ற்*]க்கஸ்தாயியாக எரி கட்டிவிச்சு சென்னசாகர-
20 மென்று பெரிட்டு பாலாறது சாரிலும் கொண்டு வ-
21 ந்து விடுவிச்சு அநஞமாந சுகி பதமும் கிற்த்தியும் அடை-
22 ஞார் வெங்கடப்ப நாயகர் சொல்படிக்கு மாவகறல் . .
23 கலங்கமுர் நாகப்ப முதலியார் குமாரன் யெல்லப்ப முத-
24 லியார் அதிகாரியாக நிறுத்தி இந்த எரி கட்டிவிச்சா[ர்*] பாலாறது
25 காலும் கொண்டுவந்து விடிவிச்சார் ராயசய்யர் ||

No. 263

(A. R. No. 263 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, NARASAMAṄGALAM. ON A SECOND STONE SETUP ON THE BUND OF THE LOCAL TANK.

This is a Sanskrit inscription dated in the cyclic year Jaya (Kārthigai 11) which would correspond to Śaka 1576 (A. D. 1654). It records a provision made by Veṅkaṭa-Bhūpāla (evidently the donor of the Chennasāgara tank mentioned in No. 262 above) for the maintenance of the tank in proper condition for irrigating the lands, by the grant of the cess collected from the owners.

Text

1 செய்ய ஞூ கார்த்தி-
2 கை மீ ம்க-திஉ
3 ஸ்ரீ செஞஸாமா-
4 வஸ்ய தடாகஸ்ய ஜெ-
5 ஷூஷா । ப்ரவஜீக உ-
6 ஊ.மரஊ ஙஹவொ
7 யெ ஹவஞி ஹி । ஙர-
8 ஹணப்ரவஸாயெஅ
9 ஞுயாஙெஷ்ய தெ-
10 ஷ அ । ஹாஙவொஸ்ய-
11 கஷ்ய கூவகூழ ப்ரஷூர-
12 ா.நஷ்ய ஷா ஙாஙிஷ ।
13 ஙூரணாம் வஷ்வஸ-
14 ரயெகஷ்ஷுவர-
15 வொஹயஙாஙிஷ
16 ஹாஙஷ்[ர] ஙிவ[ஜ]ர
17 தஷெஞ ஸாமாஙவர-

18 ஜூயெ । ஜயாஜெ ஹி -

19 தவக்ஷவ்ரூ காத்தீ (ரெ) -

20 கெ ஜூாஜுமி ஷீயௌ வு -

21 ாஜுாஜெ ௦கடிஹ௱ெவாஶூஷ -

22 ஷிரணுாழிபாயி ॥

No. 264

(A. R. No. 264 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, NARASAMAṄGALAM. ON A THIRD STONE SETUP ON THE BUND OF THE TANK.

This is a Sanskrit inscription engraved in Nāgari characters and is dated in Śaka 1560, Bahudhānya corresponding to A. D. 1638-39. It gives high praise to Veṅkaṭappa Nāyaka the donor of the Chennasāgara tank. He is said to have been a member of the Dāmarla family, of which the earliest mentioned was one Abba-Mahīpati His great grand-father was Vēṅgala-Bhūpa and grand-father Veṅkaṭa-Bhūpa. His father was Chenna-Mahēndra "the vanquisher of his foes" and his mother was called Krishṇamāmbā. This Veṅkaṭa himself was a great conqueror, and was noted for his beauty, learning, courage and liberality. He claims to have defeated in battle the Cheñji chief of the time and to have spread his fame in all directions. He constructed at Māvaḍūr-agrahāra a big tank called Chennasāgara after his father, and channels to feed the same from the river and from the tank to irrigate the lands situated in 32 villages round about the place. He had a younger brother by name Akka-nṛipa whom he calls his right arm and who was also known as Nava-Bhōja because of his gift of the Muses.

Text

1 श्री [:*] श्रीरस्तु ॥ अस्ति प्रकामं जगतीह जातप्रशस्ति दामर्लकुलं [विशालं] ।

2 यस्मिन् महत्यब्बमहीपमुख्याः कृतावताराः क्षितिपालमुख्याः ॥ [१*] तत्र

3 हि प्रथितवेंगलभूपा [दुत्त] देवविभवैरुपपन्नः । . . . नजनि वेंकट-

4 भूपो . . . त्यमनिशं सुकृतं च ॥ [२*] तस्मादुदीतस्तनयः प्रजानामधीध-

5 रश्चेन्नमहीमहेंद्रः । जितारिणा ना . . तांगगर्वनिर्वापणं येन कृतं रणा-

6 ग्रे ॥ [३*] विद्वेषिवर्गमचिरादखिलं विजित्य . . . [ना]ममहितां निजराजधानीं ।

7 आवास्य (?) येन महतालमभाजि . . सीतां पुरा रघुवरेण निरुध्य (?) लंकां [॥ ४*]

8 भुवनमहितचर्या भूपतेस्तस्य भार्या सकलगुणनि [धिः] कृष्णमांबान-

9 वद्या । विमलगुणविशालं वेंकटक्षोणिपालं . . . . , गजशालं . . .

10 . . . ॥ [५*] यत्सौंदर्यमनंगविस्मयकरं यच्छौर्य . . . . प्रत्यर्थि-

11 क्षितिपाल . वुलमहा [हं] कार हुंकारकं । यत्पांडित्य . . . देशिक , . .

12 सारगर्वापहं यद्दातृत्वमतीव कर्मसुरभि . . वहं वर्तते ॥ [६*] संखे (ख्ये) निः-

13 संख्य . . तुरगकरिघटासंवृतं मंडलेंद्रं चेंजि क्ष्मापाल मुख-

14 द्विरदमवसिरा (?) व्याघ्रकंठीरवेंद्रः । यश्छिदन् कीर्तिपूरान्व्यकिरदधिदि-

15 शं तद्वनुमौक्तिकाभा . . . . . विजयि निजभुजाविक्रमा-
16 क्रांतलोकः ॥ [७*] प्रत्यर्थिपृथ्वीपति . . . . सिंहासन स्थापन . .
17 शौर्यः । यो देवराजांघ्रिसरोजयुग्म म[क*]रंद भृंगी भवदंतरंगः ॥ [८*]
18 पारुष्यवा[चि] परिहासकथांतरेपि . . . . रावि-
19 रासीत् । [म]हामहत्यपि . . सुलभे परस्य स्वप्नेपि यस्य विरतोन्य-
20 वधूप्रसंगः ॥ [९*] यमन्यनारीसहजं वदंति मनीषिण[स्तत्वमपूर्वमस्य?]
21 . . . . ॥ [१०*] भुवन-
22 विनुतकांची पुण्यकोटी विमान प्रणति करण धन्यैर्भासमाने सु-
23 विप्रैः । महिवरतनुहारे मावडूरग्रहारे विपुलतरतटाकं वेंक-
24 टेंद्रो व्यतानीत् ॥ [११*] कचित्तदंतिवाडवः कचन कुंभजन्मा . . कचि-
25 त्कपियुतो रघु . . . . पूर . . वनिः । उपप्लव . . . . .
26 . . . . पयोधिरिह . . . . ॥ [१३*]
27 मानसं तज्जलास्वादमासी . . . . पहसन्निव पोतः । . .
28 तोदकसमृद्धिमनंत . . . . . चेंनसमुद्रः ॥ [१४*] . . . .
29 . कावाहिनीः स्ववशयन् यथा विभुः । . . . . सकल . . . . . .
30 वितो जयति चेंनसागरः ॥ [१५*] श्री शालिवाहनशक प्रभुवत्सराणां ष-
31 ष्ट्युत्तरे सगणितेर्धयुते सहस्रे । वैशाखमास्यकलयद्बहुधान्य व-
32 र्षे श्रीचेन्नसागर इति प्रथितं तटाकं ॥ [१६*] द्वात्रिंशद्ग्रामसीमासमधि-
33 ककलमाजीवकानेककुल्यावल्या पूर्णांबुपूरस्थिरतटनिकटा-
34 मामडूरग्रहारा [।*] श्रीम . कंटिसिंह . . बिरुदवता वेंकटेंद्रेण का-
35 . . . . जयतु . . . . . . राचंद्रतारं ॥ [१७*] श्रीरस्तु ॥
36 अशेषविबुधश्लाघ्यैरमृतापैरहर्निशं । राजमंडलवत्पूर्णा राज-
37 ते चेंन्नसागरः ॥ [१८*] दक्षिणभुज इव [श्रीमत्] वेंकटधरणीपतेः प्रि-
38 यो भ्राता । अक्कनृपः सत्कविता नवभोजो जयतु शौर्यकीर्तिनिधिः ॥ [१९*]
39 वेंकटविभुहृदयविदा वैदिकलौकिक विशेषवि[ज्ञे] न । लिखिता . . . . . .
40 तमिदं विजयी . . . . [पेरू] भट्टेन ॥ [२०*] योश्च कुल्या
41 . . . . ॥ [२१*]
42 अस्य धर्मस्य यो विघ्नं कुर्याद्भुवि नराधमः । सगंता स्वस्य जननीं
43 स्वसारमपि पुत्रिकां ॥ [२२*] चेंनसागर . . . . . . द्वेंकटभूपतिः । सा-
44 नुजः ससुतः श्रीमान् चिरं जीवतु धार्मिकः ॥ [२३*] दिवाकराध्वरी . . . . .
45 म्यं नख . टार्थकैः । श्लोकैरलिखतामेतच्छासनं चेंनसागरं ॥ [२४*] शुभ-
46 मस्तु ॥

Note:—I am thankful to the Government Epigraphist for this revised reading of my transcript.

No. 265

(A. R. No. 265 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.
RĀJAK. MUMMAḌI-CHŌḶADĒVA (RĀJARĀJA I) — 4th YEAR (A. D. 988-89).

This records a gift made by the king of 497 *kaḻañju* of gold and a gold flower weighing 2 *kaḻañju* and odd to God Mahādēva at Tirumālpēṟu, when he paid a visit to the temple to offer worship. The present is said to have been conveyed by the officer Arumoḻi-Mūvēndavēḷāṉ of Kāraippākkam.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ[கெஸரி] பந்மரான ஸ்ரீ மும்மடிசொழதெவர் தமக்கு யாண்டு ச - ஆ . . . .

2 ட்டுத் திருமா[ற்]பெற்று மஹா[ர*]தெவரைத் திருவடி தொழுது கொடுத்தருளின பொ . . . .

3 ச் செம்மை குடிஞைக்கல்லால் நானூற்றுத் தெண்ணூற்றெழு கழஞ்சும் பொற்பூ ஒன்று குடிஞை -

4 க்கல்லால் இருகழஞ்செய் எழுமஞ்சாடியுங் குன்றியும் இவை இவ்வாண்டு ன் ாஉமிக-னு[ள]ால்க் கா -

5 [ரை]பாக்கமுடையானுன அருமொழி முவெந்தவெளான் [தெ]வர்க்கு கொடு வந்து குடுத்து கல்லில் வெட்டுவி -

6 த்தான் இவை பந்மாமஹஸ்ர ஈமெக்ஷ உ -

No. 266

(A. R. No. 266 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.
PĀRTHIVĒNDRAVARMAN "who took the head of Vīra-Pāṇḍya" — 13th YEAR.

This records a gift of 25 *kaḻañju* of gold deposited with the *sabhā* of Paṭṭālam *alias* Eḻunūṟṟuva-chaturvēdimaṅgalam, for burning two perpetual lamps in the temple of Tirumālpēṟṟu-Mahādēvar, one on behalf of (queen ?) Vijjavai-Mahādēviyār daughter of Vallamanār (Pallava) Nandipanma-Kāḍupaṭṭigaḷ, and the other on behalf of a retainer of the latter. The shepherds appointed to make the daily supply of ghee were to receive a portion of the sacred offered food from the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] விரபா [ண்] -

2 டியனை தலைகொண்ட

3 கொப்பாற்த்தி வெந்ராதி ப -

4 ந்ம[ற்*] க்கு யாண்டு மங-ஆவது

5 தாமற்கொட்டத்து தாமற் நா -

6 ட்டு பட்டாலமாகிய எழுநூற் -

7 றுவ சதுவெதி மங்கல -

8 த்து ஸபையோம் (செ) -
9 யெழுத்து வல்லமனூர் மக [ள்] -
10 ளார் [வி] ச்சவையார் பக்கல் (யா) -
11 யாங்கள் கொண்டு கடவ பொன் டை
12 கட்டளை துளை நிறை இருபத்தை -
13 ங்கழஞ்சு இப்பொன்னுக்கு பொ -
14 லியூட்டாக இக்கொட்டத்து திரு [ம] ா -
15 ல் [பெ] ற்று ஸ்ரீமஹாதேவற்கு இ -
16 ரண்டு நொந்தாவிளக்கு காடு -
17 பட்டிகள் . . . மனித்த . . . . க்கொ -
18 ன்றும் நம்பிப்ரஹ்ம [காடு] பட்டிகள்
19 மகளார் விஜ்ஜவை மஹாதேவி -
20 யார் [விளக்கு] ஒன்றும் இவ்விரண் -
21 [டு] விளக்குனு . . . . ஊ -
22 ரிடை[யர் வ] . . . .
23 இடைக்கு ம . . . .
24 [ண்ண] சஞ்ஞா . . . . [முட்] -
25 டாமெ அட்டுவொமானோம் பட்டாலம[ா] -
26 கிய எழுநூற்றுவ சதுர்வேதி மங்க -
27 லத்து ஸபையோம் . . . .
28 ரணை முட்டில் ஸந்நாஸத்து நிசதம்
29 அரைக்கால் பொன் மன்றுவதாகவும்
30 . டுவிக்க தா . . . . க்கி [ல்] நிசத மஞ்சாடி
31 பொன் தண்டுவதாகவும் எண்ணை யெ -
32 . . . . திருவுண்ணாழிகை யிடையர்களுக்கு
33 நிசதம் இரண்டு சொறு குடுப்பதாகவு[ம்]
34 இப்பரிசு இட்[டு] சிலாலெகை செ[ய்*]து கு[டு] -
35 [த்]தொம் பட்டாலமாகிய எழுநூற்றுவ[ச்] -
36 சதுர்வேதி மங்கலத்து ஸபையோம் [|| *]

No. 267

(A. R. No. 267 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PĀRTHIVĒNDRĀDHIPATIVARMAN — [3]rd YEAR.

Both the impression and the transcript of this inscription are wanting. It is stated against this number in the *Annual Report* for 1907, that it is engraved in Tamil and Grantha and is damaged and that it records the building of the temple and the enclosing verandah by the Virāṭa king Anayamaṉ *alias* Paramaṇḍalāditya.

No. 268

(A. R. No. 268 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJAKĒSARIVARMAN — 6th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions* Vol. XIII, No. 132.

No. 269

(A. R. No. 269 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I (?)

The inscription is badly damaged in the first ten lines. It records a gift of 12½ *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumāl-pēṟuḍaiya-Mahādēva by Kaṇṇandai Kuṭṭattāḻi of Vaḍagarai in Śembūr-kōṭṭam, who is said to have deposited the amount with the *Ūrār* of Nelvāyil in Valla-nāḍu.

Text

1–10 Damaged
11 க்கொட்டத்து [வ]-
12 ல்லநாட்டத் தி -
13 ருக்காமக்கொட்டப்பு -
14 றத்து நெல்வா[யி]ல் லூரோ -
15 ம் கைய் எழுத்து இக்கொ -
16 ட்டத்து இந்ந[ாட்]டுத் திரு-
17 [மா]ல்ப்பெறுடைய மஹாதெ -
18 வர்க்கு செம்பூர் கொட்டத்து வடக -
19 ரை உடைய்யான் க[ண்]ணந்தை குட்டத்தா -
20 ழி மறுபக்கமாரி இத்தெவர்க்கு வை -
21 த்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றினுக் -
22 குக் குடுத்த பொன் தகட்டளையால் து -
23 . . . . . . பன்னிருகழஞ்சு இப்பொ -
24 ன் பன்னிரு கழஞ்சுங் கொண்டு கட -
25 வொம் இப்பொன்னுக்குப் பலிசை
26 நிசதம் உழக்கெண்ணை நின்றுநெ -
27 டொக்கும் . . . நல் இத்தெவர் கொ -
28 யிலுக்கெய் கொண்டு [சா]ன்று அட்டு -
29 வொமானோம் [நெ]ல் வாயில் ஊரொம்
30 இவ்வெண்ணைக்கு வைத்த ஈழவிளக்கு
31 சந்திராதித்தவல் அ -
32 [ட்டு]வொ[மா]னோம் இ -
33 [த]ற்றிறம்பில் இடநா -
34 தன[ம்]முள்ளிட்ட

The rest is also damaged.

No. 270

(A. R. No. 270 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒSVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA (I ?) — 27th YEAR.

This registers the sale of 1000 *kuḻi* of temple land tax-free for 4 *kāśu* to a certain Kāḷaiyan Dēvagaṇātaṉ *alias* Adhirājēndra-Tamiḻa-Viḻupparaiyaṉ of Samangili in Kāyirampēḍu-nāḍu a division of Kāliyūr-kōṭṭam for endowment to a *maṭha* in the precincts of the temple. The land is said to have been situated in the *dēvadāna* village Śiṟṟiyāṟṟūr in Puriśai-nāḍu a division of Maṇaiyiṟ-kōṭṭam and had lapsed to the temple as the land holder had been a defaulter in the payment of the *iṟai* (tax) thereon.

Text

1 ஸ்ரீகுலொத்துங்க சொழதெவற்கு யாண்டு உ௰எ-வது ஜயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்துத் தாமற்கொட்டத்து [வல்] –

2 ல நாட்டு உடையார் திருமால்ப்பெறுடையார் கொயிலில் ஸூத்ரதார அஞ்ஞூற்றுவ கையெழுத்துக் காலியூர்க் கொட்டத்து

3 காயிரம் பெடுநாட்டுச் சமங்கலியில் வள்ளைகிழாந் காளையந் தெவகணதநாந அதி(ரி)ராஜெந்த்ரத் தமிழவிழுப்பரையந் உடையா –

4 ர் திருமால்ப் பெறுடையார் திருவிதி மடப்புறத்துக்கு நிலங்கொண்டி றையிழிச்சி விட்ட நிலவிலையு மிறைவிலையுமாகத் தெவர்

5 பண்டாரத்து ஒடுக்கின காசு நாலு இக்காசு நாலுக்கும் இத்தெவர் தெவதாநம் மணையிற் கொட்டத்துப் புரிசை நாட்டுச் சிற்றியாற்றூரில்

6 முன்பு நாம் பெற்று ஒருவந் காணியாய் இறையிறுத்துவாராதெ பாழ்கிடந்த காம்பறை நிலத்தில் திருத்திக்கொள்ள இத்திருவிதி மடப்பு –

7 றமாக விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இராசநாராயணவதிக்குக் கிழக்கும் பழங் கம்பந்காலுக்கு வடக்கு ஐந்தாங்கண்ணுற்று மெற்கில் நி –

8 ன்றும் ஐந்தாம் பாடகத்து கிழக்குப் பாடகம் இரண்டரையாற் குழி ஆயிரமும் மடப்புறமாக விற்று இக்காசு நாலுமெ நிலவிலையுமிறை –

9 றவிலையுமாகக் கொண்டு இறையிலி ஆக விற்று விலை ஆவணஞ் செய்துகுடுத் தெந் ஆசிரிய அஞ்ஞூற்றுவநெந் உ இப்படிக்கு

10 திருமால்ப் பெறுடை ஆரை திருவாராதநை பண்ணும் ஸிவப்ராஹ்மணந் கௌஸிகந் உஷஹவாஹந பட்டநெந் இவை எந்நெ –

11 நழுத்து இப்படிக்குத் திருமால்ப்பெறுடையார் கொயிலில் ஸிவப்ராஹ்மணந் ஸாவர்ணி உத்தமபட்டநெந் இவை எந்நெ –

12 [ந]ழுத்து இப்படிக்கு இக்கொயிலில் ஸிவப்ராஹ்மணந் ஆத்ரேயந் காமக்கொட பட்டநெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படி அறிவெந் சி –

13 ற்றியாற்றூர் ப்ராஹ்மணந் காரம்பிச்செட்டுச் சிராமபட்டநெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படி அறிவெந் திருமால்ப் பெறந் அம்பலக்காத் –

14 தநெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படி அறிவெந் வடுகநாதந் திருச்சிற்றம்பல முடையாநெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படி அறிவென் பொ –

15 ந்நாலந் திருமால்ப்பெறுடையாநெந் இவை எந்நெழுத்து [|| *]

No. 271

(A. R. No. 271 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I — 46th YEAR
(A. D 1115-16)

This begins with introduction *Pugaḻmādu viḷaṅga* etc. It records an endowment of 60 *kāśu* made by Madhurāntakaṉ Ponnambalakkūttar *alias* Kāliṅgarājar the headman of Arumbākkam residing at Maṇavil in Maṇavil-nāḍu a sub-division of Maṇaviṟ-kōṭṭam for burning 10 perpetual lamps in the temple at Tirumālpēru in Valla-nāḍu a division of Dāmaṟkōṭṭam in Jayangoṇḍaśōḻa maṇḍalam. The *Nagarattār* of Pandi *alias* Lōkamādēvipuram in the same *kōṭṭam* who received the amount, agreed to measure out as interest thereon, 75 *nāḻi* of oil every month to the *Śivabrāhmaṇas* of the temple. The record is attested at the end by 19 signatories including the *Nagarakkaṇakku*.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] புகழ்மாது விளங்கச் சயமாது விரும்ப நிலமக ளிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி

2 சூடி மிநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர எணைமந்நவ ரிரியலுற்றழிதரத் திக்கணைத்துந்தந் சக்கரநடாத்தி

3 விஜயாபிஷேகம் பண்ணி விரஸிம்ஹாஸநத்து உலகுடையாளொடும்

4 விற்றிருந்தருளிய கோராஜகேஸரிவந்மராந சக்ரவர்த்திகள்

5 ஸ்ரீகுலொத்துங்க சொழதெவற்கு யாண்டு ௪௰௬-ஆவது

6 ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துத் தாமற்கொட்டத்துத் தா-

7 மர்நாட்டுப் பந்தியாந உலொகமாதெவிபுரத்து நகரத்தொம் -

8 இக்கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமாற்பெற்று உடையார்

9 திருமாற்பெறுடையாற்கு மணவிற்கொட்டத்து மணவில் நாட்டு

10 மணவி லரும்பாக்கிழார் மதுராந்தகந் பொந்நம்பலக்கூத்தராந காலிங்கராஜர்

11 வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ௰ விளக்கொன்றுக் காறுகாசாக விளக்குப் பத்துக்கு

12 பந்தியாந உலொகமாதெவிபுரத்து நகரத்தொங் கைக்கொண்ட காசு ௬௰ காசொந் -

13 றுக்குத் திங்கள் ஐவுழக்கெண்ணை பாட்டக்காலொடொக்கும் நாழியாற் பலிசை

14 பொலிவதாகவும் இக்காசறுபதுக்குந் திங்களெழுபத்தைஞ்ஞாழி எண்ணை அளக்கக்கட -

15 வொமாகவு[ம்*] இக்கொயிலில் ஶிவப்ராஹ்மணர் பக்கலெ அளந்து தரவுகொள்ளக் கடவொமா -

16 க்கி இத்திருநந்தா விளக்குப் பத்துஞ் சந்திராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொ மாநொம்

17 இந்நகரந்தவரிலும் எறிந நகரத்திருந்தும் இவ்வெண்ணை இறுக்கக்கடவொ மாநொம் உலொகமாதெவிபுரத்து நகரத் -

18 தொம் இப்படிக்கு நகரக்கணக்கு கொவலந் வெண்ணைக்கூத்தநெந் இவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு கடவ்ழாந் மொடி

19 திருமாகாளமுடையாநெ நிவை எந் எழுத்து இப்படிக்குச் சாத்த -

20 ஞை சந்திராதித்த நம்புதாழியெந் இவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு சாத்த குமா -

21 ரந் சிருடையாநெதியெந் இவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு எட்டி தெவ-

22 கணதநெந் இவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு விற்பெடுகிழாந் ஆடவலாந்-

23 செய்[பி]யநெந் இவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு குழத்துழாந் ஆரணி ஆரூர நெழுத்து இப்-

24 படிக்கு ஆமுழாந்செரி வடுகந் ஒப்பாநமைக்கு மங்கலங்கிழாந் கண்டி எட்டியெ[ன் *]

25 இவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு எச்சந் திருவரங்கநும் குளத்துழாந் சணி புற்றிடங்-

26 கொண்டாநும் கொற்றந் திண்டியும் ஒப்பாதமைக்கு இவை கூத்தந் வெண்ணை-

27 க்கூத்த நெழுத்து இப்படிக்கு கண்ணவாணியந் ஆதிச்சன் செல்வந் ஒப்பாநமைக்கு மணி-

28 ய நகிலநெ நிவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு ஒருப்பறையந் வள்ளிசநெ நிவை எந் எழுத்து

29 இப்படிக்குப் பஜைதெவந் காடாடி ஒப்பாநமைக்கு பெருங்காடந் திருவரங்கநெந் இ-

30 வை எந் எழுத்து இப்படிக்கு கூளக்குடையாந் சூறை அகத்தியநெ நிவை எந் எழு-

31 த்து இப்படிக்குப் பைய்யன் திருமாகாளம் பெருங்காடநெ நிவை எந் எழுத்து

32 இப்படிக்கு கணவதி தாழியெந் இவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு தாழைப்புறம்பி-

33 யந் அருளாளநெந் இவை எந் எழுத்து இப்படிக்கு குமாரஜை சணி பெரியாநெ-

34 ந் இவை எந் எழுத்து || — இது பந்மாஹெஶ்வரரக்ஷை || உ

No. 272

(A. R. No. 272 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MANIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

VIKRAMA-CHŌḶA — 7th YEAR (A. D. 1124-25)

The inscription begins with introduction *Pūmādu puṇara* etc. It records a sale of 6000 *kuḻi* out of their common land to the temple of Tirumārpēṟuḍaiyār, by the *Ūrār* of Siṟṟiyāṟṟūr a *dēvadāna* village in Maṇaviṟkōṭṭam, for 20 *kāśu* received by them inclusive of tax-amount (on behalf of the temple) from Uttamaśōḻaṉ Ponnambalakkūttaṉ *alias* Kaṇṇagadaraiyar of Kiḻmāndūr in Purakkiḻiyūr-nāḍu, a division of Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu in Śōḻamaṇḍalam. Half of this land is said to be in favour of the gods Uttama-Chōḻīśvaramuḍaiyār and Avimuttīśvaramuḍaiyār in the temple. The land was to be utilised partly as areca-nut garden and flower garden and partly as wet land for cultivation to meet the requirements of worship in the temple. It was let on lease by the temple to one Taḻuvakkuḻaiñja-Pichchar of the Tiruvēgambamuḍaiyār temple (at Kāñchīpuram ?). The donor Kaṇṇagadaraiyar is stated to have made a further gift of about 138 *kaḻañju* of gold for ornaments to the god (in the main shrine) and silver etc. for some articles of worship.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|| *] பூமாது புணரப் புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப தந் நிருபதமலர் மன்னவர் சூட . . . . . .

2 யில் மணிமுடி சூடிச் செங்கொல் சென்று திசைதொறு[ம்.*] வளர்ப்ப வெங்கலி நிங்கி மெய்யறந் தழைப்ப கலிங்கமிரிய . . . . .

3 லங்கொளாழி வரையாழி திரிய இருசுடரளவு மொருகுடை நிழற்ற விரஸிங்ஙா ஸனத்து முக்கொக்கிழா நடிகளொடும் விற் . . . .

4 கெசரிவ[ந்]மராந திரிபுவனச் சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெவர்க்கு யாண்டு எழாவது ஆனிமாஸத்து பிற்பக . . . .

5 ற்ற சதையத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து திருமாற்பெறுடையார் தெவதானம் மணலிற்கொட்டத்துப் புர . . . .

6 ட்டு குடிநிங்காத் தெவதானஞ் சிற்றியாற்றூர் ஊர்க்குச்சமைந்து சிற்றியாற்றூ ருடையான் அரையன் எறிஞ் –

7 சொடியும் வெளான் சூரியதெவனும் அரயன் பெராயிரமுடையானும் உள்ளிட் டொம் நிலவிலையாவண –

8 க்கையெழுத்து ஆளுடையார் திருமாற்பெறுடையார்க்கும் இக்கொயில் உத்தம சொளிஸ்வரமு –

9 டையார்க்கும் அவிமுத்திஸ்வரமுடையாற்க்கும் திருப்படி மாற்றுள்ளிட்டனத் துக்கு உட –

10 லாக கமுகுதிருநஹவனஞ் செய்கைக்கும் திருப்பள்ளித்தாம நஹவனஞ் செய் –

11 கை[க்*]கும் விளைநிலத்துக்கும் சஹிராதித்தவரை விலைபொருளுக்கு மிறைப் பொருளுக்கு[ம்*]

12 இக்கொயிலில் ஆதிசண்டெஸ்வர ஸ்ரீபாதத்து சொழமண்டலத்து பாண்டிகுலா சனிவளநாட்டு பு –

13 றக்கிளியூர் நாட்டுக் கிழ்மாதூருடையாந் உத்தமசொழன் பொன்னம்பலக்கூத்த நான கண் –

14 ணகதரயர் ஒடுக்கின அன்றுடு நற்காசு இருபது இக்காசு இருபதும் எம்மி விசை ஞ விலைப்பொருளு மிறைப்பொருளு மா –

15 க இவ்வாதிசண்டெஸ்வரர்பக்கல் ஆவணக்களியெ கைச்செலவறக் கொண்டு இவ்வாதிசண்டெஸ்வரர் –

16 க்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த ஊர்ப்பொதுநிலத்துக்கு தெந்பாற்கெல்லை பல்லி வெட்டார்காலுக்கு வ –

17 டக்கும் மெல்பாற்கெல்லை மாடக்கொயில் எத்தத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை கடலாடிக் –

18 கும் சிற்றியாற்றூர் இருபதிஞயிரவனில நிலத்துக்குத் தெற்க்கும் கிழ்பாற் கெல்லை சிற்றியாற்றூர் நிலத்துக்கு –

19 ம் இந்நிலத்தில் கலிங்கத்தரயன் குளத்துக்கு மெற்க்கும் இநாற்பாற்கெல்லைக் (க்)கு நடுவுபட்ட விளைநிலமும் கொ –

20 ல்லை நிலமும் பதிநாற்சாண்கொலால் மிகுதிக்குறைவுள்ளடங்கக் குழி ஆருயிரம் இக்குழி (இக்குழி) ஆருயிரத்தில் நிலங்க –

21 லஹவாற்றுல் உடையார் திருமாற்பெறுடையார்க்குச் சொம்பாதியும் இக் கொயில் உத்தமசொளிஸ்வரமுடையா –

22 ர்க்கும் அவிமுத்திஸ்வரமுடையா[ர்*]க்குச் சொம்பாதியுமாக இவ்வாதிசண்டெ ஸ்வரர்க்கு விற்றுக்குடுத்தொம்

23 இந்நிலத்துக்கு எரிநிரும் ஆற்றுக்காலும் நிர்க்கிஹபடி நிர்பாச்சிக்கொள்ளப் பெறுவதாகவும் இந்நிலத்தில் மெ –

24 நொக்கிய மரமுங் கிழெக்கிய கிணறு மகப்பட இக்குழி ஆருயிரமும் இப்படி இறையிலியாக இவ்வாதிசண்டெஸ்வரதெவர்க்கு விற்று

25 விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் சிற்றியாற்றூரொம் இவர்கள் வெண்ட எழுதிநெந் கொயிற்கணக்கு வெளான் மலைகினியநின்றான்

26 எழுத்து இப்படிக்கு இவை சிற்றூருடையா[ன் *] அரயன் எறிஞ்சொடி எழுத்து இப்படிக்கு சிற்றியாற்றூருடையாந் வெளான் சூரியதெ –

27 வந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சிற்றி ஆற்றுடையாந் அரயன் பெராயிரமுடையாந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சிற்றியாற்றுடையாந்

28 வெளாந் ஒலொகநாதந் எழுத்து இப்படிக்கு அறிவெந் பட்டாலமுடையாந்ஷிருநாகிஸ்ரந் சிறுவரைநக்கந் எழுத்து இப்படி அறிவெந் காமுழான் க –

29 ண்ணந் அழியாத்திறல் எழுத்து இப்படி அறிவெந் வெண்பாக்கிழாந் திருமுலி அம்பலக்கூத்தந் எழுத்து இஹ ஆதிசண்டெஸ்ரஷெவர் பக் –

30 கல் பெற்று உடையா திருவெகம்பமுடையார் கொயிலில் தழுவக்குழைஞ பிச்சர் இவர் வற்கத்தாருமெ சஙிராதித்தவரை இஹ கமுகு திருநஹவனஞ் செய்வார்களாகவு –

31 ம் இஹ திருநந்தவனத்தி[ல்*] விளைநிலம் இஹ திருநஹவான குடிகளுக்கொற்று ஆவதாகவும் ஆளுடையார் திருமாற்பெறுடையா[ர்*]க்கு இஹ கிழ்மாந்தூநுடை –

32 யான் அரயன் பொன்னம்பலக் கூத்தநான கண்ணகதரயன் பல திருவாபரணத்துக்கு பலமாற்றல் இட்ட பெ[ா]ன் நூற்றுமுப்பத்தெழு கழஞ்செ மு –

33 க்காலெ ஒருமா பரிகலமுங் கா[ள]மும் வெள்ளி நாநூற்றறுபதிந் கழஞ்சு அட்டணை ஒன்றுங் காக்காலிரண்டாலும் இஹ தளை நூற்றெண்பத்து முப்பல –

34 [மு]ங்க கமுழியும் முகவையால் செப்பு முப்பத்திருபலவரை பலவருவால் வெண்கலம் நூற்றிருபத்திருபலம் நாற்சாணரை நிளத்து தராவிள -

35 க்கு முன்[று*]ங் கறிக்கால் சங்குக்கலை தரா முப்பத்தைம்பலம் இது [மா]ஹெஸ்ர ரக்ஷை || —

No. 273

(A. R. No. 273 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒSVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.
TRIBH. VĪRARĀJĒNDRA-CHŌḶA — 6th YEAR.

This records a gift of 32 cows and a bull for the daily supply of an *uḻakku* of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumāṟpēṟuḍaiyār, made by Tiruvaraṅgamuḍaiyāṉ Danmaparipālaṉ *alias* Rājadhirāja-Malaiyarāyaṉ son of Malaitāṅgi Kulōttuṅgaśōḻa-Malaiyarāyaṉ Munaiyadaraiyan of Tiruneḍumpiṟai in Naḍuvilmalai Perumūr-nāḍu a division of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி முன்னாக த்ரிபுவநச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீவீரராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யாண்டு ஆறுவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து நடுவிந்மலைப் பெருமுர் நாட்டுத் திருநெடும்பிறையில் மலைதாங்கி குலொத்துங்கசொழமலையராயந் முனையதரையந் மகந் திருவரங்கமுடையானான தந்மபரிபாலனாந இராஜாதிராஜ மலையராயந் இம்மண்டலத்துத் தாமற்கொட்டத்து வல்லநாட்டு ஆளுடையார்

2 திருமாற் பெறுடையாற்கு வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நாள் க-க்கு இராஜகெசரியால் நெய் உழக்காக முந்நூற்றறுபத்தைஞ்சுக்கு நெய் தொண்ணூற்றொரு நாழி உழக்குக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டும் இஷபம் க-ம் ஆக உரு முப்பத்துமுன்றுமவியான இத்தந்மம் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வைத்தது இது[க்*]கு ரக்ஷை பந்மாஹெஸ்ரர் உ

No. 274

(A. R. No. 274 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I — 38th YEAR
(A. D. 1107-08)

This has the introduction *Pugaḻmādu viḷaṅga* etc. after a few expressions of *Viramē tuṇai* introduction of Vīrarājēndra. It records a gift of 30 cows for burning a perpetual lamp in the temple at Tirumālpēṟu in Valla-nāḍu a division of Dāmaṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam, by Araiyaṉ Vīraśōḻaṉ *alias* Vīramārttāṇḍa-Viḻupparaiyaṉ of Eḻumuḷḷūr in Tiruvaḻundūr-nāḍu, a division of Rājanārāyaṇa-vaḷanāḍu in Śōḻamaṇḍalam.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வீரமெ துணை ஆகவும் தியாகமெ அணி ஆகவும் செங்கொலொச்சிக் கருங்கலி கடிந்

2 புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த

3 மணிமுடி சூடி வில்லவர் குலைதர மீநவர் நிலைகெட எனை மந்நவ ரிரியலுற்றிழி தரத் திக்கனைத்துந் தன் சக்க -

4 ர நடாத்தி விஜய[ா*]பிஷெகம் பண்ணி வீரஸிம்ஹாஸநத்து அவநிமுழுவதும் உடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெ -

5 ஸரிவந்மரான சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ௩௰அ- ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து

6 தாமற்கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமால்ப்பெற்று உடையார் திருமால்ப் பெறுடையா[ற்]க்குச் சொழமண்டல -

7 த்து ராஜநாராயணவளநாட்டுத் திருவழுந்தூர்நாட்டு எழுமுள்ளூருடையாந் அரையந் வீரசொழனான வீரமா[ர்த்தா]ண்ட விழுப் -

8 [ப]ரையந் திருமால்ப்பெறுடையார்க்கு சந்த்ராதித்தவற் செல்லக்கடவதாக வைத்த திரு நந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட சாவாமு[வாப்பசு]

9 [௩]௰ இப்பசு முப்பதும் இக்கொயிலில் திருநந்தாவிளக்கிடையந் மாதெவடிகள் திருமால்ப்பெறுடை[யா]நும் இவ -

10 ந் தம்பி மாறிலாமணியும் கைக்கொண்டு மாறிலாமணி நாழியால் நித்தமுழக்கு நெய் விட்டு இத்திரு நந்தாவிளக்கொந்று -

11 ம் சந்த்ராதித்தவற் செலுத்தக்கடவர்களா நமைக்கு இக்கொயிலில் ஸிவப்ராஹ்மணந் வ்ருஷபவாஹந பட்டநும் ஸ்ரீ காரி[ய]ம்

12 விளத்தூர் கிழவநும் ஸ்ரீ மாஹெஸ்வரக் கண்காணி சொதி வைத்த மாநெதியும் இக்கொயிலில் பாரஸிவந் அங்காடி கொளரியும்

13 இக்கொயிலில் தச்சந் தாமொதரந் திருமால்ப் பெறுடையாநும் இப்படி அறிவொம் இவ்வநைவொம் || — இது ப -

14 ந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை உ

No. 275

(A. R. No. 275 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. RĀJARĀJADĒVA — 15th YEAR.

This records a gift of 64 cows and 2 bulls for burning two perpetual lamps in the temple by Araiyan̲ Nir̲aṇindān̲ Śēdirāyan̲ of Panaṅguḍi a "follower" of (the chief) Śiyan̲ Śambuvarāyar. The donor is said to have also made further gifts to the god, of two gold ornaments, a silver plate and two lamp-stands.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி முன்னாக த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜ ராஜதெவர்க்கு யாண்டு பதினஞ்சாவ –

2 து ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து தாமற்கொட்டத்து வல்லநாட்டு உடையார் திருமாற்பெறுடையார்க்கு சியன் சம்பு –

3 வராயர் கன்மிகளில் பனங்குடி உடையான் அலரயன் நிறணிந்தானான செ[தி] ராயன் இன்னாயனார் திருமுன்பெரிய வைத்த தி –

4 ருநுந்தாவிளக்கிரண்டுக்கு விட்ட பசு அறுபத்துநாலும் ருஷப மிரண்டும் ஆக உரு அறுபத்தாறு இக்கொயிலில் ஸ்ரீமாெ –

5 ஹேஸ்வரக்கண்காணி செய்வ்வாரும் ஸ்ரீ காரியஞ்செய்வ்வானும் தெவகன்மிகளுங் கொயிற்கணக்கனும் அணுக்கன் சு –

6 யொக[நு மி]த்திருநுந்தாவிளக்கிரண்டு மிவர்கள் ஆசந்த்ரகாலம் எரிப்பிக்க கடவர்களாக விட்டென் நிறணிந்தா –

7 னாந செ[தி]ராயனென் | — இது(ப்) பன்ம[ா*]ஹெஸ்வர ரக்ஷை | — இப்பனங்குடி நிறணிந்தாந் செதிராயன்

8 இன்னாயனார்[க்*]குச் சாத்த இட்ட திருவாபரணம் பொற்பூ ஒன்றுலுங் காறை ஒன்றுலும் பொந் ஐங்க -

9 ழஞ்சு மஞ்சாடியு மிரண்டு மா மடக்கு வெள்ளி வட்டில் ஒன்றினால் எடை நாற்பத்தெண்கழஞ்செ இர –

10 ண்டு மஞ்சாடியு[ம்*] நாலுமா திருக்குத்துவிளக்கு இரண்டினால் எடை இரு நூற்று நாற்பத்திருபலம் *இப்பட்டத்தில் பிந்பு இட்ட பொந் ஆறு மஞ்சாடி ஆகப் பொந் ஒன்ற இரண்டு மா* [||*]

The portion between the stars is engraved as interlineation above line 10.

No. 276

(A. R. No. 276 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM,
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBH. RĀJARĀJADĒVA — 8th YEAR.

This is an incomplete inscription recording a gift of cows for "half" a perpetual lamp in the temple by one Śelvappiḷḷai *alias* Śiyagaṅ[gan̲] of Kur̲r̲aṅguḍi (a quarter) of Panaippākkam in Uvar̲ūr-nāḍu, who is called a *Durai-araiśar-mudali* of Kuṇḍalūr.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வ முன்னுக த்ரிபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜ ராஜதெவர்க்கு யாண் -

2 டு அ-வது மார்கழி மாதத்து உடையார் திருமாற்பெறுடையார்க்கு குண்டலூர் துறை அரைசர் முத -

3 லிகளில் உவறூர் நாட்டுப் பனைப்பாக்கத்து கூற்றங்குடையான் செல்வப் பிள்ளை யான சியகங் . . . .

4 த் திருநந்தாவிளக்கு அரைக்கு வி[ட்ட*]

5 [சுரபி] ஆக நிறுத்த இக்கொயிலில் ஸ்ரீ மாஹெஸ்வரக்கண்காணி செய்வாரும் ஸ்ரீ காரியஞ்

Stops here.

No. 277

(A. R. No. 277 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

TRIBHUVANAVĪRADĒVA (KULŌTTUṄGA III) — 34th YEAR (A. D. 1211-12).

This records the royal order issued at the request of Śēdirāyaṉ, granting 96 *vēli* of land tax-free at Vadiyūr for the requirements of worship of god Uttama-Chōḻīśvaram-uḍaiyār consecrated by the chief in the temple of Tirumār-peṟuḍaiyār. The signatories to this order are 8 officers of the king including the *Tirumandiravōlai* (Secretary) Rājanārāyaṇa-Mūvēndavēḷāṉ and Nīlagaṅgaraiyaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்வி முன்நாக திரிபுவ[ன]ச்சக்கரவத்தி கெ[ா*]நெ ரி[ன்]மை கெ[ா] -

2 ண்டான் திரிபுவனவிரதெவற்கு யாண்டு ௩௰௪-வது நாள் ௩௱௪௰-நால் ஜயங் கொண்ட -

3 சொழமண்டலத்துத் திருமாற்பெருடையார் கொயில் தெவகன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெ -

4 ஸ்வரக்கண்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வானுக்கும் செதிராயன் இக்கொ -

5 யி[லி*]ல் எழுந்தருளுவித்த உத்தமசொளிஸ்வரமுடையார்க்கு வெண்டும் நிமந்தங்களுக் -

6 கு இறுப்பதாக வதியூர் நிலம் தொண்ணூற்று வெலியும் முப்பத்துநாலாவது பசானமுதல்

7 இத்தெவர்க்குத் தெவதான இறையிலியாக இடக்கடவதாகப் பெறவெணு மென்[று] இவன் நமக்குச் சொன் -

8 னமையில் இப்படி செய்யக்கடவதாகச் சொல்லிக் கணக்கிலும் இட்டுக் கொள்ளக்கடவர்களாக வரிக் -

9 குக் கூறுசெய்வார்களுக்கும் சொன்னொம் இந்நிலம் முப்பத்துநாலாவது பசான முதல் இத்தெவர்க்குத் தெ -

10 வதான இறையிலியாகக் கைக்கொண்டு நிமந்தஞ் செலுத்தப்பண்ணுக எழுதினான் திருமந்திரஒலை இரா -

11 ஜநாராயணமுவெந்தவெளான் இவை வில்லவராயன் எழுத்து இவை விழி ஞத்தரயன் எழுத்து இவை

12 (இவை) சித்திராஜன் எழுத்து இவை அங்கராயன் எழுத்து இவை தொண்டைமான் எழுத்து இவை வ[ா*]ணு[தி*]ரா-

13 யன் எழுத்து இவை நிலகங்கரையன் எழுத்து இவை முவெந்தரயன் எழுத்து உ

No. 278

(A. R. No. 278 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒSVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJAKĒSARIVARMAN "who destroyed the ships at Kāndaḷūr-Sālai" —
RĀJARĀJA I — Date lost.

The first half of the inscription is badly damaged. This seems to record an agreement given by the *Ūrār* of Paḷgūr to measure out annually in the temple. 93 *kāḍi* and odd of paddy (as interest) for the 25 *kalañju* of gold which they had received from some donor whose name is lost.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] காஙளூர்சாலே கலமறு . . . . . .

2 சரிபஃற்கு யாண்டு . . . .

3 து மணையிற்கொ . . . .

4 – 17 Completely damaged

18 . . . . நின்றுர் நாரா -

19 . . . . ரக்காலால்

20 . . . . இப்பொன் இ-

21 ருபத்தை[ய்ங்]கழஞ் . . . . . . ண்டுவரை ஏ-

22 ற்றிவந்த நெல்லு வி . . . . ற்றுமுக்காடி

23 முக்காலும் இன்னெல்லு[த் தொ]ண்ணூற்றுமுக் -

24 காடி முக்காலும் [ஊ[ெ]ராமும் . . ரும்பொ . . புழுதியுஞ்செ

25 முதலும் நிக்கி பாரக்கூலி . . . றிக்கழு நாங்க -

26 ளெ பட்டு த[ண்டுவொமாறெம்] இத்திருமுற்றத்து

27 க்கெ கொ . . . . . . தெவகந்மிகள் வச[ம்] ஆட்டாண்டுதொ -

28 றும் அளந்து தரவுகொள்வொமானெ[ம்] பளுகூர் ஊரொ -

29 ம் இதற்றிறம்பில் . . . . . [முள்ளி]ட்டுத் தாம் வெ -

30 ண்டு கொவுக்கு நித்தம் நாலெகால் [காண]ம் தண்டமெ -

31 ட்டிக்குடுத்தொம் ஊரொம் இத்தண்டப்பட்டும் இக் -

32 கல்வெட்டுப்படி இன்னெல்லு ஆட்டாண்டுதொறும் அடு -

33 வட்டுவொமானெம் ஊரொம் இதினுக்கு அஹிதம் நின்று -

34 ம் கெங்கையிடைக் குமரியிடை நடுவு[ட்செய்தார்] செய்த பாவம்

35 படுவொமானெம் இப்பாவம்பட்டும் இன்னெல் -

36 லு அளப்பொமானெம் இன்னெல்[லு]ச் சணிராதித்த -

37 வல் லட்டுவொமானெம் ஊரொம்ச் சொல்ல வெழு -

38 தினென் இவ்வூர் வைகாநஸன் தாழி நாகெ[ஸ்வர] -

39 பட்டனென் இவை என் னெழுத்து [||*]

No. 279

(A. R. No. 279 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM, MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJAKĒSARIVARMAN "who destroyed the ships at Kāndaḷūr-Śālai" — RĀJARĀJA I — 12th YEAR (A. D. 996-97).

This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple by a certain Kaṇṇandai Kuṭṭattāḻi Maṟumakka[mpāri] of Vaḍagarai in Śembūrkōṭṭam.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] காந்த -
2 ளூர்ச்சாலை கலமறுத் -
3 த கோராஜராஜகேசரி
4 பந்மற்கு யாண்டு ௰௨-[ஆ] -
5 வது தாமற்கொட்ட[த்] -
6 து வல்லநாட்டுத் தி -
7 ருமால்ப் பெற்று ம -
8 ஹாதெவர்க்கு செம் -
9 பூர்க்கொட்டத்து வடக -
10 ரையுடைய கண்ண -
11 ந்தையாகிய குட்டத் -
12 தாழி மறு[ம]க்கம் பா -
13 ரி வைய்த்த நொந்தாவிளக் -
14 கொன்றினுக்கு வைய்த்த வாடு -
15 தொண்ணூறும் நொந்தாவிளக் -
16 கெரிக்க [வை]த்த ஈழவிளக் -
17 கொன்றும் [சந்திராதி]த்தவல் [எ] -
18 ரிப்பதாக வைத்தென் வடக -
19 ரையுடைய கண்ணந்தையாகி -
20 ய குட்டத்தாழி மறு[ம]க்க[ப]ாரி யெ -
21 ன் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 280

(A. R. No. 280 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARAKĒSARIVARMAN — 14th YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions* Vol. XIX, No. 341.

No. 281

(A. R. No. 281 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJAKĒSARIVARMAN "who destroyed the ships at Kāndaḷur-Śālai" —
RĀJARĀJA I — 12th YEAR (A. D. 996-97).

This records an agreement given by the *sabhā* of Śiṟṟūr *alias* Pṛithivimādēvi-chaturvēdimaṅgalam (a part) of Tiruvālaṅgāḍu in Paṅgaḷa-nāḍu a division of Maṇaiyiṟkōṭṭam promising to measure out 225 *kāḍi* of paddy in the temple in the month of Paṅguni every year (as interest) for the 60 *kalañju* of gold received by them from the temple at Tirumālpēṟu.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*]
2 காந்தளூ –
3 ர்ச்சாலை
4 கலமறுத்த
5 கொவிராஜராஜ –
6 கெசரிபந்மற்கு
7 யாண்டு ௰௨-ஆ –
8 வது மணையிற் –
9 கொட்டத்து ப[ங்கல] –
10 நாட்டுத் திருவால –
11 ங்காட்டு . . . றத்து
12 ப்ரிதிவிமஹாதெவி –
13 ச்சதுர்வெதிமங் –
14 கலத்து ஸபையொம் கைய்யெழுத்து தா –
15 மர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமால்ப் –
16 பெற்று ஸ்ரீபவன சண்டெஸ்வ[ர]ன் கையால் யாங் –
17 கள் கொண்ட பொன்முதல் தன்மகட்டளைக் கல்லா –
18 ல் துணைநிறை அறுபதின் கழஞ்சு இப்பொன் அ –
19 றுபதின் கழஞ்சுங் கொண்ட பரிசாவது பொலி –
20 க்கு பொலிசை நெல்லுக் கழஞ்சின்வாய் ஆண்டுவரை –
21 ஊரகத்து நின்றுர் நாராசத்தொடொக்கும் காலா –
22 ல் முக்காடி முக்காலும் ஆக இப்பொன் அறுபதின் கழஞ்சுக்கும்
23 எற்றி நெல்லு இருநூற்றிருபத்தைங்காடியு மாட்டாண்டுதொ –
24 றும் பங்குனித் திங்கள் திருமால்பெறுடையார் கொயிலி –
25 ல் திருமுற்றத்துக்கெ கொடுவந்து . . . . யாலும்
26 புழுதியும் செத்தலும் நிக்கித் தூயவாக்கி வாடாகூலியு –
27 ம் சுங்கமும் நாங்களெ பட்டும் ஊரகத்து நின்றுர் நாரா –
28 சத்தொடொக்கும் மரக்காலால் இன்னெல்லு இருநூற்றிரு –

29 பத்தைங்காடியும் திருமால்பெற்றுத் தெவ[க]ந்மிகள்வச-

30 ம் அளந்து தரவு கொள்வொமானொம் முந் சொல்லப்பட்ட

31 சிற்றூராகிய ஸ்ரீ[illegible]தெவிச்சதுர்வெதிமங்கலத்-

32 து ஸபையொம் இன்னெல்லுக்குக் கொகுற்றமுங் கு-

33 டிக்குற்றமும் எரிக்குழுஞ் செல்லாதெய் ஆட்டாண்டுதொறு-

34 ம் எம்முர் ஊராண்மை செய்வாரெய் இன்னெல்லு இருநூ-

35 (இருநூ)ற்றிருபத்தைங்காடியும் அளப்பதாகவும் இதற்றிற-

36 ம்பில் யஜ்ஞா[ஸன]த்தில் . . . .

37 . . . . ளவுக்கு நிசதம் இரு . . . . . .

38 கால் காணம் தண்டம் மிசெ . . . . . .

39 ம் முற்சொல்லப்பட்ட ஸ்ரீ[illegible]தெவி-

40 ச்சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையொம்

41 இத்தண்டப்பட்டும் இ . . . . . .

42 இன்னெல் . . . .

43 ற்றிருபத்தைங்காடியும் . . . .

The rest is too much damaged.

No. 282

(A. R. No. 282 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE—ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE.
RĀJARĀJAKĒSARIVARMAN (RĀJARĀJA I) who destroyed the ships at Kāndaḷūr-Śālai—12th YEAR (A. D. 996-97).

This records a similar agreement given by the *Ūrār* of Paḷugūr in Paḷugūr-nāḍu that they would pay, by way of interest on 60 *kaḻañju* of gold received by them from the temple at Tirumālpeṟu, 225 *kāḍi* of paddy to be measured out in the temple in the month of Paṅguṉi every year. Reference is made to a fine of 100 *kaḻañju* realised by the temple as a result of the inspection of the temple management made by Madhurāntakaṉ Gaṇḍarādittaṉār in the 4th year of the king, and out of which 60 *kaḻañju* had been invested with the *sabhā* of Siṟṟūr as recorded in No. 281 above. Some transaction of the 14th year of a king (probably Uttama-Chōḷa) is also recorded at the end but the details are not clear.

Text

1 ஸ்வஸ்தி

2 ஸ்ரீ [||*] கா-

3 ந்தளூர்சாலை-

4 கலமறுத்த

5 கொராஜ ராஜ-

6 கெசரி பந்-

7 ம[ற்*]க்கு யாண்டு ௰௨-

8 ஆவது ம[illegible]-

9 விற்கொட்டத்து-

10 ப் பளுகூர்நாட்டு –
11 ப் பளுகூர் ஊரோம்
12 கைய்யெழுத்து தா –
13 மர்க்கொட்டத்து வ[ல்] –
14 லநாட்டுத் திருமாற் –
15 பெற்று ஸ்ரீ ஜீவன –
16 [அ]ணுஸூரன் காணி –
17 யால் யாங்கள்கொண்டு க –
18 டவ பொன் தகுகட்டளைக்கல்லால் துளைநி –
19 றை அறுபதின்கழஞ்சு இப்பொன் அறுபதின் க –
20 ழஞ்சுங்கொண்ட பரிசாவது இப்பொன்னுக்கு –
21 ப் பொலிசை நெல்லுக் கழஞ்சின்வாய் ஆண்டுவரை ஊரகத் –
22 துநின்ருர் [நா*]ராசத்தொடொக்கும் காலால் முக்காடி முக்கா –
23 லும் ஆக இ[ப்]பொன் அறுபதின்க[ழ]ஞ்சுக்கும் எற்றி நெல்லு
24 இருநூற்றிரு[ப]த்தைங்காடிய் நெ[ல்]லும் ஆட்டாண்டுதொறும்
25 பங்குனித்[தி]ங்கள் திருமால்ப்பெ[ப]றுடையார் கொயிலில்
26 திருமுற்றத்[து]க்கெய் கொடுவந்து [ப]ாழும் பதரும் வாலும் பு –
27 முதியும் செ[ல்]லும் நிக்கித் தூயவாக்கிப் பாக்கூலியும் (வாடாகூலியும் ?) கு –
28 ங்கமும் நா[ங்]களெ பட்டு திருமாற்பெ[ப]றுடையாற் தெவகன்மி –
29 கள்வசம் அளந்து தரவுகொள்வெ[வா]மானெம் பளுகூர் ஊ –
30 ரோம் இப்பொன்னுக்குடலான பொ[ன்] இத்தெவர்க்கு நாலாவ –
31 து மதுராந்[த]கன் கண்டராதித்த[ன்] திருமால்பெற்று திருவுண் –
32 ணழிகையுடை[ட]யார்களைத் திருவ[ஸ்ரீ]ரமுடையா[ர்*]க்கு ஸ்ரீபலி முட் –
33 ட விட்டார்கடெ[ள]ன்று இத்திருவுண்ணு[ழி]கையுடையா[ர்*]களைத் தண் –
34 டங் கொண்டு [தி]ருமாற்பெறுடையார் [ப]ண்டாரத்து வைத்த பொ –
35 ன் நூற்றுக்க[ழஞ்]சு இது திருவ[ஸ்ரீ]ரமுடையாரிது இப்பொன் நூற்று –
36 க்கழஞ்சிலு[ம்] சிற்றூர் ஸபையொம் நெல் பொலிசைக்குக்
37 குடுத்தமை அறுபதின்கழஞ்சு [||*] . . . . பகுற்கு யாண் –
38 டு ம்ச-ஆவதி[ல்] தெவகன்மிகள் . . . . . . ரைக்காலும்
39 யாண்டு ச-ஆ[வ]தில் தெவகன்மிகளை மதுரா –
40 ந்தகன் கண்டராதித்தன் தண்[ட]ங்கொண்டு
41 வைச்ச பொ[ன்] நாற்கழஞ்சும் தலைவிலை –
42 ப்பொன் முக்[க]ழஞ்சிலும் இ . . . கழஞ்சு இன் –
43 னெல்லுக்கு [கொ]க்குற்றமுங் கு[டி]க்கு[ற்ற]மும் எரிக்குற்ற –
44 முஞ் சொல்[லா]தெ ஆட்டாண்டு –
45 தொறும்

Stops here.

No. 283

(A. R. No. 283 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀḶPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJAK. MUMMAḌI-CHŌḶADĒVA (RĀJARĀJA I) — 4th YEAR (A. D. 988-89)

The inscription states that on an enquiry made by Madhurāntakaṉ Gaṇḍarādittaṉār along with the officers Villavaṉ-Mūvēndavēḷār, Rājamārttāṇḍa-Mūvēndavēḷār and four others into the affairs of the temple at Tirumālpeṟu, it was found that the property of god Agnīśvara was misappropriated by the staff of the temple for their own use, the daily worship to the deity being confined to the bare offering of rice. The concerned offenders were punished with fines and the six pieces of land measuring together 2½ *vēli* were ordered to be resumed and the taxes thereon being paid to the Kāmakkōṭṭam (Amman shrine) in the temple. One *mā* of land at Kuḷattūr and 225 *kuḻi* at Siṟṟiyāṟṟūr were also added to the main temple (See No. 282 above).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ –
2 விராஜகெசரி –
3 வந்மரான ஸ்ரீமு –
4 ம்மடி சொ[ழ] தெ –
5 வர்க்கு யாண்டு ச –
6 ஆவது மதுராந் –
7 தகன் கண்டராதி –
8 த்தனுர் திருமால் பெ –
9 ற்று ஆழ்வார் கொயிலி –
10 ல் ஸ்நபன மண்டபத்திலெய் திருமியானத்து மடமு –
11 டைய திண்டி பிடாரரும் அதிகாரிகள் வில்லவன் முவெந் –
12 தவெளாரும் சதனன்கடம்பங்கிழவன் சிவசெகரனும் இராஜமா[ர்*]த்தாண்டமு–
13 வெந்தவெளானும் சிற்றதிகாரி இரும்பாடுடையான் முத்தி பரமெஸ்வரனு –
14 ம் உடனிருக்க இத்திருமால்பெற்றுத் திருவக்நீஸ்வரமுடையார் நிலங்க –
15 ளும் நிவந்தமுங் கெட்[டு முத]ல் இக்கொயிலில் திருக்கொயிலுடைய[ார்]
16 நிவந்தங்கள் செய்யாதெ முட்டவிட்டு இருநாழி அரிசியால் அவிக்கா[ட்டிட்டு]
17 இத்தெவர் நிலங்கள் எல்லாம் தாங்களெ யாண்டு செல்லாநிற்க இ –
18 வர்களைத் தண்டங் கொண்டு இன்னுள் முதல் இவர்கள் தாங்களெய்
19 . . ல்லி முன்னுள்ளபடி செய்வதான நிவந்தப்படி திரு –
20 மாற்பெற்று (செ) சென்னற்பள்ளம் நிலம் ஒரு பட்டியும் சிங் –
21 கடிகுறை நிலம் அரையெ ஒரு மாவரையும் கொற்றத்தை விளாகம்
22 நிலம் முக்காலெ மூன்றுமாவும் குழிச்செறு நிலம் ஒரு பட்டியும் நெல் –
23 [வாயில் படப் பை]ச்செறு நிலன் ஒன்றெய்காலும் புலியூ[ர்*]வா –
24 ணியன்செறு நிலன் ஒன்றெய் காலும் ஆக இவ்வூர் நிலன்
25 இரண்டரையாலும் காமக்கொட்டத்துக்கு இறை இறுத்து மிக்க பொக –

26 மும் குளத்தூர்க் கிழ் கனிநிலம் ஒருமா இக்காமக்கொட்டத்து இறை இ-

27 (இ)றுத்து மிக்க பொகமும் திருமாற்பெற்ருழ்வார் தெவதான ஷெ-

28 யம் சிற்றியாற்றூர் முன்று தடியாய் அவ்வூர்க்கொலால் இருநூற்று -

29 இருபத்தைஞ்சு குழியும் திருமால்பெற்ருழ்வார்க்கு இறை [இறுத்து குடுத்தொம்] ஸபை பணிப்ப எழுதினென் அலங்காரப்பிரியனென் [|| *]

No. 284

(A. R. No. 284 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒSVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJAKĒSARIVARMAN (RĀJARĀJA I) "who destroyed the ships at Kāndaḷūr-Sālai" — 11th YEAR (A. D. 995-96).

The inscription is left incomplete towards the end. It records the consecration of an image of goddess Umā-Bhaṭṭārakiyār Ādisundaradēvadēviyār in the temple at Tirumālpēṟu by a certain Nimaḷa (Nirmala)-Śivar *alias* Nāṟpattennāyira-Piḍārar, the head of a *maṭha* at Tiruppālūr near Takkōlam in Maṇaiyiṟ-kōṭṭam, and the endowment of a land tax free for the worship of the goddess after purchasing the same from some Veḷḷāḷa brothers resident at the place.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *]

2 காந்தளூர் சாலை

3 கலமறுத்த கொ-

4 விராஜராஜகெசரி ப-

5 ந்மர[ற் *]க்கு யாண்டு ௰க-ஆ-

6 வது மணையிற் கொ-

7 [ட்ட]த்து தன் கூற்று தக்-

8 கொலத்து திருப்பா-

9 லூ[ரில்] மடமுடை-

10 ய நிமளசிவ(ர்)ரான

11 நாற்பத்தெண்ணு-

12 யிரப்பிடாரர் தாமற்-

13 க்கொட்டத்து வல்லந[ா]-

14 ட்டுத் திருமால்ப்பெற்றில் தாம் எ-

15 ழுந்தருளிவித்த உமாபட்டாரகியார்

16 ஆதி சுந்தரதெவதெவியார்க்கு இ[வூ]ர் வெள்-

17 ளாளன் [ஐ]கயத்துழான் கு[ண]ச் செல்வ-

18 ன் அங்காடியும் தம்பிமாரும் பக்கல் நா-

19 ன் விலை கொண்டுடைய பூமிக்கு கிழ்பாற்-

20 கெல்லை சதாசிவன் சம்பந்தன் விலைகொ-

21 ண்டுடைய நிலத்துக்கு மெற்க்கும்

22 தென்பாற்கெல்லை உடையர் பிடா-

23 ரி செறுவுக்கு வடக்கு[ம்] மெல்பாற்கெல்-

24 லை விரையாக்கலிப் பிச்சன் விலை-

25 கொண்டுடைய பூமிக்கு கிழக்கு வடபாற் –
26 கெல்லை கிழக்கு நொக்கி பா[ய்*]ஞ்ச உள்சிறு
27 வா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்கும் இந்நா[ா]ன் கெல் –
28 லையும் உ[ள்*]ளகப்பட்ட நிலம் பதினறு –
29 சாண் கொலால் அளவின்வழி ஐஞ்ஞூறு
30 குழியும் இறையிலியாகக் கொண்டு இவூர்
31 திருவுண்ணுழிகை யுடைய ஸபெ –
32 யொம்

Stops here.

No. 285

(A. R. No. 285 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJAKĒSARIVARMAN — 3rd YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions,* Vol. XIII, No. 29.

No. 286

(A. R. No. 286 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

KŌNĒRINMAIKOṆḌĀN — 14th YEAR.

This is evidently an inscription of Uttama-Chōḻa. It states that while the king was staying in his palace at Kachchippēḍu (Kāñchīpuram), it was represented to him through (the officer) Śōḻa-Mūvēndavēḷāṉ that the village Śiṟṟiyāṟṟūr in Maṇaiyil-nāḍu a division of Maṇaiyil-kōṭṭam had been granted, in the 21st year of Toṇḍaimānāṟṟūr-tuñjina-Uḍaiyār (Āditya I), as *dēvadāna-brahmadēya* to the *Sabhā* of Puduppākkam in Puriśai-nāḍu in the same *kōṭṭam* with the stipulation that they were to pay as *dēvadāna-iṟaiyili* to the temple of Tirumālpēṟuḍaiyār 3000 *kāḍi* (of paddy) as *puravu* and 561 *kāḍi* as *iravu* in addition to 200½ *kaḻañju* and a *mañjāḍi*. This order had been confirmed in the 4th year of Parakēsarivarman "who took Madurai and Īḻam" *viz.,* Parāntaka I, excluding from its purview the lands in the village which had belonged to one Śaṅgappāḍi-kiḻāṉ, for which the owner was to pay independently 3000 *kāḍi* to the temple. This practice was in force till the 36th year of the king (Parāntaka I), when the *Sabhā* of Puduppākkam expropriated the lands of Saṅgappāḍi-kiḻāṉ and discontinued the payment he was making. The temple authorities therefore now appealed to the reigning king against this injustice. The latter thereupon sent for the complainants and the *Sabhā* of Puduppākkam, and after due enquiry into the matter passed orders to the *Sabhā* to restore the payment in future to the temple, of the 3000 *kāḍi* also due on Saṅgappāḍi-kiḻān's land in addition to their own original dues of the *puravu* and *iravu* (rents) in paddy, and the cash payment they had been making. It was also ordered that this was to be entered in the Tax-Registers, and the order was issued to the temple authorities by the king's officers including Parakēsari-Mūvēndavēḷāṉ and Śembiyaṉ Uttaramantri.

Text

Section I

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொனெ[ரி*]ன் (இ –
2 ன்)மை கொண்டான் மணை –
3 யில் கொட்டத்து மணையில் நா –
4 டார்க்கும் ப்ரஹ்மதெயக்கி –
5 ழவர்[க்]கும் தெவதானப் –
6 பள்ளிச்சந்தக் கணிமுற்று –
7 ட்டு வெட்டப்பெற்றூர்களிலா –
8 ர்க்கு[ம்*] நகரங்களிலா[ர்*]க்கும் யாண்டு ம –
9 ச-ஆவது [நாள்] ஈமகூ-ஞல் கச்சிப்பெ –
10 ட்டு நம்(பி) விட்டிநுள்ளால்ப் பொன்மாளிகை
11 ஆதிபூமியில் நாமிருக்கச் சொழமுவெந் –
12 தவெளான் திருமால்ப்பெற்று ஈஸ்வரதெவ –
13 ற்க்கு மணையில்க் கொட்டத்து மணையில் நாட்டு –
14 ச்சிற்றியாற்றூர் சங்கப்பாடிகிழான் காணிநிக் –
15 கிப் புரவு முவாயிரக்காடியும் இரவு ஐஞ்னூ –
16 ற்று அறுபத்தொரு காடியும் பொன் இருனூற்றுக்கழ –
17 ஞ்சரையெ மஞ்சாடியுந் தெவதான இறை –
18 யிலியாய் இப்புரவும் இரவும் பொன் –
19 னும் தெவர்க்கு இறுப்பதாக இக்கொட்டத்துப்புரிசை நா –
20 ட்டுப் பிரஹ்மதெய[ம்] புதுப்பாக்கத்து ஸபையாற்குத் தெ –
21 வதான ப்ரஹ்மதெசமாகத் தொண்டைமாறு[ற்றூ]ர்த் துஞ்சின உடை –
22 யாற்கு இருபத்தொன்ருவது குடுத்த இருபத்திரண்ட . . . . .
23 கை நடந்து ஸாஸநஞ் செய்து குடுத்து வரிஇலிடா . . . . .
24 ந்த இவ்வூரை மதிரையும் ஈழமுங் கொண்ட கொப்பரகெ[ஸ] –
25 ரிபந்மற்கு யாண்டு நாலாவது தெவதான ப்ரஹ்மதெயமாக வரி –
26 யிலிட்ட இதனுல் புரவும் இரவும் பொன்னும் புதுப்பா –
27 க்கத்து [ஸ]பையாரெய் தெவற்க்கு இறுத்து [வா]ராநின்[ரு] –
28 ர்கள் இச்சிற்றியாற்றூர் சங்கப்பாடிகிழான் காணி[களி]ல் மு –
29 தலாய் வருகின்ற புரவு முவாயிரக்காடியும் மதிரையும் ஈழமு –
30 ங்கொண்ட கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு முப்பத்தாருவது
31 திருமால்ப்பெற்று மாதெவர்க்கெய் தெவதான இறையிலி[யாக] வரியி –
32 ல்விட்டு இப்பரிசு குடுத்த இச்சங்கப்பாடிகிழான் காணியைப் புது –
33 ப்பாக்கத்து ஸபையார் பற்றி யாண்டு தெவர்க்கு யிறையிருதொழி –
34 கின்ருர்களென்று தெவகன்மிகளும் [உ]ண்ணுழிகையுடை –
35 யாரும் பன்மாயெஸ்வரரும் வந்து அனியா[யம் அ]டுகின்ருர்கள் என் –
36 று நமக்கு சொல்ல திருமால் பெற்றுத் தெ[வ]கன்மிகள் உண்ணு –
37 ழிகை உடையார்களையும் பன்மாயெஸ்வரரையும் புதுப்பாக்கத்து [ஸபை]
38 [யாரையும்] அழைத்து நாம் ஆராய்ந்த இடத்து

Section II

1 புதுப்பாக்கத்து ஸ -
2 ஹையார் சிற்றியாற்று -
3 ர்ச் சங்கப்பாடி கிழா -
4 ன் காணியால் தெவர்க்கு
5 இறையிருதெய் தெவ[தா] -
6 னங்களை அனுபவித்[து] -
7 வருகின்றமைய் இறை[ச] -
8 ந்தமையில் புதுப்பாக்க -
9 த்து ஸஹையார்த் த -
10 ண்டங்கொண்டு இச்ச -
11 ங்கப்பாடி கிழான் காணி முவா -
12 யிரக் காடியும் திருமால்ப்பெற்று[உ]டையார்க்குப் புதுப் -
13 பாக்கத்து ஸஹையாரெய் இறுப்பதாக இவர்களுக்கெ
14 யாண்டு ௰ச-ஆவது முதல் தெவதான பிரஹதெ -
15 [ய]மாய் இதனுல் புரவு [முவாயி]ரக்காடியும் சிற்றிடயாற்று ஊரோ -
16 [ம்] முன்னிறுத்துவருகின்ற புரவு முவாயிரக்காடியும் இரவு
17 ஐஞ்னூற்று அறுபத்தொ[ரு]காடியும் [பொன் இருநூற்]று கழ -
18 ஞ்சரையெ மஞ்சாடியும் ஆகப் புரவு ஆருயிரக்காடியும்
19 இரவு ஐஞ்னூற்று அறுபத்தொ[ரு] காடியும் பொன் இருநூற்று
20 கழஞ்சரை[ெ*]ய மஞ்சாடியுந் திருமால்பெற்று மாதெவர்க்குப் -
21 புதுப்பாக்கத்து ஸஹையார் இறுப்பதாக தெவதாந ப்ரஹதெயமா -
22 ய் இறையிலியாக வரியிலிட்டு[க்]கொள்கவென்று நாஞ் சொல் -
23 ல நங்கருமமாராய்கின்ற பருத்திக்குடையான் கொதுகுலவன்
24 சாத்தநான பரகெசரிமுவெந்த வெளானும் நடுவிருக்கைப் -
25 பல்லைத் தியம்பகபட்டநும் சக்கருடையான் நக்சுந் கணி -
26 ச்ச[ஞ]ன சொழமுவெனுவெளாரும் ஆணத்தியும் வாய்க் -
27 கெழ்வியுமாய்க் கெட்டு நம் ஓலையெழுதும் அணுற்றூரு -
28 டையான் உத்தரமந்திரி பட்டாலகனெழுத்தினுலும் நம் ஒ -
29 லைநாயகன் சொழமுவெந்தவெளான் ஒப்பிநாலும் புக்கத் -
30 திட்டின்படி வரியிலிட்டுக் கொள்கவென்று நங் கரும மாராய் -
31 கின்ற பரகெசரி முவெந்த வெளான் நெவப் புரவு -
32 வரிச் செம்பியன் உத்தரமந்திரியா . . . . .

Section III

1 ரியும் வ -
2 ரிப்பொத் -
3 தக கணக்கு
4 மெனுரணம -
5 ங்கலமுடை -
6 யான் . . .
7 யர்ன்குழி -
8 யும் நெற்க்கு -
9 ன்றமுடையா -

10 ன் பரஞ்சொ –
11 தி பட்டாலகனு –
12 ம் வரியில் லி –
13 ட்டு உடையூரு –
14 டையான் சூரி –
15 யன் சா[த்*]தனும்
16 . . . லக்குறிச்சியுடையான்
17 . . . னயு பாணனும் இருந்து யாண் –
18 டு ௰௪–ஆவது நாள் உாம்[அ]னல் திரும[ா] . .
19 . . . . தானம் இறையிலி
20 யான தங்கள் நாட்டு சி[ற்]றியாற்று சங்க[ப்] –
21 பாடிகிழான் காணியால் யான முவாயிர[க்கா] –
22 டியும் புரிசைநாட்டு [ஸ்ரீ]ஊசெயம் புது –
23 ப்பாக்கத்து ஸஹையாரெ இறுப்பத[ா] –
24 க இவர்களுக்கு தெவதான ஸ்ரீ ஊசெய –
25 . . . . னல்ப் புரவு முவாயிரக்கா[டி] –
26 யும் சிற்றியாற்றூரா . . . கன்முவா –
27 ணிறுத்துவருகின்[ற] புரவு முவாயிரக்
28 காடியும் இரவு ஐஞ்னூற்று அறுபத் –
29 தொருகாடியும் பொன் இருபத்தறுகழ –
30 ஞ்சரையெ மஞ்சாடியும் ஆக [நெல்] –
31 லு ஆருயிரத்தஞ்[னூ]ற்று அறுப –
32 த்தொருகாடியும் பொ[ன் இ]ருபத்து ஐ –
33 ஞ்சரையெ மஞ்சாடியும் திருமாற்ப் –
34 பெற்று ஊரதெவர்க்கு புது[ப்பாக்க] –
35 த்து ஸஹையொம் இ[று]ப்பத[ாக] . .
36 . வரிகளுக்குத் தெவ[தான ஸ்ரீ] –
37 மதெயம் . ருவரியி . . . .
38 த்தொம் . . . .
39 தித்தன் ஆன மின . . . .
40 வெளானெழுத்து . . . .
41 டையான் நக்கன் . . . .
42 சொழமுவெந் . . . .
43 ணிக்க எழுதினென் ம –
44 ணையிற் கொட்டத்து
45 [பளு]வூர்னட்டு பளுவூ –
46 ருடையான் . . .
47 சுவாசிதபட்டனென்
48 இவை[வ என்]னெழுத்து ||

No. 287

(A. R. No. 287 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I — 41st YEAR (A. D. 1110–11)

The inscription has the introduction *Pugaḻ śūḻnda puṇari* etc. It registers a sale of 6700 *kuḻi* of land known as Moṇḍukoḷḷi as *ūrkīḻ iṟaiyili* in addition to another plot of waste land as *kuḍiyiruppu* (house site) by the *Ūrār* (comprising 16 members) of Nittavinōdanallūr in Dāmar-nāḍu a division of Dāmar-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam for 20 *kāśu* to one Kūttāḍi Śiruḍaikkaḷal *alias* Śōḻappallavaraiyaṉ of Nāgambāḍi in Maḷa-nāḍu a division of Virudarāja-bhayaṅkara-vaḷanāḍu in Śōḻamaṇḍalam for the maintenance of a *maṭha* established by him in the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple at Tirumālpēṟu in Valla-nāḍu under the name *Araśaraṇālayaṉ* under the management of a *tapasvin* called Anbarkk-araiśāṇḍār. The *Ūrār* made themselves responsible for the payment of all the *kuḍimai* dues on the land such as *peruvari, śilvari* etc., and for the supply of water for the irrigation of the land free of cost.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] புகழ் சூழ்ந்த புணரி அகழ் சூ[ழ்*]ந்த புவியில் பொன்நெமியளவு ந்தந்நெமி நடப்ப விளங்கு ஜயமகளை யிளங்கொப்ப –

2 ருவத்துச் சக்கரகொட்டத்து விக்கிரமத் தொழிலால் புதுமணம் புணர்ந்து மது வரையிட்டம் வயிராகரத்து வாரியில் முனைக்கு ந[ள*]–

3 வரைசர் தனுளமிரிய வாளுறை கழித்துப் பொற்பரி நடாத்திக் [கி]ர்த்தியை நிறுத்தி [வட]திசை வாகை சூடித் தெந்றி[சை*]சத் தெமரு –

4 கமலப்பூமகள் பொதுமையும் பொந்நமருடை நந்நிலப்பாவை தநிமையு ந்தவிர்த்துப் புநிதத் திருமணி மகுட முரிமையிற் சூடி தந்நடி

5 இரண்டுநடமுடிஆக ஷோந்நிலவெந்தர் சூட முந்தை மநுவாறு பெருகக் கலி ஆறு வறுப்பச் செங்கொல் திசைதொறுஞ் செல்ல வெண்குடை

6 இருநிலவிளாகம் எங்கணுநநாது திருநிலவெண்ணிலாத் திகழ ஒரு தநி மெருவிற்ப் புலி விளைஆட வார்கடற்றிவா நரத்துப் பூப[ா*]லர் திறைவிடுதந நலஞ்செர் களி –

7 று முறைமுறை நிற்ப விலங்கிய தெந்நவந் கருநலை பருநலைத்திடத் தந் பொந்னகர்ப் புறத்திடைக் கிடப்ப விந்நாள்ப் பிற்குலப்பிறைபொல் நில –

8 ம்பினழயெநிநுஞ் சொல்லெதிர் கொடிற்றல்லது தன் கைவில் லெதிரொடா எனைமந் நவர்கல்லதர் நங்கிலி துடங்கி மணலூர் நடுவெந

9 தூங்கபத்திரை அளவும் வெங்கணும் பட்டவெங்களிறு விட்ட தந் மாநமுங் கூறிய விரமுங்கிடப்ப எறின மலைகளு முதுகு நெளிப்ப இ –

10 ழிந்த நதிகளுஞ் சுழன்றுடைநொடி விழுந்த கடல்களு நலைவிரித் தலமரக் குடதிசைத் தந்நாளக்கத்துத் தாநுரைநையும் பந்நாளிட்ட

11 பலபல முதுகும் பயத்தெதிர்மாறிய சயப்பெருந்திருவும் பழிஉகந்து கொடுத்த புகமுஞ் செல்வியும் வாளாரொண்கண் மடனையரிட்டமும் மிளாது குடுத்த

12 வெங்கரி நிரையும் கங்கமண்டலமுஞ் சிங்கணமெந்நும் பரணி இரண்டும் ஒரு விசைக் கைக்கொண்டருளி ஈண்டிய புகழொடு பாண்டிமண்டலமுங் கொ –

13 ள்ளத் திருவுள்ளத்தடைந்து வெள்ளவரு பரித்தரங்கமும் பொருபரிக்களுஞ் சீரவாரியு முடைத்தாய வதீ வடகடல் தெந்கடலடர்வதுபொலத் தந் பெருஞ் –

14 செநை எவிப் பஞ்சவரைய்வரும் பொரு[த] பொற்களத்தஞ்சி வெருநெளித் தொடி அரணெநப்புக்க காடறத் துடைத்து நாட்டி[ற்*]படுத்து மற்றவர்தம்மை வநசரர் திரி –

15 யும் பொச்சை வெஞ்சிரமெற்றி கொற்றவிஜயஸ்தம்ப தீசைபெற நிறுத்தி முத்திந் சலாபமும் முத்தமிழ் பொதியலும் மற்றவந் கரிபடு மய்யச்சய்யமும் கந்நியும் கை –

16 க்கொண்டருளித் தெந்நாட்டெல்லை காட்டிய கடல்மலைநாட்டுள்ள சாவெ றெல்லா ஞநிவிசும்பெற்றி மாவெறியதந் வருதநித்தலைவநைக் குறுகலர் குலைய

17 கொட்டாறுட்படத் திசைதொறு நிலைகளிட்டருளித் திறைகொள்ள ஸிம்ஹாஸந ஞிரித்தருளிப் பொங்கொளி ஆரமு ஞிருப்புயத் தலங்களும்பொல விரமுஞி –

18 யாகமும் விளங்கப் பார்மிசைச் சிவநிடத்துமையெந தியாகவல்லி அவநிமுழுது முடையாளிருப்ப அவளுடன் கங்கை விற்றிருஞெந மங்கயர்திலதம் எழிலை –

19 சவல்ல[வி எ]ழுலகமுடையாள் வாழிவலத்திநிதிருப்ப ஊழியும் திருமால் மாரபத்துப் பிரியாதெந்றும் திருமகளிருஞெக[த்]தகும் மா[ர்*]பிநில் அவநிமுழுது முடையாளொடும்

20 மந்நி விரஸிம்ஹாஸநத்து விஜயஹிஷெகம்பண்ணி விற்றிருஞருளிய கொவிராஜ கெஸரி வந்மரான அசக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்[டு*] சமக-ஆ –

21 வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துத் தாமற்கொட்டத்துத் தாமர்நாட்டு நித்தவிநொதநல்லூருரொம் ஊர்க்குச் சமைஞ தாமரங்கிழ[வந்] வெ –

22 ளாந் குலமாணிக்கமாந விராஜெஞத் தாமற்கொட்ட முவெஞவெளாநும் கொப்பரையந் தூதுவந் செட்டியும் செஞமங்கலமுடையாந் பண் –

23 டிதமுச்சயநும் பொந்நுழாந் எறங்குடிதாங்கியும் மருத்தூருடையாந் வெளாந் திருவெகம்பமுடையாநும் தாமரங்கிழவந் வெளாநாடவலா –

24 நும் நொச்சிகிழாந் ஒற்றி எகாம்பரநாந தெந்நவர் சிகாமணி முவெஞவெளா நும் தாமரைகிழாந் குணவ நுலகுடையாநாந தியாகாபரணமுவெஞ –

25 வெளாநும் பொந்நாலன் பொந்நக்கன் கண்டநும் சத்திமுழாந் இரவி [தெவனு]ம் நெல்வாய்கிழாந் கருஹூர் ஒற்றிகொண்டாநும் மிலட்டுருடையாந் அத்தி –

26 [யூ]ர் செல்வநாந நிருபராஜமுவெஞவெளாநும் நொச்சிகிழாந் வெளாந் தில்லைக்கரசாந விக்கிரமசிங்க முவெஞவெளாநும் வள்ளைகிழாந் தில்லைக்கரசு சொறுடை –

27 டயாநும் உதையம்பாக்கிழாந் நரையன் சிரிளங்கொவும் வெளூர்கிழவன் பெருங்காடந் அத்தி[யூ]ர்ச் செல்வநும் உள்ளிட்ட ஊரொம் நிலவிலை ஆவணக் கைய்யெ –

28 முத்து சொழமண்டலத்து விருதராஜபயங்கரவளநாட்டு மழநாட்டு நாகம்பாடி உடையாந் கூத்தாடி சிருடைக்கழலாந சொழப்பல்லவரையன் தாமற்கொட்ட –

29 த்து வல்லநாட்டு உடையார் திருமால்ப்பெறுடையார் மடைவிளாகத்து அந்பர்க்கரைசாண்டாரெ யிட்டு இவர் செய்விக்கிற திருவிதிமடம் அரசரணலையநுக்கு ம –

30 டப்புறமாக நாங்கள் எங்களூர்க்கிழ் இறையிலி ஆக இறையிழிச்சி விற்றுக் குடுத்த நிலமாவது எங்களூர்ப் பெருதீம்புவாய்க்கால் வழி நிர்பாயுங் கிழ்கழநி எழாஞரம் மொண் –

31 டுகொள்ளி கிழ்பாற்கெல்லை தயிற்பாத்தெல்லைக்கு மெற்க்கும் தெந்பாற்கெல்லை பரப்பங்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இந்நிலத்துக்குக் –

32 குடியிருக்கைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குறுக்கணிவிளாகத்துத் தெந்வரம்பு தயிற்பாத்தெல்லையுற்ற வரம்புக்குத் தெற்கும் இன்நாற்பாற்கெல்லை –

33 க்கும் நடுவுபட்ட நிலம் இவ்வூர் அளந்துவருகிற பதிநறுசாண்கொலாற் குழி ஆருயிரத்து எழுநூறும் மிகுதிக்குறைவுள்ளடங்கப் பொஹது

34 குழிமுற்றும் இதுக்குக் குடியிருப்பாக விட்ட கொல்லைநிலம் தெந்பாற்கெல்லை பரப்பங்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெள்ளி –

35 நங்கைக் கிழ்வரம்புக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குறுக்கணிவிளாகத்துத் தெந்வரம்புக்குத் தெற்கும் கிழ்பாற்கெல்லை விற்றமொண் –

36 டுகொள்ளிக்கு மெற்கும் இன்நாற்பாலெல்லைக்கும் நடுவுபட்ட கொல்லைநிலமும் விற்றுக்குடுத்து இன்நிலத்துக்கு விலையாக எம்மி –

37 லிசைஙு அன்ருடு நற்காசு இருபதும் விலையாகக் கொண்டு விற்று விலை யாவணஞ்செய்து குடுத்தொம் இந்த நாகம்பாடி உடையாந்

38 கூத்தாடி சிருடைக்கழலான சொழப்பல்லவரையந் உடையார் திருமால்ப் பெறுடையார் மடைவிளாகத்து இருக்கும் தவசி அ –

39 ன்பற்கரசாண்டாரை யிட்டுச் செய்விக்கிற அரசரணைலயந் திருவிதிமடத்துக்கு மடப்புறமாக இறையிழிச்சி விற்றுக்குடுத் –

40 தொம் நித்த விநொதநல்லூர் ஊரொம் இந்நிலத்துக்கு இதுவெ விலையாவண மாவதாகவும் இதுவெ பொ –

41 ருள்மாவறுதி பொருள்சிலவொலையாவதாகவும் இதுவல்லது வெறு பொருள் மாவறுதி பொருள்சிலவொலை

42 காட்டெந்னப் பெருதொமாகவும் இவூர் பெருவரி சில்வரி சில்லஙரரயம் எச் சொறுக் கூற்றரிசி வெட்டிமுட் –

43 [டையாள்] தறியிறை தட்டார்பாட்டம் உள்ளிட்ட திருவாசலால் பொஹு குடிமை நாங்களெ இறுக்க[க்*] கடவொமாகவும்

44 இந்நிலத்துக்கு நிர்பாயக்கடவ பெருதூம்பும் நடுவில் தூம்பிலும் தலைநிர் கடை நிர் பாயப்பெறுவதாகவும்

45 இவ்வூர் அடையாற்றுக் காலுழந்து நிர்பாயுமிடத்து நிலவொபாதி [க]ாலுழந்து நிர் விலை கொள்ளப் பெருதொமாகவுமிவ் –

46 வரிசை நிர் பாயப் பெறுவதாகவும் இப்படி நிர்பாயுமிடத்து [இ]ப்படி சம்மதித்து இக்காசு இருபதுங் கொண்டு இ –

47 க்கிழிறையிழிச்சி திருவிதிமடம் அரசரணைலயநுக்கு இறையிழிச்சி விற்று விலை யாவணஞ் செய்து கு[டு*]த்தொ –

48 ம் நித்தவிநொதநல்லூரொம் நாங்களும் [எ]மங்கள் வற்கத்தாரும் இந்நிலம் நிலைநிறுத்தொமாகில் ஜி –

49 வத்ரோஹமும் ராஜத்ரோஹமும் பண்ணிநார் பட்டதும் பட்டுக் கெங்கைக் கரை யில் ஆயிரங் குராற்பசு –

50 க்குத்திநார் பாவங்கொள்வொம் இப்படி திருமாற்பெறுடையார் கொயிலில் கல்லிலும் செம்பிலும்

51 வெட்டிக்கொள்ளக் கடவிதாகவும் இத்தந்மஞ் செய்கிற அந்பற்கரசாண்டாரும் இவர் வ[ற்]க்கத்தாருமெ இத்த –

52 ன்மஞ் செய்யக்கடவர்களாகவும் சம்மதித்து விற்றுக்குடுத்தோம் ஒருகாலாவது இருகாலாவது

53 .... எழுத்துக்குற்றம் சொல் [குற்றம்] ....

54 ...... குடுத்தொம் நித்தவிநொதநல்லூர் ஊரொம் இவ[ர்*]கள் பணிக்க இ[யாவண]ங்கை எழுதிநென் நித்தவிநொதநல்-

55 லூர்க் கணிமறவன் [கு]மங்கொண்டாந் தாமற்கொட்டப் பெருங்கணி[யெ]ந் இவை எந் எழுத்து காவாள் விற்றுக்குடுத்தபடி

56 இறையிழிச்சி விலை ஆவணஞ்செய்து குடுத்தெந் தாமரங்கிழவந் வெளாந்குல மாணிக்கமாந விராஜெந்த்ரத் தாமற்கொட்ட-

57 .... முத்து இப்படிக்கு இவை .... ராஜெந்த்ரசொழத்தாமர் வெளா-

58 .... இராசெந்திர வெம்பமுடையா [நெழுத்து] [||*]

No. 288

(A. R. No. 288 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJAKĒSARIVARMAN (RĀJARĀJA I) "who destroyed the ships at Kāndalūr Śālai"
12th YEAR (A. D. 996-97)

This inscription is damaged. It registers an undertaking given by the *Ūrār* of Maṇavil in Maṇavil-nāḍu a division of Manavil-kōṭṭam to the temple of Tirumālperuḍaiyār in Valla-nāḍu a division of Dāmaṟkōṭṭam, agreeing to measure out to the temple every year 225 *kāḍi* and odd of paddy as interest on 60 *kaḻañju* and odd of gold invested with them by the temple.

Text

1 [ஸ்வ]ஸ்தி
2 ஸ்ரீ[||*]
3 காந்த-
4 ளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளிய கொராஜ-
5 ராஜகெ-
6 சரி பந்-
7 ம[ற்]க்கு யாண்-
8 டு ௰௨-ஆ[வ]
9 து மண[வி]-
10 ல் கொட்டத்து ம-
11 ணவில் ஞ-
12 ட்டில் ம-
13 ணவிலூரொ-
14 ம் கைய்யெ[ய]-
15 ழுத்து தாமற் கொட்டத்து வ-
16 ல்லநாட்டு திருமால்ப்-
17 பெற்று ..... டையா-

18 ன்பக்க[ல் *] யாங்க[ள்] கொண்டுகடவ பொன் ம -
19 ீகட்டளைக் கல்[லா]ல் துளைநிறை [அ]றுபதின் க -
20 ழஞ்செ இரண்[டு] ம[ஞ்]சாடியும் பிளவு இப்பொ -
21 ன் அறுபதின் க[ழ]ஞ்செ இரண்டு ம[ஞ்]சாடியும் பிளவு -
22 ங்கொண்ட பரிசாவ[து] இப்பொன்னுக்குப் பலிசை
23 நெல்லுக் கழஞ்சின் வா யாண்டுவரை ஊ[ர] -
24 கத்தில் நி[ன்]ருர் நாராசத்தொடொக்கு மா -
25 க்காலால் முக்காடிமுக்காலும் [ஆ]க இப்பொ -
26 ன் ஆறுபதின்கழஞ்செ யிரண்டு மஞ் -
27 சாடியும் பிள . . கிக்கும் எற்றி[ன] நெல்லு இரு -
28 நூற்றிருபத்தைங்காடி குட்டை ஐஞ்ஞாழியு -
29 ரிய் நெல்லு ஆட்டாண்டுதொறும் ப -
30 . . . . . . வான திருமால்பெறுடையார் கொ -
31 . . . . . . த்துக்கெய் கொடுவதீ ஈர -
32 . . . . . . லும் புழுதியும் செத்தலு -
33 . . . . . . க்கிப்பா . . கூலியுஞ்
34-37 . . . .
38 கு -
39 ருகுற் -
40 றமும் [வ] -
41 ரிக்குற்றமும் [சொ] -
42 ற்க்குற்றமுஞ் செ -
43 [ால்]லாது ஆ -
44 ட்டாண்டுதொ -
45 றும் . . . . .
46 . . . மய்வாகெ -
47 . . . ல்லை
48 . . இருநூற்றி -
49 ருபத்தைங்க[ா] -
50 டி குட்டை அஞ் -
51 ஞாழி உரியும்
52 மளப்பதாக[வுமித *] -
53 ற்றிறம்பில்
54 . . முதலாகத்
55 தாம் வெண்டு கொவுக் -
56 கு நிசத[மிரு]பத்து நாலெ -
57 கால் காணம் [த]ண்ட மீட ஒட்டி -
58 க் குடுத்தொம் முந்சொல்ல -
59 ப்பட்ட மணவிற்கொட்டத் -
60 து மணவில் நா[ட்டு ம]ணவி -
61 லூரொமித்தன் . . . . . .
62 இக்கல் வெ[ட்டுவித்தெ]ன்
63 . . . . லுச் சஜூாதித்தவல்

64 . . . . பத்தைங்காடி குட்டை ஐ[ஞ்ஞாழி உ] –

65 ரி (உரி)யும் மூரகத்து நின்ரூர் நாராசத்தொடொக்கு மரக் . . . . ஆட்டாண்டு

66 தொறும் [அ*]ட்டுவொமா –

67 னெம் [ம*]ணவிலூரொம்

68 இன்னெல்

69 . . . . மானெம் இப்பாவிருப்பரும் இன்னெல்லு இருநூற்றிருபத்தைங்காடி குட்டை அஞ்ஞாழி உரியும் ஆட்டாண்டுதொறும் மறவட்டுவொமானெம் முற்சொ –

70 . . . . நாட்டு மணவில்லூரொம் ஊரார் சொல்ல வெழுதினென் இவூர்ப் பெருந்திருக்கொயிலுடைய திருவுண்ணழிகையுடைய திருவெங்கசிவன் மகன் காமசி[வன் ‖ *]

No. 289

(A. R. No. 289 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — Date lost.

This is damaged. It seems to record some provision made for the daily supply of an *āḻākku* of oil (for burning of a lamp) in the temple at Tirumālpēṟu.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [‖*] காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்த கொவிராஜராஜகெசரி . . . . திருமால்பெற்று . . . .

2 . . . . கொண்டு சந்திராதித்தவல் நிசதம் ஆழாக்கு நெய்யெண்ணை திருமால் . . . .

No. 290

(A. R. No. 290 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I — 26th YEAR (A. D. 1095–96)

The inscription begins with introduction *Pugaḻśūḻnda puṇari* etc. It registers an agreement given by the *Ūrār* of the *dēvadāna* village Tirumālpēṟu in Vallanāḍu a division of Dāmaṟkōṭṭam to one Nambaṉ Madhurāntakadēvaṉ *alias* Kulōttuṅgaśōḻa-Virainaṭṭu-Mūvēndavēḷāṉ of Paṭṭikuḍi in Viraikkūṟṟam a division of Madhurāntaka-Vaḷanāḍu on the northern bank of the river, to pay, in consideration of a lumpsum received from him, all the *kaḍamai* taxes such as *nelvari, poṉvari, antarāyam, siṟuśuṅgam,* and *uppukkāśu* and the *kuḍimai* dues like *echchōṟu, kūṟṟunel* and *veṭṭimuṭṭaiyāḷ* due on some pieces of land measuring 1600 *kuḻi* in all endowed by him to the temple after purchasing the same from several individuals.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ‖ புகழ்சூழ்ந்த புணரி அகழ்சூழ்ந்த புவியில் பொந்நெமி அளவு தந்நெமி நடப்ப விளங்கு செயமகளை இ –

2 ளங்கொப்பருவத்துச் சக்கரகொட்டத்து விக்கிரமத்தொழிலால் புதுமணம் புணர்ந்து மதுவரை ஈட்டம் வயிராகரத்து வார் அ –

3 யிர்முறைக் குந்தளவரைசர் தஹனமிரிய வாளுரைகழித்துத் தொள்வலிகாட்டிப் பொறப –

4 ரிநடாத்திக் கி[ர் *]த்தியை நிறுத்தி வடதிசை வாகைசூடித் தெந்றிசைத் தெமருகமலப் பூமக –

5 ள் பொதுமையும் பொந்நிஆடை நந்நிலப்பாவை தநிமையுஙவி[ர் *]த்து புநித[த்]திரும –

6 ணிமகுட முறைமையிற் சூடித் தந்நடிஇரண்டு ஙடமுடிஆகத் தொந்நில வெந்தர் சூட மு[ன்]நை

7 மநுவாறு பெருகக் கலிஆறு வறுப்பச் செங்கொல் திசைதொறுஞ் செல்ல வெண்குடை இருநிலவ –

8 ளாகம் எங்கணுஙநது திருநிலவெண்ணிவரத் திகழ ஒருதனிமெருவிற் புலி விளைஆட வார்கடற்றி[வாஙர] –

9 த்துப் பூப[ர் *]லர் திறைவிடு தஙு நலஞ்செர் களிறு முறை முறை நிற்ப விலங்கிய தெந்நவந் கருஙலெ பருஙலெ –

10 த்திடத் தநிபொந்நகர் புரத்திடைக் கிடப்ப விந்நாள் பிற்குலப்பிறைபொல் நிலம்பிழையெநிநுஞ் சொ[ல்]லெதி –

11 ர்கொடிற்றல்லது தந் கை வில்லெதிரொடா விக்கலநொடக் கல்லதர் நங்கிலி துடங்கி மணுலூர் நடுவெநத் –

12 துங்கபத்திரைஅளவும் வெங்கணும் பட்ட வெங்க[ளி]று விட்ட தந் மாநமுங் கூறிய விரமுங் கிடப்ப எறிந மலெ –

13 களு முதுகுநெளிப்ப இழிஙு நதிகளுஞ் சுழந்றுடைஞொடி விழுஙு கடல்களு ஙலெவிரித்தலமரக் குடதிசை தஙுதந்நாள –

14 க்கத்துத் தாநுஙாநையும் பந்நாளிட்ட பலபல முதுகும் பயத்தெதிர்மாறிய சயப்பெருஙிநவும் பழி உக –

15 நீகொடுத்த புகழுஞ் செல்வியும் வாளாரொண்கண் மடஙயரிட்டமும் மிளாது குடுத்த வெங்கரி நிரையும் கங்கம –

16 ண்டலமுஞ் சிங்கணமெந்நும் பரணி இரண்டும் ஒருவிசைக் கைக்கொண்டருளி ஈண்டிய புகழொடு பா –

17 ண்டிமண்டலமுங் கொள்ளத் திருவுளத்தடைத்து வெள்ளவரு பரித்தரங்கமும் பொருபரிக்கலங்களு ஙஙிரவாரியு முடை –

18 டத்தாய் வஙீ வடகடல் தெந்கட லடர்வதுபோலத் தந் பெருஞ்செநை யெவிப் பஞ்சவரைவரும் பொருத

19 பொறக்களத்தஞ்சி வெருநெழித்தொடி அரணெநப்புக்க காடறத்துடைத்து நாடடிபடுத்து மற்றிவர்தம்மை –

20 ம வநசரர்திரியும் பொச்சை வெஞ்சுரமெற்றி கொ[ற் *]ற விஜயஹூிஷூ திசை பெற நிறுத்தி முத்திந் சலாப –

21 மும் முத்தமிட் பொதியலும் மற்றவந் கரிபடை [மை *]யச்சைய்யமும் கந்நியுங் கைக்கொண்டருளித் தெந்நா –

22 ட்டெல்லெ காட்டிய கடல்மலெ நாட்டுள்ள சாவெறெல்லா ஙநிவிசும்பெற்றி மாவெறிய தந் வருதநித்தலெவநைக்குறு –

23 கலர் குலெயக் கொட்டாருட்படத் திசைதொறு நிலெகளிட்டருளித் திறை கொள்[ள *] ஷீஂஷாஷத ஙிரித்தருளி பொங்கொ . . . . . . புயத்தல –

24 ங்களும்பொல விரமுஙியாகமும் விளங்கப் பா[ர் *]மிசைச் சிவநிடத்துமை யெநத் திநசிந்தாமணி புவநமுழுதுடையா ளிருப்ப அ . . . . கை விற்றிரு –

25 ஜெ ந மங்கையர்திலத மெழிசை வல்லபி எழுலகமுடையாமூ வாழிவலத்திநி திருப்ப ஊழியும் புவநமுழுதுடையாளொடும் . . . . ஊஸநத்து

26 விற்றிருஙருளிய கொவிராஜகெஸரிவந்ராந அகூரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்க சொழதெவற்கியாண்டிருபத்தாருவது ஜயங்கெ . . . . மண்ட –

27 லத்து தாமற்கொட்டத்து வல்லநாட்டு உடையார் திருமால்பெறுடையார் தெவதாநம் திருமால்ப்பெற்றூரொம் செ . . . . வட –

28 கரை மதுராஙகவளநாட்டு விறைக்கூற்றத்துப் பட்டிகுடியி லெட்டி உடையர் தம்பன் மதுராஙகநாந குலொ . . . . . சாழ விறை –

29 நாட்டு முவெஙவெளாநுக்கு நாங்களிறைஇழிச்சிக் குடுத்த நிலமாவது உடையார் திருமால்ப்பெ[று]டையா[ற்]க்குத்தி . . . . . கல்லவு ஙி –

30 ருநந்தவாநஞ் செய்யவும் மடமெடுக்கவுங் குடியிருக்கவும் இவ்வூரிறைக்குடி திருமால்ப்பெற நம்பலக்கூத்த . . . . . ரண்ட கொ –

31 ல்லை குழி முந்நூற்றெண்பத்தெட்டும் நிர்நிலங்குழி எழுபத்திரண்டரையும் அடிகள் தெவநும் அடிகள் நெதியநம் . . . . . ட கொல்லை

32 குழி முந்நூற்றெண்பத்தெட்டும் நிர்நிலங்குழி எழுபத்திரண்டரையும் தொண்டந் சிருடையாந்பக்கல் செ . . . . கொல்லை கு –

33 ழி எழுபத்தெட்டும் நிர்நிலங்குழி முப்பத்தாறெகாலும் எறந் தெவந்பக்கல் கொண்ட நிர்நிலங்குழி முப்ப . . . .

34 ம் சஙிரசெகரந் வடுகந்பக்கல் கொண்ட கொல்லை குழி நூற்றைய்ம்பத்தாறும் சம்பந்தந் கெயத்தி –

35 நம்பக்கல் கொண்ட கொல்லைகுழி எழுபத்தெட்டும் வண்ணக்கந் பொற்சயந் பொந்நாலந்ப –

36 க்கல் கொண்ட தும்பைக்கொல்லை குழி நூற்றுநால்பதெகாலும் ஆகக்குழி ஆயி –

37 ரத்து நாநூற்று நால்ப்பத்துநாலெமுக்காலும் இதநுள் அளவுபடாத உள்மெடு –

38 ம் வரம்பிநாலும் உத்தெசப்படி குழி நூற்றைம்பத்தஞ்செ காலும் திருவூரகத்து நிந்ருந

39 [இ]ந்நில மளவுகொலால் குழி ஆயிரத்தறுநூற்றுக்கும் திருமால்ப்பெற்றூரொம் சஙிராதித்த –

40 வரை நெல்வரியும் பொன்வரியும் அஙராயமும் சிறுசுங்கமும் உப்புக்காசும்

41 இந்நிலத்திரு ஙாரைப் பெற்காசும் உள்ளிட்ட கடமை எப்பெற்பட்டநவும்

42 எச்சொற்றுக் கூற்றுநெல் வெட்டிமுட்டையாள் உள்பட்ட கொயில்வாசலா[ற்] பொ –

43 நது குடிமை எல்லா மித்திருமால்ப்பெற்றூரொமெ இறுக்கக்கடவொம[ா*]க நம்பந் மதுராநகதெ –

44 வநாந குலொத்துங்கசொழ விறைநாட்டு முவெநுவெளாந் பக்கலெம்மிலிசைநது பொருளறக் –

45 கொண்டு நாங்கள் சஙுராதித்தர்வரை இறைஇறுக்கக் கடவொமாக இறை இழிச்சிக்குடுத்தொம் திருமால் –

46 ப்பெற்றூரொம் + இவர்கள் வெண்ட வெழுதிநெந் திருமால்ப்பெறுடையார் கொயிலில் ஸிவஸ்ராஹ்மணந் கெள –

47 ஸிகந் உஷஹவா[ஹ*]ந பட்[ட*]நெந் இவை எந் நெழுத்து இப்படிக்கு திருமால்ப்பெற நம்பலக்கூத்தநெந் இவை எந்நெழுத்து

48 இப்படிக்கு வடுகநாதந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாநெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படிக்கு பொந்நாலந் திருமால்ப் பெறுடைய[ா] –

49 நெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படிக்கு சஷிரசெகரந் வடுகநெந் இவை எந் நெழுத்து இப்படிக்குக் கட—

50 லி சிருடையாநெந் இவை எந்நெழுத்து இப்படிக்கு சம்பநநந் கெயபாசந முடையாநெந் இவை எந்—

51 நெழுத்து இப்படிக்குச் சொதிவைத்த மாநெதி இவை எந்நெழுத்து இப்படிக்குத் தெவநை எட்டி

52 தெவநையெந் இவை எந்நெழுத்து || உ || —

No. 290-A

(A. R. No. 290-A of 1906)

This is engraved in continuation of No. 290 above, and is dated in the 27th year of the same king. It registers a tax-free sale of 1969 *kuḻi* and odd of land situated in Śiṟṟiyāṟṟūr in Puriśai-nāḍu a division of Maṇaiyiṟ-kōṭṭam which is said to be a *dēvadāna* of the temple at Tirumālpēṟu by the temple authorities for a consideration of 10 *kāśu* received by them from the same donor mentioned above, who endowed it back to the temple for the formation of a flower-garden in his name.

Text

1 இத்தெவர்க்கி யாண்டிருபத்தெழாவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்துத் தாமற்கொட்டத்து வல்லநா . . . . . .

2 டயார் திருமால்ப்பெறுடையார் ஸ்ரீகார்யம் ஆராய்வார் நிலவிலை ஆவணக் கைய் யெழுத்து சொழமண்டலத்து . . களூர் . . . . . .

3 துராநதகவள நாட்டு விறைக்கூற்றத்துப் பட்டிகுடியில் பட்டிகுடையா[ன்] தும்பந் மதுராநதகதெவநாந குலொத்துங்கசொழ விறைநாட்டு மு—

4 வெநதவெளான் உடையார் திருமால்ப்பெறுடையாற்குச் செய்வித்த மதுராநதக தெவந் திருநநதவநப்புறமாக நிலவி[லை*]கொண்டு யிறைஇழிச்சின முக்கா[ணி] நாட்டொ[ம்*] பண் -

5 டாரத்தொடுக்கிந காசு பத்து இக்காசு பத்தும் நிலவிலையு மிறைவிலையுமாகக் கொண்டு விற்ற நிலமாவது இத்தெவர் தெவதாநம் மணையிற்கொ—

6 [ட்]டத்துப் புரிசைநாட்டுச் சிற்றிஆற்றூரில் விஜையூரவதிக்குக் கிழக்கு இரண்டாங்கண்ணுற்று மாதரிசட்டந் எத்தமும் கா[ளி] முக்கயநும் கள்[ளி]விளா—

7 ாகமும் தெந்மெலைக்குண்டிலிகளுமாகக் குழி ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து அறுபத் தொந்பதெ யிரண்டுமாவும் திருநஙவநப்புறமாக [ெ]மக்கால—

8 [மு]ம் நிலவிலையு மிறைவிலையுமாகக் கொண்டு இறையிலியாக விலை ஆவணஞ் செய்துகுடுத்தெந் ஆதிசாவ அணெவூாநெந் இப்படிக்—

9 குத் திருமால்ப் பெறுடையாரின் திருவாராதநை பண்ணும் ஶிவப்ராஹ்மணந் கௌஶிகந் உஷஹவாஹந ஹபடிநெந் இ[வை] எந் நெழுத்து இப்படிக்கு

After a short break

10 எந் னெழுத்து [இவ்]விலைப்படியெ இறைஇழிச்சி விற்று விலை[யா]—

11 வணஞ் செய்துகுடுத்தெந் செஙமங்கலமுடையாந் பண்[டி]—

12 தமுச்சயநெந் இவை எந் நெழுத்து இப்படி விற்று விலையாவண—

13 ஞ் செய்து குடுத்தெந் கொ[ப்பரை]யந் செட்டி வாழவஙாநெந் இ—

14 வை எந் நெழுத்து இப்படிக்கு இவை ராஜெந்த்ரசொழத் தாமற்கொ-

15 காட்டமுவெஙவெளாநெழுத்து இப்படிக்குப் பொந்நுழாந் கெ –

16 ளாந் கணவதி எழுத்து இவை கொப்பரைய நெழுத்து இப்படி

17 விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தெந் பொந்நுழாந் [தெவந்] குடி –

18 தாங்கி ஆந ராஜெந்த்ரசொழத் தாமற்கொட்ட முவெஙவெளா நெழுத்து இப்படி வி –

19 ற்று விலையாவணஞ் செ[ச*]ய்து குடுத்தென் நொச்சி கிழாந் [ஒற்றி] எகாம்பர நாந தெந்நவந் சிகா –

20 மணிமுவெஙவெளா நெழுத்து [||*]

No. 291

(A. R. No. 291 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE.

RĀJĒNDRA-CHŌḶA I — 21st YEAR (A. D. 1032–33)

The inscription begins with the introduction *Tirumaṇṇi Vaḷara* etc. It is incomplete towards the end. It states that the *Sabhā* of Puduppākkam in Puriśai-nāḍu a division of Manaiyil-kōṭṭam had sold as tax free *dēvadāna*, 2750 *kuḷi* of land to the temple of Tirumālperuḍaiyār in Valla nāḍu a division of Dāmarkōṭṭam for 30 *kaḷañju* (of gold), but the sale had been in abeyance without being executed till the 21st year of the king. In this year Nīḍūr Karumāṇikkam a lady attached to the royal household donated 10 *kaḷañju* and 8 *mañjāḍi* to the temple for which, after making a fore-head plate for the god, 1000 *kuḷi* of the land was set apart for burning a perpetual lamp with the produce thereon. For another 10 *kaḷañju* and 9 *mañjāḍi* donated by one Pugaḷarai of Marudattūr in Tiruvāli-nāḍu a division of Rājēndrasiṁha-vaḷanāḍu in Sōḷamaṇḍalam, 1000 more *kuḷi* of the same land was assigned for a second perpetual lamp to be burnt in front of the god after making a similar *tiruppaṭṭam* (fore-head plate) like the one mentioned above for the deity.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமந்நி வளர இருநிலமடந்தையும் பொற்சயப்பாவையும் [சி]ர்த்தநிச் செல்வியும் தந் பெருந்தெவியராகி [இன்புற*] [நெடுதி]யலூழியு ளிடைதுறை நாடு தொடர்வந வெலிப்படர் வ[னவாசியும்] சுள்ளிச்சூழ் மதிட் கொள்[ளி]ப்பாக்கையு நண்ணற்கருமுரண மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத் தரையர்தமுடியும் ஆங்கவர் தெவியரொங்கெழின் மு[டியு முந்]நவர்பக்கற் [தெ]ந்நவர் வைத்த சுந்தரமுடியு மிந்திர நாரமு தெண்டிரை ஈழமண்டலமுழுவது மெறிபடை கெரளன் முறைமையிற் சூடுங் குல தனமாகிய பலர்புகழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர் வெலைத் தொல் பெருங்காவற்ப் பலபழந்திவும் செருவிற்சினவி இருபத்தொரு காலரைசுகளைக் கட்ட பரசுராமன் சாகர திவரண் கருதி யிருத்திய செம்பொற் றிருத்தகுமுடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் [முதுகிட்]டொளித்த [சய]சிங்கன் பெரும் புகழொடு பீடிய இலட்டபாடி எழரை இலக்கமும் [நவநெதி]க் குலப்பெருமலைக[ளு]ம் விக்கிரமவிரச் சக்கரக்கொட்டமும் [முதிர்படவ]ல்லை மதிரம[ண்டல]முங் கா[மிடை வளை] நாமணை கொணையும் வெஞ்சிலைவிரர் பஞ்ச[ப்பள்ளி] யும் பாசடை பழன் மாசுணி தெசமும் அயர்வில் வண்கிர்த்தி யா[திந]கரவையில் சந்திரன் தொல்குலத்திந்திரரதனை விளையமர்களத்து கிளையொடும் பிடிச்சு பலதனத்தொடு நிறைகுல தனக்குவையும் கிட்டருஞ் செறிமு[ளை] ஒட்ட விஷையமும் பூசுரர்செற் நற்கொசலை நாடும்

தன்மபாலனை வெம்முனையழிச்சு வண்டுறை[சொலை*] தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுறத் தாக்கி திக்கணைக்கிர்த்தி தக்கணலாடமும் கொவிந்தசந்தன் மாவிழிந்தொட தங்காத சாரல் வங்காள தெசமும் தொடுகடல் சங்கொட்டல் மயிபாலனை வெஞ்சமர் விளாகத் தஞ்சுவித்த[ரு] –

2 ளி ஒண்டிறலானையும் பெண்டிர்பண்டாரமும் நித்தில் நெடுங்கடலுத்தரலாடமும் [வெ]வறிமலர் திர்த்தத் தெறிபுனல் கங்கையும் அலைகடல் நடுவுள் பலகலஞ் செலுத்தி ச[ங்கி]ராமவிஜயதுங்கபன்மனாகிய கிடாரத்தரையனை வாகயம் பொருகடல் கும்பக் கரியொடு மகப்படுத்துரிமையில் பிறக்கிய பெருநெதி பிறக்கமும் ஆர்த்த[வ]ன் அன்னகர் பொர்த்தொழி[ல்*] வாசலில் விச்சாதிரதொரணமும் மொய்த்தொழில் புனமணி புதவமும் கனமணி கதவமும் நிறை ஸ்ரீ விஜையமும் துறைநிர்பன்னையும் பன்மலையுறையில் தொன் மலையூரும் ஆழ்கடலகழ் சூழ் மாயிருடி[ங்கமும்*] [க]லங்கா வல்வினை இலங்கா சொகமும் காப்புறு நிறைபுனல் மாப[ப்பாளமும்] காவலம்புரிசை மெவிலி [ப]ங்கமும் விளைப்பந்தூறுடை வளைப்பந்தூறும் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமும் [தி]தமாவல்வினை மாதமலிங்கமும் கலாமுதிர் கடுஞிறல் இலாமுரிதெசமும் தென்கடலார்வ மாணக்கவாரமும் தொடுகடல் காவல் கடுமுரள்கடாரமும் [மா]பெருஷண்டாற் கொண்ட கொபரகெஸ[ரி] பந்மராந உடையார் ஸ்ரீ ராஜெந்த்ரசொளதெவர்[க்*]கு யா[ண்டு உ௰௪-ஆவது] ஜெயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து தாமர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டு திருமால்பெற்று திருமால்பெறுடையார் ஆதிசண்டெஸ்வரர்பக்கல் மணையில் கொ[ட்*]டத்து புரிசைநாட்டு புதுபாக்கத்து ஸபை யொம் தன் . . . . சாய் [கொண்ட பொன் முப்பதி]ன் கழஞ்சும் கொண்டு இறையிலி தெவதானமாக விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பார்[க்*]கெல்லை பிடாரியார் நிலத்துக்கு மெற்க்கு தென்பாற்கெல்லை கொ[ல்லை]விழுந்த நிலமாகவும் மெல்பார்க்கெ[ல்*]லை பகவதிபட்டிக்கும் கொயிலான் நிலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபார்[க்*]கெல்லை நம்பிகால் –

3 க்கரைக்கு தெற்கும் இனன்கெ[ல்*]லையு[ள்*]ளும் அகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் மொழிவின்றி இரண்டாயிரத்து எழுனூற்று ஐம்பது குழியும் இறையிலியாக விற்று சிலாலெகை செ[ய்*]து குடுத்தொம் ஸபையொம் பணியால் இ[வ்]வூர் மத்யஸ்த[ன்*] கெசவன் மாவிரும்சொலை எழுத்து என்று விற்றுத்தந்[த*] நிலத்துக்கு யாண்டு இருப[த்*] தொன்றுவது வரையும் நிவந்தம் செ[ய்*]யாது கிடந்தமையில் உடையார் ஸ்ரீ ராஜெந்த்ர சொழதெவன் பெரியவெளத்து பெண்டாட்டி [னிடுர்] கருமாணிக்கம் திருநொந்தா விளக்கு ஒன்று சந்திராதித்தவல் எரிக்கவைத்த பொன் காசுகல்லால் துலைபொன் பொன் பதின்கழஞ்செ எட்டு மஞ்சாடியும் கொண்டு திருப்பட்டம் ஒன்று செய்து சாத்தி இத்திரு நொந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு பாக்கத்து [வி]லைகொண்டு கிடந்த நிலத்தில் திருநொந்தா விளக்கு க-[ஒ*]ன்றுக்கு ஆயிரங்குழி சண்டெஸ்வரவிலையாக இந்த ஆயிரங்குழியிலு[ம்*] வந்த ஸ்வாமிபொகங்கொண்டு சந்திராதித்தவல் ஒரு திருநொந்தாவிளக்கெரிப்பதாகவும் இதி நொடும் சொழமண்டலத்து வடகரை ராஜெந்த்ரஸிம்ஹவளநாட்டு திரு[வாலி]நாட்டு மருதத்தூர் மருதத்தூருடையான் புகழறை அம்பலத்தில் திருமால்பெறுடையார்க்கு வலப்புறம எதிர்நின்றெரிய சந்த்ராதித்தவல் விளக்கொன்றினுக்கு வைச்ச பொன் காசு கல்லால் துலைநிறை பதின்கழஞ்செ ஒன்பது மஞ்சாடியும் கொ[ண்*]டு இராஜெந்த்ரசொழ னென்று திருப்பட்டம் சாத்தி இத்திருநொந்தா விளக்கொன்றுக்கு விட்ட [நிலமாவது புதுப்] பாக்கத்து ஸபை[யொம்] விலைகொண்டு கிடந்த நிலத்தில் [நிடு]ர் கருமாணிக்கத்தின் விளக்கால் நிங்கும் நிலக் குழி ஆயிரம் நிக்கி நின்ற நிலத்தில் இவனுக்கு குழி ஆயிரம் இந்நி[லம்] ஆயிரத்திலும் வந்த ஸ்வாமிபொகங் கொண்டு இவ்விளக்கெரிப்பதாகவும் இத் திருநொந்தாவிளக்கு இரண்*

* Stops here.

No. 291-A

(*A. R. No. 291-A of 1906*)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJĒNDRA-CHŌḶA I — 21st YEAR (A. D. 1032-33)

This has also the same introduction *Tirumaṉṉi vaḷara* etc. The latter portion of the record is very much damaged. It seems to register a sale of two villages as *śālābhōga* to the temple at Tirumālpēṟu in Valla-nāḍu a division of Dāmaṟkōṭṭam by the *Peruṅguṟi-sabhā* of Nittavinōda-chaturvēdimaṅgalam in Menmalai [Mēlūr-kūṟṟam] in Jayaṅgoṇḍaśōḻamaṇḍalam in consideration of 1300 *kāśu* which seems to have been received by them from Kōvaṉ Kumaraṉ *alias* Daṇḍanāyakan Madhurāntakavēḷāṉ, an officer of the royal treasury who was a native of Marudāḍu *alias* Vikramaśōḻanallūr in Veṇkuṉṟak-kōṭṭam. Some disconnected pieces of writing are also found in the same place, which seem to have formed part of this inscription.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமன்னி வளர இருநிலமடந்தையும் பொ[ற்செ]யப்ப[ாவை]வயும் சீர்த்தநிற் செல்வியும் தன் பெருந்தேவியராகி யின்பு[ற] நெடுதுயர் ருழியுள் ளிடைதுறைநாடு –

2 தொடர்வனவேலிபடர்வனவாசியும் சுள்ளிசூழ் [மதிள் கொ]ள்ளிப்பாக்கையும் ந[ண்*]ண[ற்*]க்கருமுரண் [மண்]ணைக்கடக்கமும் பொருகடலீழத்தரைய[ர் தமு]டியும் மாங்கவன்

3 தெவியரொங்கெழில்முடியும் மு[ன்ன]வர்பக்கற் றென்னவன் வைத்த சுந்தர முடியும் இந்திரநாரமும் தெண்டி[ரை] இழமண்டல முழுவது[ம்] எறிப –

4 டை கெரளன் முறைமையிற் [சூடும் குலதனம]ாகிய பலர்புகழ் முடியும் செங்கதிர் மாலை [சங்]கதிர் வேலை [தொ] –

5 ல் பெருங்காவற் பலபழந்தீவு[*ம்] செரு[விற்சின]வில் இருபத்தொ[ருகாலரைசுகளை] கட்ட பரசுராமன் மெ –

6 வருஞ் சாந்திமற்றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற் றிருத்தகுமுடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கிய[ல்*] முதுகிட் –

7 டொளித்த ஜயசிங்க னளப்பெரும் புகழொடும் பிடிய லிரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் நவநெதிக்குலப் பெருமலைகளும் விக்கிரமவீரச் சக்கரகொட்ட –

8 மு முதிர்படவல்லை மதுரமண்டலமும் காமிடை வளைய நாமணைக்கோணையும் வெஞ்சினவீரப் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடை பழன் மாசுணிதெசமும் [அயர்வில் வண்] கி[ர்*]த்தி யாதி நகரவையுட் சந்திரன் றொல்குலத் தி[ந்]திர இரதனைய் விளையமர்க் களத்துக் கிளையொ –

9 டும் பிடித்துப் பலதனத்தொடு நிறைகுலதனக்குவையுங் கிட்டருஞ் செறிமிளை யொட்டவிஷையமும் பூசுரர்சேர் நல்கொசலைநாடும் தன்மபாலனை வெம்முனையழித்து வண்டுறைசொலைத் தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுறத்தாக்கி திக்கணை

10 கீர்த்தி தக்கணலாடமும் [கோ]விந்த[ச]ந்தன் மாவிழிந் தொடத் தங்காத சாரல் வங்காளதெசமும் தொடுகடற் சங்கொட்டல் மயிபாளனை வெஞ்சமர்விளாகத் தஞ்சுவித்தருளி யொண்டிறல்யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில நெடு –

11 ங்கட லுத்திரலாடமும் வெறிமலர்த்தீர்த்த தெறிபுனற்க் கங்கையும் அலைகடல் நடுவுட் பலகலஞ் செலுத்தி சங்கிராமவிசையொற்றுங்க பன்மனாகிய கடாரத்தரையனை வாகயம் பொர்குடல்க் கும்பக் கரியொடு மகப் –

12 படுத்துரிமையிற் பிறக்கிய பெருநிதிப் பிறக்கமும் ஆர்த்தவர் நகர்ப் பொர்த் தொழில் வாசலில் விச்சாதிரத் தொரணமும் மொய்த்தொளி[ர் *] புனமணிப்புதவமும் கனமணிக்கதவமும் நிறை

13 ஸ்ரீ விசையமும் துறைநிர்ப்பன்னீயும் பன்மலையூரையிற் றெண்மலையூரு நெடு கடலகழ்சூழ் மாயிருடிங்கமும் கலங்காவல்வினை இலங்கா சொகமும் காப்புறுநிறைபுனல் மாப்பப்பாளமும் காவ–

14 லம்புரிசை மெவிலிபங்கமும் விளைப்பந்தூருடை வளப்பந்தூரும் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமும் திய்தமாவல்(ல)வினை மாதமலிங்கமும் கலாமுதி[ர் *] கடுந் திற[லி *]லாமுறிதெசமும் தெனக்கவார்பொழில் மானக்கவாரமும் தொடுக–

15 டற்காவற் கடுமுரட்கடாரமும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரி பன்மரான உடையார் ஸ்ரீ இராஜெந்த்ரசொழதெவர்க்கு யாண்டு உ௰௪-ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து மெல்மலை[ய்மெலூர் கூற்றத்து] நித்தவிநொதசதுர்வெதிமங்–

16 ங்கலத்து பெருங்குறி ஸபையொம் நிலவிலையாவணக் கைய்யெழுத்து [வெண் கு]ன்றக்கொட்டத்து மருதாடுநாட்டு மருதாடான விக்கிரமசொழநல்லூருடையான் சிறு தனத்துப்பெருஙனம் கொவன் குமரனை [தண்டநா]யகன் மதுரா

17 ஞக [வெளானு]க்கு இவன் தாமர்கொட்டத்து வல்லநாட்டு திருமாற்பெற்[று *] ஆதித்யதெவ ஸமுத்ரர்பக்கல் நாங்கள் கொண்ட காசு ஆயிரத்து முன்னூற்றுக் காசு ஆ[யிரத்]து முன்னூற்றுக்கும் இத்தெவர்ச் சாலாபொகமாக ஞங்கள் விற்றுக்கு[டு]த்–

18 த ஊர்களாவன எங்[க]ளூர்த் தெந்பிடாகை . . . . ட்டுப்பாக்கமும் மஞ்சி . . . ன்பாடியு . . . . க்கு கிழ்பாற்கெல்லை எங்களூர் பிடாகை பரமெஶ்வரமங்கலத் தெல்லைக்கு [மெற்]க்கும் பு

The rest is very much damaged. The following three disconnected pieces seem to be connected with this inscription.

Piece I

1 . . . . வாய்க்காலும் இவ்வூரிரண்டுக்கு . . . பாஞ்சுவரும் நிரும் வாய்க்காலும் மெல்நொக்கிய மரமும் கிழ்நொக்கிய கிணறும் மற்றும் இவ்விரண்டூரிலும் உடும்பொடி ஆமைய் தவழ்ந நில[ம் உண்ணில]ம் ஒழிவின்றி எப்பெற்ப்பட்டதும் எம்மி வி[சை *]ஞ விலை . . . . னென் இவை என்னெழுத்து | — இப்படி யறிவெ–

2 ப்பொருளுக்கும் இறைப்பொருளுக்கும் ஆக ஆயிரத்து முன்னூறு காசும் கைக் கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொம் இவ்வூர் இரண்டு[ம் *] இசுட்டின இறைய் கொயில் வாசலாற் பொஞ குடிமைய் எப்பெர்ப்பட்டதும் இவக . . . . ஆட்டைக் கு[டி]மைய் இறுக்கும்பொது இவ்வூ . . . . சிரிளங்கொவனென் இவை என்னெழுத்து | உ

Piece II

1 — பெற்றுடைய இவ்விரண்டுமாக இத்தெ –
2 — ல் நிலமுடைய ப்ராஹ்மணர்க்கும் எங்களூர் –
3 — ப்பெறுடையார் கொயிலில் வைச்ச நி –
4 — த்தனும் குண்டுர் தெவநம்பி க்ரமவி –
5 — உடைமைய்பெறுப் பெருதொமாகவும் –
6 — ஸபை பணிக்க இவ்வூர்க் கரணத்தான் சணி –
7 — இப்படி அறிவென் சிங்களாஞகச் ச –
8 துவெதிமங்கலத்து ப்ராஹ்மன் நாலா –
9 யிரத்தெண்ணூற்றுவ ப்ராஹ்மப்பிரியனென்
10 இவை என்னெழுத்து இப்படி யறிவிய
11 குணசாதெவ நம்பிக்கிரமவித்தனென் இவை

Piece III

1 — இறையாதொரு குடிமைய் காட்டாமைக்கு நரவிர . . . . இவ்வூர் –

2 — தெவர்களுக்கும் மா . . இ[வ்வூ]ர் நிலமுடையார்க்கும் நல –

3 — லைக்குச் சாலாபொகமாக விற்று விலையாவணஞ்செய் –

4 — த்தறும் பணியால் இப்பரிசு திருமால்ப்பெறுடை –

No. 292

(A. R. No. 292 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJĒNDRA-CHŌḶA I — 10th YEAR (A. D. 1021-22)

This has also the same introduction like the above, but shorter in length. Some portions are lost. It registers a gift of 115 *kāśu* for the daily supply of 4 *kaḻañju* of *śidāri* incence to the temple at Tirumālpēṟu by Kōvaṉ Āchchaṉ *alias* Madhurāntaka-Pallavaraiyaṉ, a native of Āḍippuliyūr in Tirunaṟalyūr-nāḍu, a division of Kshatriyaśikhāmaṇi-vaḷanāḍu in Śoḻamaṇḍalam. The amount was invested with the *sabhā* of Punnai *alias* Parakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Valla-nāḍu. It also registers another gift of 60 *kāśu* to the temple made by the same donor for the daily unguents to the deity, which was left in-charge of the *Ūrār* of Nittavinōdanallūr in Dāmar-nāḍu.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திரும[ன்னி வள]ர இருநிலமடந்தையும் பொர்ச்சயப்பாவையுஞ் சிர்த்தநிச்செல்வியுந் தன் பெருந்தெவியராகி இன்புற நெடிதியிலூழி இடைதுறைய் நாடுந் துடர்வன வெலி[படர் வனவா]ஸியுஞ் சுள்ளிச்சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற் கருமுரண் மண்ணை[க்]கடக்க –

2 மும் பொருகடலிழத்தரைசர் தம் முடியு மாங்கவர் தெவிய ரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர்பக்கற் றென்னவர் வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திரனாரமுந் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவதும் எரிபடைக்கெரளன் முறைமையிற்சூடுங் குலதநமாகிய பலர்புக –

3 ழ்முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவற் பலபழந் திவும் செருவி[ற்சி]நவி இருபத்தொருகாலரைசுகளை கட்ட பரசுராமன் மெல்வருஞ் சாந்திமத்திவரண் கருதி இருத்திய செம்பொர்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முசங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கன் அளப்பெரும் புகழொடு பிடி இரட்டபாடி எழரை இலக்கமும் நவ[நி]திக்குலப் பெருமலைகளும் மாப்பொரு

4 தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரிவந்மரான ஸ்ரீ ராஜெந்த்ர சொழதெவற்கு யாண்டு ம-ஆவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துத் தாமர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டுப் புன்(வ)னையாந பரகுலாந்தகச்சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையொம் சொழமண்டலத்து க்ஷத்ரியசிகாமணி வளநாட்டுத் திருநறையூர்நாட்டு ஆடிப்புலியூர் ஆடிப்புலியூருடையாந் கொவன் ஆச்சனு[ன] மதுராந்தகப்பல்லவரையன் தாமர்க்கொ –

5 ட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமாற்பெற்றுமஹாதெவர்க்கு நிசதம் நாற்கழஞ்சு சிதாரி இடுவதாக நிவந்தஞ் செய்யக் குடுத்த காசு நூற்றெருபத்தைஞ்சு இக்காசு நூற்றெருபத்தைஞ்சும் இத்திருமாற்பெற்று திரிபுவநமஹாதெவரர்பக்கல் இப்புன்னையான பரகுலாந்தகச்சதுவெதிமங்கலத்து ஸபையொம் கொண்டு இக்காசுக்குப் பொலிசை திங்கள் முக்கால்பொன் பொலிசையாக ஆ –

6 . . . . மண்டலத்துத் தாமர்க்கொட்டத்துத் தாமர்நாட்டுத் தாமரான னித்தவிநொதநல்லூர்

7 ஊரொம் சொழமண்டலத்துக் க்ஷத்ரியசிகாமணிவளநாட்டுத் திருநறையூர் நாட்டு ஆடிப்புலியூர் ஆடிப்புலியூருடையான் கொவன் ஆச்சன்நான மது[ராந்தக]ப் பல்லவரையன் தாமர்க்கொட்டத்து தாமர்நாட்டு திருமால்பெற்று மாசெவர்க்கு நிசதி இருபலச்சி . . . .

8 தண்ணீய் திருமைப்பூச்சுக்கும் . . . . குடுத்த காசு அறுபது இக்காசு அறுபதும் கொண்டு இக்காசுக்கு பலிசை திங்கள் [எழு]மஞ்சாடி . . . . . யாக ஆண்டு வரை இடுவதான பொன் நாற்கழஞ்சரைய நாலுமஞ்சாடியுங் குன் –

9 றியும் யக்ஷகட்டளைத்துளைநிறைப் திங்கள்ளொபாதி உடையார் பண்டாரத்து வைச்சுத் தரவுகொள்வதாகவும் இப்பொன் தண்டவந்தார்க்கு மெக்கண்டு நிச –

10 தம் இரண்டுசொறு குடுப்பதாக இப்பரிசு இப்பொலிசை முட்டில் முட்டின நான் முதல் நாளொன் . . . . நிசதி பத்துப் பொன் மன்[றப் பெறுவிதாகவும்] இம்மன்று

11 பாடிறுத்தி சந்திராதித்தவல் . . . . இவ்வூர் கரணத்தான் சிவசிவ –

12 ப்ராஹ்மணன் . . . . னெழுத்து || –

No. 292-A

(A. R. No. 292-A of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒSVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJAKĒSARIVARMAN — 3rd YEAR

Published in *South Indian Inscriptions* Vol. XIII, No. 30.

No. 293

(A. R. No. 293 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHĒSVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — 15th YEAR (A. D. 999-1000).

This has the introduction *Tirumagaḷ pōla* etc. It records an agreement given by the *Ūrār* of Tirumālpeṟu to measure out a specified quantity of paddy to the temple once every year for the 15½ *kalañju* of gold received by them from the latter.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருமகள்பொலப் பெருநிலச்செல்வியும் தனக்கெ யுரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியும் நுளம்பபாடியும் தடிகைபாடியு[ம்*] குடமலைநாடுந் தண்டாற்கொண்ட தன்னெழில் வளர் ஊழியுள்ளெல்லா யாண்டுந் தொழுதெக விளங்கு[ம்*] யாண்டெய்தெழிய –

2 ரைத்தெசுகொள்க் கொராஜராஜராஜகெசரி பந்மற்கு யாண்டு ௰ரு-ஆவது தாமர்க் கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமால்பெற்று ஊரொம் கையெழுத்து இக்கொட்டத்து இன்னாட்டு இவ்வூர்த் திருமால்பெற்று ஸ்ரீமூலவனசண்டெஸ்வரர் பக்கல் யாங்கள் கொண்டு கடவ பொன் தக்ஷகட்டளைத் துளைநிறை

3 பதினய்ங்கழஞ்சரை பொன் [கொண்]டு கடவொம் இப்பொன் பதினய்ங்கழஞ் சரையுங் கொண்ட பரிசாவது கழஞ்சின்வாய் ஊரகத்துநின்றார் நாராயக்காலொடொக்கு மரக்காலால் கழஞ்சின்வாய் முக்காடிமுக்காலாக . . . . . [யிரு]பத்தெண்காடிநானாழியும் ஆண்டுவரை பங்குனியுஞ் சித் –

4 திரையும் படப்பநா[ர]மும் பதரும் வாலு[ங் கு]த்தலும் புழுதியு[ம்*] நிக்கி உடையார் திருமு[ற்ற]த்துக் கொண்டு சென்று அளந்து தெவகந்மிகள்வசம் தர[வு கொள்]வொமானெம் திருமால்பெற்று . . . . ஆட்டாண்டுதொறும் சஷ்ரா தித்தவல் அள –

5 ப்பொம் இதற்றிறம்பில் யஜ்ஞாதனமுதலாக தாம் வெண்டுகொவுக்கு நிசதம் நால்காணம் தண்டம் அட்டுவொமாக குடுத்தொம் . . . .

Nos. 294 & 295

(A. R. Nos. 294 & 295 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆTHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJAKĒSARIVARMAN — 3rd YEAR.

Published in *South Indian Inscriptions* Vol. XIII, Nos. 31 & 32.

No. 295-A

(A. R. No. 295-A of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆTHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — 13th YEAR (A. D. 997-98)

This is damaged and incomplete. It seems to record a gift of land to meet the expenses of daily offerings to the deity in the temple of Tirumālpeṟuḍaiyār, made by a lady by name Araṅgaṉ Periyāḷ, the wife of a local Veḷḷāḷa resident.

Text

1 ஸ்வ[ஸ்தி ஸ்ரீ] கொவிராஜராஜ ராஜகெசரி பந்மற்கு யாண்டு ௰௩-ஆவது தாமர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டு திருமால்ப்பெறுடையார் ஆதித்தாழ்வா[ர்]க்கு இவ்வூர் வெள்ளாளன் ம . . . .

2 . . . . . . [க]யிலாயன் மணவாட்டி அரங்[கன்] பெரியாள் இத்தெவர்க்குத் திருவமுதுக்கு சந்ராதித்தவல் வைத்த இவூர்க் கூட்ட . . . . . ன்று பெர் கூவப்படும் நில . . . .

3 லையும் நிர்நிலத்துக் கிழ்பார்க்கெல்லை வல்லவ த . . . . யாக்கலி பட்டுடையான் . . . . . நிலத்துக்கு மெற்கும் தெ . . . . .

No. 295-B

(A. R. No. 295-B of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆTHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SAME WALL.

RĀJARĀJA I — 4th YEAR (A. D. 988-989)

This is another damaged record found in the same place. It is dated in the 4th year probably of the same king, and registers a grant of 15 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple, made by a donor whose name is lost. The amount is stated to have been invested with the *Ūrār* of Kaitaṇḍalam in Dāmar-nāḍu.

Text

1 . . . . . ற்கு யாண்டு ச-ஆவது தாமர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமால்பெற்று ஆழ்வார்க்கு விழுப்பரையநாட்டு . . . .

2 . . . . . அமுதிநுக்குத் தாமர்க்கொட்டத்து தாமர்நாட்டுக் கைதண்டலத்து ஊரா[ர் *] தன்மகட்டளையால் . . . பொன் பதினெங்கழஞ்சு பொன்கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் யெண் –

3 . . . . . . நாழியொடொக்கும் உழக்கால் நிசதம் உழக்கு நெய்யெண்ணை ஆள்வார் கொயிலில் திருவுண்ணுழிகை கொண்டுவந்து அட்டுவதாகவும் இநெய் யெண்ணை தண்டவந்தார்களு

The next line is badly damaged.

No. 296

(A. R. No. 296 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒSVARA TEMPLE — ON THE NORTH WALL OF THE FIRST *PRĀKĀRA.*

KULŌTTUṄGA-CHŌḶA I — 12th YEAR (A. D. 1080-81)

This is built in at the right end. It begins with the introduction *Pugaḻ-sūḻnda puṇari* etc. It records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple at Tirumālpēṟu, by one Malaitāṅgi Dēvaṉ Sūryaṉ *alias* Rājēndraśōḻa-Mummalairājaṉ of Neḍi-nāḍu, a division of Perumbāṇappāḍi.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*] புகழ் சூ[ழ்*]ந்த புணரி அகழ் சூழ்ந்த புவியில் பொன்னெமி [அ]ளவுந் தன்நெமிநடப்ப விளங்கு ஜயமக[ளை] யிளங்கொப்பரு[வ]த்துச் சக்கரகொட்டத்து விக்கிர[மத் தொ]ழி[லால்] புது[ம]ணம் புணர்ந்து மதுவரையிட்டம் வயிராகரத்து வார் அயில் இளைக்குஞளவ . . . தளமிரிய வாளுறைகழித்துத் தொள்வலி காட்டிப் பொர்ப்பரி நடாத்தி கிர்த்தியை நிறுத்தி வடதிசை வாகைசூடித் . . . . .

2 தைத் தெமரு[க]மலப்பூமகள் பொதுமையும் பொன்நியாடை நன்நிலப்பாவை தநிமை[யுந]விர்ந்துப் புநிதற்றிருமணிமகுடம் உரிமை[யிற்] சூடித் தன்நடி யிரண்டு ஞடமுடியாகத் தொன்நிலவெந்தர் சூட [முன்னே] மநுவாறு பெருக்கி கலியாறு வறுப்பச் செங்கொல் திசைதொறுஞ் செ[சல்]ல வெண்குடை யிருநில[விளா]கம் மெ[ங்க*] ணுஞநது திருநல வெண்ணிலாத் திகழ ஒருதநி . . . . .

3 ப்புலி விளையாட பார்கடற்றிவாஞரத்து [முவ]ர் திறைவிடு த[ற] கலஞ்சொரி களிறுமுறை நிற்ப விலங்கிய தென்னவன் கருஞலை பருஞலைத்திடத் தன் பொன்னகர்ப் புறத்திடைக்கிடப்ப வின்ஞண் பிற்குலப்பிறைபொல் நிற்பிழையெநெனுஞ் சொல்லெதிர் கொடிற்ற[ல்*]லது [த]ன் கைவில் லெதிர்கொடா விக்கலன் கல்லதர் நங்கிலி துடங்கி மணலூர் நடுவெனத் துங்கபத் . . . . .

4 வும் எங்கணும் பட்ட வெங்களிறிட்ட ஞன்மாநமுங் கூறிய விரமும் கிடப்ப எ[றின] மலைகளும் முதுகு நெளிதர இழிஞ நதிகளுஞ் சுழன்றுடைஞொடிக் கிடஞ கடலு ஞலைவிரித்தலமரக் குடதிசைத் தன்நாளுகஞ தானுஞானையும் பன்நாளிட்ட பல்பல மு[து]கும் பத்தைதி[க்]கொடி ஜயப்பெருஞிருவும் பழியுகஞ் கொடுத்த [பு]கழின் செல்வமும் வாளாவிட்ட மட . . . . .

5 ட்டமு மிளாது கொடுத்த வெங்கரி[ஞ்]ரையுங் கங்கமண்டலமுஞ் சிங்கண மென்னும் பரணியிரண்டும் [ஒ]ருமையில் கை[க்]கொண்டாரமு ஞிருப்புயல்லங்கலும் பெருவிரமு ஞியாகமு[ம்*] விளங்கப் பார்மிசை மெவலர் வணங்க விற்றிருஞருளிய கொராஜகெசரிவந்மரான உடையார் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு [உ]மக-ஆவது ஜயங்கொண்டசொழம . . . .

6 பரும்பாணப்பாடி நெடிநாட்டு மலைதாங்கி நெடுநாடுடையான் தெவன் சூரியனு[ந] ராஜெஞ்சொழ மும்மலைராஜன் உடையார் திருமால்பெறு [படார]ர்க்கு

. . . . தத்தார்க்குத் திருவிளக்கு ஒன்று இது சந்திராதித்தவல் திருநொந்தாவிளக்கு எரிய மெற்படியார் விட்ட சாவாமூவாபெராடு தொண்ணூறு இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கைக்கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய் தெ . . . .

7 வடிகள் திருமால்பெறுடையானுகம் மன்றுடி சொட்டை தெவன் . . . அட்டுவா ராகவு[ம்*] இவர்கள் ளிவ்வூரிருந்து இன் நெய் யட்டாதெ அசலூரிலி[ருக்கின்] இந்நெய் தண்ட பொநார்க்கு சொறுமிட்டு தாங்கள் கடவ நெய் யட்டுவ[த]ாகக் கைக்கொண்ட சாவா மூவாப் பெராடு தொண்ணூறு இத்தநூம் பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 297

(A. R. No. 297 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE WEST AND NORTH WALLS OF THE FIRST *PRĀKĀRA*.

RĀJĒNDRA-CHŌḶA I — 30th YEAR (A. D. 1041-42)

This begins with introduction *Tirumaṉṉi vaḷara* etc. It registers a sale of 3000 *kuḻi* of land by the *sabhā* of Kūram *alias* Śōḻamārttāṇḍa-chaturvēdi-maṅgalam in Nīrvēḷūr-nāḍu a division of Ūṟṟukkāṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍa-śōḻamaṇḍalam to the temple at Tirumālpēṟu, for a sum of 36 *Rājarājaṉ kāśu* endowed to the temple by Daṇḍanāyakaṉ Sōman Kumaraṉ *alias* Madhurāntaka-Mārāyaṉ, an officer of the royal treasury to provide for 75 *kalam* of paddy, with which to meet the expenses of the daily supply of *tumbai* flowers for the god, to feed two *Śivayōgins* in the temple after the midday worship and for other requirements. The payment is said to have been made to the *sabhā* by the donor to include the several taxes on the land.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திரும[ன்னி வளர இருநிலமடந்தையும் பொற்செயப்] பாவையும் சிர்த்தநிச் செல்வியும் தன் பெருந்தெவியராகி இன்புற நெடிதியலூழியுள் [ளிடைதுறை]நாடுந் தொடர்வன வெலிப்படர் வனவாசியும் சுள்ளி[ச்*] சூழ்மதிள் கொள்ளிப் பாக்கையும் ந[ண்*]ணற் கருமுரண் ம[ண்*]ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தரைசர் த[ம்*] முடியும் ஆங்கவர் தெவியரொ . . . . பக்கல் தெந் . . . . எறிபடை கெரளன் மு –

2 றைமையில் சூடும் குலதனமாகிய பலர்புகழ் முடியும் செங்கதிர்மாலையும் சங்கதிர் மாலை தொல்பெருங்காவை பல்பழந்தீவும் செருவில் சினவில் இருப[த்*]தொருகால் அரைசுகளை கட்ட பராசிராமன் மெல்வரும் சாந்திம[த்*]திவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருதகுமுடியும் [பய]ங்கொடு பழிமிக வியங்கியில் முதுகி[ட்*]டொளித்த சய சிங்கன் அளபுரும் புகழ்ஒடும் பிடி இரட்டபாடி எழரை யில[க்*]கமும் நவநெதிகுல பெரு மலைகளும் விக்கிரமவிர சக்கரகொட்டமு[ம்*] முதிர்வடவ[ல்*]லை மதுரமண்டலமு[ம்*] காமிடை வள நுமணை கொணையும்

3 வெஞ்சிலைவிர பஞ்சபள்ளியும் பாசடை பழந் மாசுணிதெசமும் அயற்வில் வண் கிர்த்தி யாதிநிறைவயில் சந்திரன் தொல்குல[த்*] திந்திர ரதனை விளையமற் க[ளத்*]து கிளையொடும் பிடி[த்*]து பலதனத்தொடு நிறைகுலதனக்குவையும் கி[ட்*]டரும் செறிமிளையொ[ட்*]டர் விஷயமும் பூசுர[ர்*]செர் நற்கொசலைநாடும் தருமபாலனை வெம்முனை யழி[த்*]து வண்டுறைசொலை தண்டபு[த்*]தியும் இரணசூரனை முரணுர தாக்கி திக்கணைகிர்[த்தி*] தக்கணலாடமு[ம்*] கொவிந்தசந்தன் மாவிழிஞொட தங்காத சாரல் வெங்காள தெசமும் தொடுகடல் சங்குவொ[ட்*]டல் மஹிவாளனை வெஞ்சமர்விளா –

4 க[த்*]தஞ்சுவி[த்*]தருளி [ஒண்டிறல்] யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமு[ம்*] நி[த்*]தில நெடும்கடலு[த்]திரலாடமும் வெறிமலர் திர்த்த தெரிபுனல்கங்கையும் அலை

கட[ல்*] நடுவொட் பலகலம் செலுத்தி சங்கிராமவிஜயர் துங்கபவூநாகிய கிடார[த்*] தரைசனை வாகயம் பொருகடல் கும்ப[க்*]கரியொடும் அகப்படுத்துரிமையில் பிற[க்*]கிய பெருநிதி பிறக்கமும் ஆர்[த்*]தவன் அகநகர் பொர்தொழில்வாசலில் வி[ச்*]சாதிர தொரணமு மொய்[த்*]தொளி புனைமணிபுதவமு[ம்*] கனமணிகதவமும் நிறைஜிவிஜயமும் துறைநிர்ப[ன்*]னையும் வன்மலையூரெ –

5 யில் தொன்மலையூரும் ஆழ்கடலகழ்சூழ் மாயிருடிங்கமும் கலங்காவல்வினை இலங்காசொபமும் காபுறு நிறைபுனல் மாப[ப்பா]ளமும் காவலம்புரிசை மெவிலிபங்கமும் விளைபஞ்சுறுடை வள[ப்*]பஞ்சூறும் கலைத[க்*]கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமும் திருமா வல்வினை மாருமலிங்கமு[ம்*] கலாமு[திர் கடுந்]திற லிலாமுறிதெசமும் தெநக்கலர் பொழில் மானக்கவாரமும் தொடுகடல்காவல் கடுமுரள்கடாரமு மாபொரும் தண்டால் கொண்ட கொபரகெசரிவனூராந உடையார் ஸ்ரீ ராஜெந்த்ரசொழதெவ[ற்*]கு யாண்டு ௩ம-ஆவது ஜயங்கொ –

6 ண்ட சொழமண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டு கொட்டத்து நிர்வெளூர் நாட்டுக் கூரமான சொழமாத்தாண்டச் சதுவெ-திமங்கலத்து ஸபையொம் நிலவிலையாவணக் கையெழுத்துச் சிறுதனத்துப் பெருந்தனம் தண்டநாயகம் தண்டநாயகம் சொமன் குமரனை மதுராந்தகமாராயன் தாமற்கொட்டத்து வல்ல நாட்டுத் திருமாற்பெறு உடை யாற்க்குத் தும்பைத்திருப்பள்ளித்தாமந் நாழியினுக்கு உசயும் உடையார் உச்சிப்பொதை ஸதியில் திருப்பரிகலமெறினவாறெ இரண்டு ஶிவயொகிகளுக்கு . .

7 டிக்கு உண்ணக்கடவார்களாக . . . தக்கு பதின்முன்றுக்கும் நெய்க்கு[ம் மொ]ருக்கும் பாக்கு வெற்றிலைக்கும் ௨ பதக்கும் ஆக ௨ பதக்கு [மு]ந்நாழியாக ஓராண்டினுக்கு நெல்லு அருமொழிதெவ மரக்காலால் எழுபத்தைங்கலதூ விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது எங்களூ[ர் கொ]யில் குமிழித்தூம்பால் நிர்பாய்த்தி விளையும் நிலதூ முவாயிரங் குழி விற்றுக்குடுத்த பரிசாவது கிழ்பாற்கெல்லை எயிற்கொட்டத்து எயில்நாட்டுப் பெருங் கரும்பூ ரெல்லைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பெருங்கரும்பூரெரிக்குப் பா –

8 ய்ந்த ஆற்றுக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை நாங்கள் கல்லுங்[கரைக]ல்லுங் கள்ளியும் நட்டு வரம்பட்டிக்குடுத்த பெருவரம்புக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை . . . . . . கொட்டத்துப் புரிசைநாட்டுப் புதுப்பாக்கத்து எல்லைக்கல் –

9 லுக்கு தெற்கும் இன்னுன்கெல்லையுள்ளகப்பட்ட நிலம் உட்பாழொழிவின்றி மிகுதிக்குறைவுள்ளடங்க விற்றுக்குடுத்தொம் இன்னிலத்துக்கு இறை ஊவதுக்கும் கூய ஊவதுக்கும் கொண்ட ராஜராஜன் காசு ௩௰௯ இக்காசு முப்பத்தாறும் அறக்கொ –

10 ண்டு விற்றுக்குடுத்தொம் இந்நிலத்தால் வந்த பு[தற்]பொன் பஞ்சவாரம் சில்விறை சொறு மாட்டுவெட்டி அமஞ்சி நிர்இறை புலம்இறை மற்றும் கொயில் வாசலிற் பொந்தெப்பொர்ப்பட்டதும் நாங்களெ யிறுத்து இப்பூமி சுட்டி உழுதகுடியை எப்பெர்பட்ட

11 . . . . . . துவுங் காட்டப்பெருததாகவும் இப்பரிசு விற்று விலையாவணஞ் செய்து ஶிலாலெகை செய்துகுடுத்தொம் கூரமான சொழமாத்தாண்ட சதுவெ-திமங்கலத்து ஸபையொம் [||*]

No. 298

(A. R. No. 298 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
MAṆIKAṆṬHEŚVARA TEMPLE—ON THE WEST WALL OF THE FIRST *PRĀKĀRA*.
PARĀNTAKA I—37th YEAR (A. D. 943-44)

This is slightly damaged and is incomplete. It registers a sale of land tax-free by the temple at Tirumālpeṟu in Valla-nāḍu a division of Dāmaṟkōṭṭam, to a certain Kaḍagaṉ Kuñjaramallaṉ *alias* Śōḻamārāyaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிவன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு முப்பத்தெழாவது தாமர்கொட்டத்து வல்லநாட்டு திருமால்பெற்று ஸூத்ரான அணௌரனென் கடகன் குஞ்சரமல்லராகிய

2 சொழமாராயநுக்கு இறையிலியாக விற்றுக்குடுத்த பூமி பெண்ணுறு ஸாரத்திஹுத்தொம் பயிரெ . . . . . . மெய் பாழாய்க்கிடந்த நிலத்துக்கு எல்லை ஸ்ரீகொவிந்தபாடி எல்லைக்கு மெற்கும் . . . .

3 ட்டார்காலுக்கு வடக்கும் [இருகூர்க்] காலுக்குந் திருநந்தவாநத்துக்கு கிழக்கும் . . . . ற்கும் இந்நான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட பூமி உண்ணில மொழிவின்றி விற்றுக்குடுத்தென் எம்மிலிசைந்த விலை –

4 ப்பொருளறக்கொண்டு இறையிலியாக விற்றுக்குடுத்தென் இதுவெ பொருளறுதிப் பொருட் செலவாக விற்றுக்குடுத்தென் கடகன் குஞ்சிரமல்லநாகிய சொழமாராயநுக்கு ஸூத்ரான அணௌ –

5 ரனென் எம்முடையார்ருள்ப்பாட்டால் விற்றுக்குடுத்தென் இப்படி . . . .

No. 299

(A. R. No. 299 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE — ON THE SOUTH, WEST AND NORTH WALLS OF THE FIRST *PRĀKĀRA*.

RĀJĒNDRA-CHŌḶA I — Date lost.

This is a mutilated and damaged inscription which registers an agreement given by the assembly of Paṅgavērkkam (?) *alias* Śōḷakulatilaka-chaturvēdi-maṅgalam in Vēḷā-nāḍu a division of Ūṟṟukkāṭṭukōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam to the temple at Tirumālpēṟu for an amount of gold invested with them, by the temple with god Chaṇḍēśvara as agent.

Text

1 ——— ணைகிர்த்தித் தக்கணலாடமும் கொவிந்தசந்தன் மாவிழிந் தொடத் தங்காத சாரல் வங்காள தெசமு ஹொடுகடற்[சங்]கு வொட்டன் மஹிபாலனை வெஞ்சமர் விளாகத்தஞ்சுவித்[தரு]ளி . . . . யும் பெண்டிர் பண்டாரமு[ம்*] நித்திர நெடுங்கட லுத்திரலாடமும் . . . . . . நடுவுள் பலகலஞ் செலுத்திச் சங்கிராம விஜெயொத்துங்கபந்மனா[கிய] கிடாரத்தரைசனை வாகயம் பொருகடக் கும்பக்கரியொடு மகப்படுத்துரிமையில் பிறக்கி[ய பெருநெ]திப் பிறக்கமும் ஆர்த்தவன் னகர் (நகர்)ப் பொர்த்தொழில் வாசலி[ல்*] விச்சாதிரத் தொரணமும் மொய்த்தொளிர்ப் புனைமணிப்புதவமும் கனமணிக்கதவமும் நிறைஜிவிஜெயமு[ம் து]றை நிர்ப்பன்னையும் பன்மலையூரெயிற் றென்மலையூரும் ஆழ்கடலகழ்சூழ் [மாயிருடிங்]கமும் கலங்காவல்வினை இலங்கா –

2 சொபமும் கொப்புறுநிறைபுனல் மாபப்பாள[மு*]ம் காவலம்புரிசை மெவிலிம் பங்கமும் விளைப்பஞ்சத்துருடை வளைப்பந்தூரும் [க]லைத்தக்கொர்புகழ் தலைத்தக்கொலமும திதமாவல் [வினை] . . . . இலாமுறிதெசமும் தெனக்கவார் பொழில் [மாநக்க]வாரமும் [தொடு]கடற்க[ாவெற்] கடுமுர[ட் கடா]ரமும் [மாப் பெருந்] தண்டாற்கொண்ட கொப்பரகெசரிபந்மரான உடையார் ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழதெவற்கு யாண் . . . . ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டுக் கொட்டத்து வெளநாட்டு பெங்கவெற்க்கமான சொழகு[ல]திலதச் சருப்பெதிமங்கலத்து ஸபையெ[ாம் கைய்யெழு]த்து வல்லநாட்டுத் திருமால்பெற்றுத் திருமால்பெறுடையார் ஸ்ரீபண்டாரத்து சண்டேஸ்வரதெவந அணௌரன்பக்கல் நுங்கள் கொண்டு கடவ பொன் ய-௨௨ கட்டளைக்கல்லால் துளைநிறைபொந் . . . .

No. 300

(A. R. No. 300 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
RUINED VISHṆU TEMPLE — ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

PARĀNTAKA I — 26th YEAR (A. D. 932-33)

This is damaged. It records a gift of sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Gōvindavāḍi by one Pokkaṇaṅgāttāṉ Dēvaṉ kēsari *alias* Kuñjaramalla-Pallavaraiyaṉ.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிவற் –
2 ம் ம[ற் *]கு யாண்டு இருபத்தாருவது வெளா நாட்டு பொக்கணங்காத்தா –
3 ன் தெவன்கெசரியாகிய குஞ்சரமல்லப்பல்லவரை –
4 யன் ஸ்ரீகொவிந்தவாடி நின்றருளின பெருமான –
5 டிகளுக்கு . . . . ண்று எரிப்பதாகவைத்த ஆ –
6 டு தொ . . . . றும் கொண்டு சாவாமுவாப்பெரா –
7 டு . . . . ஞ்ராதிதவல் இநந்தாவிளக்கினுக்கு இஃ –
8 . . . . பாரெய் ரக்ஷித்து கடைக்காண்[பிக்க] –
9 வும் இத[ற்]க்கு [ஸ்வஹித]ழ நின்றூர் மெய்மெயிடை காஞ்சியி –
10 . . . . . . ற்று காதத்து . . . . செய்தார் செய்த . . . .
11 . . . . . ஏழ கடைக்கண்டு ஒட்டினார் பாதம் என்றலைமெலன [|| *]

No. 301

(A. R. No. 301 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
RUINED VISHṆU TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I — Date lost.

This records an endowment of 27 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu a division of Dāmaṟkōṭṭam by prince Parāntakan Uttamaśīliyār.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|| *] மதிரை . . . .
2 வரகெஸரிவந்ம . . . .
3 ஆவது பிள்ளையார் . . . .
4 ந்தகன் உத்தமசீலியார் தாமர்க்கொ –
5 ட்டத்து வல்லநாட்டு ஸ்ரீ கொவிந்தபாடி நி –
6 ன்றருளின பெருமானடிகளுக்கு அஞ்ராதி –
7 த்தவல் நொந்தாவிளக்கு ஒன்று எரி –
8 க்க வைத்த பொன் உயிஎ ப ௨ இப்பொ –
9 ன் இருபத்தெழுகழஞ்சரையுங் கொ –

10 ண்டு அசு ராசிதநவல் இதன் பலிஸ்ச –

11 கொண்டு நொந்தாவிளக்கு நித்தல்

12 முட்டாமெ எரிப்பொமானெந் தெவ –

13 ர்கன்மிகளொம் இது வைஷ்ணவாக்ஷை || உ

No. 302

(A. R. No. 302 of 1906)

NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM.
RUINED VISHṆU TEMPLE — ON THE SAME WALL.

PARĀNTAKA I — 34th YEAR (A. D. 940–41)

This records a gift of 96 Sheep for a perpetual lamp in the temple of Gōvindapāḍi-Āḷvār by a resident of Sirukuḷam (?) by name Māṟaṉ Paramēśvaraṉ *alias* Sōḻiyavaraiyaṉ, who seems to have left them in charge of the *Ūrār* of Veṇmaṇi-Pudūr in Manaiyiṟ-kōṭṭam for the daily supply of an *uḻakku* of ghee. The inscription is damaged.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|| *] மதிரைகொண்ட

2 கொப்பரகெசரிபந்மக்கு யாண் –

3 டு ௩௰௪-வது . . . . . நாட்டு தென் –

4 கரை நா . . . . கூற்றத்து சி –

5 றுகுளத்து . . . . மாறன் பரமெஸ்வ

6 ரனுகிய . . . . வன் சொழியவரை –

7 யன் சிம . . . . றி இது நெல . .

8 . . ரகொண்டு மிண்டு பொதுகின் –

9 றூர் ஸ்ரீ கொவிந்தபாடி ஆள் –

10 வா[ர் *]க்கு சன்திராதித்தவல் நொ –

11 ந்தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு நிசதி உழக்கு

12 நெ[ய் *]க்கு ஆக வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றுறு ஆடு

13 ச[ா *]வ்வாமூவ்வாபெர் ஆடு இது வெஷ்ணவாக்ஷை

14 நிலவிளக்கொன்றுக்கு . . . . . ழியும் இவன் நெய் குடுத்தா . . . . . உழக்கு
. . . இவன்தெ . . .

15 பான்னது குடுத்த தொண்ணூற்றுறும் நாழியும் நாலும் ஆக ஆடு . . . . .

16 றுறுங்குடுத்தொம் மணையிற்கொட்டத்து வெண்மணிபுதூர் நா –

17 ள் நிசதி உழக்கு நெய் எரிப்பொமானெம் மணிபுதூர்

18 இது ர[க் *] ஷி[ப் *]பார் அடிபொடி எந்தலைமெல ந[|| *]